

Alkitab Leydekker

Perjanjian Baru

Matius

1 ¹ Surat 'atsal Xisaj 'Elmesehh, 'anakh laki 2 Da` ud, 'anakh laki 2 'Ibrahim.

²'Ibrahim per` anaklah Jitshhakh: dan Jitshhakh per` anaklah Jaxkhub: dan Jaxkhub per` anaklah Jehuda, dan segala sudaranja laki 2.

³Maka Jehuda per` anaklah Perets dan Zerahh dengan Tamar: dan Perets per` anaklah HHetsrawn: dan HHetsrawn per` anaklah Ram.

⁴Maka Ram per` anaklah Xaminadab: dan Xaminadab per` anaklah Nahhesjawn: dan Nahhesjawn per` anaklah Salmawn.

⁵Maka Salmawn per` anaklah Bawxaz dengan Rahhab: dan Bawxaz per` anaklah Xawbejd dengan Rut: dan Xawbejd per` anaklah Jisjaj.

⁶Maka Jisjaj per` anaklah Da` ud Sulthan 'itu: dan Sulthan Da` ud per` anaklah Solejman dengan parampuwan itu, jang dihulu deper` isterikan 'Urija.

⁷ Maka Solejman per` anaklah Rehhabxam: dan Rehhabxam per` anaklah 'Abija: dan 'Abija per` anaklah 'Asa.

⁸ Maka 'Asa per` anaklah Jehawsjafath: dan Jehawsjafath per` anaklah Jawram: dan Jawram per` anaklah Xazarja.

⁹ Maka Xazarja per` anaklah Jawtam: dan Jawtam per` anaklah 'Ahhaz: dan 'Ahhaz per` anaklah HHizkhija.

¹⁰ Maka HHizkhija per` anaklah Menasjej: dan Menasjej per` anaklah 'Amawn: dan 'Amawn per` anaklah Jawsjija.

¹¹ Maka Jawsjija per` anaklah Jekonja, dan segala sudaranja laki 2 sakira 2 pada wakhtu perpindahan ka-Babel.

¹² Maka komedijen deri pada perpindahan ka-Babel Jekonja per` anaklah SJe` alti` ejl: dan SJe` alti` ejl per` anaklah Zerubabel.

¹³ Maka Zerubabel per` anaklah 'Abijud: dan 'Abijud per` anaklah 'Eljakhim: dan 'Eljakhim per` anaklah Xazawr.

¹⁴ Maka Xazawr per` anaklah TSadawkh: dan TSadawkh per` anaklah 'Achin: dan 'Achin per` anaklah 'Elijud.

¹⁵ Maka 'Elijud per` anaklah 'Elxazar: dan 'Elxazar per` anaklah Matan: dan Matan per` anaklah Jaxkhub.

¹⁶ Maka Jaxkhub per` anaklah Jusof mampilej Marjam 'itu, jang deri padanja telah taper` anakh Xisaj jang tersebut 'Elmesehh.

¹⁷ 'Adapawn sakalijen pupu deri pada 'Ibrahim sampej kapada Da` ud, 'itulah 'ampat belas pupu: dan deri pada Da` ud sampej kapada perpindahan ka-Babel, 'ampat belas pupu dan deri pada perpindahan ka-Babel sampej kapada 'Elmesehh, 'ampat belas pupu.

¹⁸ Bermula mawlid Xisaj 'Elmesehh 'adalah demikijen perinja: karena tatkala Marjam 'ibunja 'itu sudahlah bertunangan dengan Jusof, maka dihulu deri pada masokh satuboh marika 'itu, kadapatanlah parampuwan 'itu hhamil deri pada Rohhu-'Ikhodus.

¹⁹ 'Adapawn Jusof mampilejnja 'itu sedang 'adalah 'ija xadil, dan tijadalah 'ija mawu perkidjikan dija njata 2, maka dekahendakinjah membowangkan dija dijam 2.

²⁰ 'Apabila 'ija fikir demikijen 'itu dalam hatinja, maka bahuwa sasonggohnja

sawatu Mela`ikat maha besar Tuhan kalihatanlah padanja dalam mimpian sabdanja: hej Jusof 'anakh laki 2 Da`ud, djanganlah takot menjambot Marjam mampilejmu 'itu: karena barang jang mawlud dalamnja, 'itu djadi deri pada Rohhu-'Ikhudus.

²¹ Maka parampuwan 'itu 'akan ber`anakh sawatu 'anakh laki 2, dan 'angkaw hendak menjebut namanja Xisaj: karena 'ija djuga 'akan menchalatskan khawmnja deri pada dawsa 2 nja.

²² Maka samowa 'ini sudah djadi, sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh maha besar Tuhan dengan chidmet Nabij, sabdanja.

²³ Bahuwa sasonggohnja, parawan 'itu 'akan meng`andong, dan ber`anakh sawatu 'anakh laki 2, dan 'awrang hendak menjebut namanja XIMANU`EJL, jang tatkala tersalin 'artinja 'ada, 'Allah serta kamij.

²⁴ 'Adapawn berdjagalah Jusof deri pada tidornja, dan berbowatlah seperti Mela`ikat maha besar Tuhan 'itu sudahlah berpasan padanja, lalu menjambotlah mampilejnja 'itu.

²⁵ Maka sudah tijada 'ija meng` enalij dija, sabulom 'ija ber` anakh 'anakhnja laki 2 jang sulong 'itu: maka 'ija pawn menjebutlah namanja XISAJ.

2¹ Satelah sudah Xisaj tapernakh di-Bejt Lehhem negerij Jehuda, pada harij 2 Radja Hejrawdejs, maka bahuwa sasonggohnja barang 'awrang Madjus deri pada benowa mesjrikh sudah berdatangan kapada Jerusjalejm,

² 'Udjarnja: dimanatah Radja 'awrang Jehudij jang baharuw taper` anakh itu? karena kamij sudah melihat nudjumnja dimesjrikh, * * * sudah datang sombah sudjud padanja.

³ Adapawn serta Radja Hejrawdejs sudah dengar hhal 'itu, maka haruwanlah 'ija dan saganap 'isij Jerusjalejm sertanja.

⁴ Maka dehimponkannjalah samowa kapada 'Imam, dan segala Katib khawm, lalu detanjakannja deri pada marika 'itu, dimana 'Elmesehh 'akan djadi garang.

⁵ Maka marika 'itu berkata padanja: di-Bejt Lehhem negerij Jehuda: karena demikijen 'ini telah tersurat 'awleh Nabij:

⁶ Adapawn 'akan 'angkaw, Bejt Lehhem tanah Jehuda! bukanlah saperkara

terkitjil 'adamu di` antara segala panglima Jehuda: karena deri dalammu djuga 'akan terbit pang` adjar 'itu, jang 'akan menggombalakan khawmku Jisra` ejl.

⁷Tatkala 'itu Hejrawdejs su*** memanggil 'awrang Madjus 'itu, lalu sakhsama` ilah deri padanja 'itu 'akan zeman nudjum sudahlah kalihatan.

⁸Maka desurohnpjalah marika pergi ka-Bejt Lehhem, sabdanja: ber` angkatlah kamu, maka sidikhilah dengan sakhsamanja 'akan ka` anakh 'itu: maka 'apabila kamu 'akan !!*** dija, berchabarlah pada** sopaja lagi 'aku 'ini datang sombah sudjud padanja.

⁹Maka marika 'itu pawn dengarlah 'akan Radja, lalu ber` angkatlah, maka bahuwa sasonggohnja nudjum jang telah delihatnja dimesjrikh, 'itu mendihuluwilah marika 'itu, sahingga datangnja berdirij di` atas tempat, dimana 'adalah ka` anakh 'itu.

¹⁰Demi delihatnja nudjum 'itu demikijen, maka sukalah marika 'itu terlalu 'amat besar sukanja.

¹¹Dan tatkala marika 'itu sudah datang masokh rumah 'itu, maka mendapatlah

'ija ka` anakh 'itu serta dengan Marjam 'ibunja 'itu: lalu djatohlah marika 'itu tersongkor sombah sudjud padanja. Maka bukalah marika 'itu benda 2 nja, lalu menjampejkanlah padanja babarapa persombah, deri pada 'amas, dan kominjan, dan mor.

¹²Maka katogoranlah marika 'itu dengan wahhju dalam mimpijan, djangan pulang kapada Hejrawdejs, sahingga 'ondorlah marika 'itu pergi sapandjang djalan jang lajin kapada benowa dirinja.

¹³'Adapawn satelah sudah marika 'itu 'ondor pergi, maka bahuwa sasonggohnja sawatu Mela` ikat maha besar Tuhan kalihatanlah dalam mimpijan pada Jusof, sabdanja: bangonlah, sambotlah ka` anakh 'itu dan 'ibunja, dan larilah ka-Mitsir, lalu tinggallah disana, sahingga 'aku 'akan memaxlumkan padamu. Karana djadi Hejrawdejs mentjaharij ka` anakh 'itu 'akan menghilangkan dija.

¹⁴Satelah sudah 'ija bangon, maka ija pawn sambotlah ka` anakh 'itu dan 'ibunja pada malam, lalu ber` angkatlah ka-Mitsir.

¹⁵ Maka tinggallah 'ija disana sampej kapada mawt Hejrawdejs: sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh maha besar Tuhan dengan chidmet Nabij, sabdanja: Deri dalam Mitsir 'aku sudah memanggil 'anakhku laki 2.

¹⁶ Tatkala Hejrawdejs 'adalah melihat, bahuwa 'ija sudahlah depermajinkan awleh 'awrang Madjus 'itu, maka gusarlah 'ija sangat lalu surohlah barang 'awrang pergi membunuh sakalijen 'anakh 2 jang 'adalah di-Bejt Lehhem, dan pada sakalijen tepij tanahnja 'itu, deri pada 'awrang jang duwa tahon tuwahnja dan kurang deri padanja 'itu, sakira 2 zeman 'itu, jang telah desakhsama`inja deri pada 'awrang Madjus 'itu.

¹⁷ Tatkala 'itu sudah ganap barang jang telah dekatakan 'awleh Nabij Jirmeja, 'udjarnja:

¹⁸ Sawatu sawara sudah terdengar di-Rama, perg`adohan, dan tangisan, dan pengherekh jang 'amat banjakh: Rahhejl menangis 'akan 'anakh 2 nja, 'ija 'anggan dehiborkan, sebab tijada 'adanja.

¹⁹'Adapawn satelah sudah mangkat Hejrawdejs, maka bahuwa sasonggohnja Mela` ikat maha besar Tuhan kalihatanlah dalam mimpijan pada Jusof di-Mitsir,

²⁰Sabdanja: Bangonlah, sambotlah ka` anakh 'itu dan 'ibunja, lalu ber` angkatlah kapada tanah Jisra` ejl: karena sudah mati segala 'awrang jang menontutlah dirij ka` anakh 'itu.

²¹'Arkijen maka bangonlah 'ija menjambot ka` anakh 'itu dan 'ibunja, lalu datanglah 'ija kapada tanah Jisra` ejl.

²²Tetapi tatkala dedengarnja, bahuwa 'Arkela` us sudahlah najik Radja ditanah Jehuda ganti 'ajahnja Hejrawdejs, maka takotlah ija pergi kasana: tetapi sedang katogoranlah 'ija dengan Wahhju dalam mimpinja, maka singgahlah 'ija kapada tapas 2 tanah DJalila.

²³Maka datanglah 'ija berdudokh didalam negerij, jang bernama Natsirat: sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh barang Nabij 2, bahuwa 'ija 'akan denama` ij Natsirij.

3¹Sabermula maka pada harij 2 'itu djuga datanglah Jahhja 'Elghazal ('ija 'itu Permandij) berchothbat dalam padang bel` antara Jehuda.

²Lalu meng`udjar, tawbatlah kamu: karena karadja`an sawrga 'itu sudah damping.

³Bahuwa 'ija 'inilah dija 'itu, jang telah dekatakan awleh Jesjaxja Nabij 'itu, 'udjarnja: sawara 'awrang penjaruw dalam padang bel`antara, singgarahkanlah djalan maha besar Tuhan, betulkanlah lurong 2 nja.

⁴'Adapawn Jahhja 'itu djuga 'adalah pakejannja deri pada buluw 'onta, dan pang`ikat kulit pawn terkenallah pada pinggangnja: sjahdan rezikhinja 'adalah bilalang 2, dan 'ajer maduw dihutan djuga.

⁵Tatkala 'itu maka kaluwarlah datang kapadanja 'awrang 'isij Jerusjalejm, dan 'isij saganap tanah Jehuda, dan 'isij saluroh benowa jang kuliling surgej Jardejn:

⁶Maka marika 'itu depermandikanlah 'awlehnja didalam Jardejn, sambil membawa 'ikhrar 'akan dawsa 2 nja.

⁷'Adapawn tatkala delihatnja banjakh 'awrang Farisij dan TSadukhij datang kapada permandijannja, maka katalah 'ija padanja: hej kadjadijan biludakh 2! sijapatah sudah tondjokhkan kamu larij

berlepas dirimu deri pada 'amarah 'itu jang nanti datang?

⁸Tagal 'itu hendaklah kamu memberij bowah 2 jang lajikh 'akan tawbat.

⁹Maka djanganlah kamu bertjakap kata 2 dalam sendirimu, 'ada kawnun 'Ibrahim 'akan bapa pada kita: karena 'aku meng` atakan pada kamu, bahuwa 'Allah berkawasa membangkitkan deri pada batu 2 'ini 'anakh 2 bagi 'Ibrahim.

¹⁰'Adapawn lagi sadija sudah terhentar kapakh kapada 'akar pohon 2 kajuw: maka sasawatu pohon kajuw, jang tijada memberij bowah jang bajik, 'itu detabang dan delimpar kadalam 'apij.

¹¹Songgohpawn bejta permandikan kamu dengan 'ajer 'akan membawa tawbat: tetapi jang datang komedijen deri pada bejta lebeh karas deri pada bejta 'adanja, jang tijada bejta mustahhakh memikol tarompa 2 nja: 'ija djuga 'akan permandikan kamu dengan Rohhu-'Ikhudus dan 'apij.

¹²Jang njirunja 'ada pada tangannja, maka 'ija 'akan peresihkan balaka tempat penabahannja, dan kopolkan gendornja masokh kadalam djulapangnja, tetapi sekam 'itu 'ija

'akan menunukan habis dengan 'apij jang tijada terpadam.

¹³Tatkala 'itu maka berdatanglah Xisaj deri pada DJalila sampej ka-Jardejn kapada Jahhja 'akan depermandikan 'awlehnja.

¹⁴Maka Jahhja pawn melarangkan dija sangat, sombahnja: wadjiblah patek 'ini depermandikan 'awlehm, 'antah 'angkawkah datang kapada patek?

¹⁵Maka sahutlah Xisaj dan katalah kapadanja, luluskanlah sakarang: karena demikijenlah 'ada patut pada kami mengganapij sasawatu xadalet. Tatkala 'itu maka deluluskannja 'itu padanja.

¹⁶Sabermula demi Xisaj habis depermandikan, maka sabantar djuga 'ija najik deri dalam 'ajer: maka bahuwa sasonggohnja terbukalah langit padanja, lalu delihatnjalah Rohh 'Allah turon sarupa merpatij, dan datang dijam 'atasanja.

¹⁷Maka bahuwa sasonggohnja datanglah deri dalam langit sawatu sawara meng` atakan: 'ija 'ini 'ada 'anakhku laki 2 jang kekaseh, 'akan sijapa 'aku radla.

4¹ Tatkala 'itu maka terhentarlah Xisaj 'awleh Rohh kapada sawatu gurom 'akan detjawba` ij 'awleh 'Iblis.

² Maka berpowasalah 'ija 'ampat puloh harij, dan 'ampat puloh malam lamanja, dan berlaparlah 'ija 'achirnja.

³ Maka pentjawba 'itu pawn berdatanglah padanja, katanja; djikalaw 'angkaw 'ada 'Anakh 'Allah, surohlah 'akan batu 2 'ini mendjadi rawtij 2.

⁴ Tetapi sahutlah 'ija, sabdanja: sudah tersurat, tijada 'awleh rawtij sadja manusija hidop, hanja 'awleh sasawatu ferman, jang terbit deri pada bunji penjuroh 'Allah.

⁵ Sudah 'itu maka 'Iblis pawn meng` ambillah dija bawa kadalam bejtu-'Imukhadas, lalu berdirikanlah dija di` atas ringkit Kaxbah.

⁶ Dan berkatalah padanja: djikalaw 'angkaw 'ada 'Anakh 'Allah, terdjunkanlah dirimu kabawah: karena sudah tersurat, bahuwa pada segala Mela` ikatnja 'ija hendakh berpasan 'akan 'angkaw, maka di` atas tangan 2 marika 'itu 'akan menating 'angkaw, sopaja djangan

penah 'angkaw sontohkan kakimu pada batu.

⁷ Katalah Xisaj padanja, pula sudah tersurat, djangan 'angkaw mentjawba` ij maha besar Tuhan 'Ilahmu.

⁸ Pula 'Iblis pawn meng` ambillah dija bawa ka` atas sawatu bukit jang 'amat tinggij, lalu menondjokhlah padanja samowa karadja` an dunja, dan kamulija` annja.

⁹ Dan berkatalah padanja: sakalijen 'ini 'aku 'akan memberij padamu, djikalaw 'angkaw menijarap dengan sombah sujud padaku.

¹⁰ Tatkala 'itu katalah Xisaj padanja: njahlah, hej SJejthan; karena sudah tersurat, hendaklah 'angkaw sujud menjombah maha besar Tuhan 'Ilahmu, dan berbowat xibadet padanja sendiri djuga.

¹¹ Sudah 'itu maka 'Iblis pawn membejarkan dija, maka bahuwa sasonggohnja babarapa Mela` ikat sudah berdatang, dan berchidmet padanja.

¹² Sabermula satelah sudah dedengar Xisaj, bahuwa tersarahlah Jahhja, maka sudah 'ondor 'ija pulang kapada DJalila.

¹³ Maka 'ija pawn sudah meninggalkan Natsirat, lalu datang berdudokh di-Kafernahhum negerij jang bersisij pantej tasik, pada tepi 2 tanah Zebulun dan Naftalij.

¹⁴ Sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh Jesjaxja Nabij 'itu, 'udjarnja:

¹⁵ Tanah Zebulun, dan tanah Naftalij disabelah djalan katasik disabarang Jardejn, 'ija 'itu DJalila CHalajikh.

¹⁶ KHawm 'itu jang dudokh pada kalam, sudah melihat sawatu tarang jang besar: dan bagi segala 'awrang jang dudokh pada tanah dan bajang mawt 'itu, tarang pawn sudah terbit baginja.

¹⁷ Deri pada tatkala 'itu maka baharuw Xisaj memula`ij berchothbat, dan bersabda: tawbatlah kamu, karena karadja`an sawrga 'itu sudah damping.

¹⁸ Sabermula maka berdjalanlah Xisaj pada pantej tasik DJalila; maka delihatnja duwa 'awrang bersudara, 'ija 'itu, SJimawn jang tersebut Petrus, dan 'Andarija sudaranja laki 2, jang 'adalah bowang djala kadalam tasik: karena 'adalah marika 'itu nalajan.

¹⁹ Maka sabdalah 'ija pada marika 'itu, marilah meng` ikot 'aku, maka 'aku hendak djadikan kamu nalajan 2 manusija 2.

²⁰ Maka sabantar djuga marika 'itu sudah meninggalkan djala 2 nja, lalu meng` ikot dija.

²¹ Maka demi ber` angkat 'ija deri sana, delihatnja duwa 'awrang bersudara jang lajin, 'ija 'itu, Jaxkhub 'anakh laki 2 Zebedaj, dan Jahhja sudaranja laki 2 'itu didalam parahu serta dengan bapanja Zebedaj 'itu membubol djala 2 nja, lalu depanggilnja marika 'itu.

²² Maka sabantar djuga marika 'itu sudah meninggalkan parahu dan bapanja 'itu, lalu meng` ikot dija.

²³ Sabermula maka Xisaj pawn meng` idarij saluroh tanah DJalila, sambil meng` adjar didalam Kanisah 2 nja, dan menchothbat 'Indjil karadja` an 'itu, saraja 'ija menjombuhkan segala djenis penjakit, dan segala djenis dlaxafat didalam khawm 'itu.

²⁴ Maka masjhurlah wartanja kaluwar kapada saluroh benowa Suriya: maka dehadapkan 'awranglah kapada samowa 'awrang jang kena sakit, jang terkena

dengan bagej 2 penjakit dan sangsara, dan segala 'awrang madjnun, dan 'awrang sakit bulan, dan 'awrang tejpokh lasa: maka desombohkannjalah marika 'itu.

²⁵'Arkijen maka banjakh raxijet meng` ikot dija deri pada tanah DJalila, dan deri pada benowa jang bernama Negerij sapuloh, dan deri pada Jerusjalejm, dan deri pada tanah Jehuda, dan deri pada benowa disabarang Jardejn.

5¹ Sabermula demi delihat Xisaj segala raxijet 'itu, maka najiklah 'ija ka` atas sabowah bukit, dan habis 'ija dudokh, berdatanglah murid 2 nja kapadanja.

²Maka debukakannja mulutnja, lalu de` adjarkannja marika 'itu, katanja:

³Berbahagijalah segala 'awrang jang papa njawanja: karena marika 'itu djuga punja karadja` an sawrga.

⁴Berbahagijalah segala 'awrang jang duka tjita: karena marika 'itu djuga 'akan dehiborkan.

⁵Berbahagijalah segala 'awrang jang djinakh hatinja: karena marika 'itu djuga 'akan berpusaka` ij bumi.

⁶Berbahagijalah segala 'awrang jang berlapar dan berdahaga 'akan xadalet: karena marika 'itu djuga 'akan dekinnjangkan.

⁷Berbahagijalah segala 'awrang jang meng`asijanij: karena marika 'itu djuga 'akan ber`awleh rahhmet.

⁸Berbahagijalah segala 'awrang jang hening hatinja: karena marika 'itu djuga 'akan memandang 'Allah.

⁹Berbahagijalah segala 'awrang jang berdamej: karena marika 'itu djuga 'akan disebut 'anakh 2 'Allah.

¹⁰Berbahagijalah segala 'awrang jang deperhambat 'awleh karena sebab xadalet: karena marika 'itu djuga punja karadja`an sawrga.

¹¹Berbahagija kamu 'ada, manakala 'awrang mentjelakan dan perhambat kamu, dan bermakej dengan segala kata jang djahat 'akan kamu, sambil berdusta 2 'itupawn 'awleh karena sebab 'aku.

¹²Sukalah dan termasalah kamu, bahuwa besarlah pahalamu didalam sawrga: karena demikijenlah 'awrang sudah perhambat segala Nabij, jang 'ada dihulu deri pada kamu.

¹³Kamu 'ini 'ada garam dibumi 'itu: 'adapawn djikalaw garam 'itu 'ambarlah rasanja, dengan 'apa garang 'itu 'akan degaramij? 'akan barang sawatu pawn tijada 'itu berguna lagi, melajinkan 'akan debowang kaluwar, dan 'akan de` irik habis 'awleh manusija 2.

¹⁴Kamu 'ini 'ada tarang dunja 'itu: tijada dapat sawatu negerij, jang di` atas sabowah bukit tempatnja, 'itu 'ada terbuni.

¹⁵Lagipawn tijada bejasa 'awrang pasang sawatu dijan, dan taroh dija 'itu dibawah barang sukatan; tetapi di` atas kaki dijan djuga, maka 'ija bersuloh bagi samowa 'awrang jang didalam rumah 'itu.

¹⁶Berilah bagitu tarangmu bersuloh dihadapan manusija 2, sopaja delihatnja segala perbowatanmu jang bajik, lalu demulijakannja bapamu jang 'ada disawrga.

¹⁷DJanganlah kamu sangka, bahuwa sudah kudatang 'akan merombakh Tawrat, 'ataw Nabij 2: sudah tijada kudatang 'akan merombakh, hanja 'akan mengganapij.

¹⁸Karena 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sahingga luput langit dan bumi tijada Ja sawatu 'ataw sawatu pawn chuthah 'akan luput deri pada Tawrat, sahingga samowa 'itu 'akan djadi.

¹⁹Sebab 'itu djikalaw barang sijapa garang 'akan merombakh sawatu deri pada segala sjarth jang 'amat kitjil 'ini, dan 'akan meng` adjar bagitu manusija 2, 'ija 'akan disebut 'amat kitjil didalam karadja` an sawrga: tetapi djikalaw barang sijapa garang 'akan berbowat dan meng` adjar 'itu dengan sepertinja, 'ija djuga 'akan disebut besar didalam karadja` an sawrga.

²⁰Karena 'aku bersabda pada kamu, djikalaw tijada limpah xadaletmu terlebeh deri pada xadalet Katib 2, dan 'awrang Farisij 'itu, tijada 'akan sakali 2 kamu masokh kadalam karadja` an sawrga.

²¹Kamu sudah dengar bahuwa telah dekatakan pada 'awrang 'awal zaman, djangan 'angkaw membunuh: sebab 'itu djikalaw barang sijapa membunuh, dendanja dehhukumkan 'awleh mahhkamat.

²²Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, bahuwa sasa` awrang, jang gusar 'akan sudaranja laki 2 samena 2, dendanja dehhukumkan 'awleh mahhkamat: dan barang sijapa jang kata 2 pada sudaranja laki 2, hej djahil! dendanja dehhukumkan 'awleh madjlis SJerif: tetapi barang sijapa jang kata 2, hej 'ahhmakh! dendanja dehhukumkan dalam 'apij djahanam.

²³Sebab 'itu djikalaw 'angkaw hendakh persombahkan hadijatmu di` atas medzbehh, dan disana pawn 'angkaw tersadar, bahuwa sudaramu laki 2 'ada barang tjideranja dengan dikaw.

²⁴Maka bejarlah hadijatmu disana dimuka medzbehh, dan pergilah, berdamejlah dihulu dengan sudaramu laki 2, maka habis itu, datanglah dan persombahkanlah hadijatmu.

²⁵Bajiklah lakas hatimu 'ada sedap dengan lawanmu, salagi 'angkaw 'ada sertanja pada djalan: sopaja mudah 2 an djangan lawan 'itu sarahkan dikaw pada HHakim, dan HHakim pawn sarahkan dikaw pada djuru pasongan, maka 'angkaw djuga debowangkan kadalam pandjara.

²⁶'Amin djuga 'aku bersabda padamu, tijada sakali 2 'angkaw 'akan kaluwar deri sana, sahingga 'angkaw 'akan membajar habis pitis jang 'achir.

²⁷Kamu sudah dengar bahuwa telah dekatakan pada 'awrang 'awal zaman, djangan 'angkaw bermukah.

²⁸Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, bahuwa sasa` awrang jang memandang sawatu parampuwan nafsunja hendakh 'ingin 'akan dija, sadija 'ija sudah bermukah dengan dija dalam hatinja.

²⁹Sebab 'itu djikalaw matamu kanan memberij sjak padamu, tjabotlah dija, dan bowanglah dija deri padamu: karena berguna padamu, sopaja hilang sawatu deri pada segala 'anggawtamu, dan djangan saganap tubohmu debowang kadalam djahanam.

³⁰Dan djikalaw tanganmu kanan memberij sjak padamu, kudonglah dija, dan bowanglah dija deri padamu: karena berguna padamu, sopaja hilang sawatu deri pada segala 'anggawtamu, dan djangan saganap tubohmu debowang kadalam djahanam.

³¹Lagipawn telah dekatakan, djikalaw barang sijapa mawu membowangkan

bininja, hendaklah 'ija memberij surat thalakh padanja.

³²Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, bahuwa, djikalaw barang sijapa membowangkan bininja, katjuwalij pada hhal zina, 'ija memberij padanja pohon 'akan bermukah dan djikalaw barang sijapa berbinikan parampuwan jang terbowang 'itu, 'ija pawn bermukah.

³³Pula kamu sudah dengar bahuwa telah dekatakan pada 'awrang 'awal zeman, djangan 'angkaw meng` ubahkan persompahan, hanja haroslah 'angkaw membajar segala persompahanmu pada maha besar Tuhan.

³⁴Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, djangan bersompah sakali 2: djangan dengan sawrga, karena bahuwa 'itu 'ada xarsj 'Allah.

³⁵DJangan dengan bumi, karena bahuwa 'itu 'ada pelapikh kaki 2 nja: djangan dengan Jerusjalejm, karena bahuwa 'itu 'ada negerij Sulthan jang xatlim.

³⁶DJangan 'angkaw bersompah dengan kapalamu, karena bahuwa tijada 'angkaw sampat berbowat sahelej rambot 'itu djadi putih 'ataw hitam.

³⁷ Tetapi bejarlah perkata`an kamu 'ada, behkan, behkan! bukan, bukan! maka barang jang lebehlah deri pada kaduwa 'ini, 'itulah deri pada perij djahat 'adanja.

³⁸ Kamu sudah dengar bahuwa telah dekatakan, mata ganti mata, dan gigij ganti gigij.

³⁹ Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, djangan melawan 'awrang jang djahat: hanja barang sijapa menampar pipimu kanan, baliklah padanja pawn pipi jang lajin.

⁴⁰ Dan 'akan 'awrang, jang mawu berbantah sertamu, dan meng`ambil badjumu, bejarlah padanja pawn selimot.

⁴¹ Dan barang sijapa pakhsa dikaw berdjalan sawatu mil djawohnja, pergilah sertanja sadjawoh duwa mil.

⁴² Pada 'awrang jang minta barang 'apa deri padamu, hendaklah kawberij djuga, dan pada 'awrang jang mawu pindjam barang 'apa deri padamu, djanganlah kaw`anggan.

⁴³ Kamu sudah dengar, bahuwa telah dekatakan, hendaklah 'angkaw

meng` asehij samamu manusija, dan membintjij satarumu.

⁴⁴Tetapi 'aku 'ini bersabda pada kamu, kasehlah 'akan sataruw 2 mu, mintalah kabidjikan bagi segala 'awrang jang meng` utokij kamu, bowatlah kabajikan pada segala 'awrang jang membintjij kamu, dan sombahjanglah karena segala 'awrang jang meng` anjaja kamu dan jang menghambat kamu.

⁴⁵Sopaja kamu djadi 'anakh 2 bapamu jang 'ada disawrga. Karena 'ija menerbitkan mataharinja di` atasnja 'awrang jang djahat dan jang bajik, dan menghudjanij di` atas 'awrang jang xadil dan jang bukan xadil.

⁴⁶Karena djikalaw kamu kaseh 'akan 'awrang jang meng` asehij kamu, 'apatah pahala 'ada padamu? bukankah lagi 'awrang pentjokej berbowat demikijenlah?

⁴⁷Dan djikalaw kamu memberij salam pada sudara 2 mu sendiri djuga, 'apatah lebehnja kamu berbowat deri pada 'awrang lajin? bukankah lagi 'awrang lajin? bukankah lagi 'awrang pentjokej berbowat demikijenlah?

⁴⁸Tagal 'itu djadilah kamu semporna, seperti bapamu jang disawrga 'itu 'ada semporna.

6¹'Ingatlah, djangan kamu memberij tsedekhamu dihadapan manusija ²'akan delihat 'awlehnja: maka tjara lajin tijada 'ada pada kamu barang pahala sama bapamu jang 'ada disawrga.

²Sebab 'itu 'apabila 'angkaw memberij tsedekah, djanganlah suroh bertijop borij dihadapanmu, seperti 'awrang munafikh bejasa berbowat dalam Kanifah ² dan dalam kampong ², sopaja marika 'itu dehormatij 'awleh manusija ²: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sudah habis marika 'itu tarima pahalanja.

³Tetapi tatkala 'angkaw memberij tsedekah, djanganlah berij tanganmu kirij meng`atahuwij, 'apa deperbowat tanganmu kanan.

⁴Sopaja tsedekhamu deberij sunji ²: maka bapamu, jang melihat sasawatu jang sunji, 'ija sendiri djuga 'akan membalas 'itu padamu njata ².

⁵Maka 'apabila 'angkaw sombahjang, djangan 'ada lakumu seperti 'awrang munafikh: karena marika 'itu suka

sombahjang terdirij didalam Kanisah 2 dan pada pendjurej leboh 2, sopaja 'ija kalihatan garang kapada manusija 2: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sudah habis marika 'itu tarima pahalanja.

⁶Tetapi 'angkaw 'ini, manakala 'angkaw hendakh sombahjang, masokhlah kadalam bilikhmu, dan kontjikanlah pintumu, lalu sombahjanglah kapada bapamu, jang 'ada ditampat jang sunji 'itu, maka bapamu, jang melihat sasawatu jang sunji, 'akan membalas 'itu padamu njata 2.

⁷Maka bilamana kamu sombahjang, djanganlah kamu meng`ulang 2 kata 2 mu dengan sija 2 seperti 'awrang CHalikhij: karena marika 'itu sangka, bahuwa 'ija 'akan deperdengarkan 'awleh kabanjakan kata 2 nja.

⁸Sebab 'itu djanganlah kamu djadi saperij dengan marika 'itu: karena 'apa kamu tahu segala barang jang berguna pada kamu dihulu deri pada kamu minta doxa kapadanja.

⁹Sebab 'itu hendakhlah kamu sombahjang demikijenlah: Bapa

kamij jang 'ada disawrga, namamu depersutjilah kiranja.

¹⁰Karadja` anmu datanglah.

Kahendakhmu djadilah, seperti didalam sawrga, demikijenlah di` atas bumi.

¹¹Rawtij kamij saharij 2 berilah 'akan kamij pada harij 'ini.

¹²Dan 'amponilah pada kamij segala salah kamij, seperti lagi kamij 'ini meng` amponij pada 'awrang jang bersalah kapada kamij.

¹³Dan djanganlah membawa kamij kapada pertjawba` an, hanja lepaskanlah kamij deri pada jang djahat. Karana 'angkaw punja karadja` an, dan kamulija` an sampej salama 2 nja, 'Amin.

¹⁴Karana djikalaw kamu meng` amponij pada manusija 2 segala persalahannja, maka lagi bapamu samawij 'akan meng` amponij pada kamu.

¹⁵Tetapi djikalaw tijada kamu meng` amponij pada manusija 2 segala persalahannja, maka tijada lagi bapamu 'akan meng` amponij segala persalahanmu.

¹⁶Dan manakala kamu berpowasa, djangan 'ada lakumu seperti 'awrang munafikh dengan murong mukamu: karena marika 'itu suramkan rupa mukanja, sopaja 'ija kalihatan pada manusija, tatkala 'ija berpowasa: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sudah habis marika 'itu tarima pahalanja.

¹⁷Tetapi 'angkaw 'ini, 'apabila 'angkaw berpowasa, hendaklah berminjakhkan kapalamu, dan membasoh mukamu.

¹⁸'Agar djangan 'angkaw kalihatan pada manusija tatkala 'angkaw berpowasa, hanja pada bapamu djuga, jang 'ada ditempat jang sunji: maka bapamu, jang melihat sasawatu jang sunji, 'akan membalas 'itu padamu njata 2.

¹⁹DJanganlah kamu berbendakan bagi dirimu benda 2 di` atas bumi, dimana gigas dan karatan membinasakan, dan dimana 'awrang pentjurij menggarokh turus, lalu mentjurij.

²⁰Tetapi hendaklah berbendakan bagi dirimu benda 2 didalam sawrga, dimana bukan gigas, dan bukan karatan membinasakan, dan dimana 'awrang

pentjurij tijada menggarokh turus, dan tijada mentjurij.

²¹ Karana barang dimana 'ada bendamu, disana lagi 'ada hatimu.

²² Mata 'itu 'ada dijan tuboh: sebab 'itu djikalaw matamu 'ada betul, saganap tubohmu 'akan bertarangan.

²³ Tetapi djikalaw matamu 'ada djahat, saganap tubohmu 'akan berkalaman. Sebab 'itu djikalaw tarang jang didalammu 'itu djadi kalam, 'antah kalam sendirij 'itu barapa lagi?

²⁴ Barang sa` awrang tijada sempat deperhamba kabawah duwa Tuwan: karana tadapat tijada 'ija membintjij saleh sawatu, dan meng` aseh jang lajin. Tijada kamu sempat deperhamba kabawah 'Allah dan kabawah Mamuna.

²⁵ Sebab 'itu 'aku bersabda pada kamu, djanganlah bertjinta 'akan dirij kamu, 'apa kamu 'akan makan, dan 'apa kamu 'akan minom: dan djangan 'akan tuboh kamu, 'apa kamu 'akan pakej: bukankah dirij 'itu terlebeh deri pada makanan, dan tuboh deri pada pakejan?

²⁶ Tejngokhlah kapada burong 2 dilangit, bahuwa tijada 'ija menabor, dan tijada meng` atam, dan tijada kompolkan

'apa 2 bawa kadalam djulapang 2, maka bapamu samawij pejarakan dija 'itu: bukankah kamu 'ini makin laku deri padanja 'itu?

²⁷ Sijapa garang deri pada kamu dengan bertjinta sempat tambah pada lembaganja sawatu djuga hasta?

²⁸ Dan 'akan pakejan meng` apa kamu bertjinta? hendaklah meng` amat 2 ij bunga 2 bakong dipadang, bagaimana 'ija bertomboh: tijada 'ija bakardja, dan tijada 'ija mengganteh:

²⁹ Maka 'aku bersabda pada kamu, bahuwa tijada lagi Solejman terkenalah dengan samowa kamulija` annja, seperti saleh sawatu deri pada segala 'ini.

³⁰ 'Adapawn djikalaw 'Allah menghijasi bagitu rompot dipadang, jang harini 'ada, dan 'ejsokhnja terbowang kadalam tanur, bukankah lebeh pula kamu, hej 'awrang jang kurang 'iman?

³¹ Sebab 'itu djanganlah kamu bertjinta, sambil 'udjarmu: 'apatah kamij 'akan makan? 'ataw 'apatah kamij 'akan minom? dan 'apatah kamij 'akan pakej?

³² Karena CHalajikh menontut samowa perkara 'ini: karena bapamu samawij

tahu, bahuwa kamu ber`usah `akan sakalijen perkara `ini.

³³Tetapi dihulu hendaklah menontut karadja`an `Allah dan xadaletnja, maka sakalijen perkara `ini, `akan detambahij pada kamu.

³⁴Sebab `itu djanganlah kamu bertjinta `akan `ejsokh: karena `ejsokh `itu `akan bertjinta `akan sendirinja, pada sasawatu harij tjukoplah djuga djahatnja.

7¹DJanganlah kira 2 kan sopaja djangan kamu dekira 2 kan.

²Karena dengan kira 2 an jang mana kamu kira 2 kan, maka kamu `akan dekira 2 kan: dan dengan sukatan jang mana kamu sukatkan, maka pada kamu `akan desukatkan pula.

³`Adapawn meng`apa `angkaw melihat tatal jang didalam mata sudaramu, tetapi golondong `itu jang didalam mata sendirimu tijada `angkaw meng`ejling?

⁴`Ataw bagaimana `angkaw bawleh berkata pada sudaramu, bejarlah bejta meng`aluwarkan tatal `itu deri dalam matamu, maka bahuwa sasonggohnja `ada sawatu golondong didalam matamu?

⁵Ja munafikh, kaluwarkanlah dihulu golondong 'itu deri dalam mata dirimu, maka kalakh ter`ingatlah 'akan meng`aluwarkan tatal 'itu deri dalam mata sudaramu.

⁶DJanganlah berij benda jang khodus pada 'andjing 2, dan djanganlah bowang mutijara 2 mu kahadapan babi 2: sopaja djangan barang kala 'ija meng`irikh dija 'itu 'antjor 2 dengan kaki 2 nja, dan serta depalingnja dirinja 'ija mentjarikh kamu.

⁷Mintalah, maka 'akan deberikan pada kamu: tjaharilah, maka kamu 'akan mendapat: tapokhlah, maka 'akan debukakan pada kamu.

⁸Karena sasa`awrang jang minta, 'ija djuga tarima; dan jang mentjaharij, 'ija djuga mendapat: dan pada 'awrang jang tapokh 'akan debukakan djuga.

⁹'Antah sijapa manusija 'ada di`antara kamu, jang kapadanja djikalaw 'anakhnja minta rawtij, 'adakah 'ija memberij padanja batu?

¹⁰Dan djikalaw 'ija minta 'ikan, 'adakah 'ija memberij padanja 'ular?

¹¹Sebab 'itu djikalaw kamu 'ini, jang 'ada djahat, tahu memberij babarapa

pemberij jang bajik pada 'anakh 2 mu, barapa lagi bapamu, jang 'ada disawrga, 'akan memberij barang 2 jang bajik pada segala 'awrang jang minta kapadanja?

¹²Sebab 'itu segala sasawatu jang kamu suka segala manusija berbowat padamu, bagitu lagi hendaklah kamu 'ini berbowat padanja: karena bahuwa 'ini djuga 'ada bunji Tawrat dan segala Nabij 2.

¹³Masokhlah deri pada pintu jang sampit: karena luwaslah pintu, dan lejbarlah djalan 'itu, jang menghentar kapada kabinasa`an, maka 'ada banjakh 'awrang jang masokh deri padanja 'itu.

¹⁴Karena sampitlah pintu, dan sasakhlah djalan 'itu jang menghentar kapada kahidopan, maka 'ada kurang 'awrang jang mendapat dija.

¹⁵Tetapi 'ingatlah kamu deri pada Nabij 2 jang dusta, jang datang kapada kamu terkena dengan pakejan domba 2, hanja didalam bathinnja marika 'itu 'ada gurk jang terkam 2.

¹⁶Deri pada perij bowah 2 nja kamu 'akan meng`enal dija. 'Adakah garang 'awrang pungut bowah 'angawr deri

pada durij 2, 'ataw bowah 'ara deri pada 'unakh 2?

¹⁷Demikijenlah sasawatu pohon kajuw jang bajik 'itu memberij bowah 2 jang bajik, dan sawatu pohon kajuw jang djahat 'itu memberij bowah 2 jang bajik.

¹⁸Tijada dapat pohon kajuw jang bajik memberij bowah 2 jang djahat: dan tijada pohon kajuw jang djahat memberij bowah 2 jang bajik.

¹⁹Sasawatu pohon kajuw, jang tijada memberij bowah jang bajik, 'itu detabang dan delimpar kadalam 'apij.

²⁰Sebab 'itu maka deri pada perij bowah 2 nja kamu 'akan meng`enal dija.

²¹Bukan sasa`awrang jang sombah padaku, ja Tuhan, ja Tuhan, 'itu 'akan masokh kadalam karadja`an sawrga, hanja jang berbowat kahendakh bapaku jang 'ada disawrga.

²²Banjakh 'awrang 'akan sombah kapadaku pada harij 'itu djuga, ja Tuhan, ja Tuhan, bukankah dengan namamu kamij sudah memboewang babarapa djin, dan dengan namamu kamij sudah berbowat banjakh khowat?

²³Maka tatkala 'itu 'aku 'akan bersabda pada marika 'itu dengan putus, bahuwa

tijada penah 'aku meng`enal kamu.
Njahlah deri padaku, haj segala kamu
jang meng`ardjakan thoghjan.

²⁴Sebab 'itu sasa`awrang jang
menengar segala perkata`anku 'ini, lalu
melakukan dija 'itu, maka 'aku 'akan
meng`upamakan dija dengan sa`awrang
laki 2 bidjakhsana, jang sudah per`usah
rumahnja di`atas sawatu batu karang.

²⁵Maka turonlah hudjan jang daras, dan
pasanglah 'ajer surgej, dan bertijoplah
segala 'angin, lalu timpalah pada rumah
'itu djuga, maka sudah tijada 'itu roboh,
karana 'itu 'adalah taper`alas di`atas
sawatu batu karang.

²⁶Lagipawn sasa`awrang jang
menengar segala perkata`anku 'ini,
dan tijada melakukan dija 'itu, 'ija
de`upamakan dengan sa`awrang laki 2
jang gila, jang sudah per`ulah rumahnja
di`atas pasir

²⁷Maka turonlah hudjan jang daras, dan
pasanglah 'ajer surgej, dan bertijoplah
segala 'angin, lalu tampohlah pada
rumah 'itu djuga, maka sudah 'itu roboh,
sahingga 'adalah karobohannja 'itu
besar.

²⁸Sabermula per` istiwalah tatkala Xisaj sudahlah putus segala perkata` an 'ini, maka raxijet 'itu hhejranlah tertjangan menengar peng` adjarannja.

²⁹Karena 'adalah 'ija meng` adjar marika 'itu sa` awleh 2 'awrang peng` awasa, dan bukan sa` awleh 2 Katib 2.

8¹'Adapawn satelah sudah 'ija turon deri 'atas bukit, maka banjakh raxijet meng` ikotlah dija.

²Maka bahuwa sasonggohnja 'adalah datang sa` awrang berkusta sudjud padanja, sombahnja: ja Tuhan, djikalaw 'angkaw kahendakij garang, 'angkaw sampat menthahirkan patek.

³Maka Xisaj pawn meng` ondjokhlah tangannja, lalu mendjabatlah dija, sabdanja: kukahendakij, maka djadilah 'angkaw thahir. Maka sabantar djuga djadilah 'ija thahir deri pada kustanja.

⁴Maka Xisaj pawn sabdalah padanja, 'ingatlah, djangan 'angkaw berij tahu 'itu pada barang sa` awrang: hanja pergilah tondjokhlah dirimu pada 'Imam, lalu persombahkanlah pemberijan 'itu, jang telah detitahkan Musaj, 'akan kasjaksi` an pada marika 'itu.

⁵'Adapawn satelah sudah Xisaj masokh ka - Kafernahhum, maka datanglah sa`awrang pangratus kapadanja sambil memohonkan dija,

⁶Dan sombah, ja Tuhan, budakhku baring 2 terhentar didalam rumah kena tejpokh lasa, sambil depersangsara`ij terlalu 'amat.

⁷Maka Xisaj pawn sabdalah padanja, 'aku 'ini mawu datang menjombuhkan dija.

⁸Maka sahutlah pangratus 'itu, lalu sombahlah, ja Tuhan, patek bukan 'ada mustahhakh 'akan 'angkaw masokh kabawah 'atap rumahku, hanja bersabdalah djuwa sapatah kata, maka budakhku 'akan desombuhkan.

⁹Karena lagi patek 'ini 'ada sa`awrang manusija taxalokh kabawah peng`awasa`an, dan dibawah tangan patek 'ada babarapa lasjkar: dan patek suroh pada 'awrang 'ini, pergilah, maka 'ija pergi: dan pada 'awrang lajin, datanglah, maka 'ija datang: dan pada hambaku, berbowatlah 'itu, maka 'ija berbowat.

¹⁰'Adapawn serta Xisaj dengar 'itu, maka hhejranlah 'ija, dan sabdalah

pada segala 'awrang jang meng`iring dija: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, songgohpawndi`antara 'awrang Jisra`ejl sudah tijada 'aku mendapat barang 'iman jang sabagejnja.

¹¹ Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa banjakh 'awrang deri pada fihakh mesjrikh dan meghrib 'akan datang, dan dudokh sahidangan dengan 'Ibrahim, dan Jitshhakh, dan Jaxkhub didalam karadja`an sawrga.

¹² 'Adapawn 'anakh 2 karadja`an 'akan debowang kadalam kalam jang terlalu 'amat kabut, disana 'akan 'ada tangisan dan peng`aratan gigij 2.

¹³ Maka bersabdalah Xisaj pada pengratus 'itu, pergilah 'awlehmumu, maka seperti 'angkaw sudah pertjaja djadilah djuga padamu. Maka sombohlah budakhnja pada djam 'itu djuga.

¹⁴ Sabermula maka datanglah Xisaj masokh rumah Petrus, lalu lihatlah mintuwakhnja parampuwan baring 2 terhentar digarej, sambil berdamam.

¹⁵ Maka dedjabatnjalah tangannja, maka damam pawn meninggalkanlah dija, maka parampuwan 'itu bangon, lalu melajanij pada marika itu.

¹⁶Dan setelah sudah petang harij, maka 'awrang sudah menghadapkan kapadanja banjakh 'awrang madjnun, maka debowangkannjalalah segala hantu dengan sapatah kata, dan samowa 'awrang jang kena sakit 'itu desombokkannjalalah.

¹⁷Sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh Jesjaxja, Nabij 'itu, 'udjarnja: 'ija djuga sudah menanggung segala kasakitan kamij, dan segala sangsara kamij 'ija sudah mendjondjong.

¹⁸Bermula maka Xisaj pawn lihatlah raxijet banjakh kuliling dija, dan surohlah pergi lalu kasabarang.

¹⁹Maka berdatanglah sa` awrang Katib, dan sombahlah padanja: hej guruw, patek mawu meng`iring 'angkaw, barang kamana kawpergi garang.

²⁰Maka Xisaj pawn sabdalah padanja: pada rubah 2 'ada garonggong 2, dan pada burong 2 dilangit pawn sarang 2: tetapi pada 'Anakh 'Insan bukan 'ada barang tempat dimana 'ija berbaringkan kapalanja.

²¹Maka sa` awrang lajin deri pada murid 2 nja sombahlah padanja, ja

Tuhan, berilah pada patek 'idzin 'akan pergi dihulu dan tanam bapaku.

²² Maka Xisaj pawn sabdalah padanja, 'iringlah 'aku, dan bejarlah 'awrang jang mati 2 'itu menanam 'awrangnja jang mati 2.

²³ Bermula satelah sudah 'ija najik masokh parahu, maka murid 2 nja sudah meng`iring dija.

²⁴ Maka bahuwa sasonggohnja turonlah sawatu ribut besar pada tasik, sahingga tertudonglah parahu 'itu 'awleh 'ombakh 2: tetapi 'ija tidor 2 djuga.

²⁵ Maka berdatanglah murid 2 nja mendjagakan dija, sombahnja: ja Tuhan, paliharakanlah kamij; bahuwa kamij rusakh.

²⁶ Maka sabdalah 'ija pada marika 'itu, meng`apa kamu 'ada penakot, hej 'awrang jang kurang 'iman? tatkala 'itu bangonlah 'ija menista`ij 'angin 2 dan tasik: maka datanglah katedohan besar.

²⁷ Maka hhejranlah segala 'awrang, katanja: Sijapa garang 'ada 'ija 'ini, bahuwa lagi segala 'angin dan tasik dengar 2 an 'akan dija?

²⁸ Dan tatkala 'ija sudahlah datang sampej kasabarang kapada benowa

'awrang DJerdjesij, maka bertemulah dengan dija duwa 'awrang madjnun, jang kaluwarlah deri dalam karamat 2, jang terlalu 'amat ganas, sahingga sa` awrang pawn tijada dapat lalu lampoh deri pada djalan 'itu.

²⁹ Maka bahuwa sasonggohnja berterijaklah marika 'itu, katanja: 'apatah karja kamij sertamu, hej Xisaj, 'anakh 'Allah? sudahkah kawdatang kamarij 'akan menjangsarkan kamij dihulu deri pada wakhtu?

³⁰ 'Adapawn djawoh deri pada marika 'itu 'adalah sawatu kawan babi 2 banjakh, jang mentjaharij makan.

³¹ Maka segala djin 'itu memohonkanlah dija, sombahnja: djikalaw 'angkaw mawu membawang kamij, bejarlah kamij pergi kena kawan babi 2 'itu.

³² Maka bersabdalah 'ija padanja, pergilah kamu. Maka satelah 'ija kaluwar pergilah 'ija kena kawan babi 2 'itu: maka bahuwa sasonggohnja baterdjunanlah saganap kawan babi 2 'itu sapandjang tardjal kadalam tasik, lalu matilah didalam 'ajer.

³³ Maka berlarianlah segala gombala: dan satelah sudah 'ija pergi masokh

negerij, 'ijapawn berchabarlah samowa perkara 'ini, dan hhal 'ahhwal 'awrang madjnun.

³⁴ Maka bahuwa sasonggohnja segala 'awrang 'isij negerij 'itu kaluwarlah bertemuw dengan Xisaj: dan serta delihatnja dija, 'ijapawn mintalah, sopaja dekahendakinja 'ondor deri pada tepi tanahnja.

9¹ Sabermula maka najiklah 'ija masokh parahu, dan menjabaranglah, lalu datanglah kadalam negerij dirinja. Maka bahuwa sasonggohnja 'awrang bawalah kapadanja sa` awrang tejpokh lasa, jang baring 2 terhentar di` atas kasur.

² Maka satelah delihat Xisaj 'iman marika 'itu, sabdalah 'ija pada 'awrang tejpokh lasa 'itu, pertataplah hatimu, hej 'anakh, segala dawsamu sudah ter` ampon padamu.

³ Maka bahuwa sosonggohnja barang 'awrang deri pada Katib 2 berkatalah sama sendirinja, 'awrang 'ini 'ada menghodjat.

⁴ Maka Xisaj pawn kenallah segala kira 2 annja, lalu katalah: karena 'apa kamu meng` ira 2 ija djahat didalam hatimu?

⁵'Antah 'apa 'ada lebeh gampang berkata 2, bangonlah, lalu berdjalanlah?

⁶Tetapi sopaja kamu dapat meng`atahuwuj, bahuwa 'Anakh 'Insan 'itu berpang`awasa di`atas bumi 'akan meng`ampon segala dawsa (tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada 'awrang tejpokh lasa) bangonlah, 'angkatlah kasurmu, lalu pergilah kapada rumahmu.

⁷Maka bangonlah 'awrang 'itu, lalu pergilah kapada rumahnja.

⁸'Adapawn tatkala segala raxijet melihat 'itu, maka hhejranlah 'ija dan memulijakanlah 'Allah, jang sudahlah karunjakan sabagitu peng`awasa pada manusija.

⁹Maka satelah Xisaj lalu deri sana, 'ijapawn melihat sa`awrang manusija dudokh didalam pentjokejan, jang bernama Mataj, dan sabdalah padanja: 'ikotlah 'aku. Maka bangonlah 'ija meng`ikot dija.

¹⁰Bermula per`istiwalah tatkala 'ija dudokh makan sahidangan didalam rumah, maka bahuwa sasonggohnja banjakh 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa datanglah, lalu dudokhlah

makan sahidangan dengan Xisaj dan murid 2 nja.

¹¹ Maka demi 'awrang Farisij melihat 'itu, katalah marika 'itu pada murid 2 nja, karena 'apa guruw kamu makan serta dengan 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa?

¹² Tetapi serta Xisaj dengan 'itu, katalah 'ija pada marika 'itu: 'awrang jang njaman bukan 'ulah 'akan thabib, hanja 'awrang jang tijada betah.

¹³ Tetapi pergilah kamu ber` adjar, 'apatah 'ada, kukahendakij kamurahan dan bukan persombilehan. Karena sudah tijada kudatang memanggil 'awrang xadil, hanja 'awrang berdawsa 'akan membawa tawbat.

¹⁴ Tatkala 'itu berdatanglah murid 2 Jahhja kapadanja, sombahnja: tagal 'apa kamij dan 'awrang Farisij berpowasa banjakh kali, hanja murid 2 mu tijada berpowasa sakali?

¹⁵ Maka sabdalah Xisaj pada marika 'itu, dapatkah taman 2 perdjamuwan mampilej 'itu berkabong, salama mampilej laki 2 'ada sertanja?

¹⁶ 'Adapawn barang sa` awrang tijada tampalkan satampal sakhalat baharu

pada badju jang lama: karena panggahnja jang terdjahit 'itu meng`ambil 'apa 2 deri pada badju 'itu, maka tjarik 'itu djadi lebeh djahat.

¹⁷Lagipawn tjada 'awrang membuboh 'ajer 'angawr baharu kadalam chikh 2 jang lama: maka tjara lajin terbelahlah chikh 'itu, dan 'ajer 'angawr 'itu tertuwang habis, dan chikh 'itu rusak: tetapi 'awrang membuboh 'ajer 'angawr baharu, maka kaduwanja 'itu depaliharakan sama 2.

¹⁸Tatkala lagi 'ija katakanlah segala perkara 'ini pada marika 'itu, bahuwa sasonggohnja datanglah sa`awrang panghulu sudjud padanja, sombahnja: bahuwa 'anakhku parampuwan baharu tadij 'ini sudah wafat, tetapi datanglah kiranja membuboh tanganmu di`atasnja 'itu, maka 'ija 'akan hidop djuga.

¹⁹Maka bangonlah Xisaj meng`ikot dija, sama 2 dengan murid 2 nja.

²⁰(Maka bahuwa sasonggohnja sa`awrang parampuwan jang sudah malileh darahnja duwa belas tahon lamanja 'itu berdatanglah deri balakang, mendjamah kelim badjunja.

²¹ Karena katalah parampuwan 'itu sama sendirinja, djikalaw sadja patek mendjamah badjunja, maka patek 'akan desombohkan.

²² Maka Xisaj pawn berpaling dirinja, dan melihat parampuwan 'itu, sabdanja: pertataplah hatimu, hej 'anakh parampuwan, 'imanmu sudah memaliharakan dikaw. Maka sombohlah parampuwan 'itu deri pada djam 'itu djuga.)

²³ Maka tatkala datanglah Xisaj masokh rumah panghulu 'itu, lalu lihatlah segala 'awrang berbangsij, dan raxijet jang huro hara,

²⁴ Bersabdalah 'ija pada marika 'itu, 'ondorlah kamu, karena ka` anakh parampuwan 'itu bukan sudah mati, hanja tidor djuga. Maka 'awrang 'itu tertawakanlah dija.

²⁵ 'Adapawn satelah sudah raxijet 'itu dekaluwarkan, maka masokhlah 'ija memegang tangannja: maka bangonlah ka` anakh 'itu.

²⁶ Maka kaluwarlah warta 'ini kapada saluroh tanah 'itu djuga.

²⁷ Sabermula tatkala Xisaj ber` angkat deri sana, maka duwa 'awrang buta

meng` ikotlah dija, jang berterijakh dan sombah: kasijankanlah kamij, haj 'anakh Da` ud.

²⁸ Maka satelah sudah 'ija datang masokh rumah, berdatanglah 'awrang buta 'itu kapadanja: maka sabdalah Xisaj pada marika 'itu, 'adakah kamu pertjaja, bahuwa 'aku kawasa berbowat 'itu? marika 'itu sombahlah padanja: behkan, ja Tuhan.

²⁹ Tatkala 'itu dedjamahnjalah mata 2 nja, sabdanja, 'atas perij 'imanmu djadilah djuga pada kamu.

³⁰ Maka terbukalah mata 2 nja: maka Xisaj pawn melarangkan dija dengan meng` amang, sabdanja, 'ingatlah djangan sa` awrang pawn meng` atahuwij 'itu.

³¹ Tetapi kaluwarlah marika 'itu mewartakan 'itu pada saluroh tanah 'itu djuga.

³² Adapawn tatkala kaluwarlah marika 'itu, maka bahuwa sasonggohnja 'awrang menghadapkanlah kapadanja sa` awrang manusija jang keluw dan madjnun.

³³ Maka satelah sudah terbowang djin 'itu, berkata 2 lah 'awrang keluw 'itu. Maka hhejranlah segala raxijet,

'udjarnja: bahuwa bulom penah kalihatan barang jang sabagejnja di` antara 'awrang Jisra` ejl.

³⁴Tetapi berkatalah 'awrang Farisij: 'awleh parentah panghulu segala djin 'ija membowang djin 2.

³⁵Maka Xisaj pawn meng` idar samowa negerij dan djadjahan 2, sambil meng` adjarkan didalam Kanifah 2 nja, dan menchothbatkan 'Indjil karadja` an, dan menjombuhkan segala djenis penjakit dan segala djenis dlaxafet 'antara khawm.

³⁶Maka demi delihatnja segala raxijet 'itu pilulah 'ija 'akan marika 'itu, 'awleh karena 'adalah 'ija lelah dan tertjerej berej seperti domba 2 jang tijada bergombala.

³⁷Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada murid 2 nja, songgohpawn banjakhlah panuwijan, tetapi sedikitlah 'awrang bakardja.

³⁸Sebab 'itu mintalah kamu kapada Tuhan jang 'ampunja penuwijan itu, sopaja dekaluwarkannja babarapa 'awrang bakardja datang kapada penuwijannja.

10¹ Sabermula maka panggillah 'ija kaduwa belas murid 2 nja, lalu karunjakanlah padanja peng` awasa 'atas segala hantu jang nedjis, sopaja debowangkannya dija, dan desombokkannya segala djenis penjakit, dan segala djenis dlaxafet.

² 'Adapawn segala nama 2 kaduwa belas Rasul 'adalah 'ini: pertama SJimawn jang disebut Petrus, dan 'Andarija sudaranya laki 2: Jaxkhub 'anakh laki 2 Zebedaj, dan Jahhja sudaranya laki 2.

³ Filipus dan Bartolomaj: Toma dan Mataj 'awrang pentjokej 'itu: Jaxkhub 'anakh laki 2 'Alfaj, dan Lebj jang terpanggil Tadj.

⁴ SJimawn 'awrang KHanani, dan Jehuda 'Iskarijawtij, 'ijalah jang sudah semukan dija.

⁵ Kaduwa belas 'awrang 'ini desuroh Xisaj menitahkan padanja, sabdanya: pada djalan CHalajikh djangan kamu pergi berdjalan, dan kadalam barang negerij 'awrang SJawmerawnij djangan kamu datang masokh.

⁶ Hanja pergilah 'angor kapada domba 2 rumah Jisra` ejl jang kahilangan 'itu.

⁷ Maka tatkala kamu pergi, berchothbatlah, meng`atakan: bahuwa karadja`an sawrga sudah damping.

⁸ Sombuhkanlah 'awrang jang dlarxif, thahirkanlah 'awrang jang kusta, bangkitkanlah 'awrang jang mati, bowangkanlah djin 2. Sakaseh 2 kamu sudah tarima 'itu, maka berilah sakaseh 2.

⁹ Djangan kamu menaroh 'amas, dan djangan pejrah, dan djangan timbaga didalam datu 2 mu.

¹⁰ Dan djangan banijan 'antara djalan, dan djangan duwa badju, dan djangan tarompa 2, dan djangan tongkat. Karena 'awrang bakardja 'itu 'ada mustahhakh 'akan rezikhinja.

¹¹ Maka kapada jang mana negerij 'ataw djadjahan kamu masokh garang, pariksalah kamu sijapa didalamnja 'itu 'ada mustahhakh: maka disana djuga hendaklah kamu tinggal, sahingga kamu kaluwar garang.

¹² Dan manakala kamu masokh kadalam sabowah rumah, berilah salam kapada 'awrang 'isinja.

¹³ Dan djikalaw 'awrang 'isij rumah 'itu 'ada mustahhakh, maka berlaku 'apalah salammu di` atasnja 'itu: tetapi djikalaw tijada 'itu 'ada mustahhakh, maka berbalikh 'apalah salammu kapada kamu.

¹⁴ Maka djikalaw tijada sa` awrang menjambot kamu, dan tijada menengar 'akan kata 2 mu, manakala kamu kaluwar deri dalam rumah 'ataw deri dalam negerij 'itu djuga, hendaklah kamu kibaskan duli kaki 2 mu.

¹⁵ 'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'akan 'ada lebeh terdirita 'akan tanah Sedawm dan Xamawra pada harij hhukum deri pada 'akan negerij 'itu djuga.

¹⁶ Bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini menjuroh kamu saperij domba 2 pada sama tengah gurk 2: sebab 'itu hendaklah kamu djadi bidjakhsana salaku 'ular 2, dan tulus salaku merpatij 2.

¹⁷ Tetapi paliharakanlah dirij kamu deri pada manusija 2: karena marika 'itu 'akan sarahkan kamu kadalam madjlis 2, dan didalam Kanifah 2 nja marika 'itu 'akan mentjomokhkan kamu.

¹⁸ Maka lagi kamu 'akan terhentar kahadapan 'Adapati 2 dan Radja 2, 'awleh karanaku, 'akan kasjaksi` an pada marika 'itu, dan pada CHalajikh.

¹⁹ Tetapi 'apabila 'awrang sarahkan kamu, djanganlah kamu bertjinta, bagimana 'ataw 'apa kamu 'akan kata 2: karena pada djam 'itu djuga 'akan dekarunjakan pada kamu barang jang haros kamu kata 2.

²⁰ Karena bukan kamu 'ini 'ada 'awrang jang kata 2, hanja Rohh bapa kamu jang kata 2 didalam kamu.

²¹ Maka sa` awrang sudara 'akan sarahkan sudaranja kapada mawt, dan bapa pawn 'anakhnja, dan 'anakh 2 'akan bangon lawan 'ibuw bapanja, dan mematikan dija 'itu.

²² Dan kamu 'akan 'ada terbintjij 'awleh sakalijen 'awrang deri karena namaku, tetapi barang sijapa tinggal tzabit sampej kapada tamat, 'ija 'akan dechalatskan.

²³ Maka djikalaw 'awrang perhambat kamu didalam negerij 'ini, hendaklah berlarij kapada negerij lajin: karena 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, tijada kamu 'akan menjudahkan

kardjamu dalam segala negerij Jisra` eji sabulom datang 'Anakh 'Insan.

²⁴ Murid bukan 'ada lebeh deri pada guruw, dan hamba pawn bukan lebeh deri pada tuwannja.

²⁵ Padahal bagi murid, sopaja djadinja satara dengan gurunja, dan hamba pawn satara dengan tuwannja: djikalaw 'awrang sudah menjebut 'akan jang 'ampunja rumah 'itu Baxal Zebul, barapa lagi 'akan segala 'awrang jang sarumahnja.

²⁶ Sebab 'itu djanganlah takot 'akan marika 'itu karena barang sawatu pawn bukan 'ada tertutup, jang tijada 'akan terbuka, dan tersembunji, jang tijada 'akan dekatahuwij.

²⁷ Barang jang 'aku bersabda pada kamu dalam kalam, hendaklah kamu katakan 'itu dalam tarang: dan barang jang kamu dengar terbisikh katelinga 2, hendaklah kamu chothbatkan 'itu di` atas 'atap 2 rumah.

²⁸ Dan djanganlah kamu takot deri pada 'awrang jang membunoh tuboh, dan tijada sampat membunoh djiwa: tetapi hendaklah sampat membunoh djiwa: tetapi hendaklah kamu takot terlebih

'akan dija, jang kawasa menghilangkan mawu djiwa mawu tuboh didalam djahanam.

²⁹Bukankah burung pipit duwa 'ejkor dedjuwal dengan sawatu pitis? maka barang sa` ejkor deri padanja 'itu tijada gugor kabumi melajinkan dengan kahendakh bapa kamu.

³⁰Maka lagi rambot kapala kamu samowanja 'itu sudah terbilang.

³¹Sebab 'itu djanganlah kamu takot, kamu 'ini berlebihan 'atas banjakh burung pipit.

³²Sebab 'itu sasa` awrang jang meng` akaw 'akan daku dihadapan manusija 2 'akan daku dihadapan manusija 2, 'aku 'ini lagi mawu meng` akaw 'akan dija dihadapan bapaku jang 'ada disawrga.

³³Tetapi djikalaw barang sijapa menjangkal 'akan daku dihadapan manusija 2, 'aku 'ini lagi mawu menjangkal 'akan dija dihadapan bapaku jang 'ada disawrga.

³⁴DJanganlah kamu sangka, bahuwa sudah kudatang membawa damej ka` atas bumi: sudah tijada kudatang membawa damej, hanja pedang.

³⁵Karena sudah kudatang bapertjiderakan manusija dengan bapanja, dan 'anakh parampuwan dengan 'ibunja, dan menantuw parampuwan dengan mintuwakhnja parampuwan.

³⁶Dan sataruw 2 manusija 'itu 'awrang jang sarumahnja.

³⁷Sijapa jang meng`aseh bapanja, 'ataw 'ibunja lebeh deri padaku, 'ija bukan 'ada mustahhakh 'akan daku: dan sijapa jang meng`aseh 'anakhnja laki 2 'ataw 'anakhnja parampuwan lebeh deri padaku, 'ija bukan 'ada mustahhakh 'akan daku.

³⁸Dan barang sijapa jang tijada mendjondjong tsalibnja, lalu meng`ikot turut 'aku, 'ija bukan 'ada mustahhakh 'akan daku.

³⁹Sijapa jang mendapat djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: dan sijapa jang menghilang djiwanja 'awleh karena sebab 'aku, 'ija 'akan mendapat dija 'itu.

⁴⁰Sijapa jang menjambot kamu, 'ija menjambot 'aku, dan sijapa jang menjambot 'aku, 'ija menjambot dija, jang sudah menjuroh 'aku.

⁴¹ Sijapa jang menjambot Nabij dengan nama Nabij, 'ija 'akan ber`awleh pahala Nabij: dan sijapa jang menjambot 'awrang xadil dengan nama 'awrang xadil, 'ija 'akan ber`awleh pahala 'awrang xadil.

⁴² Dan barang sijapa djikalaw 'ija memberij minom sa`awrang deri pada segala 'awrang kitjil 'ini satjawan 'ajer sudjokh sadja, dengan nama murid, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sakali 2 tijada 'akan menghilang pahalanja.

11 ¹ Sabermula djadi tatkala Xisaj sudahlah putus berpasan pada kaduwa belas muridnja, bahuwa berpindahlah 'ija deri sana 'akan meng`adjar dan berchothbat didalam negerij 2 nja.

² Adapawn satelah sudah dedengar Jahhja didalam pandjara segala perbowatan 'Elmesehh, maka desurohnja barang duwa 'awrang deri pada murid 2 nja,

³ Meng`atakan padanja: 'angkawkah dija 'itu jang hendakh datang, 'ataw nantikah kamij sa`awrang lajin?

⁴ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: pergilah kamu berchabarkan pula pada Jahhja barang jang kamu menengar dan melihat.

⁵ 'Awrang buta 'itu melihat pula, dan 'awrang timpang 'itu berdjalan 2 'awrang kusta 'itu dethahirkan, dan 'awrang tulij 'itu menengar, 'awrang mati 'itu kebangkitkan, dan 'Indjil deberitakan pada 'awrang miskin.

⁶ Maka 'ada berbahagija barang sijapa jang tijada kena sjak padaku.

⁷ Bermula satelah marika 'ini pergi berdjalan, maka baharu Xisaj pawn memula`ij kata 2 pada raxijet 'akan perij hhal Jahhja; 'apatah kamu sudah kaluwar kapada padang bel` antara memandang? sabatang bulohkah jang tergontjang 'awleh 'angin?

⁸ 'Antah 'apatah kamu sudah kaluwar melihat? sa` awrang jang pakej kajin halus 'itu 'ada didalam 'istana Radja 2.

⁹ 'Antah 'apatah kamu sudah kaluwar melihat? sa` awrang Nabikah? belaj 'aku bersabda pada kamu, sahadja sa` awrang jang terlaku deri pada Nabij.

¹⁰ Karana 'ija 'inilah dija 'itu, 'akan sijapa telah tersurat: bahuwa sasonggohnja

'aku 'ini menjuroh 'utusanku dihadapan hhadleretmu, jang 'akan singgahkan djalanmu dihadapanmu.

¹¹'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, di` antara segala 'anakh bowah parampuwan 2 bulom penah bangon sa` awrang jang lebeh besar deri pada Jahhja Permandij: tetapi sijapa jang terkitjil didalam karadja` an sawrga, 'ija 'ada lebeh besar deri padanja 'itu.

¹²Maka deri pada harij 2 Jahhja Permandij sampej sakarang 'ini karadja` an sawrga 'itu detampoh, dan 'awrang penampoh merabut dija 'itu.

¹³Karena segala Nabij sakalijen dan Tawrat Pawn bernubuwet sampej kapada Jahhja.

¹⁴Maka djikalaw kamu mawu khabulkan 'itu, 'ija 'itu 'ada 'Ejlja jang nanti datang.

¹⁵Sijapa jang bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

¹⁶'Antah dengan sijapa garang 'aku 'akan meng` upamakan bangsa 'ini? sa` upama 'adanja dengan budakh 2 kitjil, jang dudokh pada pakan 2, dan jang meruwah kapada taman 2 nja.

¹⁷Lalu berkata: kami sudah berbangsij pada kamu, maka sudah tijada kamu

menarij: kamij sudah meratap pada kamu, maka sudah tijada kamu menangis.

¹⁸Karena Jahhja sudah datang tijada dengan makan tijada dengan minom, maka 'awrang berkata, 'ija kena djin.

¹⁹'Anakh 'Insan sudah datang sambil makan dan minom, maka 'awrang berkata, lihatlah sa` awrang pentjarot dan peng` irop 'ajer 'angawr, tsohhbat 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa. Maka hhikmet djuga sudah debilang xadil 'awleh 'anakh 2 nja.

²⁰Tatkala 'itu maka baharuw 'ija memula` ij bangkilkan 'atas segala negerij, jang dalamnja terlebih banjakh khowatnja sudahlah de` adakan, sebab sudah tijada marika 'itu tawbat.

²¹Wa` j bagimu hej Korazin, Wa` j bagimu hej Bejt TSajda: karena djikalaw didalam TSur dan TSidawn sudahlah de` adakan segala khowat 'itu jang telah de` adakan didalammu, dihulu kala garang marika 'itu sudahlah membawa tawbat dengan pakej kambelij dan habuw.

²²Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'akan 'ada lebeh didirita 'akan

TSur dan TSidawn pada harij hhukum deri pada 'akan kamu.

²³'Adapawn 'akan 'angkaw, hej Kafernahhum, dan telah de` angkatkan katinggij sampej kasawrga, 'angkaw 'akan detalakhkan kabawah sampej kanaraka. Karana djikalaw didalam Sedawm sudahlah de` adakan segala khowat 'itu, jang telah de` adakan didalammu, marika 'itu sudahlah tinggal garang sampej kapada harij 'ini.

²⁴Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'akan 'ada lebeh terdirita 'akan tanah Sedawm pada harij hhukum deri pada 'akan dikaw.

²⁵Pada wakhtu 'itu djuga sahutlah Xisaj, sombahnja; bejta meng` utjap sjukur padamu, ja Bapa, Tuhan langit dan bumi, sebab 'angkaw sudah sembunjikan segala perkara 'ini deri pada laki 2 bidjakh dan budiman, dan sudah menjatakan dija 'itu pada 'anakh 2 jang bodokh.

²⁶Behkan, hej bapa, karana demikijenlah sudah 'ada karidla` an padamu.

²⁷Segala sasawatu sudah desarahkan padaku 'awleh bapaku: maka sa` awrang

pawn tijada meng`enal 'anakh laki 2, melajinkan bapa, dan sa`awrang pawn tijada meng`enal bapa, melajinkan 'anakh laki 2, dan barang sijapa jang 'anakh laki 2 hendak menjatakan 'itu padanja.

²⁸Marilah kapadaku, hej sakalijen jang lelah dan bertanggung, maka 'aku 'ini 'akan memberij perhentijan pada kamu.

²⁹DJondjongkanlah lembaranku di`atas dirij kamu, lalau bel`adjarlah deri padaku, bahuwa 'aku 'ada djinakh dan rindah hatiku: maka kamu 'akan mendapat perhentijan pada djiwa 2 kamu.

³⁰Karena lembaranku 'itu mudah, dan tanggonganku 'ada ringan.

12¹Pada wakhtu 'itu djuga berdjalanlah Xisaj pada sawatu harij sabtu 'antara huma 2 an, maka berlaparah murid 2 nja, sahingga demula`inja menggintas barang pulor 2 dan makan.

²Maka demi 'awrang Farisij lihat 'itu, katalah marika 'itu padanja: lihatlah murid 2 mu 'ada berbowat barang jang tijada hhalal berbowat pada harij sabtu.

³Tetapi berkatalah 'ija pada marika 'itu, bukankah kamu sudah membatja 'apa Da`ud sudah berbowat, tatkala 'ija berlaparlah, 'ija sendirij, dan segala 'awrang jang sertanja 'itu?

⁴Sabagaimana 'ija sudah masokh kadalam khobah 'Allah, dan sudah makan rawtij hadap 2, jang bukan 'adalah hhalal 'ija makan, dan bukan segala 'awrang jang sertanja 'itu, melajinkan 'Imam 2 sadja?

⁵'Ataw bukankah kamu sudah membatja didalam Tawrat, bahuwa pada segala sabtu 'Imam 2 menedjiskan sabtu 'itu didalam kaxbah, dan 'ada sutjij deri pada salah?

⁶Maka 'aku bersabda pada kamu, bahuwa desini 'ada sa`awrang jang lebeh besar deri pada kaxbah.

⁷Tetapi djikalaw kamu sudahlah meng`atahuwij, 'apa 'ada, kukahendakij kamurahan dan bukan persombilehan, tijadalah garang kamu sudah mendenda`ij 'awrang jang sutjij deri pada salah.

⁸Karena 'Anakh 'Insan 'ada lagi Tuhan jang memarentahkan sabtu.

⁹ Maka berpindahlah 'ija deri sana, lalu datanglah masokh Kanifahnja.

¹⁰ Maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sa` awrang manusija jang tjapikh kering tangannja, dan 'awrang pawn bertanyakanlah dija, 'udjarnja: 'adakah hhalal sombohkan 'awrang pada barang sabtu? 'Itupawn sopaja detudohinja dija garang.

¹¹ Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: sijapa manusija di` antara kamu 'ada, jang padanja 'ada sawatu domba, maka djikalaw djatoh 'itu djuga pada harij sabtu kadalam sawatu parit, bukankah 'ija 'akan mentjapej dan menajikij dija 'itu?

¹² 'Antah barapa terlaku sa` awrang manusija deri pada sa` ejkor domba? hhataj maka hhalallah berbowat bajik pada segala harij sabtu.

¹³ Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada manusija 'itu: 'ondjokhlah tanganmu; maka de` ondjokhlah tanganmu; maka de` ondjokhnja 'itu, maka 'itu pula debajikij djadi njaman seperti jang lajin.

¹⁴ Maka kaluwarlah 'awrang Farisij bermusjawaret sama 2 lawan dija, butapa dehilangkannja dija garang.

¹⁵Tetapi sedang Xisaj tahu 'itu, 'ijapawn 'ondorlah deri sana, dan banjakh raxijet 'ikotlah dija, maka 'ija pawn sombohkanlah sakalijen 'awrang 'itu.

¹⁶Maka detogorkannja marika 'itu sangat, 'agar djangan 'ija masjhurkan dija.

¹⁷Sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh Jesjaxja Nabij 'itu, 'udjarnja:

¹⁸Lihatlah budakhku, jang 'aku sudah memileh, kekasehku, jang djiwaku radla padanja. 'Aku 'akan buboh Rohhku ka` atasnja, maka 'ija 'akan memberita hhukum pada CHalajikh.

¹⁹Tijada 'ija 'akan berbantah, dan tijada 'ija 'akan berterijakh, dan sa` awrang pawn tijada 'akan dengar sawaranja dileboh 2.

²⁰Buloh jang takulej tijada 'ija 'akan pitjahkan, dan sombuw jang suram tijada 'ija 'akan padamkan, sahingga maka 'ija meng` aluwarkan hhukum dengan kamenangan.

²¹Maka pada namanja segala CHalajikh 'akan ber` asa.

²²Tatkala 'itu terhadapkanlah kapadanja sa` awrang madjnun jang buta dan

keluw, maka desombokannjalah dija 'itu, hhataj maka 'awrang buta dan keluw 'itu 'adalah berkata 2 dan melihat 2.

²³ Maka hhejranlah tertjangang samowa raxijet 'itu, dan katalah: bukankah 'ija 'ini 'ada 'anakh laki 2 Da`ud.

²⁴ Tetapi demi 'awrang Farisij dengar 'itu, katalah marika 'itu: 'awrang 'ini tijada membawang djin 2, melajinkan dengan tulong Baxal Zebul panghulu segala djin 'itu.

²⁵ Maka Xisaj pawn kenallah segala kira 2 annja, lalu katalah pada marika 'itu: sasawatu 'isij karadja`an jang berlawan 2 an dengan sendirinja 'itu derusahkan: dan sasawatu 'isij negerij 'ataw rumah jang berlawan 2 an dengan sendirinja 'itu tijada 'akan berdirij tatap.

²⁶ Dan djikalaw SJejthan membawang SJejthan, 'ija berlawan dengan sendirinja: sabagimana garang karadja`annja 'akan berdirij tatap?

²⁷ Dan djikalaw 'aku 'ini dengan tulong Baxal Zebul membawang djin 2, dengan tulong sijapa 'anakh 2 mu laki 2 membawang dija? sebab 'itu marika 'itu djuga 'akan 'ada hhakim 2 mu.

²⁸Tetapi djikalaw 'aku 'ini dengan tulong Rohh 'Allah membawang djin 2, maka sudah kalakh karadja` an 'Allah 'itu damping kapada kamu.

²⁹'Ataw bagimana garang sa` awrang dapat masokh kadalam rumah sasa` awrang gagah baranij, dan merampas segala serbanja, melajinkan 'ija dihulu meng` ikat 'awrang gagah baranij 'itu, dan habis 'itu 'ija merampasij rumahnja.

³⁰Sijapa jang bukan 'ada baserta 'aku, 'ija 'ada melawan 'aku: dan sijapa jang bukan kompolkan sertaku, 'ija mentjerej berejkan djuga.

³¹Tagal 'itu 'aku bersabda pada kamu, segala djenis dawsa dan hodjat 'akan de` amponij pada manusija: tetapi hodjat 'akan Rohh 'itu tijada 'akan de` amponij pada manusija.

³²Dan djikalaw sasa` awrang sudah meng` atakan barang perkata` an lawan 'Anakh 'Insan 'itu 'akan de` amponij padanja, mawu dalam dunja 'ini, mawu dalam 'achirat.

³³'Ataw taroh 'apalah sawatu pohon kajuw jang bajik, dan bowahnja jang bajik: 'ataw taroh 'apalah sawatu pohon

kajuw jang djahat, dan bowahnja jang djahat: karena deri pada bowah kakenalanlah pohon kajuw 'itu.

³⁴Haj kadjadi` an biludakh 2, bagaimana kamu sampat meng` atakan perkara 2 jang bajik, sedang djahat 'adamu? karena deri pada kalimpahan 'isij hati mulut 'ada kata 2.

³⁵Manusija jang bajik meng` aluwarkan perkara 2 jang bajik deri dalam perbendahara` an hati jang bajik: dan manusija jang djahat meng` aluwarkan perkara 2 jang djahat deri dalam perbendahara` an jang djahat.

³⁶Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sasawatu perkata` an sija 2, barang jang dekatakan 'awleh manusija, 'ija nanti memberij perkira` an 'akan dija 'itu pada harij hhukum.

³⁷Karena deri pada kata 2 mu 'angkaw 'akan deperbenarkan, dan deri pada kata 2 mu 'angkaw 'akan depersalahkan.

³⁸Tatkala 'itu sahutlah barang 'awrang deri pada Katib 2, dan 'awrang Farisij, 'udjarnja: hej guruw, kamij suka melihat sawatu tanda deri padamu.

³⁹Tetapi sahutlah 'ija, dan katalah pada marika 'itu: bangsa jang kapista

dan bermukah 'itu menontut sawatu tanda, maka barang satanda tijada 'akan deberikan padanja, melajinkan tanda Junus Nabij 'itu.

⁴⁰Karena seperti 'adalah Junus dalam purut 'ikan pawus tiga harij dan tiga malam lamanja, bagitu 'akan 'ada 'Anakh 'Insan 'itu dalam hati bumi tiga harij dan tiga malam lamanja.

⁴¹Segala laki 2, 'isij Ninewej 'akan berbangkit dalam hhukum serta dengan bangsa 'ini, dan bapersalahkan dija 'itu: karena marika 'itu sudah tawbat, serta dedengarnja chothbat Junus. Maka bahuwa sasonggohnja desini 'ada sa` awrang jang lebeh besar deri pada Junus.

⁴²Radja parampuwan disalatan 'akan berbangkit dalam hhukum serta dengan bangsa 'ini, dan bapersalahkan dija 'itu: karena 'ija sudah datang deri pada hudjong 2 bumi 'akan menengar hhikmet Solejman. Maka bahuwa sasonggohnja desini 'ada sa` awrang jang lebeh besar deri pada Solejman.

⁴³Bermula manakala hantu jang nedjis sudah kaluwar deri dalam manusija, maka berdjalanlah 'ija melintas tempat

2 jang tijada ber` ajer mentjaharij perhentijan, dan tijada mendapat 'itu.

⁴⁴Tatkala 'itu berkata 'ija, 'aku 'akan pulang masokh rumahku, deri mana 'aku sudah kaluwar: maka serta datangnja 'ija mendapat dija 'itu hampa, tersapuw 2, dan terhijas.

⁴⁵Tatkala 'itu pergi 'ija, dan meng` ambil bawa sertanja tudjoh hantu lajin 2 jang lebeh kapista deri pada sendirinja, maka habis marika 'itu masokh, 'ija berdudokh disana, sahingga 'achir manusija 'itu djadi lebeh djahat deri pada 'awalnja. Demikijenlah lagi 'akan berlaku pada bangsa jang kapista 'ini.

⁴⁶Maka sedang 'ija 'ini 'adalah lagi kata 3 pada segala raxijet, bahuwa sasonggohnja 'adalah 'ibunja, dan sudara 2 nja laki 2 berdirij diluwar, jang sukalah berkata 2 dengan dija.

⁴⁷Maka sa` awrang pawn berkatalah padanja: lihatlah, 'ibumu dan sudara 2 mu laki 2 'ada berdirij diluwar, suka berkata 2 dengan 'angkaw.

⁴⁸Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah pada 'awrang jang katakanlah 'itu padanja: sijapa 'ada 'ibuku, dan sijapa 'ada sudara 2 ku laki?

⁴⁹ Maka de` ondjokhkannja tangannja kapada murid 2 nja, lalu dekatakannja: lihatlah 'ini 'ibuku dan sudara 2 ku laki 2.

⁵⁰ Karena barang sijapa jang berbowat kahendakh bapaku jang 'ada disawrga, 'ija djuga sudaraku laki 2, dan sudaraku parampuwan, dan 'ibuku 'adanja.

13¹ Sabermula maka pada harij 'itu djuga kaluwarlah Xisaj deri dalam rumah, lalu dudokhlah desisij tasik.

² Maka berhimpunlah banjakh raxijet datang kapadanja, sahingga 'ija najik kaparahu, lalu dudokh, dan samowa raxijet 'itu berdirilah pada pantej 'itu.

³ Maka dekatakannjalah pada marika 'itu banjakh perkara dengan bawa bagej 2 per` upama` an, 'udjarnja: bahuwa sasonggohnja kaluwarlah sa` awrang penabor hendakh menabor bidji 2 an.

⁴ Maka tatkala detabornja bidji 2 an, satengahnja pawn djatoh desisij djalan, maka datanglah burong 2, lalu makanlah dija 'itu habis.

⁵ Dan satengahnja jang lajin djatoh pada tempat 2 berbatu, dimana bukan 'adalah padanja banjakh tanah, maka sabantar djuga bertombohlah 'itu, 'awleh

karana sebab bukan 'adalah padanja kadalaman tanah.

⁶Tetapi satelah sudah terbit matahari, kalajoranlah 'itu, dan 'awleh karana sebab bukan 'adalah padanja barang 'akar, kakeringanlah 'itu sakali 2.

⁷Dan satengahnja jang lajin djatoh di` antara durij 2: maka bertombohlah durij 2 'itu, lalu melemaskanlah dija 'itu.

⁸Dan satengahnja jang lajin djatoh pada tanah jang bajik, dan memberij bowah, 'ada jang saratus, 'ada jang 'anam puloh, 'ada jang tiga puloh banjakhnja.

⁹Sijapa jang bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

¹⁰Maka berdatanglah murid 2, sambil sombah padanja; karana 'apa 'angkaw berkata pada marika 'itu dengan bawa per` upama` an 2?

¹¹Maka sahutlah 'ija, dan sabdalah pada marika 'itu: 'awleh karana telah dekarunjakan pada kamu meng` atahuwij segala rahasija karadja` an sawrga, hanja pada marika 'itu sudah tijada 'itu dekarunjakan.

¹²Karana barang sijapa jang mempunja` ij sasawatu, lagi 'akan

deberij padanja, maka 'ija 'akan ber`awleh limpahnja: tetapi barang sijapa jang tijada mempunja`ij sasawatu, lagi 'itu jang 'ada padanja 'akan de`ambil deri padanja.

¹³'Awleh karena 'itu 'aku berkata 2 pada marika 'itu dengan bawa per`upama`an 2. Sebab sedang 'ija melihat tijada 'ija melihat, dan sedang 'ija menengar tijada 'ija menengar dan tijada meng`arti.

¹⁴Maka ganaplah didalam marika 'itu nubuwet Jesjaxja, jang meng`atakan: dengar penengar kamu 'akan menengar, tetapi sakali 2 tijada meng`arti, dan dengan panglihat kamu 'akan melihat, tetapi sakali 2 tijada meng`atahuwij.

¹⁵Karena bergumokhlah hati khawm 'ini, dan dengan telinga 2 nja sukarlah 'ija menengar: dan mata 2 nja 'ija sudah meng`atop, 'agar djangan penah 'ija melihat dengan mata 2 nja, dan menengar dengan telinga 2 nja, dan meng`arti dengan hatinja, lalu membawa tawbat, sahingga 'aku sombohkan dija 'itu.

¹⁶Tetapi berbahagijalah mata 2 kamu, sebab 'ija melihat, dan telinga 2 kamu, sebab 'ija menengar.

¹⁷ Karena 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa banjakh Nabij dan 'awrang xadil sudah rinduw dendam melihat barang jang kamu melihat, maka sudah tijada 'ija melihat: dan menengar barang jang kamu menengar, maka sudah tijada 'ija menengar.

¹⁸Sebab 'itu hendaklah kamu 'ini menengar per` upama` an 'awrang penabor bidji 2 an.

¹⁹Mana barang sa` awrang menengar perkata` an karadja` an, dan tijada meng` arti 'itu, maka datang jang chabitz, dan rampas barang jang telah tertabor didalam hatinja: 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang sudah tertaborij desisij djalan.

²⁰Tetapi jang sudah tertaborij pada tempat 2 berbatu, 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang menengar perkata` an, dan segarah menjambot 'itu dengan kasuka` annja.

²¹Tetapi tijada 'ija ber` akar didalam sendirinja, hanja sakotika djuga lama 'adanja: dan 'apabila datang kasukaran 'ataw perhambatan, 'awleh karena sebab perkata` an itu, maka segarah 'ija kena sjak.

²² Maka jang sudah tertaborij 'antara durij 2, 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang menengar perkata`an, maka pertjinta`an xalam 'ini, dan persasatan kakaja`an melemaskan perkata`an 'itu, dan djadi 'itu tijada berbowah.

²³ Adapawn jang sudah tertaborij pada tanah jang bajik, 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang menengar perkata`an dan meng`arti 'itu, jang lagi berbowah dan memberij bowah, 'ada jang saratus, 'ada jang 'anam puloh, 'ada jang tiga puloh banjakhnja.

²⁴ Sawatu per`upama`an lajin telah detarohnja pada marika 'itu, sabdanja: karadja`an sawrga de`upamakan dengan sa`awrang manusija jang menabor beneh jang bajik pada bendangnja.

²⁵ Maka sedang tidor manusija 2, datanglah satarunja, dan menaborlah rompot 2 an ditengah 2 gendom, lalu pergilah berdjalan.

²⁶ Adapawn manakala 'itu sudah bertomboh mendjadi dawon, dan memberij bowah, mana tatkala 'itu kalihatanlah lagi rompot 2 an.

²⁷ Maka berdatanglah hamba 2 Tuhan jang 'ampunja rumah, meng` atakan padanja: ja Tuhan, bukankah 'angkaw sudah menabor benih jang bajik pada bendangmu: deri mana kalakh 'ada rompot 2 an 'itu?

²⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: sataruw sa` awrang sudah berbowat 'ini. Maka sombahlah hamba 2 'itu padanja: mawukah kalakh kamij pergi memungut dija 'itu?

²⁹ Tetapi bersabdalah 'ija, bukan, sopaja mudah 2 an manakala kamu memungut rompot 2 an 'itu, djangan kamu mentjabot gendom sama 2 dengan dija 'itu.

³⁰ Bejarlah kaduwanja 'itu bertomboh sama 2 sampej kapada peng` ataman, maka pada wakhtu peng` ataman 'aku 'akan bersabda pada 'awrang peng` atam 2, dan 'ikatlah 'itu mendjadi berkas 2, 'akan menunukan dija 'itu habis: tetapi gendom 'itu kopolkanlah kamu masokh kadalam djulapanku.

³¹ Sawatu per` upama` an lajin telah detarohnja pada marika 'itu, sabdanja: karadja` an sawrga 'ada sa` upama dengan sawatu bidji sasawij, jang

sa`awrang manusija sudah meng`ambil dan menanam 'itu, pada bendangnja:

³²Jang songgohpawn 'ada terkitjil 'antara sakalijen beneh: tetapi manakala 'itu sudah bertomboh, 'itu djuga 'ada terbesar 'antara segala sajor 2 an: dan djadi sawatu pohon sahingga datang burong 2 dilangit bersarang dalam tزابang 2 nja.

³³Sawatu per`upama`an lajin telah dekatakannja pada marika 'itu, sabdanja: karadja`an sawrga 'ada sa`upama dengan chamir, jang sa`awrang parampuwan sudah meng`ambil dan membuboh 'itu didalam tiga sukatan tepong, hhataj maka saganap 'itu dechamirkan.

³⁴Sakalijen perkara 'ini telah dekatakan Xisaj dengan bawa per`upama`an 2 pada segala raxijet, dan lajin deri pada per`upama`an tijada dekatakannja padanja.

³⁵Sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh Nabij, 'udjarnja: 'aku 'akan membuka mulutku meng`utjap matzal 2: 'aku 'akan mementjarkan babarapa perkara jang tersembunji deri pada hhad 'asa dunja.

³⁶'Adapawn satelah sudah Xisaj meninggalkan segala raxijet 'itu, pergilah 'ija masokh rumah. Maka berdatanglah murid 2 nja kapadanja, sombahnja: 'artikanlah pada kamij per` upama` an rompot 2 an bendang 'itu.

³⁷Maka sahutlah 'ija, lalu sabdalah pada marika 'itu, 'awrang jang menabor beneh jang bajik itu, 'ada 'ija 'Anakh 'Insan 'itu.

³⁸Dan bendang 'itu 'ada dunja: dan beneh jang bajik, 'ija 'ini 'ada 'anakh 2 karadja` an 'itu, dan rompot 2 an 'itu 'ada 'anakh 2 'awrang chabitz 'itu.

³⁹Maka sataruw jang sudah menabor dija 'itu, 'ada 'ija 'Iblis: dan peng` ataman 'itu kaputusan xalam: dan 'awrang peng` atam 'itu Mela` ikat 'adanja.

⁴⁰Sebab 'itu seperti rompot 2 an depungut dan detunu habis dengan 'apij, bagitu 'akan djadi pada kaputusan xalam 'ini.

⁴¹'Anakh 'Insan 'akan menjuroh segala Mela` ikatnja, maka marika 'itu 'akan memungut deri pada karadja` annja 'itu sakalijen 'awrang jang memberij sjak, dan jang berbowat thoghjan:

⁴² Dan 'ija 'akan membowang segala 'awrang 'itu kadalam tanur 'apij: disana 'akan 'ada tangisan dan karatan gigij 2.

⁴³ Tatkala 'itu segala 'awrang xadil 'akan gomirlap seperti mataharij didalam karadja`an bapanja: sijap jang bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

⁴⁴ Pula karadja`an sawrga 'ada sa` upama dengan sawatu mata benda jang tersembunji dalam bendang, jang sa` awrang manusija sudah mendapat dan sembunjikan dija, maka deri karana suka tjitanja 'akan dija 'itu pergi 'ija mendjuwal segala sasawatu jang 'ada padanja, dan membilij bendang 'itu djuga.

⁴⁵ Pula karadja`an sawrga 'ada sa` upama dengan sa` awrang sudagar jang mentjaharij mutijara 2 jang mulija:

⁴⁶ Jang, serta telah dedapatnja sabidji mutijara jang 'amat besar harganja, sudah pergi mendjuwal segala sasawatu jang 'ada padanja, dan membilij dija 'itu.

⁴⁷ Pula karadja`an sawrga 'ada sa` upama dengan sawatu pukat jang terlabohkan kadalam lawut, dan

jang meng` ompolkan `ikan deri pada sakalijen djenis `ikan:

⁴⁸Jang manakala sudah `itu punoh, `awrang hejlakan dija najik kapantej, dan demi dudokhnja `ija memungut segala jang bajik `itu taroh didalam bakas 2 nja, tetapi segala jang djahat `itu debowangkannja kaluwar.

⁴⁹Bagitu `akan djadi pada kaputusan xalam: segala Mela` ikat `akan kaluwar, dan mentjerejkan segala `awrang fasikh deri tengah 2 `awrang xadil:

⁵⁰Dan `ija `akan membawang dija `itu kadalam tanur `apij: disana `akan `ada tangisan, dan karatan gigij 2.

⁵¹Bersabdalah Xisaj pada marika `itu: sudahkah kamu meng` arti samowa perkara `ini? maka sombahlah marika `itu padanja: behkan, ja Tuhan.

⁵²Maka bersabdalah `ija padanja: tagal `itu sasa` awrang Katib, jang mutaxalam pada hhal karadja` an sawrga `itu, `ada sa` upama dengan sa` awrang Tuwan, jang `ampunja rumah, jang meng` aluwarkan deri dalam perbendahara` annja barang 2 jang baharu dan jang lama.

⁵³ Bermula djadi tatkala Xisaj sudahlah putus segala per` upama` an 'ini, bahuwa berpindahlah 'ija deri sana.

⁵⁴ Dan satelah sudah 'ija datang masokh negerij 'atsalnja, maka de` adjarkannja marika 'itu didalam Kanifahnja, sahingga marika 'itu hhejranlah tertjangan, dan katalah: deri mana garang hhikmet 'ini, dan segala khowat 'itu 'ada padanja?

⁵⁵ Bukankah 'ija 'ini 'ada 'anakh tukang kajuw 'itu? bukankah 'ibunja dinama` ij Marjam, dan sudara 2 nja laki 2 'itu Jaxkhub, dan Jusa, dan SJimawn, dan Jehuda?

⁵⁶ Dan sudara 2 nja parampuwan, bukankah sakalijennja 'itu 'ada sama 2 dengan kamij? deri mana kalakh 'ada samowa perkara 'ini padanja?

⁵⁷ Maka marika 'itu kenalah sjak padanja. Tetapi bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: bukan 'ada sa` awrang Nabij tijada berhhormat, melajinkan dalam negerij 'atsalnja, dan dalam rumahnja.

⁵⁸ Maka sudah tijada debowatnja disana banjakh khowat, 'awleh karena kurang 'imannja.

14¹ Pada wakhtu 'itu djuga dengarlah Hejrawdejs 'Amiru-'Irubux chabar Xisaj.

² Dan bersabdalah 'ija pada budakh 2 nja, 'ija 'ini 'ada Jahhja Permandij 'itu: 'ija djuga sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, maka sebab 'itu segala khowat 'itu berxamal dalamnja.

³ Karena Hejrawdejs sudahlah menangkap Jahhja, dan meng`ikat dija, lalu menaroh dalam pandjara 'awleh karena Hejrawdija 'isterij Filipus sudaranja laki 2 itu.

⁴ Karena katalah Jahhja padanja 'itu, tijada hhalal padamu ber`isterikan dija.

⁵ Maka sedang dekahendakinja membunuh dija, takotlah 'ija deri pada raxijet, karena marika 'itu bilanglah dija 'akan Nabij.

⁶ Tetapi tatkala harij mawlid hejrawdejs demulijakan, maka bertarilah 'anakh parampuwan Hejrawdija pada sama tengah 2 'awrang: maka berkenanlah 'ija pada Hejrawdejs.

⁷ 'Awleh 'itu maka 'ija sudah berdjandjij dengan sompah, mawu memberij padanja barang jang 'akan depintanja garang.

⁸ Maka parampuwan 'itu dihulu sudahlah de` adjakh 'awleh 'ibunja, sahingga sombahlah 'ija, berilah padaku kamarij didalam sabowah dulang kapada Jahhja Permandij.

⁹ Maka duka tjitalah radja, tetapi 'awleh karena segala persompahan, dan segala 'awrang jang dudokh santap sahidangan, bertitahlah 'ija 'itu deberij djuga.

¹⁰ Maka 'ija pawn surohlah 'awrang pergi memantjong kapala Jahhja didalam pandjara.

¹¹ Maka terbawalah kapadanja didalam sabowah dulang, dan deberilah pada 'anakh parampuwan 'itu, maka debawanjalah 'itu kapada 'ibunja.

¹² Maka berdatanglah murid 2 nja meng` ambil badan 'itu, dan tanamlah dija 'itu: lalu pergilah 'ija memberita 'itu pada Xisaj.

¹³ Maka demi Xisaj dengar 'itu, 'ondorlah 'ija deri sana berparahu pergi kapada sawatu tempat sunji sakuw 2: dan tatkala dedengar raxijet, maka de` ikotnjalah dija berkaki kaluwar deri dalam negerij 2.

¹⁴ Maka sedang Xisaj terbit, 'ijapawn melihat banjakh raxijet, lalu berpilu

'akan marika 'itu, dan sombohkan segala 'awrangnja jang sakit pajah.

¹⁵Dan satelah sudah petang harij, maka berdatanglah murid 2 nja kapadanja, sombahnja: tempat 'ini 'ada sunji, dan kotika sakarang sudah lampoh: lepaskanlah segala raxijet, sopaja 'ija pergi berdjalan kapada djadjahan 2 membilij bagi dirinja barang makanan.

¹⁶Tetapi bersabdalah Xisaj padanja: tijada 'ulah marika 'itu pergi berdjalan; hendaklah kamu 'ini berij 'awrang 'itu makan.

¹⁷Tetapi sombahlah marika 'itu padanja, tijada kamij menaroh desini melajinkan lima bowah rawtij, dan duwa 'ejkor 'ikan.

¹⁸Maka bersabdalah 'ija, bawalah dija 'itu kapadaku kamarij.

¹⁹Maka desurohnja segala raxijet 'itu dudokh di` atas rompot, dan de` ambilnja lima bowah rawtij dan duwa 'ejkor 'ikan 'itu, lalu detengadohnja kalangit meng` utjap tsalat, dan satelah sudah depitjahnja 'itu, maka 'ijapawn berilah segala bowah rawtij 'itu pada murid 2, dan murid 2 'itu pawn pada segala raxijet.

²⁰ Maka makanlah sakalijennja 'itu, dan djadilah kinnjang, maka 'awrang pawn 'angkatlah sisa segala raxijet.

²¹ 'Adapawn segala 'awrang jang sudah makan 'itu 'adalah sakira 2 lima ribu laki 2, lajin deri pada segala parampuwan dan 'anakh 2.

²² Maka segarah djuga dekarahkan Xisaj 'akan murid 2 nja najik masokh parahu, dan mendihuluwij dija berlajer kasabarang, samantara 'ija 'akan lepaskan segala raxijet 'itu pulang.

²³ Dan satelah sudah delepaskannya segala raxijet 'itu pulang, maka najiklah 'ija ka` atas bukit hendakh munadjat sakuw 2. Dan satelah sudah petang harij, maka 'adalah 'ija sa` awrangnja djuga disana.

²⁴ Maka sadija 'adalah parahu 'itu sama tengah tasik, tertombokh sangat 'awleh 'ombakh 2, karena 'adalah 'angin dihaluwan.

²⁵ Tetapi pada taboh jang ka` ampat deri pada malam pergilah Xisaj datang kapada marika 'itu, sambil berdjalan di` atas tasik 'itu.

²⁶ Dan serta murid 2 nja melihat dija 'itu berdjalan di` atas tasik, maka terharulah

'ija, 'udjarnja: bahuwa sawatu chajal 'adanja, dan berterijakhlah deri karana takotnja.

²⁷Tetapi sabantar djuga Xisaj sudah menogor marika 'itu, sabdanja: pertataplah hati kamu, 'aku 'ada, djanganlah kamu takot.

²⁸Maka Petrus pawn sahutlah padanja, sombahnja: ja Tuhan, djikalaw 'angkaw 'ada, surohlah patek datang kapadamu berdjalan di` atas 'ajer.

²⁹Maka bersabdalah 'ija, datanglah djuga: maka turonlah Petrus deri dalam parahu, dan berdjalanlah di` atas 'ajer, hendakh datang kapada Xisaj.

³⁰Tetapi serta dilihatnja 'angin 'itu karas, maka takotlah 'ija, dan tatkala baharu demula`inja tinggalam, berterijakhlah 'ija, sombahnja: ja Tuhan, paliharakanlah patek.

³¹Maka sabantar djuga Xisaj sudah meng`ondjokh tangannja memegang dija, dan bersabda padanja: hej 'angkaw jang kurang 'iman, 'apa mulanja sudah kawbimbang?

³²Dan tatkala 'ija sudahlah najik masokh parahu, maka tedohlah 'angin.

³³'Adapawn segala 'awrang jang didalam parahu 'itu datanglah sudjud padanja, sombahnja: sabenarnjalah 'angkaw 'ada 'anakh 'Allah.

³⁴Dan satelah sudah 'ija menjabarang, maka datanglah 'ija kapada tanah DJenejsar.

³⁵Dan demi 'awrang 'isij tempat 'itu djuga baharu meng`enal dija, maka desurohnja 'awrang pergi berij tahu kapada saluroh benowa jang kuliling 2 'itu, maka dehadapkan 'awranglah kapadanja samowa 'awrang jang kena sakit.

³⁶Maka marika 'itu memohonkanlah dija, sopaja dedjabatnja sadja kelim badjunja: maka barapa 2 'awrang mendjabat dija 'itu sombohlah.

15¹Tatkala 'itu berdatanglah kapada Xisaj barang Katib 2 dan 'awrang Farisij jang 'ada deri pada Jerusjalejm, meng`atakan:

²Karena 'apa murid 2 mu melangkah hhaditz SJujuch? karena tijada marika 'itu membasoh tangan 2 nja, 'apabila 'ija hendakh makan rawtij.

³Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah padanja: karena 'apa lagi kamu

melangkah faridlat 'Allah 'awleh hhaditzmu?

⁴Karena 'Allah sudah fardhukan, sabdanja: berilah 'angkaw hhormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu, dan sijapa jang menghodjat bapanja 'ataw 'ibunja, 'ija 'akan mati dibunoh.

⁵tetapi kamu 'ini berkata, padahal djika barang sijapa berkata pada bapanja, 'ataw pada 'ibunja, hadijet djuga barang jang datang deri padaku 'akan gunamu, dan sakali 2 tijada 'ija memberij hhormat 'akan bapanja, 'ataw 'akan 'ibunja.

⁶Maka bagitu kamu sudah membathilkan faridlat 'Allah 'awleh hhaditzmu.

⁷Hej 'awrang munafikh, sabajik Jesjaxja sudah bernubuwet 'akan kamu, 'udjarnja:

⁸KHawm 'ini menghampir kapadaku dengan mulutnja, dan dengan bibir 2 nja memulijakan 'aku, hanja hatinja mendjawohkan dirinja deri padaku.

⁹Tetapi samena 2 djuga 'ija berbowat xibadet padaku dengan meng` adjar babarapa pang` adjaran jang perpasanan manusija djuga.

¹⁰Dan setelah sudah depanggilnja raxijet datang hampir, maka bersabdalah 'ija padanja: hendaklah kamu menengar dan meng`arti.

¹¹Bukan barang jang masokh kadalam mulut 'itu menedjiskan manusija: hanja barang jang kaluwar deri dalam mulut, 'itu djuga menedjiskan manusija.

¹²Tatkala 'itu berdatanglah murid 2 nja kapadanja, dan sombahlah padanja: tahukah 'angkaw bahuwa 'awrang Farisij, demi didengarnja perbahasa`an 'ini, sudah kena sjak?

¹³Tetapi sahutlah 'ija, sabdanja: sasawatu tanaman, jang bapaku samawij sudah tijada menanam, 'itu 'akan detjabot.

¹⁴Bejarkanlah dija djuga, marika 'itu 'ada pemimpin buta 2 pada 'awrang buta 2: djikalaw kalakh sa`awrang buta memimpin 'awrang buta, maka kaduwanja 'akan djatoh kadalam parit.

¹⁵Maka sahutlah Petrus dan sombahlah padanja: 'artikanlah pada kamij per`upama`an 'ini.

¹⁶Tetapi bersabdalah Xisaj, sampej sakarangkah kamu 'ini lagi 'ada djahil?

¹⁷ Bulomkah kamu meng`arti, bahuwa sasawatu jang masokh kadalam mulut 'itu lalu kadalam purut, dan debowang kadalam djamban?

¹⁸ Tetapi barang samowa jang kaluwar deri dalam mulut 'itu terbit deri dalam hati, maka 'itu djuga menedjiskan manusija.

¹⁹ Karana deri dalam hati 'itu terbit babarapa bitjara jang djahat, pembunohan, permukahan, pasondalan, pentjurijan, kasjaksijan dusta, hodjat.

²⁰ Segala 'ini 'ada jang menedjiskan manusija, tetapi makan dengan tangan 2 jang tijada terbasoh 'itu bukan menedjiskan manusija.

²¹ Bermula kaluwarlah Xisaj deri sana, dan berpindahlah kapada tapas TSur dan TSidawn.

²² Maka bahuwa sasonggohnja sa`awrang parampuwan Kanxanij kaluwarlah deri pada paminggir 2 'itu, lalau berterijaklah kapadanja, sombahnja: kalijankanlah patek hej Tuhan, 'anakh Da`ud; 'anakhku parampuwan 'itu terkena 'awleh djin terlalu sangat.

²³Tetapi barang sapatah kata pawn tijada desahutnja pada parampuwan 'itu, maka berdatanglah murid 2 nja, dan mintalah padanja, sombahnja: surohlah parampuwan 'itu pergi, 'awleh karena ija berterijakh 'ikot balakang kami.

²⁴Maka sahutlah 'ija, sabdanja: bukan 'aku tersuroh, melajinkan kapada domba 2 rumah Jisra` ejl jang kahilangan 'itu.

²⁵Maka datanglah parampuwan 'itu sudjud padanja, sombahnja: ja Tuhan, tulonglah patek.

²⁶Tetapi sahutlah 'ija, sabdanja: bukan 'ada patut meng` ambil rawtij 'anakh 2, dan melimpar 'itu 'akan 'andjing 2.

²⁷Maka sombahlah parampuwan 'itu: behkan, ja Tuhan, samadja lagi 'andjing 2 'ada makan deri pada rejma, jang djatoh deri 'atas majidah Tuwan 2 nja.

²⁸Tatkala 'itu sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: hej parampuwan, besarlah 'imanmu, djadilah djuga padamu, seperti kawkahendakij: maka sombohlah 'anakhnja parampuwan 'itu deri pada djam 'itu djuga.

²⁹Bermula berpindahlah Xisaj deri sana, dan datanglah kapada tasik DJalila: lalu najiklah ka` atas bukit dudokh disana.

³⁰ Maka banjakh raxijet sudah berdatang kapadanja membawa sertanja babarapa 'awrang timpang, buta, keluw, tjapikh, dan banjakh 'awrang lajin, dan latak marika 'itu kapada kaki 2 Xisaj, maka 'ija pawn sombohkanlah dija.

³¹ HHataj maka hhejranlah segala raxijet, sebab delihatnja 'awrang keluw 'itu 'ada berkata, 'awrang tjapikh 'itu sudah njaman, 'awrang timpang 'itu 'ada berdjalan, dan 'awrang buta 'itu 'ada melihat: maka marika 'itu memulijakanlah 'Ilah 'awrang Jisra` ejl.

³² Bermula satelah sudah Xisaj memanggil murid 2 nja datang hampir, maka bersabdalah 'ija: 'aku berpiluw 'akan raxijet, sebab sakarang tiga harij lamanja marika 'itu sudah tinggal sertaku, dan tijada 'ija menaroh 'apa 2 jang demakannja: maka tijada 'aku mawu lepaskan dija pergi bulom bere` isij, 'agar djangan mudah 2 an ija berpangsan pada djalan.

³³ Maka sombahlah murid 2 nja 'adanja: deri mana kiranja dalam padang bel` antara 'ini kamij 'akan ber` awleh sabanjakh rawtij, 'akan

meng`innjangan raxijet sakijen
banjakh?

³⁴ Maka bersabdalah Xisaj pada
marika 'itu, barapa bowah rawtij kamu
menaroh? Maka sombahlah 'ija: tudjoh
bowah, dan sedikit 'ikan kitjil 2.

³⁵ Maka desurohnja segala raxijet 'itu
dudokh dibumi.

³⁶ Dan de`ambilnja tudjoh bowah rawtij
dan 'ikan 2 'itu, dan satelah sudah
de`utjapnja sjukur, maka 'ija pawn
pitjahlah, dan berilah 'itu pada murid 2
nja: dan murid 2 'itu pawn pada raxijet.

³⁷ Maka makanlah sakalijennja 'itu, dan
djadilah kinnjang: maka 'awrang pawn
'angkatlah sisa segala patah 2 an 'itu
tudjoh bakol punoh.

³⁸ Adapawn segala 'awrang jang sudah
makan 'itu 'adalah 'ampat ribu laki 2,
lajin deri pada segala parampuwan, dan
'anakh 2.

³⁹ Dan satelah sudah melepaskannja
segala raxijet pulang, maka najiklah 'ija
masokh parahu, lalu datanglah kapada
paminggir Madjdala.

16¹ Sabermula maka berdatanglah
'awrang Farisij dan 'awrang
TSadukhij mentjawba`ij dija, dan

mintalah dija menondjokh padanja sawatu tanda deri dalam langit.

²Tetapi sahutlah 'ija dan sabdalah pada marika 'itu, satelah sudah petang harij kamu berkata, djadi 'intja, karena menjrahlah langit.

³Dan pada pagi harij, harini djadi ribut: karena mejrah padamlah langit. Hej 'awrang munafikh, fonggohpawn rupa langit 'itu kamu tahu membejdakan, tetapi segala tanda wakhtu 2 bagaimana tijada kamu dapat?

⁴Bangsa jang kapista dan bermukah 'itu menontut sawatu tanda, maka barang satanda tijada 'akan deberikan padanja melajinkan tanda Junus Nabij 'itu. Maka 'ijapawn meninggalkan marika 'itu, dan pergilah lalu.

⁵Dan satelah sudah murid 2 nja 'itu datang kasabarang, maka sudahlah 'ija lupa meng`ambil bawa rawtij.

⁶Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: 'ingatlah dan paliharakanlah dirimu deri pada chamir 'awrang Farisij dan 'awrang TSadukhij.

⁷Maka berbitjaralah marika 'itu sama sendirinja, 'udjarnja: 'itu djuga sebab

kamij sudah tijada meng` ambil bawa barang rawtij.

⁸Maka Xisaj pawn meng` atahuwilah 'itu, dan sabdalah pada marika 'itu: meng` apa kamu berbitjara sama sendirimu, hej 'awrang jang kurang 'iman, bahuwa sudah tijada kamu meng` ambil bawa barang rawtij?

⁹Bulomkah kamu meng` arti? dan tijadakah kamu meng` enang 'akan lima bowah rawtij pada lima ribu 'awrang, dan barapa karandjang kamu sudah meng` angkat?

¹⁰Dan tijadakah 'akan tudjoh bowah rawtij pada 'ampat ribu 'awrang, dan barapa bakol kamu sudah meng` angkat?

¹¹Butapa tijada kamu meng` arti, bahuwa bukan 'akan barang rawtij 'aku sudah bersabda pada kamu, paliharakanlah dirimu deri pada chamir 'awrang Farisij dan 'awrang TSadukhij?

¹²Maka baharu 2 an meng` artilah marika 'itu, bahuwa sudah tijada 'ija bersabda memaliharakan dirinja deri pada chamir rawtij, tetapi deri pada peng` adjaran 'awrang Farisij dan 'awrang TSadukhij.

¹³'Adapawn satelah sudah Xisaj datang kapada tapas 2 negerij KHajtsarija, jang taper` usah 'awleh Filipus, maka 'ija pawn bertanjakan murid 2 nja, sabdanja: sijapakah 'awrang katakan 'aku 'ini 'ada? 'Anakh 'Insankali?

¹⁴Maka sombahlah marika 'itu satengah 'awrang kata Jahhja Permandij, dan satengah 'awrang 'Ejlaja, dan satengah 'awrang Jirmeja, 'ataw sa` awrang deri pada segala Nabij.

¹⁵Bersabdalah 'ija padanja: tetapi kamu 'ini, sijapakah kamu katakan 'aku 'ini 'ada?

¹⁶Maka sahutlah SJimawn Petrus, sombahnja: 'Angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, 'Anakh 'Allah jang hidop 'itu.

¹⁷Maka sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: berbahagija 'angkaw 'ada, hej SJimawn 'anakh Junus: karena daging dan darah sudah tijada menjatakan 'itu padamu, hanja bapaku jang 'ada disawrga.

¹⁸Maka 'aku 'ini lagi bersabda padamu, bahuwa 'angkaw 'ini 'ada TSefa, dan di` atas TSefat 'ini 'aku 'akan per` ulah djamaxetku, maka segala pintu gerbang

naraka tijada 'akan berkalebahan 'atasanja.

¹⁹Maka 'aku 'akan memberij padamu 'anakh 2 kontjij karadja` an sawrga: maka barang sakalijen jang 'angkaw 'akan meng`ikat garang di` atas bumi, 'itu 'akan 'ada ter`ikat didalam sawrga: dan barang sakalijen jang 'angkaw 'akan meng`awrej garang di` atas bumi, 'itu 'akan 'ada ter`awrej didalam sawrga.

²⁰Tatkala 'itu titahlah 'ija pada murid 2 nja, sopaja pada barang sa`awrang djangan 'ija katakan, bahuwa 'ija 'itu 'ada Xisaj 'Elmesehh.

²¹Deri pada tatkala 'itu baharu Xisaj sudah mula`ij menondjokh pada murid 2 nja, bahuwa saharosnja 'ija pergi kapada Jerusjalejm. dan merasa banjakh sangsara 'awleh SJujuch, dan kapala 2 'Imam, dan Katib 2, lagi debunoh, dan debangkitkan pula pada harij jang katiga.

²²Maka Petrus pawn meng`ambil dija 'itu sertanja, dan memula`ij dija 'itu sertanja, dan memula`ij menogor dija, sombahnja: sajanglah 'akan dirimu, ja Tuhan: sakali 2 djangan demikijen 'ini djadi padamu.

²³ Maka 'ijapawn berpaling dirinja, dan bersabda pada Petrus. Njahlah kabalakangku, hej SJejthan, 'angkaw 'ada sawatu sjak padaku: karena tijada 'angkaw bitjarakan barang 2 jang punja 'Allah, hanja barang 2 jang punja manusija djuga.

²⁴ Tatkala 'itu bersabdalah Xisaj pada murid 2 nja: djikalaw barang sa` awrang hendakh datang menurut 'aku, bajiklah 'ija menjangkal sendirinja, dan mendjondjong tsalibnja, lalu meng`iring 'aku.

²⁵ Karena djikalaw barang sijapa mawu memalihara djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: tetapi djikalaw barang sijapa 'akan menghilang djiwanja 'awleh karena sebab 'aku, 'ija 'akan mendapat dija 'itu.

²⁶ 'Antah 'apatah berguna 'akan manusija, djikalaw 'ija berlaba saganap duja, dan merugij 'akan djiwanja? 'Ataw 'apatah manusija memberij 'akan katimpohan djiwanja?

²⁷ Karena 'Anakh 'Insan nanti datang masokh kamulija`an bapanja sama 2 dengan Mela`ikat 2 nja, maka tatkala 'itu

'ija 'akan membalas pada sasa` awrang sakira 2 perbowatannja.

²⁸'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, 'ada barang 'awrang deri pada segala 'awrang jang berdirij desini, jang tijada 'akan merasa mawt, sabulom 'ija melihat 'Anakh 'Insan 'itu datang masokh karadja` annja.

17 ¹Sabermula maka komedijen deri pada 'anam harij Xisaj meng`ambil sertanja Petrus dan Jaxkhub, dan Jahhja sudaranja 'itu, dan menghentar marika 'itu ka`atas sabowah bukit tinggij sakuw 2.

²Maka ter`ubahlah rupanja dihadapan marika 'itu, dan gilang gomilanglah mukanja seperti mataharis, maka pakajinnja djadilah putih seperti tjahaja.

³Maka bahuwa sasonggohnja pada marika 'itu kalihatanlah Musaj dan 'Ejlisa berkata 2 sertanja.

⁴Maka sahutlah Petrus, dan sombahlah pada Xisaj: ja Tuhan, sabajik kamij 'ini 'ada desini, djikalaw kawkahendakij, bejarlah kamij kardjakan desini tiga bowah taratakh, bagimu sabowah, dan bagi Musaj sabowah, dan sabowah bagi 'Ejlisa.

⁵Sedang 'ija 'adalah kata 2 lagi, bahuwa sasonggohnja sawatu 'awan jang bertjahaja sudah menawongij marika 'itu: maka bahuwa sasonggohnja datanglah sawatu sawara deri dalam 'awan 'itu, meng` atakan; 'ija 'ini 'ada 'anakhku laki 2 jang kekaseh, 'akan sijapa 'aku radla, dengarlah kamu 'akan dija.

⁶Dan tatkala murid 2 dengar 'itu, maka djatohlah 'ija tersongkor ka` atas mukanja, dan takotlah sangat.

⁷Maka datanglah Xisaj mendjabat dija, dan sabdalah: bangonlah, dan djanganlah takot.

⁸Dan tatkala marika 'itu 'angkatlah mata 2 nja, maka sa` awrang pawn tijada delihatnja, melajinkan Xisaj sa` awrangnja djuga.

⁹Dan sedang marika 'itu turon deri 'atas bukit 'itu, maka bertitahlah Xisaj padanja, sabdanja: pada barang sa` awrang djanganlah kamu meng` atakan pang` alihatan 'ini, sabulom 'Anakh 'Insan 'itu sudah bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁰Maka murid 2 nja bertanjakanlah dija, sombahnja: 'apa kalakh Katib

2 'ada berkata, bahuwa haros 'Ejlisa datang dihulu?

¹¹Tetapi sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: songgohpawn 'Ejlisa 'akan datang dihulu, dan mendirikan segala sasawatu pula.

¹²Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sadija 'Ejlisa sudah datang, maka marika 'itu sudah tijada meng`enal dija, hanja 'ija sudah berbowat padanja barang sakalijen jang telah dekahendakinja. Bagitu lagi 'Anakh 'Insan nanti merasa sangsara 'awleh marika 'itu.

¹³Tatkala 'itu meng`artilah murid 2 'itu, bahuwa telah dekatakannja padanja 'akan Jahhja Permandij.

¹⁴Bermula satelah sudah marika 'itu datang kapada raxijet, maka berdatanglah kapadanja sa`awrang manusija bertelud menjombah padanja, sambil 'udjarnja:

¹⁵Ja Tuhan, kasihkanlah 'anakhku laki 2, karena 'ijalah sakit bulan, dan merasa sangsara jang 'amat pedih: karena banjakh kali 'ija djatoh kadalam 'apij, dan banjakh kali kadalam 'ajer.

¹⁶Maka patek sudah menghadapkan dija kapada murid 2 mu, maka sudah tijada 'ija sampat menjombuhkan dija.

¹⁷Maka sahutlah Xisaj, sabdanja: hej bangsa jang kurang 'iman dan terbalikh, barapa lama lagi 'aku 'akan tinggal serta kamu? barapa lama lagi 'aku 'akan mendirita kamu? bawalah dija 'itu kamarij kapadaku.

¹⁸Maka Xisaj pawn menghardikh dija, sahingga kaluwarlah djin deri dalamnja 'itu, maka sombohlah budakh 'itu deri pada djam 'itu djuga.

¹⁹Tatkala 'itu berdatanglah murid 2 kapada Xisaj sakuw 2, dan sombahlah: karena 'apa kamij 'ini sudah tijada sampat membowang dija 'itu?

²⁰Maka Xisaj pawn bersabda padanja, 'awleh karena kurang 'imanmu: karena 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw pada kamu 'ada 'iman sakijen besar seperti sabidji sasawij, nistjaja kamu 'akan kata pada bukit 'ini, berpindahlah deri sini kasana, maka 'ija 'akan berpindah: maka barang sawatu pawn bukan 'akan 'ada jang tijada terkadjakan 'awlehmumu.

²¹ Tetapi djenis 'ini tijada kaluwar melajinkan 'awleh sombahjang dan powasa.

²² Dan tatkala marika 'itu djalanlah terkuling 2 didalam DJalila, maka bersabdalah Xisaj padanja: 'Anak 'Insan nanti desarahkan kapada tangan 2 manusija.

²³ Maka marika 'itu 'akan membunuh dija, dan pada harij jang katiga 'ija 'akan debangkitkan pula. 'Arkijen maka duka tjitalah marika 'itu terlalu sangat.

²⁴ Bermula satelah sudah marika 'itu datang masokh Kafernahhum, maka berdatanglah 'awrang jang tarima charadjat duwa derham 'itu kapada Petrus, dan katalah: guruw kamu, bukankah 'ija membajer charadjat duwa derham itu?

²⁵ 'Ijapawn katalah, behkan. Dan satelah sudah 'ija masokh kadalam rumah, maka Xisaj pawn mendihuluwij dija, sabdanja: 'apatah sang kamu, hej SJimawn? segala Radja 2 dibumi, deri pada sijapa 'ija meng`ambil tjokej 'ataw 'upetij? deri pada 'anak 2 nja laki 2 kah, 'ataw deri pada 'awrang kaluwarankah?

²⁶Petrus pawn sombah padanja, deri pada 'awrang kaluwaran. Xisaj pawn bersabda padanja, bagitu kalakh segala 'anakh laki 2 'itu 'ada bejbas.

²⁷Tetapi sopaja djangan kamij memberij sjak padanja, pergilah 'angkaw kapada tasik, bowanglah kajil, dan 'ambillah 'ikan jang pertama timbul, dan manakala kaw buka mulutnja, maka 'angkaw 'akan mendapat sawatu 'istar: 'ambillah dija 'itu berij pada marika 'itu 'akan bahagijanku, dan 'akan bahagijanmu.

18¹Pada djam 'itu djuga berdatanglah murid 2 kapada Xisaj, sombahnja: sijapa garang 'ada jang terbesar didalam karadja`an sawrga.

²Maka Xisaj pawn memanggil sawatu ka` anakh datang hampir, dan perdirikan dija 'itu pada sama tengah marika 'itu.

³Dan berkata: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw tijada kamu ber`ubah, dan djadi salaku ka` anakh 2, maka sakali 2 tijada kamu 'akan masokh kadalam karadja`an sawrga.

⁴Sebab 'itu djikalaw barang sijapa merindahkan dirinja seperti ka` anakh 'ini, 'ija djuga 'ada jang terbesar didalam karadja` an sawrga.

⁵Dan djikalaw barang sijapa menjambot sawatu djuga ka` anakh jang sabagini dengan namaku, 'ija menjambot 'aku.

⁶Tetapi djikalaw barang sijapa memberij sjak pada sa` awrang deri pada segala 'awrang kitjil 'ini, jang pertjaja 'akan daku, lebehlah berguna padanja, sopaja sawatu batu kisaran digantong pada lejhernja, dan 'ija detinggalamkan didalam 'arongan lawut.

⁷Wa` j bagi dunja deri karena segala sjak: karena tadapat tijada babarapa sjak datang: tetapi wa` j bagi manusija 'itu djuga, jang 'awlehnja datang sjak 'itu.

⁸Sebab 'itu djikalaw tanganmu 'ataw kakimu memberij sjak padamu, kudonglah dija, dan bowanglah dija deri padamu. 'Ada lebeh bajik padamu masokh kadalam kahidopan, sedang timpang 'ataw mamar 'adamu, deri pada dengan bertangan duwa 'ataw berkaki duwa debowang kadalam 'apij jang kakal.

⁹Dan djikalaw matamu memberij sjak padamu, tjabotlah dija dan bowanglah dija deri padamu. 'Ada lebeh bajik padamu dengan bermata sabelah masokh kadalam kahidopan deri pada dengan bermata duwa belah debowang kadalam 'apij djahanam.

¹⁰'Ingatlah kamu, djanganlah memudahkan barang sa`awrang deri pada segala 'awrang kitjil 'ini: karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa segala Mela`ikatnja didalam sawrga sedekala memandang hhadleret bapaku jang 'ada disawrga.

¹¹Karena 'Anakh 'Insan sudah datang menchalatskan jang terhilang.

¹²'Apatah sangka kamu? djikalaw pada 'awrang 'anuw 'ada saratus 'ejkor domba, dan sa`ejkor deri padanja 'itu sudah sasat, bukankah 'ija 'akan membejerkan sembilan puluh sembilan 'ejkor 'itu, dan pergi najik gunong 2 mentjaharij jang sasat 'itu?

¹³Dan djikalaw djadi 'ija mendapat dija 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'ija suka tjita 'akan dija 'itu lebeh deri pada 'akan sembilan puluh

sembilan 'ejkor 'itu, jang sudah tijada sasat.

¹⁴Demikijenlah 'ada kahendakh pada bapa kamu, jang 'ada disawrga, sopaja djangan hilang sa` awrang kitjil 'ini.

¹⁵Tetapi djikalaw sudaramu laki 2 sudah berdawsa kapadamu, pergilah dan togorlah dija di` antara 'angkaw dan dija sa` awrang: djikalaw 'ija menengar 'akan dikaw, maka 'angkaw sudah berlaba sudaramu.

¹⁶Tetapi djikalaw tijada 'ija menengar 'akan dikaw, 'ambillah lagi sertamu sa` awrang 'ataw duwa 'awrang: sopaja 'atas bunji mulut duwa 'ataw tiga 'awrang sjaksi berdirij sasawatu perkata` an.

¹⁷Dan djikalaw 'ija 'anggan dengar 'akan marika 'itu, berilah 'itu tahu pada djamaxet: dan djikalaw lagi 'ija 'anggan dengar 'akan djamaxet, hendaklah 'ija debilang 'awlehmumu 'akan sa` awrang CHalikhij, dan pentjokej.

¹⁸'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu: barang sakalijen jang kamu 'akan meng` ikat garang di` atas bumi, 'itu 'akan 'ada ter` ikat didalam sawrga: dan barang sakalijen jang kamu 'akan

meng`awrej garang di`atas bumi, 'itu 'akan 'ada ter`awrej didalam sawrga.

¹⁹Pula 'aku bersabda pada kamu, djikalaw duwa 'awrang deri pada kamu muwafakhat sama 2 di`atas bumi 'akan barang hhal, jang 'akan depintanja garang, bahuwa 'itu 'akan dekarunjakan padanja 'awleh bapaku jang 'ada disawrga.

²⁰Karena barang dimana duwa 'ataw tiga 'awrang sudah berhimpun dengan karena namaku, disana djuga 'aku 'ada pada sama tengah marika 'itu.

²¹Tatkala 'itu berdatanglah Petrus kapadanja dan sombahlah: ja Tuhan, barapa kali sudaraku laki 2 'akan berdawsa kapadaku, dan 'aku mem`amponij padanja? sampej tudjoh kalikah?

²²Berkatalah Xisaj padanja, bukan 'aku bersabda padamu sampej tudjoh kali, tetapi sampej tudjoh kali tudjoh puloh.

²³Tagal 'itu karadja`an sawrga de`upamakan dengan sa`awrang Radja jang hendak berbandju hhisab dengan pagawej 2 nja.

²⁴'Adapawn tatkala baharu demula`inja berbandju, maka terhadapkanlah

kapadanja sa` awrang jang berhutang salakhsa buhar.

²⁵ Dan sedang tijadalah padanja 'apa 2 'akan membajar, maka desuroh Tuwannja 'ija dedjuwal, dan bininja, dan 'anakh 2 nja, dan segala sasawatu jang 'ada padanja, sopaja debajar.

²⁶ Maka djatohlah pagawej 'itu tersongkor, dan sudjudlah padanja, sombahnja: ja Tuwan, tsabarlah kiranja 'akan patek, maka samowa patek 'akan membajar habis padamu.

²⁷ Maka pilulah Tuwan 'akan pagawej 'ini melepaskan dija, dan meng` amponij hutangnja 'itu.

²⁸ Tetapi kaluwarlah pagawej 'itu djuga, dan mendapatlah sa` awrang deri pada segala sama pagawejnja jang berhutang padanja saratus dinar, maka 'ija pawn menangkap dija mentjakakh lejhernja, 'udjarnja: bajarlah padaku barang jang 'angkaw berhutang.

²⁹ Maka djatohlah sama pagawej 'itu tersongkor menjombah kaki 2 nja, dan memohonkan dija, sombahnja: tsabarlah kiranja 'akan patek, maka samowa patek 'akan membajar habis padamu.

³⁰Tetapi tjadalah 'ija mawu: hanja 'ija sudah pergi membawang dija kadalam pandjara, sahingga 'ija 'akan membajar habis hutang 'itu.

³¹'Adapawn demi segala sama pagawejnja melihat barang jang telah djadi, maka duka tjitalah marika 'itu sangat: 'arkijen maka 'ija sudah datang memberita pada Tuwannja segala sasawatu jang telah djadi.

³²Tatkala 'itu Tuwannja sudah memanggil dija datang hampir, dan bersabda padanja: hej pagawej jang kapista, samowa hutang 'itu 'aku sudah meng` amponij padamu, sedang 'angkaw sudah memohonkan 'aku.

³³Bukankah sudahlah patut lagi 'angkaw 'ini kalijankan sama pagawejmu, seperti lagi 'aku 'ini sudah kasijankan dikaw?

³⁴Maka morkalah Tuwannja, dan sarahkanlah dija 'itu pada 'awrang penjangsara, sahingga 'ija 'akan membajar habis barang somowa jang 'ija berhutang padanja.

³⁵Bagitu lagi bapaku samawij 'akan berbowat pada kamu, djikalaw dengan songgoh hatimu tjada kamu

meng` amponij, sasa` awrang pada sudaranja segala persalahannja.

19¹ Sabermula per` istiwalah satelah sudah Xisaj putus segala perkata` an 'ini sudah, bahuwa berpindahlah 'ija deri pada DJalila dan datanglah kapada paminggir 2 tanah Jehuda disabarang Jardejn.

² Maka banjakh raxijet 'ikotlah dija, maka 'ija pawn sombohkan marika 'itu disana.

³ Maka berdatanglah 'awrang Farisij kapadanja, mentjawba` ij dija, dan katalah padanja: 'adakah hhalal pada sa` awrang manusija membowangkan bininja karena sasawatu xilet?

⁴ Tetapi sahutlah 'ija dan sabdalah pada marika 'itu: bukankah kamu sudah membatja, bahuwa 'ija jang mendjadikan pada mulanja, sudah mendjadikan kaduwanja 'itu laki 2 dan parampuwan:

⁵ Dan sudah bersabda, deri karena 'itu manusija hendakh meninggalkan bapanja dan 'ibunja, dan malekat pada bininja, maka kaduwanja hendakh mendjadi 'akan sawatu djuga daging?

⁶Sahingga marika 'itu bukan 'ada lagi duwa, hanja sawatu djuga daging. Sebab 'itu barang jang 'Allah sudah berdjudukan, djangan manusija mentjerejkan 'itu.

⁷Katalah marika 'itu padanja: sebab 'apa kalakh Musaj sudah berpasan memberij surat thalakh, dan membowangkan parampuwan 'itu?

⁸Bersabdalah 'ija padanja, bahuwa Musaj deri karena katagaran hati kamu sudah memberij 'idjazet pada kamu 'akan membowangkan bini 2 mu: tetapi deri pada mulanja tijada djadi bagitu.

⁹Tetapi 'aku bersabda pada kamu, bahuwa djikalaw barang sijapa membowangkan bininja, katjuwalij pada hhal zina, 'ija pawn bermukah.

¹⁰Sombahlah murid 2 nja padanja, djikalaw demikijen 'ini 'ada perij hhal 'awrang manusija dengan bini, nistjaja tijada berguna kahawin.

¹¹Tetapi bersabdalah 'ija pada marika 'itu: bukan samowa 'awrang menangkap perkata`an 'ini, hanja 'awrang 'itu, jang telah deberikan padanja.

¹²Karena 'ada barang 'awrang kabirij, jang deri dalam purut 'ibunja sudah

deper` anakhkan bagitu: dan 'ada barang 'awrang kabirij, jang telah dekabirikan 'awleh manusija 2: dan 'ada barang 'awrang kabirij, jang telah meng` abirikan dirikannja deri karena karadja` an sawrga. Sijapa dapat menangkap, hendaklah 'ija menangkap.

¹³Tatkala 'itu terhadapkanlah kapadanja barang ka` anakh 2, sopaja debubohnja tangan 2 ka` atas marika 'itu, dan depohonkannja 'akan dija: maka murid 2 sudah menghardikh dija.

¹⁴Tetapi bersabdalah Xisaj: bejarlah ka` anakh 2, dan djanganlah tagahkan marika 'itu datang kapadaku, karena 'awrang sabagejnja berpunja karadja` an sawrga.

¹⁵Dan satelah sudah 'ija membuboh tangan ka` atasnja 'itu, maka ber` angkatlah 'ija lalu deri sana.

¹⁶Maka bahuwa sasonggohnja berdatanglah sa` awrang, dan sombahlah padanja: hej guruw jang bajik 'itu jang haros patek berbowat, sopaja patek ber` awleh kahidopan kakal?

¹⁷Maka bersabdalah 'ija padanja: meng` apa 'angkaw sebut 'aku bajik? barang sa` awrang pawn tijada bajik,

melajinkan sa` awrang pawn tijada bajik, melajinkan sa` awrang djuga, jaxnij 'Allah. Tetapi djikalaw 'angkaw mawu masokh kadalam kahidopan, paliharakanlah segala penjurohan.

¹⁸Sombahlah 'ija padanja, 'apakah 'itu? maka Xisaj pawn sabdalah, 'inilah: djangan 'angkaw membunuh: djangan 'angkaw bermukah: djangan 'angkaw mentjurij: djangan 'angkaw najik sjaksi dusta.

¹⁹Berilah hhormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu, dan hendaklah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu.

²⁰Sombahlah 'awrang muda 'itu padanja, sakalijen perkara 'ini patek sudah hhafitlkan deri pada kamuda` anku: 'apatah lagi kurang padaku?

²¹Bersabdalah Xisaj padanja, djikalaw 'angkaw hendakh 'ada semporna, pergilah, djuwallah segala milikmu, dan berilah 'itu pada 'awrang miskin, maka 'angkaw 'akan ber` awleh sawatu mata benda dalam sawrga: dan marilah meng` iring 'aku.

²²'Adapawn demi 'awrang muda dengar perkata`an 'ini, maka pergilah 'ija berdjalan dengan duka tjitanja: karena 'adalah 'ija menaruh harta banjakh.

²³Maka berkatalah Xisaj pada murid 2 nja: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sukarlah 'awrang jang kaja masokh kadalam karadja`an sawrga.

²⁴Dan pula 'aku bersabda pada kamu, 'adalah tergapang sa`ejkor 'onta masokh turus mata sawatu djarom, deri pada 'awrang jang kaja 'itu masokh kadalam karadja`an sawrga.

²⁵'Adapawn demi murid 2 nja dengar 'itu, maka hhejranlah 'ija tertjangan sangat, sambil sombahnja: sijapa kalakh dapat dechalatskan?

²⁶Maka Xisaj pawn menintang marika 'itu, dan bersabda padanja: 'awleh manusija 2 tjada 'itu terkardjakan, tetapi 'awleh 'Allah sakalijennja dapat dikardjakan djuga.

²⁷Tatkala 'itu sahutlah Petrus, dan sombahlah padanja: bahuwa sasonggohnja kamij 'ini sudah meninggalkan segala sasawatu, dan

sudah meng`iring 'angkaw; 'apa kalakh berlaku pada kamij?

²⁸Maka berkatalah Xisaj pada marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa kamu, jang sudah meng`iring 'aku, lagi pada masa perbaharuwan xalam, 'apabila 'Anakh 'Insan 'akan dudokh di` atas xarsj kamulija` annja, kamu 'ini 'akan dudokh di` atas duwa belas bowah kursij, sambil menghhukumkan kaduwa belas hulubangsa 'awrang Jisra` ejl.

²⁹Maka barang sijapa jang 'akan habis meninggalkan rumah 2 nja, 'ataw sudara 2 nja parampuwan, 'ataw bapanja, 'ataw 'ibunja, 'ataw bininja, 'ataw 'anak 2 nja, 'ataw bendang 2 nja 'awleh karena sebab namaku, bahuwa 'ija 'akan tarima saratus lapis, dan berpusaka` ij kahidopan kakal.

³⁰Tetapi banjakh 'awrang jang pertama 'akan 'ada jang terkomedijen, dan jang terkomedijen pawn jang pertama.

20¹Karena karadja` an sawrga 'ada sa` upama dengan sa` awrang Tuhan jang 'ampunja rumah, jang kaluwar demi pagi harij hendakh

meng` upah 'awrang bakardja kapada tatanaman pohon 'angawrnja.

²Dan satelah sudah 'ija berdjandji dengan 'awrang bakardja 'itu mawu memberij sakeping dinar pada saharij, maka desurohnja marika 'itu pergi kapada tatanaman pohon 'angawrnja.

³Maka kaluwarlah 'ija sakira 2 djam jang katiga, dan lihatlah barang 'awrang lajin 'ada berdirij chalij pada pakan.

⁴Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu, pergilah lagi kamu 'ini kapada tatanaman pohon 'angawr: dan barang jang 'ada patut, 'aku hendakh berij pada kamu: maka pergilah marika 'itu.

⁵Pula kaluwarlah 'ija sakira 2 djam jang ka` anam, dan kasembilan, dan berbowatlah sabagejnja.

⁶Maka sakira 2 djam jang kasabelas kaluwarlah 'ija mendapatkan barang 'awrang lajin jang 'ada berdirij chalij, dan bersabdalah pada marika 'itu: meng` apa kamu berdirij desini chalij sontokh saganap harij?

⁷Sombahlah marika 'itu padanja: 'awleh karena barang sa` awrang sudah tijada meng` upah kami. Bersabdalah 'ija pada marika 'itu: pergilah lagi kamu

'ini kapada tatanaman pohon 'angawr, dan barang jang 'ada patut, kamu 'akan tarima.

⁸'Adapawn satelah sudah petang harij, bersabdalah Tuwan jang 'ampunja tatanaman pohon 'angawr 'itu pada bendaharinja: panggillah segala 'awrang bakardja, dan bajarlah padanja 'upah, sambil memula` ij deri pada 'awrang jang terkomedijen sampej jang pertama.

⁹Dan demi datang 'awrang jang baharu bakardja pada djam jang kasabelas, maka tarimalah masing 2 sa` awrang sawatu dinar.

¹⁰Dan demi datang 'awrang jang pertama 'itu, maka sangkalah 'ija 'akan tarima lebeh, maka tarimalah lagi marika 'itu masing 2 sa` awrang sawatu dinar.

¹¹Dan satelah sudah detarimanja 'itu, maka desungutnja 'atas Tuwan jang 'ampunja rumah 'itu,

¹²'Akan katanja: bahuwa 'awrang jang terkomedijen 'ini sudah bakardja sawatu djuga djam lamanja, maka 'angkaw sudah bersama 2 kan marika 'itu dengan kamij, jang sudah menanggung kabaratan sasijangan dengan kapanasannja.

¹³Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah pada sa`awrang deri pada marika 'itu: hej tsohhat, tijada 'aku berbowat 'anjaja padamu: bukankah 'angkaw sudah berdjandji sertaku 'akan tarima sawatu dinar?

¹⁴'Ambillah bahagianmu, dan pergilah berdjalan: karena pada 'awrang jang terkomedijen 'ini 'aku mawu memberij lagi sabanjakh seperti padamu.

¹⁵'Antah tijadakah hhalal padaku berbowat dengan hartaku barang jang kukahendakij? 'ataw 'adakah matamu djahat, sebab 'aku 'ini 'ada bajik?

¹⁶Bagitu 'awrang jang terkomedijen 'akan 'ada jang pertama, dan 'awrang jang pertama pawn jang terkomedijen. Karena banjakh 'awrang 'ada jang terpanggil, tetapi kurang 'awrang jang terpilih.

¹⁷Sabermula maka mudiklah Xisaj kapada Jerusjalejm, dan sambotlah kaduwa belas muridnja serta dirinja sakuw 2 'antara djalan, dan sabdalah pada marika 'itu:

¹⁸Bahuwa sasonggohnja kamij mudikh kapada Jerusjalejm, maka 'Anakh 'Insan 'akan desarahkan pada kapala 2

'Imam dan Katib 2, maka marika 'itu 'akan menghukumkan dija 'akan mati debunoh.

¹⁹Dan marika 'itu 'akan sarahkan dija 'itu pada CHalajikh 'akan permajinkan, dan mentjomokhkan, dan mentsalibkan dija 'akan berbangkit pula.

²⁰Tatkala 'itu berdatanglah kapadanja 'ibuw kaduwa 'anakh laki 2 Zebedaj 'itu, serta dengan 'anakh 2 nja, sambil sudjud dan minta barang 'apa deri padanja.

²¹Maka bersabdalah 'ija pada parampuwan 'itu: 'apatah kawkahendakij? sombahlah 'ija padanja: surohlah 'awlehm, sopaja dudokh kaduwa 'anakhku laki 2 'ini, sa` awrang pada kananmu, dan sa` awrang pada kirimu, didalam karadja` anmu.

²²Tetapi sahutlah Xisaj, dan sabdalah: tijada kamu tahu 'apa kamu minta: dapatkah kamu minom tjawan minoman 'itu jang 'aku 'ini nanti minom? dan depermandikan dengan permandijan 'itu, dengan jang mana 'aku 'ini depermandikan? sombahlah marika 'itu kapadanja: kamij dapat.

²³Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: songgohpaww tjawan minomanku

kamu 'akan minom, dan depermandikan dengan permandijan 'itu, dengan jang mana 'aku 'ini depermandikan, tetapi dudokh pada kananku dan pada kiriku, bukan 'ada 'atasku memberij 'itu, melajinkan pada 'awrang jang kapadanja 'itu tertantu 'awleh bapaku.

²⁴ Dan demi kasapuluh 'awrang dengar 'itu, maka gusarlah 'ija 'akan kaduwa 'awrang bersudara 'itu.

²⁵ Dan satelah sudah memanggil marika 'itu datang hampir, maka bersabdalah 'ija: kamu tahu, bahuwa segala panghulu CHalajikh memegang patuwanan di` atasnja, dan 'awrang besar 2 memegang peng` awasa` an di` atasnja.

²⁶ Tetapi bagitu djangan djadi di` antara kamu: hanja djikalaw barang sijapa di` antara kamu: hanja djikalaw barang sijapa di` antara kamu mawu djadi besar, hendakhlah 'ija djadi chadimmu.

²⁷ Dan djikalaw barang sijapa di` antara kamu mawu djadi hulu, hendakhlah 'ija djadi hambamu.

²⁸ Seperti 'Anakh 'Insan sudah tijada datang 'akan deperbowat chidmet padanja, hanja 'akan berbowat chidmet

sendirij, dan memberij djiwanja 'akan harga tubusan ganti 'awrang banjakh.

²⁹Bermula tatkala marika 'itu kaluwar deri dalam Jerihhaw, maka banjakh raxijet meng` ikotlah dija.

³⁰Maka bahuwa sasonggohnja duwa 'awrang buta, jang dudokh desisij djalan, serta dedengarnja bahuwa Xisaj 'adalah lalu lampoh maka berterijakhlah 'ija, sombahnja: kalijankanlah kamij, ja Tuhan, 'anakh Da` ud.

³¹Maka raxijet 'itu menghardikhlah marika 'itu, sopaja 'ija berdiam dirinja, tetapi berterijakhlah 'ija makin lebeh, sombahnja: kasijankanlah kamij, ja Tuhan, 'anakh Da` ud.

³²Maka berdirilah Xisaj memanggil marika 'itu, dan bersabdalah: 'apatah kamu kahendakij 'aku berbowat pada kamu?

³³Sombahlah marika 'itu kapadanja: hej Tuhan, sopaja terbuka mata 2 kamij.

³⁴Maka berpilulah Xisaj, dan mendjamahlah mata 2 nja, maka sabantar djuga mata 2 nja sudah melihat, dan marika 'itu sudah meng` iring dija.

21 ¹ Sabermula manakala marika 'itu menghampirlah kapada Jerusjalejm, dan sudahlah datang ka-Bejt Fadjej dekat bukit Zejtun, tatkala 'itu maka surohlah xisaj barang duwa 'awrang murid, sabdanja padanja:

² Pergilah kamu kapada djadjahan jang bersabarangan dengan kamu, maka sabantar kamu 'akan mendapat sa` ejkor kalidej betina tertambat, dan sa` ejkor kalidej muda sertanja 'itu: 'awrejkanlah dan hentarkanlah dija 'itu kapadaku.

³ Dan djikalaw barang sa` awrang berkata 'apa 2 pada kamu, maka hendaklah kamu berkata, bahuwa 'ada kardja Tuhan 'akan dija 'itu: maka sabantar djuga 'ija 'akan suroh dija datang.

⁴ 'Adapawn samowa 'ini sudah djadi, sopaja ganaplah barang jang telah dikatakan 'awleh Nabij, 'udjarnja:

⁵ Katakanlah pada 'anakh parampuwan TSijawn: bahuwa sasonggohnja Radjamu datang kapadamu, jang djinakh hatinja, dan berkandara` an 'atas sa` ejkor kalidej muda, jang 'anakh kalidej betina jang sudah berdanam 'itu.

⁶Maka pergilah murid 2 'itu, dan berbowatlah seperti Xisaj sudahlah berpasan padanja.

⁷Maka dehentarkannja kalidej betina dan kalidej muda 'itu, dan debubohnja pakajin 2 nja di` atasnja, lalu dedudokhkannja dija di` atasnja 'itu.

⁸Maka terbanjakh 'awrang deri pada raxijet hamparkanlah pakajin 2 nja pada djalan, dan 'awrang lajin pawn karatkanlah tjabang 2 deri pada pohon 2 kajuw, dan hamparkanlah dija pada djalan.

⁹Maka segala raxijet jang meng` adjar dan jang meng` ikot 'itu berterijakhlah, 'udjarnja: Hawsjaxna bagi 'anak Da` ud: mubarakhlah 'ija jang datang dengan nama maha besar Tuhan: Hawsjaxna dalam tempat 2 jang maha tinggij.

¹⁰Dan 'apabila 'ija masokh kadalam Jerusjalejm, maka gompargilah saganap 'isij negerij, 'udjarnja: sijapa 'ada dija 'ini?

¹¹Maka berkatalah raxijet 'itu, 'ija 'ini 'ada Xisaj Nabij 'itu, jang deri pada Natsirat ditanah DJalila.

¹² Maka masoklah 'ija kadalam kaxbah 'Allah, dan bowanglah sakalijen 'awrang jang membilij dan mendjuwal didalam kaxbah, dan balikhlah belah segala majidah 'awrang tsaraf, dan segala kursij 'awrang jang mendjuwal merpatij 2.

¹³ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu, sudah tersurat: khobahku 'akan disebut rumah sombahjang, tetapi kamu 'ini sudah djadikan 'itu sawatu goha 'awrang penjamon.

¹⁴ Maka berdatanglah kapadanja babarapa 'awrang buta dan timpang kadalam kaxbah, maka desombohkannjalah marika 'itu.

¹⁵ Adapawn bilamana kapala 2 'Imam dan Katib 2 melihat segala xadjajib, jang debowatnja, lagi segala budakh jang berterijakh didalam kaxbah, dan berkata, Hawsjaxna bagi 'anakh Da`ud, maka gusarlah marika 'itu.

¹⁶ Dan katalah padanja: 'adakah 'angkaw dengar, 'apa 'awrang 'ini meng`atakan? maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: behkan, bulomkah penah kamu membuatja, bahuwa deri dalam mulut budakh 2 dan ka`anakh

2 jang menjuluw 'angkaw sudah menjempornakan pudji 2 an.

¹⁷ Maka 'ija pawn meninggalkan marika 'itu, dan pergi kaluwar deri dalam negerij 'itu kapada Bejt Xanja, dan bermalam disana.

¹⁸ Maka pada pagi 2 harij, tatkala 'ija pulang kapada negerij, 'ija pawn berlapar.

¹⁹ Dan serta delihatnja sawatu pohon 'ara desisij djalan, maka pergilah 'ija kapadanja 'itu, dan sasawatu pawn tijadalah dedapatnja padanja 'itu, melajinkan dawon 2 sadja. Maka bersabdalah 'ija padanja: djanganlah lagi djadi barang bowah deri padamu sampej salama 2 nja. Maka sabantar djuga kakeringanlah pohon 'ara itu.

²⁰ Maka satelah delihat murid 2 demikijen 'itu, hhejranlah marika 'itu, sombahnja: bagimana sabantar 'ini sudah kakeringan pohon 'ara 'itu?

²¹ Tetapi sahutlah Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw 'ada pada kamu 'iman, dan tijada kamu huwas, kamu 'akan berbowat, bukan sadja barang jang telah djadi pada pohon 'ara

'ini, tetapi djikalaw lagi kamu berkata garang pada bukit 'ini, ter` angkatlah, dan terbowanglah kadalam lawut, 'ada djuga 'itu djadi.

²² Dan segala sasawatu jang kamu 'akan minta garang dalam sombahjang, mana kamu pertjaja, maka kamu 'akan tarima 'itu.

²³ Dan satelah sudah 'ija datang masokh kaxbah, maka samantara 'ija meng` adjar, berdatanglah kapadanja kapala 2 'Imam, dan SJujuch khawm, katanja: awleh jang mana kawasa 'angkaw berbowat segala perkara 'ini? dan sijapa sudah memberij padamu kawasa jang demikijen 'ini?

²⁴ Maka sahutlah Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: lagi 'aku 'ini hendakh bertanjakan kamu sapatah kata, jang djikalaw kamu meng` atakan padaku, maka lagi 'aku 'ini 'akan berkata pada kamu, 'awleh jang mana kawasa 'aku berbowat segala perkara 'ini.

²⁵ Permandijan Jahhja deri mana 'adanja? deri pada sawrgakah, 'ataw deri pada manusijakah? maka berbitjaralah marika 'itu sama sendirinja, 'udjarnja: djikalaw kamij katakan deri pada

sawrga, maka 'ija 'akan berkata pada kamij, karena 'apa kalakh sudah tijada kamu pertjaja 'akan dija?

²⁶Dan djikalaw kamij katakan, deri pada manusija, maka kamij takot deri pada raxijet: karena sakalijennja membilang Jahhja 'akan Nabij.

²⁷Maka sahutlah marika 'itu pada Xisaj, dan katalah, kamij tijada tahu: maka 'ija djuga katakan pada marika 'itu, maka tijada 'aku 'ini lagi mawu katakan pada kamu, 'awleh jang mana kawasa 'aku berbowat segala perkara 'ini.

²⁸'Antah 'apatah sangka kamu? pada sa`awrang manusija 'adalah duwa 'anakh laki 2, maka berdatanglah 'ija kapada jang sulong, dan bersabdalah: hej 'anakh, pergilah bakardja harij 'ini didalam tatanaman pohon 'angawrku.

²⁹Tetapi sahutlah 'ija, dan katalah: tijada bejta mawu, hanja komedijennja bersasallah 'ija, dan pergilah berdjalan.

³⁰Maka berdatanglah 'ija kapada jang bongsuw 'itu, dan sabdalah sabagejnja. Maka sahutlah 'ija, dan sombahlah: sahaja Tuwanku, hanja tijadalah 'ija pergi berdjalan.

³¹ Sijapa deri pada kaduwanja 'ini sudah melakukan kahendakh bapanja? berkatalah marika 'itu padanja, jang sulong 'itu. Berkatalah Xisaj pada marika 'itu, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'awrang pentjokej dan sondal 2 'akan mendihuluwij kamu masokh karadja` an 'Allah.

³² Karana Jahhja sudah datang kapada kamu meng` adjar djalan xadalet, maka sudah tijada kamu pertjaja 'akan dija: tetapi 'awrang pentjokej dan sondal 2 sudah tijada kamu pertjaja 'akan dija: tetapi 'awrang pentjokej dan sondal 2 sudah pertjaja 'akan dija, hanja sedang kamu sudah melihat 'itu, sudah tijada kamu bersasal komedijennja, sopaja pertjaja 'akan dija.

³³ Dengarlah sawatu per` upama` an lajin. 'Adalah sa` awrang Tuwan jang 'ampunja rumah, jang sudah menanam sawatu tanaman pohon 'angawr dan sudah menaroh sawatu pagar kuliling dija, dan sudah memahat sawatu 'apitan 'angawr dalamnja, dan sudah per` usah sawatu manarah, dan sudah sejwakan dija 'itu pada 'awrang duson, lalu ber` angkat kaluwar katanah lajin.

³⁴'Adapawn 'apabila hampirlah musim bowah 2 an, maka desurohnja hamba 2 nja pergi kapada 'awrang duson, 'akan meng` ambil bowah 2 nja.

³⁵Maka 'awleh 'awrang duson 'itu, komedijen deri pada detangkapnja hamba 2 nja, satengahnja pawn depalunja, satengahnja lagi debunohnja, dan satengah lagi delutarnja dengan batu 2.

³⁶Pula desurohnja hamba 2 lajin jang lebeh banjakh deri pada jang pertama 'itu, maka 'awrang 'itu berbowatlah padanja sabagejnja.

³⁷Maka pada 'achirnja desurohnja 'anakhnja laki 2 pergi kapada marika 'itu, 'udjarnja: samadjalah marika 'itu nanti supan santon 'akan 'anakhku laki 2.

³⁸Tetapi demi 'awrang duson melihat 'anakh laki 2 'itu, berkatalah 'ija sama sendirinja: 'ija 'ini 'ada waritz, marilah bejar kamij membunuh dija, dan memegang pusakanja.

³⁹Maka de` ambilnja lalu debowangnja dija kaluwar tanaman pohon 'angawr, dan debunohnja dija.

⁴⁰'Apabila kalakh datang Tuwan jang 'ampunja tanaman pohon 'angawr 'itu, 'apatah garangan 'ija 'akan berbowat pada 'awrang duson 'itu?

⁴¹Katalah marika 'itu padanja: 'ija 'akan menghilangkan 'awrang djahat 'itu dengan sjiksa jang 'amat pedih, dan tanaman pohon 'angawr 'itu 'ija 'akan sejwakan pada 'awrang duson jang lajin, jang 'akan membawa kapada bowah 2 pada musimnja.

⁴²Berkatalah Xisaj pada marika 'itu, bulom penah kamu membatja dalam Surat 2 an: batu jang 'awrang per` usah sudah membowang, 'itu djuga sudah djadi 'akan hulu 'itu djuga sudah djadi 'akan hulu pendjurej deri pada fihakh maha besar Tuhan sudah djadi perkara 'ini, maka 'itu 'ada katjangangan pada mata 2 kamij?

⁴³Tagal 'itu 'aku bersabda pada kamu, bahuwa karadja` an 'Allah 'akan delalukan deri pada kamu, dan deberikan pada sawatu chalikhah jang memberij bowah 2 nja.

⁴⁴Maka sijapa jang djatoh ka` atas batu 'ini, 'ija 'akan de` antjorkan: tetapi 'atas

sijapa garang 'itu djatoh, 'itu djuga 'akan meromokhkan dija.

⁴⁵ Maka demi kapala 2 'Imam dan 'awrang Farisij dengar segala per` upama` annja 'ini, dekatahuwinja, bahuwa 'ija katakan 'itu menanda` ij dija.

⁴⁶ Maka sedang marika 'itu suka menangkap dija, takotlah 'ija deri pada raxijet, 'awleh karena marika 'itu membilanglah dija 'akan Nabij.

22 ¹ Sabermula maka sahutlah Xisaj, dan katalah pula pada marika 'itu dengan bawa per` upama` an 2, sabdanja:

² Karadja` an sawrga 'ada sa` upama dengan sa` awrang Radja, jang sudahlah berbowat perdjamuwan mampilej 'akan 'anakhnja laki 2.

³ Maka desurohnja hamba 2 nja pergi memanggil 'awrang panggilan datang kapada perdjamuwan mampilej, maka sudah tijada marika 'itu mawu datang.

⁴ Pula desurohnja hamba 2 lajin, sabdanja: katakanlah pada 'awrang panggilan, bahuwa sasonggohnja, 'aku sudah melangkap dlahhaku, lembuw 2 ku dan binatang 2 ku jang gumokh 'itu

sudah debantej, dan barang sakalijen sudah terlangkap, marilah kapada perdjamuwan mampilej.

⁵Tetapi lalejlal marika 'itu 'indahkan 'itu, dan pergilah sa` awrang kapada bendangnja, dan sa` awrang kapada pernijaga` annja.

⁶Maka 'awrang lajin pawn menangkap hamba 2 nja, mengxajbkan dan membunuh dija.

⁷Adapawn tatkala Radja dengar 'itu, maka morkalah 'ija, dan surohlah tantara 2 nja pergi menghilangkan 'awrang pembunuh 'itu, dan meng` anguskan negerinja.

⁸Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada hamba 2 nja, songgohpawn perdjamuwan mampilej sudah terlangkap, tetapi 'awrang panggilan bukan 'adalah mustahhakh.

⁹Sebab 'itu pergilah kamu kapada segala simpangan djalan, dan barapa 2 'awrang kamu mendapat garang, panggillah marika 'itu datang kapada perdjamuwan mampilej.

¹⁰'Arkijen maka kaluwarlah hamba 2 'itu djuga kapada saganap djalan, dan menghimponkanlah sakalijen

'awrang jang dedapatnja, mawu djahat, mawu bajik: maka saratlah tempat perdjamuwan mampilej 'itu dengan 'awrang jang dudokh santap sama 2.

¹¹ Dan satelah sudah masokh Radja melihatij 'awrang jang dudokh santap sama 2, maka delihatnja disana sa` awrang manusija jang tijada pakej pakejan jang patut dengan perdjamuwan mampilej.

¹² Maka bersabdalah 'ija padanja: hej tsohhbat, bagimana sudah kawmasokh kamarij, sedang tijada kawpakej pakejan jang patut dengan perdjamuwan mampilej? maka dijamlah 'ija seperti keluw lakunja.

¹³ Tatkala 'itu bersabdalah Radja pada chadim 2, 'ikatlah kaki 2 nja dan tangan 2 nja, lalu 'angkatlah bowang dija 'itu kadalam kalam jang terlalu 'amat kabut, disana 'akan 'ada tangisan dan peng` aratan gigij 2.

¹⁴ Karena banjakh 'awrang 'ada jang terpanggil, tetapi kurang 'awrang jang terpileh.

¹⁵ Tatkala 'itu pergilah 'awrang Farisij bermusjawaret sama 2, butapa

deperdjuratkannja dija dengan barang perkata`an.

¹⁶Maka desurohnjalah murid 2 nja serta dengan 'awrang Hejrawdejsij pergi kapadanja, meng`atakan: hej guruw, kamij tahu, bahuwa 'angkaw 'ada benar, dan meng`adjar djalan 'Allah dengan sabenarnja, dan tijada 'indah 'akan barang sa`awrang: karena tijada 'angkaw menilikh muka barang manusija.

¹⁷Sebab 'itu katakanlah kiranja pada kamij, 'apatah sangkamu? hhalalkah memberij 'upetij pada KHajtsar, 'ataw tijadakah?

¹⁸Tetapi sedang Xisaj meng`atahuwij kadjahatannja, barsabdalah 'ija:

¹⁹Meng`apa kamu mentjawba`ij 'aku, hej 'awrang munafikh? tondjokhlah padaku keping 'upetij 'itu: maka debawanjalah kapadanja sawatu dinar.

²⁰Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu, sijapa punja rupa, dan tara 'ini?

²¹Katalah marika 'itu kapadanja, KHajtsar punja. Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada marika 'itu, bajarlah kalakh barang jang KHajtsar punja pada

KHajtsar, dan barang 'Allah punja pada 'Allah.

²²Dan demi dedengarnja 'itu, maka hhejranlah marika 'itu, lalu meninggalkanlah dija, dan pergilah berdjalan.

²³Pada harij 'itu djuga berdatanglah kapadanja 'awrang TSadukhij, jang kata 2 bukan 'ada barang khijamet: maka 'ija bertanyakanlah dija,

²⁴'Udjarnja: hej guruw, Musaj sudah bersabda, djikalaw barang sa` awrang laki 2 mati, sedang barang 'anakh tijada 'ada padanja, maka sudaranja laki 2 'akan ber` isterikan bininja 'itu pangkat sama 'ipar, dan membangkitkan beneh pada sudaranja 'itu.

²⁵'Adapawn 'adalah sama kamij tudjoh 'awrang sudara laki 2, maka matilah jang pertama komedijen deri pada kahawinnja, dan sedang bukan 'adalah padanja barang beneh, detinggalkannja bininja 'itu kapada sudaranja 'itu.

²⁶Sabagej lagi jang kaduwa, dan jang katiga, sampej samowa tudjoh.

²⁷Maka komedijen deri pada sakalijen 'itu matilah lagi bini 'itu.

²⁸Pada harij khijamet kalakh sijapa punja deri pada tudjoh 'awrang 'itu 'akan 'ada bini 'itu? karena sakalijennja sudahlah ber` isterikan dija.

²⁹Tetapi sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: kamu sasat, sedang kamu tijada meng` atahuwij Surat 2 an, dan tijada khawat 'Allah.

³⁰Karena pada harij khijamet tijada 'awrang kahawin, dan tijada 'awrang dekahawinkan: tetapi 'ija penaka Mela` ikat 'Allah didalam sawrga 'adanja.

³¹'Adapawn 'akan khijamet 'awrang mati 2, bukankah kamu sudah membatja, barang jang telah dekatakan pada kamu 'awleh 'Allah, jang bersabda:

³²'Aku 'ini 'ada 'Ilah 'Ibrahim, dan 'Ilah Jitshhakh, dan 'Ilah Jaxkhub? 'Allah bukan 'ada 'Ilah 'awrang mati 2, hanja 'awrang hidop 2.

³³Dan demi segala raxijet menengar 'itu, maka hhejranlah 'ija tertjangan menengar peng` adjarannja.

³⁴'Adapawn satelah sudah 'awrang Farisij dengar, bahuwa 'ija sudahlah menompat mulut 'awrang TSadukhij, maka berhimpionlah marika 'itu sama 2.

³⁵ Maka bertanjalah Fakhih sa` awrang deri pada marika 'itu, sambil mentjawba` ij dija, dan berkata:

³⁶ Hej guruw, 'apatah penjurohan jang besar didalam Tawrat?

³⁷ Maka bersabdalah Xisaj padanja, hendaklah 'angkaw meng` asehij maha besar Tuhan 'Ilahmu, dengan saganap hatimu, dan dengan saganap djiwamu, dan dengan saganap xakhalmu.

³⁸ 'Ini 'ada penjurohan jang pertama dan jang besar.

³⁹ Maka jang kaduwa 'ada sabagej dengan dija 'itu, hendaklah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu.

⁴⁰ Pada kaduwa penjurohan 'ini bergantung saganap Tawrat dan segala Nabij.

⁴¹ 'Adapawn satelah sudah 'awrang Farisij berhimpon sama 2, bertanjalah Xisaj pada marika 'itu,

⁴² 'Akan katanja: 'apatah sangka kamu 'akan 'Elmesehh, sijapa punja 'anakh 'adanja? berkatalah marika 'itu padanja, punja Da` ud.

⁴³ Bersabdalah 'ija pada marika 'itu, bagimana kalakh Da` ud 'awleh 'ilham Rohh menjebut dija Tuhan, 'udjarnja:

⁴⁴ Maha besar Tuhan sudah baferman pada Tuhanku, dudokhlah 'angkaw pada kananku, sahingga 'aku taroh sataruw 2 mu 'akan pelapikh kaki 2 mu?

⁴⁵ Sebab 'itu djikalaw Da` ud menjebut dija Tuhan, bagimana garang 'ija 'ada 'anakhnja?

⁴⁶ Maka barang sa` awrang pawn tijadakah sampat menjahut padanja sapatah kata: dan deri pada harij 'itu djuga barang sa` awrang pawn tijadalah baranj bertanjakan dija lagi.

23¹ Tatkala 'itu bersabdalah Xisaj pada raxijet, dan pada murid 2 nja,

² 'Akan katanja: di` atas kursij Musaj 'ada dudokh Katib 2 dan 'awrang Farisij:

³ Sebab 'itu segala sasawatu, jang marika 'itu nanti katakan pada kamu 'akan memaliharakan, hendaklah memaliharakan, dan berbowat 'itu, tetapi djanganlah kamu berbowat turut perbowatan 2 nja: karena marika 'itu katakan sadja, dan tijada berbowat.

⁴Karena marika 'itu meng`ikat tanggungan 2 jang barat dan sukar 'akan depikol, dan memowat 'itu di` atas bahu 2 manusija: tetapi dengan djarinja tijada marika 'itu mawu mendjamah dija 'itu.

⁵Maka sakalijen perbowatannya 'ija berbowat sadja, sopaja 'ija delihat 'awleh manusija 2. Karena delebarkannya surat 2 dzikirnja, dan depandjangkannya rambu 2 pakajin 2 nja.

⁶Dan debirahinja meng`ambil kadudukan raja dalam perdjamuwan 2, dan dudokh di` atas petarana 2 raja didalam Kanifah 2.

⁷Lagi menjambot pemberijan salam pada pakan 2, dan dinama` ij 'awleh manusija 2 Mawlana, Mawlana.

⁸Tetapi kamu 'ini djanganlah dinama` ij Mawlana, karena sawatu djuga 'ada Lebej kamu, jaxnij 'Elmesehh: maka kamu sakalijen 'ada sudara 2.

⁹Dan djanganlah kamu menama` ij barang sa` awrang 'abuna di` atas bumi: karena sawatu djuga 'ada bapa kamu, jang 'ada disawrga.

¹⁰DJanganlah kamu denama` ij Lebej, karena sawatu djuga 'ada Lebej kamu, jaxnij, 'Elmesehh;

¹¹ Tetapi jang terbesar 'antara kamu 'akan 'ada chadimmu.

¹² Maka barang sijapa jang 'akan meninggikan dirinja, 'ija 'akan derindahkan: dan barang sijapa jang 'akan merindahkan dirinja, 'ija 'akan detinggikan.

¹³ Tetapi Wa` j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu kontjikan karadja` an sawrga dihadapan manusija 2, sedang kamu 'ini tijada masokh, dan tijada kamu berij 'awrang jang mawu masokh 'itu masokh.

¹⁴ Wa` j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu makan habis rumah 2 segala baluw parampuwan, 'itu pawn dengan rupa sombahjang landjut 2. Tagal 'itu kamu 'akan ber` awleh hhukum, jang lebeh barat.

¹⁵ Wa` j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu meng` idarij lawut dan darat 'akan djadikan sa` awrang dachil: dan manakala 'ija sudah djadi demikijen 'itu, maka kamu djadikan dija 'anakh

djahanam duwa kali lebeh deri pada kamu.

¹⁶Wa` j bagi kamu, hej pemimpin buta 2, jang berkata, djikalaw barang sijapa sudah bersompah demi kaxbah, 'itu bukan meng` apa: tetapi djikalaw barang sijapa sudah bersompah demi 'amas kaxbah, 'ija berhutang.

¹⁷Hej 'awrang bodokh dan buta: 'antah 'apatah lebeh mulija, hadijetkah, 'ataw medzbehhkah jang mengkhuduskan hadijet 'itu?

¹⁸Lagi djikalaw barang sijapa sudah bersompah demi medzbehh, 'itu bukan meng` apa: tetapi djikalaw barang sijapa sudah bersompah demi hadijet jang di` atasnja 'itu 'ija berhutang.

¹⁹Hej 'awrang bodokh dan buta: 'antah 'apatah lebeh mulija, hadijetkah, 'ataw medzbehhkah jang mengkhuduskan hadijet 'itu?

²⁰Sebab 'itu sijapa jang bersompah demi medzbehh, 'ija bersompah demi dija 'itu, dan demi segala sasawatu jang di` atasnja 'itu.

²¹Dan sijapa jang bersompah demi kaxbah, 'ija bersompah demi dija 'itu, dan demi dija jang mendudokhij 'itu.

²² Dan sijapa jang bersompah demi sawrga, 'ija bersompah demi xarsj 'Allah, dan demi dija jang dudokh di` atasnja 'itu.

²³ Wa` j bagi kamu, hej Katib 2 dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu saperpuloihkan sulasih, dan 'adas, dan djintan, dan kamu lalejkan segala perkara jang terbarat timbangnja didalam Tawrat, 'ija 'itu, hhukum, dan rahhmet, dan 'iman. Segala perkara 'ini sajogijanjalah 'awrang berbowat, dan tijada lalejkan perkara 2 jang lajin 'itu.

²⁴ Hej pemimpin 2 buta, kamu jang tapiskan njamokh, dan menalan 'onta.

²⁵ Wa` j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu sutjikan tlahir tjawan dan pinggan, tetapi bathinnja 'ada sarat dengan rampasan dan lebeh 2 an.

²⁶ Hej 'awrang Farisij jang buta, sutjikanlah dihulu bathin tjawan, dan pinggan, sopaja lagi tlahirnja djadi sutji.

²⁷ Wa` j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu 'ada sarupa dengan khubur 2 jang terlabor putih 2, jang songgohpawn deri luwar kalihatan peremej, tetapi deri

dalam 'itu 'ada sarat dengan tulang 2 'awrang mati 2, dan sakalijen djenis katjamaran.

²⁸ Bagitu lagi songgohpawn kamu 'ini deri luwar kalihatan xadil pada manusija 2, tetapi deri dalam kamu 'ada sarat dengan nifakh, dan thoghjan.

²⁹ Wa`j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 2: karena kamu per`usah segala khubur Nabij 2, dan menghijas karamat 2 'awrang xadil.

³⁰ Dan kamu berkata: djikalaw kami sudah 'ada garang pada harij 2 bapa 2 kami, nistjaja tjada 'adalah kami sakutuw 2 nja pada tompah darah Nabij 2.

³¹ Demikijenlah kamu najik sjaksi 'atas sendirimu, bahuwa kamu 'ada 'anakh 'awrang jang sudah membunoh Nabij 2.

³² Bajiklah kamu 'ini lagi memunohij sukatan bapa 2 kamu.

³³ Hej 'ular 2, hej kadjadian biludakh 2! bagaimana kamu 'akan larij berlepas dirimu deri pada hhukum djahanam?

³⁴ Tagal 'itu bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini menjuroh kapada kamu babarapa Nabij, dan HHakim, dan Katib: maka satengah deri pada marika 'itu kamu

'akan membunuh dan mentsalibkan, dan satengah deri pada marika 'itu kamu 'akan mentjomokhkan didalam Kanifah 2 mu, dan menghambat deri pada negerij kapada negerij.

³⁵Sopaja datang ka` atas kamu samowa darah jang xadil 'itu, jang sudah tertompah di` atas bumi, deri pada darah Habel 'awrang xadil 'itu, sampej kapada darah Zekarja, 'anakh laki 2 Berekja, jang kamu sudah membunuh di` antara kaxbah, dan medzbehh.

³⁶'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, samowa perkara 'ini 'akan berlaku 'atas bangsa 'ini.

³⁷Hej Jerusjalejm! Jerusjalejm! jang membunuh Nabij 2, dan melutar dengan batu 2 segala 'awrang jang tersuroh kapadamu: barapa kali 'aku sudah kahendakij menghimponkan 'anakh 2 mu saperij sa` ejkor 'ajam betina menghimponkan 'anakh 2 nja kabawah sajab 2, maka sudah tijada kamu kahendakij?

³⁸Bahuwa sasonggohnja khobahmu detinggalkan bagi kamu terusakh.

³⁹Karena 'aku bersabda pada kamu, deri pada sakarang 'ini tijada kamu 'akan

melihat 'aku, sahingga kamu berkata: mubarakhlah 'ija jang datang dengan nama maha besar Tuhan.

24¹ Sabermula maka kaluwarlah Xisaj deri dalam kaxbah, dan pergilah berdjalan: maka berdatanglah murid 2 nja menondjokh padanja segala per` usahan kaxbah 'itu.

² Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: bukankah kamu melihat sakalijen perkara 'ini? 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, barang sabowah batu tijada 'akan detinggalkan tersuson 'atas batu, jang tijada 'akan derombakh.

³ Maka satelah 'ija dudokh di` atas bukit Zejtun, berdatanglah murid 2 kapadanja sakuw 2, sombahnja: katakanlah kiranja pada kamij, manakala segala perkara 'ini 'akan djadi? dan 'apatah tanda kdatanganmu dan kaputusan xalam?

⁴ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: 'ingatlah, djangan barang sa` awrang menjasatkan kamu.

⁵ Karana banjakh 'awrang 'akan datang dengan pakej namaku, katanja: 'aku 'ini 'ada 'Elmesehh, dan 'ija 'akan menjasatkan banjakh 'awrang.

⁶ Maka kamu nanti dengar hhal paparan dan chabar paparan. Hubaja 2 djangan kamu gantar: karena tadapat tijada samowa perkara 'ini djadi, tetapi bulom pej 'ada kasudahan.

⁷ Karena chalikhah 'akan berbangkit lawan chalikhah, dan karadja`an lawan karadja`an: sjahdan 'akan djadi babarapa kalaparan, dan sampar, dan gompah bumi pada bagej 2 tempat.

⁸ Tetapi sakalijen perkara 'itu permula`an segala persakitan djuga.

⁹ Tatkala 'itu marika 'itu 'akan sarahkan kamu kapada kasukaran, dan membunoh kamu, maka kamu 'akan 'ada terbintjij 'awleh sakalijen chalajikh deri karena namaku.

¹⁰ Maka tatkala 'itu banjakh 'awrang 'akan kena sjak, dan sarahkan sa`awrang 'akan sa`awrang, dan bintjikan sa`awrang 'akan sa`awrang.

¹¹ Maka banjakh Nabij dusta 'akan berdirij, dan menjasatkan banjakh 'awrang.

¹² Dan sebab thoghjan 'akan taperbanjakh, maka muhabet 'awrang banjakh 'akan kadinginan rasanja.

¹³Tetapi barang sijapa tinggal tzabit sampej kapada tamat, 'ija 'akan dechalatskan.

¹⁴Maka 'Indjil karadja` an 'ini 'akan dechothbatkan pada saluroh tanah maxmur 'akan kasjaksijan pada sakalijen chalajikh: maka tatkala 'itu 'akan datang kasudahan.

¹⁵'Apabila kalakh kamu 'akan melihat makruhat jang berbinasa, jang telah tersebut 'awleh Danijejl Nabij 'itu berdirij dalam dajirat bejtu-'Imukhadas (sijapa jang membatja 'itu, hendakhlah 'ija meng` ejling.)

¹⁶Tatkala 'itu hendakhlah 'awrang 'isij tanah Jehuda 'itu berlarij kapada gunong 2.

¹⁷Sijapa jang 'ada di` atas 'atap rumah, djanganlah 'ija turon meng` ambil 'apa 2 deri dalam rumahnja.

¹⁸Dan sijapa jang 'ada pada bendang, djanganlah 'ija balikh pulang 'akan meng` ambil pakejan 2 nja.

¹⁹Tetapi wa` j bagi segala parampuwan jang bonting, dan jang menjuluwuj pada harij 2 'itu djuga.

²⁰Tetapi hendakhlah kamu berdoxa, 'agar djangan djadi palarijanmu 'itu pada

musim dingin, dan djangan pada harij sabtu.

²¹ Karana tatkala 'itu 'akan djadi kasukuran jang besar, jang sabagejnja bulom pernah djadi deri pada permula`an dunja, sampej sakarang 'ini, dan sakali 2 tijada 'akan djadi.

²² Dan djikalaw harij 2 'itu djuga tijadalah deperhinggakan, nistjaja barang daging pawn tijada 'akan terpalihara: tetapi 'awleh karana sebab 'awrang pilehan harij 2 'itu djuga 'akan deperhinggakan.

²³ Tatkala 'itu djikalaw barang sijapa 'akan berkata pada kamu: lihatlah, 'Elmesehh 'ada desini, 'ataw disana, djanganlah kamu pertjaja.

²⁴ Karana babarapa Mesehh dusta, dan Nabij 2 dusta 'akan berdirij, dan 'akan meng`adakan tanda besar 2, dan babarapa 'uxdjubet, hhataj maka (djikalaw bawleh) 'ija 'akan menjasatkan lagi 'awrang pilehan.

²⁵ 'Ingatlah, 'aku terdihulu sudah memberij natsihhat pada kamu.

²⁶ Djikalaw kalakh 'awrang berkata pada kamu, bahuwa sasonggohnja 'ija 'ada dalam padang bel`antara,

djanganlah kamu kaluwar bahuwa sasonggohnja 'ija 'ada dalam bilikh 2, djanganlah kamu pertjaja.

²⁷ Karena seperti kilat terbit deri pada mesjrikh, dan taperling sampej kapada meghrib, bagitu lagi tangan 'Anakh 'Insan 'akan 'ada lakunja.

²⁸ Karena barang dimana bangkej 'akan 'ada terhentar, kasana djuga burong 2 nasar 'akan dehimponkan.

²⁹ Sabantar djuga komedijen deri pada kasukaran harij 2 'itu, maka mataharij 'akan dekalamkan, dan bulan tijada 'akan memberij tjahajanja, dan bintang 2 'akan gugor deri dalam langit, dan segala tantara dilangit 'akan degarakhkan.

³⁰ Maka tatkala 'itu 'akan kalihatan tanda 'Anakh 'Insan didalam langit, dan tatkala 'itu samowa bangsa debumi 'akan menangis, dan melihat 'Anakh 'Insan datang di` atas 'awan 2 dilangit dengan peng` awasa` an dan kamulija` an besar.

³¹ Maka 'ija 'akan menjuroh Mela` ikatnja bawa sertanja nafirij jang bahejna bunjinja, maka marika 'itu 'akan menghimponkan segala 'awrang pilehannja datang deri sabelah ka` ampat

'angin, deri pada hudjong langit sampej kapada hudjongnja.

³²Bermula hendaklah kamu bel` adjar deri pada pohon 'ara per` upama` an 'ini, 'apabila baharu dahannja djadi basah, dan dawon 2 nja bertomboh, kamu tahu bahuwa hampirlah musim kamaraw.

³³Bagitu lagi kamu 'ini, 'apabila kamu 'akan melihat sakalijen perkara 'ini, katahuwilah, bahuwa 'itu 'ada hhadlir dimuka pintu.

³⁴'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bangsa 'ini tijada 'akan luput, sahingga samowa 'ini 'akan djadi.

³⁵Langit dan bumi 'akan luput, tetapi perkata` an 2 ku tijada 'akan luput.

³⁶'Adapawn 'akan harij, dan djam 'itu tijada dekatahuwij sa` awrang, dan tijada Mela` ikat jang disawrga, melajinkan bapaku sa` awrangnja djuga.

³⁷Maka seperti 'adalah harij 2 Nohh, bagitu lagi kadatangan 'Anakh 'Insan 'akan 'ada lakunja.

³⁸Karena seperti 'awrang 'adalah pada harij 2 jang dihulu deri pada 'ampuhan 'itu makan dan minom, kahawin dan memberij kahawin, sampej kapada

harij 'itu, pada jang mana Nohh sudah masokh kadalam bahtara.

³⁹Dan tijadalah meng`akaw, sabulom datang 'ampuhan menghilangkan sakalijennja: bagitu lagi kadatangan 'Anakh 'Insan 'akan 'ada lakunja.

⁴⁰Tatkala 'itu duwa 'awrang 'akan 'ada pada bendang, maka saleh sawatu 'akan desambotkan, dan saleh sawatu 'akan detinggalkan.

⁴¹Duwa parampuwan 'akan berkisar didalam panggilingan, maka saleh sawatu 'akan detinggalkan.

⁴²Sebab 'itu hendaklah kamu berdjaga, karena tijada kamu tahu pada djam jang mana Tuhanmu 'akan datang.

⁴³Tetapi hendaklah kamu meng`atahuwij hhal 'ini, bahuwa djikalaw Tuwan jang 'ampunja rumah sudahlah tahu pada taboh jang mana pentjurij 'akan datang, sudahlah 'ija berdjaga, dan tijadalah memberij rumahnja degarokh turus.

⁴⁴Tagal 'itu hendaklah lagi kamu 'ini 'ada langkap, karena pada djam 'itu, jang tijada desangka kamu, 'Anakh 'Insan 'akan datang.

⁴⁵ Sijapa kalakh 'ada hamba satjawan dan bidjakhsana, jang Tuwannja sudah meng` angkat 'atas sakej 2 nja, 'akan memberij padanja rezikhij pada wakhtunja?

⁴⁶ Berbahagijalah hamba 'itu djuga, jang Tuwannja serta datangnja 'akan mendapat berbowat demikijen 'ini.

⁴⁷ 'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'ija 'akan meng` angkat dija 'atas sakalijen bendanja.

⁴⁸ Tetapi djikalaw hamba jang djahat 'itu 'akan berkata didalam hatinja, Tuwanku berlambatan datangnja:

⁴⁹ Lalu 'ija mula` ij memukol sama hamba 2 nja, sambil makan dan minom dengan 'awrang pemabokh.

⁵⁰ Maka Tuwan hamba 'itu djuga 'akan datang pada harij, dalam jang mana tijada denantikannja dija, dan pada djam, jang tijada dekatahuwinja.

⁵¹ Dan 'ija 'akan menjabelahkan dija, dan meng` adakan bahagijannja sama 2 dengan 'awrang munafikh. Disana 'akan 'ada tangisan dan peng` aratan gigij 2.

25¹ Tatkala 'itu karadja` an sawrga 'akan 'ada sa` upama dengan sapuluh 'anakh dara, jang sudah

meng` ambil palita 2 nja, dan sudah kaluwar menghaluw 2 kan mampilejnja laki 2.

²'Adapawn lima 'awrang deri pada marika 'itu 'adalah bidjakh sana, dan lima 'awrang 'adalah bodokh.

³Segala jang bodokh 'itu 'ambillah palita 2 nja, dan barang minjakh tijada de` ambilnja sertanja.

⁴Tetapi segala jang bidjakhsana 'itu 'ambillah minjakh didalam badjan 2 nja serta dengan palita 2 nja.

⁵'Adapawn sedang mampilej laki 2 'itu berlambatan, meng` antokhlah sakalijennja, lalu tidorlah.

⁶Maka pada tengah malam djadilah sawatu penjaruw: 'ingatlah bahuwa mampilej laki 2 datang, kaluwarlah menghaluw 2 kan dija.

⁷Tatkala 'itu bangonlah sakalijen 'anakh dara 'itu djuga, dan singgarahkanlah palita 2 nja.

⁸maka segala jang bodokh 'itu berkatalah pada segala jang bidjakhsana 'itu: berilah pada kamij deri pada minjakhmu, karena terpadamlah palita 2 kamij.

⁹Tetapi sahutlah segala jang bidjaksana 'itu, katanja: kaluw 2 tijada tjukop bagi kamij dan bagi kamu, tetapi pergilah 'angor kapada 'awrang jang mendjuwal, dan bililah bagi sendirimu.

¹⁰'Adapawn satelah marika 'itu pergi kaluwar hendakh membilij, maka datanglah mampilej laki 2 'itu, dan segala parampuwan jang langkap 'itu masokhlah sertanja kapada tempat perdjamuwan mampilej maka terkontjilah pintu.

¹¹Maka komedijennja datanglah lagi segala 'anakh dara jang lajin, sombahnja: ja Tuwan, ja Tuwan, bukakanlah kiranja pada kamij.

¹²Maka sahutlah 'ija, dan katanah: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, tijada 'aku meng`enal kamu.

¹³Sebab 'itu hendakhlah kamu berdjaga, karana tijada kamu meng`atahuwij harij, dan tijada djam, pada jang mana 'Anakh 'Insan 'akan datang.

¹⁴Karana 'andej 2 seperti sa`awrang manusija, jang mawu ber`angkat kaluwar katanah lajin, jang memanggil

hamba 2 nja jang chats, dan sarahkan padanja segala hartanja.

¹⁵ Maka pada sa` awrang pawn deberinja lima buhar, dan pada sa` awrang barang duwa, dan pada sa` awrang sawatu djuga, pada masing 2 sa` awrang dengan sepertinja, maka sabantar djuga ber` angkatlah 'ija kaluwar katanah lajin.

¹⁶ Adapawn pergilah 'awrang jang sudah tarima lima buhar 'itu bernijaga 2 an dengan dija 'itu, dan djadikanlah lima buhar lajin.

¹⁷ Bagitu lagi 'awrang jang sudah tarima duwa, berlabalah 'ija 'ini lagi barang duwa lajin.

¹⁸ Tetapi 'awrang jang sudah tarima sawatu djuga, pergilah menggali lubang didalam tanah, dan simpanlah pejrah Tuwannja.

¹⁹ Maka lalu masa jang lama datanglah Tuwan segala hamba 'itu djuga, dan berbandjulah hhisab dengan marika 'itu.

²⁰ Maka berdatanglah 'awrang jang sudah tarima lima buhar 'itu membawa lima buhar lajin, sombahnja: ja Tuwan, lima buhar 'angkaw sudah sarahkan pada patek, lihatlah, barang lima buhar

lajin patek sudah berlaba dengan dija 'itu.

²¹ Maka bersabdalah Tuwannja padanja, sabaslah, hej hamba jang bajik dan satijawan, 'atas sedikit 'angkaw sudah 'ada satijawan, 'atas banjakh 'aku 'akan meng`angkat dikaw: masokhlah kadalam kasuka`an Tuwanmu.

²² SJahdan berdatanglah lagi 'awrang jang sudah tarima duwa buhar 'itu, dan sombahlah: ja Tuwan, duwa buhar 'angkaw sudah sarahkan pada patek, lihatlah, barang duwa buhar lajin patek sudah berlaba dengan dija 'itu.

²³ Bersabdalah Tuwannja padanja, sabaslah, hej hamba jang bajik dan satijawan, 'atas sedikit 'angkaw sudah 'ada satijawan 'atas banjakh 'aku 'akan meng`angkat dikaw: masokhlah kadalam kasuka`an Tuwanmu.

²⁴ Tetapi berdatanglah lagi 'awrang jang sudah tarima sawatu buhar 'itu, dan sombahlah: ja Tuwan, patek meng`enal 'angkaw jang bingis, jang meng`atam dimana sudah tijada 'angkaw menabor, dan jang kopolkan deri mana sudah tijada 'angkaw menghambur.

²⁵ Maka takotlah dan pergilah patek simpan buharmu didalam tanah: lihatlah, 'angkaw ber`awleh barang jang 'angkaw punja.

²⁶ Tetapi sahutlah Tuwannja, dan sabdalah padanja: hej hamba jang djahat dan malas, sudahlah kawtahu, bahuwa 'aku meng`atam dimana sudah tijada 'aku menabor, dan kompolkan deri mana sudah tijada 'aku menghambur.

²⁷ Sebab 'itu sajogijanjalah 'angkaw pataroh pejrahku pada 'awrang berkadej 'urop 2, maka serta datangu sudahlah 'aku 'ini mendapat pula barang jang 'aku punja dengan bunganja.

²⁸ Sebab 'itu 'ambillah deri padanja buhar 'itu, dan berilah pada 'awrang jang mempunja`ij sepuluh buhar 'itu.

²⁹ Karena barang sijapa jang mempunja`ij sasawatu lagi 'akan deberij padanja, maka 'ija 'akan ber`awleh limpahnja, tetapi barang sijapa jang tijada mempunja`ij sasawatu, lagi 'itu jang 'ada padanja 'akan de`ambil deri padanja.

³⁰ Dan bowanglah hamba jang tijada berguna 'itu kadalam kalam jang terlalu

'amat kabut, disana 'akan 'ada tangisan dan peng` aratan gigij 2.

³¹ Bermula manakala 'Anakh 'Insan 'akan datang samajam dengan kamulija` annja, dan sakalijen Mela` ikat jang khudus sertanja 'itu, tatkala 'itu 'ija 'akan dudokh di` atas xarsj kamulija` annja.

³² Maka samowa chalajikh 'akan dehimponkan dihadapan hhadleretnja, maka 'ija 'akan menjakukan marika 'itu sawatu deri pada jang lajin, seperti gombala menjakukan domba 2 deri pada kambing 2.

³³ Maka 'ija 'akan berdirikan, songgohpawn domba 2 pada kanannja, tetapi kambing 2 pada kirinja.

³⁴ Tatkala 'itu Radja 'akan bersabda kapada 'awrang jang pada kanannja 'itu: marilah, hej 'awrang mubarak bapaku, berpusakalah karadja` an 'itu, jang sudah terlangkap bagi kamu deri pada 'asas dunja.

³⁵ Karana 'aku sudah berlapar, maka kamu sudah memberij 'aku makan: 'aku sudah berdahaga, maka kamu sudah memberij 'aku minom: 'adalah 'aku

sa`awrang 'asing, maka kamu sudah mendjamuw 'aku.

³⁶'Adalah 'aku talandjang, maka kamu sudah memberij 'aku pakej: 'adalah 'aku sakit pajah, maka kamu sudah meng`ondjongij 'aku: 'adalah 'aku didalam pandjara, maka kamu sudah datang kapadaku.

³⁷Tatkala 'itu segala 'awrang xadil 'itu 'akan menjahut padanja, sombahnja: ja Tuhan, 'apakala kamij sudah melihat 'angkaw berlapar, dan memberij 'angkaw makan? 'ataw berdahaga, dan memberij 'angkaw minom?

³⁸Dan 'apakala kamij sudah melihat 'angkaw 'asing, dan mendjamuw 'angkaw? 'ataw talandjang, dan memberij 'angkaw pakej?

³⁹Dan 'apakala kamij sudah melihat 'angkaw sakit pajah, 'ataw didalam pandjara, dan kamij sudah datang kapadamu?

⁴⁰Maka Radja 'akan menjahut, dan berkata pada marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sakira 2 barang jang kamu sudah berbowat pada sa`awrang deri pada segala sudaraku

jang terkitjil 'ini, maka kamu sudah berbowat 'itu padaku.

⁴¹ Tatkala 'itu 'ija 'akan bersabda lagi kapada 'awrang jang pada sabelah kirij 'itu: pergilah kamu lalu deri padaku, hej 'awrang malxun, masokh 'apij jang kakal, jang sudah terlangkap bagi 'Iblis, dan bagi surohan 2 nja.

⁴² Karana 'aku sudah berlapar, maka sudah tijada kamu memberij 'aku makan: 'aku sudah berdahaga, maka sudah tijada kamu memberij 'aku minom.

⁴³ 'Adalah 'aku sa` awrang 'asing, maka sudah tijada kamu mendjamuw 'aku: talandjang, maka sudah tijada kamu memberij 'aku pakej: sakit pajah, dan didalam pandjara, maka sudah tijada kamu meng`ondjongij 'aku.

⁴⁴ Tatkala 'itu marika 'itu lagi 'akan menjahut padanja, sombahnja: ja Tuhan, 'apakala kamij sudah melihat 'angkaw berlapar, 'ataw berdahaga, 'ataw 'asing, 'ataw talandjang, 'ataw sakit pajah, 'ataw didalam pandjara, dan tijada kamij berchidmet padamu?

⁴⁵ Tatkala 'itu 'ija 'akan menjahut pada marika 'itu, katanja: 'amin djuga 'aku

bersabda pada kamu, sakira 2 barang jang sudah tijada kamu berbowat pada sa`awrang deri pada segala 'awrang jang terkitjil 'ini, maka sudah tijada kamu berbowat 'itu padaku.

⁴⁶Maka marika 'ini 'akan pergi berdjalan kapada sangsara kakal: tetapi 'awrang xadil 'itu kapada kahidopan kakal.

26¹Sabermula per`istiwaalah, satelah sudah Xisaj putus samowa perkata`an 'ini, bahuwa bersabdalah 'ija pada murid 2 nja:

²Kamu tahu bahuwa lepas duwa harij Fasahh 'akan sampej, dan 'Anakh 'Insan 'akan desarahkan sopaja detsalibkan.

³Tatkala 'itu berhimpunlah kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan SJujuch khawm kadalam balirong 'Imam besar jang bernama KHajafa.

⁴Dan bermusjawaretlah sama 2, sopaja detangkapnja Xisaj dengan tipuw, dan debunohnja dija.

⁵Tetapi berkatalah marika 'itu: djangan pada harij raja, 'agar djangan djadi ghawgha gompar di`antara khawm.

⁶'Adapawn tatkala Xisaj 'adalah di-Bejt Xanja didalam rumah SJimawn 'abrats:

⁷ Maka berdatanglah kapadanja sa`awrang parampuwan membawa sabowah tjumbul ber` isij minjakh bawu 2 an jang besar harganja, dan tuwanglah 'itu ka` atas kapalanja, samantara 'ija 'adalah dudokh pada hidangan.

⁸ Maka murid 2 nja serta delihatnja 'itu gusarlah, katanja: gunapa karugijan 'ini?

⁹ Karena minjakh bawu 2 an 'ini sudahlah dapat dedjuwal dengan besar harganja, dan deberij pada 'awrang miskin.

¹⁰ Tetapi satelah dekatahuwij Xisaj, maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: meng` apa kamu meng` adakan susah pada parampuwan 'ini? karena sawatu perbowatan jang bajik telah deperbowatnja padaku.

¹¹ Karena pada wakhtu kamu mendapat 'awrang miskin sertamu, tetapi 'aku 'ini tijada kamu mendapat pada sedekala wakhtu.

¹² Karena tatkala parampuwan 'itu sudah menuwang minjakh bawu 2 an 'ini ka` atas tubohku, maka telah debowatnja 'itu 'akan kalangkapan makhburetku.

¹³'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, dimana 2 djuga 'Indjil 'ini 'akan dechothbatkan dalam saganap dunja, maka barang jang telah debowat parampuwan 'ini, 'itulah desebutkan lagi 'akan peng`ingatannja,

¹⁴Tatkala 'itu pergilah sa`awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu jang bernama Jehuda 'Iskarijawtij, kapada kapala 2 'Imam.

¹⁵Dan katalah: 'apatah kamu hendak memberij pada bejta, maka bejta 'akan sarahkan dija 'itu pada kamu? maka marika 'itu sudah tantukan padanja tiga puluh keping pejrah.

¹⁶'Adapawn deri pada tatkala 'itu detjaharinja senang jang patut sopaja desarahkannja dija.

¹⁷Bermula pada harij jang pertama deri pada masa raja fathir, maka berdatanglah murid 2 kapada Xisaj, dan sombahlah padanja: dimanatah 'angkaw hendakh kamij sadijakan bagimu persantapan Fasahh?

¹⁸Maka bersabdalah 'ija, pergilah kamu masokh negerij kapada sa`awrang 'anuw, dan katakanlah padanja: guruw bersabda, 'adjalku sudah sampej,

didalam rumahmu 'aku hendak memegang Fasahh serta dengan murid 2 ku.

¹⁹Maka berbowatlah murid 2, seperti Xisaj sudahlah berpasan padanja, dan sadijakanlah Fasahh 'itu.

²⁰Dan satelah sudah petang harij, maka dudokhlah 'ija pada hidangan dengan kaduwa belas 'awrang 'itu.

²¹Dan tatkala marika 'itu 'adalah santap, maka berkatalah 'ija: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sa` awrang deri pada kamu 'akan temukan 'aku.

²²Maka duka tjitalah marika 'itu sangat, dan mula` ilah sasa` awrang deri pada marika 'itu sombah padanja: 'adakah patek dija 'itu, hej Tuhan?

²³Maka sahutlah 'ija, dan sabdalah: sijapa jang tjelopkan tangan sertaku kadalam pinggan, 'ija djuga 'akan semukan 'aku.

²⁴Songgohpawn 'Anakh 'Insan 'itu pergi hilang 'adanja, seperti telah tersurat 'akan dija, tetapi wa` j bagi manusija 'itu djuga, jang 'awlehnja 'Anakh 'Insan 'itu desemukan. 'Adalah bajik padanja,

djikalaw manusija 'itu djuga sudahlah tijada taper` anakh.

²⁵ Maka sahutlah Jehuda jang semukan dija, dan sambahlah: 'adakah patek dija 'itu, hej mawlana? bersabdalah 'ija padanja, sudah kawkatakan 'itu.

²⁶ Bermula samantara marika 'itu 'adalah santap, maka Xisaj sudah meng` ambil rawtij, dan satelah sudah de` utjapnja tsalat, maka 'ija pawn pitjahlah, dan berilah 'itu pada murid 2 nja, dan sabdalah; 'ambillah, santaplah, 'itu djuga 'ada tubohku.

²⁷ Lagipawn 'ija sudah meng` ambil tjawan minoman, dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ijapawn berilah dija pada marika 'itu, sabdanja: minomlah kamu samowa deri padanja 'itu.

²⁸ Karana 'itu djuga 'ada darahku, darah watsijet baharu 'itu, jang tertompah karana 'awrang banjakh 'akan ka` amponan dawsa 2.

²⁹ Maka 'aku bersabda pada kamu, bahuwa deri pada sakarang 'ini tijada lagi 'aku minom deri pada koha pohon 'angawr 'ini, datang kapada harij 'itu djuga, manakala 'aku serta kamu

'akan minom dija 'itu baharu didalam karadja`an bapaku.

³⁰Dan satelah sudah marika 'itu menjanji tahlil; maka kaluwarlah 'ija kapada bukit Zejtun.

³¹Tatkala 'itu bersabdalah Xisaj pada marika 'itu, samowa kamu 'akan kena sjak padaku pada malam 'ini: karena sudah tersurat, 'aku 'akan tatakh gombala 'itu, maka domba 2 sakawan 'akan detjerej berejkan.

³²Tetapi komedijen deri pada 'aku sudah bangkit pula, maka 'aku 'akan mendihuluwij kamu pergi ka-DJalila.

³³Tetapi sahutlah Petrus, dan sombahlah padanja: djikalaw sakali pawn sakalijennja kena sjak padamu, sakali 2 tijada patek 'ini 'akan kena sjak.

³⁴Berkatalah Xisaj padanja: 'amin djuga 'aku bersabda padamu, bahuwa pada malam 'ini djuga, sabulom 'ajam djantan berkukokh, 'angkaw tiga kali 'akan menjangkalij 'aku.

³⁵Sombahlah Petrus padanja: djikalaw sakalipawn haros patek 'ini mati sertamu, sakali 2 tijada patek 'akan menjangkalij 'angkaw. Sabagejnja lagi sombahlah samowa murid.

³⁶Tatkala 'itu pergilah Xisaj serta marika 'itu masokh sawatu dukoh jang bernama DJatsjemanij, dan bersabdalah pada murid 2: dudokhlah desini, sahingga 'aku 'akan habis pergi dan habis munadjat disana.

³⁷Maka de` ambilnja sertanja Petrus, dan kaduwa 'anakh laki 2 Zebedaj, dan baharu mula` ilah 'ija duka tjita, dan balisah rasanja terlalu sangat.

³⁸Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada marika 'itu, djiwaku 'ada duka tjita sakali 2 kamati 2 an: tinggallah desini, dan berdjagalah sertaku.

³⁹Dan satelah sudah 'ija pergi sedikit kahadapan, maka djatohlah 'ija tersongkor ka` atas mukanja, sambil munadjat dan sombah: hej bapaku, djikalaw bawleh, berilah tjawan minoman 'ini luput deri padaku, tetapi bukan seperti 'aku 'ini kahendakij, hanja seperti 'angkaw kahendakij.

⁴⁰Maka datanglah 'ija kapada murid 2, dan mendapatlah marika 'itu tidor, dan bersabdalah pada Petrus: bagaimana tijadakah kamu sempat berdjaga sertaku sawatu djuga djam lamanja.

⁴¹ Berdjagalah dan berdoxalah, 'agar djangan kamu kena pertjawba`an: songgohpawn njawa 'itu sadija, tetapi daging 'ada lemah.

⁴² Pula pada kaduwa kali pergilah 'ija, dan munadjatlah, sombahnja: hej bapaku, djikalaw tijada bawleh tjawan minoman 'ini luput deri padaku, melajinkan 'aku minom dija 'itu, bajiklah kahendakhmu djadi.

⁴³ Dan satelah 'ija datang, maka dedapatnjalah marika 'itu tidor pula: karena mata 2 nja meng`antokhlah terlalu sangat.

⁴⁴ Maka 'ijapawn meninggalkanlah marika 'itu, dan pergilah pula, lalu munadjatlah pada katiga kali meng`atakan perkata`an 'itu djuga.

⁴⁵ Tatkala 'itu datanglah 'ija kapada murid 2 nja, dan bersabdalah padanja: tidorlah djuga, dan berhentilah: bahuwa sasonggohnja djam sudah menghampir, maka 'Anakh 'Insan desarahkan kapada tangan 2 'awrang berdawsa.

⁴⁶ Bangonlah, bejarlah kamij pergi: bahuwa sasonggohnja 'ija jang semukan 'aku sudah menghampir.

⁴⁷ Maka samantara 'ija 'adalah kata 2 lagi, bahuwa sasonggohnja Jehuda sa`awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu datanglah, dan sertanja 'itu raxijet banjakh, membawa pedang 2 dan batang 2 kajuw, tersuroh 'awleh kapala 2 'Imam dan SJujuch khawm.

⁴⁸ Maka jang semukan dija, 'ija sudahlah memberij pada marika 'itu sawatu tanda, katanja: sijapa jang 'aku 'akan meng`utjopij, 'ijalah dija 'itu, tangkaplah dija.

⁴⁹ Maka sabantar berdatanglah 'ija kapada Xisaj, dan sombahlah: 'elsalam xalejkom, hej mawlana: maka dekutjopinja dija.

⁵⁰ Tetapi bersabdalah Xisaj padanja: hej tsohhbat, 'apa mulanja 'angkaw 'ada hhadlir desini? tatkala 'itu berdatanglah marika 'itu, dan mendjamahlah tangan 2 kapada Xisaj, lalu tangkaplah dija.

⁵¹ Maka bahuwa sasonggohnja sa`awrang deri pada marika 'itu jang menjerta`ij Xisaj, 'ondjokhlah tangannja menghunus pedangnja dan tatakhlah hamba 'Imam besar putus telinganja.

⁵² Tatkala 'itu bersabdalah Xisaj padanja, kembalikanlah pedangmu

kapada tempatnja: karena sasa` awrang jang mendjamah pedang, 'ija 'akan hilang 'awleh pedang.

⁵³'Antah sangkakah 'angkaw, bahuwa tijada 'aku sampat pada sakarang 'ini memohonkan bapaku, maka 'ija 'akan memberij bantu padaku lebeh deri pada duwa belas katombukan 'awrang Mela` ikat?

⁵⁴Begimana deganapij kalakh Surat 2 an 'itu, bunjinja: bahuwa saharosnja djadi demikijen?

⁵⁵Pada djam 'itu djuga bersabdalah Xisaj pada segala raxijet 'itu, sa` awleh 2 lawan sa` awrang penjamon kamu sudah kaluwar membawa pedang 2 dan batang 2 kajuw, 'akan memegang 'aku: saharij 2 dudokhlah 'aku sama kamu, sambil meng` adjar didalam kaxbah, maka sudah tijada kamu menangkap 'aku.

⁵⁶Tetapi samowa 'ini sudah djadi, sopaja ganaplah surat 2 an segala Nabij. Tatkala 'itu larilah sakalijen murid meninggalkan dija.

⁵⁷'Adapawn segala 'awrang jang sudahlah menangkap Xisaj 'itu menghentarkan dija kapada KHajafa

'Imam besar 'itu, dimana Katib 2 dan SJujuch sudahlah berhimpun.

⁵⁸Maka Petrus pawn meng` ikotlah dija deri djawoh, sampej kapada balirong 'Imam besar, dan satelah sudah 'ija masokh kadalam, dudokhlah 'ija dengan chadim 2, hendakh melihat xakhabet.

⁵⁹Maka kapala 2 'Imam, dan SJujuch, dan saganap madjlis SJerif 'itu tjaharilah kasjaksi` an dusta lawan Xisaj, 'agar sopaja dematikannja dija garang, hanja tijadalah dedapatnja.

⁶⁰Dan welakin banjakh sjaksi dusta sudahlah berdatang, maka tijadalah dedapatnja.

⁶¹Tetapi pada 'achirnja berdatanglah duwa 'awrang sjaksi dusta, dan katalah: 'ija 'ini sudah berkata, 'aku sampat merombakh kaxbah 'Allah, dan per` ulah dija 'itu dalam tiga harij.

⁶²Maka bangonlah 'Imam besar, dan sabdalah padanja: tijadakah 'angkaw menjahut barang saperkara? 'apatah 'itu jang marika 'ini bersjaksi 'atasmu?

⁶³Tetapi Xisaj berdjajmlah dirinja: maka sahutlah 'Imam besar, dan sabdalah padanja: 'aku menjompahij dikaw demi 'Allah jang hidop, sopaja 'angkaw

katakan pada kamij, kaluw 2 'angkaw 'ada 'Elmesehh, 'anakh 'Allah 'itu?

⁶⁴Berkatalah Xisaj padanja, 'angkaw sudah katakan 'itu. Tetapi 'aku bersabda pada kamu, deri pada sakarang 'ini kamu 'akan melihat 'Anakh 'Insan dudokh pada sabelah kanan peng` awasa` an 'Allah, dan datang di` atas 'awan 2 dilangit.

⁶⁵Tatkala 'itu 'Imam besar sudah sujakh pakejan 2 nja, 'udjarnja: sahadja bahuwa 'ija sudah menghodjat, 'apatah lagi 'usah 'akan sjaksi 2? bahuwa sasonggohnja sakarang kamu sudah dengar hodjatnja.

⁶⁶'Apatah sangka kamu? maka sahutlah marika 'itu, dan katalah: dendanja mati dibunuh.

⁶⁷Tatkala 'itu 'awrang sudah meludahij mukanja, dan menampejling dija.

⁶⁸Tetapi 'awrang lajin sudah menampar dija, katanja: bernubuwetlah bagi kamij, hej 'Elmesehh, sijapatah dija 'itu, jang sudah memukol dikaw?

⁶⁹'Adapawn Petrus 'adalah dudokh diluwar pada balirong, maka berdatanglah kapadanja sa` awrang budakh parampuwan, 'udjarnja: lagi

'angkaw 'ini 'adalah serta dengan Xisaj 'awrang DJalilij 'itu.

⁷⁰Tetapi 'ija djuga sudah bersangkal dihadapan sakalijen 'awrang 'itu, katanja: tijada 'aku tahu 'apa 'angkaw kata 2.

⁷¹Dan tatkala 'ija pergi kaluwar kapada pintu pagar, maka sa` awrang parampuwan lajin lihatlah dija, dan katalah pada segala 'awrang jang 'adalah disana: lagi 'ija 'ini 'adalah serta dengan Xisaj 'awrang Natsirij 'itu.

⁷²Maka pula 'ija djuga bersangkal dengan sompah, sahadja tijada 'aku meng` enal manusija 'itu.

⁷³Maka lalu sakotika berdatanglah 'awrang jang sudahlah berdiri disana, dan berkatalah pada Petrus, sabenarnjalah lagi 'angkaw 'ini 'ada deri pada marika 'itu, karena lagi bahasamu 'adakan 'angkaw kakenalan.

⁷⁴Tatkala 'itu mula` ilah 'ija meng` utokij dirinja, dan bersompah: sahadja tijada 'aku meng` enal manusija 'itu.

⁷⁵Maka sabantar djuga berkukokhlah hajam djantan, maka terkenanglah Petrus 'akan perkata` an Xisaj, jang sudahlah bersabda padanja, bahuwa

sabulom 'ajam djantan berkukokh,
'angkaw tiga kali 'akan menjangkalij
'aku: maka pergilah 'ija kaluwar, dan
tangislah pahit 2.

27 ¹'Adapawn satelah sudah pagi
harij, maka bermusjawaretlah
sama 2 samowa kapala 'Imam dan
SJujuch khawm lawan Xisaj, sopaja
dematikannja dija garang.

²Dan satelah sudah de` ikatnja
dija, maka dehentarkannjalah dan
desarahkannjalah dija kapada Pontijus
Pilatus jang 'Adapati 'itu.

³Tatkala 'itu Jehuda, jang sudahlah
semukan dija, serta delihatnja bahuwa
'ija sudahlah dehhukumkan 'akan
debunoh, sudah bersasal dan sudah
meng` ombalikan katiga puloh keping
pejrakh 'itu kapada kapala 2 'Imam dan
kapada SJujuch,

⁴'Akan katanja: bejta sudah berdawsa
dengan semukan darah jang sutji deri
pada salah. Tetapi berkatalah marika
'itu, 'apa 'itu kena kamij? 'atasmu djuga
'ingat 2.

⁵Dan satelah sudah delimparnja segala
keping pejrakh 'itu didalam kaxbah,

maka berpindahlah 'ija, dan pergilah meng`udjutij dirinja.

⁶Maka kapala 2 'Imam 'ambillah segala keping pejrah, dan katalah: tijada hhalal buboh dija 'itu kadalam pitij khorban, sedang 'itu sawatu harga darah 'adanja.

⁷Dan satelah sudah marika 'itu bermusjawaret sama 2, maka 'ija sudah bilij dengan dija 'itu bendang pendjunan 'itu, mendjadi makhburat 'akan 'awrang 'asing.

⁸Sebab 'itu bendang 'itu djuga sudah terpanggil bendang darah, datang kapada harij 'ini.

⁹Tatkala 'itu sudah ganap barang jang telah dekatakan 'awleh Nabij Jirmeja, 'udjarnja: maka marika 'itu sudah meng`ambil katiga puloh keping pejrah 'itu, jaxnij, harga 'awrang jang telah denilejkan 'awleh benij Jisra`ejl, jang telah denilejkannja.

¹⁰Dan sudah memberij dija 'itu 'akan bajar bendang 'awrang pendjunan 'itu, turut barang jang maha besar Tuhan sudah berpasan padaku.

¹¹Bermula berdirilah Xisaj dihadapan 'Adapati, maka 'Adapati bertanjakanlah

dija, sabdanja: 'adakah 'angkaw 'ini Radja 'awrang Jehudij? maka katalah Xisaj padanja, 'angkaw katakan 'itu.

¹²Dan tatkala 'ija detudohlah 'awleh kapala 2 'Imam dan SJujuch, maka barang sawatu pawn tijada desahutnja.

¹³Tatkala 'itu sabdalah Pilatus kapadanja: bukankah kawdengar barapa perkara marika 'itu bersjaksi 'atasmu?

¹⁴Tetapi tijada desahutnja padanja 'akan barang sapatah kata pawn tijada, sahingga 'Adapati hhejranlah sangat.

¹⁵Maka pada masa raja 'itu berjasalah 'Adapati memberij lepas bagi raxijet sa` awrang terbulongguw, jang dekahendakinja garang.

¹⁶Maka tatkala 'itu 'ija sudahlah meng` urong sa` awrang terbulongguw, jang 'amat maxlum, jang bernama Bar` aba.

¹⁷Maka satelah sudah marika 'itu berhimpon sama 2, bersabdalah Pilatus padanja: sijapa kamu kahendakij 'aku berij lepas bagi kamu, Bar` abakah, 'ataw Xisajkah, jang tersebut 'Elmesehh?

¹⁸Karena tahulah 'ija, bahuwa marika 'itu sudahlah sarahkan dija dengan kadangkejan.

¹⁹Bermula tatkala 'ija dudokhlah di` atas mahhkamet, maka 'isterinja sudah menjuroh 'awrang pergi kapadanja, meng` atakan: djanganlah bertjampor dirimu pada hhal 'awrang xadil 'ini: karena pada harij 'ini 'aku sudah merasa` ij banjakh 2 didalam mimpiku 'awleh karena dija.

²⁰Tetapi kapala 2 'imam, dan SJujuch sudah meng` adjakh segala raxijet, sopaja detontutinja Bar` aba dan dehilangkannja Xisaj.

²¹Maka sahutlah 'Adapati, dan sabdalah pada marika 'itu: sijapa deri pada kaduwa 'awrang 'ini kamu hendakh 'aku berij lepas bagi kamu? maka sombahlah marika 'itu, Bar` aba.

²²Bersabdalah Pilatus pada marika 'itu, 'apatah kalakh 'aku 'akan berbowat pada Xisaj, jang tersebut 'Elmesehh? sombahlah sakalijennja 'itu padanja, bajiklah 'ija detsalibkan.

²³Tetapi bersabdalah 'Adapati, 'apatah djahat kalakh telah debowatnja? maka makin berterijakhlah marika 'itu, 'udjarnja: bajiklah 'ija detsalibkan.

²⁴'Adapawn tatkala delihat Pilatus, bahuwa tijada berlaku barang

'usahanja, hanja makin lebeh datanglah ghawgha gompar, maka de` ambilnja 'ajer membasoh kaduwa tangannja dehadapan raxijet, sabdanja, 'aku 'ada sutji deri pada darah 'awrang xadil 'ini: 'atas kamu djuga 'ingat 2.

²⁵ Maka sahutlah samowa khawm 'itu, dan sombahlah: bajik djuga darahnja datang ka` atas kamij, dan ka` atas 'anakh 2 kamij.

²⁶ Tatkala 'ituelepaskannja Bar`aba bagi marika 'itu, tetapi satelah sudah dedara` akannja Xisaj, maka desarahkannja dija sopaja 'ija detsalibkan.

²⁷ Tatkala 'itu maka lasjkar 'Adapati 'itu sudah meng`ambil Xisaj membawa dija sertanja kadalam 'iwan, dan sudah menghimponkan saganap pasukan 'itu melanggar dija.

²⁸ Bermula satelah sudah detanggalkannja pakajinnja, maka dekenakannja padanja sawatu hhilet jang 'urguw warnanja.

²⁹ Dan satelah sudah de`annjamnja sawatu makota deri pada durij 2, maka debubohnja 'itu di`atas kapalanja, dan sawatu batang buloh didalam tangannja

kanan: maka berteludlah marika 'itu dihadapan dija, dan permajinkanlah dija, sombahnja: 'elsalam xalejkom, hej Radja 'awrang Jehudij.

³⁰ Dan satelah sudah deludahinja dija, maka marika 'itu 'ambillah batang buloh 'itu, dan pukollah kapalanja.

³¹ Dan tatkala sudah habis marika 'itu permajinkan dija, maka detanggalkannya hhilet 'itu deri pada tubohnja, dan dekenakannya padanja pakejan 2 nja, lalu dehentarkannya dija kaluwar 'akan mentsalibkan dija.

³² Dan tatkala marika 'itu kaluwar, maka dedapatnja sa` awrang KHejrewanij, namanja SJimawn: 'awrang 'ini pawn depakhsanja, sopaja de` angkatnja pikol tsalibnja.

³³ Dan satelah sudah marika 'itu datang sampej kapada tempat jang bernama DJoldjuta, jang 'artinja 'ada, tempat tingkorakh,

³⁴ Maka deberinja padanja minom tjuka tertjampor dengan hampeduw: dan satelah sudah derasanja dija, maka tijadalah 'ija mawu minom.

³⁵ Adapawn satelah sudah detsalibkannya dija, maka

debahagikannya pakajin 2 nja dengan melutar 'ondej: sopaja ganaplah barang jang telah dekatakan 'awleh Nabij: marika 'itu sudah membahagij pakajin 3 ku di` antaranja, dan 'atas pakejanku 'ija sudah melutar 'ondej.

³⁶ Maka dudokhlah marika 'itu menongguwij dija disana.

³⁷ Maka debubohnja deri 'atas kapalanja hhal penudohannya tersurat: 'IJA 'INI 'ADA XISAJ RADJA 'AWRANG JEHUDIJ.

³⁸ Tatkala 'itu tertsalibkanlah sertanja duwa 'awrang penjamon, sa` awrang pada kanannya, dan sa` awrang pada kirinja.

³⁹ Maka 'awrang jang lalu lampoh menghodjatlah dija, sambil menggarakkan kapala 2 nja.

⁴⁰ Dan berkata: hej 'angkaw jang merombakh kaxbah, dan per` usah dija 'itu dalam tiga harij, lepaskanlah sendirimu. DJikalaw 'angkaw 'ada 'anakh 'Allah, turunlah deri pada tsalib.

⁴¹ Maka sabagej lagi kapala 2 'Imam, serta dengan Katib 2, dan SJujuch, dan 'awrang Farisij permajinkanlah dija, dan katalah:

⁴²'Awrang lajin 2 'ija sudah lepaskan, sendirinja pawn tijada 'ija sempat lepaskan. DJikalaw 'ija 'ada Radja 'awrang Jisra` eji, bajiklah 'ija sakarang turon deri pada tsalib, maka kamij hendakh pertjaja 'akan dija.

⁴³'Ija sudah harap kapada 'Allah: bajiklah 'ija sakarang meluputkan dija, djikalaw 'ija berkenan padanja. Karana 'ija sudah katakan, bahuwa 'aku 'ada 'anakh 'Allah.

⁴⁴Maka hhal 'itu djuga lagi penjamon, jang telah detsalibkan sertanja 'itu, sudah bangkilkan 'atasanja.

⁴⁵Bermula deri pada djam jang ka` anam datanglah kalam ka` atas saluroh tanah, sampej kapada djam jang kasambilan.

⁴⁶Maka sakira 2 djam jang kasambilan bersarulah Xisaj dengan sawara njaring, sombahnja: 'EJLIJ, 'EJLIJ, LAMA SJABAKHTANIJ, 'ija 'itu, ja 'Ilahku, ja 'Ilahku, karana 'apa 'angkaw sudah meninggalkan 'aku?

⁴⁷Maka satengah deri pada segala 'awrang jang 'adalah berdirij disana, serta dedengarnja 'itu, katalah: bahuwa 'ija 'ini memanggil 'Ejlija.

⁴⁸ Maka sabantar larilah sa`awrang deri pada marika 'itu, dan 'ambillah sawatu bunga karang, meng`isij 'itu dengan tjuka, dan bubohlah 'itu di`atas sawatu batang buloh, lalu berilah minom padanja.

⁴⁹ Tetapi berkatalah 'awrang lajin, berhentilah, bejarlah kamij melihat kaluw 2 'Ejlisa 'akan datang lepaskan dija.

⁵⁰ Maka pula berterijaklah Xisaj dengan sawara njaring, lalu putuslah njawa.

⁵¹ Maka bahuwa sasonggohnja tirej dindingan kaxbah 'itu tertjariklah mendjadi duwa deri 'atas sampej kabawah: dan bumi pawn gompahlah, dan batu 2 karang pawn terbelahlah.

⁵² Dan zejrat 2 'itu terbukalah, dan banjakh badan 'awrang marhhum, jang sudahlah mangkat ber`aduw, 'itu debangkitkanlah.

⁵³ Dan kaluwarlah marika 'itu deri dalam zejrat 2 komedijen deri pada kabangkitannja, dan masokhlah kadalam bejtu-'lmukhadas, dan kalihatanlah pada 'awrang banjakh.

⁵⁴ Bermula Pengratus dan segala 'awrang jang sertanja, jang menongguwij Xisaj, tatkala delihatnja gompah bumi, dan segala sasawatu jang telah djadi, 'itu takotlah sangat, 'udjarnja: sabenarnjalah 'ija 'ini 'adalah 'anakh 'Allah.

⁵⁵ 'Adapawn 'adalah disana parampuwan banjakh jang menintang deri djawoh, jang sudahlah meng` ikot Xisaj deri pada DJalila 'akan berchidmet padanja.

⁵⁶ 'Antara sijapa 'adalah Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang 'ibuw Jaxkhub dan Jusa, dan 'ibuw 'anakh laki 2 Zebedaj.

⁵⁷ Bermula satelah sudah petang harij, datang sa` awrang jang kaja deri pada Ramata, namanja Jusof, jang sendirij lagi 'adalah murid Xisaj.

⁵⁸ 'Ija 'ini berdatanglah kapada Pilatus, minta 'ambil badan Xisaj. Tatkala 'itu Pilatus sudah suroh badan 'itu deberij padanja.

⁵⁹ Dan satelah sudah de` ambil Jusof badan 'itu, maka dekafaninja dija 'itu didalam sondus jang peresih.

⁶⁰ Lalu detarohnja dija 'itu didalam karametnja jang baharu, jang telah

depahatkannja didalam sawatu batu karang: dan satelah sudah degulingnja sabowah batu besar kahadapan pintu karamet 'itu, maka pergilah 'ija berdjalan.

⁶¹ Maka 'adalah disana Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang lajin 'itu dudokh dihadapan zejrat.

⁶² 'Adapawn pada ka`ejsokan harinja, jang 'ada ber`ikot pada harij xatad, maka berhimpunlah kapala 2 'Imam, dan 'awrang Farisij datang kapada Pilatus,

⁶³ Sombahnja: ja Tuwan, kami meng`enang, bahuwa penjasat 'ini, sedang 'adalah 'ija lagi hidop, sudah berkata, komedijen deri pada tiga harij 'aku 'akan bangkit pula.

⁶⁴ Sebab 'itu hendaklah 'angkaw suroh 'awrang menghawanij zejrat 'itu sampej kapada harij jang katiga, 'agar djangan datang murid 2 nja pada malam dan mentjurij dija, dan berkata pada khawm, 'ija sudah bangkit deri 'antara 'awrang mati 2: maka djadi sasat jang terkomedijen lebeh djahat deri pada jang pertama 'itu.

⁶⁵ Maka bersabdalah Pilatus pada marika 'itu, dibawah kamu 'ada lasjkar

berkawal, pergilah kamu menghawanij 'itu, seperti kahendakh hatimu.

⁶⁶Maka pergilah marika 'itu menghawanij zejrat 'itu dengan lasjkar berkawal, habis detjapinja batu 'itu.

28¹Sabermula tatkala djawoh malam komedijen deri pada harij sabtu, demi buka fadjar hampir mawu sijang harij 'ahhad deri pada 'usbux, maka datanglah Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang lajin 'itu hendakh melihat 2 ij zejrat 'itu.

²Maka bahuwa sasonggohnja, datanglah sawatu gompah bumi jang besar: karena sa`awrang Mela`ikat maha besar Tuhan, jang sudah turon deri dalam sawarga, 'itu berdatanglah dan menggulinglah batu 'itu deri hadapan pintu, lalu dudokhlah di`atasanja 'itu.

³Maka 'adalah rupanja seperti kilat, dan pakejannja pawn putih saperij tzaldju.

⁴Maka deri pada takotnja 'akan dija terkatarlah segala penongguw, dan djadilah saperij 'awrang mati 2.

⁵Tetapi sahutlah Mela`ikat, dan sabdalah pada parampuwan 2 'itu: djanganlah kamu 'ini takot: karena 'aku

tahu, bahuwa kamu mentjaharij Xisaj, jang telah detsalibkan.

⁶Bukan 'ada 'ija desini, karena sudah 'ija bangkit, seperti 'ija sudah katakan: marilah, lihatlah tempat dimana Tuhan sudah berbaring.

⁷Dan lakas 2 pergilah meng` atakan pada murid 2 nja, bahuwa 'ija sudah bangkit deri 'antara 'awrang mati 2: maka bahuwa sasonggohnja 'ija mendihuluwij kamu pergi ka-DJalila, disana kamu 'akan melihat dija.

'Ingatlah, bahuwa 'aku sudah katakan 'itu pada kamu.

⁸Maka lakas kaluwarlah parampuwan 'itu deri sisij karamet 'itu dengan katakotan dan kasuka` an besar, dan larilah 'akan memberita 'itu pada murid 2 nja.

⁹Adapawn 'apabila parampuwan 'itu pergi 'akan memberita pada murid 2 nja, maka bahuwa sasonggohnja Xisaj sudah bertemuw dengan marika 'itu, sabdanja; 'elsalam xalejkoma: maka berdatanglah marika 'itu memegang kaduwa kakinja, dan sombahlah sudjud padanja.

¹⁰Tatkala 'itu bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: djanganlah kamu takot,

pergilah, beritalah pada sudara 2 laki 2, sopaja 'ija pergi berdjalan ka-DJalila, maka disana marika 'itu 'akan melihat 'aku.

¹¹ Dan samantara marika 'itu pergi berdjalan, maka bahuwa sasonggohnya barang `awrang deri pada lasjkar berkawal 'itu datanglah kadalam negerij, dan beritalah pada kapala 2 'Imam segala sasawatu jang telah djadi.

¹² Dan satelah sudah marika 'itu berhimpun dengan SJujuch, dan bermusjawaret sama 2, maka 'ija sudah memberij banjakh keping pejrakh pada lasjkar 2 'itu.

¹³ Sambil 'udjarnja; katakanlah kamu, bahuwa sahadja murid 2 nja sudah datang pada malam, dan sudah mentjuri dijaja, samantara, kamij 'adalah tidor.

¹⁴ Dan djikalaw 'itu kadengaran pada 'Adapati, kamij 'ini mawu khanaxatkan dijaja, dan meng` adakan djangan kamu bersjughol.

¹⁵ Maka marika 'itu sudah meng` ambil segala keping pejrakh 'itu, dan sudah berbowat seperti 'ija sudahlah depel` adjar. Maka masjhurlah

perkataan 'ini di antara 'awrang
Jehudij datang kapada harij 'ini.

¹⁶Bermula kasabelas murid 'itu sudah
pergi berdjalan ka-DJalila, kapada
bukit 'itu jang Xisaj sudahlah tantukan
padanja.

¹⁷Dan serta marika 'itu melihat dija,
maka sombahlah 'ija sudjud padanja,
tetapi gondalah satengah 'awrang.

¹⁸Maka berdatanglah Xisaj, dan katalah
pada marika 'itu, sabdanja: samowa
peng`awasa`an telah deberikan padaku
didalam sawrga dan di`atas bumi.

¹⁹Sebab 'itu pergilah kamu berdjalan
dan meng`adjarlah sakalijen chalajikh
'itu masokh murid, sambil permandikan
dija 'itu dengan nama Bapa, dan
'Anakh laki 2, dan Rohhu-'Ikhudus: dan
meng`adjar marika 'itu memaliharakan
segala sasawatu jang 'aku sudah
berpasan pada kamu.

²⁰Maka bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini
'ada menjerta`ij kamu pada sakalijen
harij 2 sampej kapada kaputusan xalam.
'Amin.

Markus

1 ¹Permula`an 'Indjil Xisaj 'Elmesehh 'Anakh 'Allah.

²Seperti sudah tersurat 'awleh Nabij 2, bahuwa sasonggohnja 'utusanku dihadapan hhadleretmu, jang 'akan singgarahkan djalanmu dihadapanmu.

³Sawara 'awrang penjaruw dalam padang bel`antara: singgarahkanlah djalan maha besar Tuhan, betulkanlah lurong 2 nja.

⁴'Adalah Jahhja permandikan 'awrang dalam padang bel`antara, dan menchothbatkan permandijan tawbat 'akan ka`amponan dawsa 2.

⁵Maka kaluwarlah datang kapadanja 'isij saganap benowa Jehuda, dan 'awrang 'isij Jerusjalejm: maka sakalijennja 'itu depermandikanlah 'awlehnja didalam surgej Jardejn, sambil membawa 'ikhrar 'akan dawsa 2 nja.

⁶Maka 'adalah Jahhja berpakej pakejan deri pada buluw 'onta, dan peng`ikat kulit pawn terkenallah pada pinggangnja,

dan 'adalah 'ija makan bilalang 2 dan 'ajer maduw dihutan djuga.

⁷ Maka berchothbatlah 'ija, 'udjarnja: komedijen deri pada bejta datang 'ija jang lebeh karas deri pada bejta, jang tijada 'ada bejta mustahhakh serta tondokh meng`awrej peng`ikat tarompa 2 nja.

⁸ Songgohpawn bejta 'ini sudah permandikan kamu dengan 'ajer, tetapi 'ija djuga 'akan permandikan kamu dengan Rohhu-'Ikhodus.

⁹ Sabermula maka djadi pada harij 2 'itu djuga, bahuwa datanglah Xisaj deri pada Natsirat ditanah DJalila, dan depermandikanlah 'awleh Jahhja didalam Jardejn.

¹⁰ Maka sabantar djuga najiklah 'ija deri dalam 'ajer melihat langit terbelah, dan Rohh turon sarupa merpatij dijam 'atasanja.

¹¹ Maka datanglah deri dalam langit sawara 'ini: 'angkaw 'ini 'ada 'Anakhku laki 2 jang kekaseh, 'akan sijapa 'aku radla.

¹² Maka sabantar djuga Rohh sudah membowang dija kapada sawatu guro.

¹³ Maka 'adalah 'ija disana didalam guroon 'itu 'ampat puloh harij lamanja tertjawba 'awleh SJejthan: dan 'adalah 'ija serta dengan binatang lijar 2, dan babarapa Mela` ikat pawn berchidmetlah padanja.

¹⁴ Sabermula satelah sudah tersarah Jahhja, maka datanglah Xisaj masokh DJalila menchothbatkan 'Indjil karadja` an 'Allah,

¹⁵ Jang meng` atakan: bahuwa wakhtu sudah ganap, dan karadja` an 'Allah sudah damping: tawbatlah kamu, dan pertjajalah 'akan 'Indjil.

¹⁶ Sabermula maka berdjalanlah 'ija pada pantej tasik DJalila; maka delihatnja SJimawn, dan 'Andarija sudaranja laki 2, jang 'adalah bowang djala kadalam tasik, karena 'adalah marika 'itu nalajan:

¹⁷ Maka sabdalah Xisaj pada marika 'itu: marilah meng` ikot 'aku, maka 'aku hendakh djadikan kamu nalajan 2 manusija 2.

¹⁸ Maka sabantar djuga marika 'itu sudah meninggalkan djala 2 nja, lalu meng` ikot dija.

¹⁹ Maka demi 'ija ber` angkat sedikit djawoh deri sana, delihatnja Jaxkhub 'anakh laki 2 Zebedaj, dan Jahhja sudaranja laki 2 'itu, sedang marika 'itu 'adalah didalam parahu membubol djala 2 nja.

²⁰ Maka sabantar djuga depanggilnja marika 'itu, maka marika 'itu sudah meninggalkan bapanja Zebedaj didalam parahu 'itu serta dengan 'awrang 'upahan, lalu pergi meng` ikot dija.

²¹ Sabermula maka datanglah marika 'itu masokh Kafernahhum: maka sabantar djuga pada harij sabtu masokhlah 'ija kadalam Kanifahnja, dan meng` adjarlah.

²² Maka marika 'itu hhejranlah tertjangan menengar peng` adjarannja: karana 'adalah 'ija meng` adjar marika 'itu sa` awleh 2 'awrang peng` awasa, dan bukan sa` awleh 2 Katib 2.

²³ Bermula didalam Kanifahnja 'adalah sa` awrang manusija terkena 'awleh hantu jang nedjis, maka berterijaklah 'ija galakh 2.

²⁴ Katanja: berhentilah 'awlehm, 'apa kardja kamij sertamu, hej Xisaj 'awrang Natsirij? sudahkah kawdatang

menghilangkan kamij? bejta meng` enal 'angkaw sijapa 'adamu katahuwij, KHudus 'Allah.

²⁵ Maka Xisaj pawn menghardikh dija, sabdanja: berdijumlah dirimu, dan kaluwarlah deri dalamnja.

²⁶ Maka hantu jang nedjis 'itu gontjanglah dija, dan berterijaklah dengan sawara njaring, lalu kaluwarlah deri dalamnja.

²⁷ Maka dahsjatlah samowa marika 'itu, sahingga bertanjalah sa` awrang kapada sa` awrang, katanja: 'apa 'ada hhal 'ini? 'apa pang` adjaran jang baharu 'ini, sahingga dengan peng` awasa 'ija bertitah lagi pada hantu 2 jang nedjis, dan marika 'itu dengar 2 an 'akan dija?

²⁸ Maka sabantar djuga masjhurlah wartanja kaluwar kapada saluroh benowa DJalila kuliling 2.

²⁹ Maka sabantar djuga kaluwarlah marika 'itu deri dalam Kanifah, dan datanglah marokh rumah SJimawn dan 'Andarija, serta dengan Jaxkhub dan Jahhja.

³⁰ Maka mintuwakh parampuwan SJimawn baringlah terhentar kena damam: maka sabantar djuga

katalah marika 'itu 'adanja 'akan hhal parampuwan 'itu.

³¹ Maka berdatanglah 'ija mendjabat tangannja, dan membangonkanlah dija: maka sabantar djuga damam sudah meninggalkan dija, lalu 'ija melajanij pada marika 'itu.

³² Dan satelah sudah petang harij, tatkala masokhlah mataharij, maka 'awrang sudah membawa kapadanja sakalijen 'awrang jang kena sakit, dan 'awrang madjnun.

³³ Maka 'awrang 'isij saganap negerij 'itu 'adalah terhimpon dimuka pintu.

³⁴ Maka desombokhkanjalah banjakh 'awrang jang kena sakit bagej 2 sakitnja: dan debowangkannjalah banjakh djin, dan tijada deberinjalah banjakh djin, dan tijada deberinjalah djin 2 'itu berkata 2, sebab marika 'itu meng` enallah dija.

³⁵ Maka pada dinharij, tatkala lagi djawoh malam, bangonlah 'ija dan kaluwarlah, dan pergilah kapada sawatu tempat jang sunji, dan munadjatlah disana.

³⁶ Maka SJimawn, dan segala 'awrang jang sertanja 'itu sudah meng` ikot dija.

³⁷ Dan satelah sudah dedapatnja dija, maka sombahlah marika 'itu padanja: bahuwa sakalijennja mentjaharj 'angkaw.

³⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: bejarlah kamij pergi kapada djadjahan 2 jang hampir 'itu, sopaja disana lagi 'aku berchothbat, karena 'akan makhtsud 'ini 'aku sudah kaluwar.

³⁹ Maka 'adalah 'ija berchothbat didalam Kanifah 2 nja melintas saluroh tanah DJalila, dan membawang djin 2.

⁴⁰ Maka datanglah kapadanja sa`awrang berkusta memohonkan dija, dan bertelud menjombah dija, dan meng`utjap padanja: djikalaw 'angkaw kahendakij garang, 'angkaw sempat menthahirkan patek.

⁴¹ Maka berpilulah Xisaj, dan 'ondjokhlah tangannja, lalu mendjabatlah dija, dan sabdalah padanja: kukahendakij, maka djadilah 'angkaw thahir.

⁴² Dan satelah sudah 'ija bersabda 'itu, maka sabantar djuga linnjaplah kusta 'itu deri padanja, dan djadilah 'ija thahir.

⁴³ Dan setelah sudah 'ija melarangkan dija dengan meng` amang, maka sabantar djuga 'ija suroh dija pergi,

⁴⁴ Dan sabda padanja: 'ingatlah djangan 'angkaw berij tahu 'apa pada barang sa` awrang: hanja pergilah, tondjokhlah dirimu pada 'Imam, lalu persombahkanlah karena thaharetmu barang jang telah detitahkan Musaj, 'akan kasjaksi` an pada marika 'itu.

⁴⁵ Dan setelah sudah 'ija kaluwar, maka mula` ilah 'ija menchabarkan banjakh perkara, dan masjhurkan perkata` an 'ini: hhataj maka tijada 'ija sampat masokh njata kadalam negerij, tetapi 'adalah 'ija diluwar pada tempat 2 sunji, maka datanglah 'awrang kapadanja 'itu deri pada sakalijen fihak.

2¹ Sabermula maka komedijen deri pada babarapa harij masokhlah 'ija pula kadalam Kafernahhum, maka terdengarlah bahuwa 'adalah 'ija dirumah.

² Maka sabantar djuga berhimpunlah banjakh 'awrang, sahingga tijadalah lagi termowat sakali 2 segala tempat 'itu jang hampir dipintu, maka dekatakannja pada marika 'itu 'Elkalam.

³ Maka datanglah 'awrang kapadanja membawa sa` awrang tejpokh lasa, jang ter` usong 'awleh 'ampat 'awrang.

⁴ Dan sedang marika 'itu tijadalah sampat menghampir kapadanja deri karana raxijet, maka debukannja 'atap rumah dimana 'ija 'ada: dan satelah sudah detatasnja 'itu, maka delabohkannja tilam, jang di` atasnja 'awrang tejpokh lasa 'itu 'adalah baring 2 terhentar.

⁵ Maka satelah delihat Xisaj 'iman marika 'itu, sabdalah 'ija pada 'awrang tejpokh lasa 'itu 'adalah baring 2 terhentar.

⁶ Maka barang 'awrang deri pada Katib 2 'adalah dudokh disana, dan berbitjara didalam hatinja:

⁷ Bagimana 'awrang 'ini bagitu meng` atakan hodjat 2? sijapa dapat meng` amponij dawsa 2, melajinkan 'Allah sa` awrangnja djuga?

⁸ Dan sedang Xisaj sabantar djuga meng` enal 'awleh perasa rohinja, bahuwa marika 'itu berbitjara demikijen 'ini didalam sendirinja, maka katalah 'ija pada marika 'itu: meng` apa kamu

berbitjara segala perkara 'ini didalam hati 2 mu?

⁹'Apa 'ada lebeh gampang, berkata 2 pada 'awrang tejpokh lasa, segala dawsa sudah ter` ampon padamu: 'ataw berkata 2, bangonlah, dan 'angkatlah tilammu, lalu berdjalanlah?

¹⁰Tetapi sopaja kamu dapat meng`atahuwij, bahuwa 'Anakh 'Insan 'itu berpeng`awasa 'akan meng` ampon segala dawsa di` atas bumi, (maka berkatalah 'ija pada 'awrang tejpokh lasa 'itu:)

¹¹'Aku bersabda padamu, bangonlah, dan 'angkatlah tilammu, lalu pergilah kapada rumahmu.

¹²Maka sabantar djuga bangonlah 'ija, dan 'angkatlah tilam, lalu kaluwarlah dihadapan sakalijen 'awrang 'itu: sahingga sakalijennja 'itu hhejranlah tertjangan, dan memulijakanlah 'Allah, katanja: bahuwa bulom penah kami melihat barang sabagejnja.

¹³Bermula kaluwarlah 'ija pula kapada tasik, dan saganap raxijet pawn datanglah kapadanja, maka de` adjarkannja marika 'itu.

¹⁴ Maka satelah 'ija lalu, 'ija pawn melihat Lejwij 'anakh laki 2 'Alfaj dudokh didalam pentjokejan, dan sabdalah padanja: 'ikotlah 'aku. Maka bangonlah 'ija meng` ikot dija.

¹⁵ Bermula per` istiwalah, tatkala 'ija dudokh makan sahidangan didalam rumahnja, bahuwa lagi banjakh 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa dudokhlah makan sahidangan dengan Xisaj, dan murid 3 nja: karena marika 'itu 'adalah banjakh, dan sudahlah meng` ikot dija.

¹⁶ Maka demi Katib 2 dan 'awrang Farisij melihat dija makan serta dengan 'awrang pentjokej, dan 'awrang berdawsa, katalah marika 'itu pada murid 2 nja: 'apa 'artinja, bahuwa 'ija makan dan minom serta dengan 'awrang pentjokej, dan 'awrang berdawsa?

¹⁷ Maka, serta Xisaj dengar 'itu, katalah 'ija pada marika 'itu: 'awrang jang njaman bukan 'usah 'akan thabib, hanja 'awrang jang tijada betah: sudah tijada kudatang memanggil 'awrang xadil, hanja 'awrang berdawsa 'akan membawa tawbat.

¹⁸Sabermula maka segala murid Jahhja dan 'awrang Farisij 'adalah berpowasa, maka berdatanglah marika 'itu, dan sombahlah padanja: tagal 'apa murid 2 Jahhja dan 'awrang Farisij berpowasa, hanja murid 2 mu tijada berpowasa?

¹⁹maka sabdalah Xisaj pada marika 'itu: dapatkah taman 2 perdjamuwan mampilej 'itu berpowasa, salama mampilej laki 2 'ada sertanja? barapa lama mampilej laki 2 'ada sertanja, tijada marika 'itu dapat berpowasa.

²⁰Tetapi harij 2 'akan datang, manakala mampilej laki 2 'akan 'ada ter` angkat lalu deri padanja, maka tatkala 'itu 'ija 'akan berpowasa pada harij 2 'itu djuga.

²¹'Adapawn barang sa` awrang tijada mendjahit satampal sakhalat baharu pada badju jang lama: maka tjara lajin panggajnja baharu jang terdjahit 'itu meng` ambil 'apa 2 deri pada badju jang lama 'itu, maka tjarik 'itu djadi lebeh djahat.

²²Lagipawn barang sa` awrang tijada membuboh 'ajer 'angawr baharu kadalam chikh 2 jang lama: maka tjara lajin 'ajer 'angawr baharu membelah chikh 'itu, dan 'ajer 'angawr 'itu

tertuwang habis, dan chikh 'itu rusak: tetapi 'ajer 'angawr baharu haros debuboh kadalam chikh 2 baharu.

²³Sabermula per` istiwalah bahuwa berdjalanlah 'ija pada sawatu harij sabtu 'antara huma 2 an, dan mula` ilah murid 2 nja menggintas barang pulor 2 samantara 'ija berdjalan.

²⁴Maka katalah 'awrang Farisij padanja: lihatlah, meng` apa marika 'itu berbowat pada harij sabtu, barang jang tijada hhalal?

²⁵Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: bukanlah penah kamu membatja 'apa Da` ud sudah berbowat, tatkala 'ija berkakurangan dan berlapar, 'ija sendirij, dan segala 'awrang jang sertanja 'itu?

²⁶Sabagaimana 'ija sudah masokh kadalam khobah 'Allah, pada zaman 'Abjatar 'Imam besar 'itu, dan sudah makan rawtij hadap 2, jang bukan 'adalah hhalal 'awrang makan, melajinkan 'Imam 2 sadja, dan sudah memberij lagi pada segala 'awrang jang 'adalah sertanja 'itu?

²⁷Lagi berkatalah 'ija pada marika 'itu: sabtu sudah dedjadikan 'awleh karena

manusija, bukan manusija 'awleh karena sabtu 'itu.

²⁸Sahingga maka 'Anakh 'Insan 'ada lagi Tuhan jang memarentahkan sabtu.

3¹Sabermula maka masokhlah 'ija pula kadalam Kanifah, maka 'adalah disana sa` awrang manusija jang tjapikh kering tangannja.

²Maka 'awrang pawn 'adanglah padanja, kaluw 2 pada barang sabtu 'ija 'akan sombohkan dija 'itu sopaja detudohinja dija garang.

³Maka bersabdalah 'ija pada manusija jang tjapikh kering tangannja 'itu: bangonlah berdirij ditengah 2.

⁴Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: hhalalkah pada barang harij sabtu berbowat bajik, 'ataw berbowat djahat? memaliharakan, 'ataw membunoh dirij sa` awrang? maka berdjamlah marika 'itu.

⁵Dan satelah sudah 'ija meng` arling 'akan marika 'itu dengan morkanja, sambil duka tjita 'awleh karena dalap hatinja, maka bersabdalah 'ija pada manusija 'itu: 'ondjokhlah tanganmu. Maka de` ondjokhnja 'itu: maka

tangannja 'itu pula debajikij djadi njaman seperti jang lajin.

⁶Dan satelah sudah kaluwar 'awrang Farisij, maka sabantar djuga dengan 'awrang Hejrawdejsij 'ija sudah bermusjawaret sama 2 lawan dija, butapa dehilangkannja dija garang.

⁷Sabermula maka berpindahlah Xisaj dengan murid 2 nja pergi kapada tasik: maka sawatu kabanjakan jang besar 'ikotlah dija deri pada DJalila, dan deri pada tanah Jehuda.

⁸Dan deri pada Jerusjalejm, dan deri pada tanah 'Edawm, dan deri pada benowa jang disabarang Jardejn: dan 'awrang jang dudokh dekat TSur dan TSidawn, sawatu kabanjakan besar, satelah sudah dedengarnja barapa besar perkara 2 telah debowatnja, maka datanglah marika 'itu kapadanja.

⁹Maka bersabdalah 'ija pada murid 2 nja, sopaja sabowah parahu kitjil santijasa tinggal sertanja 'awleh karena raxijet, 'agar djangan 'ija menjasakh dija ter`amat.

¹⁰Karena 'ija sudahlah sombohkan banjakh 'awrang, sahingga barapa 2

'awrang jang kena barang bela 'itu menjarikan dija, sopaja dedjabatnja dija.

¹¹ Dan segala hantu jang nedjis, 'apabila delihatnja dija, maka djatohlah 'ija tersongkor sudjud padanja, dan berterijaklah, sombahnja: bahuwa 'angkaw 'ada 'anakh 'Allah.

¹² Maka detogorkannja marika 'itu sangat, 'agar djangan 'ija masjhurkan dija.

¹³ Sudah 'itu maka najiklah 'ija ka` atas sabowah bukit, dan panggillah sasa` awrang jang dekahendakinja: maka datanglah marika 'itu kapadanja.

¹⁴ maka de` angkatnja duwa belas 'awrang, sopaja marika 'itu tinggal sertanja, dan sopaja 'ija menjuroh marika 'itu pergi berchothbat.

¹⁵ Dan pegang peng` awasa 'akan menjombuhkan segala penjakit, dan 'akan membowangkan segala djin.

¹⁶ Maka pada SJimawn detantukannja nama Petrus.

¹⁷ Dan Jaxkhub 'anakh laki 2 Zebedaj, dan Jahhja sudara laki 2 Jaxkhub, maka detantukannja pada marika 'itu nama 2 Benij Redjesj, 'artinja, 'anakh 2 guroh.

¹⁸Lagi 'Andarija, dan Filipus, dan Bartolomaj, dan Mataj, dan Toma, dan Jakhub 'anakh laki 2 'Alfaj, dan Tadj, dan SJimawn 'awrang KHananij.

¹⁹Dan Jehuda 'Iskarijawtij, 'ijalah jang sudah semukan dija.

²⁰Maka berdatanglah marika 'itu masokh sawatu rumah, maka pula berhimpunlah raxijet, hataj maka sakali 2 tijada marika 'itu sampat makan rawtij.

²¹Dan serta perdamping 2 nja dengar 'itu, maka kaluwarlah marika 'itu hendakh memegang dija: karena katalah marika 'itu, sahadja 'ija gila.

²²Maka Katib 2 jang sudahlah hilir deri pada Jerusjalejm 'itu berkatalah: sahadja 'ija terkena 'awleh Baxal Zebul, dan 'awleh parentah panghulu segala djin 'ija membawang djin 2.

²³Dan satelah sudah depanggilnja marika 'itu datang, maka berkatalah 'ija padanja dengan bawa per` upama` an 2: bagaimana SJejthan dapat membawang SJejthan?

²⁴Dan djikalaw sawatu 'isij karadja` an berlawan 2 an dengan sendirinja, karadja` an 'itu djuga tijada dapat berdirij tatap.

²⁵ Dan djikalaw sawatu 'isij rumah berlawanan 2 an dengan sendirinja, rumah 'itu djuga tijada dapat berdirij tatap.

²⁶ Dan djikalaw SJejthan berdirij menghadap muka pada sendirinja, dan berlawanan 2 an, tijada 'ija dapat berdirij tatap, hanja 'ija berkaputusan.

²⁷ Barang sa` awrang tijada dapat masokh kadalam rumah sa` awrang gagah baranij, dan merampas segala serbanja, melajinkan 'ija dihulu meng` ikat 'awrang gagah baranij 'itu: dan habis 'itu 'ija merampasij rumahnja.

²⁸ 'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa segala djenis dawsa 'akan de` amponij pada 'anakh 2 manusija, dan segala djenis hodjat dengan jang mana 'ija sudah menghodjat garang:

²⁹ Tetapi djikalaw sa` awrang sudah menghodjat 'atas Rohhu-'lkhudus, tijada 'ija ber` awleh ka` amponan pada salama 2 nja, hanja dendanja 'itu hhukum jang kakal.

³⁰ Karana katalah marika 'itu, 'ija terkena 'awleh hantu jang nedjis.

³¹ Maka datanglah sudara 2 nja laki 2 dan 'ibunja: dan sedang marika 'itu 'adalah berdirij diluwar, maka desurohnja

'awrang pergi kapadanja memanggil dija.

³² Maka dudokhlah raxijet kuliling 2 dija; maka berkatalah marika 'itu padanja: lihatlah, 'ibumu dan sudara 2 mu laki 2 jang diluwar 'itu 'ada mentjaharij 'angkaw.

³³ Maka sahutlah 'ija pada marika 'itu, sabdanja: sijapa 'ada 'ibuku, 'ataw sudara 2 ku laki 2?

³⁴ Dan satelah sudah 'ija meng` arling kuliling 2 'akan segala 'awrang jang dudokh dekat dija, maka sabdalah 'ija: lihatlah 'ini 'ibuku dan sudara 2 ku laki 2.

³⁵ Karena barang sijapa jang berbowat kahendakh 'Allah, 'ija djuga sudaraku laki 2, dan sudaraku parampuwan, dan 'ibuku 'adanja.

4¹ Sabermula maka pula mula` ilah 'ija meng` adjar dekat tasik: maka berhimpionlah banjakh raxijet datang kapadanja, sahingga najiklah 'ija kaparahu dudokh di` atasnja ditasik, dan samowa raxijet 'adalah desisij tasik di` atas darat.

² maka de` adjarkannja marika 'itu banjakh perkara dengan bawa bagej

2 per` upama` an, dan dekatakannya padanya dengan pang` adjarannya:

³Dengarlah 'awleh kamu: bahuwa sasonggohnya kaluwarlah sa` awrang penabor hendakh menabor bidji 2 an.

⁴Maka djadi tatkala detabornja bidji 2 an, satengahnja pawn djatoh desisij djalan, maka datanglah burong 2 dilangit, dan makanlah dija 'itu habis.

⁵Dan satengahnja jang lajin djatoh pada tempat 2 berbatu, dimana bukan 'adalah padanya banjakh tanah: maka sabantar djuga bertombohlah 'itu, 'awleh karena sebab bukan 'adalah padanya kadalaman tanah.

⁶Tetapi satelah sudah terbit mataharij, kalajoranlah 'itu, dan 'awleh karena sebab bukan 'adalah padanya barang 'akar, kakeringanlah 'itu sakali 2.

⁷Dan satengahnja jang lajin djatoh di` antara durij 2: maka bertombohlah durij 2 'itu, lalu melemaskanlah dija 'itu, maka tijada 'itu memberij bowah.

⁸Dan satengahnja jang lajin djatoh pada tanah jang bajik: dan memberij bowah jang bertomboh, dan bertambah: dan berbowah, 'ada jang tiga puloh,

'ada jang 'anam puloh, 'ada jang saratus banjakhnja.

⁹Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: sijapa jang bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

¹⁰'Adapawn manakala 'ija 'adalah tersakuw, maka segala 'awrang jang menjerta` ij dija sama 2 dengan kaduwa belas 'awrang 'itu bertanjakanlah dija 'akan hhal per` upama` an 'itu.

¹¹Maka sabdalah 'ija pada marika 'itu: pada kamu djuga telah dekarunjakan meng` atahuwij rahasija karadja` an 'Allah: tetapi pada 'awrang 'itu jang 'ada diluwar samowa perkara 'ini de` adakan 'awleh bagej 2 per` upama` an.

¹²Sopaja dengan panglihat marika 'itu melihat, hanja tijada meng` ejling: dan dengan penengar 'ija menengar, hanja tijada meng` arti: 'agar djangan penah marika 'itu membawa tawbat, dan segala dawsa de` amponij padanja.

¹³SJahdan bersabdalah 'ija pada marika 'itu: tijadakah kamu meng` atahuwij per` upama` an 'ini? 'antah bagimana kamu 'akan meng` arti samowa per` upama` an?

¹⁴ Penabor bidji 2 an, 'ijalah jang menabor perkata`an 'itu?

¹⁵ maka 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang sudah tertaborij desisij djalan, dimana perkata`an 'itu tertabor: dan satelah sudah 'ija menengar 'itu maka sabantar djuga datang SJejthan, dan meng`ambil perkata`an 'itu, dan telah tertabor didalam hati 2 nja.

¹⁶ Maka 'ija 'ini sabagej djuga 'ada 'awrang 'itu jang sudah tertaborij pada tempat 2 berbatu, jang, satelah sudah dedengarnja perkata`an 'itu, segarah menjambot 'itu dengan kasuka`an.

¹⁷ Maka tijada 'ija ber`akar didalam sendirinja, hanja sakotika djuga lama 'adanja: komedijennja 'apabila datang kasukaran 'ataw perhambatan 'awleh karena sebab perkata`an 'itu, maka segarah 'ija kena sjak.

¹⁸ Maka 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang tertaborij 'antara durij 2, jaxnij, 'awrang 'ini jang menengar perkata`an.

¹⁹ Maka segala pertjinta`an xalam 'ini, dan persasatan kakaja`an, dan segala ka`inginan 'akan perkara 2 lajin 2 jang melantas, 'itu melemaskan perkata`an 'itu, dan djadi 'itu tijada berbowah.

²⁰ Maka 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang sudah tertaborij pada tanah jang bajik, sijapa jang menengar perkata`an, dan menjambot 'itu: dan memberij bowah 2, 'ada jang tiga puloh, 'ada jang 'anam puloh, 'ada jang saratus banjakhnja.

²¹ Sabermula maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'adakah 'awrang bawa barang dijan, sopaja 'itu detaroh dibawah barang sukatan, 'ataw dibawah barang kasur? bukankah sopaja 'itu detaroh di` atas kaki dijan djuga?

²² karena barang sawatu pawn bukan 'ada terbuni, jang tijada 'akan dinjatakan: dan tijada djadi 'itu tersembunji, melajinkan sopaja 'itu datang dengan njatanja.

²³ DJikalaw barang sijapa bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

²⁴ SJahdan bersabdalah 'ija pada marika 'itu; 'ingatlah barang jang kamu menengar: dengan sukatkan, maka pada kamu 'akan desukatkan, dan pada kamu jang menengar 'itu 'akan detambahkan lebeh.

²⁵ Karena barang sijapa jang mempunja` ij sasawatu, lagi 'akan

deberij padanja: dan barang sijapa jang tijada mempunja`ij sasawatu, lagi 'itu jang 'ada padanja 'akan de`ambil deri padanja.

²⁶Tambahan bersabdalah 'ija demikijen 'ini 'ada karadja`an 'Allah, sa`awleh 2 mana barang sa`awrang manusija menghambur beneh kadalam tanah.

²⁷Lalu tidor dan bangon, bajik pada malam, bajik pada sijang: maka beneh 'itu bertomboh dan djadi pandjang, sedang 'ija sendirij tijada tahu 'itu.

²⁸Karena tanah memberij bowah 2 deri pada sendirinja: dihulu dawon, komedijen pulor, komedijennja salangkap butir gendom didalam pulor 'itu.

²⁹Dan manakala bowah 'itu sudah masakh, maka sabantar 'ija pakej sadop, sebab masa penuwijan sudah sampej.

³⁰Sudah 'itu bersabdalah 'ija: dengan 'apa garang kamij 'akan sabagejkan karadja`an 'Allah? 'ataw dengan per`upama`an 'apa kamij 'akan meng`upamakan 'itu?

³¹'Andej 2 dengan sawatu bidji sasawij, jang manakala 'itu tertanam pada tanah,

'ada terkitjil 'antara sakalijen beneh jang dibumi.

³² Dan manakala 'itu sudah tertanam, maka terbit 'itu, dan djadi terbesar 'antara segala sajur 2 an, dan memberij tjabang besar 2, sahingga burung 2 dilangit dapat bersarang dibawah nawongnja.

³³ Maka dengan bawa babarapa per` upama` an jang sabagejnja dekadangnja perkata` an 'itu pada marika 'itu, seperti 'ija sampat menengar.

³⁴ Dan lajin deri pada per` upama` an tijada dekadangnja pada marika 'itu: tetapi segala sasawatu de` artikannja pada murid 2 nja sakuw 2.

³⁵ Sabermula maka pada harij 'itu djuga, satelah sudah petang, bersabdalah 'ija pada marika 'itu: bejarlah kamij menjabarang kasabelah sana.

³⁶ Dan satelah sudah detinggalkannja raxijet, maka de` ambilnja dija sertanja, sedang 'adalah 'ija didalam parahu: dan babarapa parahu kitjil lajin 2 'adalah sertanja 'itu.

³⁷ Maka turonlah sawatu ribut 'angin jang besar: dan meng`alunlah 'ombakh 2 masokh parahu, sahingga 'itu sudah habis ka`ajejran.

³⁸ Maka 'adalah 'ija pada buritan tidor 2 djuga di`atas sawatu bantal, maka marika 'itu mendjagakanlah dija, dan sombahlah padanja: hej guruw, tijadakah 'angkaw bertjinta bahuwa kamij rusak?

³⁹ Dan satelah sudah 'ija berdjaga, maka 'ija menista`ij 'angin, dan bersabda pada tasik; dijamlah, tedohlah 'angkaw: maka sakallah 'angin, dan datanglah katedohan besar.

⁴⁰ Maka sabdalah 'ija pada marika 'itu: meng`apa kamu 'ada penakot bagitu? bagaimana, tijadakah kamu ber`iman?

⁴¹ Maka takotlah marika 'itu besar takotnja, dan katalah sa`awrang kapada sa`awrang: sijapa garang 'ada 'ija 'ini, bahuwa lagi 'angin dan tasik dengar 2 an 'akan dija?

5¹ Maka datanglah marika 'itu sampej kasabarang tasik 'itu, kapada benowa 'awrang DJadarij.

² Dan demi 'ija sudahlah kaluwar deri dalam parahu, maka sabantar djuga

bertemulah dengan dija sa`awrang manusija datang deri dalam karamet 2, jang terkena 'awleh hantu jang nedjis.

³Jang kadudokannja 'adalah didalam karamet 2, maka sa`awrang tijadalah sempat meng`ikat dija songgohpawn tijada dengan rantej 2:

⁴Karena banjakh kali sudah 'ada 'ija ter`ikat dengan bulongguw 2 dan rantej 2, maka segala rantej 'itu sudahlah depatahkan 'awlehnja, dan segala bulongguw 'itu sudahlah de`antjorkan: dan sa`awrang pawn tijadalah sempat mendjinakhkan dija.

⁵Maka sedekala malam dan sijang di`atas bukit 2, dan didalam karamet 2, 'adalah 'ija berterijakh, dan memaluw sendirinja dengan batu 2.

⁶'Adapawn serta delihatnja Xisaj deri djawoh, maka larilah 'ija sombah sudjud padanja:

⁷Maka berterijakhlah 'ija dengan sawara njaring, sombahnja: 'apatah kardja patek sertamu, hej Xisaj 'anakh 'Allah Taxalaj? patek menjompahij 'angkaw demi 'Allah, dan 'agar djangan 'angkaw menjangsarkan patek.

⁸ (Karana telah sudahlah 'ija bersabda padanja: hej hantu jang nadjis, kaluwarlah deri dalam manusija 'ini.)

⁹ Maka bertanjalah 'ija padanja: 'apatah namamu? maka sahutlah 'ija, sombahnja: nama patek 'itu katombukan, karana kamij 'ada banjakh.

¹⁰ Maka 'ija memohonkanlah dija sangat, 'agar djangan 'ija menjuroh marika 'itu pergi kaluwar deri dalam benowa 'itu.

¹¹ Maka disana dekat pada bukit 2 'adalah sawatu kawan babi 2 jang besar, jang mentjaharj makan.

¹² Maka sakalijen djin 'itu memohonkan dija, sombahnja: suroh 'apalah kamij pergi kena babi 2 'itu, sopaja kamij masokh dalamnja.

¹³ Maka sabantar djuga Xisaj sudah luluskan 'itu padanja: maka satelah kaluwar segala hantu jang nedjis 'itu, masokhlah 'ija kadalam babi 2 'itu, maka baterdjunanlah kawan 'itu sapandjang tardjal kadalam tasik, ('adapawn segala 'itu 'adalah sakira 2 duwa ribu banjakhnja) lalu matilah lemas didalam tasik 'itu.

¹⁴ Maka berlarijlanlah segala gombala babi 2 'itu, dan berchabarkanlah 'itu didalam negerij, dan didalam duson 2 an: 'arkijen maka kaluwarlah 'awrang melihat 'apa 'itu jang telah djadi.

¹⁵ Maka datanglah marika 'itu kapada Xisaj, dan tintanglah 'awrang madjnun 'itu dudokh, dan terkena dengan pakejan, dan berbudij pula, jaxnij, 'awrang 'itu jang sudah terkena 'awleh jang katombukan 'itu: maka takotlah marika 'itu.

¹⁶ Maka 'awrang jang sudahlah melihat 'itu bilanglah pada marika 'itu barang jang telah djadi pada 'awrang madjnun, dan hhal 'ahhwal babi 2.

¹⁷ Maka mula` ilah marika 'itu memohonkan dija, 'agar sopaja 'ija pergi 'ondor deri pada tepi tanahnja.

¹⁸ Bermula satelah sudah 'ija najik masokh parahu, maka 'awrang jang sudah terkena 'awleh djin 'itu memohonkanlah dija, sopaja dapat 'ija meng` iring dija.

¹⁹ Tetapi Xisaj sudah tijada memberij 'itu padanja, hanja bersabdalah padanja: pergilah pulang kapada rumahmu, dan kapada khawmmu, dan beritalah pada

marika 'itu barapa besar perkara 2 maha besar Tuhan sudah berbowat padamu, dan butapa 'ija sudah kalijankan dikaw.

²⁰ Maka pergilah 'ija berdjalan, dan mula` ilah berchothbat pada benowa jang bernama negerij sapuloh, barapa besar perkara 2 Xisaj sudahlah berbowat padanja: maka hhejranlah sakalijen 'awrang 'itu.

²¹ Sabermula satelah sudah Xisaj menjabarang pula dengan parahu kasabelah lajin, maka berhimpunlah banjakh raxijet datang kapadanja: maka 'adalah 'ija pada pantej tasik.

²² Maka bahuwa sasonggohnya datanglah sa` awrang deri pada segala panghulu Kanifah, namanja Ja` irus: dan serta delihatnja dija, maka djatohlah 'ija tersongkor menjombah kaki 2 nja.

²³ Maka 'ija memohonkanlah dija sangat, sombahnja: bahuwa ka` anakhku parampuwan 'ada sakit kamati 2 an: patek minta, sopaja 'angkaw datang, lalu membuboh tanganmu di` atasnja 'itu, sopaja 'ija desombohkan: maka 'ija 'akan hidop djuga.

²⁴ Maka pergilah 'ija sertanja: dan raxijet banjakh 'ikotlah dija, dan menjasakhlah dija ter` amat.

²⁵ Maka parampuwan 'anuw, jang sudahlah malileh darahnja duwa belas tahon lamanja.

²⁶ Dan jang sudahlah merasa` ij banjakh 2 'awleh banjakh thabib, dan sudahlah balandjakan segala sasawatu jang 'ija mempunja` ij, dan tijada ber` awleh barang berguna` an, tetapi makin mendjadi makin mendjadi djahat.

²⁷ Serta parampuwan 'itu dengar chabar Xisaj, datanglah 'ija deri balakang di` antara raxijet mendjamah badjunja.

²⁸ Karana katalah parampuwan 'itu: djikalaw sadja patek mendjamah badjunja, maka patek 'akan desombuhkan.

²⁹ Maka sabantar djuga kakeringanlah mata darahnja: maka rasalah 'ija pada tubohnja, bahuwa sudahlah 'ija desombuhkan deri pada bela 'itu.

³⁰ Maka sabantar djuga Xisaj meng` akaw dalam sendirinja peng` awasa 'itu, jang sudahlah kaluwar deri dalamnja, dan berpaling

dirinja di` antara raxijet, dan bersabda: sijapa sudah mendjamah badjuku?

³¹ Maka sombahlah murid 2 nja padanja: 'angkaw melihat djuga raxijet 'itu menjasakh 'angkaw ter` amat, 'adakah 'angkaw lagi berkata, sijapa sudah mendjamah 'aku?

³² Maka meng` arlinglah 'ija hendakh melihat parampuwan 'itu, jang sudahlah berbowat 'itu:

³³ Maka datanglah parampuwan 'itu dengan takot dan gomitar, sedang dekatahuwinja barang jang telah djadi padanja, dan djatohlah tersongkor menjombah dija, dan katakanlah padanja samowa turut sabenarnja.

³⁴ Maka bersabdalah 'ija padanja: hej 'anakh parampuwan, 'imanmu sudah memaliharakan dikaw: pergilah dengan salamet, dan tinggallah somboh deri pada belamu.

³⁵ Tatkala 'ija 'adalah kata 2 lagi maka datanglah barang 'awrang deri pada 'isij rumah panghulu Kanisah, sombahnja: bahuwa 'anakhmu parampuwan sudah mati: meng` apa lagi 'angkaw memberij susah pada guruw?

³⁶ Maka sabantar djuga Xisaj, satelah sudah dedengarnja perkata`an jang telah dekatakan 'itu, sabdalah pada panghulu Kanisah 'itu: djanganlah takot, pertjajalah djuga.

³⁷ Maka tijada deberinja barang sa`awrang meng`ikot dija, melajinkan Petrus, dan Jaxkhub, dan Jahhja sudara laki 2 Jaxkhub 'itu.

³⁸ Maka datanglah 'ija masokh rumah panghulu Kanisah 'itu, lalu lihatlah huro hara, dan segala 'awrang jang menangis dan merawong terlalu 'amat.

³⁹ Dan satelah sudah 'ija masokh, maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: meng`apa kamu berbowat huro hara dan menangis? ka`anakh 'itu bukan sudah mati, hanja tidor djuga.

⁴⁰ Maka 'awrang 'itu tertawakanlah dija: tetapi 'ija 'ini, satelah sudah dekaluwarkannja sakalijen 'awrang 'itu, 'ambillah sertanja bapa dan 'ibuw ka`anakh 'itu, dan segala 'awrang jang menjerta`ij dija, dan masokhlah dimana 'adalah ka`anakh 'itu baring 2 terhentar.

⁴¹ Maka 'ija pawn peganglah tangan ka`anakh 'itu, dan sabdalah padanja, THalita KHumij, jang tatkala tersalin

'artinja 'ada, hej ka` anak parampuwan ('aku bersabda padamu) bangonlah.

⁴² Maka sabantar djuga bangonlah ka` anak parampuwan 'itu, dan berdjalanlah; karena 'adalah 'itu duwa belas tahun xumornja: maka dahsjatlah marika 'itu terlalu besar dahsjatnja.

⁴³ Maka bertitahlah 'ija sangat pada marika 'itu, 'agar djangan barang sa` awrang meng` atahuwij 'itu, dan surohlah deberij makan padanja.

6¹ Sabermula maka kaluwarlah 'ija deri sana, dan datanglah masokh negerij 'atsalnja, dan murid 2 nja meng` ikotlah dija.

² Dan satelah sudah sampej sabtu, maka mula` ilah 'ija meng` adjar didalam Kanisah: dan banjakh 'awrang jang menengar 'itu hhejranlah tertjangang, 'udjarnja: deri mana garang 'ada padanja segala perkara 'ini? dan 'apatah hhikmet 'ini jang telah deberikan padanja, sahingga lagi khowat 2 jang sabagini de` adakan 'awleh tangannja?

³ Bukankah 'ija 'ini 'ada tukang kajuw 'itu, 'anak Marjam, dan sudara Jaxkhub, dan Jusa, dan Jehuda, dan SJimawn? dan bukankah sudara 2 nja parampuwan

'ada desini di` antara kamij? maka marika 'itu kenalah sjak padanja.

⁴Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: samadjalah bukan 'ada sa` awrang Nabij tijada berhhormat melajinkan dalam negerij 'atsalnja, dan 'antara 'awrang kulawarganja, dan dalam rumahnja.

⁵Maka sudah tijada 'ija sampat berbowat disana barang khowat, melajinkan 'atas sedikit 'awrang sakit 'ija sudah membuboh tangannja, lalu sombohkan dija.

⁶Maka hhejranlah 'ija deri karena kurang 'imannja: dan meng` idarlah segala djadjahan jang kuliling 2, sambil meng` adjar.

⁷Sabermula maka panggillah 'ija kaduwa belas 'awrang 'itu, dan mula` ilah menjuroh marika 'itu pergi duwa 2 'awrang: lalu karunjakanlah padanja peng` awasa 'atas segala hantu jang nedjis.

⁸Maka bertitahlah 'ija pada marika 'itu, sopaja djangan de` ambilnja barang 'apa sertanja 'antara djalan, melajinkan sawatu tongkat djuga, djangan barang

banijan, djangan barang rawtij, djangan timbaga didalam datu:

⁹Hanja sopaja dekenakannja tjirpuw 2 pada kaki 2 nja: dan djangan depakejnja duwa badju.

¹⁰Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: dimana garang kamu 'akan masokh kadalam sawatu rumah, disana djuga hendaklah kamu tinggal, sahingga kamu kaluwar deri sana garang.

¹¹Maka djikalaw barang sijapa tijada menjambot kamu, dan tijada menengar 'akan kamu, manakala kamu kaluwar deri sana, hendaklah kamu kibaskan duli jang dibawah kaki 2 mu 'akan kasjaksi`an 'atas marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'akan 'ada lebeh terdirita 'akan Sedawm 'atas 'akan Xamawra pada harij hhukum, deri pada 'akan negerij 'itu djuga.

¹²Maka kaluwarlah marika 'itu berchothbat, sopaja 'awrang membawa tawbat.

¹³Dan membowanglah 'ija banjakh djin: dan menggosoklah banjakh 'awrang sakit dengan minjakh, lalu sombohkanlah dija.

¹⁴ Sabermula maka Radja Hejrawdejs dengarlah 'itu, (karana namanja sudahlah djadi masjhur) dan sabdalah: samadjalah Jahhja jang 'adalah permandikan 'itu sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, maka sebab 'itu segala khowat 'itu berxamal dalamnja.

¹⁵ Satengah 'awrang berkatalah, bahuwa 'ija 'ada 'Ejlja: tetapi satengah 'awrang berkatalah, bahuwa 'ija 'ada Nabij, 'ataw seperti sa` awrang deri pada segala Nabij.

¹⁶ Tetapi satelah 'itu dedengar Hejrawdejs, maka bersabdalah 'ija: bahuwa 'ija 'ini 'ada Jahhja, jang 'aku 'ini sudah memantjong kapalanja: 'ija djuga sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁷ Karana Hejrawdejs 'itu djuga sudahlah menjuroh 'awrang pergi menangkap Jahhja, dan meng`ikat dija taroh dalam pandjara, 'awleh karana sebab Hejrawdija, 'isterij Filipus sudaranja laki 2 'itu, 'awleh karana 'ija sudahlah berbinikan dija.

¹⁸ Karana katalah Jahhja pada Hejrawdejs: bahuwa tijada hhalal

padamu kahawin 'isterij sudaramu laki 2.

¹⁹ Maka Hejrawdija pawn 'adanglah padanja, dan sukaiah membunuh dija, hanja tijadalah 'ija sampat.

²⁰ Karena Hejrawdejs takotlah deri pada Jahhja, sedang dekatahuwinja, bahuwa 'adalah 'ija sa` awrang laki 2 xadil dan tsalehh, dan 'indahkanlah dija: dan 'apabila dedengarnja dija, maka deturutnja banjakh perkara, sedang 'ada 'ija menengar dija dengan suka 2.

²¹ Dan satelah sudah datang harij jang bajik, tatkala Hejrawdejs pada harij mawlidnja membawat perdjamuwan pada segala 'awrangnja besar 2, dan pada segala pengribu dan pada segala 'awrang kaja ditanah DJalila:

²² Dan satelah sudah masokh 'anakh parampuwan Hejrawdija 'itu djuga, dan bertarij, dan berkenan pada Hejrawdejs, dan pada segala 'awrang jang dudokh santap sahidangan, maka bersabdalah Radja pada 'anakh parampuwan 'itu: mintalah deri padaku barang jang kawkahendakij garang, maka 'aku 'akan memberij 'itu padamu.

²³ Maka sompahlah 'ija berdjandji padanja: sanistjaja barang jang 'angkaw 'akan minta garang deri padaku, 'aku 'akan memberij 'itu padamu, songgohpawn sampej satengah karadja` anku.

²⁴ Dan satelah sudah parampuwan 'itu kaluwar, maka berkatalah 'ija pada 'ibunja: 'apa garangan 'aku 'akan minta? maka katalah 'ija 'ini, kapala Jahhja Permandij 'itu.

²⁵ Maka sabantar djuga dengan bangatnja masokhlah parampuwan 'itu menghadap Radja, dan mintalah sombahnja: patek suka, sopaja 'angkaw berij padaku kapala Jahhja Permandij 'itu sasaxat 'ini djuga didalam sabowah dulang.

²⁶ Maka duka tjitalah Radja 'itu terlalu sangat, tetapi 'awleh karena segala persompahan, dan segala 'awrang jang dudokh santap sahidangan, tijadalah 'ija mawu 'anggan 'itu deri padanja.

²⁷ Maka sabantar djuga surohlah Radja sa` awrang 'abantara pergi, dan bertitahlah membawa kapalanja. 'Adapawn pergilah 'awrang 'itu

memantjong kapalanja didalam pandjara.

²⁸Dan bawalah kapalanja didalam sabowah dulang, dan berilah dija 'itu pada 'anakh parampuwan 'itu, maka 'anakh parampuwan 'itu pawn berilah dija 'itu pada 'ibunja.

²⁹Dan serta murid 2 nja dengar 'itu, maka datanglah 'ija, dan 'ambillah bangkejnja, lalu tarohlah dija 'itu didalam sawatu karamat.

³⁰Sabermula maka berhimpunlah segala Rasul datang kapada Xisaj, dan beritalah padanja segala sasawatu, bajik barang jang telah debowatkannja, bajik barang jang telah de` adjarkannja.

³¹Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: marilah kamu 'ini sakuw 2 kapada sawatu tempat jang sunji, dan berhentilah sakotika: karena 'adalah banjakh 'awrang jang datang dan jang pergi, dan tijadalah padanja barang wakhtu jang patut 'akan makan.

³²'Arkijen maka pergilah marika 'itu berparahu kapada sawatu tempat sunji sakuw 2.

³³Maka raxijet 'itu melihat marika 'itu pergi, dan banjakh 'awrang 'ada

meng`enal dija 'itu: dan larij sama 2 berkaki kaluwar deri dalam sakalijen negerij kasana, dan mendihuluwij marika 'itu, dan berhimpun datang kapadanja 'itu.

³⁴ Maka sedang Xisaj terbit 'ijapawn melihat banjakh raxijet, lalu berpilu 'akan marika 'itu; 'awleh karena 'adalah 'ija seperti domba 2 jang tijada bergombala: maka mula`ilah 'ija meng`adjar marika 'itu banjakh perkara.

³⁵ Dan satelah sakarang sudah lalu babarapa djam, maka berdatanglah murid 2 nja kapadanja, dan sombahlah: bahuwa tempat 'ini 'ada sunji, dan sakarang sudah lalu banjakh djam.

³⁶ Lepaskanlah marika 'itu, sopaja 'ija pergi berdjalan kapada duson 2 jang kuliling 2, dan kapada djadjahan 2 membilij bagi dirinja rawtij: karena tijada 'ija menaroh 'apa 2 jang demakannja.

³⁷ Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah pada marika 'itu: hendaklah kamu 'ini berij 'awrang 'itu makan. Maka sombahlah marika 'itu padanja: kamikah 'akan pergi membilij rawtij karena duwa ratus dinar, dan berij marika 'itu makan?

³⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: barapa bowah rawtij kamu menaroh? pergilah melihat 'itu: dan satelah dekatahuwijnja 'itu, maka sombahlah 'ija: lima bowah dan duwa 'ejkor 'ikan.

³⁹ Maka desurohnja marika 'itu mendudokhkan sakalijen 'awrang 'itu sakamong sakamong di` atas rompot jang hidjuw.

⁴⁰ Maka dudokhlah marika 'itu sakawan sakawan, 'ada jang saratus, 'ada jang lima puluh 'awrang.

⁴¹ Dan satelah sudah de` ambilnja lima bowah rawtij, dan duwa 'ejkor 'ikan 'itu, maka detengadohnja kalangit meng` utjap tsalat, dan depitjahkannja segala bowah rawtij 'itu, lalu deberinja 'itu pada murid 2 nja, sopaja desadjikannja 'itu pada marika 'itu: maka kaduwa 'ejkor 'ikan 'itu telah debahagikannja pada sakalijennja.

⁴² Maka makanlah sakalijennja 'itu, dan djadilah kinnjang.

⁴³ Maka 'awrang pawn 'angkatlah duwa belas karandjang punoh dengan patah 2 an, dan saparaw deri pada 'ikan 'itu.

⁴⁴ Maka 'adalah segala 'awrang jang sudah makan rawtij 'itu, sakira 2 lima ribu laki 2.

⁴⁵ Maka segarah djuga dekarahkannja murid 2 nja najik masokh parahu, dan mendihuluwij berlajer kasabelah lajin bersabarangan dengan Bejt TSajda, samantara 'ija 'akan melepaskan raxijet 'itu pulang.

⁴⁶ Dan satelah sudah 'ija bertitah marika 'itu pergi, maka kaluwarlah 'ija najik bukit hendakh munadjat.

⁴⁷ Dan satelah sudah petang harij, maka 'adalah parahu 'itu pada sama tengah tasik, dan 'adalah 'ija sa` awrangnja djuga di` atas darat.

⁴⁸ Maka delihatnja marika 'itu menjusahkan dirinja dengan berdajong: (karana 'adalah 'angin 'itu dihaluwannja) dan sakira 2 pada taboh jang ka` ampat deri pada malam datanglah Xisaj kapada marika 'itu, sambil berdjalan di` atas tasik 'itu, dan mawulah 'ija melampoh marika 'itu.

⁴⁹ Dan serta marika 'itu melihat dija 'itu berdjalan di` atas tasik, maka sangkalah 'ija bahuwa sawatu chajal 'adanja, dan berterijaklah galakh 2.

⁵⁰ Karena sakalijennja 'itu melihatlah dija, dan terharulah: maka sabantar djuga berkata 2 lah 'ija dengan marika 'itu, dan sabdalah padanja: pertataplah hati kamu, 'aku 'ada, djanganlah kamu takut.

⁵¹ Maka najiklah 'ija kapada marika 'itu masokh parahu, maka tedohlah 'angin, maka dahsjatlah marika 'itu terlalu sakali 'amat dalam sendirinja, dan hhejranlah:

⁵² Karena sudah tijada marika 'itu meng`ejling 'akan hhal segala rawtij: karena 'adalah hatinja dalap.

⁵³ Dan satelah sudah 'ija menjabarang, maka datanglah 'ija kapada tanah Djenejsar: dan berlabohlah ditelokhnja.

⁵⁴ Dan satelah sudah marika 'itu turun deri dalam parahu, maka sabantar djuga 'awrang kenallah dija.

⁵⁵ Lalu larilah melintas saluroh benowa jang kuliling 2 'itu, maka 'awrang pawn mula`ilah membawa 'awrang jang kena sakit terhentar di`atas tilam 2, 'adalah 'ija disana.

⁵⁶ Dan barang dimana djuga 'ija masokh kadalam djadjahan 2, 'ataw negerij 2, 'ataw duson 2, disana 'awrang tarohlah segala 'awrang dlaxif pada pakan

2, dan memohonkanlah dija, sopaja dedjabatnja kelim badjunja djuga, maka barapa 2 'awrang jang mendjabatlah dija, 'itu sombohlah.

7¹ Sabermula maka berhimpionlah datang kapadanja 'awrang Farisij, dan barang 'awrang deri pada Katib 2, jang sudahlah datang deri pada Jerusjalejm:

² Dan serta delihatnja, bahuwa barang 'awrang deri pada murid 2 nja 'adalah makan rawtij dengan tangan 2 jang kawtor, jaxnij, jang tijada terbasoh, maka detogorkannja dija.

³ Karana 'awrang Farisij, dan sakalijen 'awrang Jehudij tijada bejasa makan, djika bulom hhad kikuw debasohnja tangan 2 nja, sambil memaliharakan hhadiz SJujuch.

⁴ Dan 'apabila marika 'itu datang deri pada pakan, tijada 'ija bejasa makan, djika bulom 'ija termandij. Dan 'ada banjakh perkara lajin 2, jang marika 'itu sudah khabulkan mawu memaliharakan 'itu, katahuwij, pembasohan segala tjawan, dan gindi, dan lawjang, jang kasur.

⁵ Komedijen deri pada 'itu bertanjalah padanja 'awrang Farisij dan Katib 2: karena 'apa murid 2 mu tijada berbowat menurut hhaditz SJujuch, hanja makan rawtij dengan tangan 2 jang tijada terbasoh?

⁶ Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah padanja: bahuwa sabajik djuga Jesjaxja sudah bernubuwet 'akan kamu 'awrang munafikh, seperti sudah tersurat; khawm 'ini menghormatij 'aku dengan bibir 2 mulutnja, hanja hatinja mendjawohkan dirinja deri padaku.

⁷ Tetapi samena 2 djuga 'ija berbowat xibadet padaku dengan meng` adjar babarapa peng` adjaran jang perpasanan manusija djuga.

⁸ Karena kamu meninggalkan saridlet 'Allah, dan memaliharakan hhaditz manusija 2, katahuwij, pembasohan segala gindi, dan tjawan 2, dan banjakh perkara lajin 2 jang sabagejnja kamu berbowat.

⁹ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: dengan sasonggohnja kamu menjadikan saridlet 'Allah, sopaja kamu memaliharakan hhaditzmu.

¹⁰Karena Musaj sudah bertitah: berilah 'angkaw h'ormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu, dan sijapa jang menghodjat bapanja, 'ataw 'ibunja, 'ija 'akan mati debunoh.

¹¹Tetapi kamu 'ini berkata: padahal, djika barang sa`awrang manusija berkata pada bapanja, 'ataw pada 'ibunja: 'itulah khorban, jaxnij, hadijet djuga, barang jang datang deri padaku 'akan gunamu.

¹²Dan tijada lebeh kamu luluskan padanja berbowat 'apa 2 pada bapanja, 'ataw pada 'ibunja.

¹³Bagitu kamu 'ada membathilkan perkata`an 'Allah 'awleh hhadizmu, jang kamu sudah menghhadizkan, dan banjakh perkara jang sabagejnja kamu berbowat.

¹⁴Dan satelah sudah depanggilnja samowa raxijet datang hampir, maka bersabdalah 'ija padanja: hendaklah kamu sakalijen menengar 'aku, dan meng`arti.

¹⁵Bukan 'ada barang 'apa diluwar manusija jang masokh kadalamnja, jang dapat menedjiskan dija: hanja segala perkara jang kaluwar deri dalamnja, 'itu

djuga 'ada perkara jang menedjiskan manusija.

¹⁶DJikalaw barang sijapa bertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

¹⁷Sabermula satelah sudah 'ija masokh kadalam rumah datang deri pada raxijet, maka murid 2 nja bertanjakanlah dija 'akan hhal per` upama` an 'ini.

¹⁸Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'adakah lagi kamu 'ini sabagitu djahil? bukankah kamu meng` arti, bahuwa sasawatu jang diluwar jang masokh kadalam manusija, 'itu tijada dapat menedjiskan dija?

¹⁹Karena tijada 'itu masokh kadalam hatinja, hanja kadalam purut djuga, dan kaluwar kadalam djamban, habis tertjerna samowa makanan.

²⁰Maka bersabdalah 'ija: sahadja barang jang kaluwar deri dalam manusija 'itu djuga menedjiskan manusija.

²¹Karena deri dalam deri pada hati manusija 2 'itu terbit babarapa bitjara jang djahat, permukahan, pasondalan, pembunohan,

²² Pentjurijan, kikiran, kadjahatan, tipu daja, pertjabulan, maka djahat, hodjat, djumawa, kababalan.

²³ Samowa perkara jang djahat 'ini terbit deri dalam, dan menedjiskan manusija.

²⁴ Sabermula maka bangonlah 'ija pergi lalu deri sana kapada paminggir TSur dan TSidawn: dan satelah sudah 'ija masokh kadalam sawatu rumah, maka dekahendakinja djangan barang sa` awrang meng` atahuwij 'itu: hanja tijadalah 'ija sempat tinggal sembunji.

²⁵ Karana sa` awrang parampuwan, jang 'anakhnja parampuwan 'adalah terkena 'awleh hantu jang nedjis, satelah sudah dedengarnja chabarnja, 'itu datanglah, dan djatohlah tersongkor menjombah kaki 2 nja.

²⁶ ('Adapawn parampuwan 'ini 'adalah 'awrang Junanij, bangsanja deri pada GHawr di-Surija) maka 'ija mintalah kapadanja, sopaja debowangkannja djin 'itu deri dalam 'anakhnja parampuwan.

²⁷ Tetapi bersabdalah Xisaj padanja 'itu: bejarlah dihulu 'anakh 2 djadi kinnjang; karana bukan 'ada patut meng` ambil

rawtij 'anakh 2, dan melimpar 'itu 'akan 'andjing 2.

²⁸Tetapi sahutlah parampuwan 'itu, dan sombahlah padanja: behkan, ja Tuhan, samadja lagi 'andjing 2 makan dibawah majidah deri pada rejma jang debowang 'anakh 2.

²⁹Maka bersabdalah 'ija padanja 'itu: 'awleh karena perkata`an 'ini pergilah 'angkaw berdjalan, djin 'itu sudah kaluwar deri dalam 'anakhmu parampuwan.

³⁰Dan satelah 'ija datang masokh rumahnja, maka dedapatnja djin 'itu sudah kaluwar, dan 'anakhnja parampuwan 'itu baring 2 di` atas kasur.

³¹Bermula satelah sudah 'ija kaluwar pula deri pada paminggir Tsur dan TSidawn, maka datanglah 'ija kapada tasik DJalila melintas ditengah paminggir benowa jang bernama Negerij sapuloh.

³²Maka 'awrang pawn bawalah kapadanja sa`awrang tulij, jang sukar kata 2 nja, dan memohonkanlah dija, sopaja debubohnja tangannja di` atasnja 'itu.

³³Dan satelah sudah 'ija meng`ambil dija deri dalam raxijet sakuw 2, maka

demasokhkannja djarij 2 nja kadalam telinganja, dan satelah sudah 'ija berludah, maka dedjabatnja lidahnja.

³⁴ Dan serta 'ija menengadoh kalangit, maka kalohlah 'ija, dan sabdalah padanja: 'Etfatahh, jaxnij, hendaklah dibuka.

³⁵ Maka sabantar djuga terbukalah kaduwa telinganja, dan ter` arejlah peng` ikat lidahnja, maka berkata 2 lah 'ija bajik 2.

³⁶ Maka bertitahlah 'ija pada marika 'itu, sopaja djangan 'ija berij tahu 'itu pada barang sa` awrang: tetapi barapa 2 'ija bertitah padanja maka makin lebeh deberitakannja 'itu.

³⁷ Maka dahsjatlah marika 'itu terlalu sakali 'amat, 'udjarnja: sabajik 'ija sudah berbowat segala sasawatu, sedang de` adakannja 'awrang tulij 'itu dengar 2, dan 'awrang keluw 'itu kata 2.

8¹ Pada harij 2 'itu djuga, tatkala terlalu banjakh raxijet 'adalah disana, dan tijadalah menaroh 'apa 2 jang demakannja, panggillah Xisaj murid 2 nja datang hampir, dan sabdalah padanja.

²'Aku berpiluw 'akan raxijet, sebab sakarang tiga harij lamanja marika 'itu sudah tinggal sertaku, dan tijada menaroh 'apa 2 jang demakannja.

³Dan djikalaw 'aku lepaskan marika 'itu pergi bulom ber` isij kapada rumahnja, maka 'ija 'akan berpangsan pada djalan: karena satengah 'awrang deri pada marika 'itu datang deri djawoh.

⁴Maka sahutlah murid 2 nja padanja: deri mana kiranja sa` awrang 'akan sempat meng` innjangan segala 'awrang 'itu dengan rawtij desini didalam padang bel` antara.

⁵Maka bertanjalah 'ija pada marika 'itu: barapa bowah rawtij kamu menaroh? maka sombahlah 'ija, tudjoh bowah.

⁶Maka desurohnja raxijet 'itu dudokh dibumi, dan de` ambilnja tudjoh bowah rawtij 'itu, dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ija pawn pitjahlah, dan berilah 'itu pada murid 2 nja, sopaja 'ija sadjikan 'itu, maka desadjikannja 'itu pada raxijet.

⁷Dan 'adalah marika 'itu menaroh 'ikan kitjil jang sedikit bilangnja, dan satelah sudah de` utjapnja tsalat, maka desuroh 'ija sadjikan dija 'itu lagi.

⁸ maka makanlah marika 'itu, dan djadilah kinnjang: maka 'awrang pawn 'angkatlah sisa segala patah 2 an 'itu tudjoh bakol.

⁹ Adapawn segala 'awrang jang sudah makan 'itu 'adalah sakira 2 'ampat ribu 'awrang: maka 'ija sudah lepaskan marika 'itu pulang.

¹⁰ Maka sabantar djuga najiklah 'ija masokh parahu serta dengan murid 2 nja, lalu datanglah kapada tapas 2 Dalmanutha.

¹¹ Sabermula maka kaluwarlah 'awrang Farisij, dan mula` ilah berbantah dengan dija, sambil menontut deri padanja sawatu tanda deri dalam langit, mawu mentjawba` ij dija.

¹² Maka meng` alohlah 'ija sangat didalam hatinja, dan sabdalah: meng` apa bangsa 'ini menontut sawatu tanda? 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, tijada barang satanda 'akan deberij pada bangsa 'ini.

¹³ Maka 'ija pawn meninggalkanlah marika 'itu, dan satelah sudah 'ija najik pula masokh parahu, maka 'ija sudah pergi berlajer kasabarang.

¹⁴ Maka murid 2 nja sudahlah lupa meng`ambil bawa rawtij, dan barang rawtij, melajinkan sabowah djuga, tijada detarohnja sertanja didalam parahu.

¹⁵ Maka bertitahlah 'ija pada marika 'itu, sabdanja: 'ingatlah 'awlehmumu, paliharakanlah dirimu deri pada chamir 'awrang Farisij, dan chamir Hejrawdejs.

¹⁶ Maka berbitjaralah marika 'itu sama sendirinja, 'udjarnja: 'itu djuga sebab kamij sudah tijada menaroh barang rawtij.

¹⁷ Maka Xisaj pawn meng`atahuwilah 'itu, dan sabdanja pada marika 'itu: meng`apa kamu berbitjara, bahuwa tijada kamu menaroh barang rawtij? bulomkah kamu meng`ejling, dan tijadakah kamu meng`arti? lagikah 'ada pada kamu hatimu jang dalap?

¹⁸ Sedang kamu bermata 2, tijadakah kamu melihat? dan sedang kamu bertelinga 2, tijadakah kamu menengar?

¹⁹ Dan tijadakah kamu meng`enang, tatkala 'aku sudah pitjahkan lima bowah rawtij 'itu 'akan lima ribu 'awrang, barapa karandjang punoh dengan patah 2 an kamu sudah meng`angkat? sombahlah marika 'itu padanja, duwa belas.

²⁰ Dan tatkala 'aku sudah pitjahkan tudjoh bowah rawtij 'itu 'akan 'ampat ribu 'awrang, barapa bakol punoh dengan patah 2 an kamu sudah meng` angkat? maka sombahlah marika 'itu, tudjoh.

²¹ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: butapa tijada kamu meng` arti?

²² Sabermula maka datanglah 'ija ka-Bejt TSajda, maka 'awrang pawn bawalah kapadanja sa` awrang buta, dan memohonkanlah dija, sopaja dedjabatnja dija.

²³ Dan satelah sudah 'ija memegang tangan 'awrang buta 'itu, maka depimpinnja dija kaluwar deri dalam djadjahan, dan satelah sudah 'ija meludahij mata 2 nja, dan membuboh tangannja di` atasnja 'itu, djikalaw 'ija melihat 'apa?

²⁴ Maka tengokhlah 'ija, dan sombahlah: patek melihat manusija 2 berdjalan seperti pohon 2 kajuw besarnja.

²⁵ Komedijen pula bubohlah 'ija tangannja di` atas mata 2 nja, dan surohlah dija menejngokh. Maka 'ija deperbajikij pula, dan menintang samowanja turus tarang.

²⁶ Maka desurohnja dija 'itu pergi kapada rumahnja, sabdanja: djanganlah 'angkaw masokh kadalam djadjahan, dan djanganlah berij tahu 'itu pada barang sa` awrang didalam djadjahan itu.

²⁷ Sabermula maka kaluwarlah Xisaj dan murid 2 nja menudju djadjahan 2 KHajtsarija, jang taper` usah 'awleh Filipus. Maka 'antara djalan 'ija pawn bertanjakan murid 2 nja, sabdanja padanja: sijapakah 'awrang katakan 'aku 'ini 'ada?

²⁸ Maka sahutlah marika 'itu; Jahhja Permandij: dan satengah 'awrang, 'Ejlja: dan satengah 'awrang, sa` awrang deri pada segala Nabij.

²⁹ Maka bersabdalah 'ija 'ini pada marika 'itu: tetapi kamu 'ini sijapakah kamu katakan 'aku 'ada? maka sahutlah Petrus, dan sombahlah padanja: 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh.

³⁰ Maka detogorkannja marika 'itu sangat, 'agar djangan dekatakannja 'itu pada barang sa` awrang 'akan 'adanja.

³¹ Maka baharu mula` ilah 'ija meng` adjar marika 'itu, bahuwa saharosnja 'Anakh 'Insan merasa

banjakh sangsara, dan debowangkan 'awleh SJujuch, dan kapala 2 'Imam, dan Katib 2, lagi debunoh, dan bangkit pula komedijen deri pada tiga harij.

³²Maka dekatakannja perkata`an 'ini dengan kaluwasan: maka Petrus pawn meng`ambil dija 'itu sertanja, dan mula`ij menogor dija.

³³Tetapi 'ija pawn memaling dirinja, dan menintang murid 2 nja, dan menghardikh Petrus, sabdanja; njahlah kabalakangku, hej SJejthan: karena tijada 'angkaw bitjarakan barang 2 jang punja 'Allah, hanja barang 2 jang punja 'Allah, hanja barang 2 jang punja manusija djuga.

³⁴Dan satelah sudah 'ija memanggil raxijet serta dengan murid 2 nja datang hampir, bersabdalah 'ija padanja: barang sijapa hendakh datang menurut 'aku, bajiklah 'ija menjangkal sendirinja, dan mendjondjong tsalibnja, lalu meng`iringkan 'aku.

³⁵Karena djikalaw barang sijapa mawu memalihara djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: tetapi djikalaw barang sijapa 'akan menghilang djiwanja 'awleh karena sebab 'aku, dan 'awleh

karana sebab 'aku, dan 'awleh karana sebab 'Indjil, 'ija djuga 'akan memalihara dija 'itu.

³⁶'Antah 'apatah berguna 'akan manusija, djikalaw 'ija berlaba saganap dunja, dan merugij 'akan djiwanja?

³⁷'Ataw 'apatah manusija nanti memberij 'akan katimpohan djiwanja?

³⁸Karana djikalaw barang sijapa bermaluw 'akan daku, dan 'akan segala perkata` anku di` antara bangsa 'ini jang bermukah, dan jang berdawsa, maka lagi 'Anakh 'Insan hendakh bermaluw 'akan dija 'itu, manakala 'ija 'akan datang masokh kamulija` an bapanja sama 2 dengan Mela` ikatnja jang khudus.

9¹ Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'ada barang 'awrang deri pada segala 'awrang jang berdirij desini, jang tijada 'akan merasa mawt, sabulom 'ija melihat karadja` an 'Allah datang dengan peng` awasa.

²Sabermula maka komedijen deri pada 'anakh harij Xisaj meng` ambil sertanja Petrus, dan Jaxkhub, dan Jahhja, dan menghentar marika 'itu ka` atas sabowah bukit tinggij pada satampat sakuw 2,

maka ter`ubahlah rupanja dihadapan marika 'itu.

³SJahdan pakajinnja djadilah gilang gomilang, putih 'amat seperti tzaldju, jang sabagejnja barang binara di`atas bumi tijada dapat memutihkan.

⁴Maka pada marika 'itu kalihatanlah 'Ejlisa serta dengan Musaj dan 'adalah 'ija berkata 2 dengan Xisaj.

⁵maka sahutlah Petrus, dan sombahlah pada Xisaj: hej mawlana, sabajik kamij 'ini 'ada disini, maka bejarlah kamij kardjakan tiga bowah taratakh, bagimu sabowah dan bagi Musaj sabowah, dan bagi 'Ejlisa sabowah.

⁶Karena tijadalah 'ija tahu 'apa dekatanja: karena marika 'itu 'adalah terlalu 'amat takotnja.

⁷Maka timbullah sawatu 'awan, jang menawongij marika 'itu, dan datanglah sawatu sawara deri dalam 'awan 'itu meng`atakan: 'ija 'ini 'ada 'Anakhku laki 2 jang kekaseh, dengarlah kamu 'akan dija.

⁸Maka segarah detulihnja kuliling 2, dan sa`awrang pawn tijada delihatnja, melajinkan Xisaj sa`awrangnja djuga sertanja.

⁹Dan sedang marika 'itu turon deri 'atas bukit 'itu, maka bertitahlah 'ija padanja, sopaja djangan 'ija menutur pada sa` awrang pawn barang jang telah delihatnja, melajinkan pada tatkala 'Anakh 'Insan 'itu sudah habis bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁰Maka marika 'itu tarohlah perkata` an 'ini dalam hatinja, sambil bertanja 2 an, 'apa 'artinja 'itu bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

¹¹Maka marika 'itu bertanjakanlah dija, sombahnja: meng` apa Katib 2 'ada berkata, bahuwa haros 'Ejlja datang dihulu?

¹²Maka sahutlah 'ija, dan sabdalah padanja: songgohpawn 'Ejlja 'akan datang dihulu, dan mendirikan segala sasawatu pula: maka djadi seperti sudah tersurat 'akan 'Anakh 'Insan, bahuwa 'ija 'akan merasa banjakh sangsara, dan 'akan depertjadakan.

¹³Tetapi 'aku bersabda pada kamu: bahuwa lagi 'Ejlja sudah datang, maka marika 'itu sudah berbowat padanja barang sakalijen jang telah dekahendakinja, seperti sudah tersurat 'akan dija.

¹⁴ Bermula serta 'ija datang kapada murid 2, maka delihatnja banjakh raxijet meng` uliling dija, dan Katib 2 'itu berbantah dengan marika 'itu.

¹⁵ Maka sabantar djuga serta saganap raxijet melihat dija 'itu dahsjatlah, dan berdatanglah larij, dan berilah salam padanja.

¹⁶ Maka bertanjalah 'ija pada Katib 2 'itu: meng` apa kamu berbantah sawatu dengan jang lajin?

¹⁷ Maka sahutlah sa` awrang deri dalam raxijet, dan sombahlah: hej guruw, patek sudah membawa kapadamu 'anakhku laki 2, jang terkena 'awleh hantu jang keluw.

¹⁸ Dan 'apabila 'ija kenakan dija, maka 'ija menombokh dija, sahingga 'ija membuhej mulutnja, dan meng` arat gigij 2 nja, dan djadi kurus 'amat: maka patek sudah berkata pada murid 2 mu, sopaja debowangkannja dija, hanja sudah tijada 'ija sampat.

¹⁹ Maka sahutlah 'ija padanja 'itu, dan sabdalah: hej bangsa jang kurang 'iman, barapa lama lagi 'aku 'akan tinggal serta kamu? barapa lama lagi 'aku

'akan mendirita kamu? bawalah dija 'itu kapadaku.

²⁰ Maka 'awrang pawn bawalah dija 'itu kapadanja: dan serta delihatnja dija, maka sabantar djuga hantu sudah menggontjang dija: dan djatohlah 'ija kabumi terguling, sambil membuhej mulutnja.

²¹ Maka bertanjalah 'ija pada bapanja: barapa wakhtu lamanja 'ada, bahuwa 'itu sudah berlaku 'atasnja? maka sombahlah 'ija: deri pada mudanja.

²² Dan banjakh kali 'ija sudah melimpar dija, mawu kadalam 'apij, mawu kadalam 'ajer, sopaja dehilangkannja dija garang: tetapi djikalaw 'ada barang saperkara kawasamu, tulonglah kiranja kamij, sambil berpiluw 'akan kamij.

²³ Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu, djikalaw 'angkaw sampat ber` iman, segala sasawatu 'itu kasampatan pada 'awrang jang mu` min.

²⁴ Maka sabantar djuga berterijakhlah bapa 'anakh 'itu, sambil mentjutjor 'ajer matanja, dan sombahlah: patek ber` iman, hej Tuhan, tulonglah kiranja 'akan kurang 'imanku.

²⁵ Dan serta delihat Xisaj bahuwa raxijet 'itu meng` aruman, maka dehardikhnja hantu jang nedjis 'itu, sabdanja padanja: hej hantu jang keluw dan tulij, 'aku 'ini bertitah padamu: kaluwarlah deri dalamnja, dan djanganlah lagi masokh kena dija.

²⁶ 'Arkijen maka kaluwarlah 'ija, sambil berterijakh dan menggontjang dija sangat: maka djadilah 'anakh 'itu salaku 'awrang mati, sahingga katalah 'awrang banjakh, bahuwa 'ija sudah mati.

²⁷ Maka Xisaj pawn peganglah tangannja, dan perdirikanlah dija: maka bangonlah 'ija.

²⁸ Dan satelah sudah 'ija masokh kadalam rumah, maka murid 2 nja bertanyakanlah dija sakuw 2: karena 'apa kamij 'ini sudah tijada sapat membowang dija 'itu?

²⁹ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: djenis 'ini tijada sapat kaluwar 'awleh barang saperkara, melajinkan 'awleh sombahjang dan powasa.

³⁰ Maka kaluwarlah marika 'itu deri sana, dan berdjalanlah melintas tanah DJalila: maka tijada 'ija mawu sopaja sa` awrang meng` atahuwij 'itu.

³¹ Karena 'ija meng` adjarlah murid 2 nja, dan sabdalah pada marika 'itu: bahuwa 'Anakh 'Insan 'akan desarahkan kapada tangan 2 manusija, maka marika 'itu 'akan membunuh dija: dan satelah sudah 'ija debunoh, maka pada hari jang katiga 'ija 'akan bangkit pula.

³² Tetapi tijadalah marika 'itu meng` arti perkata` an 'itu, dan takotlah bertanjakan dija.

³³ Maka datanglah 'ija ka-Kafernahhum: dan satelah sudah 'ija masokh rumah, maka 'ija bertanjakan marika 'itu: 'apatah 'itu jang kamu sudah berbitjara sama sendirimu di` antara djalan?

³⁴ Tetapi marika 'itu berdiam dirinja: karena 'ija sudahlah berbitjara sa` awrang sama sa` awrang di` antara djalan, sijapa 'ada terbesar.

³⁵ Dan serta 'ija dudokh, maka panggillah 'ija kaduwa belas 'awrang 'itu, dan sabdalah padanja: djikalaw barang sijapa mawu djadi jang pertama, 'ija 'akan djadi jang terkomedijen deri pada sakalijen, dan chadim sakalijen 'itu.

³⁶ Dan satelah 'ija meng` ambil sawatu ka` anakh, maka 'ija perdirikan dija 'itu pada sama tengah marika 'itu: dan

satelah sudah 'ija mendakap dija 'itu, maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu.

³⁷ Djikalaw barang sijapa menjambot sawatu djuga deri pada segala ka` anakh jang sabagini dengan namaku, 'ija menjambot 'aku, hanja dija jang sudah menjuroh 'aku.

³⁸ Bermula sahutlah Jahhja padanja, sombahnja: hej guruw, kamij sudah melihat sa` awrang jang membowangkan djin 2 dengan namamu, jang tijada meng` iring kamij.

³⁹ Tetapi bersabdalah Xisaj: djanganlah kamu melarangkan dija: karena bukan 'ada sa` awrang jang 'akan meng` adakan barang khowat dengan namaku, dan bawleh lakas berdjahatkan 'aku.

⁴⁰ Karena barang sijapa jang bukan 'ada melawan kamij, 'ija 'ada baserta kamij.

⁴¹ Karena djikalaw barang sijapa memberij kamu minom satjawan 'ajer dengan namaku, sebab kamu 'ada deri pada 'umet 'Elmesehh, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sakali 2 tijada 'akan menghilangkan pahalanja.

⁴² Dan djikalaw barang sijapa memberij sjak pada sa` awrang deri pada segala 'awrang kitjil 'ini jang pertjaja 'akan

daku, lebehlah berguna padanja, djikalaw sawatu batu kisaran dekenakan pada lejhernja, dan 'ija debowangkan kadalam lawut.

⁴³ Dan djikalaw tanganmu memberij sjak padamu, kudonglah dija: 'ada lebeh bajik padamu masokh kadalam kahidopan sedang mamar 'adamu, deri pada dengan bertangan duwa pergi masokh djahanam, kadalam 'apij jang tijada terpadam.

⁴⁴ Dimana tjatjingnja tijada mati, dan 'apij tijada depadamkan.

⁴⁵ Dan djikalaw kakimu memberij sjak padamu, kudonglah dija: 'ada lebeh bajik padamu masokh kadalam kahidopan sedang timpang 'adamu, deri pada dengan berkaki duwa debowangkan kadalam djahanam, kadalam 'apij jang tijada terpadam:

⁴⁶ Dimana tjatjingnja tijada mati, dan 'apij tijada depadamkan.

⁴⁷ Dan djikalaw matamu memberij sjak padamu, bowanglah dija: 'ada lebeh bajik padamu dengan bermata sabelah masokh kadalam karadja` an 'Allah, deri pada dengan bermata duwa belah debowangkan kadalam 'apij djahanam:

⁴⁸Dimana tjatjingnja tijada mati, dan 'apij tijada depadamkan.

⁴⁹Karena sasa` awrang 'akan degaramij dengan 'apij, dan sasawatu persombahan 'akan degaramij dengan garam.

⁵⁰Bajiklah garam: tetapi djikalaw garam 'itu djadi tawar rasanja, dengan 'apa garang kamu 'akan berbajikij rasanja 'itu? bejarlah 'ada garam didalam sendirimu, dan bejarlah kamu berdamej sa` awrang dengan sa` awrang.

10¹Sabermula satelah sudah 'ija bangkit kaluwar deri sana, maka pergilah 'ija kapada paminggir 2 tanah Jehuda sahilir benowa jang disabarang Jardejn: maka segala raxijet 'itu pula berdjalanlah sama 2 datang kapadanja: maka seperti bejasanja, de` adjarkannja pula marika 'itu.

²Maka berdatanglah 'awrang Farisij, dan bertanyakanlah dija, djikalaw 'ada hhalal pada sa` awrang laki 2 membowangkan bininja, sambil mentjawba` ij dija.

³Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah pada marika 'itu: 'apa Musaj sudah berpasan pada kamu?

⁴ Maka katalah marika 'itu: Musaj sudah memberij 'idjazet menjurat sawatu surat thalakh, dan membowangkan dija.

⁵ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: 'awleh karena katagaran hati kamu 'ija sudah menjurat penjurohan 'ini pada kamu.

⁶ Tetapi deri pada permula`an kadjadi`an 'Allah sudah mendjadikan kaduwanja 'itu laki 2 dan parampuwan.

⁷ Deri karena 'itu sa`awrang manusija hendakh meninggalkan bapanja dan 'ibunja, dan malekat pada bininja.

⁸ Maka kaduwanja 'itu hendakh mendjadi 'akan sawatu djuga daging: sahingga marika 'itu bukan 'ada lagi duwa, hanja sawatu djuga daging.

⁹ Sebab 'itu barang jang 'Allah sudah berdjudukan, djangan manusija mentjerejkan 'itu.

¹⁰ Maka didalam rumah murid 2 nja pula sudah bertanjakan dija 'akan hhal 'itu djuga.

¹¹ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: djikalaw barang sijapa membowangkan bininja, dan berbinikan parampuwan lajin, 'ija bermukah dengan meng`anjaja dija.

¹²Dan djikalaw barang sa` awrang parampuwan membowangkan suwaminja, dan berlakukan jang lajin, 'ija bermukah.

¹³Sabermula maka debawa 'awranglah kapadanja 'itu barang ka` anakh 2, sopaja dedjabatnja marika 'itu: maka murid 2 sudah menghardikh 'awrang jang bawa 'itu.

¹⁴Tetapi gusarlah Xisaj serta delihatnja 'itu, dan sabdalah pada marika 'itu: berilah ka` anakh 2 datang kapadaku, dan djanganlah tagahkan marika 'itu: karena 'awrang sabagejnja berpunya karadja` an 'Allah.

¹⁵'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw barang sijapa tijada menjambot karadja` an 'Allah seperti sawatu ka` anakh, sakali 2 tijada 'ija 'akan masokh kadalamnja.

¹⁶Maka 'ija pawn mendakap marika 'itu, dan buboh tangannja di` atasnja 'itu, dan memberkatij dija.

¹⁷Sabermula maka, tatkala 'ija kaluwar 'antara djalan, datanglah sa` awrang berlarij, dan berteludlah menjombah dija, dan bertanjalah padanja: hej guruw jang bajik, 'apatah patek 'akan

berbowat, sopaja: patek berpusaka` ij kahidopan kakal?

¹⁸Maka bersabdalah Xisaj padanja: meng` apa 'angkaw sebut 'aku bajik? barang sa` awrang pawn tijada bajik, melajinkan sa` awrang djuga, jaxnij, 'Allah.

¹⁹'Angkaw meng` atahuwij segala penjurohan: djangan 'angkaw bermukah: djangan 'angkaw membunoh: djangan 'angkaw mentjurij: djangan 'angkaw najik sjaksi dusta: djangan 'angkaw merugikan: berilah 'angkaw hhormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu.

²⁰Tetapi sahutlah 'ija, dan sombahlah padanja: hej guruw, sakalijen perkara 'ini patek sudah hhafitlkan deri pada kamuda` anku.

²¹Maka Xisaj pawn, serta tintangnja dija, pudjilah dija, dan sabdalah padanja: sawatu perkara 'ada kurang padamu: pergilah, djuwallah segala sasawatu jang 'angkaw mempunja` ij, dan berilah 'itu pada 'awrang miskin: maka 'angkaw 'akan ber` awleh sawatu mata benda didalam sawrga. Maka marilah

meng`iring 'aku, sambil mendjondjong tsalib.

²²Tetapi termangulah 'ija deri karena perkata`an 'itu, dan pergilah berdjalan dengan duka tjitanja: karena 'adalah 'ija menaruh harta banjakh.

²³Dan serta Xisaj menulih kuliling 2, bersabdalah 'ija pada murid 2 nja: bagaimana dengan sukarnja 'awrang jang menaruh harta 2 'akan masokh kadalam karadja`an 'Allah?

²⁴Maka dahsjatlah murid 2 nja dengar segala perkata`annya 'ini. Maka pula sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: hej 'anakh 2, bagaimana sukar 'ada segala 'awrang jang harap pada harta 2 'itu masokh kadalam karadja`an 'Allah?

²⁵'Adalah tergapang sa`ejkor 'onta masokh turus mata sawatu djarom, deri pada 'awrang jang kaja 'itu masokh kadalam karadja`an 'Allah.

²⁶Maka hhejranlah marika 'itu makin lebeh tertjangan, sambil berkata sa`awrang pada sa`awrang: sijapa kalakh dapat dechalatskan?

²⁷Maka Xisaj pawn menintang marika 'itu, dan bersabda: 'awleh manusija 2

tijada 'itu terkardjakan, tetapi bagi 'Allah bukan sabagitu: karena segala sasawatu dapat dikardjakan 'awleh 'Allah.

²⁸Sabermula maka baharu Petrus sombahlah padanja: bahuwa sasonggohnja kamij sudah meninggalkan segala sasawatu, dan sudah meng`iring 'angkaw.

²⁹Maka sahutlah Xisaj, dan katalah: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bukan 'ada barang sa`awrang jang sudah meninggalkan rumahnja, 'ataw sudara 2 nja laki 2, 'ataw sudara 2 nja parampuwan, 'ataw bapanja, 'ataw 'ibunja, 'ataw bininja, 'ataw 'anakh 2 nja, 'ataw bendang 2 nja, 'awleh karena sebab 'aku, dan sebab 'Indjil,

³⁰Melajinkan 'ija tarima saratus lapis sakarang dalam dunja 'ini, rumah 2, dan sudara 2 laki 2, dan sudara 2 parampuwan, dan 'ibuw 2, dan 'anakh 2, dan bendang 2, sedang 'ada perhambatan, dan kahidopan kakal dalam 'achirat.

³¹Tetapi banjakh 'awrang jang pertama 'akan 'ada jang terkomedijen, dan jang terkomedijen pawn jang pertama.

³²Bermula 'adalah marika 'itu 'antara djalan, sambil mudikh kapada Jerusjalejm: dan 'adalah xisaj mendihuluwij marika 'itu, maka dahsjatlah marika 'itu, dan takotlah sedang 'ija meng` ikot dija. Dan satelah sudah pula 'ija menjambot kaduwa belas 'awrang 'itu serta dirinja, maka mula` ilah 'ija meng` atakan pada marika 'itu segala perkara jang nanti berlaku 'atasnja:

³³Sabdanja, bahuwa sasonggohnja kamij mudikh kapada Jerusjalejm, maka 'Anakh 'Insan 'akan desarahkan pada kapala 2 'Imam dan Katib 2, maka marika 'itu 'akan menghhukumkan dija 'akan mati debunoh, dan sarahkan dija pada CHalajikh.

³⁴Maka marika 'itu 'akan permajinkan dija, dan mentjomokhkan dija, dan meludahij dija, dan membunoh dija: maka pada harij jang katiga 'ija 'akan bangkit pula.

³⁵Sabermula maka berdatanglah kapadanja Jaxkhub dan Jahhja, kaduwanja 'anakh 2 laki 2 Zebedaj, sombahnja: hej guruw, kamij suka,

sopaja 'angkaw berbowat pada kamij barang jang kamij 'akan minta.

³⁶Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'apa kamu suka 'aku berbowat pada kamu?

³⁷Maka sombahlah marika 'itu kapadanja: berilah kiranja pada kamij, sopaja kamij dudokh, sa`awrang pada kananmu, dan sa`awrang pada kirimu didalam kamulija`anmu?

³⁸Tetapi bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: tijada kamu tahu 'apa kamu minta. Dapatkah kamu minom tjawan minoman 'itu, jang 'aku 'ini minom? dan depermandikan dengan permandijan 'itu dengan jang mana 'aku 'ini depermandikan?

³⁹Maka sombahlah marika 'itu kapadanja: kamij dapat. Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: songgohpawm kamu 'akan minom tjawan minoman 'itu, jang 'aku 'ini minom, dan depermandikan dengan permandijan 'itu, dengan jang mana 'aku 'ini depermandikan:

⁴⁰Tetapi dudokh pada kananku dan pada kiriku, bukan 'ada 'atasku

memberij 'itu; melajinkan pada 'awrang jang kapadanja 'itu tertantu.

⁴¹ Dan demi kasapuluh 'awrang dengar 'itu, maka baharu gusarlah 'ija 'akan Jaxkhub dan Jahhja.

⁴² Dan satelah sudah Xisaj memanggil marika 'itu datang hampir, maka bersabdalah 'ija padanja: kamu tahu bahuwa segala 'awrang jang membilang dirinja 'ada panghulu 2 chalajikh 'itu memegang patuwanan di` atasnja: dan 'awrangnja besar 2 memegang peng` awasa` an di` atasnja.

⁴³ tetapi bagitu djangan djadi di` antara kamu: hanja dikalaw barang sijapa mawu djadi besar di` antara kamu, hendaklah 'ija djadi chadimmu.

⁴⁴ Dan djikalaw barang sijapa di` antara kamu mawu djadi hulu, hendaklah 'ija djadi hamba sakalijennja.

⁴⁵ Karana lagi 'Anakh 'Insan sudah tijada datang 'akan deperbowat chidmet padanja, hanja 'akan berbowat chidmet sendirij, dan memberij djiwanja 'akan harga tubusan ganti 'awrang banjakh.

⁴⁶ Sabermula maka datanglah marika 'itu ka-Jerihhaw: dan tatkala 'ija kaluwar deri dalam Jerihhaw, serta dengan

murid 2 nja, dan raxijet banjakh, maka dudokhlah 'anakh laki 2 THimaj, jang persebutannja Barthimaj jang buta 'itu, desisij djalan minta 2.

⁴⁷ Dan serta dedengarnja bahuwa 'adalah 'ija 'itu Xisaj Natsirij, maka mula` ilah 'ija berterijakh dan sombah: hej Xisaj 'anakh Da` ud, kasijankanlah patek!

⁴⁸ Maka banjakh 'awrang menghardikhlah dija, sopaja 'ija berdiam dirinja; tetapi berterijakhlah 'ija makin lebeh: hej 'anakh Da` ud, kasijankanlah patek!

⁴⁹ Dan serta berdirij Xisaj, maka desurohnja memanggil dija: maka 'awrang pawn panggillah 'awrang buta 'itu meng` atakan padanja: pertatapkanlah hatimu, bangonlah, 'ija memanggil dikaw.

⁵⁰ 'Arkijen, satelah sudah 'ija membawang selimotnja, maka bangonlah 'ija dan datanglah kapada Xisaj.

⁵¹ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: 'apatah kawkahendakij 'aku berbowat padamu? maka sombahlah

'awrang buta 'itu padanja: hej mawlana, sopaja patek dapat melihat.

⁵²Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu: pergilah berdjalan, 'imanmu sudah memaliharakan dikaw. Maka sabantar djuga 'adalah 'ija melihat, dan meng`iring Xisaj sapandjang djalan.

11 ¹Sabermula manakala marika 'itu menghampirlah kapada Jerusjalejm, sampej ka-Bejt Fadjej dan Bejt Xanja dekat bukit Zejtun, maka surohlah 'ija duwa 'awrang deri pada murid 2 nja,

²Dan sabdalah 'ija padanja: pergilah kamu kapada djadjahan jang bersabarangan dengan kamu: maka sabantar, serta kamu: maka sabantar, serta kamu masokh kadalamnja 'itu, kamu 'akan mendapat sa`ejkor kalidej muda tertambat, di`atas jang mana sa`awrang manusija bulom berkandara`an: 'awrejkanlah dan hentarkanlah dija 'itu kamarij.

³Dan djikalaw barang sa`awrang berkata pada kamu: meng`apa kamu berbowat 'itu? maka hendaklah kamu berkata; bahuwa 'ada kardja Tuhan

'akan dija 'itu: maka sabantar djuga 'ija 'akan suroh dija datang kamarij.

⁴'Arkijen maka pergilah marika 'itu, dan mendapatlah kalidej muda 'itu tertambat dekat pintu diluwar pada simpangan djalan, dan 'awrekanlah dija 'itu.

⁵Maka satengah 'awrang deri pada segala 'awrang jang berdirij disana 'itu berkatalah pada marika 'itu: 'apa kardja kamu meng`awrej kalidej muda 'itu?

⁶Tetapi berkatalah 'ija, pada marika 'itu, seperti Xisaj sudahlah berpasan: maka 'awrang pawn membejarkan marika 'itu bowat.

⁷Maka dehentarkannja kalidej muda 'itu kapada Xisaj, dan debubohnja pakajin 2 nja di` atasnja: maka dudokhlah 'ija di` atasnja 'itu.

⁸Maka banjakh 'awrang hamparkanlah pakajin 2 nja pada djalan: dan 'awrang lajin pawn karatkanlah dahan 2 deri pada pohon 2 kajuw, dan hamparkanlah dija pada djalan.

⁹Maka segala 'awrang jang meng`andjar, dan jang meng`ikot 'itu berterijakhlah, 'udjarnja: Hawsjaxna! mubaraklah 'ija jang datang dengan nama maha besar Tuhan.

¹⁰Mubaraklah karadja` an bapa kami jang datang dengan nama maha besar Tuhan: Hawsjaxna dalam tempat 2 jang maha tinggi.

¹¹Sabermula maka masokhlah Xisaj kadalam Jerusjalejm, dan kadalam Kaxbah: dan satelah sudah 'ija meng` amat` ij samowanja, maka sedang sudah sakarang kotika petang harij, kaluwarlah 'ija kapada Bejt Xanja serta dengan kaduwa belas 'awrang 'itu.

¹²Maka pada ka` ejsokan harinja tatkala marika 'itu kaluwar deri dalam Bejt Xanja, 'ija pawn berlapar.

¹³Dan serta delihatnja deri djawoh sawatu pohon 'ara jang berdawon, maka pergilah 'ija melihat kaluw 2 'ija 'akan mendapat 'apa 2 padanja dan satelah sudah 'ija datang kapadanja, maka sasawatu pawn tijada dedapatnja padanja, melajinkan dawon 2 sadja: karena bulom 'adalah musim bowah 2 'ara.

¹⁴Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: djanganlah lagi barang sa` awrang makan bowah deri padamu sampej salama 2 nja. Maka dedengar 'itu 'awleh murid 2 nja.

¹⁵ Sabermula maka datanglah marika 'itu kadalam Jerusjalejm: dan satelah sudah xisaj masokh kadalam Kaxbah, maka baharu 'ija membawang segala majidah 'awrang tsaraf, dan segala kursij 'awrang jang mendjuwal merpatij 2.

¹⁶ Dan tijada deberinja sa` awrang membawa barang badjan masokh salalu Kaxbah.

¹⁷ Maka 'ija meng` adjar sambil bersabda pada marika 'itu: bukankah sudah tersurat, bahuwa khobahku 'akan disebut rumah sombahjang pada sakalijen chalajikh? tetapi kamu 'ini sudah djadikan 'itu sawatu goha 'awrang penjamon.

¹⁸ maka Katib 2 dan kapala 2 'Imam dengarlah 'itu, dan tjaharilah daja 'upaja butapa dehilangkannja dija garang: karena takotlah marika 'itu deri padanja 'itu, sebab samowa raxijet 'itu hhejranlah tertjangan deri karena peng` adjarannja.

¹⁹ Dan satelah sudah petang harij, maka pergilah 'ija kaluwar deri dalam negerij 'itu.

²⁰ Maka pada pagi 2 harij, sedang marika 'itu lalu lampoh, delihatnja pohon

'ara 'itu sudah kakeringan sampej 'akar 2 nja.

²¹ Dan sedang Petrus meng` enang 'itu, maka sombahlah 'ija padanja: hej mawlana, bahuwa sasonggohnja pohon 'ara jang 'angkaw sudah meng` utokij 'itu sudah kakeringan.

²² Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: hendaklah kamu taroh 'iman 'akan 'Allah.

²³ Karana 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw barang sijapa 'akan berkata garang pada bukit 'ini, ter` angkatlah dan terbowanglah kadalam lawut, dan tijada 'akan huwas didalam hatinja, hanja pertjaja bahuwa segala sasawatu jang dekatakannja 'akan djadi, 'itu pawn 'akan berlaku padanja seperti telah dekatakannja.

²⁴ Tagal 'itu 'aku bersabda pada kamu, barang sakalijen jang kamu minta dalam sombahjang, pertjajalah bahuwa kamu 'akan tarima 'itu, maka 'itu 'akan berlaku pada kamu.

²⁵ Dan 'apabila kamu berdirij hendak sombahjang, meng` amponilah djikalaw 'ada barang daxwamu 'atas sa` awrang: sopaja lagi bapamu jang 'ada disawrga

'itu meng` amponij pada kamu segala persalahanmu.

²⁶Tetapi djikalaw tijada kamu meng` amponij, maka lagi bapamu jang 'ada disawrga tijada 'akan meng` amponij segala persalahanmu.

²⁷Sabermula maka pula datanglah marika 'itu masokh Jerusjalejm: dan sedang 'ija 'ada berdjalan 2 didalam Kaxbah, maka berdatanglah kapadanja kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan SJujuch.

²⁸Dan berkatalah padanja: 'awleh jang mana kawasa 'angkaw berbowat segala perkara 'ini? dan sijapa sudah memberij padamu kowasa jang demikijen 'ini, 'akan berbowat segala perkara 'ini?

²⁹Tetapi sahutlah Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: lagi 'aku 'ini hendakh bertanjakan kamu sapatah kata, sahutlah lagi padaku, maka 'aku 'akan berkata pada kamu 'awleh jang mana kawasa 'aku berbowat segala perkara 'ini.

³⁰Permandijan Jahhja deri pada sawrgakah, 'ataw deri pada manusijakah 'adanja? hendakhlah menjahut padaku.

³¹ Maka berbitjaralah marika 'itu sama sendirinja, 'udjarnja: djikalaw kamij katakan deri pada sawrga, maka 'ija 'akan berkata, karena 'apa kalakh sudah tijada kamu pertjaja 'akan dija?

³² Tetapi djikalaw kamij katakan deri pada manusija, maka kamij takot deri pada khawm: karena sakalijennja membilang Jahhja, bahuwa songgoh 2 'adalah 'ija sa` awrang Nabij.

³³ Maka sahutlah marika 'itu, dan katalah pada Xisaj: kamij tijada tahu. Maka sahutlah Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: maka tijada 'aku 'ini lagi mawu katakan pada kamu 'awleh jang mana kawasa 'aku berbowat segala perkara 'ini.

12¹ Sabermula maka mula` ilah 'ija berkata pada marika 'itu dengan bawa bagej 2 per` upama` an: sa` awrang manusija sudah menanam sawatu tanaman pohon 'angawr, dan sudah per` usah sawatu manarah, dan sudah sejkawan dija 'itu pada 'awrang duson: lalu ber` angkat kaluwar katanah lajin.

² Maka 'apabila musim sudah sampej, desurohnja sa` awrang duson 'itu sopaja

de` ambilnja deri pada 'awrang duson 'itu hhasil bowah tanaman pohon 'angawr 'itu.

³Tetapi marika 'itu tangkaplah dan palulah dija, dan surohlah dija pulang dengan hampanja.

⁴Maka pula desurohnja sa` awrang hamba lajin pergi kapada marika 'itu: maka 'awrang 'itu djuga dehentarnja dengan batu 2, dan meluka` ij kapalanja, dan desurohnja dija pulang dengan bermaluw.

⁵Maka pula desurohnja sa` awrang lajin pergi, maka 'awrang 'itu djuga debunohnja: dan banjakh 'awrang lajin 2, jang satengahnja telah depalunja, dan satengahnja pawn telah debunohnja.

⁶Adapawn sedang lagi 'adalah padanja sa` awrang 'anakh laki 2 jang dekasehnja, maka pada 'achirnja lagi telah desurohnja dija 'itu pergi kapada marika 'itu, 'udjarnja: samadjalah marika 'itu nanti supan santon 'akan 'anakhku laki 2.

⁷Tetapi 'awrang duson 'itu djuga berkatalah sama sendirinja: bahuwa 'ija 'ini 'ada waritz, marilah, bejar kamij

membunuh dija, maka pusaka 'itu 'akan 'ada bagi kamij.

⁸Maka de` ambilnja lalu debunohnja dija, dan debowangnja dija kaluwar tanaman pohon 'angawr.

⁹'Apatah kalakh Tuhan jang 'ampunja tanaman pohon 'angawr 'itu 'akan berbowat? 'ija 'akan datang dan menghilangkan 'awrang duson 'itu, dan sejuwakan tanaman pohon 'angawr 'itu pada 'awrang lajin.

¹⁰Bukankah lagi kamu sudah membatja 'Elmektub 'ini? batu jang 'awrang per` usah sudah membowang, 'itu djuga sudah djadi 'akan hulu pendjurej.

¹¹Deri pada fihak maha besar Tuhan sudah djadi perkara 'ini, maka 'itu 'ada katjanganan pada mata 2 kamij.

¹²Maka sukalah marika 'itu menangkap dija, tetapi takotlah 'ija deri pada raxijet: karena meng` atahuwilah marika 'itu, bahuwa 'ija katakan per` upama` an 'ini menanda` ij dija: maka marika 'itu meninggalkanlah dija, dan pergilah berdjalan.

¹³Sabermula maka desurohnja pergi kapadanja barang 'awrang deri pada 'awrang Farisij dan 'awrang Hejrawdejsij,

sopaja detangkapnja dija dengan barang perkata`an.

¹⁴'Adapawn datanglah marika 'ini, dan katalah padanja: hej guruw, kamij tahu bahuwa 'angkaw 'ada benar, dan tijada 'indah 'akan barang sa`awrang, karena tijada 'angkaw menilikh muka barang manusija 2, tetapi meng`adjar djalan 'Allah dengan sabenarnja: hhalalkah memberij 'upetij pada KHajtsar, 'ataw tijadakah? haroskah kamij memberij, 'ataw tijadakah memberij?

¹⁵Tetapi sedang dekatahuwinja nifakhnja, bersabdalah 'ija pada marika 'itu: meng`apa kamu mentjawba`ij 'aku? bawalah kapadaku sawatu dinar, sopaja kulihat.

¹⁶Maka debawanjalah sakeping. Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: sijapa punja rupa dan tara 'ini? maka katalah marika 'itu kapadanja: KHajtsar punja.

¹⁷Maka sahutlah Xisaj, dan kalakh barang jang KHajtsar punja pada KHajtsar, dan barang jang 'Allah punja pada 'Allah. Maka hhejranlah marika 'itu menengar dija.

¹⁸Sabermula maka berdatanglah kapadanja 'awrang TSadukhij, jang kata

2, bukan 'ada barang khijamet: maka 'ija bertanyakanlah dija, 'udjarnja:

¹⁹Hej guruw, Musaj sudah menjurat pada kamij, bahuwa, djikalaw mati sudara laki 2 meng` ambil bininja 'itu, dan membangkitkan beneh pada sudaranja 'itu.

²⁰'Adapawn 'adalah tudjoh 'awrang sudara laki 2: maka jang pertama 'ambillah sawatu bini, dan tatkala matinja tijada detinggalkannya barang beneh.

²¹Maka jang kaduwa 'itu 'ambillah parampuwan 'itu djuga, dan matilah, maka 'ija 'ini lagi tijadalah meninggalkan barang beneh: dan jang katiga 'itu sabagejnja.

²²Maka katudjohnja sudah meng` ambil dija 'itu djuga, dan sudah tijada meninggalkan barang beneh: jang komedijen deri pada sakalijen 'itu matilah lagi bini 'itu.

²³Pada harij khijamet kalakh, manakala marika 'itu 'akan habis bangkit, sijapa punja deri pada segala 'awrang 'ini 'akan 'ada bini 'itu? karena katudjoh 'awrang 'itu sudah ber` isterikan dija.

²⁴ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: bukankah kamu sasat, 'awleh karena sebab tijada kamu meng`atahuwij Surat 2 an, dan tijada khawat 'Allah?

²⁵ Karena manakala marika 'itu 'akan habis bangkit deri 'antara 'awrang mati 2, maka tijada 'ija kahawin, dan tijada 'ija dekahawinkan: tetapi 'ija 'ada penaka Mela`ikat, jang 'ada disawrga.

²⁶ Tetapi 'akan 'awrang mati 2 bahuwa 'ija 'akan debangkitkan, bukankah kamu sudah membatja didalam surat Musaj, bagaimana 'Allah sudah baferman padanja dalam hutan karendang, sabdanja: 'Aku 'ini 'ada 'Ilah 'Ibrahim, dan 'Ilah Jitshhakh, dan 'Ilah Jaxkhub?

²⁷ 'Allah bukan 'ada 'Ilah 'awrang mati 2, hanja 'awrang hidop 2. Sebab 'itu kamu 'ini 'ada sasat 'amat.

²⁸ Maka berdatanglah sa`awrang deri pada Katib 2, serta dedengarnja marika 'itu berbantah 2 an, sedang dekatahuwinja, bahuwa 'ija sudahlah menjahut bajik 2 balas 'awrang 'itu, dan bertanyakanlah dija: 'apatah penjurohan jang pertama deri pada sakalijen?

²⁹ Maka sahutlah Xisaj padanja: bahuwa jang pertama deri pada sakalijen penjurohon 'inilah: dengarlah, hej 'awrang Jisra` ejl! maha besar Tuhan 'Ilah kamij, 'itulah Tuhan jang 'asa 'adanja.

³⁰ Maka hendaklah 'angkaw meng` asehij maha besar Tuhan 'Ilahmu dengan saganap hatimu, dan saganap djiwamu, dan dengan saganap xakhalmu, dan dengan saganap khowatmu. 'Inilah penjurohan jang pertama.

³¹ Maka jang kaduwa jang sabagejnja 'ija 'itu 'inilah: hendaklah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu. Bukan 'ada barang penjurohan lajin jang terbesar deri pada kaduwa 'ini.

³² Maka berkatalah Katib 'itu padanja: hej guruw, sabajik dengan sabenarnja 'angkaw sudah berkata, bahuwa 'Allah 'ada 'asa, dan bukan 'ada jang lajin deri padanja 'itu.

³³ Dan meng` asehij dija dengan saganap hati, dan dengan saganap xakhal, dan dengan saganap djiwa dan dengan saganap khowat: dan

meng` asehij sama manusija seperti sendirinja, 'itu 'ada lebeh deri pada sakalijen persombahan tunu 2 an, dan persombahan sombileh 2 an.

³⁴ Dan serta Xisaj meng` arti bahuwa sudahlah 'ija menjahut dengan budimannja, maka bersabdalah 'ija padanja: bukan 'angkaw 'ada djawoh deri pada karadja` an 'Allah. Maka sa` awrang pawn tijadalah baranij bertanjakan dija lagi.

³⁵ Bermula maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah, sambil meng` adjar didalam Kaxbah: bagimana Katib 2 berkata 2, bahuwa 'Elmesehh 'ada 'anakh Da` ud?

³⁶ Karana Da` ud sendirij sudah meng` utjap 'awleh 'Ilham Rohhu- 'Ikhudus: maha besar Tuhan sudah baferman pada Tuhanku: dudokhlah 'angkaw pada kananku, sahingga 'aku taroh sataruw 2 mu 'akan pelapikh kaki 2 mu.

³⁷ Da` ud sendirij kalakh menjebut dija Tuhan: maka bagimana garang 'ija 'ada 'anakhnja? maka kabanjakan raxijet 'itu sukalah menengar dija.

³⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu dalam peng` adjarannja:

paliharakanlah dirij kamu deri pada Katib 2, jang suka berdjalan berbadju pandjang, dan menjambot pemberijan salam pada pakan 2.

³⁹ Dan dudokh di` atas petarana 2 raja didalam Kanisah 2, dan meng` ambil kadudokan raja dalam perdjamuwan 2.

⁴⁰ Jang makan habis rumah 2 segala baluw, 'itupawn dengan rupa sombahjang landjut 2. Marika 'itu 'akan ber` awleh hhukum jang lebeh barat.

⁴¹ Sabermula serta dudokhlah xisaj bersabarangan dengan pitij chazinat, maka tejngokhlah 'ija bagimana raxijet membuboh pitis kadalam pitij xhazinat 'itu: maka banjakh 'awrang jang kaja 'itu bubohlah banjakh kadalamnja.

⁴² Maka datanglah sa` awrang parampuwan baluw jang miskin, jang membuboh kadalamnja 'itu duwa keping, jaxnij, sasuku deri pada sakupang.

⁴³ Maka panggillah 'ija murid 2 datang hampir, dan katalah padanja: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa parampuwan baluw jang miskin 'ini sudah membuboh lebeh banjakh deri pada sakalijen 'awrang jang sudah membuboh kadalam pitij chazinat.

⁴⁴ Karena sakalijennja 'itu sudah membuboh deri pada kalimpahannja: tetapi parampuwan 'ini deri pada kakurangannja sudah membuboh segala sasawatu jang 'ija mempunja` ij, jaxnij, saganap hidop 2 annja.

13¹ Sabermula tatkala kaluwarlah 'ija deri dalam Kaxbah, maka sombahlah padanja sa` awrang deri pada murid 2 nja: hej guruw, lihatlah barapa besar batu 2, dan barapa besar per` usahan 2!

² Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: tejngokkhkah 'angkaw segala per` usahan jang besar 'ini? barang sabowah batu tijada 'akan detinggalkan tersuson 'atas batu, jang tijada 'akan derombakh.

³ maka tatkala 'ija dudokh di` atas bukit Zejtun bersabarangan dengan Kaxbah bertanjakanlah dija Petrus, dan Jaxkhub, dan Jahhja, dan 'Andarija 'itu sakuw 2.

⁴ Katakanlah kiranja pada kamij, manakala segala perkara 'ini 'akan djadi? dan 'apatah tanda manakala samowa perkara 'ini nanti berkaputusan?

⁵ Maka sahutlah Xisaj pada marika 'itu, dan mula` ilah bersabda: 'ingatlah

djangan barang sa`awrang menjasatkan kamu.

⁶Karena banjakh 'awrang 'akan datang dengan pakej namaku, katanja: bahuwa 'aku 'ini 'ada 'Elmesehh, dan 'ija 'akan menjasatkan banjakh 'awrang.

⁷Dan manakala kamu dengan hhal paparangan, dan warta paparangan, djanganlah kamu gantar; karena tadapat tijada 'itu djadi: tetapi bulom pej 'ada kasudahan.

⁸Karena chalikhah 'akan berbangkit lawan chalikhah, dan karadja`an lawan karadja`an: dan 'akan djadi babarapa gompah bumi pada bagej 2 tempat, sjahdan 'akan djadi babarapa kalaparan dan kaharuwan. Segala perkara 'ini permula`an segala persakitan djuga.

⁹Tetapi hendaklah kamu 'ini 'ingat 'akan sendirimu: karena marika 'itu 'akan sarahkan kamu kadalam madjlis 2, dan kadalam Kanifah 2: kamu 'akan depalukan, dan deperdirikan dihadapan 'Adapati 2 dan Radja 2 'awleh karanaku, 'akan kasjaksi`an pada marika 'itu.

¹⁰Maka haros 'Indjil dechothbatkan dihulu kapada sakalijen chalajikh.

¹¹ Tetapi 'apabila 'awrang menghentar kamu 'akan sarahkan kamu, djanganlah kamu dihulu bertjinta 'apa kamu 'akan kata 2, dan djanganlah kamu berkira 2: tetapi barang jang 'akan dekarunjakan garang pada kamu pada djam 'itu djuga, katakanlah 'itu. Karena bukan kamu 'ini 'ada 'awrang jang kata 2, hanja Rohhu-'lkhudus.

¹² Maka sa` awrang sudara 'akan sarahkan sudaranja kapada mawt, dan bapa pawn 'anakhnja: dan 'anakh 2 'akan bangon lawan 'ibuw bapanja, dan mematikan dija 'itu.

¹³ Dan kamu 'akan 'ada terbintjij 'awleh sakalijen 'awrang deri karena namaku: tetapi barang sijapa tinggal tzabit sampej kapada tamat, 'ija 'akan dechalatskan.

¹⁴ 'Apabila kalakh kamu 'akan melihat makruhat jang berbinasa, jang telah tersebut 'awleh Nabij Danijejl 'itu berdirij barang dimana tijada patut, (barang sijapa jang membatja 'itu, hendaklah 'ija meng`ejling) tatkala 'itu hendaklah 'awrang 'isij tanah Jehuda 'itu berlarij kapada gunong 2.

¹⁵ Maka sijapa jang 'ada di` atas 'atap rumah, djanganlah 'ija turon kadalam rumah, dan djanganlah 'ija masokh meng` ambil 'apa 2 deri dalam rumahnja.

¹⁶ Dan sijapa jang 'ada pada bendang, djanganlah 'ija balikh pulang 'akan meng` ambil pakejannja.

¹⁷ Tetapi wa` j bagi segala parampuwan jang bonting, dan jang menjusuwij pada harij 2 'itu djuga.

¹⁸ Tetapi hendaklah kamu berdoxa, 'agar djangan djadi pelarijanmu 'itu pada musim dingin.

¹⁹ Karena harij 2 'itu djuga 'akan 'ada harij kasukaran, jang sabagejnja bulom penah djadi deri pada permula` an segala machlukh, jang telah dedjadikan 'Allah, sampej sakarang 'ini, dan sakali 2 tijada 'akan djadi.

²⁰ Dan djikalaw tijada maha besar Tuhan sudahlah perhinggakan harij 2 'itu djuga, barang daging pawn tijada 'akan terpalihara: tetapi 'awleh karena sebab 'awrang pilehan, jang telah depilehnja, 'ija sudah perhinggakan harij 2 'itu.

²¹ Maka tatkala 'itu djikalaw barang sijapa 'akan berkata pada kamu: lihatlah, 'Elmesehh 'ada desini: 'ataw

lihatlah, 'ija 'ada disana; djanganlah kamu pertjaja.

²²Karena babarapa Mesehh dusta, dan Nabij 2 dusta 'akan berdirij, dan 'akan meng` adakan babarapa tanda dan 'uxdjubet, 'akan menjasatkan (djikalaw bawleh) lagi 'awrang pilehan.

²³Tetapi kamu 'ini hendaklah 'ingat: bahuwa sasonggohnja 'aku terdihulu sudah memberij natsihhat pada kamu 'akan samowanja.

²⁴Tetapi pada harij 2 'itu djuga komedijen deri pada kasukuran 'itu, maka mataharij 'akan deklamkan, dan bulan tijada 'akan memberij tjahajanja.

²⁵Dan bintang 2 dilangit 'akan gugor, dan segala tantara jang 'ada dilangit 'itu 'akan degarakhkan.

²⁶Maka tatkala 'itu 'awrang 'akan melihat 'Anakh 'Insan datang di` atas 'awan 2 dengan peng` awasa` an besar, dan dengan kamulija` an.

²⁷Maka tatkala 'itu 'ija 'akan menjuroh Mela` ikatnja kaluwar, dan menghimponkan segala 'awrang pilehannja deri sabelah ka` ampat 'angin, deri pada hudjong bumi sampej kapada hudjong langit.

²⁸Bermula hendaklah kamu ber` adjar deri pada pohon 'ara per` upama` an 'ini: 'apabila baharu dahannja djadi basah, dan dawon 2 nja bertomboh, kamu tahu bahuwa musim kamaraw 'ada hampir.

²⁹Bagitu lagi kamu 'ini, 'apabila kamu 'akan melihat segala perkara 'ini djadi katahuwilah, bahuwa 'itu 'ada hhadlir dimuka pintu.

³⁰'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa bangsa 'ini tijada 'akan luput, sabulom samowa 'ini sudah djadi.

³¹Langit dan bumi 'akan luput: tetapi perkata` an 2 ku tijada 'akan luput.

³²'Adapawn 'akan harij dan djam 'itu tijada dekatahuwij sa` awrang, dan tijada Mela` ikat jang disawrga, dan tijada 'Anakh laki 2 'itu, melajinkan Bapa.

³³'Ingatlah kamu, berdjagalah, dan sombahjanglah: karena tijada kamu tahu, 'apakala wakhtunja 'ada.

³⁴'Andej 2 seperti sa` awrang manusija, jang mawu ber` angkat kaluwar katanah lajin, 'itu meninggalkan rumahnja, dan memberij kawasa pada hamba 2 nja, dan pada masing 2 sa` awrang kardjanja, dan pada penongguw pintu berpasanlah 'ija, sopaja 'ija berdjaga.

³⁵Sebab 'itu hendaklah kamu berdjaga, (karana tijada kamu meng`atahuwij, 'apabila Tuhan jang 'ampunja rumah 'akan datang, pada petang harij, 'ataw pada tengah malam, 'ataw pada dinharij tatkala 'ajam djantan berkukokh, 'ataw pada pagi harij.)

³⁶'Agar djangan 'ija datang sakunjong 2, dan mendapat kamu tidor.

³⁷Maka barang jang 'aku bersabda pada kamu, 'itu 'aku bersabda pada sakalijen 'awrang: hendaklah kamu berdjaga.

14¹Sabermula maka lalu duwa harij 'ada Fasahh, dan masa raja fathir: maka kapala 2 'Imam dan Katib 2 tjaharilah daja 'upaja, butapa detangkapnja dija dengan tipuw, dan debunohnja dija.

²Tetapi berkatalah marika 'itu: djangan pada harij raja, 'agar mudah 2 an djangan djadi ghawgha gompar di`antara khawm.

³'Adapawn tatkala 'ija 'adalah di-Bejt Xanja didalam rumah SJimawn 'abrats, samantara 'ija 'adalah dudokh pada hidangan, maka datanglah sa`awrang parampuwan membawa sabowah

tjumbul ber` isij minjakh bawu 2 an deri pada narwastu jang tijada bertjampor, jang besar harganja: dan satelah sudah depitjahnja tjumbul 'itu, maka detuwangnja 'itu ka` atas kapalanja.

⁴ Maka 'adalah barang 'awrang jang gusarlah sama sendirinja, dan katalah: gunapa karugijan minjakh bawu 2 an 'ini sudah djadi?

⁵ Karana 'itu djuga sudahlah dapat dedjuwal dengan lebeh deri pada tiga ratus dinar, dan deberij pada 'awrang miskin: maka 'amarahlah marika 'itu sangat 'akan dija.

⁶ Tetapi bersabdalah Xisaj: luluskanlah parampuwan 'itu, meng` apa kamu meng` adakan susah padanja? sawatu perbowatan jang bajik telah diperbowatnja padaku.

⁷ Karana pada sedekala wakhtu kamu mendapat 'awrang miskin sertamu, dan manakala kamu suka, kamu dapat berbowat bajik padanja: tetapi 'aku 'ini tijada kamu mendapat pada sedekala wakhtu.

⁸ Parampuwan 'itu sudah berbowat barang jang 'ija sudah bawleh: 'ija sudah mendihuluwuj menggosokh tubohku

dengan minjakh bawu 2 an 'akan kalangkapan makhburetku.

⁹'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu: dimana 2 djuga 'Indjil 'ini 'akan dechothbatkan dalam saganap duja, maka barang jang telah debowat parampuwan 'ini, 'itulah desebutkan lagi 'akan peng`ingatannja.

¹⁰Sabermula maka pergilah Jehuda 'Iskarijawtij, sa`awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu kapada kapala 2 'Imam, sopaja deserahkannja dija pada marika 'itu.

¹¹Maka suka tjitalah marika 'itu serta dedengarnja 'itu, dan djandjilah memberij pejrahk padanja: 'arkijen maka detjaharinja daja 'upaja, butapa desarahkannja dija pada senang jang patut.

¹²Bermula pada harij jang pertama deri pada masa raja fathir, manakala 'awrang bejasa menjombileh Fasahh, maka sombahlah murid 2 nja padanja: kamanatah 'angkaw hendakh kamij pergi sadijakan, sopaja santap Fasahh?

¹³Maka surohlah 'ija duwa 'awrang deri pada murid 2 nja, dan sabdalah padanja: pergilah kamu masokh negerij;

maka dengan kamu 'akan bertemuw sa`awrang manusija, jang memikol sawatu bujong ber`isij 'ajer: 'ikotlah

¹⁴Dan barang kamana 'ija masokh, katakanlah pada Tuwan jang 'ampunja rumah; bahuwa guruw bersabda: dimana 'ada manzil, jang dalamnja 'aku 'akan santap Fasahh serta dengan murid 2 ku?

¹⁵Maka 'ija 'ini 'akan menondjokh pada kamu sawatu 'andjong besar, jang berhamparan dan terlangkap: disana sadijakanlah 'itu pada kamij.

¹⁶'Arkijen maka pergilah murid 2 nja, dan datanglah masokh negerij, dan mendapatlah 'itu seperti telah sudah 'ija bersabda padanja: dan sadijakanlah Fasahh.

¹⁷Dan satelah sudah petang harij, maka datanglah 'ija dengan kaduwa belas 'awrang 'itu.

¹⁸Dan tatkala marika 'itu 'adalah dudokh dan santap, maka berkatalah Xisaj: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sa`awrang deri pada kamu, jang santap sertaku, 'itu 'akan semukan 'aku.

¹⁹ Maka baharu duka tjitalah marika 'itu, dan sombahlah padanja sa` awrang sama sa` awrang berturut 2: patekkah dija 'itu? dan sa` awrang lajin: patekkah dija 'itu?

²⁰ Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah pada marika 'itu: 'ijalah sa` awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu, jang tjelopkan tangan sertaku kadalam pinggan.

²¹ Songgohpawn 'Anakh 'Insan 'itu pergi hilang 'adanja, seperti telah tersurat 'akan dija: tetapi wa` j bagi manusija 'itu djuga, jang 'awlehnja 'Anakh 'Insan 'itu disemukan: 'adalah bajik padanja, djikalaw manusija 'itu djuga sudahlah tijada taper` anakh.

²² Bermula samantara marika 'itu 'adalah santap, maka Xisaj sudah meng` ambil rawtij, dan satelah sudah de` utjapnja tsalat, maka 'ija pawn pitjahlah, dan berilah 'itu pada marika 'itu dan sabdalah: 'ambillah, santaplah, 'itu djuga 'ada tubohku.

²³ Lagipawn 'ija sudah meng` ambil tjawan minoman, dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ija pawn berilah dija pada marika 'itu: maka

samowanja sudah minom deri padanja 'itu.

²⁴ Maka bersabdalah 'ija padanja: 'itu djuga 'ada darahku, darah watsijet baharu 'itu, jang tertompah karena 'awrang banjakh.

²⁵ 'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa tijada lagi 'aku minom deri pada koha pohon 'angawr, datang kapada harij 'itu djuga, manakala 'aku 'akan minom dija 'itu baharu didalam karadja`an 'Allah.

²⁶ Dan satelah sudah marika 'itu menjanji tahlil, maka kaluwarlah 'ija kapada bukit Zejtun.

²⁷ Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: bahuwa samowa kamu 'akan kena sjak padaku pada malam 'ini; karena sudah tersurat: 'aku 'akan tatak h gombala 'itu, maka domba 2 'akan detjerej berejkan.

²⁸ Tetapi komedijen deri pada 'aku sudah bangkit pula, maka 'aku 'akan mendihuluwuj kamu pergi ka-DJalila.

²⁹ Maka sombahlah Petrus padanja: djikalaw sakalipawn sakalijennja kena sjak, samadja bukan patek 'ini.

³⁰ Maka berkatalah Xisaj padanja: 'amin djuga 'aku bersabda padamu, bahuwa harini, pada malam 'ini djuga, sabulom 'ajam djantan berkukokh duwa kali, 'angkaw tiga kali 'akan menjangkalij 'aku.

³¹ Tetapi sombahlah 'ija makin lebeh: djikalaw sakalipawn haros patek 'ini mati sertamu, sakali 2 tijada patek 'akan menjangkalij 'angkaw. Maka sabagejnja lagi sombahlah samowanja.

³² Sabermula maka datanglah marika 'itu masokh sawatu dukoh, jang namanja 'itu DJatsjemanij; maka bersabdalah 'ija pada murid 2 nja: dudokhlah desini, sahingga 'aku 'akan habis munadjat.

³³ Maka de` ambilnja sertanja Petrus, dan Jaxkhub, dan Jahhja: dan baharu mula` ilah 'ija dahsjat, dan balisah rasanja terlalu sangat.

³⁴ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: djiwaku 'ada duka tjita sakali 2 kamati 2 an: tinggallah desini, dan berdjagalah.

³⁵ Dan satelah sudah 'ija pergi sedikit kahadapan, maka djatohlah 'ija tersongkor kabumi, dan munadjatlah,

sopaja, djikalaw bawleh, saxat 'itu luput deri padanja.

³⁶ Maka sombahlah 'ija: 'Aba, hej bapa! segala sasawatu dapat terkardjakan 'awlehm; 'ambillah tjawan minoman 'ini lalu deri padaku: tetapi bukan seperti 'aku 'ini kahendakij, hanja seperti 'angkaw kahendakij.

³⁷ Maka datanglah 'ija, dan mendapatlah marika 'itu tidor, dan bersabdalah pada Petrus: hej SJimawn, 'angkawkah tidor? tijadakah 'angkaw sempat berdjaga sawatu djuga djam lamanja?

³⁸ Berdjagalah dan berdoxalah, 'agar djangan kamu kena pertjawba`an: songgohpawn njawa 'itu sadija, tetapi daging 'ada lemah.

³⁹ Maka pula pergilah 'ija, dan munadjabatlah meng`atakan perkata`an 'itu djuga.

⁴⁰ Dan satelah 'ija pulang, maka dedapatnjalah marika 'itu tidor pula: karena mata 2 nja meng`antokhlah terlalu sangat, dan tijadalah 'ija tahu, 'apa 'akan desahutnja padanja.

⁴¹ Maka datanglah 'ija pada katiga kali, dan sabdalah pada marika 'itu: tidorlah djuga, dan berhentilah. Sudah

djuga: djam telah datang. Bahuwa sasonggohnja 'Anakh 'Insan desarahkan kapada tangan 2 'awrang berdawsa.

⁴²Bangonlah, bejarlah kamij pergi: bahuwa sasonggohnja 'ija jang semukan 'aku sudah menghampir.

⁴³Maka sabantar djuga, samantara 'ija 'adalah kata 2 lagi, berdatanglah Jehuda, jang 'ada sa` awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu, dan sertanja 'itu raxijet banjakh membawa pedang 2 dan batang 2 kajuw, tersuroh 'awleh kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan SJujuch.

⁴⁴Maka jang semukan dija, 'ija sudahlah memberij pada marika 'itu sawatu xalamet, katanja: sijapa jang 'aku 'akan meng` utjopij, 'ijalah dija 'itu: tangkaplah dija, dan menghentarlaha dija dengan togohnja.

⁴⁵Maka serta datangnja sabantar djuga berdatanglah 'ija kapadanja, dan sombahlah: hej mawlana, mawlana: maka dekutjopinja dija.

⁴⁶Maka marika 'itu mendjamahkanlah tangan 2 nja kapadanja, lalu tangkaplah dija.

⁴⁷Maka sa` awrang 'anuw deri pada segala 'awrang jang berdirij disana 'itu

hunuhlah pedang, dan tatakhlah hamba 'Imam besar putus telinganja.

⁴⁸Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: sa`awleh 2 lawan sa`awrang penjamon kamu sudah kaluwar membawa pedang 2, dan batang 2 kajuw 'akan memegang 'aku.

⁴⁹Saharij 2 'adalah 'aku sama kamu, sambil meng`adjar didalam Kaxbah, maka sudah tijada kamu menangkap 'aku: tetapi 'itu djadi, sopaja ganaplah Surat 2 an.

⁵⁰Maka larilah samowanja 'itu meninggalkan dija.

⁵¹Maka sa`awrang muda 'anuw meng`ikotlah dija, jang terkena dengan sawatu kajin menutop tubohnja jang talandjang: maka barang 'awrang muda peganglah dija.

⁵²Maka 'ijapawn meninggalkanlah kajin 'itu, dan larilah talandjang lalu deri pada marika 'itu.

⁵³Maka 'awrang 'itu menghentarkanlah Xisaj kapada 'Imam besar: maka berhimpunlah datang kapadanja samowa kapala 'Imam, dan SJujuch, dan Katib 2.

⁵⁴ Maka Petrus pawn meng` ikotlah dija deri djawoh, sampej kadalam balirong 'Imam besar: dan 'adalah 'ija dudokh dengan chadim 2, dan berdijang dirinja pada 'apij.

⁵⁵ Maka kapala 2 'Imam, dan saganap madjlis SJerif 'itu tjaharilah kasjaksijan 'itu bukan 'adalah bersama 2 an.

⁵⁶ Karana banjaklah 'awrang najiklah sjaksi dusta 'atasanja: tetapi segala kasjaksijan 'itu bukan 'adalah bersama 2 an.

⁵⁷ Maka bangonlah barang 'awrang, dan najiklah sjaksi dusta 'atasanja, 'udjarnja:

⁵⁸ Sahadja kamij sudah menengar dija 'ini berkata: bahuwa 'aku 'akan merombakh Kaxbah 'ini, jang taperbowat dengan tangan 2, dan dalam tiga harij 'aku 'akan per` usah sawatu Kaxbah jang lajin, jang tijada taperbowat dengan tangan 2.

⁵⁹ Maka bagitu lagi kasjaksi` annja bukan 'adalah bersama 2 an.

⁶⁰ Maka bangonlah 'Imam besar berdirij ditengah 2, dan bertanjakanlah Xisaj, sabdanja: tijadakah 'angkaw menjahut barang saperkara? 'apatah 'itu jang marika 'itu bersjaksi 'atasmu?

⁶¹ Tetapi 'ija berdirijalah dirinja, dan tijadalah menjahut 'apa 2. Pula 'Imam besar bertanyakanlah dija, dan sabdalah padanja: 'adakah 'angkaw 'Elmesehh 'ibnu-'lmutabarak?

⁶² Maka berkatalah Xisaj: 'aku 'ini 'ada dija 'itu; maka kamu 'akan melihat 'Anakh 'Insan dudokh pada sabelah kanan peng` awasa` an 'Allah, dan datang dengan 'awan 2 dilangit.

⁶³ Maka 'Imam besar sujaklah pakajinnja, dan katalah: 'apatah lagi 'usah 'akan sjaksi 2?

⁶⁴ Kamu sudah dengar hodjat: 'apatah sangka kamu? maka sakalijen marika 'itu sudah menghhukumkan dija 'akan kena denda mati debunoh.

⁶⁵ Maka baharu satengah 'awrang sudah meludahij dija, dan menudong mukanja, dan menampejling dija, dan berkata padanja: bernubuwetlah 'awlehm: maka chadim 2 sudah tombokh dija dengan tampar 2.

⁶⁶ Bermula satelah 'adalah Petrus dibawah pada balirong, maka datanglah sa` awrang parampuwan deri pada segala budakh 'Imam besar.

⁶⁷ Dan serta delihatnja Petrus berdirang dirinja, maka 'ija menintanglah dija, dan katalah: lagi 'angkaw 'ini 'adalah serta dengan Xisaj Natsirij 'itu.

⁶⁸ Tetapi 'ija djuga sudah bersangkal, katanja: tijada 'aku meng`enal dija, dan tijada 'aku tahu 'apa 'angkaw 'ini kata 2. Maka pergilah 'ija kaluwar kadalam palantaran balirong: maka 'ajam djantan pawn berkukokhlah.

⁶⁹ Dan serta budakh parampuwan melihat dija 'itu pula, maka baharu berkatalah 'ija pada segala 'awrang jang berdirij disana: bahuwa 'ija 'ini 'ada sa`awrang deri pada marika 'itu.

⁷⁰ Tetapi pula 'ija djuga bersangkal. Maka lalu sakotika pula berkatalah 'awrang jang berdirij disana pada Petrus: sabenarnjalah 'angkaw 'ada sa`awrang deri pada marika 'itu: karena lagi 'angkaw 'ada 'awrang DJalilij, dan bahasamu sabagejnja.

⁷¹ Maka mula`ilah 'ija meng`utokij dirinja dan bersompah: sahadja tijada 'aku meng`enal manusija 'itu jang kamu sebutkan.

⁷² Maka berkukokhlah hajam djantan pada kaduwa kali, maka terkenanglah

Petrus 'akan perkata` an 'itu, jang Xisaj sudahlah bersabda padanja: bahuwa sabulom 'ajam djantan berkukokh duwa kali, 'angkaw 'akan menjangkalij 'aku tiga kali. Maka 'ija bernjah dirinja deri sana, lalu menangis.

15¹ Sabermula sabantar pada pagi harij maka bermusjawaretlah sama 2 kapala 2 'Imam serta dengan SJujuch dan Katib 2, dan saganap madjlis SJerif, dan satelah sudah de` ikatnja Xisaj, maka dehentarkannjalah, dan desarahkannjalah dija kapada Pilatus.

² Maka Pilatus bertanjakanlah dija, sabdanja: 'adakah 'angkaw 'ini Radja 'awrang Jehudij? maka sahutlah 'ija, dan katalah padanja: 'angkaw katakan 'itu.

³ Maka segala 'Imam menudohlah dija sudah berbowat babarapa salah: maka barang saperkara pawn tijada desahutnja.

⁴ Maka pula Pilatus bertanjakanlah dija, sabdanja: bukankah 'angkaw menjahut 'apa 2? 'ingatlah barapa perkara marika 'itu bersjaksi 'atasmu.

⁵ Maka Xisaj pawn tijada lagi menjahut barang sawatu pawn, sahingga hhejranlah Pilatus.

⁶ Maka pada masa raja 'itu berilah 'ija lepas pada marika 'itu sa` awrang terbulongguw, jang depintanja garang.

⁷ Maka 'adalah sa` awrang jang bernama Bar` aba jang terbulongguw serta dengan 'awrang huro hara lajin, jang dalam huro hara 'itu sudahlah berbunohan.

⁸ Maka bersarulah raxijet, dan baharu 2 an mintalah berbowat padanja, seperti 'ija bejasa santijasa.

⁹ Maka sahutlah Pilatus pada marika 'itu, sabdanja: sukakah kamu 'aku berij lepas bagi kamu Radja 'awrang Jehudij 'itu?

¹⁰ (Karana tahulah 'ija, bahuwa kapala 2 'Imam sudahlah sarahkan dija dengan kadangkejan.)

¹¹ Tetapi kapala 2 'Imam meng` adjaklah raxijet, sopaja 'angor 'ija berij lepas bagi marika 'itu Bar` aba.

¹² Tatkala 'itu sahutlah Pilatus, dan sabdalah pula pada marika 'itu: 'apatah kalakh kamu kahendakij 'aku berbowat pada 'awrang 'itu, jang kamu menjebut Radja 'awrang Jehudij?

¹³ Maka pula berterijaklah marika 'itu: tsalibkanlah dija.

¹⁴ Tetapi bersabdalah Pilatus pada marika 'itu: 'apatah djahat kalakh telah debowatnja? maka makin berterijaklah marika 'itu: tsalibkanlah dija.

¹⁵ 'Adapawn sedang Pilatus mawu memadakan raxijet, maka deberinja Bar`aba lepas bagi marika 'itu, dan desarahkannja Xisaj, satelah sudah dedara`akannja dija, sopaja 'ija detsalibkan.

¹⁶ maka lasjkar menghentarah dija kadalam balirong, 'ija 'itu 'iwan, dan panggillah saganap pasukan 'itu berhimon.

¹⁷ Maka dekenakannja padanja sawatu hhilet jang 'unguw warnanja, dan satelah sudah de`annjamnja sawatu makota deri pada durij 2, maka debubohnja 'itu di`atas kapalanja.

¹⁸ Dan baharu deberinja salam padanja, sombahnja: 'elsalam xalejkom, hej Radja 'awrang Jehudij.

¹⁹ Sudah 'itu maka marika 'itu sudah pukol kapalanja dengan sawatu batang buloh, dan meludahij dija, dan bertelud sombah sudjud padanja.

²⁰ Dan tatkala sudah habis marika 'itu permajinkan dija, maka detanggalkannya hilet jang 'unguw warnanja 'itu deri pada tubohnja, dan dekenakannya padanja pakejan 2 nja jang chats: lalu dehentarkannya dija kaluwar 'akan mentsalibkan dija.

²¹ Maka depakhsanja SJimawn, sa` awrang KHejrewanij, jang lalu lampoh datang deri pada bendangnja, bapa 'Jskander dan Rufus, sopaja de` angkatnja pikol tsalibnja.

²² Maka debawanja dija 'itu kapada tempat DJoldjuta, jang tatkala tersalin 'artinja 'ada, tempat tingkorakh.

²³ maka deberinja padanja minom 'ajer 'angawr tertjampor dengan mor: hanja tijadalah de` ambilnja 'itu.

²⁴ Dan satelah sudah detsalibkannya dija, maka debahagiakannya pakajin 2 nja dengan melutar 'ondej di` atasnja, sopaja 'awrang tahu 'apa 'akan de` ambilnja.

²⁵ 'Adapawn 'adalah djam jang katiga, maka detsalibkannya dija.

²⁶ Maka surat penudohannya 'adalah tersurat demikijen: JANG RADJA 'AWRANG JEHUDIJ.

²⁷ Maka detsalibkannja sertanja 'itu duwa 'awrang penjamon, sa` awrang pada kannja, dan sa` awrang pada kirinja.

²⁸ Maka ganaplah 'Elmektub, jang meng` atakan: dan 'ija sudah tapermana` ij dengan 'awrang durhaka.

²⁹ Maka 'awrang jang lalu lampoh menghodjatlah dija, sambil menggarakhkan kapala 2 nja, dan berkata: tjih 'angkaw jang merombakh Kaxbah, dan per` usah dija 'itu dalam tiga harij;

³⁰ Lepaskanlah sendirimu, dan turonlah deri pada tsalib.

³¹ Maka sabagej lagi kapala 2 'Imam serta dengan Katib 2 berkatalah sa` awrang kapada sa` awrang, sambil bermajin: 'awrang lajin 2 'ija sudah lepaskan, sendirinja pawn tijada 'ija sapat lepaskan.

³² Bajiklah 'Elmesehh Radja 'awrang Jisra` ejl 'itu sakarang turon deri pada tsalib, sopaja kamij melihat 'itu lalu pertjaja. Lagi 'awrang jang telah detsalibkan sertanja, 'itu sudah bangkilkan 'atasanja.

³³ Bermula satelah sudah sampej djam jang ka` anam, maka datanglah kalam ka` atas saluroh tanah, sampej kapada djam jang kasembilan.

³⁴ Maka pada djam jang kasembilan bersarulah Xisaj dengan sawara njaring, sombahnja: 'ELAWHIJ, 'ELAWHIJ, LAMA SJABAKHTANIJ? jang djikalaw tersalin 'artinja 'ada: ja 'Ilahku! ja 'Ilahku! karena 'apa 'angkaw sudah meninggalkan 'aku?

³⁵ Maka satengah deri pada segala 'awrang jang 'adalah berdirij disana, serta dedengarnja 'itu, katalah: bahuwa sasonggohnja 'ija memanggil 'Ejlja.

³⁶ Maka larilah sa` awrang, dan meng` isilah sawatu bunga karang dengan tjuka, dan bubohlah 'itu di` atas sawatu batang buloh, lalu berilah minom padanja, 'udjarnja: berhentilah; bejarlah kamij melihat, kaluw 2 'Ejlja 'akan datang menuronkan dija.

³⁷ Maka Xisaj pawn kaluwarkanlah sawatu sawara njaring, lalu putuslah njawa.

³⁸ maka tirej dindingan Kaxbah 'itu tertjariklah mendjadi duwa deri 'atas sampej kabawah.

³⁹ Maka Pengratus jang berdirij disana bersabarangan dengan dija, tatkala delihatnja, bahuwa dengan demikijen terijakhnja sudahlah 'ija putus njawa, 'itu berkatalah: sabenarnja manusija 'ini 'adalah 'Anakh 'Allah.

⁴⁰ 'Adapawn 'adalah lagi babarapa parampuwan jang menintang deri djawoh: 'antara sijapa 'adalah lagi Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang 'ibuw Jaxkhub kitjil dan Jusa, lagi SJalawmej:

⁴¹ Segala jang lagi tatkala 'ija 'adalah ditanah DJalila, sudahlah meng` ikot dija, dan berbowat chidmet padanja: dan banjakh parampuwan lajin 2, jang sudahlah mudikh sertanja 'itu kapada Jerusjalejm.

⁴² Bermula satelah sudah sakarang petang harij, sedang 'adalah harij xatad, jaxnij, harij jang dihulu deri pada sabtu.

⁴³ Maka datanglah Jusof, jang Ramata negerinja sa` awrang manterij jang berhhormat, jang sendirij lagi 'adalah menantij karadja` an 'Allah, 'ijapawn baranikanlah dirinja, dan masokhlah menghadap Pilatus, dan mintalah 'ambil badan Xisaj.

⁴⁴ Maka hhejranlah Pilatus, bahuwa sudah sakarang 'ija mati: dan satelah sudah depanggihnja Pengratus 'itu datang, maka bertanjalah 'ija padanja, kaluw 2 lama 'ija sudah mati.

⁴⁵ Dan satelah sudah dekatahuwinja 'itu deri pada Pengratus 'itu, maka de` anugarahkannja badan 'itu pada Jusof.

⁴⁶ Maka debilinja sondus, dan satelah sudah 'ija turonkan dija, dekafaninja dija 'itu didalam sondus 'itu: lalu detarohnja dija didalam sawatu karamet, jang 'adalah terpahat didalam sawatu batu karang: dan degulingnja sabowah batu kahadapan pintu karamet 'itu.

⁴⁷ Maka Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang 'ibuw Jusa 'itu tengokhlah, dimana 'ija detaroh.

16¹ Sabermula satelah sudah lalu harij sabtu, maka Marjam Madjdalijat, dan Marjam jang 'ibuw Jaxkhub, lagi SJalawmej, sudahlah bilij rampah 2, sopaja 'ija datang berminjakhkan dija.

² Maka pagi 2 'amat pada harij 'ahhad deri pada 'usbux, datanglah marika 'itu kapada karamet, demi terbit mataharij.

³ Maka berkatalah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang: sijapa 'akan mengguling bagi kamij batu deri pada pintu karamet?

⁴ (Dan serta detintangnja, maka delihatnja bahuwa batu 'itu sudah habis terguling) karena 'adalah 'itu besar 'amat.

⁵ Dan satelah sudah 'ija masokh kadalam karamat, maka 'ija melihat sa` awrang muda dudokh pada sabelah kanan, jang pakej sawatu badju pandjang jang putih warnanja, lalu 'ija dahsjat.

⁶ Tetapi bersabdalah 'ija pada parampuwan 2 'itu: djanganlah kamu dahsjat: kamu mentjaharij Xisaj Natsirij 'itu, jang telah detsalibkan: sudah 'ija bangkit, bukan 'ada 'ija desini: lihatlah tempat dimana 'awrang sudahlah menaroh dija.

⁷ Tetapi pergilah kamu, katakanlah pada murid 2 nja dan pada Petrus, bahuwa 'ija mendihuluwij kamu pergi ka-DJalila: disana kamu 'akan melihat dija, seperti 'ija sudah bersabda pada kamu.

⁸ Maka lakas 2 kaluwarlah parampuwan 'itu, dan larilah deri sisij karamet 'itu:

maka gomitar dan dahsjat sudahlah kena dija 'itu: dan pada sa` awrang satu 2 pawn tijada dekatakannja; karena takotlah 'ija.

⁹Dan satelah sudah Xisaj bangkit pagi 2 pada harij 'ahhad deri pada 'usbux, maka kalihatanlah 'ija dihulu pada Marjam Madjdalijat, deri dalam sijapa 'ija sudahlah membawang tudjoh djin.

¹⁰Parampuwan 'ini sudah pergi memberita 'itu pada segala 'awrang jang sudahlah menjerta` ij dija, jang berkabong dan menangis.

¹¹Dan marika 'ini, serta dedengarnja, bahuwa 'ija hidop, dan sudah delihat 'awleh parampuwan 'itu, maka tijada 'ija pertjaja.

¹²Maka komedijen deri pada 'itu 'ija sudah kalihatan dengan rupa lajin pada duwa 'awrang deri pada marika 'itu, samantara 'ija berdjalan 2 sambil pergi kapadang.

¹³maka marika 'ini sudah pergi memberita 'itu pada 'awrang lajin 2: hanja pada 'awrang 'ini tijadalah 'ija lagi pertjaja.

¹⁴Komedijen 'ija sudah kalihatan pada kasabelas 'awrang, sedang marika 'itu

'adalah dudokh sama 2, dan sudah bangkilkkan 'atasnja kurang 'imannja, dan katagaran hatinja: 'awleh karena sudahlah tijada 'ija pertjaja pada segala 'awrang, jang sudahlah melihat dija terbangkit.

¹⁵Sabermula maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: pergilah kamu kapada saganap dunja, chothbatkanlah 'Indjil pada sakalijen machlukh.

¹⁶Sijapa jang sudah pertjaja dan depermandikan, 'ija 'akan ber`awleh chalats: tetapi sijapa jang sudah tijada pertjaja, 'ija 'akan kena kutokh.

¹⁷Maka segala tanda 'ini 'akan menjerta`ij segala 'awrang jang pertjaja: dengan namaku 'ija 'akan membawang djin 2: dengan bagej 2 bahasa baharu 'ija 'akan berkata 2:

¹⁸'Ular 2 'ija 'akan mendjamah dan djikalaw sakalipawn 'ija minom barang kamatijan, tijada 'itu 'akan meng`adakan madlaret padanja: di`atas 'awrang sakit pajah 'ija 'akan membuboh tangan 2 nja, maka marika 'itu 'akan djadi somboh.

¹⁹Bermula maha Tuhan satelah sudah habis 'ija bersabda padanja, maka

ter` angkatlah 'ija kadalam sawrga, dan dudokhlah pada tangan kanan 'Allah.

²⁰'Arkijen maka kaluwarlah marika 'itu, dan berchothbatlah saganap sana sini, sedang maha besar Tuhan 'adalah serta bakardja, dan menogohkan perkata` an 'itu 'awleh tanda 2 jang menjerta` ij dija. 'Amin.

Lukas

1 ¹ Sedang banjakh 'awrang sudah tjawba meng` arang hhikajet 'akan segala perkara, jang katahuwan jakhinnja di` antara kami,

² Seperti telah desarahkan pada kami 'awleh segala 'awrang, jang deri mulanja sudah 'ada musjahid, dan chadim kalimat 'itu:

³ Maka padaku lagi sudah njata bajik, sedang dengan sakhsamaku sudah kupariksa segala sasawatu deri pada hulunja, menjurat padamu ber` ator 2, hej THijofilus, jang 'amat xaziz:

⁴ Sopaja 'angkaw dapat meng` atahuwij kasonggohan segala perkata` an, 'akan jang mana 'angkaw sudah depel` adjarij.

⁵ Adapawn pada harij 2 Hejrawdejs, jang Radja ditanah Jehuda, 'adalah sa` awrang 'Imam, namanja Zekarja, deri pada per` atoran harij 'Abija: dan 'isterinja deri pada 'anakh 2 parampuwan Harun, dan namanja 'itu 'Elisjebax.

⁶ Maka kaduwanja 'itu 'adalah xadil dihadapan 'Allah, sambil berdjalan

menurut sakalijen titah, dan hhukum maha besar Tuhan, dengan tijada barang daleh.

⁷ Maka barang 'anakh tijadalah pada marika 'itu, 'awleh karena sebab 'Elisjebax 'adalah mandul, dan kaduwanja sudahlah datang djawoh 2 kapada harij 2 nja.

⁸ Sabermula djadi, tatkala 'ija ber` imamet pada pergantian per` atoran harinja dihadapan 'Allah,

⁹ Turut xadet pakardja` an 'imamet, bahuwa dengan 'ondej sudahlah de` ontongkan padanja 'akan memasang persombahan 'ukop 2 an, maka masokhlah 'ija kadalam Kaxbah maha besar Tuhan.

¹⁰ Dan saganap kabanjakan khawm 'adalah sombahjang diluwar pada djam persombahan 'ukop 2 an.

¹¹ Maka kalihatanlah padanja sa` awrang Mela` ikat maha besar Tuhan berdirij pada sabelah kanan deri pada medzbehh 'istanggih.

¹² Maka kaharuwanlah Zekarja, serta delihatnja dija, sahingga katakotan sudah berlaku 'atasnja.

¹³Tetapi bersabdalah Mela` ikat 'itu kapadanja: djanganlah takot, hej Zekarja; karena bahuwa pemohonanmu sudah kadengaran, maka 'isterimu 'Elisjebax 'akan ber` anakh padamu sawatu 'anakh laki 2, dan 'angkaw hendakh menjebut namanja Jahhja.

¹⁴Maka padamu 'akan 'ada kasuka` an dan termasa, dan banjakh 'awrang 'akan bersuka 2 an deri karena kadjadi` annja.

¹⁵karena 'ija 'akan djadi besar dihadapan maha besar Tuhan: mawu 'ajer 'angawr mawu 'arakh tijada 'ija 'akan minom: maka dengan Rohhu-'lkhudus 'ija 'akan depunohij, 'itu pawn mulanja deri pada purut 'ibunja.

¹⁶Maka 'ija 'akan kembalikan banjakh 'awrang deri pada benij Jisra` ejl kapada maha besar Tuhan 'Ilahnja.

¹⁷Maka 'ija djuga 'akan pergi berdjalan dihadapan hhadleretnja dengan rohh dan khowat 'Ejlja, 'akan kembalikan segala rasa hati bapa 2 kapada 'anakh 2, dan 'awrang durhaka kapada kabidjakhsana` an 'awrang xadil, 'akan singgarkan pada maha besar Tuhan sawatu khawm jang terlangkap.

¹⁸ Maka sombahlah Zekarja kapada Mela`ikat 'itu: dengan 'apa patek 'akan meng`atahuwij 'itu? karena patek 'ini 'ada tuwah, dan 'isteriku sudah datang djawoh 2 kapada harij 2 nja.

¹⁹ Maka sahutlah Mela`ikat, dan sabdalah padanja: 'aku 'ini 'ada DJibra`il jang berdirij menghadap 'Allah, dan 'aku sudah tersuroh meng`atakan kapadamu, dan memberita padamu segala perkara 'ini.

²⁰ Maka bahuwa sasonggohnja 'angkaw 'akan berdirjam dirimu, dan tijada sampat kata 2, sampej kapada harij 'itu, tatkala segala perkara 'itu habis djadi: 'awleh karena sebab sudah tijada 'angkaw pertjaja 'akan segala perkata`anku jang 'akan deganapij pada kotika.

²¹ Maka 'adalah khawm menantikan Zekarja, dan hhejranlah 'awleh karena 'ija berlambatan didalam Kaxbah.

²² 'Adapawn tatkala 'ija kaluwar, maka tijadalah 'ija sampat kata 2 pada marika 'itu; maka meng`artilah marika 'itu, bahuwa sudahlah 'ija melihat barang rujat didalam Kaxbah: maka 'adalah 'ija melambej pada marika 'itu, dan tinggallah keluw.

²³ Maka djadi tatkala ganaplah segala harij djawatannja, bahuwa pergilah 'ija pulang karumahnja.

²⁴ Maka komedijen deri pada harij 2 'itu meng` andonglah 'Elisjebax 'isterinja 'itu: maka 'ija sembunjanlah sendirinja lima bulan lamanja, 'udjarnja:

²⁵ Bahuwa demikijenlah maha besar Tuhan sudah berbowat pada patek, pada harij 2 'itu jang dalamnja 'ija sudah menilikh patek, 'akan melalukan katjela` anku deri 'antara manusija 2.

²⁶ Sabermula maka pada bulan jang ka` anam tersurohlah Mela` ikat DJibra` il 'awleh 'Allah pergi kapada sawatu negerij ditanah DJalila, namanja 'itu Natsirat,

²⁷ Kapada sawatu parawan jang bertunangan dengan sawatu laki 2, jang namanja Jusof, deri pada 'isij rumah Da` ud: dan nama parawan 'itu 'adalah Marjam.

²⁸ Maka masokhlah Mela` ikat 'itu datang kapadanja, dan sabdalah: 'elsalam xalejkona, hej 'angkaw, jang sudah ber` awleh nixmet; maha besar Tuhan 'ada basertamu, 'angkaw 'ada mubarakat di` antara segala parampuwan.

²⁹ Dan serta delihatnja dija, maka kaharuwanlah parampuwan 'itu menengar katanja 'ini, dan berbitjaralah butapa mulanja salam 'ini 'ada.

³⁰ Maka bersabdalah Mela` ikat padanja 'itu: djanganlah takot, ja Marjam; karena 'angkaw sudah mendapat nixmet sama 'Allah.

³¹ Maka bahuwa sasonggohnja 'angkaw 'akan meng` andong didalam purut, lalu ber` anakh sawatu 'anakh laki 2, dan menjebut namanja Xisaj.

³² 'Ija 'ini 'akan djadi besar, dan disebutkan 'Anakh HHakh Taxalaj: maka maha besar Tuhan 'Allah 'akan memberij padanja singahsana Da` ud mawjangnja `itu

³³ Maka 'ija 'adakan najik Radja 'atas 'isij rumah Jaxkhub sampej salama 2 nja, dan pada karadja` annja tijada 'akan 'ada kasudahan.

³⁴ Maka sombahlah Marjam kapada Mela` ikat 'itu: bagimana djadi demikijen 'itu, sedang patek tijada meng` enal barang sa` awrang laki 2?

³⁵ Maka sahutlah Mela` ikat 'itu dan sabdalah padanja: Rohhu-'lkhudus 'akan berlaku 'atasmu, dan pang` awasa` an

HHakh Taxalaj 'akan menawongij 'angkaw; sebab 'itu lagi KHudus 'itu, jang 'akan taper` anakh deri dalammu, 'akan disebut 'Anakh 'Allah.

³⁶ Maka bahuwa sasonggohnja 'Elisjebax sakulawargamu, 'ija sendirij lagi sudah meng` andong sawatu 'anakh laki 2 pada katuwahannja: maka 'ini 'ada bulan jang ka` anam padanja 'itu, jang terpanggillah mandul.

³⁷ Karana bukan 'ada sasawatu perkara, jang tijada terkardjakan 'awleh 'Allah.

³⁸ Maka sombahlah Marjam: 'ada patek 'ini hamba maha besar Tuhan; djadilah kiranja pada patek 'atas sabdamu. Maka pergilah Mela` ikat 'itu lalu deri padanja 'itu.

³⁹ Maka bangonlah Marjam pada harij 2 'itu djuga, dan ber` angkatlah dengan segarah kapada pagunongan, kadalam sawatu negerij ditanah Jehuda.

⁴⁰ Dan masokhlah kadalam rumah Zekarja, dan berilah salam pada 'Elisjebax.

⁴¹ Maka djadi demi 'Elisjebax dengar salam Marjam 'itu, bahuwa berlompat 2 anlah ka` anakh 'itu didalam purutnja:

maka 'Elisjebax pawn depunohilah dengan Rohhu-'Ikhodus,

⁴² Dan bersarulah dengan sawara njaring, katalah: mubarakatlah 'angkaw di` antara segala parampuwan, dan mubaraklah bowah purutmu.

⁴³ Maka deri mana garang padaku demikijen 'itu, bahuwa 'ibuw Tuhanku datang kapadaku?

⁴⁴ Karana bahuwa sasonggohnja serta sawara salammu datanglah katelinga 2 ku, maka berlompat 2 anlah ka` anakh 'itu dengan termasa didalam purutku.

⁴⁵ Maka berbahagijalah parampuwan 'itu, jang sudah pertjaja: karana segala perkara, jang telah dekatakan padanja deri pada fihak maha besar Tuhan, 'itu 'akan deganapij.

⁴⁶ Sabermula maka berkatalah Marjam: DJiwaku membesarkan maha besar Tuhan:

⁴⁷ Dan hatiku termasa dengan karana 'Allah muchalitsku:

⁴⁸ 'Awleh karana 'ija sudah menilikh karindahan hambanja parampuwan: karana bahuwa sasonggohnja deri pada sakarang 'ini samowa bangsa 'akan menjebut 'aku berbahagija.

⁴⁹ Karena 'Elkhadir sudah berbowat padaku babarapa perkara besar 2, dan namanja 'itu 'Elkhudus.

⁵⁰ Dan rahhmetnja 'itu tatap deri pada bangsa datang kapada bangsa bagi segala 'awrang jang takot 'akan dija.

⁵¹ 'Ija sudah berbowat sawatu khowat dengan langannja: 'ija mentjerej berejkan 'awrang djumawa dengan kasangka` an hatinja.

⁵² 'Ija sudah menuronkan 'awrang kawasa deri 'atas kursij 2 nja, dan sudah meninggikan 'awrang jang rindah hatinja.

⁵³ 'Awrang berlapar 'ija sudah meng` innjangan dengan bagej 2 kabajikan: dan 'awrang jang kaja 2 'ija sudah suroh pulang dengan hampanja.

⁵⁴ 'Ija sudah meng` angkat Jisra` eji budakhnja, sopaja dekenangnja 'akan rahhmet,

⁵⁵ (Seperti 'ija sudah baferman pada bapa 2 kamij, katahuwij, pada 'Ibrahim, dan pada benehnja,) sampej salam 2 nja.

⁵⁶ Maka tinggallah Marjam sertanja 'itu sakira 2 tiga bulan lamanja, lalu pulanglah 'ija kapada rumahnja.

⁵⁷ Maka 'Elisjebax pawn ganaplah dejwasanja 'akan ber` anakh, maka 'ija ber` anakhlah sawatu 'anakh laki 2.

⁵⁸ Maka dengarlah segala 'awrang jang berumah disana kuliling 2, dan segala 'awrang sakulawarganja, bahuwa maha besar Tuhan sudahlah membesarkan rahhmetnja 'akan parampuwan 'itu, lalu bersuka 2 anlah sertanja 'itu.

⁵⁹ Maka djadi pada harij jang kadawlapan datang 'awrang 'akan chatankan ka` anakh, dan menjebut dija 'itu Zekarja, turut nama bapanja.

⁶⁰ Maka sahutlah 'ibunja, dan katalah: bukan; hanja 'ija 'akan disebut Jahhja.

⁶¹ Maka katalah marika 'itu kapadanja: bahuwa barang sa` awrang bukan 'ada didalam pakulawarga` anmu, jang disebut dengan nama 'itu.

⁶² Maka delambejnja kapada bapanja, bagimana dekahendakinja 'ija disebut.

⁶³ Dan satelah sudah depintanja papan tulis, maka desuratnja demikijen bunjinja: Jahhja 'ada namanja. Maka hhejranlah sakalijen 'awrang 'itu.

⁶⁴ Maka sabantar djuga terbukalah mulutnja dan lidahnja, sahingga 'ija kata 2 lah, sambil memudji 'Allah.

⁶⁵ Maka berlakulah katakotan 'atas samowa 'awrang, jang berumah kuliling 2: dan pada saluroh pagunongan ditanah Jehuda 'awrang pawn berkata 2 anlah banjakh 'akan sakalijen perkata` an 'ini.

⁶⁶ Maka samowa 'awrang jang dengar 'itu tarohlah 'itu dalam hatinja, 'udjarnja: 'apa garangan ka` anakh 'ini 'akan djadi? maka tangan maha besar Tuhan 'adalah baserta dengan dija.

⁶⁷ Sabermula maka Zekarja bapanja 'itu depunohilah dengan Rohhu-'Ikhodus, lalau bernubuwetlah, 'udjarnja:

⁶⁸ Segala pudji bagi maha besar Tuhan, 'Ilah 'awrang Jisra` eji, karena 'ija sudah meng`ondjongij, dan meng`upajakan kalepasan pada khawmnja:

⁶⁹ Dan sudah membangun bagi kamij sawatu tandokh chalats, didalam rumah Da`ud budakhnja 'itu.

⁷⁰ Seperti 'ija sudah baferman 'awleh mulut segala Nabinja jang khodus, jang sudah 'ada deri pada 'awal zeman:

⁷¹ Katahuwij, sawatu kalepasan deri pada sataruw 2 kamij, dan deri tangan sakalijen 'awrang jang membintjij kamij.

⁷²Sopaja 'ija meng` adakan rahhmet pada bapa 2 kamij, dan meng` enang 'akan perdjandji` annja jang khudus:

⁷³Dan 'akan persompahan, jang 'ija sudah bersompah kapada 'Ibrahim bapa kamij, 'akan memberij pada kamij.

⁷⁴Sopaja kamij terlepas deri pada tangan segala sataruw kamij berbowat xibadet padanja, luput deri pada takot.

⁷⁵Dengan khodsijet dan xadalet dihadapan hhadleretnja, pada sakalijen harij kahidopan kamij.

⁷⁶'Adapawn 'akan dikaw, hej ka` anakh, 'angkaw 'akan disebutkan Nabij HHakh Taxalaj: karena 'angkaw 'akan 'andjar dihadapan hhadleret maha Tuhan, 'akan singgarahkan djalan 2 nja.

⁷⁷'Akan memberij peng` atahuwan chalats pada khawmnja, dengan ka` amponan dawsa 2 nja.

⁷⁸'Awleh segala kapiluwan rahhmet 'Ilah kamij, dengan jang mana 'Elsjarikh deri pada katinggijan sudah meng` ondjongij kamij.

⁷⁹'Akan bersinar pada segala 'awrang jang dudokh dalam kalam dan bajang mawt: 'akan betulkan kaki 2 kamij kapada djalan salamet.

⁸⁰ Maka ka` anak 'itu bertambahlah besarnja, dan berkhawatlah njawanja, dan tinggallah didalam padang 2 bel` antara, sampej kapada harij pertondjokannja kapada 'awrang Jisra` ejl.

2¹ Sabermula djadi pada harij 2 'itu djuga, bahuwa kaluwarlah sawatu titah deri pada fihak KHajtsar 'Awghustus: sopaja 'isij saganap tanah maxmur desuratkan.

² Penjuratan 'ini sudah djadi dihulu deri pada KHurinus sudah najikh 'Adapati 'atas Suriya.

³ Maka pergilah sakalijen 'awrang 'akan desuratkan, masing 2 sa` awrang kapada negerij dirinja.

⁴ Maka mudikhlah lagi Jusof deri pada tanah DJalila, deri dalam negerij Natsirat, kapada tanah Jehuda, kadalam negerij Da` ud, jang disebut Bejt Lehhem, 'awleh karena sebab 'adalah 'ija deri pada 'isij rumah dan bangsa Da` ud,

⁵ 'Akan desuratkan serta dengan Marjam parampuwan jang bertunangan dengan dija, sedang 'ada 'ija bonting.

⁶ Maka djadi tatkala marika 'itu 'adalah disana, bahuwa ganaplah harij 2 nja 'akan ber` anakh.

⁷ 'Arkijen maka 'ija ber` anakhlah 'anakhnja laki 2 jang sulong, dan membabatlah dija dengan lampin 2, dan berbaringkanlah dija didalam maxlaf, 'awleh karena pada marika 'itu bukan 'adalah tempat didalam manzil.

⁸ Bermula 'adalah barang gombala pada benowa 'itu djuga bermalam pada padang, dan bertongguw tongguwan malam pada kawannja.

⁹ Maka bahuwa sasonggohnja sa` awrang Mela` ikat maha besar Tuhan hhadlirlah padanja, dan kamulija` an maha besar Tuhan pawn bertjahajalah kuliling marika 'itu, dan takotlah 'ija besar takotnja.

¹⁰ Maka bersabdalah Mela` ikat pada marika 'itu: djanganlah kamu takot; karena bahuwa sasonggohnja 'aku memberita pada kamu sawatu kasuka` an besar, jang 'akan 'ada bagi saganap khawm.

¹¹ Katahuwij, bahuwa harini bagi kamu sudah taper` anakh Muchalits, jang 'ada

'Elmesehh maha Tuhan, didalam negerij Da`ud.

¹²Maka 'inilah tanda padamu: kamu 'akan mendapat ka`anakh 'itu terbabat dengan lampin 2, dan baring 2 didalam maxlaf 'itu.

¹³Maka sakunjong 2 hhadlirlah serta dengan Mela`ikat 'itu sawatu kabanjakan tantara samawij, jang 'adalah memudji 'Allah, dan sombahlah:

¹⁴HHormat bagi 'Allah tempat 2 jang maha tinggij, dan salamet di`atas bumi, karidla`an didalam manusija 2.

¹⁵Sabermula djadi, satelah sudah segala Mela`ikat 'itu deri pada marika 'itu pulang kasawrga, bahuwa segala 'awrang gombala berkatalah sa`awrang gombala berkatalah sa`awrang kapada sa`awrang: bejarlah kamij pergi kalakh sampej ka-Bejt Lehhem, dan melihat hhal 'ini, jang sudah djadi, jang maha besar Tuhan sudah memaxlumkan pada kamij.

¹⁶'Arkijen maka datanglah marika 'itu dengan bangat, dan mendapatlah Marjam, dan Jusof, dan ka`anakh 'itu jang baring 2 didalam maxlaf 'itu.

¹⁷ Dan setelah sudah delihatnja 'itu, maka demaxlumkannja ferman 'itu, jang telah dekatakan padanja 'akan ka` anakh 'itu.

¹⁸ Maka samowa 'awrang jang dengar 'itu hhejranlah deri karena segala sasawatu, jang dekatakan kapadanja 'awleh gombala 2 'itu.

¹⁹ Tetapi Marjam djuga hhafitlkanlah samowa perkata` an 'itu, sambil berbanding 2 an didalam hatinja

²⁰ 'Arkijen maka pulanglah segala gombala, sambil memulijakan, dan memudjikan 'Allah deri karena segala sasawatu jang telah dedengarnja dan delihatnja, seperti sudahlah dekatakan padanja.

²¹ Bermula tatkala ganaplah dawlapan harij 'akan chatankan ka` anakh 'itu, maka tersebutlah namanja Xisaj, jang sudahlah disebut 'awleh Mela` ikat, dihulu deri pada 'ija terkandung didalam purut.

²² Bermula tatkala ganaplah segala harij thaharetnja, menurut Tawrat Musaj, maka debawanja dija 'itu ka-Jerusjalejm, sopaja dehadapkannja dija kapada maha besar Tuhan.

²³ (Seperti sudah tersurat didalam Tawrat maha besar Tuhan: bahuwa samowa laki 2, jang membuka papudju, 'itu 'akan disebut khudus bagi maha besar Tuhan.)

²⁴ Dan sopaja debawanja persombahan, seperti barang jang telah dekatakan didalam Tawrat maha besar Tuhan, saguw burong takukor, 'ataw 'anakh merpati duwa 'ejkor.

²⁵ Maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sa` awrang manusija di-Jerusjalejm, jang namanja SJimxawn: maka manusija 'ini 'adalah xadil, dan takhij, sambil menantikan panghiboran 'awrang Jisra` ejl: maka Rohhu-'lkhudus berlakulah di` atasnja 'itu.

²⁶ Maka kapadanja 'itu sudahlah turon wahhju 'awleh Rohhu-'lkhudus, 'akan djangan merasa mawt, sabulom 'ija melihat 'Elmesehh 'urapan maha besar Tuhan 'itu.

²⁷ Maka datanglah 'ija 'awleh 'ilham Rohh masokh Kaxbah: dan tatkala 'ibuw bapa memasokhkanlah ka` anakh Xisaj 'itu, sopaja delakukannja padanja menurut 'istixadet Tawrat.

²⁸ Maka 'ija 'ini memangkulah dija 'itu dengan kaduwa langan 2 nja, lalu pudjilah 'Allah, dan sombahlah.

²⁹ Sakarang djuga 'angkaw berij hambamu pergi dengan selamat, ja maha besar Tuhan, turut fermanmu:

³⁰ Karana mata 2 ku sudah melihat chalatsu,

³¹ Jang 'angkaw sudah singgarahkan dihadapan muka sakalijen khawm:

³² Sawatu tarang 'akan penarangan segala CHalajikh, dan 'akan kamulija` an khawmmu 'awrang Jisra` ejl.

³³ Maka Jusof dan 'ibunja 'adalah hhejran deri karana segala sasawatu, jang dekatakan 'akan dija 'itu.

³⁴ Maka SJimxawn pawn memberkatilah marika 'itu, dan katalah kapada Marjam 'ibunja 'itu: bahuwa sasonggohnja 'ija 'ini dedirikan 'akan sawatu kadjatohan dan kabangonan 'awrang banjakh di` antara 'awrang Jisra` ejl, dan 'akan sawatu tanda jang nanti debantahij:

³⁵ (Maka lagi sawatu pedang 'akan menatas turus djiwa sendirimu) sopaja segala bitjara denjatakan deri dalam hati 'awrang banjakh.

³⁶Bermula 'adalah HHana sa` awrang Nabijah, 'anakh parampuwan Penu` eji; deri pada hulubangsa 'Asjejr: 'ija 'ini sudahlah datang djawoh 2 kapada banjakh harij xumornja, satelah sudah 'ija hidop dengan suwaminja tudjoh tahon lamanja deri pada hhad perdara` annja.

³⁷Maka parampuwan 'ini 'adalah baluw, sakira 2 dawlapen puluh 'ampat tahon tuwahnja, jang tijada bertjerej deri pada Kaxbah, 'akan berbowat xibadet dengan powasa dan sombahjang, pada malam dan sijang.

³⁸Maka pada djam 'itu djuga datanglah parampuwan 'ini kasana, dan sabagejnja lagi 'ija sudah membawa 'ikhrar 'akan maha Tuhan dan meng` atakan 'akan dija 'itu pada sakalijen 'awrang jang menantikan kalepasan di-Jerusjalejm.

³⁹Dan satelah habis marika 'itu mengganapij sasawatu, jang patut dengan Tawrat maha besar Tuhan, maka pulanglah 'ija kapada tanah DJalila, kadalam negerinja Natsirat.

⁴⁰Maka ka` anakh 'itu bertambahlah besarnja, dan berkhawatlah njawanja,

saraja dipunohij dengan h hikmet: dan nixmet 'Allah berlakulah di` atasnja 'itu.

⁴¹ Sabermula maka bejasalah 'ibuw bapanja pada sasatahon ber` angkat kapada Jerusjalejm, pada masa raja Fasahh.

⁴² 'Adapawn tatkala 'ija sudahlah djadi duwa belas tahon tuwahnja, dan marika 'itu sudahlah mudikh kapada Jerusjalejm, menurut xadet harij raja:

⁴³ Dan sudahlah mengganapij disana segala harij, tatkala marika 'itu pulang, maka tinggallah budakh Xisaj di-Jerusjalejm: maka Jusof dan 'ibunja tijadalah meng` atahuwij 'itu.

⁴⁴ Tetapi sangkalah marika 'itu, bahuwa 'adalah 'ija 'antara peng` iringan, lalu pergilah sawatu harij perdjalanan djawohnja, dan tjaharilah dija di` antara segala 'awrang kulawarga, dan di` antara segala 'awrang kenal 2 an.

⁴⁵ Dan satelah tijada dedapatnja dija, maka pulanglah marika 'itu ka-Jerusjalejm mentjaharij dija.

⁴⁶ Maka djadi, komedijen deri pada tiga harij, bahuwa dedapatnjalah dija 'itu didalam Kaxbah, dudokh ditengah

2 segala guruw, menengar marika 'itu, dan bertanjakan marika 'itu.

⁴⁷ Maka hhejranlah tertjangan samowa 'awrang jang menengar dija, deri karana xakhalnja dan segala djawabnja.

⁴⁸ Maka dahsjatlah marika 'itu serta delihatnja dija, dan katalah 'ibunja kapadanja 'itu: ja 'anakh, meng` apa 'angkaw sudah berbowat demikijen 'ini pada kamij? bahuwa sasonggohnja bapamu dan bejta 'ini sudah mentjaharij 'angkaw dengan susah.

⁴⁹ Maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: 'apatah 'artinja, bahuwa kamu sudah mentjaharij 'aku? tijadakah kamu tahu, bahuwa haros 'aku 'ini 'ada masjghul dengan pakardja` an Bapaku?

⁵⁰ Maka tijadalah marika 'itu meng` arti perkata` an 'itu, jang dekatakannja padanja.

⁵¹ Sudah 'itu maka hilirlah 'ija serta dengan marika 'itu, lalu datanglah masokh Natsirat, dan 'adalah berbakhtij padanja. Maka 'ibunja pawn hhafitkanlah samowa perkata` an 'ini didalam hatinja.

⁵² Maka Xisaj pawn bertambahlah hhikmetnja, dan khametnja, dan nixmetnja sama 'Allah dan manusija 2.

3¹ Sabermula pada tahon jang kalima belas deri pada Sulthanet KHajtsar Tiberijus, tatkala Pontijus Pilatus 'adalah 'Adapati ditanah Jehuda, dan Hejrawdejs 'itu 'Amiru-'Irubux ditanah DJalila, dan Filipus sudaranja laki 2 'itu 'Amiru-'Irubux di-'Ithurija, dan dibenowa Tarachawna, dan Lusanija 'itu 'Amiru-'Irubux di-'Abilejnej.

²Tatkala HHanan dan KHajafa 'adalah 'Imam besar 2, maka datanglah ferman 'Allah kapada Jahhja 'anakh laki 2 Zekarja, didalam padang bel` antara.

³Maka datanglah 'ija masokh saluroh benowa jang kuliling surgej Jardejn, sambil menchothbatkan permandijan tawbat 'akan ber` awleh ka` amponan dawsa 2.

⁴Seperti sudah tersurat didalam kitab kalimat Jesjaxja Nabij 'itu, 'udjarnja: sawara 'awrang penjaruw dalam padang bel` antara; singgarkanlah djalan maha besar Tuhan, betulkanlah lurong 2 nja.

⁵Samowa lembah 'akan desabukan, dan samowa gunong dan busut 'akan derindahkan: maka barang jang 'ejrot

'itu djadi 'akan kabetulan, dan segala jang lakokh 'itu 'akan djalan jang rata.

⁶Dan sakalijen daging 'akan melihat chalats 'Allah.

⁷'Adapawn berkatalah 'ija pada segala raxijet jang datang kaluwar 'akan depermandikan 'awlehnja: hej kadjadi` an biludakh 2, sijapatah sudah tondjokhkan kamu larij berlepas dirimu deri pada 'amarah 'itu, jang nanti datang?

⁸Tagal 'itu hendaklah kamu memberij bowah 2 jang lajikh 'akan tawbat: dan djanganlah kamu bertjakap kata 2 dalam sendirimu; 'ada kawnun 'Ibrahim 'akan bapa pada kita. Karana 'aku meng` atakan pada kamu, bahuwa 'Allah berkawasa membangkitkan deri pada batu 2 'ini 'anakh 2 bagi 'Ibrahim.

⁹'Adapawn lagi sadija sudah terhentar kapakh kapada 'akar pohon 2 kajuw: maka sasawatu pohon kajuw, jang tijada memberij bowah jang bajik, 'itu ditabang, dan delimpar kadalam 'apij.

¹⁰Maka raxijet pawn bertanjakanlah dija, sombahnja: 'apatah kalakh haros kamij berbowat?

¹¹ Maka sahutlah 'ija, dan sabdalah pada marika 'itu: sijapa jang menaroh duwa badju, bajiklah 'ija membahagij pada 'awrang jang tijada menaroh, dan sijapa jang menaroh, dan sijapa jang menaroh makan 2 an, bajiklah 'ija berbowat sabagejnja.

¹² Maka datanglah lagi barang 'awrang pentjokej 'akan depermandikan, dan sombahlah kapadanja: hej guruw, 'apatah haros kamij berbowat?

¹³ Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: djanganlah kamu tontutij lebeh deri pada barang, jang telah tertantu pada kamu.

¹⁴ Maka lagi barang 'awrang parang bertanjakanlah dija, sombahnja: 'antah kamij! 'apatah haros kamij berbowat? maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: djanganlah kamu berbowat 'anjaja pada barang sa` awrang, dan djanganlah kamu meng` ambil harta barang sa` awrang dengan tipuw daja, tetapi memadakanlah dirimu dengan musaramu.

¹⁵ 'Adapawn tatkala khawm 'itu 'adalah menantij, dan sakalijennja 'itu berbitjaralah didalam hatinja

'akan Jahhja, kaluw 2 'ija djuga 'ada 'Elmesehh,

¹⁶Maka sahutlah Jahhja pada samowanja 'itu, 'udjarnja: songgohpaww bejta permandikan kamu dengan 'ajer; tetapi datang 'ija, jang lebeh karas deri pada bejta, jang tijada bejta mustahhakh meng`awrej peng`ikat tarompa 2 nja: 'ija duga 'akan permandikan kamu dengan Rohhu-'Ikhudus dan 'apij.

¹⁷Jang njirunja 'ada pada tangannja, maka 'ija 'akan peresihkan balaka tempat penabahannja, dan kopolkan gendornja masokh kadalam djulapangnja, tetapi sekam 'itu 'ija 'akan menunukan habis dengan 'apij jang tijada terpadam.

¹⁸Maka de`adjarkannja lagi banjakh perkara lajin 2, dan deberitakannja 'Indjil pada khawm.

¹⁹Tetapi tatkala Hejrawdejs 'Amiru-'Irubux 'itu katogoranlah 'awlehnja, 'awleh karena sebab Hejrawdija 'isterij Filipus sudaranja laki 2, dan deri karena sakalijen kadjahatan, jang telah deperbowat Hejrawdejs,

²⁰ Maka lagi detambahinja kardja 'ini pada sakalijen, bahuwa 'ija sudah meng`urongkan Jahhja dalam pandjara.

²¹ Sabermula djadi, tatkala samowa khawm 'itu depermandikanlah, dan lagi Xisaj sudahlah habis depermandikan, dan sombahjang, bahuwa terbukalah langit:

²² Dan bahuwa turunlah Rohhu-'lkhodus dengan pang`alihat tuboh, sarupa merpatij, dijam 'atasanja: dan bahuwa datanglah deri dalam langit sawatu sawara meng`atakan: 'angkaw 'ini 'ada 'anakhku jang kekaseh, 'akan 'angkaw 'aku radla.

²³ Maka 'ija 'ini Xisaj baharu 'adalah sakira 2 tiga puloh tahon tuwahnja, jang (seperti desangka 'awrang) 'adalah 'anakh laki 2 Jusof, 'anakh laki 2 Xejlij,

²⁴ 'Anakh laki 2 Matat, 'anakh laki 2 Lejwij, 'anakh laki 2 Melkij, 'anakh laki 2 Xana, 'anakh laki 2 Jusof,

²⁵ 'Anakh laki 2 Matitja, 'anakh laki 2 'Amawts, 'anakh laki 2 Nahhum, 'anakh laki 2 HHeslij, 'anakh laki 2 Nadjaj,

²⁶ 'Anakh laki 2 Maxad, 'anakh laki 2 Matitja, 'anakh laki 2 SJimxij, 'anakh laki 2 Jusof, 'anakh laki 2 Jehuda,

²⁷'Anakh laki 2 Jawhhanan, 'anakh laki 2 Rejsa, 'anakh laki 2 Zerubabel 'anakh laki 2 SJe` alti` ejl 'anakh laki 2 Nejrij,

²⁸'Anakh laki 2 Melkij, 'anakh laki 2 Xadij, 'anakh laki 2 KHawsam, 'anakh laki 2 'Elmawdam, 'anakh laki 2 Xejr,

²⁹'Anakh laki 2 Jusa, 'anakh laki 2 'Elixazer, 'anakh laki 2 Jawrim, 'anakh laki 2 Matat, 'anakh laki 2 Lejwij,

³⁰'Anakh laki 2 SJimxawn, 'anakh laki 2 Jehuda, 'anakh laki 2 Jusof, 'anakh laki 2 Jawnan, 'anakh laki 2 'Eljakhim,

³¹'Anakh laki 2 Malija, 'anakh laki 2 Mejnan, 'anakh laki 2 Matata, 'anakh laki 2 Natan, 'anakh laki 2 Da` ud,

³²'Anakh laki 2 Jisjaj, 'anakh laki 2 Xawbejd, 'anakh laki 2 Bawxaz, 'anakh laki 2 Salmawn, 'anakh laki 2 Nahhesjawn,

³³'Anakh laki 2 Xaminadab, 'anakh laki 2 Ram, 'anakh laki 2 HHetsrawn, 'anakh laki 2 Perets, 'anakh laki 2 Jehuda,

³⁴'Anakh laki 2 Jaxkhub, 'anakh laki 2 Jitshhakh, 'anakh laki 2 'Ibrahim, 'anakh laki 2 Terahh, 'anakh laki 2 Nahhawr,

³⁵'Anakh laki 2 Serudj, 'anakh laki 2 Rexuw, 'anakh laki 2 Peledj, 'anakh laki 2 Xejber, 'anakh laki 2 SJelahh,

³⁶'Anakh laki 2 KHejnan, 'anakh laki 2 'Arsaksjad, 'anakh laki 2 SJejm, 'anakh laki 2 Nohh, 'anakh laki 2 Lamek,

³⁷'Anakh laki 2 Metusjelahh, 'anakh laki 2 HHanawwk, 'anakh laki 2 Jered, 'anakh laki 2 Mahalal` ejl, 'anakh laki 2 KHejnan,

³⁸'Anakh laki 2 'Enawsj, 'anakh laki 2 SJejt, 'anakh laki 2 'Adam, 'anakh laki 2 'Allah.

4¹ Sabermula maka pulanglah Xisaj punoh dengan Rohhu-'Ikhudus deri pada Jardejn, dan terhentarlal 'awleh Rohh kapada sawatu gurom,

²Tertjawba 'awleh 'Iblis 'ampat puloh harij lamanja: dan barang sawatu pawn tijadalah 'ija makan pada harij 2 'itu djuga, dan satelah sudah putus segala 'itu, maka berlaparlal 'ija 'achirnja.

³Maka berkatalal 'Iblis padanja 'itu: djikalaw 'angkaw 'ada 'Anakh 'Allah, surohlal pada batu 'ini, sopaja 'ija mendjadi rawtij.

⁴Maka sahutlal Xisaj kapadanja, sabdanja: sudah tersurat; bahuwa tijada 'awleh rawtij sadja manusija hidop, hanja 'awleh sasawatu ferman 'Allah.

⁵Dan satelah sudah 'Iblis menghentar dija ka` atas sawatu bukit jang tinggij,

maka detondjokhnja padanja samowa karadja`an tanah maxmur dengan sakitjap mata lamanja.

⁶Maka berkatalah 'Iblis padanja 'itu: 'aku 'akan memberij padamu saberhana peng`awasa`an 'ini, dan kamulija`an samowanja 'itu: karena bahuwa 'itu telah desarahkan padaku, dan 'aku berij dija 'itu pada barang sijapa jang kukahendakij kawnun.

⁷DJikalaw kalakh 'angkaw hendakh sombah sudjud padaku, maka samowa 'ini 'akan 'ada punjamu.

⁸Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: njahlah deri padaku, hej SJethan: karena sudah tersurat; hendakhlah 'angkaw sudjud menjombah maha besar Tuhan 'Ilahmu, dan berbowat xibadat padanja sendirij djuga.

⁹Sudah 'itu maka 'ija pawn menghentarkan dija kapada Jerusjalejm, lalu berdirikanlah dija di`atas ringkit Kaxbah, dan berkatalah padanja: djikalaw 'angkaw 'ada 'Anakh 'Allah, terdjunkanlah dirimu deri sini kabawah.

¹⁰Karena sudah tersurat; bahuwa pada segala Mela`ikatnja 'ija hendakh

berpasan 'akan 'angkaw, sopaja detongguwinja 'angkaw:

¹¹ Dan sopaja detatingnja 'angkaw di` atas tangan 2, djangan penah 'angkaw sontohkan kakimu pada batu.

¹² maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: bahuwa sudah detitahkan; djangan 'angkaw mentjawba` ij maha besar Tuhan 'Ilahmu.

¹³ Dan satelah habis 'Iblis menjudahkan samowa pertjawba` an, maka lalulah 'ija deri padanja 'itu barang kotika lamanja.

¹⁴ Sabermula maka pulanglah Xisaj, 'awleh khowat Rohh kapada DJalila: maka masjhurlah wartanja kaluwar kapada saluroh benowa jang kuliling 2.

¹⁵ Maka 'adalah 'ija djuga meng` adjar didalam Kanisah 2 nja, dan depermulijakan 'awleh sakalijen 'awrang.

¹⁶ Maka datanglah 'ija ka-Natsirat, dimana sudahlah 'ija terpejara, dan pada harij sabtu masokhlah 'ija kadalam Kanisah turut 'istixadetnja: dan bangonlah 'ija 'akan membatja.

¹⁷ Maka terberilah padanja kitab Nabij Jesjaxja, dan satelah sudah debukanja

kitab 'itu, maka dedapatnja tempat 'itu dimana 'adalah tersurat:

¹⁸Rohh maha besar Tuhan 'itu di` atasku, sebab 'itu 'ija sudah meng` urapij 'aku: 'ija sudah menjuroh 'aku pergi 'akan memberita 'Indjil pada 'awrang miskin, 'akan menjombuhkan 'awrang jang terpitjah hatinja,

¹⁹'Akan menchothbatkan kalepasan pada 'awrang tertawan, dan per` awlehan panglihat pada 'awrang buta, dan 'akan lepaskan 'awrang jang berdabar hatinja pergi dengan kamaredhejka` an: 'akan menchothbatkan tahon karidla` an maha besar Tuhan.

²⁰Dan satelah sudah detutopnja kitab 'itu, dan desarahkannja 'itu pada chadim, maka dudokhlah 'ija: maka mata 2 sakalijen 'awrang didalam Kanisah 'itu 'adalah lekat padanja.

²¹Maka baharu katakanlah 'ija kapada marika 'itu, bahuwa harij 'ini mektub 'ini sudah ganap pada penengar telinga 2 mu.

²²Maka sakalijen 'awrang 'itu berilah sjaksi padanja, dan hhejranlah menengar segala perkata` an jang manis, jang kaluwar deri dalam mulutnja, lalu

katalah: bukankah 'ija 'ini 'ada 'anakh laki 2 Jusof?

²³ Maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: kamu kawnun 'akan berkata kapadaku peng`ata 'ini, hej thabib, sombohkanlah sendirimu: segala sasawatu jang kamij sudah dengar telah djadi di-Kafernahhum, bowatlah lagi desini didalam negerij 'atsalmu.

²⁴ Tetapi berkatalah 'ija: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sa`awrang Nabij bukan 'ada khabul dalam negerij 'atsalnja.

²⁵ Tetapi 'aku bersabda pada kamu dengan sabenarnja, banjakh parampuwan djanda 'adalah di`antara 'awrang Jisra`ejl pada harij 2 'Elijia, manakala langit 'adalah terkatop tiga tahun dan 'anam bulan lamanja: sahingga datanglah kasukaran kalaparan besar pada saluroh tanah 'itu.

²⁶ Maka kapada barang sa`awrang deri pada marika 'itu sudah tijada tersuroh 'Elijia pergi, melajinkan ka-TSarpap jang pada TSidawn, kapada sa`awrang parampuwan djanda.

²⁷ Maka banjakh 'awrang kusta 'adalah di`antara 'awrang Jisra`ejl pada masa

Nabij 'Elisjax, maka barang sa` awrang deri pada marika 'itu sudah tijada dethahirkan, melajinkan Naxaman 'awrang 'Aramij 'itu.

²⁸Maka samowa 'awrang didalam Kanisah 'itu depunohilah dengan 'amarah, serta dedengarnja segala perkara 'itu.

²⁹'Arkijen maka bangonlah marika 'itu, dan membowanglah dija kaluwar deri dalam negerij, dan menghentarlah dija ka` atas martjuw gunong, di` atas jang mana negerinja sudah taper` usah, khetsednja hendak menerdjunkan dija sapandjang tardjal.

³⁰Tetapi satelah sudah 'ija berpindah turus tengah 2 marika 'itu, maka pergilah 'ija berdjalan.

³¹Sudah 'itu maka hilirlah 'ija ka-Kafernahhum, sawatu negerij ditanah DJalila, dan 'adalah meng` adjar marika 'itu pada harij 2 sabtu.

³²Maka marika 'itu hhejranlah tertjangan menengar peng` adjarannja: karena perkata` annja 'adalah dengan peng` awasa` an.

³³Bermula didalam Kanisah 'itu 'adalah sa` awrang manusija jang terkena

'awleh hantu djin jang nedjis, maka berterijaklah 'ija dengan sawara njaring,

³⁴Katanja: berhentilah 'awlehm, 'apa kardja kamij sertamu, hej Xisaj 'awrang Natsirij? sudahkah kawdatang menghilangkan kamij? bejta meng`enal 'angkaw sijapa 'adamu, katahuwij, KHudus 'Allah.

³⁵Maka Xisaj pawn menghardikh dija, sabdanja: berdjamlah dirimu, dan kaluwarlah deri dalamnja. Dan satelah sudah dehompaskannja dija 'itu katengah 2, maka kaluwarlah djin 'itu deri dalamnja dengan tijada memberij madlaret padanja.

³⁶Maka dahsjat berlakulah 'atas samowa marika 'itu, dan berkata 2 anlah 'ija sa`awrang kapada sa`awrang, 'udjarnja: 'apa perkata`an 'ini, bahuwa dengan peng`awasa dan khowat 'ija bertitah pada hantu 2 jang nedjis, dan marika 'itu kaluwar?

³⁷Maka masjhurlah wartanja kaluwar kapada samowa tempat pada benowa jang kuliling 2.

³⁸'Arkijen maka bangonlah Xisaj kaluwar deri dalam Kanisah, lalu

masokhlah kadalam rumah SJimawn: maka mintuwakh parampuwan SJimawn 'adalah terkena 'awleh damam jang karas, maka 'awrang pawn memohonkanlah dija 'akan sombohkan parampuwan 'itu.

³⁹ Maka berdirilah 'ija terlajah ka` atas parampuwan 'itu, dan menghardikhlah 'akan damam 'itu, maka damam pawn meninggalkanlah dija: maka sabantar djuga parampuwan 'itu bangon, lalu melajanij pada marika 'itu.

⁴⁰ Dan tatkala masokhlah mataharij, maka samowa 'awrang, jang di` antaranja 'adalah 'awrang dlaxif, jang terkena dengan bagej 2 penjakit, bawalah marika 'itu kapadanja: maka debubohnja tangannja 'atas masing 2 sa` awrang deri pada marika 'itu, dan desombohkannja dija.

⁴¹ Maka kaluwarlah lagi djin 2 deri dalam 'awrang banjakh, sambil berterijakh, dan berkata: bahuwa 'angkaw 'ada 'Elmesehh, 'Anakh 'Allah 'itu. Maka dehardikhnjalah, dan tijada deberinjalah dija 'itu berkata 2, sebab marika 'itu meng` enallah dija 'ini 'ada 'Elmesehh.

⁴² Maka tatkala harij sijanglah kaluwarlah 'ija, dan pergilah kapada sawatu tempat jang sunji: maka segala raxijet pawn tjaharilah dija, dan datanglah sampej kapadanja, dan menahanilah dija, 'agar djangan 'ija pergi lalu deri pada marika 'itu.

⁴³ Tetapi bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: bahuwa saharosnja lagi 'aku memberita 'Indjil karadja` an 'Allah pada 'awrang 'isij negerij lajin 2: karena bahuwa 'aku sudah tersuroh 'akan pakardja` an 'itu.

⁴⁴ Maka 'adalah 'ija berchothbat didalam segala Kanisah ditanah DJalila.

5¹ Sabermula per` istiwalah tatkala raxijet tampillah kapadanja, hendak menengar perkata` an 'Allah, bahuwa 'ija 'ini 'adalah berdirij disisij tasik DJenejsar.

² Maka delihatnja duwa parahu berlaboh pada tepi tasik 'itu, maka segala 'awrang nalajan sudahlah turon deri dalamnja 'itu, dan membasohlah pukat 2 nja.

³ Maka najiklah 'ija kadalam sawatu deri pada kaduwa parahu 'itu, jang punja SJimawn, dan mintalah padanja 'ondor sedikit deri pada darat: maka dudokhlah

'ija meng` adjar segala raxijet deri dalam parahu 'itu.

⁴Dan tatkala 'ija berhenti kata 2, maka bersabdalah 'ija pada SJimawn: 'ondorkanlah ka` arongan dan labohkanlah pukatmu 'akan menangkap 'ikan.

⁵Maka sahutlah SJimawn, dan sombahlah padanja: hej DJondjongan, sontokh saganap malam kamij sudah berlelah, dan sudah tijada kamij meng` ambil 'apa 2: tetapi 'atas sabdamu patek 'akan melabohkan pukat.

⁶Dan satelah sudah debowatnja demikijen 'itu, maka dekurongkannja sawatu kabanjakan 'ikan 2 dengan ramejnja, sahingga tertjariklah pukat 'itu.

⁷Maka delambejnja kapada taman 2 nja, jang 'adalah didalam parahu lajin 'itu, 'agar marika 'itu datang menolong dija: 'arkijen maka datanglah marika 'itu, dan menjaratlah kaduwa parahu 'itu, sahingga njaris 'itu tinggalam.

⁸Dan tatkala SJimawn Petrus melihat 'itu, maka djatohlah 'ija tersongkor menjombah lutut 2 Xisaj, sombahnja: ja

Tuhan, kaluwarlah lalu deri pada patek, karena patek 'ada sa` awrang berdawsa.

⁹Karena dahsjat sudahlah kena dija, dan samowa 'awrang jang sertanja 'itu, melihat tangkapan 'ikan 2, jang telah de` ambilnja.

¹⁰Dan sabagejnja lagi Jaxkhub, dan Jahhja, kaduwanja 'anakh laki 2 Zebedaj, jang 'adalah sakutuw dengan SJimawn. Maka bersabdalah Xisaj kapada SJimawn: djanganlah takot, deri pada sakarang 'ini 'angkaw djadi nalajan 'akan tangkap manusija 2.

¹¹Dan satelah sudah marika 'itu bertjamat parahu 'itu kadarat, maka detinggalkannja segala sasawatu, lalu de` iringnja dija.

¹²Sabermula djadi, tatkala 'adalah 'ija dalam sawatu deri pada segala negerij 'itu, maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sa` awrang laki 2, jang berkusta saberhana tubohnja, dan serta delihatnja Xisaj, djatohlah 'ija tersongkor ka` atas mukanja, dan memohonkanlah dija, sombahnja: ja Tuhan, djikalaw 'angkaw kahendakij garang, 'angkaw sempat menthahirkan patek.

¹³ Maka 'ija pawn meng`ondjokhlah tangannja, lalu mendjabatlah dija, sabdanja: kukahendakij, maka djadilah 'angkaw thahir. Maka sabantar djuga hilanglah kusta deri pada tubohnja.

¹⁴ Maka bertitahlah 'ija padanja, djangan 'ija meng`atakan 'itu pada barang sa`awrang: hanja pergilah 'angkaw pertondjokhlah dirimu pada 'Imam, dan persombahkanlah karena thaharetmu, seperti Musaj sudah berpasan 'akan kasjaksi`an pada marika 'itu.

¹⁵ Tetapi makin masjhurlah wartanja, dan berhimpunlah banjakh raxijet 'akan menengar dija, dan 'akan desombohkan 'awlehnja deri pada segala kasakitannja.

¹⁶ Tetapi 'adalah 'ija simpang katampat 2 sunji, dan munadjatlah.

¹⁷ Sabermula djadi pada sawatu deri pada segala harij 'itu, bahuwa 'adalah 'ija meng`adjar, maka 'adalah dudokh disana barang 'awrang Farisij, dan Pandita dalam Tawrat, jang sudahlah datang deri pada sakalijen djadjahan ditanah DJalila, dan ditanah Jehuda, dan deri pada Jerusjalejm: maka

'adalah khowat maha besar Tuhan 'akan menjombuhkan 'awrang 'itu.

¹⁸Maka bahuwa sasonggohnja barang laki 2 bawalah sa` awrang manusija tejpokh lasa jang terhentar di` atas kasur: dan ber` usahalah memasokhkan, dan menaroh dija 'itu dihadapannja.

¹⁹Dan tatkala tijada dedapatnja tempat, deri pada jang mana demasokhkanja dija, 'awleh karena raxijet, maka najiklah marika 'itu ka` atas 'atap rumah, dan melabohkanlah dija turus deri pada giting 2 serta dengan kasur 'itu katengah 2 dihadapan Xisaj.

²⁰Maka satelah delihatnja 'iman marika 'itu, sabdalah 'ija padanja: hej manusija, segala dawsamu sudah ter` ampon padamu.

²¹Maka baharu berbitjaralah barang Katib 2, dan 'awrang Farisij, 'udjarnja: sijapatah dija 'ini jang meng` atakan hodjat 2? sijapa dapat meng` amponij dawsa 2, melajinkan 'Allah sa` awrangnja djuga?

²²Tetapi sedang Xisaj meng` enal segala bitjaranja, maka sahutlah 'ija dan katalah kapada marika 'itu: meng` apa kamu berbitjara didalam hatimu?

²³'Apa 'ada lebeh gampang berkata 2, segala dawsamu sudah ter` ampon padamu: 'ataw berkata 2, bangonlah, lalu berdjalanlah?

²⁴Tetapi sopaja kamu dapat meng` atahuwiji, bahuwa 'Anakh 'Insan 'itu berpang` awasa di` atas bumi 'akan meng` ampon segala dawsa (maka berkatalah 'ija pada 'awrang tejpokh lasa 'itu) 'aku bersabda padamu: bangonlah, dan 'angkatlah kasurmu, lalu pergilah kapada rumahmu.

²⁵Maka sabantar djuga bangonlah 'ija dihadapan marika 'itu, dan 'angkatlah barang jang di` atasnja sudahlah 'ija baring 2, lalu pergilah kapada rumahnja, sambil memulijakan 'Allah.

²⁶Maka dahsjat sudah kena sakalijen 'awrang 'itu, maka marika 'itu memulijakanlah 'Allah, dan depunohilah dengan takot, 'udjarnja: bahuwa harini kamij sudah melihat perkara 2 jang tijada tersangka.

²⁷Maka komedijen deri pada demikijen 'itu kaluwarlah 'ija, lalu lihatlah sa` awrang pentjokej jang bernama Lejwij 'itu dudokh didalam pentjokejan, dan sabdalah padanja: 'ikotlah 'aku.

²⁸ Maka 'ija pawn meninggalkanlah segala sasawatu, lalu bangonlah meng` ikot dija.

²⁹ Maka Lejwij pawn membawatlah sawatu perdjamuwan besar padanja didalam rumahnja: maka 'adalah kawan babarapa 'awrang pentjokej, dan 'awrang lajin 2, jang dudokh 'akan sahidangan dengan dija.

³⁰ Maka Katib 2 nja dan 'awrang Farisij 'itu sungutlah 'akan murid 2 nja, 'udjarnja: karena 'apa kamu makan, dan minom serta dengan 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa?

³¹ Maka sahutlah Xisaj, dan katalah kapada marika 'itu: 'awrang jang njaman bukan 'usah 'akan thabib, hanja 'awrang jang tijada betah.

³² Sudah tijada kudatang memanggil 'awrang xadil, hanja 'awrang berdawsa 'akan membawa tawbat.

³³ Maka berkatalah marika 'itu kapadanja: tagal 'apa murid 2 Jahhja berpowasa banjakh kali, dan meng` ardjakan sombahjang 2, sabagej lagi murid 2 'awrang Farisij, hanja murid 2 mu makan dan minom djuga?

³⁴ Tetapi berkatalah 'ija kapada marika 'itu: dapatkah kamu suroh taman 2 perdjamuwan mampilej 'itu berpowasa, salama mampilej laki 2 'ada sertanja.

³⁵ Tetapi harij 2 'akan datang, manakala mampilej laki 2 'akan 'ada ter`angkat lalu deri padanja, tatkala 'itu 'ija 'akan berpowasa pada harij 2 'itu djuga.

³⁶ Maka lagi dekatakannja sawatu per`upama`an kapada marika 'itu: bahuwa barang sa`awrang tijada tampalkan satampal kajin baharu pada badju jang lama: maka tjara lajin jang baharu 'itu mentjarikh jang lama 'itu, maka satampal deri pada jang baharu 'itu tijada patut dengan jang lama 'itu.

³⁷ Lagipawn barang sa`awrang tijada membuboh 'ajer 'angawr baharu kadalam chikh 2 jang lama: maka tjara lajin 'ajer 'angawr baharu 'akan membelahkan chikh 'itu, dan 'ajer 'angawr 'itu 'akan tertuwang habis, dan chikh 'itu 'akan rusak.

³⁸ Tetapi 'ajer 'angawr baharu haros debuboh kadalam chikh 2 baharu, maka kaduwanja 'itu depaliharakan sama 2.

³⁹ Maka tijada barang sa`awrang jang minom 'ajer 'angawr lama sabantar suka

jang baharu: karena 'ija berkata; jang lama 'itu 'ada lebeh bajik.

6¹ Sabermula per` istiwalah pada sabtu jang pertama, jang menurut harij raja jang kaduwa, bahuwa berdjalanlah 'ija 'antara huma 2 an, dan murid 2 nja menggintaslah barang pulor 2, lalu makanlah, satelah sudah degisirnja 'itu dengan tangan 2 nja.

² Maka barang 'awrang deri pada 'awrang Farisij katalah pada marika 'itu: meng` apa kamu berbowat barang jang tijada hhalal berbowat pada harij 2 sabtu?

³ Maka sahutlah Xisaj pada marika 'itu, dan katalah: bukankah kamu sudah membatja barang 'itu, jang Da`ud sudah berbowat, tatkala 'ija berlaparlal, 'ija sendirij, dan segala 'awrang jang 'adalah sertanja 'itu?

⁴ Sabagimana 'ija sudah masokh dalam khobah 'Allah, dan sudah meng` ambil lalu makan rawtij hadap 2, dan sudah memberij lagi pada segala 'awrang jang sertanja 'itu, jang bukan 'ada hhalal 'awrang makan, melajinkan 'Imam 2 sadja.

⁵ SJahdan berkatalah 'ija pada marika 'itu: bahuwa 'Anakh 'Insan 'ada lagi Tuhan jang memarentahkan sabtu.

⁶ Sabermula djadi lagi pada barang sabtu lajin, bahuwa masokhlah 'ija kadalam Kanisah, lalu meng` adjarlah. Maka 'adalah disana sa` awrang manusija, jang tangannja kanan 'adalah tjapikh kering.

⁷ Maka Katib 2 dan 'awrang Farisij 'adanglah padanja, kaluw 2 pada 2 pada barang sabtu 'ija 'akan sombohkan 'awrang: sopaja dedapatnja barang penudohan 'atasnja.

⁸ Maka 'ija djuga meng` atahuwij segala bitjaranja, dan sabdalah pada manusija jang tjapikh kering tangannja 'itu: bangonlah, dan berdirilah ditengah 2: maka bangonlah 'ija, lalu berdirilah.

⁹ Maka berkatalah Xisaj pada marika 'itu, 'aku mawu bertanjakan kamu: hhalalkah pada barang harij sabtu berbowat bajik, 'ataw berbowat djahat? memaliharkan, 'ataw menghilangkan dirij sa` awrang?

¹⁰ Dan satelah sudah 'ija meng` arling sakalijen marika 'itu, maka bersabdalah 'ija pada manusija 'itu: 'ondjokhlah

tanganmu. Maka 'ija berbowatlah demikijen 'itu: maka tangannja 'itu pula debajikij djadi njaman seperti jang lajin.

¹¹ Maka marika 'itu depunohilah dengan bingong, dan berkata 2 anlah sa` awrang kapada sa` awrang, 'apa 'akan debowatnja garang pada Xisaj.

¹² Sabermula djadi pada harij 2 'itu djuga, bahuwa kaluwarlah 'ija kapada bukit 'itu hendakh munadjat, dan 'adalah bermalam masjghul dengan munadjat 'akan 'Allah.

¹³ Dan tatkala harij sudah sijang, maka panggillah 'ija segala muridnja datang hampir, dan pilehlah deri pada marika 'itu duwa belas 'awrang, jang lagi denama`inja Rasul 2.

¹⁴ Katahuwij, SJimawn, jang lagi denama`inja Petrus, dan 'Andarija sudaranja laki 2, Jaxkhub, dan Jahhja, Filipus, dan Bartolomaj.

¹⁵ Mataj, dan Toma, Jaxkhub 'anakh laki 2 'Alfaj, dan SJimawn jang tersebut 'Elsjejhhan.

¹⁶ Jehuda sudara laki 2 Jaxkhub, dan Jehuda 'Iskarijawtij, jang lagi sudah djadi penjemuw 'itu.

¹⁷ Dan satelah sudah 'ija hilir serta marika 'itu, maka berdirilah 'ija pada sawatu tempat dipadang jang rata, dan sertanja 'itu kawan murid 2 nja, dan sawatu kabanjakan khawm jang ramej, deri pada saluroh tanah Jehuda, dan Jerusjalejm, dan deri pada pasisir TSur dan TSidawn,

¹⁸ Jang sudahlah datang 'akan menengar dija, dan 'akan desombohkan deri pada penjakit 2 nja, dan segala 'awrang jang terharu 'awleh hantu 2 jang nedjis: maka marika 'itu desombohkanlah.

¹⁹ Maka samowa raxijet ber` usahalah mendjamah dija: karena khowat kaluwarlah deri dalamnja, sahingga desombohkanja sakalijen 'awrang.

²⁰ Bermula satelah de` angkatnja mata 2 nja kapada murid 2 nja, maka bersabdalah 'ija: berbahagijalah kamu 'awrang papa; karena kamu djuga punja karadja` an 'Allah.

²¹ Berbahagijalah kamu jang berlapar sakarang: karena kamu djuga 'akan dekinnjangkan. Berbahagijalah kamu jang menangis sakarang: karena kamu djuga 'akan tertawa.

²²Berbahagija kamu 'ada kamu 'ada, manakala manusija 2 membintjij kamu, dan manakala 'ija mentjerejkan dan mentjelakan kamu, dan membowang nama kamu sa`awleh 2 djahat 'adanja, 'awleh karena sebab 'Anakh 'Insan.

²³Bersuka 2 anlah kamu pada harij 'itu djuga, dan berbangkitlah rawan harimu; karena bahuwa sasonggohnja besarlah pahalamu didalam sawarga: karena bapa 2 nja sudah berbowat perkara 2 jang sabagejnja pada segala Nabij.

²⁴Tetapi wa`j bagi kamu 'awrang jang kaja! karena sudah habis kamu tarima panghiboranmu.

²⁵Wa`j bagi kamu! hej segala 'awrang jang telah dikinnjangan: karena kamu 'akan berlapar. Wa`j bagi kamu jang tertawa sakarang! karena kamu 'akan berkabong dan menangis.

²⁶Wa`j bagi kamu! manakala sakalijen manusija sebutkan kamu dengan bajiknja: karena bapa 2 nja sudah berbowat perkara 2 jang sabagejnja pada segala Nabij dusta.

²⁷Tetapi 'aku bersabda pada kamu jang menengar: kasehlah 'akan sataruw 2

mu, bowatlah kabajikan pada segala 'awrang jang membintjij kamu.

²⁸Mintalah kabidjikan bagi segala 'awrang jang meng` utokij kamu, dan sombahjanglah karena segala 'awrang jang menggudakan kamu.

²⁹'Awrang jang menampar sawatu pipimu, berilah padanja pawn pipi jang lajin: dan 'awrang jang meng` ambil selimot, djanganlah tagahkan dija meng` ambil lagi badju.

³⁰Tetapi pada sasa` awrang jang minta barang 'apa deri padamu, hendaklah kawberij djuga: dan deri pada 'awrang jang meng` ambil barang jang 'angkaw punja, djanganlah tontut 'itu pula.

³¹Dan seperti kamu suka segala manusija berbowat padamu, hendaklah lagi kamu 'ini berbowat padanja sabagejnja.

³²Maka djikalaw kamu kaseh 'akan 'awrang jang meng` asehij kamu, 'apatah pahala 'ada padamu? karena lagi 'awrang berdawsa 'itu kaseh 'akan segala 'awrang jang meng` asehij dija.

³³Dan djikalaw kamu berbowat bajik pada 'awrang jang berbowat bajik padamu, 'apatah pahala 'ada padamu?

karana lagi 'awrang berdawsa berbowat demikijen 'itu.

³⁴ Dan djikalaw kamu memberij pindjam pada 'awrang, deri pada sijapa kamu ber`asa tarima 'itu pula, 'apatah pahala 'ada padamu? karana lagi 'awrang berdawsa memberij pindjam pada 'awrang berdawsa, sopaja 'ija tarima pula sakijen banjakhnja.

³⁵ Tetapi hendaklah kamu kaseh 'akan sataruw 2 mu, dan berbowat bajik, lagi berij pindjam dengan tijada ber`asa tarima 'apa 2 pula: maka pahalamu 'akan 'ada besar dan kamu 'akan djadi 'anakh 2 HHakh Taxalaj: karana 'ija djuga 'ada murah 'akan segala 'awrang jang tijada tahu tarima kaseh dan jang 'ada djahat.

³⁶ Sebab 'itu hendaklah kamu djadi rahhim, seperti lagi bapamu 'ada rahhim.

³⁷ Dan djanganlah kira 2 kan, maka tijada kamu 'akan dekira 2 kan: djanganlah bapersalahkan, maka tijada kamu 'akan depersalahkan: lepaskanlah, maka kamu 'akan melepaskan.

³⁸ Berikanlah, maka pada kamu 'akan deberikan: sawatu sukatan jang bajik, jang tertindih, dan jang tergojang, dan

jang mombong 'awrang 'akan memberij kadalam riba` anmu: karena dengan sukatan 'itu djuga, dengan jang mana kamu sukatkan, maka pada kamu 'akan desukatkan pula.

³⁹Bermula maka dekatakannya pada marika 'itu sawatu per` upama` an: dapatkah sa` awrang buta memimpin 'awrang buta? bukankah kaduwanya 'akan djatoh kadalam parit?

⁴⁰Murid bukan 'ada lebeh deri pada gurunya: tetapi sasa` awrang murid jang terlangkap 'akan 'ada penaka gurunya.

⁴¹'Adapawn meng` apa 'angkaw melihat tatal jang didalam mata sudaramu, tetapi golondong 'itu jang didalam mata sendirimu tijada 'angkaw meng` ejling?

⁴²'Ataw bagaimana 'angkaw bawleh berkata pada sudaramu: ja sudara, bejarlah bejta meng` aluwarkan tatal 'itu jang didalam matamu, sedang 'angkaw sendirij tijada melihat golondong 'itu, jang didalam matamu? ja munafikh, kaluwarkanlah dihulu golondong 'itu deri dalam mata dirimu, maka kalakh ter` ingatlah 'akan meng` aluwarkan tatal 'itu jang didalam mata sudaramu.

⁴³ Karena bukan 'itu pohon kajuw jang bajik, jang memberij bowah jang djahat: dan bukan 'itu pohon kajuw jang djahat, jang memberij bowah jang bajik.

⁴⁴ Karena sasawatu pohon kajuw 'itu dekenal deri pada perij bowah sendirinja, karena tijada 'awrang pungut bowah 'ara deri pada durij 2, dan tijada 'awrang potong bowah 'angawr deri pada karendang.

⁴⁵ Manusia jang bajik meng` aluwarkan perkara jang bajik deri dalam perbendahara` an hatinja jang bajik: dan manusia jang djahat meng` aluwarkan perkara jang djahat deri dalam perbendahara` an hatinja jang djahat: karena deri pada kalimpahan 'isij hati kata 2 mulutnja.

⁴⁶ Maka meng` apa kamu memanggil 'aku, ja Tuhan, ja Tuhan: dan tijada berbowat barang jang 'aku bersabda?

⁴⁷ Sasa` awrang jang datang kapadaku, dan menengar segala perkata` anku, lalu melakukan dija 'itu, 'aku 'akan tondjokh pada kamu sa` upama dengan sijapa 'adanja.

⁴⁸ Sa` upama 'adanja dengan sa` awrang manusia, jang sudah

per`usah sawatu rumah, jang menggali, dan mendalamkan, dan menaruh peng`alasan di`atas sawatu batu karang: 'adapawn tatkala datang kalamparan, maka tertimpalah surgej kapada rumah 'itu djuga, hanja tijadalah 'itu sempat bergarakhkan dija 'itu: karena 'itu 'adalah taper` alas di`atas batu karang.

⁴⁹Tetapi sijapa menengar dan tijada melakukan 'itu sa` upama 'adanja dengan sa` awrang manusija, jang sudah per`usah sawatu rumah di`atas tanah tijada dengan peng`alasan: kapada jang mana surgej sudah tampoh: maka sabantar djuga robohlah 'itu, sahingga 'adalah karontohan rumah 'itu djuga besar.

7¹ 'Adapawn satelah sudah 'ija putus meng` utjap sakalijen perkata` annja katelinga 2 khawm, maka masokhlah 'ija ka-Kafernahhum.

²Maka hamba sa` awrang Pengratus 'anuw, jang 'adalah ter` indah padanja, 'itu 'adalah sakit pajah hampir mawu mati.

³Dan satelah sudah dedengarnja chabar Xisaj; maka desurohnja barang

SJujuch 'awrang Jehudij pergi kapadanja sambil minta padanja sopaja 'ija datang menjombuhkan hambanja.

⁴'Adapawn satelah sudah marika 'itu datang sampej kapada Xisaj, maka depohonkannja dija dengan 'usahanja, sombahnja: bahuwa 'ija djuga 'ada mustahhakh 'angkaw berbowat 'itu padanja.

⁵Karana 'ija meng` asehij 'umet kamij, dan 'ija djuga sudah per` usah Kanisah bagi kamij.

⁶'Arkijen maka berdjalanlah Xisaj serta marika 'itu. 'Adapawn tatkala sakarang tijadalah 'ija djawoh deri pada rumah 'itu, maka surohlah Pengratus 'itu barang tsohhbat pergi kapadanja meng` atakan padanja: ja Tuhan, djanganlah 'angkaw bersusah: karena patek bukan 'ada mustahhakh 'akan 'angkaw masokh kabawah 'atap rumahku.

⁷Maka sebab 'itu sudah tijada patek kira 2 kan patek mustahhakh datang kapadamu: hanja bersabdalah djuwa dengan sapatah kata, maka budakhku 'akan desombohkan.

⁸Karena lagi patek 'ini 'ada sa` awrang manusija taxalokh kabawah

peng` awasa` an, dan dibawah tangan patek 'ada babarapa lasjkar, maka patek suroh pada 'awrang 'ini, pergilah, maka 'ija pergi: dan pada 'awrang lajin, datanglah, maka 'ija datang: dan pada hambaku berbowatlah 'itu, maka 'ija berbowat.

⁹'Adapawn serta Xisaj dengar segala perkara 'ini, maka hhejranlah 'ija 'akan dija 'itu: lalu berpalinglah dirinja, dan katalah pada raxijet jang meng` iring dija: 'aku bersabda pada kamu, songgohpawn di` antara 'awrang Jisra` ejl sudah tijada 'aku mendapat barang 'iman jang sabagejnja.

¹⁰Dan satelah segala 'awrang jang tersuroh 'itu pulang masokh rumah 'itu, maka dedapatnja hamba jang sudah sakit pajah 'itu njaman.

¹¹Sabermula djadi pada ka` ejsokan harinja, bahuwa berdjalanlah 'ija kapada sawatu negerij, jang bernama Na` in: maka sertanja 'itu berdjalanlah babarapa 'awrang muridnja, dan raxijet banjakh.

¹²'Adapawn tatkala 'ija menghampir kapada pintu gerbang negerij, maka bahuwa sasonggohnja sa` awrang mati ter` usonglah kaluwar jang 'adalah

'anakh laki 2 tonggal bagi 'ibunja: maka parampuwan 'itu 'adalah baluw, dan babarapa kawan 'awrang 'isij negerij 'adalah menjerta` ij dija.

¹³Dan satelah Tuhan melihat parampuwan 'itu, maka berpilulah 'ija 'akan dija 'itu, dan bersabdalah padanja: djanganlah 'angkaw menangis.

¹⁴'Arkijen maka berdatanglah 'ija, dan mendjamahlah lejrang 2, (sedang segala 'awrang peng` usong 'itu berdirij) lalu berkatalah: hej 'awrang muda, 'aku bersabda padamu, bangonlah 'awlehmumu.

¹⁵'Arkijen maka dudokhlah 'awrang jang sudahlah mati 'itu, dan mula` ilah berkata 2: maka deberikannja dija 'itu pada 'ibunja.

¹⁶Maka takot sudah kena sakalijen 'awrang 'itu, maka marika 'itu memulijakanlah 'Allah, 'udjarnja: bahuwa sa` awrang Nabij besar sudah bangon di` antara kamij, dan bahuwa 'Allah sudah meng` ondjongij khawmnja.

¹⁷Maka masjhurlah wartanja 'ini kaluwar kapada saluroh tanah Jehuda, dan kapada saluroh benowa jang kuliling 2.

¹⁸Sabermula maka pada Jahhja deberitakanlah murid 2 nja samowa hhal 'ahhwal 'ini.

¹⁹Dan satelah sudah Jahhja memanggil barang duwa 'awrang deri pada murid 2 nja 'itu datang hampir, maka desurohnja marika 'itu pergi kapada Xisaj, meng` atakan: 'angkawkah dija 'itu jang hendakh datang, 'ataw nantikah kamij sa` awrang lajin?

²⁰Dan satelah sudah kaduwa laki 2 'itu datang sampej kapadanja, maka sombahlah 'ija: Jahhja Permandij 'itu sudah menjuroh kamij pergi kapadamu meng` atakan: 'angkawkah dija 'itu jang hendakh datang, 'ataw nantikah kamij sa` awrang lajin?

²¹Maka pada djam 'itu djuga desombokannjalah banjakh 'awrang deri pada segala penjakit, dan bela, dan hantu jang djahat, dan pada banjakh 'awrang buta dekarunjakannjalah penglihat.

²²Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: pergilah kamu berchabarkan pula pada Jahhja barang jang kamu sudah melihat dan menengar, katahuwij, bahuwa 'awrang buta 'itu

melihat pula, dan 'awrang timpang 'itu berdjalan 2, 'awrang kusta 'itu dethahirkan, 'awrang tulij 'itu dengar, 'awrang mati 'itu debangkitkan, dan 'Indjil deberitakan pada 'awrang miskin.

²³ Maka berbahagija 'ada barang sijapa jang tijada kena sjak padaku.

²⁴ Bermula satelah sudah kaduwa surohan Jahhja 'itu pergi berdjalan, maka baharu 'ija memula`ij kata 2 kapada raxijet 'akan perij hhal Jahhja: 'apatah kamu sudah kaluwar kapada padang bel` antara memandang? sabatang bulohkah jang tergontjang 'awleh 'angin?

²⁵ 'Antah 'apatah kamu sudah kaluwar melihat? sa` awrang manusijakah jang terkena dengan kajin halus? bahuwa sasonggohnja 'awrang jang pakej kajin mulija dan hidop dengan ladzat 'itu 'ada didalam maligej Radja 2.

²⁶ 'Antah 'apatah kamu sudah kaluwar melihat? sa` awrang Nabikah? belaj 'aku bersabda pada kamu, sahadja sa` awrang jang terlaku deri pada Nabij.

²⁷ 'Ija 'inilah dija 'itu, 'akan sijapa telah tersurat: bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini menjuroh 'utusanku dihadapan

hadleretmu, jang 'akan singgarahkan djalanmu dihadapanmu.

²⁸Karena 'aku bersabda pada kamu, di` antara segala 'anakh bowah parampuwan bukan 'ada sa` awrang Nabij jang lebeh besar deri pada Jahhja Permandij: tetapi sijapa jang terkitjil didalam karadja` an 'Allah, 'ija 'ada lebeh besar deri padanja 'itu.

²⁹Maka samowa khawm, serta dedengarnja 'itu, dan segala 'awrang pentjokej, jang telah sudah depermandikan dengan permandijan Jahhja, 'itu menjebutlah 'Allah xadil.

³⁰Tetapi 'awrang Farisij dan Fakhih 'itu sudah membawang bitjara 'Allah, 'akan tjelaka sendirinja, sedang sudah tijada 'ija depermandikan 'awlehnja.

³¹Sabermula maka bersabdalah Tuhan: dengan sijapa garang 'aku 'akan meng` upamakan segala manusija di` antara bangsa 'ini? dan sa` upama dengan sijapa 'adanja?

³²Sa` upama 'adanja dengan budakh 2 kitjil jang dudokh pada pakan, dan jang meruwah sa` awrang kapada sa` awrang, lalu berkata: kamij sudah berbangsij pada kamu, maka sudah

tijada kamu menarij: kamij sudah meratap pada kamu, maka sudah tijada kamu menangis.

³³Karena Jahhja Permandij sudah datang, tijada dengan makan rawtij, tijada dengan minom 'ajer 'angawr: maka kamu berkata; 'ija kena djin.

³⁴'Anakh 'Insan sudah datang sambil makan dan minom: maka kamu berkata; lihatlah sa`awrang pentjarot, dan peng`irop 'ajer 'angawr, tsohhbat 'awrang pentjokej dan 'awrang berdawsa.

³⁵Maka hhikmet djuga sudah debilang xadil 'awleh sakalijen 'anakh 2 nja.

³⁶Sabermula maka sa`awrang deri pada segala 'awrang Farisij mintalah padanja, sopaja 'ija makan sama 2 dengan dija: 'arkijen maka masokhlah 'ija kadalam rumah 'awrang Farisij 'itu, lalu dudokhlah makan.

³⁷Maka bahuwa sasonggohnja sa`awrang parampuwan didalam negerij 'itu, jang 'adalah 'awrang berdawsa, satelah dekatahuwinja, bahuwa 'ija dudokh pada hidangan didalam rumah 'awrang Farisij 'itu, bawalah sabowah tjumbul ber`isij minjakh bawu 2 an.

³⁸ Maka berdirilah parampuwan 'itu dibalakang pada kaki 2 nja dengan tangisnja, dan mula` ilah membasah kaki 2 nja dengan 'ajer matanja, dan menjapulah 'itu dengan rambot kapalanja, dan meng` utjopilah kaki 2 nja, dan gosoklah dija dengan minjakh bawu 2 an 'itu.

³⁹ Dan serta 'awrang Farisij, jang sudahlah memadah dija, melihat 'itu, maka berkatalah 'ija sama sendirinja, 'udjarnja: 'awrang 'ini djikalaw Nabij 'adanja, sanistjaja dekatahuwinjalah sijapa 'adanja dan bagimana perinja parampuwan 'ini, jang mendjamah dija: karena bahuwa sa` awrang berdawsa 'adanja.

⁴⁰ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah kapadanja: hej SJimawn, 'ada sapatah kata jang 'aku hendakh meng` atakan padamu. Maka sombahlah 'ija: ja guruw, sabdalah djuga.

⁴¹ Bersabdalah Xisaj: duwa 'awrang berhutang 'adalah pada sa` awrang 'anuw jang 'ampunja hutang 'itu: sa` awrang berhutanglah lima ratus dinar, dan 'awrang lajin pawn lima puloh.

⁴² Dan sedang marika 'itu tijadalah menaruh 'apa 2 'akan membajar, maka de` amponinja hutang 'itu pada kaduwanja 'itu. Katakanlah kalakh sijapa deri pada kaduwa 'awrang 'ini terlebih 'akan tarima kaseh padanja 'itu?

⁴³ Maka sahutlah SJimawn, dan sombahlah: patek sangka, bahuwa 'ijalah dija 'itu, pada sijapa 'ija sudah meng` amponij terlebih. Maka bersabdalah 'ija: 'angkaw sudah kira 2 dengan sabetulnja.

⁴⁴ Maka 'ija pawn berpaling dirinja kapada parampuwan 'itu, dan bersabda pada SJimawn: 'adakah 'angkaw melihat parampuwan 'ini? 'aku sudah masokh kadalam rumahmu, maka barang 'ajer 'akan membasoh kaki 2 ku sudah tijada kawberij: tetapi parampuwan 'ini sudah membasah kaki 2 ku dengan 'ajer matanja, dan dengan rambot kapalanja 'ija sudah menjapu 'itu.

⁴⁵ Barang sakutjop sudah tijada kawberij padaku: tetapi parampuwan 'ini, deri pada tatkala masokhnja, sudah tijada berhenti deri pada meng` utjopij kaki 2 ku.

⁴⁶ Dengan minjakh sudah tijada kawgosokh kapalaku: tetapi parampuwan 'ini sudah menggosokh kaki 2 ku dengan minjakh bawu 2 an.

⁴⁷ Maka sebab 'itu 'aku bersabda padamu, segala dawsanja jang banjakh 'itu telah ter` ampon padanja, karena 'ija sudah tarima kaseh banjakh 2: tetapi pada sijapa ter` ampon sedikit, 'ija tarima kaseh sedikit 2.

⁴⁸ Maka bersabdalah 'ija pada parampuwan 'itu: segala dawsamu sudah ter` ampon padamu.

⁴⁹ Maka baharu berkatalah 'awrang jang dudokh makan sahidangan 'itu sama sendirinja: sijapatah dija 'itu, jang sampat lagi meng` amponij dawsa 2?

⁵⁰ Tetapi bersabdalah 'ija kapada parampuwan 'itu: 'imanmu sudah memaliharakan dikaw, pergilah dengan selamat.

8¹ Sabermula djadi komedijen deri pada demikijen 'itu, bahuwa berdjalanlah 'ija melintas sawatu negerijen dan djadjahan, sambil berchothbat dan memberita 'Indjil karadja` an 'Allah: maka 'adalah kaduwa belas 'awrang 'itu sertanja.

²Lagi barang 'awrang parampuwan, jang telah sudah desombohkan deri pada hantu 2 jang djahat dan bagej 2 dlaxafet, katahuwij, Marjam, jang tersebut Madjdalijat, deri dalam sijapa sudahlah kaluwar tudjoh djin,

³Dan Jawhhana 'isterij CHuza bendaharij Hejrawdejs, dan SJusjana, dan banjakh parampuwan lajin 2, jang sudah melajanij padanja dengan balandjakan harta 2 nja.

⁴'Adapawn tatkala berhimpunlah raxijet banjakh, dan berdatanglah kapadanja 'itu babarapa 'awrang deri pada tijap 2 negerij, maka bersabdalah 'ija dengan bawa per` upama` an.

⁵'Adalah kaluwar sa` awrang penabor hendak menabor bidji 2 annja: dan tatkala detabornja 'itu, satengahnja pawn djatoh desisij djalan, dan ter` irikh, maka burong 2 dilangit makanlah dija 'itu habis.

⁶Dan satengahnja jang lajin djatoh di` atas sawatu batu karang, dan satelah sudah 'itu bertomboh, maka kalajoranlah 'itu, 'awleh karena sebab bukan 'adalah padanja barang kabasahan.

⁷ Dan satengahnja jang lajin djatoh ditengah 2 durij 2: maka bertombohlah durij 2 'itu sama 2, lalu melemaskanlah dija 'itu.

⁸ Dan satengahnja jang lajin djatoh pada tanah jang bajik, dan bertomboh, lalu memberij bowah jang saratus kijen banjakhnja. Habis dekatakannja segala 'ini, maka bersarulah 'ija: sijapa jang tertelinga 2 'akan menengar, hendaklah 'ija menengar.

⁹ Maka murid 2 nja bertanyakanlah dija, sombahnja: 'apatah garang 'artinja per` upama` an 'ini?

¹⁰ Maka bersabdalah 'ija: pada kamu telah dekarunjakan meng` atahuwij segala rahasija karadja` an 'Allah, hanja pada 'awrang lajin 2 'aku berkata 2 dengan bawa per` upama` an, sopaja marika 'itu sedang 'ija melihat djangan melihat, dan sedang 'ija menengar djangan meng` arti.

¹¹ 'Adapawn 'inilah 'artinja per` upama` an 'itu: bidji 2 an 'itu 'ada perkata` an 'Allah.

¹² Maka segala 'awrang jang tertaborij desisij djalan 'itu 'ada 'awrang jang menengar: komedijen deri pada 'itu

datang 'Iblis, lalu meng`ambil habis perkata`an 'itu deri dalam hatinja, 'agar djangan 'ija pertjaja lalu dechalatskan.

¹³Dan segala 'awrang jang tertaborij di`atas batu karang, 'ijalah jang, tatkala dedengarnja, menjambot perkata`an 'itu dengan kasuka`an: maka marika 'ini tijada ber`akar, jang sakotika djuga lamanja pertjaja, dan pada masa pertjawba`an 'ija mortad.

¹⁴Maka barang jang djatoh 'antara durij 2, 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang sudah menengar, dan satelah habis perginja berdjalan delemaskan 'awleh segala pertjinta`an, dan kakaja`an, dan segala ladzat kahidopan 'ini dan tijada sempornakan bowahnja.

¹⁵Maka barang jang djatoh pada tanah jang bajik, 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu, jang sudah menengar perkata`an, lalu hhasitikan 'itu didalam hati tulus dan bajik, dan memberij bowah 2 dengan berkandjang.

¹⁶Maka barang sa`awrang jang pasang sawatu dijan, tijada menudongij dija 'itu dengan barang badjan, 'ataw taroh dija dibawah barang kasur: tetapi di`atas kaki dijan djuga detarohnja 'itu, sopaja

segala 'awrang masokh 'itu melihat tarang.

¹⁷Karena barang sawatu pawn bukan 'ada terbuni, jang tijada 'akan djadi njata: dan tijada tersembunji, jang tijada 'akan dekatahuwij, dan datang dengan njatanja.

¹⁸Sebab 'itu 'ingatlah, bagimana kamu menengar; karena djikalaw barang sijapa mempunja` ij sasawatu, lagi 'akan deberij padanja: dan djikalaw barang sijapa tijada mempunja` ij sasawatu, lagi 'itu, jang desangkanja mempunja` ij, 'akan de` ambil deri padanja.

¹⁹Sabermula maka datanglah kapadanja 'itu 'ibunja, dan sudara 2 nja laki 2, dan tijadalah sampat sampej kapadanja 'awleh karena raxijet.

²⁰Maka deberita 'awranglah kapadanja, sombahnja: 'ibumu dan sudara 2 mu laki 2 'ada berdirij diluwar, suka melihat 'angkaw.

²¹Tetapi sahutlah 'ija, dan sabdalah kapada marika 'itu: 'ibuku dan sudara 2 ku laki 2, 'ada marika 'ini jang menengar perkata` an 'Allah, lalu melakukan dija 'itu.

²² Sabermula djadi pada sawatu deri pada segala harij 'itu, bahuwa najiklah 'ija masokh parahu, dan murid 2 nja sertanja 'itu: maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: bejarlah kamij berpindah kasabarang tasik. 'Arkijen maka meng` aronglah marika 'itu.

²³ Dan samantara marika 'itu berlajar, maka tidorlah 'ija: maka turonlah sawatu ribut 'angin pada tasik: maka ka` ajejranlah parahunja, dan njaris kakaramanlah.

²⁴ Maka berdatanglah marika 'itu mendjagakan dija, sombahnja: hej DJondjongan, hej DJondjongan, kamij rusak. Dan satelah sudah 'ija bangon, maka denista`inja 'angin, dan 'ombakh 2 'ajer: maka berhentilah 'itu, dan datanglah katedohan.

²⁵ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: dimana 'ada 'iman kamu? maka takotlah marika 'itu, dan hhejranlah, 'udjarnja sa` awrang kapada sa` awrang: sijapa garang 'ada 'ija 'ini, bahuwa lagi 'ija berpasan pada 'angin 2, dan pada 'ajer, dan segala 'itu dengar 2 an 'akan dija?

²⁶ Maka berlajarliah marika 'itu kapada benowa 'awrang DJadarij, jang 'ada disabarang tanah DJalila.

²⁷ Dan satelah sudah 'ija kaluwar turon kadarat, maka bertemulah dengan dija sa` awrang laki 2 'anuw deri dalam negerij, jang babarapa lamanja sudahlah terkena 'awleh djin 2: dan tijadalah 'ija pakej barang pakajin, dan tijadalah 'ija tinggal didalam barang rumah, hanja didalam karamet 2 djuga.

²⁸ Dan serta 'ija melihat Xisaj, maka berterijakhliah 'ija galakh 2 dan djatohlah tersongkor dihadapannja, dan katalah dengan sawara njaring: 'apa kardja patek sertamu, hej Xisaj 'Anakh 'Allah Taxalaj?

²⁹ Karana sudahlah 'ija bertitah pada hantu jang nedjis 'itu kaluwar deri dalam manusija 'ini, karana babarapa lamanja sudahlah 'ija menarkam dija: maka ter` ikatlah 'ija dengan rantej 2 dan bulongguw 2 'akan dikurong. Maka 'ija pawn patahkan segala peng` ikat 'itu, dan terhalaw 'awleh djin kapada tempat 2 sunji.

³⁰ Maka bertanjalah Xisaj padanja 'itu, sabdanja: 'apatah 'ada namamu?

maka sombahlah 'ija: katombukan. Karena banjakh djin sudahlah masokh kadalamnja.

³¹ Maka 'ija memohonkanlah dija, 'agar djangan 'ija menjuroh marika 'itu pergi turun kadalam tubir.

³² Maka 'adalah disana sawatu kawan babi 2 banjakh, jang mentjaharij makan di` atas bukit: maka marika 'itu memohonkanlah dija, sopaja deluluskannja padanja masokh kadalam segala 'itu. Maka deluluskannja 'itu padanja.

³³ 'Arkijen maka kaluwarlah segala djin 'itu deri dalam manusija 'itu, dan masokhlah kadalam babi 2 'itu, maka baterdjunanlah kawan 'itu sapandjang tardjal kadalam tasik, lalu matilah lemas.

³⁴ Dan serta segala gombala melihat barang jang telah djadi, maka berlarianlah 'ija: dan satelah sudah 'ija pergi, 'ijapawn berchabarlah 'itu didalam negerij dan didalam duson 2 an.

³⁵ 'Arkijen maka kaluwarlah 'awrang melihat barang jang telah djadi, lalu datanglah kapada Xisaj, dan mendapatlah manusija, deri dalam sijapa segala djin sudahlah kaluwar, 'itu

dudokh dibawah kaki 2 Xisaj, terkena dengan pakejan, dan berbudij pula: maka takotlah marika 'itu.

³⁶Maka 'awrang jang sudahlah melihat 'itu tutorlah pada marika 'itu, bagimana 'awrang madjnun 'itu sudahlah melepaskan.

³⁷Maka saganap kabanjakan deri pada benowa jang kuliling tanah 'awrang DJadarij 'itu mintalah kapadanja pergi lalu deri pada marika 'itu, karena katakotan besar sudahlah kena dija 'itu. 'Arkijen maka najiklah 'ija masokh parahu, lalu pulanglah.

³⁸Maka laki 2, deri dalam sijapa segala djin sudahlah kaluwar, 'itu mintalah padanja meng`iring dija: tetapi Xisaj berilah dija 'itu pergi, sabdanja:

³⁹Pulanglah kapada rumahmu, dan bilanglah barapa besar perkara 2 'Allah sudah berbowat padamu. Maka pergilah 'ija berdjalan salalu saganap negerij, sambil berchothbat barapa besar perkara 2 Xisaj sudahlah berbowat padanja.

⁴⁰Sabermula djadi tatkala pulanglah Xisaj, bahuwa raxijet menjambotlah dija: karena sakalijennja 'adalah menantikan dija.

⁴¹ Maka bahuwa sasonggohnja datanglah sa` awrang laki 2, jang bernama Ja`irus, 'adapawn 'awrang 'ini 'adalah panghulu Kanisah: maka djatohlah 'ija tersongkor menjombah kaki 2 Xisaj, dan memohonkanlah dija masokh kadalam rumahnja.

⁴² Karena sawatu 'anakh parampuwan tonggal 'adalah padanja sakira 2 duwa belas tahun tuwahnja, maka 'ija 'ini hampir mawu mati. (Dan samantara 'ija pergi berdjalan maka segala raxijet menjasakhlah dija ter`amat:

⁴³ Maka sa` awrang parampuwan jang sudahlah malileh darahnja duwa belas tahun lamanja, jang sudahlah balandjakan saganap hidop 2 annja pada thabib 2, dan sudahlah tijada ber`awleh desombokan 'awleh barang sa` awrang.

⁴⁴ Berdatanglah deri balakang mendjamah kelim badjunja: maka sabantar djuga tertahanilah lileh darahnja.

⁴⁵ Maka bersabdalah Xisaj: sijapatah dija 'itu jang sudah mendjamah 'aku? dan tatkala sakalijen 'awrang bersangkal, maka sombahlah Petrus, dan segala 'awrang jang sertanja 'itu:

ja DJondjongan, segala raxijet menindih dan menjasakh 'angkaw ter` amat, 'adakah 'angkaw lagi berkata: sijapatah dija 'itu jang sudah mendjamah 'aku?

⁴⁶Maka bersabdalah Xisaj; barang sa` awrang sudah mendjamah 'aku: karena 'aku 'ini sudah meng` akaw peng` awasa 'itu, jang sudah kaluwar deri dalam 'aku.

⁴⁷'Adapawn serta parampuwan 'itu tahu, bahuwa tijadalah 'ija tersembunji, maka datanglah 'ija dengan gomitar, dan djatohlah tersongkor menjombah dija, dan beritalah padanja dihadapan samowa khawm.

⁴⁸Maka bersabdalah 'ija padanja: pertataplah hatimu, hej 'anakh parampuwan, 'imanmu sudah memaliharakan dikaw: pergilah dengan salamet.)

⁴⁹Tatkala 'ija 'adalah kata 2 lagi, maka datanglah sa` awrang deri pada 'isij rumah panghulu Kanisah meng` atakan padanja: bahuwa 'anakhmu parampuwan sudah mati: djanganlah memberij susah pada guruw.

⁵⁰Maka Xisaj satelah sudah dedengarnja 'itu sahutlah padanja,

sabdanja: djanganlah takot, pertjajalah djuga, maka 'ija 'akan depeliharakan.

⁵¹ Dan tatkala 'ija masokh kadalam rumah 'itu, maka tijada deberinja barang sa` awrang masokh, melajinkan Petrus, dan Jaxkhub, dan Jahhja, lagi bapa dan 'ibuw 'anakh parampuwan 'itu.

⁵² Maka tangislah samowa 'awrang, dan merataplah 'akan dija 'itu. Maka bersabdalah 'ija: djanganlah kamu menangis, bukan 'ija sudah mati, hanja tidor djuga.

⁵³ Maka 'awrang 'itu tertawakanlah dija, sedang dekatahuwinja bahuwa 'ija sudahlah mati.

⁵⁴ Tetapi 'ija 'ini, satelah sudah debowangkannja sakalijen 'awrang 'itu kaluwar, peganglah tangannja dan bersawaralah, sabdanja: hej 'anakh parampuwan, bangonlah.

⁵⁵ 'Arkijen maka pulanglah njawanja, dan sabantar djuga bangonlah 'ija, maka berpasanlah 'ija deberij makan padanja.

⁵⁶ Maka dahsjatlah 'ibuw bapanja; tetapi surohlah 'ija pada marika 'itu djangan meng` atakan pada sa` awrang pawn barang jang telah djadi.

9¹ Sabermula satelah sudah depanggihnja kaduwa belas muridnja berhimpun, maka dekarunjakan padanja khowat dan peng` awasa 'atas sakalijen djin, dan 'akan menjombuhkan segala penjakit.

² Maka desurohnja marika 'itu pergi menchothbatkan karadja` an 'Allah, dan menjombuhkan 'awrang jang dlaxif.

³ Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: djanganlah kamu meng` ambil barang 'apa sertamu 'antara djalan, djangan tongkat 2, djangan barang banijan, djangan barang rawtij, djangan barang pejrahk: dan djangan sa` awrang deri pada kamu menaroh duwa badju.

⁴ Maka kapada jang mana rumah kamu masokh garang, disana djuga hendakhlah kamu tinggal, dan deri sana djuga hendakhlah kamu kaluwar.

⁵ Maka djikalaw barang sijapa tijada menjambot kamu, manakala kamu kaluwar deri dalam negerij 'itu djuga, hendakhlah kamu kibaskan duli deri pada kaki 2 mu, 'akan kasjaksijan 'atas marika 'itu.

⁶ Maka kaluwarlah marika 'itu melintas samowa djadjahan sambil memberita

'Indjil, dan menjombuhkan 'awrang saganap sana sini.

⁷Sabermula maka dengarlah Hejrawdejs 'Amiru-'Irubux 'itu segala sasawatu jang de` adakan 'awlehnja: maka bimbanglah hatinja, 'awleh karena sebab dekatakan 'awleh satengah 'awrang, bahuwa Jahhja sudahlah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2.

⁸Dan 'awleh satengah 'awrang, bahuwa 'Ejlija sudahlah kalihatan: dan 'awleh satengah 'awrang, bahuwa sa` awrang Nabij deri pada segala 'awrang 'awleh zaman sudah bangon.

⁹Maka bersabdalah Hejrawdejs, 'aku 'ini sudah memantjong kapala Jahhja: 'antah sijapa 'ada dija 'ini 'akan jang mana 'aku 'ini dengar perkara 2 jang sabagejnja? maka sukalah 'ija melihat dija.

¹⁰Sabermula maka pulanglah segala Rasul, dan tutorlah padanja segala sasawatu jang telah debowatnja. Maka 'ija pawn 'ambillah marika 'itu sertanja, dan simpanglah sakuw 2 kapada sawatu tempat jang sunji diluwar negerij jang bernama Bejt TSajda.

¹¹ Dan tatkala dekatahuwij segala raxijet, maka de` ikotnjalah dija: maka 'ijapawn menjambotlah marika 'itu, dan bersabdalah padanja 'akan hhal karadja` an 'Allah: dan segala 'awrang jang haros de` ubatij 'itu desombohkannya.

¹² Maka harij pawn baharu lingsir: maka berdatanglah kaduwa belas 'awrang 'itu, dan sombahlah padanja: lepaskanlah raxijet, sopaja 'ija pergi berdjalan kapada djadjahan 2 jang kuliling 2, dan kapada duson 2, dan mentjaharij perhentijan, dan mendapat makanan: karena desini kami 'ada dalam sawatu tempat jang sunji.

¹³ Tetapi bersabdalah 'ija pada marika 'itu: hendaklah kamu 'ini berij 'awrang 'itu makan. Maka sombahlah marika 'itu: bukan 'ada kami lebeh deri pada lima bowah rawtij, dan duwa 'ejkor 'ikan, melajinkan kami pergi membilij makanan guna saganap khawm 'ini:

¹⁴ Karena bahuwa 'adalah sakira 2 lima ribu laki 2. Tetapi bersabdalah 'ija kapada murid 2 nja, hendaklah mendudokhkan segala 'awrang 'itu

sapadudokh sapadudokh, sasawatu lima puluh 'awrang banjakhnja.

¹⁵'Arkijen maka berbowatlah marika 'itu demikijen 'ini, dan mendudokhkanlah sakalijen 'awrang 'itu.

¹⁶Dan satelah sudah de`ambilnja lima bowah rawtij dan duwa 'ejkor 'ikan 'itu, maka detengadohnja kalangit meng`utjap tsalat 'akan sakalijen 'itu, dan depitjahnja, lalu deberinja 'itu pada murid 2, 'akan sadjikan 'itu pada raxijet.

¹⁷Maka makanlah sakalijennja, dan djadilah kinnjang: maka ter`angkatlah sisa segala patah 2 an 'awrang 'itu duwa belas karandjang punoh.

¹⁸Sabermula djadi tatkala 'ija 'adalah munadjat sa`awrangnja, bahuwa murid 2 'adalah sertanja, maka 'ija pawn bertanjakan marika 'itu, sabdanja: sijapakah segala raxijet katakan 'aku 'ini 'ada?

¹⁹Maka sahutlah marika 'itu, dan sombahlah: Jahhja Permandij: dan satengah 'awrang 'Ejlj: dan satengah 'awrang, bahuwa Nabij 'anuw deri pada segala 'awrang 'awal zeman sudah bangon.

²⁰ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: tetapi kamu 'ini, sijapakah kamu katakan 'aku 'ada? maka sahutlah Petrus, dan sombahlah: 'Elmesehh 'urapan 'Allah 'itu.

²¹ Maka detogorkannya marika 'itu sangat, dan detitahkannya, 'agar djangan dekatakannya 'itu pada barang sa`awrang.

²² Sabdanya: bahuwa saharosnja 'Anakh 'Insan merasa banjakh sangsara, dan debowangkan 'awleh SJujuch, dan kapala 2 'Imam, dan Katib 2: lagi debunoh, dan debangkitkan pulah pada harij jang katiga.

²³ Maka bersabdalah 'ija kapada sakalijen 'awrang 'itu: djikalaw barang sa`awrang hendakh datang menurut 'aku, bajiklah 'ija menjangkal sendirinja, dan mendjondjong tsalibnja saharij 2, lalu meng`iring 'aku.

²⁴ Karena djikalaw barang sijapa mawu memalihara djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: tetapi djikalaw barang sijapa menghilang djiwanja 'awleh karena sebab 'aku, 'ija djuga 'akan memalihara dija 'itu.

²⁵'Antah 'apatah berguna 'akan manusija mana 'ija bersabda saganap dunja, dan menghilang sendirinja, 'ataw merugij 'akan sendirinja?

²⁶Karena djikalaw barang sijapa bermaluw 'akan daku, dan 'akan segala perkata` anku, maka 'Anakh 'Insan hendakh bermaluw 'akan dija 'itu, manakala 'ija 'akan datang masokh kamulija` an dirinja, dan bapanja, dan segala Mela` ikatnja jang khudus.

²⁷Maka 'aku bersabda pada kamu dengan sabenarnja, bahuwa 'ada barang 'awrang deri pada segala 'awrang jang berdirij desini, jang tijada 'akan merasa mawt, sabulom 'ija melihat karadja` an 'Allah.

²⁸Sabermula djadi sakira 2 dawlapan harij lamanja komedijen deri pada segala perkata` an 'ini, bahuwa 'ija meng` ambil sertanja Petrus, dan Jahhja, dan Jaxkhub, lalu najik ka` atas sabowah bukit hendakh munadjat.

²⁹Dan samantara 'ija munadjat, maka djadilah rupa mukanja lajin, dan pakejannja pawn putih gilang gomilang.

³⁰ Maka bahuwa sasonggohnja berkata 2 lah dengan dija duwa 'awrang laki 2, jang 'adalah Musaj, dan 'Ejlja.

³¹ Jang telah kalihatan dengan kamulija`an, dan sudah meng`atakan perij zawalnja 'itu, jang 'ija nanti mengganapij di-Jerusjalejm.

³² 'Adapawn Petrus dan 'awrang jang sertanja 'itu 'adalah meng`antokh terlalu sangat 'antokhnja, dan satelah sudah 'ija berdjaga, maka delihatnja kamulija`annja, dan kaduwa laki 2 jang berdirij sertanja 'itu.

³³ Maka djadi tatkala marika 'itu mawu bertjerej deri padanja, bahuwa sombahlah Petrus kapada Xisaj; hej DJondjongan, sabajik kamij 'ini 'ada desini: maka bejarlah kamij kardjakan tiga bowah taratakh, sabowah bagimu, dan bagi Musaj sabowah, dan sabowah bagi 'Ejlja: tijadalah 'ija tahu 'apa dekatanja.

³⁴ 'Adapawn sedang 'ija 'adalah kata 2 demikijen 'itu, maka timbullah sawatu 'awan, dan menawongilah marika 'itu: maka takotlah 'awrang 'itu, tatkala marika 'itu masokh desaput 'awleh 'awan 'itu.

³⁵ Maka datanglah sawatu sawara deri dalam 'awan 'itu meng` atakan: 'ija 'ini 'ada 'anakhku jang kekaseh, dengarlah kamu 'akan dija.

³⁶ Dan satelah datang sawara 'itu, maka kadapatanlah Xisaj sa` awrangnja djuga: maka 'awrang 'itu sudah berdijam dirinja, dan pada barang sa` awrang pawn tijada dechabarkannja pada harij 2 'itu djuga sasawatu deri pada barang jang telah delihatnja.

³⁷ Bermula djadi pada ka` ejsokan harinja, tatkala marika 'itu turon deri 'atas bukit 'itu, bahuwa raxijet banjakh bertemulah dengan dija.

³⁸ Maka bahuwa sasonggohnja sa` awrang laki 2 deri dalam raxijet 'itu bersarulah, sombahnja: hej guruw, patek minta kapadamu, tiliklah kiranja 'akan 'anakhku laki 2, karena bahuwa tonggal 'adanja bagiku.

³⁹ Maka bahuwa sasonggohnja sawatu hantu kenakan dija, dan sakunjong 2 'ija berterijakh, dan menggontjang dija, sahingga 'ija membuhej mulutnja, dan djarang 2 'ija 'ondor deri padanja, sahingga detombokhnja dija 'antjor 2.

⁴⁰ Maka patek sudah minta kapada murid 2 mu, sopaja debowangkannja dija, hanja sudah tijada 'ija sampat.

⁴¹ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah: hej bangsa jang kurang 'iman dan terbalikh, barapa lama lagi 'aku 'akan tinggal serta kamu, dan mendirita kamu? bawalah 'anakmu laki 2 kamarij.

⁴² Maka lagi, tatkala 'ija berdatang, hantu sudah menombokh, dan menggontjang dija: maka Xisaj pawn menghardikhlah hantu jang nedjis 'itu, dan sombohkanlah 'anakh 'itu, dan kembalikanlah dija 'itu kapada bapanja.

⁴³ Maka dahsjatlah samowa 'awrang 'itu melihat maha besar perbowatan 'Allah: dan samantara sakalijennja hhejran 'akan segala sasawatu jang telah sudah deperbowat Xisaj, maka bersabdalah 'ija kapada murid 2 nja.

⁴⁴ Sambotlah 'awleh kamu segala perkata`an 'ini pada telinga 2 mu: karena 'Anakh 'Insan nanti desarahkan kapada tangan 2 manusija.

⁴⁵ Tetapi tijadalah marika 'itu meng`arti perkata`an 'ini, dan 'adalah 'itu tersembunji deri padanja, sahingga tijada 'ija menangkap 'itu: maka takotlah

marika 'itu bertanjakan dija, 'akan 'arti perkata` an 'itu djuga.

⁴⁶Sabermula maka berdirilah barang perbitjara` an di` antara marika 'itu, katahuwij, sijapa garang 'ada terbesar 'antara marika 'itu.

⁴⁷Tetapi sedang Xisaj meng` atahuwij perbitjara` an hatinja, maka de` ambilnja sawatu ka` anakh, dan deperdirikannja 'itu desisinja:

⁴⁸Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu; djikalaw barang sijapa menjambot ka` anakh 'ini dengan namaku, 'ija menjambot 'aku: dan djikalaw barang sijapa menjambot 'aku, 'ija menjambot dija, jang sudah menjuroh 'aku: karena sijapa jang 'ada terkitjil 'antara kamu sakalijen, 'ija duga 'akan 'ada besar.

⁴⁹Sabermula sahutlah Jahhja, dan sombahlah: hej DJondjongan, kamij sudah melihat sa` awrang jang membawangkan djin 2 dengan namamu, maka kamij sudah melarangkan dija sebab tijada 'ija meng` iring kamij.

⁵⁰Maka bersabdalah Xisaj kapadanja 'itu; djanganlah kamu larang. Karena barang sijapa jang bukan 'ada melawan kamij, 'ija 'ada baserta kamij.

⁵¹ Sabermula per` istiwalah, manakala hampir 'akan deganapij segala harij tarsixnja, bahuwa 'ija 'ini sudah tudjukan mukanja, hendakh pergi berdjalan kapada Jerusjalejm.

⁵² Maka desurohnja barang surohan dihadapan mukanja, maka pergilah marika 'itu berdjalan, dan masokhlah kadalam sawatu djadjahan 'awrang SJawmerawnij, 'akan melangkap pasanggarahan padanja.

⁵³ Maka tijadalah marika 'itu menjambot dija, 'awleh karena 'adalah rupanja sa` awleh 2 'ija mawu ber` angkat kapada Jerusjalejm.

⁵⁴ 'Adapawn tatkala murid 2 nja Jaxkhub dan Jahhja melihat 'itu, maka sombahlah marika 'itu: ja Tuhan, 'adakah 'angkaw kahendakij kamij suroh 'apij turon deri dalam langit, dan menghabiskan marika 'itu, seperti lagi 'Ejlisa sudah berbowat?

⁵⁵ Tetapi berpalinglah 'ija dirinja menghardikh marika 'itu, dan sabdalah: tijada kamu meng` atahuwij pada rohh mana kamu 'ini bertantu.

⁵⁶ Karena 'Anakh 'Insan sudah tijada datang menghilangkan, hanja memaliharakan djiwa 2 manusija. Maka

pergilah marika 'itu berdjalan kapada djadjahan jang lajin.

⁵⁷ Sabermula djadi tatkala ber`angkatlah marika 'itu pada djalan, bahuwa sombahlah sa`awrang kapadanja 'itu: hej Tuhan, patek mawu meng`iring 'angkaw barang kamana kawpergi garang.

⁵⁸ Maka Xisaj pawn sabdalah padanja: pada rubah 2 'ada garonggong 2, dan pada burong 2 dilangit pawn sarang 2: tetapi pada 'Anakh 'Insan bukan 'ada barang tempat, dimana 'ija berbaringkan kapalanja.

⁵⁹ Maka sabdalah 'ija kapada sa`awrang lajin: 'iringlah 'aku. Tetapi sombahlah 'ija: ja Tuhan, berilah pada patek 'idzin 'akan pergi menanam dihulu bapaku.

⁶⁰ Tetapi Xisaj pawn sabdalah padanja; bejarlah 'awrang jang mati 2 'itu menanam 'awrangnja jang mati 2: tetapi pergilah 'angkaw 'ini berdjalan, dan chabarkanlah karadja`an 'Allah.

⁶¹ Maka sombahlah lagi sa`awrang lajin; ja Tuhan, patek mawu meng`iring 'angkaw: tetapi berilah dihulu pada patek 'idzin, 'akan mohon kapada 'awrang 'isij rumahku.

⁶²Maka bersabdalah Xisaj kapadanja 'itu: sasa` awrang jang membuboh tangannja pada tanggala, dan menulih kabalakang, 'itu bukan 'ada lajikh pada kardja karadja` an 'Allah.

10¹Sabermula komedijen deri pada demikijen 'itu, maka Tuhan sudah memungut lagi tudjoh puloh 'awrang lajin, dan menjuroh marika 'itu pergi duwa 2 'awrang dihadapan mukanja, kapada sasawatu negerij dan tempat, kamana 'ija 'ini nanti datang.

²'Arkijen maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu; songgohpawm banjakhlah penuwijan, tetapi sedikitlah 'awrang bakardja: sebab 'itu mintalah kamu kapada Tuhan jang 'ampunja penuwijan 'itu, sopaja dekaluwarkannja babarapa 'awrang bakardja datang kapada penuwijannja.

³Pergilah kamu berdjalan: bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini menjuroh kamu saperij domba 2 pada sama tengah gurk 2.

⁴DJangan kamu pakej barang pondij 2, djangan barang banijan, djangan tarompa 2, dan djangan memberij salam pada barang sa` awrang 'antara djalan.

⁵ Maka kadalam jang mana rumah kamu masokh garang, berkatalah dihulu: salam kapada 'awrang 'isij rumah 'ini.

⁶ Dan djikalaw disana dudokh sa` awrang jang menarima salam, maka salam kamu 'akan berhenti di` atasnja 'itu: tetapi djikalaw tijada, maka 'itu 'akan pulang kapada kamu.

⁷ Dan dalam rumah 'itu djuga hendaklah kamu tinggal, makan dan minom barang jang 'ada padanja: karana 'awrang bakardja 'itu 'ada mustahhakh 'akan 'upahnja. DJanganlah kamu berpindah deri pada sawatu rumah kapada sawatu rumah.

⁸ Maka kapada jang mana negerij kamu masokh garang, dan marika 'itu menjambot kamu, hendaklah kamu makan barang jang desadjikan pada kamu.

⁹ Dan sombohkanlah 'awrang dlaxif jang didalamnja 'itu, dan katakanlah pada marika 'itu: karadja` an 'Allah sudah damping kapada kamu.

¹⁰ Tetapi kapada jang mana negerij kamu masokh garang, dan marika 'itu tijada menjambot kamu, manakala kamu

kaluwar kapada leboh 2 nja, hendaklah kamu berkata:

¹¹ Lagi duli 'itu, jang lekat pada kamij deri dalam negerimu, kamij kibaskan ka` atas kamu: tetapi hendaklah kamu meng` atahuwij, bahuwa karadja` an 'Allah sudah damping kapada kamu.

¹² Maka 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'akan Sedawm pada harij 'itu djuga 'akan 'ada lebeh terdirita, deri pada 'akan negerij 'itu djuga.

¹³ Wa` j bagimu, hej Korazin! wa` j bagimu, hej Bejt TSajda! karena djikalaw didalam TSur dan TSidawn sudahlah de` adakan didalammu, dihulu kala garang marika 'itu sudahlah membawa tawbat, dengan dudokh pakej kambelij dan habuw.

¹⁴ Tetapi 'akan TSur dan TSidawn 'akan 'ada lebeh terdirita dalam hhukum, deri pada 'akan kamu.

¹⁵ Adapawn 'akan 'angkaw, hej Kafernahhum, jang telah de` angkatkan katinggij sampej kasawrga, 'angkaw 'akan detulakhstan kabawah sampej kanaraka.

¹⁶ Sijapa jang menengar 'akan kamu, 'ija menengar 'akan daku: dan

sijapa jang membowang kamu, 'ija membowang 'aku: dan sijapa jang membowang 'aku, 'ija membowang dija, jang sudah menjuroh 'aku.

¹⁷ Maka katudjoh puloh 'awrang 'itu sudah pulang dengan kasuka`an, sombahnja: ja Tuhan, songgoh segala djin 'ada taxalokh kabawah kamij dengan berkat namamu.

¹⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'aku sudah memandangi SJejthan gugor deri dalam langit seperti kilat.

¹⁹ Bahuwa sasonggohnja 'aku memberij pada kamu kawasa 'akan berdjadjakh di`atas 'ular 2, dan kalatjingking 2, dan di`atas sakalijen khowat sataruw: maka barang sawatu pawn sakali 2 tijada 'akan memberij madlaret pada kamu.

²⁰ Tetapi djanganlah kamu suka tjita 'akan hhal 'ini, bahuwa segala hantu 'ada taxalokh kabawah kamu: hanja makin hendakhlah kamu suka tjita, bahuwa segala nama kamu sudah tersurat didalam sawrga.

²¹ Pada djam 'itu djuga berbangkitlah Xisaj rawan hatinja, dan sombahlah: bejta meng`utjap sjukur padamu, ja Bapa, Tuhan langit dan bumi, sebab

'angkaw sudah sombunjukan segala perkara 'ini deri pada laki 2 bidjakh dan budiman, dan sudah menjatakan dija 'itu pada 'anakh jang bodokh: behkan, hej Bapa, karena demikijenlah sudah 'ada karidla` an padamu.

²²Segala sasawatu sudah desarahkan padaku 'awleh Bapaku: maka sa` awrang pawn tijada tahu sijapa 'ada 'Anakh laki 2, melajinkan Bapa: dan sijapa 'ada Bapa, melajinkan 'Anakh laki 2 dan barang sijapa 'Anakh laki 2 hendakh menjatakan 'itu padanja.

²³Maka berpalinglah 'ija dirinja kapada murid 2, dan sabdalah padanja sakuw 2: berbahagijalah mata 2 jang melihat barang jang kamu melihat.

²⁴Karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa banjakh Nabij, dan Radja 2 sudah suka melihat barang jang kamu melihat, maka sudah tijada 'ija melihat, dan menengar barang jang kamu menengar, maka sudah tijada 'ija melihat: dan menengar barang jang kamu menengar, maka sudah tijada 'ija menengar.

²⁵Maka bahuwa sasonggohnya bangonlah sa` awrang Fakhih 'anuw

sambil mentjawba` ij dija, dan berkata: hej guruw, dengan membawat 'apa patek 'akan berpusaka` ij kahidopan kakal?

²⁶ Maka bersabdalah 'ija kapadanja: 'apatah sudah tersurat didalam Tawrat? bagaimana kawbatja?

²⁷ Maka sahutlah 'ija, dan sombahlah: hendaklah 'angkaw meng` asehij maha besar Tuhan 'Ilahmu, dengan saganap hatimu, dan dengan saganap djiwamu, dan dengan saganap khowatmu, dan dengan saganap xakhalmu: lagi samamu manusija seperti sendirimu.

²⁸ Maka bersabdalah 'ija padanja; 'angkaw sudah menjahut dengan sabetulnja: bowatlah 'itu, maka 'angkaw 'akan hidop.

²⁹ Tetapi sedang dekahendakinja mengxadilkan sendirinja, sombahlah 'ija kapada Xisaj: 'antah sijapa 'ada samaku manusija?

³⁰ Maka balaslah Xisaj, dan sabdalah: sa` awrang manusija 'anuw turonlah deri pada Jerusjalejm menudju Jerihhaw, dan djatohlah berdjompah dengan 'awrang penjamon, jang lagi sudah menanggalkan pakejannja, dan sudah

meluka` ij dija, dan pergi berdjalan meninggalkan dija terhentar satengah mati.

³¹ Maka tiba 2 turonlah 'Imam 'anuw sapandjang djalan 'itu djuga, dan serta delihatnja dija, maka lalu lampohlah 'ija deri padanja.

³² Sabagej lagi sa` awrang Lejwij, jang sudah sampej kapada tempat 'itu, serta 'ija datang dan lihat, maka lalu lampohlah 'ija deri padanja.

³³ Tetapi sa` awrang SJawmerawnij 'anuw jang berdjalan 'itu datanglah kapadanja, dan serta delihatnja dija, maka berpilulah 'ija.

³⁴ 'Arkijen maka berdatanglah 'ija, lalu membabatlah luka 2 nja, sambil tuwang minjakh dan 'ajer 'angawr dalamnja: dan habis menajikkan dija ka` atas kandara` annja jang chats, maka dehentarkannja dija kapada sawatu fondokh, lalu depabinasakan dija.

³⁵ Maka pada ka` ejsokan harinja tatkala 'ija hendakh pergi berdjalan, dekaluwarkannja duwa dinar memberij dija 'itu pada djuro sondokh 'itu, lalu dekatakannja padanja; hendakhlah 'angkaw pabinasakan dija: dan barang

lebeh jang 'angkaw 'akan balandjakan garang, 'aku 'ini 'akan membajar padamu, manakala kupulang.

³⁶Sijapa kalakh deri pada katiga 'awrang 'ini njata padamu 'ada samanja manusija 'awrang 'itu, jang sudah djatoh berdjompah dengan 'awrang penjamon?

³⁷Maka sombahnja: 'ijalah jang sudah berbowat rahhmet padanja. Sebab 'itu bersabdalah Xisaj padanja: pergilah, dan bowatlah 'angkaw 'ini sabagejnja.

³⁸Sabermula djadi, samantara marika 'itu pergi berdjalan, bahuwa masokhlah 'ija 'ini kadalam sawatu djadjahan: maka sa` awrang parampuwan 'anuw, jang bernama Marta, menjambotlah dija 'itu kadalam rumahnja.

³⁹Maka pada parampuwan 'ini 'adalah sa` awrang sudara parampuwan jang disebut Marjam, jang lagi 'adalah dudokh dibawah kaki 2 Xisaj menengar perkata` annja.

⁴⁰Tetapi Marta 'adalah masjghul terlalu 'amat dengan banjakh chidmet; maka berdatanglah 'ija, dan sombahlah: ja Tuhan, tijadakah 'angkaw bertjinta, bahuwa sudaraku membejarkan patek sa` awrang berchidmet? surohlah kalakh

padanja, sopaja 'ija menolong patek berchidmet sama 2.

⁴¹ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah padanja: hej Marta, hej Marta, 'angkaw bersjughol, dan bersusahkan dirimu dengan banjakh perkara 2.

⁴² Tetapi sawatu perkara 'ada berguna: maka Marjam sudah pileh bahagijan jang bajik 'itu, jang tijada 'akan de` ambil deri padanja.

11 ¹ Sabermula per` istiwalah, tatkala 'adalah 'ija 'ini sombahjang dalam tempat 'anuw, demi 'ija berhenti, bahuwa sa` awrang deri pada murid 2 nja sombahlah kapadanja: ja Tuhan, hendaklah kiranja meng` adjar kamij bersombahjang, seperti lagi Jahhja sudah meng` adjar murid 2 nja.

² Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'apabila kamu sombahjang, 'utjaplah 'awleh kamu: Bapa kamij jang 'ada disawrga, namamu depersutjilah kiranja. Karadja` anmu datanglah. Kahendakhmu djadilah, seperti didalam sawrga, demikijenlah di` atas bumi.

³ Rawtij kamij saharij 2, berilah 'akan kamij pada tijap 2 harij.

⁴ Dan 'amponilah pada kamij segala dawsa kamij: karena lagi kamij sendirij meng` amponij pada sasa` awrang jang bersalah kapada kamij. Dan djanganlah membawa kamij kapada pertjawba` an, hanja lepaskanlah kamij deri pada jang djahat.

⁵ Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: sijapa deri pada kamu, jang padanja 'ada sa` awrang tsohhbat, maka 'ija 'akan pergi kapadanja.

⁶ Sedang tsohhbatku sudah simpang deri pada djalan singgah kapadaku, jang maka tijada 'aku menaroh 'apa 2 jang 'aku sadjikan padanja.

⁷ Maka 'awrang jang didalam 'itu 'akan menjahut dan berkata; djanganlah memberij susah padaku: sudah sakarang pintu terkontjij, dan 'anakh 2 ku 'ada baserta dengan 'aku didalam bilikh patidoran: tijada kubawleh bangon 'akan memberij 'itu padamu.

⁸ 'Aku bersabda pada kamu, djikalaw songgohpawn tijada 'ija 'akan bangon, dan memberij padanja 'awleh karena sebab 'ija 'ada tsohhbatnja, hanja 'awleh karena sebab kurang malunja, 'ija 'akan

bangon dan memberij padanja barapa jang berguna padanja.

⁹Maka 'aku 'ini bersabda pada kamu; mintalah, maka 'akan deberikan pada kamu: tjaharilah, maka kamu 'akan mendapat: tapokhlah, maka 'akan debukakan pada kamu.

¹⁰Karena sasa` awrang jang minta, 'ija djuga tarima: dan jang mentjaharij, 'ija djuga mendapat dan pada 'awrang jang tapokh 'akan debukakan djuga.

¹¹'Antah sijapa bapa di` antara kamu, jang kapadanja 'anakhnja minta rawtij, 'adakah 'ija memberij padanja batu? 'ataw lagi 'ikan 'adakah 'ija memberij padanja 'ular ganti 'ikan 'itu?

¹²'Ataw lagi djikalaw 'ija minta telur, 'adakah 'ija memberij padanja kalatjingking?

¹³Sebab 'itu djikalaw kamu 'ini, jang 'ada djahat, tahu memberij babarapa pemberij, jang bajik pada 'anakh 2 mu, barapa lagi bapamu jang 'ada disawrga 'akan memberij Rohhu-'Ikhudus pada segala 'awrang jang minta kapadanja?

¹⁴Sabermula maka 'adalah 'ija membowangkan sawatu djin, 'adapawn 'ija 'itu 'adalah keluw: maka djadi,

satelah sudah kaluwar djin 'itu, bahuwa berkata 2 lah 'awrang keluw 'itu, maka hhejranlah segala raxijet.

¹⁵Tetapi berkatalah satengah 'awrang deri pada marika 'itu; dengan tulong Baxal Zebul panghulu segala djin 'itu 'ija membowang djin 2.

¹⁶Dan 'awrang lajin pawn mentjawba` ilah dija, dan mintalah deri padanja 'itu sawatu tanda deri dalam langit.

¹⁷Tetapi 'ija pawn kenallah segala kira 2 annja, lalu katalah pada marika 'itu: sasawatu 'isij karadja` an, jang berlawan 2 an dengan sendirinja, 'itu binasa.

¹⁸DJikalaw sakarang pawn SJejthan berlawan 2 an dengan sendirinja, sabagimana garang karadja` annja 'akan berdirij tatap? sedang kamu berkata, bahuwa 'aku dengan tulong Baxal Zebul membowang djin 2.

¹⁹Dan djikalaw 'aku 'ini dengan tulong Baxal Zebul membowang djin 2, dengan tulong sijapa 'anakh 2 mu laki 2 membowang dija? sebab 'itu marika 'itu 'akan 'ada hhakim 2 mu.

²⁰Tetapi djikalaw 'aku dengan tulong djarij 'Allah membowang djin 2, maka

sudah kalakh karadja` an 'Allah 'itu damping kapada kamu.

²¹ Manakala 'awrang gagah baranij jang bersindjata menongguwij 'istananja, maka segala miliknja 'ada dengan santawsa.

²² Tetapi djikalaw sa` awrang, jang lebeh gagah baranij deri padanja 'itu, berdatang dan menang dija, 'ija meng` ambil saganap kalangkapan sindjatanja, jang padanja 'ija sudah harap, dan membahagij 2 rampasannja.

²³ Sijapa jang bukan 'ada baserta 'aku, 'ija 'ada melawan 'aku: dan sijapa jang bukan kopolkan sertaku, 'ija mentjerej berejkan djuga.

²⁴ Manakala hantu jang nedjis sudah kaluwar deri dalam manusija, maka berdjalanlah 'ija melintas tempat 2 jang tijada ber` ajer mentjaharij perhentian: dan sedang tijada 'ija mendapat 'itu, maka berkata 'ija; 'aku 'akan pulang masokh rumahku, deri mana 'aku sudah kaluwar.

²⁵ Maka serta datangnya 'ija mendapat dija 'itu tersapuw 2, dan terhijas.

²⁶ Tatkala 'itu pergi 'ija, dan meng` ambil bawa sertanja tudjoh hantu lajin 2, jang

lebeh kapista deri pada sendirinja: maka habis marika 'itu masokh 'ija berdudokh disana; sahingga 'achir manusija 'itu djadi lebeh djahat deri pada 'awalnja.

²⁷ Sabermula djadi, sedang 'ija 'ini 'adalah meng` atakan segala perkara 'ini, bahuwa sa` awrang parampuwan 'anuw deri dalam raxijet 'itu menjaringkan sawaranja, dan sombah padanja: berbahagijalah purut 'itu jang sudah meng` andong 'angkaw, dan susuw 2 jang 'angkaw sudah melisot.

²⁸ Tetapi bersabdalah 'ija: behkan berbahagijalah segala 'awrang jang menengar perkata` an 'Allah, dan memaliharakan dija 'itu.

²⁹ Adapawn tatkala segala raxijet 'itu meng` aruman, maka baharu berkatalah 'ija; bangsa 'ini 'ada kapista 'ija 'itu menontut sawatu tanda, maka barang satanda tijada 'akan deberikan padanja, melajinkan tanda Junus Nabij 'itu.

³⁰ Karana seperti Junus sudah 'ada sawatu tanda bagi 'awrang 'isij Ninewej, bagitu lagi 'Anakh 'Insan 'akan 'ada bagi bangsa 'ini.

³¹ Radja parampuwan disalatan 'akan berbangkit dalam hhukum serta

dengan segala laki 2 bangsa 'ini, dan bapersalahkan dija 'itu: karena 'ija sudah datang deri pada hudjong 2 bumi 'akan menengar hhikmet Solejman: maka bahuwa sasonggohnja desini 'ada sa` awrang jang lebeh besar deri pada Solejman.

³²Segala laki 2 'isij Ninewej 'akan berbangkit dalam hhukum serta dengan bangsa 'ini, dan bapersalahkan dija 'itu: karena marika 'itu sudah tawbat, serta dedengarnja chothbat Junus: maka bahuwa sasonggohnja desini 'ada sa` awrang jang lebeh besar deri pada Junus.

³³Maka barang sa` awrang jang pasang sawatu dijan, tijada taroh dija 'itu dalam sawatu tempat terbuni, 'ataw dibawah barang sukatan: tetapi di` atas kaki dijan duga, sopaja segala 'awrang jang masokh 'itu melihat tjahajanja.

³⁴Mata 'itu 'ada dijan tuboh: sebab 'itu djikalaw matamu 'ada betul, maka saganap tubohmu 'akan bertarangan: tetapi djikalaw 'itu 'ada djahat, maka tubohmu 'akan berkalaman.

³⁵Sebab 'itu hendakhlah kamu 'ingat, sopaja tarang jang didalammu 'itu djangan djadi kalam.

³⁶Sebab 'itu djikalaw saganap tubohmu bertarangan, sahingga bukan 'ada padanja barang 'anggawta jang berkalaman, maka saganapnja 'akan bertarangan, seperti manakala dijan menarangkan 'angkaw dengan kilatnja.

³⁷'Adapawn samantara 'ija berkata 2, maka mintalah kapadanja sa`awrang Farisij 'anuw, sopaja 'ija santap dlahha sertanja 'itu: 'arkijen maka masokhlah 'ija, lalu dudokhlah pada hidangan.

³⁸Dan demi 'awrang Farisij melihat 'itu, maka hhejranlah 'ija, bahuwa sudah tijada 'ija termandij dihulu deri pada makan dlahha.

³⁹Maka bersabdalah Tuhan kapadanja 'itu; sakarang pawn hej 'awrang Farisij, kamu 'ini sutjikan tlahir tjawan dan pinggan: tetapi bathin kamu 'ada sarat dengan rampasan dan kadjahatan.

⁴⁰Hej 'awrang babal, bukankah 'ija, jang sudah kardjakan tlahir lagi sudah kardjakan bathin?

⁴¹Tetapi hendakhlah kamu memberij segala 'isinja 'akan tsedekhah maka

bahuwa sasonggohnja segala sasawatu 'ada sutjij bagi kamu.

⁴²Tetapi wa`j bagi kamu 'awrang Farisij: karena kamu saperpuluhkan sulasih, dan 'inguw, dan sakalijen sajur 2 an, dan kamu melaluwih hhukum, dan muhabet 'Allah: segala perkara 'ini sajogijanjalah 'awrang berbowat, dan tijada lalejkan perkara 2 jang lajin 'itu.

⁴³Wa`j bagi kamu 'awrang Farisij: karena kamu birahij dudokh di` atas petarana 2 raja didalam Kanisah 2, dan menjambot pemberijan salam pada pakan 2.

⁴⁴Wa`j bagi kamu, hej Katib 2, dan 'awrang Farisij, hej munafikh 3, karena kamu 'ada sarupa dengan karamet 2 jang tijada njata, dan segala manusija jang berdjalan di` atasnja 'itu tijada meng`atahuwij 'itu.

⁴⁵Maka sahutlah sa`awrang deri pada segala Fakhih, dan katalah padanja: hej guruw, dengan kata 2 segala perkara 'ini lagi 'angkaw mengxajbkan kamij.

⁴⁶Tetapi bersabdalah 'ija: wa`j lagi bagi kamu Fakhih 2: karena kamu menanggung 'atas manusija 2 babarapa tanggongan jang sukar 'akan depikol,

maka kamu sendirij dengan sawatu deri pada segala djarimu tijada mendjamah segala tanggongan 'itu.

⁴⁷Wa`j bagi kamu: karena kamu per`usah segala karamet Nabij 2, maka bapa 2 mu sudah membunuh marika 'itu.

⁴⁸Maka kalakh kamu bersjaksi, bahuwa kamu serta radla 'akan segala perbowatan bapa 2 mu: karena marika 'itu sudah membunuh dija, dan kamu 'ini per`usah karamet 2 nja.

⁴⁹Sebab 'itu lagi maka hhikmet 'Allah baferman: 'aku 'akan menjuroh kapada marika 'itu babarapa Nabij dan Rasul 2, maka satengah deri pada marika 'itu 'ija 'akan membunuh, dan satengah 'ija 'akan meng`intjitkan:

⁵⁰Sopaja darah sakalijen Nabij, jang sudah tertompah deri pada hhad 'asadunja, 'itu tertontut deri pada bangsa 'ini.

⁵¹Deri pada darah Habel sampej kapada darah Zekarja, jang sudah terbunuh di`antara medzbeh dan khobah 'itu: behkan 'aku bersabda pada kamu, 'itu 'akan detontutij deri bangsa 'ini.

⁵²Wa` j bagi kamu Fakhih 2: karena kamu sudah meng` ambil habis 'anakh kontjij maxrifat 'itu: kamu sendirij sudah tijada masokh, dan segala 'awrang jang mawu masokh 'itu kamu sudah tagahkan.

⁵³'Adapawn tatkala dekatakannja segala perkara 'ini kapada marika 'itu, maka mula` ilah Katib 2 dan 'awrang Farisij 'itu mendjor terlalu sangat, dan membawa dija membuka mulutnja 'akan meng` atakan banjakh perkara:

⁵⁴Sambil 'ijam 2 ij padanja, dan suka 2 memburuw 'apa 2 kaluwar deri dalam mulutnja, sopaja detudohinja dija garang.

12¹ Dalam pada 'itu pawn, tatkala berhimpunlah sama 2 babarapa lakhsa 'awrang deri pada raxijet, sahingga de` irikhnja sa` awrang 'akan sa` awrang, maka baharu bersabdalah 'ija kapada murid 2 nja: hubaja 2 hendaklah kamu paliharakan dirimu deri pada chamir 'awrang Farisij, jang 'ada nifakh.

²Maka barang sawatu pawn bukan 'ada tertutop, jang tijada 'akan terbuka:

dan tersembunji, jang tijada 'akan dekatahuwij.

³Sebab 'itu maka segala sasawatu jang kamu sudah katakan didalam kalam, 'itu 'akan terdengar didalam tarang: dan barang jang kamu sudah meng` utjap katelinga 2 didalam bilikh 2, 'itu 'akan dechothbatkan di` atas 'atap 2 rumah.

⁴Maka 'aku bersabda pada kamu tsohhbat 2 ku: djanganlah kamu takot deri pada 'awrang jang membunuh tuboh, dan komedijennja tijada sampat berbowat 'apa 2 lebeh.

⁵Tetapi 'aku 'akan tondjokh pada kamu, 'akan sijapa haros kamu takot: hendaklah kamu takot 'akan dija, jang satelah sudah 'ija membunuh lagi berkawasa membowang 'awrang kadalam djahanam: behkan 'aku bersabda pada kamu, hendaklah kamu takot 'akan dija 'itu.

⁶Bukankah burong pipit lima 'ejkor dedjuwal dengan duwa pitis? maka barang sa` ejkor deri padanja 'itu bukan 'ada terlupa dihadapan 'Allah.

⁷Behkan lagi rambot kapala kamu samowanja 'itu sudah terbilang. Sebab

'itu djanganlah kamu takot: kamu berlebehan 'atas banjakh burong pipit.

⁸Maka 'aku bersabda pada kamu: sasa` awrang jang meng` akaw 'akan daku dihadapan manusija 2, lagi 'Anakh 'Insan mawu meng` akaw 'akan dija dihadapan segala Mela` ikat 'Allah.

⁹Tetapi sijapa jang menjangkal 'akan daku dihadapan manusija, 'ija 'akan desangkal dihadapan segala Mela` ikat 'Allah.

¹⁰Dan sasa` awrang jang sudah meng` atakan barang perkata` an lawan 'Anakh 'Insan, 'itu 'akan de` amponij padanja: tetapi 'awrang jang sudah menghodjat 'akan Rohhu-'Ikhodus, tijada 'itu 'akan de` amponij padanja.

¹¹'Adapawn 'apabila 'awrang membawa kamu kadalam Kanisah 2, dan kapada 'awrang besar 2, dan 'awrang peng` awasa, djanganlah kamu bertjinta, bagimana 'ataw 'apa xudzur kamu 'akan bawa, 'ataw 'apa kamu 'akan bawa, 'ataw 'apa kamu 'akan kata 2.

¹²Karena Rohhu-'Ikhodus, 'akan meng` adjar kamu pada djam 'itu djuga barang jang haros kamu kata 2.

¹³Sabermula maka sombahlah padanja sa` awrang deri pada raxijet: hej guruw, surohlah kiranja sudaraku laki 2 berbahagij 2 harta pusaka sertaku.

¹⁴Tetapi bersabdalah 'ija padanja: hej manusija, sijapa sudah meng` angkat 'aku hhakim 'ataw perarej 'atas kamu.

¹⁵Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu; 'ingatlah dan paliharakanlah dirimu deri pada kikiran; karena bukan 'awleh limpahnja sa` awrang berdirij hidopnja deri pada harta 2 nja.

¹⁶Maka dekatakannja sawatu per` upama` an kapada marika 'itu, sabdanja: bendang sa` awrang manusija jang kaja sudahlah berbowahkan banjakh.

¹⁷Maka berbitjaralah 'ija sama sendirinja, 'udjarnja: 'apatah 'aku 'akan berbowat? karena bukan 'ada padaku tempat, kamana 'aku kompolkan masokh bowah 2 ku.

¹⁸Maka berkatalah 'ija, 'ini djuga 'aku hendak berbowat: 'aku hendak merombakh segala djulapangku, dan per` usah lajin jang lebeh besar, maka 'aku hendak kompolkan masokh kasana

sakalijen tomboh 2 anku, dan segala harta 2 ku 'ini.

¹⁹Maka 'aku hendakh berkata pada djiwaku: hej djiwa, 'angkaw menaroh banjakh harta, jang sudah tersimpan 'akan banjakh tahon, berhentilah, makanlah, minomlah, berameh 2 anlah.

²⁰Tetapi bafermanlah 'Allah padanja 'itu: hej 'awrang babal, pada malam 'ini djuga 'awrang 'akan menontut djiwamu deri padamu: maka segala sasawatu jang 'angkaw sudah melangkap, punja sijapa 'itu?

²¹Demikijenlah 'awrang jang berbendakan bagi sendirinja, dan jang bukan 'ada kaja dengan hhabar 'akan 'Allah.

²²Maka berkatalah 'ija kapada murid 2 nja; sebab 'itu 'aku bersabda pada kamu, djanganlah bertjinta 'akan dirij kamu, 'apa kamu 'akan makan, dan djangan 'akan tuboh, 'apa kamu 'akan pakej.

²³Dirij 'itu terlebeh deri pada makan, dan tuboh deri pada pakejan.

²⁴'Ingatlah 'akan burong 2 gagakh, bahuwa tijada 'ija menabor, dan tijada meng` atam, pada sijapa bukan 'ada

barang gadong, dan bukan barang djulapang, maka 'Allah pejarakan dija 'itu: barapa lebeh kamu 'ini laku deri pada burong 2?

²⁵Sijapa garang deri pada kamu dengan bertjinta sampat tambah pada lembaganja sawatu djuga hasta?

²⁶Sebab 'itu djikalaw sakali pawn tijada kamu sampat berbowat jang terkurang, meng` apa kamu bertjinta 'akan segala jang lajin?

²⁷Hendaklah meng` amat 2 ij bunga 2 bakong, bagimana 'ija bertomboh: tijada 'ija bakardja, dan tijada 'ija mengganteh: maka 'aku bersabda pada kamu, tijada lagi Solejman terkenal dengan samowa kamulija` annja, seperti saleh sawatu deri pada segala 'ini.

²⁸'Adapawn djikalaw 'Allah menghijasi bagitu rompot dipadang, jang harini 'ada, dan 'ejsokhnja terbowang kadalam tanur, barapa lagi kamu, hej 'awrang jang kurang 'iman?

²⁹'Adapawn 'akan kamu, djanganlah kamu menontut, 'apatah kamu 'akan makan, 'ataw 'apatah kamu 'akan minom: dan djanganlah ter` atong hati kamu.

³⁰ Karena chalajikh dunja menontut samowa perkara 'ini: tetapi bapamu tahu, bahuwa kamu ber`usah 'akan segala perkara 'ini.

³¹ Tetapi hendaklah menontut karadja`an 'Allah, maka sakalijen perkara 'ini 'akan detambahij pada kamu.

³² DJanganlah takot, hej sikawan jang kitjil: karena radla bapamu karunnjukan karadja`an pada kamu.

³³ DJuwallah kamu segala milikmu, dan berilah tsedekhah. Bowatlah kamu bagi sendirimu pondij 2 jang tijada lusoh, sawatu benda jang tijada sana didalam sawrga, kamana 'awrang pentjurij tijada menghampir, dan tijada gigas membinasakan.

³⁴ Karena barang dimana 'ada bendamu, disana lagi 'ada hatimu.

³⁵ Bajiklah pinggang 2 mu 'ada terbabat dengan sabokh, dan dijan 2 pawn bernjala.

³⁶ Maka hendaklah kamu 'ada sa`upama dengan manusija 2 jang menantikan Tuwannja, bilamana 'ija 'akan pulang deri pada perdjamuwan

mampilej, sopaja, demi 'ija datang dan tapokh, segarah 'ija membuda padanja.

³⁷Berbahagijalah segala hamba 'itu djuga, jang Tuwan serta datangnja 'akan mendapat berdjaga 2: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'ija 'akan meng`ikat pinggangnja, dan mendudokhkan marika 'itu pada hidangan, lalu 'ija 'akan datang dekat melajanij padanja.

³⁸Maka djikalaw 'ija datang pada taboh jang kaduwa, 'ataw 'ija datang pada taboh jang katiga, dan mendapat marika 'itu dengan perij jang demikijen 'ini, berbahagija 'ada segala hamba 'itu djuga.

³⁹Tetapi hendaklah kamu meng`atahuwij hhal 'ini, bahuwa djikalaw Tuwan jang 'ampunja rumah sudahlah tahu pada djam jang mana pentjurij 'akan datang, sudahlah 'ija berdjaga, dan tijadalah memberij rumahnja degarokh turus.

⁴⁰Sebab 'itu hendaklah lagi kamu 'ini 'ada langkap: karena pada djam 'itu, jang tijada desangka kamu, 'Anakh 'Insan 'akan datang.

⁴¹ Maka sombahlah padanja Petrus: ja Tuhan, 'adakah 'angkaw meng` atakan per` upama` an 'ini 'akan kamij, 'ataw lagi 'akan sakalijen 'awrang?

⁴² Maka bersabdalah Tuhan: sijapa kalakh 'ada djuru rumah satijawan dan bidjakhsana, jang Tuwannja 'akan meng` angkat 'atas sakej 2 nja, 'akan memberij padanja balabor pada wakhtunja?

⁴³ Berbahagijalah hamba 'itu djuga, jang Tuwannja serta datangnja 'akan mendapat berbowat demikijen 'ini.

⁴⁴ Sabenarnjalah 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'ija 'akan meng` angkat dija 'atas sakalijen bendanja.

⁴⁵ Tetapi djikalaw hamba 'itu djuga 'akan berkata didalam hatinja, Tuwanku berlambatan datangnja, lalu 'ija mula` ij memukol segala budakh laki 2, dan segala budakh parampuwan, sambil makan dan minom, dan djadi mabokh.

⁴⁶ Maka Tuwan hamba 'itu djuga 'akan datang pada harij, dalam jang mana tijada denantikannja dija, dan pada djam jang tijada dekatahuwinja: dan 'ija 'akan menjabelahkan dija, dan meng` adakan

bahagijannya sama 2 dengan 'awrang jang berchijanet.

⁴⁷Tetapi hamba 'itu djuga, jang sudah tahu kahendakh Tuwannja, dan tijada melangkap sendirinja, dan tijada berbowat menurut kahendakhnja, 'itu 'akan kena paluw banjakh.

⁴⁸Tetapi sijapa jang sudah tijada tahu 'itu, dan sudah berbowat barang 2 jang 'awlehnja haros 'ija desjiksakan, 'ija 'akan kena paluw sedikit. Dan sasa` awrang pada sijapa banjakh sudah deberikan, maka banjakh 'akan detontutij deri padanja 'itu: dan pada sijapa 'awrang sudah pertarohkan banjakh, maka terlebih 'awrang 'akan menontutij deri padanja 'itu.

⁴⁹'Aku sudah datang melimpar 'apij ka` atas bumi; maka 'apatah kusuka lebeh, sedang sudah sakarang 'itu terpasang?

⁵⁰Tetapi sajogijanjalah 'aku depermandikan dengan sawatu permandijan: maka barapa sangat 'aku depakhsa sampej mana 'itu deganapij?

⁵¹Sangkakah kamu bahuwa sudah kudatang memberij damej di` atas bumi?

bukan, 'aku bersabda pada kamu, tetapi lebeh puluh perlawanan.

⁵²Karena deri pada sakarang 'ini lima 'awrang 'akan 'ada berlawan 2 an didalam sawatu djuga rumah tiga 'awrang lawan duwa, dan duwa 'awrang lawan tiga.

⁵³Bapa 'akan berlawan 2 an dengan 'anakhnja laki 2 dan 'anakh laki 2 dengan bapanja: 'ibuw pawn dengan 'anakhnja parampuwan, dan 'anakh parampuwan dengan 'ibunja: mintuwakh parampuwan pawn dengan menantunja parampuwan, dan menantuw parampuwan dengan mintuwakhnja parampuwan.

⁵⁴Maka bersabdalah 'ija lagi pada segala raxijet; manakala kamu melihat sawatu 'awan timbul deri pada sabelah barat, sabantar djuga kamu berkata, datang hudjan: maka djadi bagitu.

⁵⁵Dan manakala kamu melihat 'angin salatan 'itu bertijop, kamu berkata, bahuwa datang panas maka djadi 'itu.

⁵⁶Hej 'awrang munafikh, rupa bumi dan langit kamu tahu mentjawba`ij: tetapi wakhtu 'ini bagimana tijada kamu mentjawba`ij?

⁵⁷'Antah meng` apa lagi tijada kamu kira 2 kan 'akan sendirimu barang jang betul?

⁵⁸Karena manakala 'angkaw pergi berdjalan serta dengan lawanmu menghadap 'awrang besar 2, hendaklah meng` usahakan dirimu 'antara djalan 'akan luput deri padanja 'itu, sopaja mudah 2 an djangan 'ija menghejlakan 'angkaw menghadap hhakim, dan hhakim pawn sarahkan dikaw pada pertanda, maka pertanda 'itu membawangkan dikaw kadalam pandjara.

⁵⁹'Aku bersabda padamu, tijada sakali 2 'angkaw 'akan kaluwar deri sana, sahingga lagi 'angkaw 'akan membajar habis keping jang 'achir.

13¹ Sabermula maka pada wakhtu 'itu djuga hhadlirlah barang 'awrang, jang berchabarlah padanja hhal 'awrang DJalilij, jang darahnja Pilatus sudahlah mentjampor dengan persombahan 2 sombileh 2 annja.

²Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: sangkakah kamu bahuwa 'awrang DJalilij 'ini sudah 'ada 'awrang berdawsa lebeh deri pada

sakalijen 'awrang DJalilij lajin 2, sebab 'ija sudah merasa` ij barang 2 jang demikijen?

³'Aku bersabda pada kamu, bukan: tetapi djikalaw tijada kamu membawa tawbat, nistjaja samowa kamu 'akan hilang sabagejnja.

⁴'Ataw dawlanan belas 'awrang 'itu 'atas sijapa sudah djatoh tjandij di-SJiluhha, jang sudah membunuh marika 'itu: sangkakah kamu bahuwa marika 'ini sudah 'ada 'awrang bersalah lebeh deri pada sakalijen manusija jang dudokh di-Jerusjalejm?

⁵'Aku bersabda pada kamu, bukan: tetapi djikalaw tijada kamu membawa tawbat, nistjaja samowa kamu 'akan hilang sabagejnja.

⁶Bermula dekatakannja per` upama` an 'ini: pada sa` awrang 'anuw 'adalah sawatu pohon 'ara tertanam didalam tatanaman pohon 'angawrnja: maka datanglah 'ija tjaharij barang bowah padanja, hanja tijada dedapatnja.

⁷Maka bersabdalah 'ija pada penongguw tatanaman pohon 'angawr 'itu: bahuwa sasonggohnja tiga tahun lalu 'aku datang mentjaharij bowah

pada pohon 'ara 'ini, hanja sudah tijada 'aku mendapat: tabangkanlah dija; meng` apa lagi 'ija meliputi tanah sadja 2?

⁸Maka sahutlah 'ija, dan sombahlah padanja: ja Tuwan, bejarkanlah dija 'itu lagi satahon 'ini, sahingga 'aku habis mentjangkol kuliling dija 'itu, dan membuboh badja:

⁹Kaluw 2 'ija 'akan berbowah: tetapi djikalaw tijada, tabangkanlah dija 'itu komedijen harinja.

¹⁰Sabermula maka 'adalah 'ija meng` adjar didalam sawatu deri pada segala Kanisah pada barang sabtu.

¹¹Maka bahuwa sasonggohnja 'adalah disana sa` awrang parampuwan, jang terkena 'awleh hantu dlaxafet dawlapan belas tahun lamanja, maka 'adalah 'ija bongkokh, dan sakali 2 tijadalah 'ija sapat menengadoh.

¹²Dan serta Xisaj melihat dija, maka depanggilnja dija berdatang, dan desabdanja padanja: hej parampuwan, 'angkaw sudah terlepas deri pada dlaxafetmu:

¹³Maka debubohnja tangan 2 nja di` atasnja 'itu, maka sabantar djuga

parampuwan 'itu sudah debetulkan, dan sudah memulijakan 'Allah.

¹⁴Maka sahutlah panghulu Kanisah dengan gusarnja, sebab Xisaj pada sabtu sudahlah sombohkan 'awrang, dan katalah pada raxijet: 'ada 'anam harij, jang padanja 'ada hhalal bakardja: sebab 'itu hendaklah kamu datang pada harij 2 'itu dan berilah kamu desombohkan, dan djangan pada harij sabtu.

¹⁵Sebab 'itu sahutlah Tuhan padanja, dan sabdalah: hej munafikh, sasa` awrang deri pada kamu, bukankah pada sabtu 'ija 'awrejkan lembunja, 'ataw kelidejnja deri pada maxlaf, dan menghalaw dija 'akan berij minom padanja?

¹⁶Maka parampuwan 'ini, jang 'ada 'anakh 'Ibrahim, jang SJejthan sudahlah meng`ikat sasonggoh 2 dawlapan belas tahun lamanja, bukankah sudah 'ada hhalal 'ija de`awrejkan deri pada peng`ikat 'ini pada harij sabtu?

¹⁷'Adapawn tatkala dekatakannja segala perkara 'itu, maka bermalulah sakalijen lawannja: maka bersuka 2 anlah samowa raxijet melihat sakalijen

perkara jang 'amat mulija 'itu, jang de` adakan 'awlehnja.

¹⁸Bermula maka bersabdalah 'ija: sa` upama dengan sijapa 'ada karadja` an 'Allah? dan dengan 'apa 'aku 'akan meng` upamakan dija 'itu?

¹⁹Sa` upama 'adanja dengan bidji sasawij, jang sa` awrang manusija sudah meng` ambil, dan menanam, dan menanam didalam kobonnja: maka bertombohlah 'itu, dan djadilah sawatu pohon besar, dan burong 2 dilangit bersarang didalam tjabang 2 nja.

²⁰Maka pula bersabdalah 'ija: dengan 'apa 'aku 'akan meng` upamakan karadja` an 'Allah?

²¹Sa` upama 'adanja dengan chamir, jang sa` awrang parampuwan sudah meng` ambil, dan membuboh 'itu didalam tiga sukatan tepong, hhataj maka saganap 'itu dechamirkan.

²²Sabermula maka berdjalanlah 'ija melintas sasawatu negerij dan djadjahan, sambil meng` ajar, dan membetulkan perdjalanannja kapada Jerusjalejm.

²³Maka sombahlah sa` awrang padanja: ja Tuhan, 'adakah sedikit 'awrang jang

'akan ber`awleh chalats? maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu:

²⁴Berlomba 2 lah kamu 'akan masokh deri pada pintu jang sampat: karena 'aku bersabda pada kamu, banjakh 'awrang 'akan ber`usaha masokh, dan tijada 'akan sampat.

²⁵Katahuwuj, komedijen deri pada Tuwan jang 'ampunja rumah 'akan habis bangon, dan kontjikan pintu, dan baharu kamu berdirij diluwar, dan tapokh pintu, sambil sombahmu: ja Tuwan, ja Tuwan, bukakanlah kiranja pada kamij: maka 'ija 'akan menjahut dan bersabda pada kamu; tijada 'aku meng`enal kamu deri mana kamu 'ada.

²⁶Tatkala 'itu baharu kamu 'akan sombah: kamu sudah makan dan minom dihadapanmu, dan 'angkaw sudah meng`adjar pada leboh 2 kamij.

²⁷Maka 'ija 'akan berkata: 'aku bersabda pada kamu, tijada 'aku meng`enal kamu deri mana kamu 'ada: lalulah deri padaku, hej sakalijen 'awrang jang meng`ardjakan persalahan.

²⁸Disana 'akan 'ada tangisan dan peng`aratan gigij 2, manakala kamu 'akan melihat 'Ibrahim, dan Jitshhakh

dan Jaxkhub, dan segala Nabij sakalijen 'itu didalam karadja` an 'Allah, tetapi dirij kamu terbowang kaluwar.

²⁹ Maka babarapa 'awrang 'akan datang deri pada sabelah timor, dan barang, dan deri pada sabelah 'awtara, dan salatan, dan 'akan dudokh pada hidangan didalam karadja` an 'Allah.

³⁰ Maka bahuwa sasonggohnja 'ada 'awrang jang terkomedijen, jang 'akan djadi jang pertama: dan 'ada 'awrang jang pertama, jang 'akan djadi jang terkomedijen.

³¹ Pada harij 'itu djuga berdatanglah barang 'awrang Farisij, meng` atakan padanja: kaluwarlah, dan pergilah lalu deri sini; karena Hejrawdejs mawu membunuh 'angkaw.

³² Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: pergilah kamu meng` atakan pada rubah 'itu, bahuwa sasonggohnja 'aku membowang djin 2, dan sombohkan 'awrang harini, dan 'ejsokh, dan pada harij jang katiga 'aku ber` awleh tamam.

³³ Tetapi sajogijanjalah 'aku harini, dan 'ejsokh, dan lusa berdjalan 2: karena tijada pernah sa` awrang Nabij dibunuh diluwar Jerusjalejm.

³⁴Hej Jerusjalejm, jang membunuh Nabij 2 dan melutar dengan batu 2 segala 'awrang jang telah tersuroh kapadamu, barapa kali 'aku sudah kahendakij menghimponkan 'anakh 2 mu saperij sa` ejkor 'ajam betina menghimponkan 'anakh 2 nja kabawah sajab 2: maka sudah tijada kamu kahendakij?

³⁵Bahuwa sasonggohnja khobahmu detinggalkan bagi kamu terusakh. Maka 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa tijada kamu 'akan melihat 'aku, sahingga datang wakhtu, tatkala kamu 'akan berkata: mubaraklah 'ija jang datang dengan nama maha besar Tuhan.

14¹Sabermula djadi, satelah sudah sa` awrang panghulu 'antara 'awrang Farisij pada sabtu hendakh makan rawtij, bahuwa marika 'itu 'adalah meng` adang padanja.

²Maka bahuwa sasonggohnja disana 'adalah sa` awrang manusija jang sakit bangkakh 'ajer dihadapan dija.

³Maka sahutlah Xisaj, dan katalah kapada Fakhij 2, dan 'awrang Farisij, 'udjarnja: 'adakah hhalal sombohkan 'awrang pada sabtu?

⁴Tetapi berdirijamlah marika 'itu 'Arkijen maka di` ambilnja, dan desombohkannja dija, laluelepaskannja dija pergi.

⁵Maka sahutlah 'ija kapada marika 'itu, dan katalah: sijapatah deri pada kamu, jang kalidejnja 'ataw lembunja gugor kadalam sawatu talaga, tijada sabantar 'akan tarik dija 'itu najik pada harij sabtu

⁶Maka tijadalah marika 'itu sampat membalas djawab 'akan segala perkara 'ini.

⁷Maka dekatakannja pada 'awrang panggilan 'itu sawatu per` upama` an sedang di` ejlingnja bagimana marika 'itu memileh kadudukan raja, sambil sabdanja kapadanja.

⁸Bilamana 'angkaw sudah terpanggil 'awleh barang sa` awrang datang kapada perdjamuwan mampilej djanganlah dudokh meng` amil kadudukan raja: sopaja mudah 2 an djangan 'ada barang sa` awrang jang lebeh berhhormat deri padamu jang terpanggil 'awlehnja:

⁹Dan datang 'awrang jang sudah memanggil 'angkaw dan dija 'itu katakan padamu; berilah tempat pada 'awrang 'ini: maka tatkala 'itu baharu 'angkaw

dengan malu w'akan ber`awleh tempat jang komedijen.

¹⁰Tetapi bilamana 'angkaw sudah terpanggil, pergilah dudokh meng`ambil tempat jang komedijen: sopaja, manakala datang 'awrang jang sudah memanggil 'angkaw, katakan padamu; hej tsohhbat, gisirlah lebeh tinggij: tatkala 'itu djadi padamu hhormat dihadapan segala 'awrang jang dudokh makan sahidangan sertamu.

¹¹Karena sasa`awrang jang meninggikan dirinja, 'ija 'akan derindahkan: dan sijapa jang merindahkan dirinja, 'ija 'akan detinggalkan.

¹²Maka bersabdalah 'ija lagi pada 'awrang jang sudahlah memanggil dija: bilamana 'angkaw hendakh berbowat dlahha 'ataw xasja, djanganlah panggil tsohhbat 2 mu, dan djangan sudara 2 mu, dan djangan 'awrang sakulawargamu, dan djangan 'awrang sakampongmu jang kaja: sopaja djangan barang kala marika 'itu lagi memanggil dikaw pula, dan djadi kabalasan padamu.

¹³Tetapi bilamana 'angkaw hendakh berbowat perdjamuwan, panggillah segala 'awrang jang miskin, jang mamar, jang timpang, jang buta.

¹⁴Maka 'angkaw 'akan 'ada berbahagija; sebab marika 'itu tijada menaroh 'apa 2 'akan membalas padamu: karena 'itu 'akan debalas padamu pada harij khijamet 'awrang xadil.

¹⁵Dan demi sa` awrang deri pada segala 'awrang, jang dudokh makan sahidangan 'itu, dengar segala perkara 'ini, maka berkatalah 'ija padanja: berbahagijalah 'awrang 'itu jang makan rawtij didalam karadja` an 'Allah.

¹⁶Tetapi bersabdalah 'ija padanja 'itu: sa` awrang manusija sudahlah berbowat sawatu perdjamuwan xasja besar, dan memanggil banjakh 'awrang.

¹⁷Maka desurohnja hambanja pada djam perdjamuwan xasja meng` atakan pada 'awrang panggilan: hendaklah kamu datang, karena sakarang samowanja sudah sadija.

¹⁸Maka sakalijennja sama 2 baharu mintalah muxaf. Jang pertama 'itu berkatalah padanja; sawatu bendang

sudah kubilij, maka wadjablah kukaluwar melihatan dija 'itu: bejta minta padamu, hendakhlah kiranja memberij muxaf padaku.

¹⁹Maka sa`awrang lajin pawn berkatalah; lima guw lembuw sudah kubilij, maka kupergi mentjawba`ij dija 'itu: bejta minta padamu, hendakhlah kiranja memberij muxaf padaku.

²⁰Maka sa`awrang lajin pawn berkatalah; bejta sudah kahawin sa`awrang parampuwan, maka sebab 'itu tijada bejta sampat datang.

²¹Dan satelah sudah pulang hamba 'itu djuga, maka dechabarkannya pada Tuwannya segala perkara 'ini. Tatkala 'itu morkalah Tuhan jang 'ampunja rumah, dan sabdalah pada hambanja: kaluwarlah segarah kapada leboh 2 dan kampong 2 negerij, dan memasokhkanlah kamarij 'awrang jang miskin, dan jang mamar, dan jang timpang, dan jang buta.

²²Maka sombahlah hamba 'itu: ja Tuhan, sudahlah seperti 'angkaw sudah berpasan, maka lagi tinggal tempat.

²³Maka bersabdalah Tuhan kapada hamba 2 'itu: kaluwarlah kapada djalan

2 dan pagar 2, dan pakhsalah 'awrang masokh, sopaja saratlah rumahku.

²⁴Karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa barang sa` awrang deri pada segala laki 2 'itu djuga jang terpanggil tijada 'akan santap xasjaku.

²⁵Maka sertanja 'itu berdjalanlah banjakh raxijet: maka berpalinglah 'ija derinja, dan sabdalah kapada marika 'itu:

²⁶DJikalaw barang sijapa datang kapadaku, dan tijada membintjij bapanja, dan 'ibunja, dan bininja, dan 'anakh 2 nja, dan sudara 2 nja laki 2, dan sudara 2 nja parampuwan, behkan lagi djiwa sendirinja, tijada 'ija sapat mendjadi muridku.

²⁷Dan barang sijapa jang tijada mendjondjong tsalibnja, lalu datang meng` ikot 'aku, tijada 'ija sapat mendjadi muridku.

²⁸Karena sijapa deri pada kamu, jang hendakh per` usah sawatu tjandij, tijada dudokh dihulu meng` ira 2 ij balandja, kaluw 2 'ada padanja barang jang tjukop 'akan kalangkapannja?

²⁹Sopaja mudah 2 an djangan, manakala sudah 'ija menaroh 'asasnja,

dan tijada sampat menjempornakan 'itu, samowa 'awrang jang melihat baharu permajinkan dija,

³⁰'Udjarnja: bahuwa manusija 'ini sudah mula` ij per` usah, maka tijada 'ija sampat menjempornakan.

³¹'Ataw sijapa Radja, jang pergi masokh paparangan hendak berparang dengan sa` awrang Radja lajin, tijada dudokh dihulu musjawaret, kaluw 2 'ija 'ada kawasa dengan sapuluh ribuw 'awrang bertemuw dengan dija 'itu, jang datang dengan duwa puloh ribuw 'awrang melawan dija?

³²TJara lajin, sedang 'ada 'ija lagi djawoh, maka desurohnja 'utusan 2 minta barang jang berguna 'akan damej.

³³Demikijenlah kalakh sasa` awrang deri pada kamu, jang tijada meninggalkan segala sasawatu jang 'ija mempunja` ij, tijada 'ija sampat mendjadi muridku.

³⁴Bajiklah garam: tetapi djikalaw garam 'itu sudah 'ambar rasanja, dengan 'apa garang 'akan debajikij rasanja 'itu?

³⁵Tijada 'itu berguna kapada tanah 2 an, dan tijada kapada tambonan sarap: 'awrang bejasa membawang 'itu kaluwar.

Sijapa jang bertelinga 2 'akan menengar, hendakhlah 'ija menengar.

15¹ Sabermula maka 'adalah samowa 'awrang pentjokej, dan 'awrang berdawsa menghampir kapadanja, hendakh menengar dija.

² Maka sungutlah 'awrang Farisij dan Katib 2, 'udjarnja: bahuwa 'ija 'ini menjambot 'awrang berdawsa, dan makan sertanja 'itu.

³ Maka dekatakannja kapada marika 'itu per` upama` an 'ini, sabdanja:

⁴ Sijapa manusija deri pada kamu, jang mempunja` ij saratus 'ejkor deri padanja 'itu, tijada 'akan membejarkan sembilan puluh sembilan 'ejkor 'itu pada padang bel` antara, lalu pergi mentjaharij domba jang hilang, sahingga dedapatnja 'itu?

⁵ Maka satelah sudah dedapatnja, demowatnja 'itu di` atas bahu 2 nja dengan suka tjitanja.

⁶ Dan satelah sudah 'ija datang masokh rumahnja, maka depanggilnja segala laki 2 tulannja, dan segala laki 2 sakampongnja berhimpun, 'udjarnja kapadanja: bersuka 2 anlah sertaku, karena 'aku sudah mendapat dombaku jang hilang 'itu.

⁷'Aku bersabda pada kamu, bahuwa demikijen 'akan 'ada kasuka` an didalam sawrga 'akan sa` awrang berdawsa jang tawbat, lebeh deri pada 'akan sembilan puluh sembilan 'awrang xadil, jang tijada 'usah 'akan tawbat.

⁸'Ataw sijapa parampuwan jang menaroh sapuluh derham, djikalaw 'ija menghilang sawatu derham, tijada 'akan memasang sawatu dijan, dan menjapuw rumahnja, dan mentjaharij radjin 2, sahingga dedapatnja dija 'itu?

⁹Dan satelah sudah dedapatnja 'itu, maka depanggilnja segala parampuwan tulannja, dan segala parampuwan sakampongnya berhimpun, 'udjarnja: bersuka 2 anlah sertaku, karena 'aku sudah mendapat derham 'itu, jang sudahlah 'aku menghilang.

¹⁰'Aku bersabda pada kamu, demikijen 'akan 'ada kasuka` an dihadapan segala Mela` ikat 'Allah 'akan sa` awrang berdawsa jang tawbat.

¹¹Bermula dekatakannya pada sa` awrang manusija 'adalah duwa 'anakh laki 2:

¹²Maka berkatalah jang bongsuw deri pada marika 'itu pada bapanja: ja

bapa, berilah padaku bahagian harta jang tantu. Maka debahagikannya pada marika 'itu hidop 2 an.

¹³Dan tijada komedijen deri pada babarapa harij lamanja, maka 'anakh jang bongsuw 'itu sudah kamiskan segala sasawatu, lalu ber`angkat kaluwar kapada tanah jang djawoh: maka disana 'ija sudah memburuskan hartanja, sambil hidop dengan berlebihan 2 an.

¹⁴Dan satelah sudah 'ija menghabiskan segala sasawatu, maka datanglah kasukaran kalaparan jang besar pada benowa 'itu djuga: maka 'ija djuga memula`ij rasa kakurangan.

¹⁵'Arkijen maka pergilah 'ija persakejkan dirinja kapada sa`awrang deri pada segala 'awrang negerij dalam benowa 'itu djuga: maka desurohnja dija 'itu pergi kapada bendang 2 nja 'akan menggombalakan babi 2.

¹⁶Maka 'inginlah 'ija meng`isij purutnja dengan hampas, jang babi 2 bejasa makan: maka sa`awrang pawn tijada memberij 'itu padanja.

¹⁷Dan satelah sudah 'ija ter`ingat 'akan sendirinja, maka berkatalah 'ija:

barapa 'awrang 'upahan bapaku 'itu limpah rawtinja, maka bejta 'ini hilang kena lapar?

¹⁸Bejta 'akan bangon dan pergi kapada bapaku, lalu berkata padanja: ja bapa, patek sudah berdawsa kapada sawrga, dan dihadapanmu.

¹⁹Dan tijada lagi patek 'ada mustahhakh disebut 'anakhmu: djadikan kiranja patek saperij sa` awrang deri pada segala 'awrang 'upahanmu.

²⁰'Arkijen maka bangonlah 'ija, lalu pergilah kapada bapanja. Dan tatkala 'ija djawoh lagi, maka bapanja melihatlah dija, dan berpilulah: dan larilah 'ija memelokh lejhernja, dan meng` utjopilah dija 'itu.

²¹Maka sombahlah 'anakh 'itu padanja: ja bapa, patek sudah berdawsa kapada sawrga, dan dihadapanmu, dan tijada lagi patek lagi 'ada mustahhakh disebut 'anakhmu.

²²Tetapi bersabdalah bapa kapada hamba 2 nja: kaluwarkanlah badju pandjang jang ter` utama, dan berpakejkanlah dija 'itu, dan bubohlah tjintjin pada tangannja, dan kasut 2 pada kaduwa kakinja:

²³ Dan bawalah lembuw muda jang bertambon, lalu bantejlah 'itu: dan bejarlah kamij makan, lalu berameh 2 an.

²⁴ Karana 'anakhku 'ini sudah 'ada mati, dan sudah hidop pula: lagi sudah 'ada hilang, dan sudah terdapat. Maka baharu berameh 2 anlah marika 'itu.

²⁵ Maka 'anakhnja jang tuwah 'itu 'adalah pada bendang, dan serta 'ija datang menghampir kapada rumah, maka dengarlah 'ija nobat, dan penarijan.

²⁶ Dan satelah sudah depanggilnja sa` awrang deri pada segala budakh datang hampir, maka bertanjalah 'ija: 'apa 'ada garang segala 'ini?

²⁷ Maka sombahlah 'ija padanja: bahuwa 'adekhmu sudah datang: maka bapamu sudah membantej lembuw muda jang bertambon 'itu, sebab 'ija sudah menjambot dija 'itu pula dengan njamannja.

²⁸ Tetapi gusarlah 'ija, dan tijadalah 'ija mawu masokh. Sebab 'itu maka kaluwarlah bapanja menjapa dija masokh.

²⁹Tetapi sahutlah 'ija, dan katalah pada bapanja: bahuwa sasonggohnja babarapa tahon lamanja patek sudah deperhamba kabawahmu, dan bulom penah patek melaluwij titahmu, hanja pada patek bulom penah kawberij sa` ejkor kambing, sopaja patek berameh 2 an dengan tulan 2 ku.

³⁰Tetapi manakala sudah datang 'anakhmu 'ini, jang sudah mentjekekhi hidop 2 anmu dengan sondal 2 maka 'angkaw sudah membantej padanja lembuw muda jang bertambon 'itu.

³¹Maka bersabdalah 'ija padanja: ja 'anakh, pada sedekala wakhtu 'angkaw 'ada sertaku, dan segala sasawatu jang 'aku punja 'itu 'angkaw punja.

³²Maka kalakh sudah 'ada haros berameh 2 an, dan bersuka 2 an; karena 'adekhmu 'ini sudah 'ada mati, dan sudah hidop pula: lagi sudah 'ada hilang, dan sudah terdapat.

16¹Sabermula maka bersabdalah 'ija lagi kapada murid 2 nja: 'adalah sa` awrang manusija jang kaja pada sijapa 'adalah sa` awrang bendaharij, maka 'ija 'ini detudohilah

kapadanja, sa`awleh 2'ija memburuskan harta 2 nja.

²Maka 'ijapawn panggillah dija, dan sabdalah padanja: 'apatah 'itu jang 'aku dengar 'akan dikaw? berilah perkira`an perbendaharijanmu; karena tijada patut 'angkaw lagi meng`ardjakan kardja bendaharij.

³Maka berkatalah bendaharij 'itu sama sendirinja: 'apatah bejta 'akan berbowat, sedang Tuwanku meng`ambil perbendaharijan 'ini deri padaku? menggali tanah tijada bejta tahu, minta derma bejta malu.

⁴Bejta meng`atahuwij 'apa haros bejta berbowat, sopaja, manakala bejta 'akan habis terpitjat deri pada perbendaharijan, 'awrang menjambot bejta kadalam rumah 2 nja.

⁵'Arkijen maka panggillah 'ija sasa`awrang deri pada segala 'awrang jang berhutang kapada Tuwannja 'itu datang hampir, dan katalah pada jang pertama: barapa 'angkaw berhutang kapada Tuwanku?

⁶Maka katalah 'ija: saratus tang minjakh. Maka berkatalah 'ija padanja:

'ambillah suratmu, dan dudokhlah menjurat lakas lima puluh.

⁷ Komedijen deri pada 'itu katalah 'ija pada jang lajin: 'adapawn 'angkaw 'ini, barapa 'angkaw berhutang? maka katalah 'ija: saratus gantang gendom. Maka berkatalah 'ija padanja: 'ambillah suratmu, dan menjuratlah dawlanan puluh.

⁸ Maka 'aku 'ini bersabda pada kamu: 'adakanlah bagimu tulan deri pada Mamuna jang tlim: sopaja manakala kamu berkakurangan, marika 'itu menjambot kamu kadalam taratak 2 jang kakal.

⁹ Maka 'aku 'ini bersabda pada kamu: 'adakanlah bagimu tulan deri pada Mamuna jang tlim: sopaja manakala kamu berkakurangan, marika 'itu menjambot kamu kadalam taratak 2 jang kakal.

¹⁰ Sijapa jang satijawan dalam barang jang terkitjil, 'ija lagi 'ada satijawan dalam barang jang terbesar: dan sijapa jang tlim dalam barang terkitjil, 'ija lagi 'ada tlim dalam barang jang terbesar.

¹¹ Djikalaw kalakh dengan Mamuna jang tlim sudah tijada 'ada kamu satijawan,

sijapa garang 'akan pertarohkan pada kamu barang jang benar?

¹²Dan djikalaw dengan benda 'awrang lajin sudah tijada 'ada kamu satijawan, sijapa garang 'akan memberij pada kamu barang kapunja` anmu?

¹³Barang sa` awrang hamba sarumah tijada sampat diperhamba kabawah duwa Tuhan: karena tadapat tijada 'ija membintijij saleh sawatu, dan meng` aseh jang lajin: 'ataw 'ija berlekat pada saleh sasawatu, dan memudahkan jang lajin. Tijada kamu sampat deperhamba kabawah 'Allah, dan kabawah Mamuna.

¹⁴Maka samowa perkara 'ini sudah dedengar lagi 'awleh 'awrang Farisij, jang 'adalah berlawba 'akan pejrakh, maka disindirkannya dija.

¹⁵Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: kamu 'ini 'ada mengxadilkan sendirimu dihadapan manusija 2: tetapi 'Allah meng` enal hati kamu. Karena barang jang tinggij di` antara manusija, 'itu 'ada kagilijan dihadapan 'Allah.

¹⁶Tawrat dan segala Nabij 'itu chabarnja sampej kapada Jahhja: deri pada tatkala

'itu karadja` an 'Allah deberitakan, dan sasa` awrang menampoh kapadanja 'itu.

¹⁷ Maka 'ada tergampang langit dan bumi luput, deri pada sawatu chuthah deri dalam Tawrat 'itu hilang.

¹⁸ Barang sijapa jang membowangkan bininja, dan kahawin parampuwan jang lajin, 'ija bermukah: dan barang sijapa jang kahawin parampuwan jang terbowang 'awleh laki 2 'itu, 'ija lagi bermukah.

¹⁹ Sabermula maka 'adalah sa` awrang manusija jang kaja, dan 'adalah pakej kajin jang 'unguw warnanja, dan sondus, sambil berameh 2 an saharijen dengan ghurnja.

²⁰ Lagi 'adalah sa` awrang fakhir, jang bernama Laxazar, jang 'adalah terhentar dimuka pintunja berpuruw 2:

²¹ Maka 'inginlah 'ija dekinnjangkan dengan rejma 2, jang gugor deri 'atas majidah 'awrang jang kaja 'itu: tetapi datanglah lagi 'andjing 2 mendjilat puruw 2 nja.

²² Maka djadi bahuwa matilah 'awrang fakhir 'itu, dan terbawalah 'awleh Mela` ikat 2 kapangkuwan 'Ibrahim.

²³ Maka matilah lagi 'awrang jang kaja 'itu, dan tertanamlah. Dan demi 'ija didalam naraka meng`angkat mata 2 nja, sedang 'ija 'adalah merasa sangsara, maka delihatnja 'Ibrahim deri djawoh, dan Laxazar depangkuwannja.

²⁴ Maka bersarulah 'ija 'ini, dan sombahlah: hej bapa 'Ibrahim, kasijankanlah patek, dan surohlah Laxazar datang, sopaja detjelopnja hudjong djarinja kadalam 'ajer, lalu desudjokhkannja lidahku: karena patek kena persakitan didalam njala 'ini.

²⁵ Tetapi bersabdalah 'Ibrahim: ja 'anakh, terkenanglah 'awlehmumu, bahuwa 'angkaw sudah tarima kabajikanmu pada masa kahidopanmu, dan Laxazar sabagejnja babarapa kadjahatan: maka sakarang 'ija dehiborkan, dan 'angkaw 'ini kena persakitan.

²⁶ Dan lebeh deri pada sakalijen 'ini, di`antara kamij dan kamu 'ada sawatu kaselangan jang besar, sahingga 'awrang jang mawu berpindah deri sebelah sini kapada kamu, 'itu tijada sampat, dan tijada 'awrang deri sebelah sana melintas kapada kamij.

²⁷ Maka sombahlah 'ija: patek kalakh minta padamu, ja bapa, sopaja 'angkaw menjuroh dija 'itu pergi kapada 'awrang 'isij rumah bapaku:

²⁸ Karana padaku 'ada lima sudara laki 2: sopaja 'ija bersjaksi 'atas marika 'itu, 'agar djangan marika 'itu lagi datang masokh tempat penjangersara`an 'ini.

²⁹ Bersabdalah padanja 'Ibrahim: 'ada bagi marika 'itu Musaj, dan segala Nabij: bajiklah marika 'itu menengar 'akan dija 'itu.

³⁰ Maka sombahlah 'ija; bukan ja bapa 'Ibrahim: tetapi djikalaw barang sa`awrang deri pada 'awrang mati 2 pergi berdjalan kapadanja, nistjaja marika 'itu 'akan tawbat.

³¹ Tetapi bersabdalah 'ija padanja: lamon marika 'itu tijada dengar 'akan Musaj dan segala Nabij 2, djikalaw sakalipawn bangkit sa`awrang deri 'antara 'awrang mati 2, nistjaja tijada marika 'itu 'akan detabkitkan.

17 ¹ Sabermula maka bersabdalah 'ija kapada murid 2 nja; tadapat tijada babarapa sjak datang: tetapi wa`j bagi 'awrang jang 'awlehnja datang 'itu.

²Lebehlah berguna padanja, djikalaw sasawatu batu kisaran dekenakan pada lejhernja, dan 'ija debowangkan kadalam lawut, deri pada 'ija memberij sjak pada sa`awrang deri pada segala 'awrang kitjil 'ini.

³Paliharakanlah dirij kamu: dan djikalaw sudaramu laki 2 berdawsa kapadamu, togorlah dija; dan djikalaw 'ija menjasal, 'amponilah padanja.

⁴Dan djikalaw tudjoh kali pada saharij 'ija berdawsa kapadamu, dan tudjoh kali pada saharij 'ija kombali kapadamu, meng` atakan; bejta menjasal: horas 'angkaw meng` amponij padanja.

⁵Maka sombahlah segala Rasul 'itu pada Tuhan: tambahilah kiranja 'iman pada kamij.

⁶Maka bersabdalah Tuhan: djikalaw pada kamu 'ada 'iman sakijen besar seperti sabidjij sasawij, nistjaja kamu 'akan kata pada pohon tut 'ini, bajiklah tertjabow 'akarmu, dan tertanam didalam lawut: maka 'ija kalakh dengar 2 an 'akan kamu,

⁷'Antah sijapatah deri pada kamu, jang padanja 'ada sa`awrang hamba jang menanggala 'ataw menggombala jang

segarah 'akan berkata padanja, tatkala 'ija masokh datang deri pada bendang, marilah dudokh pada hidangan?

⁸Tetapi bukankah 'ija 'akan berkata padanja: sadijakanlah barang xasja jang kumakan, dan 'ikatlah pinggangmu, lalu berchidmetlah padaku, sahingga 'aku habis makan dan minom: dan komedijen deri pada demikijen 'itu makanlah dan minomlah 'angkaw 'ini?

⁹Adakah 'ija tarima kaseh kapada hamba 'itu djuga, sebab telah debowatnja barang jang sudah terpasan padanja? 'aku sangka, bukan.

¹⁰Bagitu lagi kamu, manakala kamu sudah berbowat pada sakalijen jang telah terpasan pada kamu, hendaklah kamu berkata; bahuwa kamij 'ada hamba 2 jang tijada berguna: karena kamij sudah membowat djuga barang jang kamij berhutang membowat.

¹¹Sabermula djadi tatkala 'ija pergi berdjalan kapada Jerusjalejm, bahuwa 'ija melintas ditengah SJawmerawn dan DJalila.

¹²Dan tatkala 'ija masokh kadalam djadjahan 'anuw, bertemulah dengan

dija 'itu sapuluh 'awrang laki 2 berkusta, jang berdirilah deri djawoh.

¹³Maka marika 'itu menjaringkanlah sawaranja, sombahnja: ja Xisaj, ja DJondjongan, kasijankanlah kamij.

¹⁴Dan serta delihatnja dija, bersabdalah 'ija pada marika 'itu: pergilah pertondjokhkan dirij kamu pada 'Imam 2. Maka djadi, sedang marika 'itu pergi berdjalan, bahuwa 'ija dethahirkan.

¹⁵Maka sa` awrang deri pada marika 'itu, demi delihatnja bahuwa sudah 'ija desombohkan, 'itu kombalilah sambil memulijakan 'Allah dengan sawara njaring.

¹⁶Maka djatohlah 'ija tersongkor ka` atas mukanja menjombah kaki 2 nja, sambil meng` utjap sjukur padanja: maka 'ija 'ini 'adalah 'awrang SJawmerawnij.

¹⁷Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah: bukan kasapuluh 'awrang 'itu sudah dethahirkan? 'antah dimanatah kalakh kasembilan 'itu?

¹⁸Bukankah sudah kadapatan barang 'awrang jang sudah kombali, mawu memberij hhorat pada 'Allah, melajinkan sa` awrang kaluwaran 'ini?

¹⁹ Maka bersabdalah 'ija padanja; bangonlah, dan pergilah berdjalan: 'imanmu sudah memaliharakan dikaw.

²⁰ Dan satelah sudah 'ija detanjakan 'awleh 'awrang Farisij, manakala garang 'akan datang karadja`an 'Allah, maka sahutlah 'ija pada marika 'itu, dan sabdalah: tijada datang karadja`an 'Allah dengan 'upatjara.

²¹ Dan tijada 'awrang 'akan berkata; lihatlah desini, 'ataw lihatlah disana: karena bahuwa sasonggohnja karadja`an 'Allah 'ada didalam kamu.

²² Maka bersabdalah 'ija kapada murid 2: nistjaja harij 2 'akan datang, manakala kamu 'akan 'ingin melihat sawatu deri pada segala harij 'Anakh 'Insan: maka tijada kamu 'akan melihat 'itu.

²³ Dan 'awrang 'akan berkata pada kamu; lihatlah desini, 'ataw lihatlah disana: djanganlah kamu pergi berdjalan, dan djanganlah kamu meng`ikot.

²⁴ Karena seperti kilat, jang berkilat deri pada sawatu hudjong langit, sambil taperling kapada sawatu hudjong langit:

bagitu lagi 'akan 'ada 'Anakh 'Insan pada harinja.

²⁵Tetapi saharosnja 'ija dihulu merasa banjakh sangsara, dan debowangkan 'awleh bangsa 'ini.

²⁶Maka seperti sudah djadi pada harij 2 Nohh, bagitu lagi 'akan 'ada pada harij 2 'Anakh 'Insan.

²⁷Marika 'itu makanlah, minomlah, kahawinlah, deberilah kahawin, sampej kapada harij 'itu, pada jang mana Nohh sudah masokh kadalam Bahtara: maka datanglah 'ampuhan, dan menghilangkanlah sakalijennja.

²⁸Sabagej lagi, seperti sudah djadi pada harij 2 Lawth: marika 'itu makanlah, minomlah, bililah, djuwallah, tanamlah, per` usahlah:

²⁹Tetapi pada harij 'itu, pada jang mana Lawth sudah kaluwar deri dalam Sedawm, berhudjanlah 'apij dan balirang deri dalam langit, dan menghilangkanlah sakalijennja.

³⁰Bagitu djuga 'akan 'ada pada harij 'itu, pada jang mana 'Anakh 'Insan 'akan denjatakan.

³¹Pada harij 'itu djuga, sijapa jang 'ada di` atas 'atap rumah, djanganlah

'ija turon meng`ambil dija 'itu: dan sijapa jang pada bendang, sabagejnja djanganlah 'ija pulang kapada barang jang dibalakangnja.

³² Terkenanglah kamu 'akan 'isterij Lawth.

³³ Djikalaw barang sijapa 'akan suka memalihara djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: dan djikalaw barang sijapa 'akan menghilang dija, 'ija 'akan menghidop dija 'itu.

³⁴ 'Aku bersabda pada kamu; pada malam 'itu djuga duwa 'awrang 'akan 'ada di`atas sawatu djuga kasur: saleh sawatu 'akan desambotkan, dan jang lajin 'akan detinggalkan.

³⁵ Duwa parampuwan 'akan 'ada berkisar sama 2: saleh sawatu 'akan desambotkan, dan jang lajin 'akan detinggalkan.

³⁶ Duwa 'awrang 'akan 'ada pada bendang, saleh sawatu 'akan desambotkan, dan jang lajin 'akan detinggalkan.

³⁷ Maka sahutlah marika 'itu, dan sombahlah padanja: dimana ja Tuhan? Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu:

barang dimana bangkej, kasana djuga burong 2 Nasar 'akan dehimponkan.

18¹ Sabermula maka dekatakannja lagi pada marika 'itu sawatu per` upama` an, 'akan tondjokh, bahuwa saharosnja 'awrang pada sedekala wakhtu sombahjang, dan djangan djadi malas.

² Sabdanja: 'adalah sa` awrang HHakim dalam sabowah negerij, 'akan 'Allah tijadalah 'ija takot dan 'akan manusija tijadalah 'ija supan santon:

³ Maka 'adalah sa` awrang parampuwan djanda didalam negerij 'itu djuga, jang datang kapadanja, sombahnja: berbowatlah 'intsaf padaku 'atas lawanku.

⁴ Maka babarapa lama 'antaranja tijadalah 'ija mawu: tetapi komedijen deri pada demikijen 'itu berkatalah 'ija sama sendirinja; djikalaw sakalipawn 'akan 'Allah tijada kutakot dan 'akan manusija tijada kusupan santon:

⁵ Dan hanja sasonggohnja sebab djanda parampuwan 'ini memberij susah padaku, maka 'aku 'akan berbowat 'intsaf padanja: sopaja djangan 'achirnja 'ija datang membingongkan 'aku.

⁶Maka bersabdalah Tuhan: dengarnja kamu 'apa HHakim jang tlalim 'itu berkata.

⁷'Antah bukankah 'Allah 'akan berbowat 'intsaf pada 'awrang pilehannja, jang bersaruw kapadanja sijang dan malam, walakin 'ija pandjang hatinja 'akan marika 'itu?

⁸'Aku bersabda pada kamu, bahuwa lakas 2 'ija 'akan berbowat 'intsaf pada marika 'itu: tetapi 'Anakh 'Insan, manakala 'ija datang, masakah 'ija 'akan mendapat 'iman di` atas bumi?

⁹Bermula maka dekatakannja lagi per` upama` an 'ini kapada barang 'awrang, jang harap 'akan sendirinja, bahuwa xadil 'adanja, dan jang pertijadakan 'awrang lajin 2:

¹⁰Duwa 'awrang manusija mudikhlah kapada Kaxbah hendakh sombahjang, saleh sawatu 'itu 'awrang Farisij, dan jang lajin 'itu 'awrang pentjokej.

¹¹'Awrang Farisij berdirilah, dan sombahjanglah demikijen 'ini didalam sendirinja: 'Allahoma, 'aku meng` utjap sjukur kapadamu, karena bahuwa bukan 'aku 'ada seperti manusija lajin 2, jang parampa, jang tlalim, jang bermukah:

'awrang lagi seperti 'awrang pentjokej 'ini.

¹²'Aku berpowasa duwa kali pada tijap 2 'usbux, 'aku memberij saperpuloan deri pada segala sasawatu jang 'aku mempunja` ij.

¹³Maka 'awrang pentjokej jang berdirij deri djawoh 'itu tijadalah sakali 2 mawu meng` angkat mata 2 nja kasawrga, hanja 'ijalah menampar dadanja, sombahnja: 'Allahoma, berilah kiranja ghafirat pada patek sa` awrang berdawsa.

¹⁴'Aku bersabda pada kamu, 'ija 'ini hilirlah mutaxadal kapada rumahnja, lebeh deri pada dija 'itu. Karana sasa` awrang jang meninggalkan dirinja, 'ija 'akan derindahkan dirinja, 'ija 'akan detinggikan.

¹⁵Sabermula maka debawa 'awranglah kapadanja 'itu lagi ka` anakh 2, sopaja dedjamahnja marika 'itu: dan serta murid 2 melihat 'itu, maka dehardikhnja marika 'itu.

¹⁶Maka Xisaj pawn panggillah ka` anakh 2 'itu datang hampir, dan sabdalah: bejarlah ka` anakh 2 datang kapadaku, dan djangan kapadaku, dan tagahkan

marika 'itu; karena 'awrang sabagejnja berpunja karadja` an 'Allah.

¹⁷'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw barang sijapa tijada menjambot karadja` an 'Allah seperti sawatu ka` anakh, sakali 2 tijada 'ija 'akan masokh kadalamnja.

¹⁸Sabermula maka bertanyakanlah dija sa` awrng panghulu, sombahnja: hej guruw jang bajik dengan berbowat 'apa patek 'akan berpusaka` ij kahidopan kakal?

¹⁹Maka bersabdalah Xisaj padanja: meng` apa 'angkaw sebut 'aku bajik? barang sa` awrang pawn tijada bajik, melajinkan sa` awrang djuga, jaxnij, 'Allah.

²⁰'Angkaw meng` atahuwij segala penjurohan; djangan 'angkaw bermukah: djangan 'angkaw membunuh: djangan 'angkaw mentjurij: djangan 'angkaw najik sjaksi dusta: berilah 'angkaw hhormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu.

²¹Maka sombahlah 'ija; sakalijen perkara 'ini patek sudah hhafitlkan deri pada kamuda` anku.

²² Maka Xisaj pawn serta dedengarnja 'itu, sabdalah padanja sawatu perkara 'ada lagi kurang padamu: djuwallah segala sasawatu jang 'angkaw mempunja` ij, dan bahagilah 'itu pada 'awrang miskin, maka 'angkaw 'akan ber`awleh sawatu mata benda didalam sawarga: maka marilah meng`iring 'aku.

²³ Maka demi dedengarnja segala 'itu, duka tjitalah 'ija sakali 2; karena 'adalah 'ija terlalu 'amat kaja.

²⁴ 'Adapawn serta Xisaj melihat dija 'itu duka tjita sakali 2, bersabdalah 'ija: bagaimana dengan sukarnja 'awrang jang menaruh harta 2 'akan masokh kadalam karadja`an 'Allah.

²⁵ Karena 'adalah ter gampang sa` ejkor 'onta masokh turus mata sawatu djarom, deri pada 'awrang jang kaja 'itu masokh kadalam karadja`an 'Allah.

²⁶ Maka berkatalah 'awrang jang dengar 'itu: sijapa kalakh dapat dechalatskan?

²⁷ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: segala perkara jang tjada terkardjakan 'awleh manusija 2, 'itu dapat dakardjakan 'awleh 'Allah.

²⁸ Sabermula maka sombahlah Petrus: bahuwa sosongohnja kamij sudah

meninggalkan segala sasawatu, dan sudah meng`iring 'angkaw.

²⁹ Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa bukan 'ada barang sa`awrang jang sudah meninggalkan rumahnja,

³⁰ Jang tijada 'akan tarima pula banjakh lapis dalam dunja 'ini, dan kahidopan kakal dalam 'achirat.

³¹ Sabermula maka sambotlah 'ija kaduwa belas 'awrang 'itu serta dirinja, dan sabdalah kapada marika 'itu: bahuwa sasonggohnja kamij mudikh kapada Jerusjalejm, maka segala sasawatu, jang tersurat 'awleh Nabij 2, 'itu 'akan deganapij pada 'Anakh 'Insan.

³² Karana 'ija 'akan desarahkan pada CHalajikh, dan 'ija 'akan depermajinkan, dan dexajbkan, dan deludahij.

³³ Dan habis 'ija mentjomokhkan dija marika 'itu 'akan membunuh dija 'itu: maka pada harij jang katiga 'ija 'akan bangkit pula.

³⁴ Maka tijadalah marika 'itu meng`arti barang sawatu deri pada segala perkara 'ini: dan perkata`an 'ini 'adalah tersembunji deri padanja, dan tijadalah

'ija meng` arti barang jang dekatakan 'itu.

³⁵ Sabermula djadi tatkala 'ija menghampir kapada Jerihhaw, bahuwa sa` awrang buta dudokhlah desisij djalan minta 2.

³⁶ Dan serta dedengarnja raxijet pergi melintas, bertanjalah 'ija 'apa 'itu 'ada.

³⁷ Maka berchabar 'awranglah padanja 'itu, bahuwa Xisaj Natsirij 'ada lalu lampoh.

³⁸ Maka bersarulah 'ija, sombahnja: hej Xisaj 'anakh Da` ud, kasijankanlah patek.

³⁹ Maka 'awrang jang pergi dihulu 'itu menghardiklah dija, sopaja 'ija berdiam dirinja: tetapi berterijakhlah 'ija 'ini makin lebeh, hej 'anakh Da` ud, kasijankanlah patek.

⁴⁰ Dan serta berdirij Xisaj, maka desurohnja 'awrang membawa dija 'itu kapadanja: dan satelah sudah 'ija menghampir, bertanjalah 'ija padanja,

⁴¹ Sabdanja: 'apatah kawkahendakij 'aku berbowat padamu? maka sombahlah 'ija: ja Tuhan, sopaja patek dalam melihat.

⁴² Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu: djadilah 'angkaw melihat; 'imanmu sudah memaliharkan dikaw.

⁴³ Maka sabantar djuga djadilah 'ija melihat, dan meng`iring dija, sambil memulijakan 'Allah: maka saganap khawm, serta dilihatnja 'itu, sudah meng`utjap pudji 2 an bagi 'Allah.

19¹ Sabermula satelah sudah 'ija masokh, melintaslah 'ija turus Jerihhaw.

² Maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sa`awrang laki 2, jang bernama Zakaj; 'adapawn 'ija 'ini 'adalah panghulu 'awrang pentjokej, dan 'ija 'ini 'adalah kaja:

³ Dan sukaiah melihat Xisaj, sijapatah 'ija 'ada: hanja tijadalah 'ija sampat 'awleh karena raxijet, sebab 'ija 'adalah kitjil lembaganja.

⁴ Maka berlarilah 'ija berdiuhulu 2 an, lalu najiklah ka`atas sawatu pohon ruw, sopaja delihatnja dija garang: karena djadi 'ija melintas sadjurus djalan 'itu djuga.

⁵ Maka serta Xisaj datang kapada tempat 'itu, tergadohlah 'ija, lalu melihatlah dija, dan sabdalah kapadanja:

ja Zakaj, segaralah 'angkaw turon: karena harini haros 'aku tinggal didalam rumahmu.

⁶Maka segaralah 'ija turon dan menjambotlah dija 'itu dengan suka tjitanja.

⁷Maka sakalijen 'awrang jang melihat 'itu sungutlah 'udjarnja: bahuwa 'ija sudah masokh singgah kapada sa` awrang laki 2 berdawsa.

⁸Maka berdirij Zakaj, dan sombahlah kapada Tuhan: bahuwa sasonggohnja satengah deri pada segala bendaku, ja Tuhan, patek memberij pada 'awrang miskin: dan djikalaw patek sudah meng`ambil harta barang sa` awrang dengan tipuw daja, 'itu patek kembalikan 'ampat kijen harganja.

⁹Maka bersabdalah Xisaj kapadanja 'itu: bahuwa harini chalats sudah de` adakan pada 'awrang 'isij rumah 'ini, sedang lagi 'ija 'ini 'ada 'anakh 'Ibrahim.

¹⁰Karena 'Anakh 'Insan sudah datang mentjaharij dan menchalatskan jang terhilang.

¹¹Dan demi marika 'itu dengar 'itu, maka lebeh deri pada 'itu dekatakannja sawatu per` upama` an, sebab 'ija 'ada

dekat Jerusjalejm, dan sebab marika 'itu sangka, bahuwa sabantar djuga karadja` an 'Allah 'itu mendjadi timbul.

¹²'Arkijen maka bersabdalah 'ija: sa` awrang manusija bangsjawan ber` angkatlah kapada benowa jang djawoh, hendakh ber` awleh sawatu karadja` an bagi sendirinja, dan komedijennja pulang.

¹³Dan satelah sudah 'ija memanggil sapuluh hambanja, berilah 'ija pada marika 'itu sapuluh katij, dan sabdalah kapadanja; bernijagalah kamu, sahingga 'aku pulang.

¹⁴Maka 'awrang negerinja bintjilah dija 'itu, dan surohlah 'utusan 2 dibalakangnja, meng` atakan: tijada kamij kahendakij 'ija 'ini najik Radja ka` atas kamij.

¹⁵Maka djadi tatkala 'ija datang pulang, satelah sudah deper` awlehnja karadja` an 'itu, bahuwa desurohnja 'akan hamba 2 'itu djuga, jang padanja telah sudah deberikannja pejrahk 'itu, depanggil datang kapadanja, sopaja dekatahuwinja, 'apa 'itu, jang sasa` awrang sudah bernijaga 2 an.

¹⁶ Maka datanglah jang pertama, sombahnja: ja Tuwan, sakatimu sudah bergandakan sapuloh katij.

¹⁷ Maka bersabdalah 'ija padanja: sabaslah, hej hamba jang bajik, sedang 'angkaw sudah 'ada satijawan dalam barang jang terkitjil, hendaklah 'angkaw pegang parentah di` atas sapuloh negerij.

¹⁸ Maka datanglah jang kaduwa, sombahnja: ja Tuwan, sakatimu sudah berlaba lima katij.

¹⁹ Maka bersabdalah 'ija lagi pada dija 'ini: 'adapawn 'akan 'angkaw, djadilah 'angkaw kapala di` atas lima negerij.

²⁰ Maka datanglah jang lajin, sombahnja: ja Tuwan, lihatlah sakatimu, jang telah sudah kusimpan didalam sawatu sapuw tangan.

²¹ Karena patek sudah takot deri padamu, sebab 'angkaw 'ada sa` awrang jang bingis: 'angkaw meng` ambil barang jang sudah tijada 'angkaw menaroh, dan meng` atam barang jang sudah tijada 'angkaw menabor.

²² Tetapi bersabdalah 'ija padanja: 'atas bunji mulutmu 'aku 'akan menghukumkan dikaw, hej hamba jang

djahat: sudahlah kawtahu, bahuwa 'aku 'ini 'ada sa` awrang jang bingis, jang meng` ambil barang jang sudah tijada 'aku menaroh dan jang meng` atam barang jang sudah tijada 'aku menabor.

²³Sebab 'apa kalakh sudah tijada 'angkaw pataroh pejrahku pada kadej 'urop 2, maka serta datangku sudahlah 'aku 'ini menongguw 'itu dengan bunganja?

²⁴Maka bersabdalah 'ija pada 'awrang jang berdirij disana: 'ambillah deri padanja sakatij 'itu, dan berilah pada 'awrang jang mempunja` ij katij 'itu.

²⁵Maka sombahlah 'awrang padanja: ja Tuwan, 'ija mempunja` ij sapuloh katij.

²⁶Karena 'aku bersabda pada kamu: bahuwa barang sijapa jang mempunja` ij sasawatu, lagi 'akan deberij padanja: tetapi barang sijapa jang tijada mempunja` ij sasawatu, lagi 'itu jang 'ada padanja 'akan de` ambil deri padanja.

²⁷Tetapi segala sataruku 'itu djuga, jang sudah tijada kahendakij 'aku najik Radja ka` atasnja, bawalah kamarij, dan panggallah lejhernja dihadapanku.

²⁸ Maka setelah habis 'ija katakan segala 'itu, ber` angkatlah 'ija kahadapan mudikh kapada Jerusjalejm.

²⁹ Sabermula djadi, manakala 'ija menghampirlah kapada Bejt Fadjej dan Bejt Xanja, dekat bukit, jang disebut bukit Zejtun, bahuwa desurohnja duwa 'awrang deri pada murid 2 nja.

³⁰ Sabdanja: pergilah kamu kapada djadjahan jang bersabarangan: maka serta kamu masokh kadalamnja 'itu, kamu 'akan mendapat sa` ejkor kalidej muda tertambat, di` atas jang mana sa` awrang manusija bulom penah berkandara` an: 'awrejkanlah, dan hentarkanlah dija 'itu kamarij.

³¹ Dan djikalaw barang sa` awrang bertanyakan kamu; meng` apa kamu 'awrejkan dija? maka hendaklah kamu berkata padanja demikijen 'ini: bahuwa 'ada kardja Tuhan 'akan dija 'itu.

³² 'Arkijen maka pergilah 'awrang jang tersuroh 'itu, lalu mendapatlah dija, seperti sudahlah 'ija bersabda padanja.

³³ 'Adapawn tatkala marika 'itu meng` awrej kalidej muda 'itu, maka berkatalah Tuwan 2 nja kapada marika

'itu: meng` apa kamu meng` awrej kalidej muda 'itu?

³⁴ Maka berkatalah marika 'itu: 'ada kardja Tuhan 'akan dija 'itu.

³⁵ Maka dehentarkannja dija 'itu kapada Xisaj. Dan satelah sudah debubohnja pakajin 2 nja di` atas kalidej muda 'itu, maka dedudokhkannja Xisaj di` atasnja 'itu.

³⁶ 'Adapawn tatkala 'ija ber` angkat dehamparkan 'awranglah pakajin 2 nja pada djalan.

³⁷ Dan satelah sakarang 'ija sudah menghampir kapada penuron bukit Zejtun, maka baharu saganap kabanjakan murid 2 dengan suka tjitanja memudji 'Allah dengan sawara njaring, deri karana sakalijen khowat 'itu, jang telah delihatnja.

³⁸ 'Udjarnja: mubarakhlah Radja 'itu, jang datang dengan nama maha besar Tuhan: selamat dalam sawrga, dan hhormat dalam tempat 2 jang maha tinggij.

³⁹ Maka barang 'awrang deri pada 'awrang Farisij deri 'antara raxijet 'itu katalah kapadanja: hej guruw, menghardikhlah murid 2 mu.

⁴⁰ Maka sahutlah 'ija, dan katalah pada marika 'itu: 'aku bersabda pada kamu, bahuwa djikalaw marika 'itu berdjiam dirinja, nistjaja batu 2 'akan berterijakh.

⁴¹ Dan tatkala 'ija menghampir, dan melihat negerij, maka tangislah 'ija 'akan dija 'itu,

⁴² 'Udjarnja: hej kiranja lagi 'angkaw 'ini meng`enal, songgohpaww pada harimu 'ini djuga, barang jang berguna 'akan salametmu! tetapi sakarang sudah 'itu tersembunji deri pada mata 2 mu.

⁴³ Karana harij 2 'akan datang ka`atasmu, manakala sataruw 2 mu 'akan menambon tanah mendjadi salejka 'akan melanggar dikaw, dan meng`apongij dikaw, dan memitjakhkan dikaw deri pada sakalijen fihak.

⁴⁴ Dan marika 'itu; 'akan merobohkan dikaw, dan 'anakh 2 mu jang didalammu: dan tijadalah marika 'itu 'akan meninggalkan didalammu sabowah batu tersuson 'atas batu: 'awleh karana sebab sudah tijada 'angkaw meng`enal waktu kakondjongan.

⁴⁵ Sabermula satelah sudah 'ija masokh kadalam Kaxbah, maka baharu 'ija

membowang segala 'awrang jang mendjuwal, dan membilij didalamnja.

⁴⁶Sabdanja pada marika 'itu sudah tersurat, khobahku 'ada rumah sombahjang: tetapi kamu 'ini sudah djadikan 'itu sawatu goha 'awrang penjamon.

⁴⁷Maka saharij 2 'adalah 'ija meng` adjar didalam Kaxbah: maka kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan panghulu 2 khawm 'itu ber` usahalah menghilangkan dija 'itu.

⁴⁸Maka tijada dedapatnja barang jang debowatnja garang: karena saganap kawm lekatlah padanja, dan dengarlah dija.

20¹ Sabermula per` istiwalah pada sawatu deri pada segala harij 'itu djuga, samantara 'ija meng` adjar khawm didalam Kaxbah, dan memberita 'Indjil, bahuwa berdatanglah kapala 'Imam, dan Katib 2 serta dengan SJujuch.

²Dan katalah kapadanja, 'udjarnja: katakanlah pada kami, 'awleh jang mana kawasa 'angkaw berbowat segala perkara 'ini: 'ataw sijapa 'adanja, jang

sudah memberij padamu kawasa jang demikijen 'ini?

³Maka sahutlah 'ija, dan katalah kapada marika 'itu: lagi 'aku 'ini hendakh bertanjakan kamu sapatah kata: maka hendakhlah kamu katakan 'itu padaku.

⁴Permandijan Jahhja deri pada sawargakah, 'ataw deri pada manusijakah 'adanja?

⁵Maka berbitjaralah marika 'itu sama sendirinja, 'udjarnja: sahadja djikalaw kamij katakan deri pada sawrga, 'ija 'akan berkata; karena 'apa kalakh sudah tijada kamu pertjaja 'akan dija?

⁶Dan djikalaw kamij katakan deri pada manusija: maka saganap khawm 'akan melutar kamij dengan batu 2: karena jakhinlah 'ija, bahuwa Jahhja 'adalah sa`awrang Nabij.

⁷Maka sahutlah marika 'itu, bahuwa tijada dekatahuwijnja deri mana 'adanja.

⁸Maka katalah Xisaj pada marika 'itu: maka tijadalah 'aku 'ini lagi mawu katakan pada kamu, 'awleh jang mana kawasa 'aku berbowat segala perkara 'ini.

⁹Sabermula maka bahuwa 'ija meng`atakan per`upama`an 'ini kapada

khawm 'itu: sa` awrang manusija sudah menanam sawatu taman pohon 'angawr, dan sudah sejuwakan dija 'itu pada 'awrang duson: lalu ber` angkat kaluwar katanah lajin babarapa wakhtu lamanja.

¹⁰Maka 'apabila musim sudah sampej, desurohnja sa` awrang hamba pergi kapada 'awrang duson 'itu, sopaja marika 'itu berij padanja hhasil bowah tanaman pohon 'angawr 'itu: tetapi 'awrang duson palulah dija, dan surohlah dija pulang dengan hampanja.

¹¹Maka lebeh deri pada 'itu desurohnja sa` awrang hamba lajin, tetapi satelah sudah marika 'itu lagi memaluw dan mengxajbkan dija 'itu, maka desurohnja dija pulang dengan hampanja.

¹²maka lebeh deri pada 'itu desurohnja jang katiga: tetapi marika 'itu lagi sudah meluka` ij dan membawang dija 'itu.

¹³Maka bersabdalah Tuhan jang 'ampunja tanaman pohon 'angawr: 'apatah 'aku 'akan berbowat? 'aku 'akan menjuroh 'anakhku laki 2 jang kekaseh: mudah 2 an marika 'itu serta delihatnja dija, nanti supan santon 'akan dija.

¹⁴Tetapi demi 'awrang duson melihat dija 'itu, berbitjaralah 'ija 'ini 'ada waritz,

marilah bejar kamij membunuh dija, sopaja pusaka 'itu datang pada kamij.

¹⁵Dan satelah sudah debowangnja dija kaluwar tanaman pohon nja dija kaluwar tanaman pohon 'angawr, maka debunohnja dija. 'Apatah kalakh Tuhan jang 'ampunja tanaman pohon 'angawr 'itu 'akan berbowat pada marika 'itu?

¹⁶'Ija 'akan datang, dan menghilangkan 'awrang duson 'ini, dan sejwakan tanaman pohon 'angawr 'itu pada 'awrang lajin. Maka serta marika 'itu dengar 'itu, katalah 'ija: palijaslah.

¹⁷Maka 'ija pawn menintang marika 'itu, dan bersabda: 'apatah kalakh 'ada 'itu jang tersurat: batu jang 'awrang per`usah sudah membowang, 'itu djuga sudah djadi 'akan hulu pendjurej?

¹⁸Barang sijapa jang djatoh ka`atas batu 'itu djuga, 'ija 'akan de`antjorkan: tetapi 'atas sijapa garang 'itu djatoh, 'itu djuga 'akan meromokhkan dija.

¹⁹Maka sukaiah kapala 2 'imam dan Katib 2 pada djam 'itu djuga mendjamahkan tangan 2 kapadanja; tetapi takotlah 'ija deri pada khawm: karena dekatahuwilah marika 'itu,

bahuwa sudahlah 'ija katakan per` upama` an 'ini menanda` ij dija.

²⁰ Maka 'adanglah marika 'itu padanja, dan surohlah barang 'awrang penjulu, jang pura 2 kan sendirinja 'ada xadil: sopaja detangkapnja dija dengan barang perkata` an, 'akan sarahkan dija kapada patuwanan dan peng` awasa` an 'Adapati.

²¹ Maka bertanjalah marika 'itu padanja, 'udjarnja: hej guruw, kamij tahu bahuwa 'angkaw meng` ata dan meng` adjar barang jang betul, dan tijada menilikh muka, tetapi meng` adjar djalan 'Allah dengan sabenarnja.

²² HHalalkah kamij memberij 'upetij pada KHajtsar, 'ataw tijadakah?

²³ Maka sedang dekatahuwinja tipu dajanja, bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: meng` apa kamu mentjawba` ij 'aku?

²⁴ Tondjokhlah padaku sawatu dinar: sijapa punja rupa dan tara 'ada padanja? maka sahutlah marika 'itu, dan katalah: KHajtsar punja.

²⁵ Maka sabdalah 'ija pada marika 'itu: bajarlah kalakh barang jang KHajtsar

punja pada KHajtsar, dan barang jang 'Allah punja pada 'Allah.

²⁶ Maka tijadalah marika 'itu sampat menangkap dija dengan barang perkata`an dihadapan khawm: maka hhejranlah marika 'itu menengar djawabnja, lalu berdjamlah dirinja.

²⁷ Sabermula maka berdatanglah barang 'awrang deri pada 'awrang TSadukhij, jang berbantah 2 an, sambil katanja: bahuwa bukan 'ada barang khijamet, dan bertanjakanlah dija,

²⁸ 'Udjarnja: hej guruw, Musaj sudah menjurat pada kamij: djikalaw mati sudara laki 2 sa`awrang 'anuw, sedang 'ija berbini, dan 'ija djuga mati tijada ber`anakh sopaja sudaranja laki 2 meng`ambil bininja 'itu, dan membangkitkan beneh pada sudaranja 'itu.

²⁹ 'Adapawn 'adalah tudjoh 'awrang sudara laki 2: maka jang pertama 'ambillah sawatu bini, dan matilah tijada ber`anakh.

³⁰ Maka jang kaduwa 'ambillah parampuwan 'itu, maka 'ija 'ini lagi matilah tijada ber`anakh.

³¹ Maka jang katiga 'ambillah dija 'itu djuga: dan sabagej lagi samowa tudjoh: dan sudah tijada meninggalkan barang 'anakh, dan sudah mati.

³² Maka komedijen deri pada sakalijen 'itu matilah lagi bini 'itu.

³³ Pada harij khijamet kalakh, sijapa punja deri pada segala 'awrang 'ini 'akan 'ada bini 'itu? karena katudjoh 'awrang 'itu sudah ber` isterikan dija.

³⁴ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah pada marika 'itu: 'anakh 2 xalam 'ini kahawin, dan dekahawinkan.

³⁵ Tetapi segala 'awrang jang 'akan dekira 2 kan mustahhakh pada ber` awleh xalam jang datang 'itu, dan kabangkitan deri 'antara 'awrang mati 2, marika 'itu tijada 'akan kahawin, dan tijada 'akan dekahawinkan.

³⁶ Karena tijada marika 'itu dapat mati lagi: karena sama Mela` ikat 'adanja. Dan marika 'itu 'ada 'anakh 2 'Allah, sedang 'anakh 2 khijamet 'adanja.

³⁷ Dan bahuwa 'awrang mati 2 'akan debangkitkan, lagi Musaj sudah meng` artikan dekat hutan karendang, manakala 'ija menjebut maha besar

Tuhan 'itu 'Ilah 'Ibrahim, dan 'Ilah Jitshhakh, dan 'Ilah Jaxkhub.

³⁸'Adapawn 'Allah bukan 'ada 'Ilah 'awrang mati 2, hanja 'awrang hidop 2; karena sakalijennja 'itu hidop kapadanja.

³⁹Maka sahutlah barang 'awrang deri pada Katib 2, dan katalah ja guruw, 'angkaw sudah katakan betul 2.

⁴⁰maka tijadalah marika 'itu baranij bertanjakan dija 'apa 2 lagi.

⁴¹Bermula maka sabdalah 'ija kapada; marika 'itu: bagimana 'awrang berkata 2, bahuwa 'Elmesehh 'ada 'anakh Da`ud?

⁴²Sedang Da`ud sendirij sudah meng`utjap didalam kitab Zabur: maha besar Tuhan sudah baferman pada Tuhanku, dudokhlah 'angkaw pada kananku.

⁴³Sahingga 'aku taroh sataruw 2 mu 'akan pelapikh kaki 2 mu.

⁴⁴Da`ud kalakh menjebut dija Tuhan, maka bagimana garang 'ija 'ada 'anakhnja?

⁴⁵Maka sedang saganap khawm dengar 'itu, bersabdalah 'ija 'ada murid 2 nja:

⁴⁶Paliharakanlah dirij kamu deri pada Katib 2, jang suka berdjalan berbadju pandjang, dan jang birahij menjambot

pemberijan salam pada pakan 2, dan dudokh di` atas petarana 2 raja didalam Kanisah 2, dan meng` ambil kadudokan raja dalam perdjamuwan 2.

⁴⁷Jang makan habis rumah 2 segala baluw, 'itu pawn dengan rupa sombahjang landjut 2: marika 'itu 'akan ber` awleh hhukum jang lebeh barat.

21 ¹Sabermula satelah sudah 'ija tejangkh, maka delihatnja 'awrang jang kaja membuboh persombahnja kadalam pitij chazinat.

²Maka delihatnja lagi sa` awrang parampuwan baluw jang miskin, jang membuboh kadalamnja 'itu duwa keping.

³Maka berkatalah 'ija: sabenarnjalah 'aku bersabda pada kamu, bahuwa parampuwan baluw jang miskin 'ini sudah membuboh lebeh banjakh deri pada sakalijen 'awrang.

⁴Karena sakalijennja 'itu sudah membuboh deri pada kalimpahannja menambahij persombah 'Allah: tetapi parampuwan 'ini deri kakurangannja sudah membuboh saganap hidop 2 annja, jang 'ija mempunja` ij.

⁵Sabermula, tatkala berkata 2 lah barang 'awrang 'akan Kaxbah, bahuwa

'itu terhijas dengan batu 2 jang mulija, dan 'anika 2 pemberijan, maka bersabdalah 'ija:

⁶'Adapawn 'akan samowa perkara 'ini jang kamu memandang, harij 2 'akan datang, pada jang mana barang sabowah batu tijada 'akan detinggalkan tersuson 'atas batu jang tijada 'akan derombakh.

⁷Maka marika 'itu bertanyakanlah dija, sombahnja: hej guruw, manakala kalakh segala perkara 'ini 'akan djadi? dan 'apatah tanda manakala segala perkara 'ini nanti djadi?

⁸Maka bersabdalah 'ija; 'ingatlah, djangan kamu desasatkan, karena banjakh 'awrang 'akan datang dengan pakej namaku, katanja; bahuwa 'aku 'ini 'ada 'Elmesehh. Maka wakhtu sudah damping: sebab 'itu djanganlah kamu pergi meng` ikot marika 'itu.

⁹Dan manakala kamu dengar hhal paparangan dan huro hara, djanganlah kamu terkadjut; karena tadapat tijada segala perkara 'ini djadi lebeh dihulu: tetapi bukan sabantar kasudahan.

¹⁰Tatkala 'itu bersabdalah 'ija pada marika 'itu: chalikhah 'akan berbangkit

lawan chalikhah, dan karadja` an lawan karadja` an.

¹¹ Maka 'akan djadi babarapa gompah bumi jang besar 2 pada bagej 2 tempat, dan babarapa kalaparan, dan sampar: lagipawn 'akan djadi babarapa perkara jang pertakotij, dan tanda jang besar 2 deri pada langit.

¹² Tetapi dihulu deri pada sakalijen 'ini marika 'itu 'akan mendjamahkan tangan 2 nja kapada kamu, dan menghambat sambil sarahkan kamu kadalam Kanisah 2 dan pandjara 2, terhentar menghadap Radja 2 dan 'Adapati 3 'awleh karena sebab namaku.

¹³ Maka 'itu 'akan berlaku ka` atas kamu 'akan kasjaksi` an.

¹⁴ Sebab 'itu bernijetlah dalam hati kamu, 'akan djangan berkira 2 dihulu 'apa xudzur kamu 'akan membawa.

¹⁵ Karena 'aku 'ini 'akan memberij pada kamu mulut dan hhikmet jang tijada 'akan sampat debantahij, jang tijada delawanij 'awleh sakalijen chutsummu.

¹⁶ Maka kamu 'akan desarahkan lagi 'awleh 'ibuw bapamu, dan sudara 2 mu, dan 'awrang sakulawargamu, dan tulan

2 mu: dan marika 'itu 'akan mematikan satengah 'awrang deri pada kamu.

¹⁷ Maka kamu 'akan 'ada terbintjij 'awleh sakalijen 'awrang deri karena namaku.

¹⁸ Tetapi sahelej rambot deri pada kapala kamu tijada 'akan hilang.

¹⁹ Hendaklah kamu memegang djiwa 2 mu dengan tsabarmu.

²⁰ Tetapi 'apabila kamu 'akan melihat Jerusjalejm dekapongij 'awleh babarapa tantara, tatkala 'itu katahuwilah kamu, bahuwa kabinasa` annja sudah damping.

²¹ Tatkala 'itu hendaklah 'awrang 'isij tanah Jehuda 'itu berlarij kapada gunung 2: dan 'awrang jang ditengah 2 nja 'itu ber`ondor deri dalamnja: dan 'awrang jang dipadang 'itu djangan masokh kadalamnja.

²² Karena segala harij 'ini 'ada harij kabalasan, sopaja ganaplah segala sasawatu jang tersurat.

²³ Tetapi wa`j bagi segala parampuwan jang bonting, dan jang menjusuwij pada harij 2 'itu djuga: karena kasukaran besar 'akan 'ada didalam tanah 'itu, dan morka 'atas khawm 'itu djuga.

²⁴ Maka marika 'itu 'akan rontoh terbunoh 'awleh mata pedang, dan 'akan depindahkan tertawan ka` antara sakalijen CHalajikh: maka Jerusjalejm 'akan 'ada ter` irikh 'awleh CHalajikh sahingga ganaplah segala wakhtu CHalajikh.

²⁵ Maka babarapa tanda 'akan 'ada pada mataharij, dan bulan, dan bintang 2, dan di` atas bumi kapitjakan CHalajikh, serta dengan bimbang hati, 'apabila lawut dan 'ombakh 2 'akan meng` adakan gumoroh besar:

²⁶ Dan hati manusija 2 'akan pangsang deri karena katakotan, dan kanantijan segala perkara jang 'akan berlaku 'atas tanah maxmur. Karena segala tantara dilangit 'akan degarakhkan.

²⁷ Maka tatkala 'itu 'awrang 'akan melihat 'Anakh 'Insan datang di` atas 'awan dengan peng` awasa` an dan kamulija` an besar.

²⁸ 'Adapawn manakala segala perkara 'ini baharu djadi, tengadohlah kamu, dan 'angkatlah kapala 2 mu katinggij, sebab kalepasan kamu sudah damping.

²⁹ Bermula maka dekatakannya sawatu per` upama` an pada marika 'itu: lihatlah pohon 'ara, dan sakalijen kajuw 2 an.

³⁰ 'Apabila baharu 'itu bertunas, dan kamu melihat 'itu, maka deri pada sendirimu kamu tahu, bahuwa musim kamaraw sudah sakarang hampir.

³¹ Bagitu lagi kamu 'ini, 'apabila kamu 'akan melihat segala perkara 'ini djadi, katahuwilah, bahuwa karadja` an 'Allah 'ada hampir.

³² 'Amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa bangsa 'ini tijada 'akan luput, sahingga samowa 'ini 'akan djadi.

³³ Langit dan bumi 'akan luput, tetapi perkata` an 2 ku tijada 'akan luput.

³⁴ Maka paliharakanlah dirij kamu, 'agar djangan hati kamu debaratij 'awleh pendamaian, dan pemabokan, dan babarapa pertjinta` an kahidopan 'ini, dan djangan sakunjong 2 harij 'itu djuga menjalap kamu.

³⁵ Karana seperti sawatu djurat 'ija 'akan menjirkap samowa 'awrang jang dudokh di` atas muka saluroh bumi.

³⁶ Berdjagalah kalakh pada sedekala wakhtu, sambil minta doxa, sopaja kamu dekira 2 kan mustahhakh 'akan

larij berlepas dirimu deri pada samowa perkara 'ini jang nanti djadi, dan 'akan berdirij dihadapan 'Anakh 'Insan.

³⁷'Adapawn pada sijang 'adalah 'ija meng` adjar didalam Kaxbah, tetapi pada malam kaluwarlah 'ija, dan bermalamlah di` atas bukit 'itu, jang bernama bukit Zejtun.

³⁸Maka pada pagi samowa khawm datanglah kapadanja kadalam Kaxbah, hendakh menengar dija.

22¹ Sabermula maka hampirlah masa raja fathir, jang bernama Fasahh.

²Maka kapala 2 'Imam dan Katib 2 tjaharilah daja 'upaja butapa debunohnja dija 'itu: karana takotlah marika 'itu deri pada khawm.

³Maka masokhlah SJejthan kena Jehuda jang terpanggil 'Iskarijawtij, jang 'ada deri pada bilangan kaduwa belas 'awrang 'itu.

⁴Maka pergilah 'ija berdjalan dan kata 2 lah dengan kapala 2 'Imam, dan panghulu 2 lasjkar, butapa desarahkannja dija kapada marika 'itu.

⁵ maka suka tjitalah marika 'itu, dan berdjandjilah mawu memberij pejrah padanja.

⁶ Maka bertjakaplah 'ija, dan tjaharilah senang jang patut 'akan sarahkan dija pada marika 'itu tjada dengan huro hara.

⁷ Bermula maka datanglah harij raja fathir, pada jang mana haros 'awrang menjombileh Fasahh.

⁸ Maka surohlah 'ija Petrus dan Jahhja, sabdanja: pergilah kamu berdjalan, dan sadijakanlah Fasahh bagi kamij, sopaja kamij santap 'itu.

⁹ Maka sombahlah marika 'itu padanja: dimanatah 'angkaw hendakh kamij sadijakan 'itu?

¹⁰ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: lihatlah, manakala kamu 'akan habis masokh kadalam negerij, maka dengan kamu 'akan bertemuw sa` awrang manusija, jang memikol sawatu bujong ber` isij 'ajer, 'ikotlah dija kadalam rumah, kamana 'ija masokh.

¹¹ Dan katakanlah pada Tuwan jang 'ampunja rumah 'itu; guruw bersabda padamu: dimana 'ada manzil, jang

dalamnja 'aku 'akan santap Fasahh serta dengan murid 2 ku.

¹²Maka 'ija 'ini 'akan menondjokh pada kamu sawatu 'andjong besar jang berhamparan, disana sadijakanlah 'itu.

¹³Maka pergilah marika 'itu, dan mendapatlah 'itu, seperti telah sudah 'ija bersabda padanja, dan sadijakanlah Fasahh.

¹⁴Dan satelah sudah sampej djam 'itu, maka dudokhlah 'ija pada hidangan, dan kaduwa belas Rasul 'itu sertanja.

¹⁵Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: 'aku sudah ber`ingin 2 santap Fasahh 'ini serta kamu, dihulu deri pada 'aku merasa`ij sangsara.

¹⁶Karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa tijada lagi 'aku santap deri padanja 'itu, sahingga 'itu ganaplah didalam karadja`an 'Allah.

¹⁷Dan satelah sudah de`ambilnja sawatu tjawan minoman, dan de`utjapnja sjukur, maka bersabdalah 'ija: 'ambillah dija 'itu, dan bahagilah di`antara kamu.

¹⁸Karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa tijada lagi 'aku minom deri pada koha pohon 'angawr,

¹⁹ Maka 'ija sudah meng` ambil rawtij, dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ija pawn pitjahlah, dan berilah 'itu pada marika 'itu, sabdanja: 'itu djuga 'ada tubohku jang desarahkan karena kamu berbowatlah demikijen 'ini 'akan peng` ingatanku.

²⁰ Sabagej lagi tjawan minoman komedijen deri pada santap xasja, sabdanja: tjawan minoman 'ini 'ada watsijet baharu didalam darahku, jang tertompah karena kamu.

²¹ Tetapi lihatlah tangan 'awrang jang semukan 'aku 'itu sertaku pada majidah.

²² Maka songgohpawn 'Anakh 'Insan 'itu pergi hilang 'adanja, seperti telah detakhdirkan: tetapi wa` j bagi manusija 'itu djuga, jang 'awlehnja 'ija desemukan.

²³ Maka baharu bertanjalah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang, sijapa deri padanja garang 'ada dija 'itu, jang nanti berbowat 'itu?

²⁴ Sabermula maka djadilah lagi perbantah 2 an di` antara marika 'itu, sijapa deri padanja njata 'ada terbesar.

²⁵ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: segala radja 2 CHalajikh

memegang patuwanan di` atasnja:
dan segala 'awrang jang memegang
peng` awasa` an di` atasnja 'itu disebut
Tuan dermawan.

²⁶Tetapi kamu djangan sabagitu: hanja
'awrang jang terkitjil: dan mukhadam
salaku chadim.

²⁷Karena sijapatah terbesar? jang
dudokh pada hidangankah, 'ataw
chadimkah? bukankah 'ija jang dudokh
pada hidangan? tetapi 'aku 'ini 'ada
ditengah 2 kamu salaku chadim.

²⁸Maka kamu 'ini 'ada 'awrang 'itu jang
sudah kakalij sertaku di dalam segala
pertjawba` anku.

²⁹Maka 'aku 'ini berdjandji mawu
memberij karadja` an pada kamu,
seperti bapaku sudah berdjandji mawu
memberij 'itu padaku:

³⁰Sopaja kamu makan dan minom pada
majidahku didalam karadja` anku, dan
dudokh di` atas kursij 2 menghukumkan
kaduwa belas hulubangsa 'awrang
Jisra` ejl.

³¹Bermula maka bersabdalah Tuhan:
hej SJimawn hej SJimawn, lihatlah
SJejthan sudah tjita ter` amat mawu
meng` ajakh kamu seperti gendom.

³²Tetapi 'aku 'ini sudah memohonkan 'akan dikaw, 'agar djangan 'imanmu kapalang: maka 'angkaw 'ini, 'apabila 'angkaw sudah detawatkan, pertataplah segala sudaramu.

³³Maka sombahlah 'ija padanja: ja Tuhan, patek 'ada sadija 'akan pergi sertamu, mawu masokh pandjara, mawu masokh mawt.

³⁴Tetapi berkatalah 'ija: 'aku bersabda padamu, ja Petrus, 'ajam djantan harini tijada 'akan berkukokh, sabulom 'angkaw tiga kali bersangkal meng`enal 'aku.

³⁵Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: tatkala 'aku sudah menjuroh kamu pergi tijada dengan pondij 2, dan banijan, dan tarompa 2, sudahkah kamu berkakurangan sasawatu? maka sombahlah marika 'itu; tijada sasawatu.

³⁶'Arkijen maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: tetapi sakarang 'ini, sijapa jang menaroh sawatu pondij 2, bajiklah 'ija meng`ambil dija, sabagej lagi sawatu banijan; dan sijapa jang tijada menaroh sasawatu, bajiklah 'ija mendjuwal badjunja, dan membilij sawatu pedang.

³⁷ Karena 'aku bersabda pada kamu, bahuwa lagi barang 'ini jang sudah tersurat haros deganapij 'akan daku, katahuwij: dan 'ija sudah tapermana` ij dengan 'awrang durhaka. Karena lagi segala perkara, jang telah tersurat 'akan daku, 'itu ber`awleh tamamet.

³⁸ Maka sombahlah marika 'itu; ja Tuhan, lihatlah desini duwa bilah pedang. Maka bersabdalah 'ija padanja; padahal.

³⁹ Sabermula maka kaluwarlah 'ija turut xadetnja pergi berdjalan kapada bukit Zejtun: maka murid 2 nja lagi sudah meng`iring dija.

⁴⁰ Dan satelah sudah 'ija sampej kapada tempat 'itu, maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: berdoxalah, 'agar djangan kamu kena pertjawba`an.

⁴¹ Maka 'ija 'ini menjabelahkan dirinja deri pada marika 'itu sakira 2 sapalutar batu djawohnja, dan berteludlah terlipat lututnja dan munadjatlah,

⁴² Sombahnja: hej bapa, djikalaw kiranja 'angkaw kahendakij meng`ambil tjawan minoman 'ini lalu deri padaku! tetapi djanganlah djadi kahendakhku, hanja kahendakhmu.

⁴³ Maka kalihatanlah padanja sa`awrang Mela`ikat deri dalam sawrga, jang pertogohlah dija.

⁴⁴ Dan sedang 'ija kene parang pajah, maka makin radjin munadjatlah 'ija. Maka pelohnja djadilah saperij titikh 2 darah kantal, jang malileh turon kabumi.

⁴⁵ Dan satelah sudah 'ija bangon deri pada munadjat, dan datang kapada murid 2 nja, maka dedapatnjalah marika 'itu tidor bakas duka tjitanja.

⁴⁶ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: meng`apa kamu tidor? djangan kamu kena pertjawba`an.

⁴⁷ Maka samantara 'ija 'adalah kata 2 lagi, bahuwa sasonggohnja raxijet, dan sa`awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu, jang bernama Jehuda, meng`andjarlah marika 'itu, dan menghampirlah kapada Xisaj, hendak meng`utjopij dija.

⁴⁸ Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu: hej Jehuda, 'adakah 'angkaw semukan 'Anakh 'Insan 'awleh sawatu peng`utjopan?

⁴⁹ 'Adapawn serta segala 'awrang jang menjerta`ij dija 'itu melihat barang jang djadi garang, maka sombahlah marika

'itu padanja: ja Tuhan, kamikah 'akan menatakh dengan pedang?

⁵⁰ Maka sa` awrang deri pada marika 'itu tatakhlah hamba 'Imam besar, dan putuslah telinganja kanan.

⁵¹ Maka sahutlah Xisaj, dan sabdalah: bejarlah marika 'itu sampej sakarang. Maka dedjamahnja telinganja, lalu desombohkannja 'itu.

⁵² Maka berkatalah Xisaj kapada kapala 2 'Imam, dan panghulu 2 lasjkar Kaxbah, dan SJujuch, jang sudahlah mendatangij dija: sudahkah kamu kaluwar membawa pedang 2 dan batang 2, sa` awleh 2 lawan sa` awrang penjamon?

⁵³ Tatkala saharij 2 'adalah 'aku serta kamu didalam Kaxbah, maka sudah tijada kamu meng`ondjokh tangan 2 memegang 'aku: tetapi 'ini djuga 'ada djam kamu dan kawasa kakalaman.

⁵⁴ Maka detangkapnja dija, lalu dehentarnja dan debawanja dija masokh kadalam rumah 'Imam besar: maka Petrus pawn 'ikotlah deri djawoh.

⁵⁵ 'Adapawn satelah sudah 'awrang memasang 'apij ditengah balirong, dan marika 'itu dudokh sama 2, maka dudokhlah Petrus ditengah 2 marika 'itu.

⁵⁶ Maka sa`awrang budakh parampuwan melihatlah dija 'itu dudokh dekat 'apij 'itu, dan memata 2 'ilah 'akan dija, dan katalah: lagi 'ija 'ini 'adalah serta dija 'itu.

⁵⁷ Tetapi 'ija djuga menjangkalij dija, katanja: siparampuwan, tijada 'aku meng`enal dija 'itu.

⁵⁸ Maka lalu sakotika sa`awrang lajin melihatlah dija, dan katalah; lagi 'angkaw 'ini 'ada deri pada marika 'itu: maka katalah Petrus; simanusija, bukan 'aku 'ada.

⁵⁹ Dan satelah sakira 2 sawatu djam selangnja, maka sa`awrang lajin menjonggohkanlah 'itu, katanja: sabenarnjalah lagi 'ija 'ini 'adalah serta dengan dija 'itu: karena lagi 'ija 'ada 'awrang DJalilij.

⁶⁰ Tetapi berkatalah Petrus: simanusija, tijada 'aku tahu 'apa 'angkaw kata 2. Maka sabantar djuga, tatkala 'ija 'adalah kata 2 lagi, berkukokhlah hajam djantan.

⁶¹ Maka Tuhan pawn memalinglah dirinja dan menintanglah Petrus: maka terkenanglah Petrus 'akan perkata`an Tuhan, bagaimana telah sudah 'ija bersabda padanja, bahuwa sabulom

'ajam djantan berkukokh, 'angkaw 'akan menjangkalij 'aku tiga kali.

⁶² Maka pergilah Petrus kaluwar dan tangislah pahit 2.

⁶³ Maka segala laki 2 jang memegang Xisaj 'itu permajinkanlah dan palukanlah dija.

⁶⁴ Dan satelah sudah marika 'itu menudong dija, maka 'ija sudah menampar mukanja, dan bertanjakanlah dija, katanja: bernubuwetlah 'awlehm, sijapatah dija 'itu jang sudah memukol dikaw?

⁶⁵ Maka banjakh perkara lajin 2 marika 'itu sudah meng` atakan 'atasanja, sambil menghodjat.

⁶⁶ 'Adapawn satelah sudah sijang harij berhimpionlah segala SJujuch khawm, dan kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan menghentarlaha dija kadalam madjlisnja,

⁶⁷ 'Udjarnja: kaluw 2 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, katakanlah pada kamij. Maka berkatalah 'ija pada marika 'itu; djikalaw 'aku katakan 'itu pada kamu, tijada kamu 'akan pertjaja.

⁶⁸ Dan djikalaw lagi 'aku bertanjakan 'apa 2, tijada kamu 'akan menjahut padaku, 'ataw berlepas 'aku.

⁶⁹Deri pada sakarang 'ini 'Anakh 'Insan 'akan dudokh pada sabelah kanan peng` awasa` an 'Allah.

⁷⁰Maka berkatalah samowa marika 'itu: 'adakah kalakh 'angkaw 'ini 'Anakh 'Allah? maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: kamu 'ini katakan, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu.

⁷¹Maka berkatalah marika 'itu: 'apatah lagi 'usaha 'akan kasjaksi` an? karena kamij sendirij sudah menengar 'itu deri dalam mulutnja.

23¹Sabermula maka bangonlah saganap kabanjakan marika 'itu, dan hentarlah dija kapada Pilatus.

²Maka mula` ilah marika 'itu menudoh dija, 'udjarnja: kamij sudah mendapat 'awrang 'ini 'ada menjasat umet, dan melarang memberij 'upetij pada KHajtsar, katanja sendirinja 'ada 'Elmesehh jang Radja.

³Maka Pilatus bertanyakanlah dija, sabdanja: 'adakah 'angkaw 'ini Radja 'awrang Jehudij? maka sahutlah 'ija padanja, dan katalah: 'angkaw katakan 'itu.

⁴Maka bersabdalah Pilatus kapada kapala 2 'Imam dan segala raxijet: tijada

'aku mendapat barang salah didalam manusija 'ini.

⁵Maka marika 'itu makin sangat mendjorlah, 'udjarnja: bahuwa 'ija mengharukan khawm, sambil meng` adjar sapandjang saganap tanah Jehuda, demula`inja deri pada tanah DJalila sampej kamarij.

⁶'Adapawn tatkala Pilatus dengar persebutan DJalila, maka bertanjalah 'ija kaluw 2 manusija 'itu 'ada 'awrang DJalilij.

⁷Dan demi dekatahuwinja bahuwa 'ija 'ada deri bawah hhukumat Hejrawdejs, maka desurohnja dija 'itu pergi kapada Hejrawdejs, jang sendirij lagi 'adalah di-Jerusjalejm pada harij 3 'itu djuga.

⁸Dan serta Hejrawdejs melihat Xisaj, maka suka tjitalah 'ija terlalu 'amat: karena lama 2 sudahlah 'ija suka melihat dija, sebab 'ija dengar chabar banjakh 'akan dija 'itu: dan ber` asalah 'ija melihat barang tanda, jang 'akan de` adakan 'awlehnja.

⁹Maka 'ija pawn bertanjakanlah dija dengan banjakh perkata`an: tetapi tijadalah 'ija 'ini menjahut 'apa 2 padanja.

¹⁰ Maka berdirilah kapala 2 'Imam, dan Katib 2, dan menudohlah dija dengan bahejnanja.

¹¹ Dan satelah sudah Hejrawdejs serta dengan lasjkarnja 'itu pertijadakan dan permajinkan dija, maka dekenakannya padanja sawatu pakejan jang gilang gomilang, dan desurohnja dija pulang kapada Pilatus.

¹² Maka Pilatus dan Hejrawdejs pawn mendjadi tsohhbat 2 pada harij 'itu djuga berkaseh 2 an sa` awrang dengan sa` awrang: karena 'adalah marika 'itu dihulu bersataruw 2 an 'antara dirinja.

¹³ Dan satelah sudah Pilatus memanggil kapala 2 'Imam, dan panghulu 2, dan khawm 'itu berhimpun, maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu:

¹⁴ Kamu sudah membawa manusija 'ini kapadaku, sa` awleh 2 'ada 'ija 'awrang jang berpalingkan khawm, maka bahuwa sasonggohnja 'aku sudah pariksakan dija dihadapan kamu, dan dalam manusija 'ini sudah tijada 'aku mendapat barang salah, deri pada segala sasawatu jang kamu menudohij 'atasanja.

¹⁵ Sabagej lagi tijada Hejrawdejs: karena sudah kusuroh kamu pergi

kapadanja: maka bahuwa sasonggohnja, barang jang 'awlehnja haros 'ija mati debunoh sudah tijada dekardjakan 'awlehnja.

¹⁶Sebab 'itu, habis kusijasatkan dija, 'aku 'akan berij dija lepas.

¹⁷Maka wadjiblah 'ija pada masa raja 'itu berij sa` awrang lepas bagi marika 'itu.

¹⁸Tetapi saganap kabanjakan 'itu berterijaklah sama 2, 'udjarnja: 'ambillah bowang dija 'ini, dan berilah Bar` aba lepas bagi kamij:

¹⁹Jang sudahlah terbowang kadalam pandjara 'awleh karena sawatu huro hara, jang sudahlah djadi didalam negerij 'itu, dan 'awleh karena sawatu perbunohan.

²⁰'Arkijen maka pula bersawaralah Pilatus kapada marika 'itu, sedang dekahendakinja berij Xisaj lepas.

²¹Maka bersawaralah marika 'itu melawan 'itu, katanja: tsalibkanlah, tsalibkanlah dija.

²²Maka pada katiga kali bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: 'apatah djahat kalakh 'ija 'ini sudah berbowat? sudah tijada 'aku mendapat dalamnja barang

salah 'akan mati debunohnja; sebab 'itu, habis kusijasakan dija, 'aku 'akan berij dija lepas.

²³ Maka mendjorlah marika 'itu dengan sawara njaring, sambil menontut sopaja 'ija detsalibkan: maka ghaliblah sawara marika 'itu dan kapala 2 'Imam.

²⁴ Maka Pilatus pawn putuslah hhukum, sopaja djadi penontutannja.

²⁵ 'Arkijen makaelepaskannja bagi marika 'itu 'awrang 'itu, jang 'awleh karena huro hara dan perbunohan sudahlah terbowang kadalam pandjara, jang marika 'itu sudahlah menontut: tetapi Xisaj desarahkannja kapada kahendakhnja.

²⁶ Dan tatkala marika 'itu menghentarkan dija kaluwar, maka de`ambilnja SJimawn sa`awrang KHejrewanij, jang datang deri pada bendangnja, dan demowatnja tsalib 'itu di`atasanja, sopaja 'ija memikol 'itu dibalakang Xisaj.

²⁷ Maka ter`iringlah 'ija 'awleh sawatu kabanjakan besar deri pada khawm, dan parampuwan 2: jang lagi 'adalah menangis, dan meratap 'akan dija.

²⁸ Maka Xisaj pawn berpalinglah dirinja kapada marika 'itu, dan bersabdalah: hej 'anakh 2 parampuwan Jerusjalejm, djanganlah kamu menangis 'akan daku, tetapi tangislah kamu 'akan sendirimu, dan 'akan 'anakh 2 mu:

²⁹ Karena bahuwa sasonggohnja harij 2 'ada datang, pada jang mana 'awrang 'akan berkata: berbahagijalah segala parampuwan jang mandul, dan segala purut jang sudah tijada ber` anakh, dan segala susuw jang sudah tijada menjusuwij.

³⁰ Tatkala 'itu baharu marika 'itu 'akan berkata pada gunong 2; gugorlah ka` atas kamij: dan pada busut 2; tudonglah kamij.

³¹ Karena djikalaw marika 'itu berbowat 'ini pada kajuw jang basah, 'apatah djadi garang pada jang kering?

³² Maka terhentarlaha lagi duwa 'awrang lajin, jang 'ada parlentej, 'akan debunoh sertanja.

³³ Dan satelah sudah marika 'itu datang sampej kapada tempat, jang bernama tempat tengkorakh, maka disana detsalibkannja dija, dan kaduwa

'awrang parlentej 'itu, sa` awrang pada kanannja, dan sa` awrang pada kirinja.

³⁴ Maka sombahlah Xisaj: ja bapa, 'amponilah kiranja pada marika 'itu; karena tijada 'ija meng` atahuwij 'apa debowatnja. Maka 'awrang sudah membahagij pakajin 2 nja dengan melutar 'ondej.

³⁵ Maka berdirilah khawm memandang 'itu: maka lagi segala panghulu sama 2 dengan marika 'itu sudah sindirkan dija, 'udjarnja: 'awrang lajin 2 'ija sudah lepaskan, bajiklah sakarang 'ija lepaskan sendirinja, djikalaw 'ija 'ini 'ada 'Elmesehh, pilehan 'Allah 'itu.

³⁶ Maka lagi segala lasjkar 'itu berdatanglah, dan permajinkanlah dija, dan bawalah tjuka kapadanja 'itu.

³⁷ Dan katalah: djikalaw 'angkaw 'ini 'ada Radja 'awrang Jehudij, lepaskanlah sendirimu.

³⁸ Maka lagi sawatu surat 'adalah tersurat di` atas kapalanja, dengan hhuruf Junanij, dan Rawmawij, dan Xibrani: 'IJA 'INI 'ADA RADJA 'AWRANG JEHUDIJ.

³⁹ Maka sa` awrang deri pada kaduwa 'awrang parlentej jang tergantung

'itu sudah menghodjat dija, 'udjarnja: djikalaw 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, lepaskanlah sendirimu dan kaduwa kamij.

⁴⁰Tetapi jang lajin 'itu sahutlah, dan menghardiklah dija, 'udjarnja: tijadakah lagi 'angkaw 'ini takot 'akan 'Allah, sedang 'angkaw 'ada kena sawatu djuga hhukum?

⁴¹Dan songgohpawn kamij dengan sabenarnja: karena kamij kena sjiksa jang patut dengan segala sasawatu jang kamij sudah berbowat: tetapi 'ija 'ini sudah tijada berbowat barang jang tijada berbowat barang jang tijada sanunoh.

⁴²Maka sombahlah 'ija pada Xisaj: terkenanglah 'akan patek ja Tuhan, manakala 'angkaw sudah habis masokh karadja` anmu.

⁴³Maka berkatalah Xisaj padanja: 'amin djuga 'aku bersabda padamu, harini 'angkaw 'akan 'ada serta dengan 'aku didalam Firdaws.

⁴⁴Bermula maka 'adalah sakira 2 djam jang ka` anam, maka datanglah kalam ka` atas saluroh tanah sampej kapada djam jang kasembilan.

⁴⁵ Maka kakalamanlah mataharis, dan tertjariklah tirej dindingan Kaxbah 'itu ditengah 2.

⁴⁶ Maka bersarulah Xisaj dengan sawara njaring, dan sombahlah: ja bapa, kapada tangan 2 mu 'aku sarahkan njawaku. Maka habis dekatakannja 'itu, 'ija putuslah njawa.

⁴⁷ 'Adapawn demi Pengratus melihat barang jang sudah djadi, maka 'ija memulijakanlah 'Allah, 'udjarnja: sabenarnjalah manusija 'ini 'adalah xadil.

⁴⁸ Maka samowa raxijet, jang sudahlah berhimpun sama 2 hendakh memandang 'itu, serta delihatnja segala sasawatu jang sudah djadi 'itu pulanglah menampar dadanja.

⁴⁹ Maka berdirilah samowa kenal 2 annja deri djawoh, lagi segala parampuwan jang sama 2 sudahlah meng` ikot dija deri pada DJalila, dan menintanglah segala 'ini.

⁵⁰ Sabermula maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu laki 2, bernama Jusof, jang 'ada sa` awrang materij, laki 2 jang tsalehh dan xadil.

⁵¹ ('Ija 'ini sudahlah tijada mufakhat dengan bitjara dan perbowatan marika 'itu,) deri pada Ramata, negerij 'awrang Jehudij: jang sendirij lagi menantikanlah karadja`an 'Allah.

⁵²'Ija 'ini berdatanglah kapada Pilatus minta 'ambil badan Xisaj.

⁵³Dan satelah sudah 'ija turonkan dija, maka dekafaninja dija 'itu didalam sawatu sondus, lalu detarohnja dija didalam sawatu karamet, jang terpahat didalam batu karang dimana bulom penah sa`awrang sudah tertaroh.

⁵⁴Maka harij 'itu 'adalah harij xatad, dan sabtu hampirlah mawu bersuloh.

⁵⁵Maka lagi segala parampuwan jang sudahlah datang sertanja deri pada DJalila, 'itu meng`ikotlah, dan memandanglah karamet, dan bagimana badannja detaroh.

⁵⁶Dan satelah sudah pulang segala parampuwan 'itu, maka 'ija melangkaph rampah 2 dan minjakh bawu 2 an: maka pada sabtu berhentilah marika 'itu 'atas bunji faridlet.

24¹ Sabermula maka pada harij 'ahhad deri pada 'usbux, pagi 2 pada dinharij, datanglah marika 'itu

kapada karamet, membawa rampah 2 jang telah delangkapnja, dan barang parampuwan serta marika 'itu.

²Maka dedapatnja batu 'itu terguling deri pada karamet.

³Dan satelah sudah marika 'itu masokh, maka tijada dedapatnja badan Tuhan Xisaj.

⁴Bermula djadi tatkala bimbang hatinja 'awleh karena hhal 'ini, maka bahuwa sasonggohnja dekat dija berdirilah duwa 'awrang laki 2, jang pakej pakajin jang gilang gomilang.

⁵Adapawn demi segala parampuwan 'itu djadi gantar, dan tondokh mukanja kabumi, bersabdalah marika 'itu kapadanja: meng` apa kamu mentjaharij 'awrang jang hidop 'itu di` antara 'awrang mati 2?

⁶Bukan 'ada 'ija desini, hanja sudah 'ija bangkit. Terkenanglah 'awleh kamu, bagimana 'ija sudah berkata pada kamu, sedang 'ija 'ada lagi di-DJalila,

⁷Sabdanja: bahuwa tadapat tijada 'Anakh 'Insan desarahkan kapada tangan 2 'awrang berdawsa, dan detsalibkan, dan bangkit pula pada harij jang katiga.

⁸ Maka terkenanglah segala parampuwan 'itu 'akan perkata`an 2 nja.

⁹ Dan satelah sudah 'ija pulang deri pada karamet 'itu, maka dechabarkannja samowa perkara 'ini pada kasabelas 'awrang 'itu, dan pada sakalijen 'awrang lajin 2.

¹⁰ Adapawn segala parampuwan 'ini 'adalah Marjam Madjdalijat, dan Jawhhana, dan Marjam jang 'ibuw Jaxkhub, dan parampuwan lajin 2 serta marika 'itu, jang sudah katakan segala perkara 'ini kapada Rasul 2.

¹¹ Maka segala perkata`annja njatalah pada marika 'itu seperti palitar jang sija 2, dan tijadalah marika 'itu pertjaja padanja.

¹² Tetapi bangonlah Petrus, dan berlarilah kapada karamet, dan serta delajahkannja dirinja melihatlah 'ija segala kajin kafannja terhentar satampat: maka pergilah 'ija berdjalan, sambil hhejran sama sendirinja 'akan barang jang telah djadi.

¹³ Maka bahuwa sasonggohnja duwa 'awrang deri pada marika 'itu 'adalah berdjalan pada harij 'itu djuga

kapada sawatu djadjahan, jang 'anam puloh pemanah djawohnja deri pada Jerusjalejm, jang namanja 'itu Xema` us.

¹⁴Maka bertutorlah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang 'akan samowa perkara 'ini jang telah djadi.

¹⁵Maka djadi samantara marika 'itu bertutor 2 an, dan bertanja 2 an, bahuwa Xisaj sendirij menghampirlah, dan berdjalanlah sama 2 dengan marika 'itu.

¹⁶Maka mata 2 nja pawn detahanij, sopaja djangan dekenalnja dija.

¹⁷Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: 'apatah segala perkata` an 'ini jang kamu timbang menimbang sa` awrang dengan sa` awrang sedang berdjalan? dan meng` apa kamu 'ada bermasaman mukamu?

¹⁸Maka sahutlah sa` awrang namanja 'Iklijopas, dan katalah kapadanja: 'angkawkah sa` awrangnja berdjamu di-Jerusjalejm, maka tijadakah kawtahu segala perkara 'itu, jang telah djadi dalamnja pada harij 2 'ini?

¹⁹Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'apa perkara? maka berkatalah marika 'itu padanja: segala perkara

'akan Xisaj Natsirij, jang sudah 'ada sa`awrang Nabij, jang ghalib dengan perbowatan dan perkata`an dihadapan 'Allah dan saganap khawm.

²⁰Dan bagimana kapala 2 'Imam dan panghulu 2 kamij sudah sarahkan dija 'akan dehhukumkan debunoh, dan sudah mentsalibkan dija.

²¹Maka kamij 'adalah ber`asa, bahuwa 'ija 'ini 'ada dija 'itu jang nanti lepaskan 'awrang Jisra`ejl: tetapi lagi dengan sakalijen 'ini harini 'ada harij jang katiga, sedang segala perkara 'ini sudah djadi.

²²Tetapi lagi barang parampuwan deri pada kamij, jang pagi 2 pada dinharij sudah meng`ondjongij karamet, 'itu sudah dahsjatkan kamij:

²³Dan sedang tijada dedapatnja badannja, datanglah marika 'itu, dan katalah: bahuwa telah delihatnja lagi sawatu peng`alihatan Mela`ikat 2, jang meng`atakan; bahuwa 'ija hidop.

²⁴Maka pergilah barang deri pada segala 'awrang jang menjerta`ij kamij kapada karamet, dan mendapatlah bagitu seperti lagi parampuwan 2 'itu sudahlah berkata; tetapi tijada delihatnja dija.

²⁵ Maka bersabdalah 'ija djuga kapada marika 'itu: hej 'awrang jang kurang budij, dan sagan hati 'akan pertjaja barang sakalijen, jang segala Nabij sudah meng` atakan.

²⁶ Bukankah saharosnja 'Elmesehh merasa` ij segala sangsara 'ini, lalu masokh kadalam kamulija` annja?

²⁷ Maka mula` ilah 'ija deri pada Musaj, dan deri pada sakalijen Nabij 2 meng` artikan pada marika 'itu, barang jang tersurat 'akan dija didalam sakalijen Surat 2 an.

²⁸ Maka menghampirlah marika 'itu kapada djadjahan 'itu, kamana 'ija pergi berdjalan: maka 'ija djuga melakukanlah dirinja sa` awleh 2 'ija mawu pergi berdjalan lebeh djawoh.

²⁹ Maka marika 'itu meng` adjaklah dija, 'udjarnja tinggallah serta kamij, karena hampirlah pedang dan harij sudah singkir. Maka masokhlah 'ija hendakh tinggal serta marika 'itu.

³⁰ Bermula djadi samantara 'ija dudokh makan sahidangan dengan marika 'itu, bahuwa de` ambilnja rawtij, dan de` utjapnja tsalat, dan satelah sudah

depitjahnja 'itu, maka deberinja 'itu pada marika 'itu.

³¹ Maka terbukalah mata 2 nja, sahingga dekenalnja dija: maka linnjaplah 'ija 'ini deri pada panglihatnja.

³² Maka berkatalah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang: bukankah hati kami 'adalah hangus didalam kami, tatkala 'ija katalah pada kami 'antara djalan, dan tatkala 'ija bukalah segala Surat 2 an pada kami?

³³ Maka bangonlah marika 'itu pada djam 'itu djuga, lalu pulanglah kapada Jerusjalejm, dan mendapatlah sabelas 'awrang 'itu terhimpon sama 2, dan segala 'awrang jang sertanja 'itu,

³⁴ Jang meng` atakan: bahuwa songgoh 2 Tuhan sudah bangkit, dan sudah kalihatan pada SJimawn.

³⁵ Maka kaduwa 'awrang 'itu bilanglah barang jang sudah djadi 'antara djalan, dan bagaimana 'ija sudah kakenalan padanja, samantara 'ija pitjahkan rawtij.

³⁶ Dan sedang marika 'itu berkata 2 lah 'akan perij hhal segala perkara 'ini, maka Xisaj sendirij berdirilah ditengah 2 marika 'itu, dan bersabdalah padanja: 'Elsalam xalejkom.

³⁷ Maka berkadjutanlah dan bergantaranlah marika 'itu, sedang 'ija sangka melihat sawatu chajal.

³⁸ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: meng` apa kamu sudah terharuw? dan tagal 'apa babarapa perbitjara` an najik kadalam hatimu?

³⁹ Lihatlah kaduwa tanganku dan kakiku: karena 'aku 'ini 'ada dija 'itu djuga: raba 2 lah 'aku, lalu lihatlah; karena chajal bukan 'ada padanja daging dan tulang 2 seperti kamu melihat 'itu 'ada padaku.

⁴⁰ Dan samantara 'ija katakan 'itu, maka detondjokhkanja padanja kaduwa tangannja dan kakinja.

⁴¹ Dan tatkala marika 'itu bulom pertjaja deri karena kasuka` an, dan hhejranlah tertjangan, maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'adakah kamu menaruh desini 'apa 2 jang kamakanan?

⁴² 'Arkijen maka deberikannja padanja sapanggal 'ikan jang terpanggung, dan sakarat deri pada sarang madu.

⁴³ Maka 'ija pawn 'ambillah, dan makanlah dihadapan marika 'itu.

⁴⁴ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: ' inilah segala perkata` an 'itu, jang

'aku sudah katakan kapada kamu, tatkala 'aku 'adalah lagi serta kamu, katahuwij, bahuwa tadapat tijada deganapij segala sasawatu jang tersurat 'akan daku didalam Tawrat Musaj, dan segala Nabij, dan segala Mazmur.

⁴⁵Tatkala 'itu 'ija sudah membuka xakhalnja 'akan meng` arti segala Surat 2 an:

⁴⁶Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: bahuwa demikijen sudah tersurat, dan demikijen saharosnja 'Elmesehh merasa` ij sangsara, dan bangkit deri 'antara 'awrang mati 2 pada harij jang katiga.

⁴⁷Lagi tawbat dan ka` amponan dawsa 2 dechothbatkan dengan namanja kapada sakalijen chalajikh, sambil memula` ij deri pada Jerusjalejm.

⁴⁸Maka kamu 'ini 'ada sjaksi segala perkara 'ini.

⁴⁹Maka bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini menjuroh djadji` an bapaku turon ka` atas kamu: tetapi hendaklah kamu 'ini tinggal didalam negerij Jerusjalejm, sampej wakhtu mana kamu dekenakan dengan khowat deri pada tempat jang maha tinggij.

⁵⁰ Maka dehentarkannja marika 'itu kaluwar sampej kapada Bejt Xanja, dan de` angkatnja kaduwa tangannja sambil memberkatij marika 'itu.

⁵¹ Bermula djadi, sedang 'ija 'ini memberkatij marika 'itu, bahuwa 'ija bertjerejlah deri pada marika 'itu, dan ter` angkatlah kadalam sawrga.

⁵² Maka sombahlah marika 'itu sudjud padanja, lalu pulanglah kapada Jerusjalejm dengan kasuka` an besar.

⁵³ Maka pada sedekala wakhtu 'adalah marika 'itu didalam Kaxbah, sambil meng` utjap pudji dan sjukur kapada 'Allah. 'Amin.

Yohanes

1 ¹ Pada mulanja 'adalah Kalimat dan Kalimat 'adalah sama 'Allah, dan 'Allah 'adalah Kalimat.

² 'Ija 'ini 'adalah pada mulanja sama 'Allah.

³ Samowa sudah dedjadikan 'awlehnja: maka barang sawatu pawn jang djadi sudah tijada dedjadikan, melajinkan 'awlehnja.

⁴ Dalamnja 'itu 'adalah kahidopan 'itu 'adalah tarang segala manusija:

⁵ Maka tarang 'itu bertjahaja didalam kalam, maka kalam 'itu sudah tijada tarima dija 'itu.

⁶ 'Adalah sa` awrang manusija jang tersuroh 'awleh 'Allah, namanja Jahhja.

⁷ 'Ija 'ini datanglah membawa kasjaksi` an, hendakh bersjaksi 'akan tarang 'itu, sopaja sakalijen 'awrang pertjaja 'awlehnja.

⁸ 'Ija 'ini bukan 'adalah tarang 'itu, melajinkan sopaja 'ija bersjaksi 'akan tarang 'itu.

⁹'Adalah 'ija tarang jang benar 'itu, jang menarangkan sasa` awrang manusija, sedang datangnya kadalam dunja.

¹⁰'Adalah 'ija didalam dunja, dan dunja dedjadikan 'awlehnja: maka dunja sudah tijada meng`enal dija.

¹¹'Ija sudah datang kapada tempatnja jang chats, maka 'awrangnja jang chats sudah tijada menjambot dija.

¹²Tetapi barapa 2 'awrang sudah menjambot dija, maka pada marika 'itu 'ija sudah memberij kawasa mendjadi 'anakh 2 'Allah, 'ija 'itu pada segala 'awrang, jang pertjaja 'akan namanja.

¹³Jang sudah taper` anakh bukan deri pada barang darah, dan bukan deri pada kahendakh daging, dan bukan deri kahendakh laki 2, hanja deri pada 'Allah djuga.

¹⁴Maka Kalimat 'itu sudah djadi daging, dan sudah meng`adijamij di`antara kamij, (maka kamij sudah memandang kamulija`annja, sawatu kamulija`annja, sawatu kamulija`an, seperti jang punja 'Anakh jang tonggal deri pada Bapa) punoh dengan nixmet dan hhakhikhet.

¹⁵Jahhja bersjaksi 'akan dija, dan sudah berterijakh, 'udjarnja: 'ija 'ini 'adalah

dija 'itu, jang sudah kukatakan; sijapa jang datang komedijen deri padaku, 'ija sudah djadi dihulu deri padaku: karena 'adalah 'ija terdihulu deri padaku.

¹⁶Maka deri pada kapunohannja samowa kamij sudah mendapat lagi nixmet demi nixmet.

¹⁷Karena Tawrat sudah deberij 'awleh Musaj: nixmet dan hhakhikhet sudah djadi 'awleh Xisaj 'Elmesehh.

¹⁸Barang sa` awrang tijada penah melihat 'Allah: 'Anakh laki 2 jang tonggal 'itu, jang 'ada dipangkuwan Bapa, 'ija djuga sudah meng` artikan 'itu.

¹⁹Bermula 'ini djuga 'ada kasjaksi` an Jahhja, tatkala 'awrang Jehudij sudah menjuroh barang 'Imam 2 dan 'awrang Lejwij pergi deri dalam Jerusjalejm, sopaja marika 'itu bertanjakan dija: sijapa 'angkaw 'ini 'ada?

²⁰Maka meng` akawlah 'ija, dan tijada bersangkallah 'ija: maka meng` akawlah 'ija, bahuwa bukan 'aku 'ini 'ada 'Elmesehh

²¹Maka marika 'itu bertanjakanlah dija: 'apa kalakh? 'adakah 'angkaw 'ini 'Ejlja? maka berkatalah 'ija; 'aku bukan 'ada

dija. 'Adakah 'angkaw 'ini 'Elnabij? maka sahutlah 'ija: bukan.

²²'Arkijen maka berkatalah marika 'itu padanja: sijapa 'angkaw katakan 'akan sendirimu?

²³Berkatalah 'ija: 'akulah sawara 'awrang penjaruw didalam padang bel` antara: betulkanlah djalan maha besar Tuhan, seperti Nabij Jesjaxja, sudah katakan.

²⁴Maka 'awrang jang tersuroh 'itu 'adalah deri pada 'awrang Farisij.

²⁵Maka marika 'itu bertanyakanlah dija, dan berkatalah padanja: meng` apa kalakh 'angkaw permandikan, djikalaw 'angkaw 'ini bukan 'ada 'Elmesehh, dan bukan 'Elijja, dan bukan 'Elnabij?

²⁶Sahutlah Jahhja pada marika 'itu, 'udjarnja: 'aku 'ini permandikan dengan 'ajer, tetapi ditengah 2 kamu berdirij sa` awrang, jang kamu 'ini tijada meng` enal.

²⁷'Ija 'ini 'ada dija 'itu jang datang komedijen deri padaku, jang sudah djadi dihulu deri padaku, jang 'aku 'ini bukan 'ada mustahkh, sopaja 'aku meng` awrej peng` ikat tarompa 2 nja.

²⁸Segala perkara 'ini sudah djadi di-Bejt Xabara disabarang Jardejn, dimana Jahhja 'adalah permandikan.

²⁹Pada ka` ejsokan harinja Jahhja sudah melihat Xisaj datang kapadanja, maka berkatalah 'ija: lihatlah 'anakh domba 'Allah, jang menghapuskan dawsa 'isij dunja.

³⁰'Ija 'ini 'ada dija 'itu 'akan sijapa 'aku 'ini sudah katakan: komedijen deri padaku datang sa` awrang laki 2, jang sudah djadi dihulu deri padaku: karena 'adalah 'ija terdihulu deri padaku.

³¹Maka 'aku 'ini tijadalah meng` enal dija: tetapi sopaja 'ija denjatakan pada 'awrang Jisra` ejl, sebab 'itu 'aku 'ini sudah datang permandikan dengan 'ajer.

³²Maka bersjaksilah Jahhja, 'udjarnja: bahuwa 'aku sudah melihat Rohh 'itu turon sarupa merpatij deri dalam langit, dan tinggal dijam 'atasanja.

³³Maka 'aku 'ini tijadalah meng` enal dija; tetapi sijapa jang sudah menjuroh 'aku permandikan dengan 'ajer, 'ija djuga sudahlah bersabda padaku: ka` atas sijapa garang 'angkaw 'akan melihat Rohh, 'itu turon dan tinggal

dijam 'atasnja, 'ija 'ini 'ada dija 'itu, jang permandikan dengan Rohhu-'Ikhudus.

³⁴ Maka 'aku 'ini sudah melihat, dan sudah bersjaksi, bahuwa 'ija 'ini 'ada 'Anakh 'Allah.

³⁵ Pada ka` ejsokan harinja pula berdirilah Jahhja, dan duwa 'awrang deri pada murid 2 nja.

³⁶ Maka 'ija pawn tengoklah 'akan Xisaj berdjalan 2, dan katalah: lihatlah 'anakh domba 'Allah.

³⁷ Maka kaduwa murid 'itu dengarlah dija kata 2, lalu meng` ikotlah Xisaj.

³⁸ Bermula tatkala Xisaj berpaling dirinja, dan melihat marika 'itu meng` ikot, maka bersabdalah 'ija padanja: (1-39) 'Apatah kamu mentjaharij? maka sombahlah marika 'itu padanja: hej mawlana, (jang tatkala tersalin, 'artinja 'ada, hej guruw,) dimana 'angkaw dijam?

³⁹ (1-40) Bersabdalah 'ija pada marika 'itu: datanglah lalu lihatlah. Maka datanglah marika 'itu lalu lihatlah dimana 'ija 'ada dijam, dan tinggallah sertanja pada saharij 'itu. Maka 'adalah sakira 2 djam jang kasapuloh.

⁴⁰ (1-41) Bermula 'adalah 'Andarija sudara laki 2 SJimawn Petrus 'itu sa` awrang deri pada kaduwanja 'itu, jang sudahlah dengar 'itu deri pada Jahhja, dan sudahlah meng` ikot dija.

⁴¹ (1-42) 'Ija 'ini dihulu mendapatlah sudaranja SJimawn, dan katalah padanja: kamij sudah mendapat 'Elmesehh, jang tatkala tersalin, 'artinja 'ada, 'Urapan.

⁴² (1-43) Maka dehentarkannja dija 'itu kapada Xisaj: maka Xisaj pawn menejngokhlah dija, dan bersabdalah, 'angkaw 'ini 'ada SJimawn 'anakh Junus: 'angkaw 'ini 'akan disebut TSeffa, jang 'artinja 'ada Petrus.

⁴³ (1-44) Pada ka` ejsokan harinja sukalah Xisaj kaluwar pergi kapada DJalila: maka 'ija mendapatlah Filipus, dan bersabdalah padanja meng` ikotlah 'aku.

⁴⁴ (1-45) 'Adapawn Filipus 'adalah deri pada Bejt TSajda, jang negerij 'Andarija dan Petrus.

⁴⁵ (1-46) Filipus pawn mendapatlah Netan` eji, dan katalah padanja: kamij sudah mendapat dija 'itu, 'akan sijapa Musaj sudah menjurat didalam Tawrat,

dan segala Nabij, katahuwij Xisaj 'anakh laki 2 Jusof, deri pada negerij Natsirat.

⁴⁶(1-47) maka berkatalah Netan` eji padanja: dapatkah barang jang bajik timbul deri pada Natsirat? berkatalah Filipus padanja: datanglah lalu lihatlah.

⁴⁷(1-48) Xisaj pawn lihatlah Netan` eji datang kapadanja, dan sabdalah 'akan dija 'itu: lihatlah desini songgoh 2 sa` awrang Jisra` ejlij, jang dalamnja bukan 'ada barang bohong.

⁴⁸(1-49) Sombahlah Netan` eji padanja: deri mana 'angkaw kenal 'aku? sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja dihulu deri pada Filipus sudah memanggil dikaw, tatkala 'angkaw 'adalah dibawah pohon 'ara 'itu, 'aku sudah melihat dikaw.

⁴⁹(1-50) Sahutlah Netan` eji, dan sombahlah padanja: ja mawlana, 'angkaw 'ini 'ada 'Anakh 'Allah, 'angkaw 'ini 'ada Radja 'awrang Jisra` eji.

⁵⁰(1-51) Sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: 'awleh karena sebab 'aku sudah berkata padamu: 'aku sudah melihat dikaw dibawah pohon 'ara 'itu, maka 'angkaw sudah pertjaja: 'angkaw

'akan melihat babarapa perkara jang lebeh besar deri pada segala 'ini.

⁵¹ (1-52) Maka berkatalah 'ija padanja, 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: deri pada sakarang 'ini kamu 'akan melihat langit terbuka, dan segala Mela` ikat 'Allah najik dan turon ka` atas 'Anakh 'Insan.

2¹ Sabermula maka pada harij jang katiga 'adalah sawatu perdjamuwan mampilej di-KHana negerij DJalila: maka 'ibuw Xisaj 'adalah disana.

² Maka lagi Xisaj sudahlah terpanggil, dan murid 2 nja, datang kapada perdjamuwan mampilej 'itu.

³ Adapawn tatkala kakuranganlah 'ajer 'angawr, berkatalah 'ibuw Xisaj kapadanja 'itu: tijada marika 'itu menaroh barang 'ajer 'angawr.

⁴ Bersabdalah Xisaj padanja: 'apa kardjaku sertamu, ja parampuwan? bulom sampej djamku.

⁵ Berkatalah 'ibunja pada segala sakej: barang jang 'ija 'akan bersabda pada kamu, bowatlah 'itu.

⁶ Maka 'adalah disana barang 'anam bakas 'ajer deri pada bahu terlatakh 'atas xadet thaharet 'awrang Jehudij,

sasawatu 'itu mowat duwa 'awrang tiga tapajan.

⁷Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: 'isilah segala bakas 'ajer 'itu dengan 'ajer. Maka de` isinja segala 'itu sampej kamulut.

⁸Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: timbalah sakarang, dan bawalah 'itu kapada djuro sadji. Maka debawanja 'itu.

⁹'Adapawn satelah sudah djuro sadji 'itu rasa 'ajer 'itu jang sudah ber` ubah mendjadi 'angawr, (maka tijadalah 'ija tahu deri mana 'itu 'adalah: tetapi tahulah segala sakej jang sudahlah menimba 'ajer 'itu) maka djuro sadji 'itu menjaruw mampilej laki 2.

¹⁰Dan katalah 'ija padanja: sasa` awrang dihulu meng` angkat 'ajer 'angawr jang bajik, dan manakala 'awrang sudah minom ramej 2, tatkala 'itu de` angkatnja jang kurang bajiknja: tetapi 'angkaw 'ini sudah simpan 'ajer 'angawr jang bajik 'itu sampej sakarang.

¹¹Permula` an segala tanda 'ini Xisaj sudah berbowat di-KHana negerij DJalila, dan sudah menjatakan kamulija` annja: maka pertjajalah segala muridnja 'akan dija.

¹²Komedijen deri pada 'itu turonlah 'ija kapada Kafernahhum, 'ija 'ini, dan 'ibunja, dan sudara 2 nja laki 2, dan murid 2 nja: maka tinggallah marika 'itu disana tijada babarapa harij lamanja.

¹³Maka Fasahh 'awrang Jehudij 'itu hampirlah datangnja, dan Xisaj ber` angkatlah kapada Jerusjalejm.

¹⁴Maka didalam Kaxbah mendapatlah 'ija babarapa 'awrang jang mendjuwal lembuw 2, dan domba 2, dan merpatij 2, lagi babarapa 'awrang penukar pitis dudokh disana.

¹⁵Dan satelah sudah 'ija berbowat sawatu tjomotij deri pada talij 2, maka debowangnja sakalijen 'awrang 'itu deri dalam Kaxbah, lagi segala domba 2, dan lembuw 2; dan segala pitis 'awrang tsaraf detuwangnja, dan segala majidah debalikhnja.

¹⁶Maka bersabdalah 'ija pada 'awrang jang mendjuwal merpatij 2: 'ambillah segala barang 'ini lalu deri sini: djanganlah kamu djadikan khobah Bapaku 'akan tempat bilij djuwal.

¹⁷Maka terkenanglah murid 2 nja, bahuwa sudah tersurat: ghajrat khobahmu sudah meng` antjorkan 'aku.

¹⁸Sebab 'itu sahutlah 'awrang Jehudij, dan katalah padanja: 'apa tanda 'angkaw tondjokh pada kamij, bahuwa 'angkaw bawleh berbowat segala perkara 'ini.

¹⁹Sahutlah Xisaj dan sabdalah pada marika 'itu: rombaklah Kaxbah 'ini, maka 'aku 'akan membangun dija 'itu dalam tiga harij?

²⁰Sebab 'itu berkatalah 'awrang Jehudij: 'ampat puloh 'anam tahun lamanja Kaxbah 'ini sudah taper` usah, 'antah 'angkawkah 'ini 'akan membangun dija 'itu dalam tiga harij?

²¹'Adapawn 'ija djuga katalah 'itu 'akan Kaxbah tubohnja.

²²Sebab 'itu satelah sudah 'ija bangkit deri 'antara 'awrang mati 2, maka terkenanglah murid 2 nja, bahuwa sudahlah 'ija katakan 'itu padanja: maka pertjajalah marika 'itu Surat 2 an, dan perkata` an 'itu, jang Xisaj sudahlah katakan.

²³Dan sedang 'ija 'adalah di-Jerusjalejm pada masa raja Fasahh, maka pertjajalah banjakh 'awrang 'akan namanja, sedang delihatnja segala tandanja jang debowatnja.

²⁴Tetapi Xisaj djuga tijadalah harapkan dirinja kapada marika 'itu, 'awleh karena sebab 'ija meng` enal sakalijen 'awrang 'itu:

²⁵Dan sebab tijadalah 'usah padanja sopaja barang sa` awrang memberij sjaksi 'akan perij hhal manusija: karena 'ija sendirij meng` atahuwilah 'apa 'ada dalam bathin manusija.

3¹ Sabermula maka 'adalah sa` awrang manusija deri 'antara 'awrang Farisij, Nikodejmus namanja, sa` awrang panghulu 'antara 'awrang Jehudij:

²'Ija 'ini datanglah kapada Xisaj pada malam, dan sombahlah padanja: hej mawlana, kamij tahu bahuwa 'angkaw 'ada guruw jang sudah datang deri pada fihakh 'Allah: karena sa` awrang pawn tijada sampat berbowat segala tanda 'ini, jang 'angkaw 'ini berbowat, djikalaw tijada 'Allah 'ada baserta dengan dija.

³Sahutlah Xisaj dan katalah padanja: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda padamu: djikalaw tijada sa` awrang taper` anakh pula, tijada 'ija sampat melihat karadja` an 'Allah.

⁴Sombahlah Nikodejmus kapadanja: bagimana sa` awrang manusija sampat

deper` anakh, sedang tuwah 'adanja? 'adakah 'ija sampat pada kaduwa kali masokh kadalam purut 'ibunja, dan deper` anakh?

⁵Sahutlah Xisaj: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda padamu, djikalaw sa` awrang tijada deper` anakh deri pada 'ajer dan Rohh, tijada 'ija sampat masokh kadalam karadj` an 'Allah.

⁶Barang jang taper` anakh deri pada daging, 'itu daging 'adanja: dan barang jang taper` anakh deri pada Rohh, 'itu Rohh 'adanja.

⁷DJanganlah hhejran, bahuwa 'aku sudah berkata padamu: sajogijanja kamu deper` anakh pula.

⁸'Angin bertijop kamana dekahendakinja, dan 'angkaw dengar bunjinja, tetapi tijada 'angkaw meng` atahuwij deri mana datangnja, dan kamana perginja: demikijen djuga 'ada sasa` awrang jang taper` anakh deri pada Rohh.

⁹Sahutlah Nikodejmus, dan sombahlah padanja: bagimana segala perkara 'ini dapat terjadi?

¹⁰Sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: 'angkawkah 'ini 'ada guruw 'awrang

Jisra` eji, dan tijadakah 'angkaw meng` atahuwij segala perkara 'ini?

¹¹'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda padamu; bahuwa kamij meng` utjap barang jang kamij meng` atahuwij, dan bersjaksi barang jang kamij sudah melihat: tetapi tijada kamu tarima kasjaksi` an kamij.

¹²DJikalaw 'aku sudah katakan barang hhal dunjawij, dan kamu sudah tijada pertjaja: bagimana kamu 'akan pertjaja, manakala 'aku katakan barang hhal samawij pada kamu?

¹³Maka barang sa` awrang pawn sudah tijada najik masokh sawrga, melajinkan jang sudah turon deri dalam sawrga, 'ija 'itu, 'Anakh 'Insan jang 'ada didalam sawrga.

¹⁴Maka seperti Musaj sudah meninggikan 'ular 'itu didalam padang Tijah, bagitu sajogijanja 'Anakh 'Insan 'itu detinggikan.

¹⁵Sopaja sasa` awrang jang pertjaja 'akan dija 'itu djangan binasa, hanja ber` awleh kahidopan kakal.

¹⁶Karena sasangat 'Allah sudah meng` asehij 'isij dunja, sahingga 'ija sudah karunjakan 'Anaknja laki 2

jang tonggal, sopaja sasa` awrang jang pertjaja 'akan dija 'itu djangan binasa, hanja ber` awleh kahidopan kakal.

¹⁷ karena sudah tijada 'Allah menjuroh 'Anakhnja laki 2 masokh dunja, sopaja 'ija menghukumkan 'atas 'isij dunja, tetapi sopaja 'isij dunja dechalatskan 'awlehnja.

¹⁸ Sijapa jang pertjaja 'akan dija, tijada 'ija kena hhukum; tetapi sijapa jang tijada pertjaja, sadija 'ija sudah kena hhukum: 'awleh karena sebab sudah tijada 'ija pertjaja 'akan nama 'Anakh 'Allah jang tonggal.

¹⁹ 'Adapawn 'ini 'ada hhukum 'itu, bahuwa tarang sudah masokh kadalam dunja, dan manusija 2 sudah meng` asehij kalam lebeh deri pada tarang: karena segala perbowatannja 'adalah djahat.

²⁰ Karena sasa` awrang jang berbowat djahat 'itu membintjij tarang: dan tijada 'ija datang kapada tarang, sopaja segala perbowatannja djangan detampelekh.

²¹ Tetapi sijapa jang berbowat sabenarnja, 'ija datang kapada tarang, sopaja denjatakan segala

perbowatannja, bahuwa 'itu sudah taperbowat dengan kahendakh 'Allah.

²²Komedijen deri pada demikijen 'itu datanglah Xisaj, dan murid 2 nja masokh tanah Jehuda, dan kuling 2 lah disana serta marika 'itu, dan permandikanlah.

²³Sabermula maka Jahhja lagi 'adalah permandikan di-Xejnawn dekat SJaxalim, 'awleh karena banjakh 'ajer 'adalah disana: maka berdatanglah 'awrang, dan depermandikanlah.

²⁴Karena bulom Jahhja sudahlah terbowang kadalam pandjara.

²⁵'Arkijen maka timbullah sawatu mas` alet di` antara barang 'awrang deri pada murid 2 Jahhja, serta dengan 'awrang Jehudij 'akan thaharet.

²⁶Maka datanglah marika 'itu kapada Jahhja, dan sombahlah padanja: hej mawlana, 'awrang 'itu jang 'adalah sertamu disabarang Jardejn, pada sijapa 'angkaw 'ini sudah memberij sjaksi, bahuwa sasonggohnja, 'ija djuga 'ada permandikan, dan sakalijen 'awrang datang kapadanja.

²⁷Sahutlah Jahhja dan katalah: sa` awrang manusija tijada sampat tarima barang saperkara, djikalaw sudah

tijada 'itu dekarunjakan padanja deri dalam sawrga.

²⁸Kamu 'ini sendirij 'ada sjaksi padaku, bahuwa sudah kukata: 'aku 'ini bukan 'ada 'Elmesehh, tetapi bahuwa 'aku sudah tersuroh kahadapan dija 'itu.

²⁹Sijapa jang bermampilej parampuwan 'ija 'ada mampilej laki 2: tetapi taman mampilej laki 2, jang berdirij dan menengar dija 'itu, 'ija bersuka 2 an deri karena sawara mampilej laki 2. Sebab 'itu maka kasuka` anku 'ini sudah ganap.

³⁰Sajogijanjalah 'ija 'itu bertambah 2, hanja 'aku 'ini dekakurangan.

³¹Sijapa jang datang deri tinggij, 'ija 'ada lebeh tinggij deri pada sakalijen: sijapa jang mulanja deri pada bumi, 'ija 'ada deri pada bumi, 'ija 'ada deri pada bumi, dan berkata 2 barang jang deri pada sawrga, 'ija 'ada lebeh tinggij deri pada sakalijen.

³²Maka barang jang telah delihatnja dan dedengarnja, 'ija sjaksikan 'itu: maka sa` awrang pawn tijada tarima kasjaksi` annja.

³³Sijapa jang sudah tarima kasjaksi` annja, 'ija sudah

menjongsokkan, bahuwa 'Allah 'ada benar.

³⁴Karena 'awrang jang tersuroh 'awleh 'Allah 'itu, 'ija meng` atakan ferman 2 'Allah: karena tijada 'Allah karunjakan Rohh 'itu sa` ukor 2.

³⁵Bapa meng` asehij 'Anakh laki 2, dan sudah sarahkan samowanja kapada tangannja.

³⁶Sijapa jang pertjaja 'akan 'Anakh laki 2, 'ija ber` awleh kahidopan kakal: tetapi sijapa jang durhaka kapada 'Anakh laki 2, tijada 'ija 'akan melihat kahidopan; hanja morka 'Allah tinggal dijam 'atasanja.

4¹Tatkala kalakh Tuhan meng` atahuwij, bahuwa 'awrang Farisij sudahlah menengar, bahuwa Xisaj meng` adakan dan permandikan lebeh banjakh murid deri pada Jahhja.

²(Welakin Xisaj sendirij tijadalah permandikan, hanja murid 2 nja djuga.)

³Maka 'ija meninggalkanlah tanah Jehuda, dan pergilah pulang kapada tanah DJalila.

⁴Maka tijada dapat tijada 'ija melintas SJawmerawn.

⁵'Arkijen maka datanglah 'ija masokh sawatu negerij SJawmerawn, jang bernama SJikar, dekat sapanggal bendang 'itu, jang Jaxkhub sudah memberij bagi Jusof 'anakhnja laki 2.

⁶Maka disana 'adalah mata 'ajer jang punja Jaxkhub: 'arkijen maka Xisaj, jang lelah deri pada perdjalanan, dudokhlah bagitu bersisij mata 'ajer 'itu. 'Adapawn 'adalah sakira 2 djam jang ka` anam:

⁷Maka datanglah sa` awrang parampuwan deri pada SJawmerawn hendakh menimba 'ajer. Berkatalah Xisaj padanja: berilah 'aku minom.

⁸Karena segala muridnja sudahlah pergi masokh negerij, sopaja debilinja makanan.

⁹Sebab 'itu maka berkatalah parampuwan SJawmerawnij 'itu padanja: bagaimana 'angkaw 'ini, jang 'ada sa` awrang Jehudij, minta minom deri padaku, sedang bejta 'ada sa` awrang parampuwan SJawmerawnij? karena 'awrang Jehudij tijada berdjinakh 2 an dengan 'awrang SJawmerawnij.

¹⁰Sahutlah Xisaj dan katalah padanja: djikalaw 'angkaw kenal 'anugarah 'Allah, dan sijapa 'ada dija 'itu, jang kata 2

padamu; berilah 'aku minom: 'angkaw 'ini kawnun sudahlah minta deri padanja, sudahlah minta deri padanja, dan sudahlah 'ija memberij padamu 'ajer jang hidop.

¹¹ Berkatalah parampuwan 'itu padanja: ja Tuwan, tijada 'ada barang timba padamu, dan parigij 'ada dalam: deri mana kalakh 'angkaw ber`awleh 'ajer jang hidop 'itu?

¹² Adakah 'angkaw 'ini lebeh besar deri pada Jaxkhub mawjang kamij, jang sudah memberij parigij 'itu pada kamij? maka 'ija sendirij sudah minom deri padanja 'itu, lagi 'anakh 2 nja, dan binatang 2 nja.

¹³ Sahutlah Xisaj dan katalah padanja: sasa`awrang jang minom deri pada 'ajer 'ini, 'ija 'akan berdahaga pula.

¹⁴ Tetapi djikalaw barang sijapa 'akan habis minom deri pada 'ajer 'itu, jang 'aku 'ini 'akan memberij padanja, tijada 'ija 'akan memberij padanja, tijada 'ija 'akan berdahaga pada salama 2 nja: tetapi 'ajer 'itu jang 'aku 'akan memberij padanja 'itu 'akan djadi dalamnja sawatu mata 'ajer jang berpantjaran sampej kapada kahidopan kakal.

¹⁵Berkatalah parampuwan 'itu kapadanja: ja Tuwan, berilah padaku 'ajer 'itu, sopaja djangan bejta berdahaga, dan djangan bejta datang kamarij 'akan menimba 'ajer.

¹⁶Berkatalah Xisaj padanja: pergilah, panggillah suwamimu, lalu datanglah kamarij.

¹⁷Sahutlah parampuwan 'itu dan katalah: tijada bejta bersuwamij. Katalah Xisaj padanja: 'angkaw sudah kata betul 2, bahuwa tijada bejta bersuwamij.

¹⁸Karena 'angkaw sudah bersuwamij lima 'awrang, dan jang sakarang 'ada padamu, 'itu bukan 'ada suwamimu: 'angkaw sudah katakan 'itu dengan sabenarnja.

¹⁹Sombahlah parampuwan 'itu padanja: ja Tuhan, patek melihat, bahuwa 'angkaw 'ini 'ada sa` awrang Nabij.

²⁰Bapa 2 kamij sudah sombah sudjud di` atas bukit 'ini: maka kamu 'ini berkata, bahuwa di-Jerusjalejm 'ada tempat, dimana haros 'awrang sombah sudjud.

²¹ Bersabdalah Xisaj padanja 'itu: hej parampuwan, pertjajalah padaku, bahuwa datang djam, manakala bukan di` atas bukit 'ini, dan bukan di-Jerusjalejm, kamu 'akan sombah sudjud pada Bapa.

²² Kamu 'ini sombah sudjud pada barang jang kamu tijada tahu, kamij 'ini sombah sudjud pada barang jang kamij tahu: karena chalats 'itu mulanja deri pada 'awrang Jehudij.

²³ Tetapi djam datang, dan 'ada sakarang, manakala segala 'awrang, jang sombah sudjud dengan sabenarnja, 'itu 'akan sombah sudjud pada Bapa dengan rohh dan hhakhikhet: karena lagi Bapa menontut segala 'awrang, jang sombah sudjud padanja dengan demikijen perinja.

²⁴ 'Allah djuga Rohh, maka segala 'awrang jang sombah sudjud padanja, 'itu haros sombah sudjud dengan rohh dan hhakhikhet.

²⁵ Sombahlah parampuwan 'itu padanja: patek tahu, bahuwa datang 'Elmesehh, jang disebut 'Urapan: manakala 'ija 'ini sudah datang, maka

'ija 'akan berchabarkan samowanja pada kamij.

²⁶Bersabdalah Xisaj padanja 'itu: 'aku 'ini 'ada dija 'itu, jang berkata 2 sertamu.

²⁷Maka dalam pada 'itu pawn datanglah murid 2 nja, dan hhejranlah, bahuwa 'ija berkata 2 lah dengan sa` awrang berkata; 'apatah 'angkaw bertanja? 'ataw, 'apatah 'angkaw berkata 2 sertanja?

²⁸'Arkijen maka parampuwan 'itu meninggalkanlah bakas 'ajernja dan pergilah berdjalan kapada negerij, dan katalah pada 'awrang banjakh.

²⁹Marilah, lihatlah sa` awrang manusija, jang sudah katakan padaku segala sasawatu jang sudah kubowat: bukankah 'ija 'ini 'ada 'Elmesehh?

³⁰'Arkijen maka kaluwarlah marika 'itu deri dalam negerij, dan datanglah kepadanya.

³¹Maka samantara 'itu mintalah murid 2 padanja, sombahnja: hej mawlana, santaplah 'awlehmumu.

³²Tetapi bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'ada barang rezikhij padaku 'akan santap, jang kamu tijada katahuwij.

³³'Arkijen maka berkatalah murid 2 nja sa` awrang kapada sa` awrang: sudahkah barang sa` awrang membawa kapadanja 'apa 2 'akan santap?

³⁴Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: rizikhiku 'ada sopaja 'aku berbowat kahendakh 'awrang 'itu jang sudah menjuroh 'aku, sopaja 'aku menjempornakan perbowatannja.

³⁵Bukankah kamu 'ini berkata, bahuwa 'ada lagi 'ampat bulan selangnja, maka datang masa penuwijan? bahuwa sasonggohnja 'aku bersabda pada kamu, 'angkatlah mata 2 kamu, lalu pandanglah segala bendang: karena sadija sudah 'itu putih rupanja 'akan dekatam

³⁶Dan sijapa jang meng` atam 'ija tarima 'upah, dan kopolkan bowah 2 datang kapada kahidopan kakal: sopaja bajik 'awrang jang menabor, bajik 'awrang jang meng` atam, 'itu bersuka 2 an sama 2.

³⁷Karena dalam hhal 'ini peng` ata 'itu 'ada benar, bahuwa sa` awrang lajin 'ada jang menabor, dan sa` awrang lajin sudah meng` atam.

³⁸'Aku 'ini sudah menjuroh kamu 'akan meng` atam barang jang kamu 'ini sudah tijada bakardja: 'awrang lajin sudah bakardja, dan kamu 'ini sudah masokh datang kapada pakardja` annja.

³⁹Maka banjakh 'awrang deri pada 'awrang SJawmerawnij deri dalam negerij 'itu djuga sudah pertjaja 'akan dija, 'awleh karena perkata` an parampuwan 'itu jang sudah bersjaksi, bahuwa 'ija sudah katakan padaku segala sasawatu jang sudah kubowat.

⁴⁰Sebab 'itu demi 'awrang SJawmerawnij datang kapadanja, maka mintalah marika 'itu kapadanja, sopaja 'ija tinggal sertanja: 'arkijen maka tinggallah 'ija disana barang duwa harij lamanja.

⁴¹Maka lebeh banjakh 'awrang sudah pertjaja 'awleh karena perkata` annja.

⁴²Maka katalah marika 'itu pada parampuwan 'itu: bahuwa kamij pertjaja bukan lagi 'awleh karena sebab patutoranmu: karena kamij sendiri sudah dengar, dan tahu bahuwa 'ija 'ini 'ada dengan sabenarnja 'Elmesehh, Muchalits dunja.

⁴³ Maka komedijen deri pada duwa harij kaluwarlah 'ija deri sana dan pergilah berdjalan ka-DJalila.

⁴⁴ Karana Xisaj sendirij sudah bersjaksi, bahuwa sa` awrang Nabij tijada ber`awleh hhormat dalam negerij 'atsal dirinja.

⁴⁵ 'Apabila kalakh 'ija datang masokh tanah DJalila, maka 'awrang DJalilij sudah menjambot dija, sedang marika 'itu sudah melihat segala sasawatu jang telah debowatnja di-Jerusjalejm pada masa raja: karana marika 'itu lagi sudahlah datang 'akan memulijakan masa raja 'itu.

⁴⁶ 'Arkijen maka datanglah Xisaj pula masokh KHana negerij DJalila, dimana 'ija sudahlah meng` ubahkan 'ajer mendjadi 'angawr. Maka 'adalah sa` awrang pagawej Radja, jang 'anakhnja laki 2 'adalah sakit di-Kafernahhum.

⁴⁷ Satelah 'ija 'ini dengar, bahuwa datanglah Xisaj deri pada tanah Jehuda masokh tanah DJalila, maka pergilah 'ija kapadanja, dan mintalah padanja, sopaja 'ija turon dan sombohkan 'anakhnja laki 2: karana hampir 'ija mawu mati.

⁴⁸'Arkijen maka bersabdalah Xisaj kapadanja: djikalaw bulom kamu melihat tanda 2 dan muxdjizat 2, maka tijada kamu 'akan pertjaja.

⁴⁹Sombahlah pagawej Radja 'itu kapadanja, ja Tuhan, turonlah kiranja dihulu deri pada mati 'anakhku.

⁵⁰Bersabdalah Xisaj padanja: pergilah 'angkaw berdjalan; karena 'anakhmu laki 2 'ada hidop. Maka manusija 'itu pertjajalah perkata` an 'itu jang Xisaj katakanlah padanja: lalu pergilah 'ija berdjalan.

⁵¹'Adapawn tatkala 'ija turon, maka hamba 2 nja bertemulah dengan dija, dan berchabarkanlah, sombahnja: bahuwa 'anakhmu 'ada hidop.

⁵²'Arkijen maka bertanyakanlah 'ija pada marika 'itu 'akan djam, pada jang mana sudahlah lebeh bajik rasanja: maka sombahlah marika 'itu padanja: bahuwa kalemarin sakira 2 djam jang katudjoh damam sudah meninggalkan dija.

⁵³'Arkijen maka meng` akawlah bapa 'itu, bahuwa djadi 'itu pada djam 'itu djuga, jang dalamnja Xisaj sudahlah bersabda padanja: bahuwa 'anakhmu

laki 2 'ada hidop: maka pertjajalah 'ija sendirij, dan saganap 'isij rumahnja.

⁵⁴'Inilah pula tanda jang kaduwa jang Xisaj sudah berbowat, satelah sudah 'ija datang deri pada tanah Jehuda masokh tanah DJalila.

5¹ Komedijen deri pada demikijen 'itu 'adalah masa raja 'awrang Jehudij, maka mudikhlah Xisaj kapada Jerusjalejm.

²'Adapawn di-Jerusjalejm dekat pintu gerbang domba 2 'adalah sawatu kolam, jang dengan bahasa Xibrani jang disebut Bejt HHesda, jang bertinggil lima.

³Didalam segala 'itu terhentarlah sawatu kabanjakan besar deri pada 'awrang jang sakit pajah, jang buta, jang timpang, jang tjapikh kering, menantikan penggarakan 'ajer.

⁴Karena bejasalah sa` awrang Mela` ikat turon pada barang kotika kadalam kolam 'itu, dan mengharuw 'ajer 'itu: barang sijapa kalakh turon masokh dihulu komedijen deri pada pangharuwan 'ajer 'itu, 'ija djadi somboh, barang bagaimana penjakit pawn 'ada djangkit padanja.

⁵ Maka disana 'adalah sa`awrang manusija jang tiga puluh dawlapan tahon lamanja sudahlah kena sakit.

⁶ Satelah sudah Xisaj melihat dija 'itu baring 2 terhentar, dan meng`atahuwij bahuwa babarapa wakhtu lamanja sudah sakarang 'ija kena sakit, maka bersabdalah 'ija padanja: sukakah 'angkaw djadi somboh?

⁷ Maka sahutlah 'awrang sakit 'itu padanja: ja Tuhan, barang sa`awrang bukan 'ada pada patek, sopaja 'ija labohkan patek kadalam kolam, manakala 'ajer 'itu deharukan: dan samantara patek 'ini datang, maka turon 'awrang lajin dihulu deri pada patek.

⁸ Bersabdalah Xisaj padanja: bangonlah, 'angkatlah tilammu, lalu berdjalanlah.

⁹ Maka sabantar djuga djadilah manusija 'itu somboh: dan 'angkatlah tilamnja, lalu berdjalanlah. Maka 'adalah sabtu pada harij 'itu djuga.

¹⁰ 'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij pada 'awrang 'itu jang telah djadi njaman: 'ada sabtu, tijada hhalal 'angkaw memikol tilammu.

¹¹ Sahutlah 'ija pada marika 'itu: 'awrang jang sudah djadikan bejta somboh, 'ija djuga sudah bersabda pada bejta: 'angkatlah tilammu, lalu berdjalanlah.

¹² 'Arkijen maka marika 'itu bertanyakanlah dija: sijapa 'ada manusija 'itu, jang sudah bersabda padamu: 'angkatlah tilammu, lalu berdjalanlah?

¹³ 'Adapawn 'awrang jang telah djadi somboh 'itu tijadalah tahu sijapa 'adanja: karana Xisaj sudahlah lalu linnjap, sedang banjakh raxijet 'adalah pada tempat 'itu.

¹⁴ Komedijen deri pada demikijen 'ini Xisaj mendapatlah dija didalam Kaxbah dan bersabdalah padanja: bahuwa sasonggohnja 'angkaw sudah djadi somboh: djanganlah berdawsa lagi, sopaja djangan barang bela jang lebeh djahat berlaku padamu.

¹⁵ Pergilah manusija 'itu berdjalan, dan berchabarkanlah pada 'awrang Jehudij, bahuwa Xisaj 'ada dija 'itu, jang sudah djadikan dija somboh.

¹⁶ Maka sebab 'itu 'awrang Jehudij menghambatlah Xisaj, dan sukalah

membunuh dija, 'awleh karena 'ija sudah berbowat perkara 2 'ini pada sabtu.

¹⁷ Maka sahutlah Xisaj pada marika 'itu: Bapaku 'ada bakardja sampej sakarang, dan 'aku 'ini 'ada bakardja lagi.

¹⁸ Sebab 'itu maka makin lebeh 'awrang Jehudij sukaiah membunuh dija, 'awleh karena bukan sadja derombakhnja sabtu, hanja lagi disebutnja 'Allah 'itu Bapa dirinja, dedjadikannja sendirinja sama tara dengan 'Allah.

¹⁹ 'Arkijen maka sahutlah Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, 'Anakh laki 2 tijada dapat berbowat sasawatu deri pada sendirinja, melajinkan 'ija melihat Bapa berbowat demikijen 'itu: karena segala sasawatu jang 'ija 'itu berbowat, maka sabagejnja lagi 'Anakh laki 2 berbowat demikijen 'itu.

²⁰ Karana Bapa meng` asehij 'Anakh laki 2, dan menondjokh padanja barang sakalijen jang 'ija djuga berbowat: maka 'ija 'akan menondjokh padanja babarapa kardja jang lebeh besar deri pada segala 'ini, sopaja kamu 'ini hhejran.

²¹ Karana seperti Bapa membangkitkan, dan menghidopkan 'awrang mati 2,

bagitu lagi 'Anakh laki 2 menghidopkan barang sijapa jang dekahendakinja.

²²Karena lagi Bapa tijada menghhukumkan barang sa` awrang hanja sudah memberij samowa hhukum pada 'Anakh laki 2:

²³Sopaja sakalijen 'awrang menghhormatij 'Anakh laki 2, seperti 'ija menghhormatij Bapa. Sijapa jang tijada menghhormatij 'Anakh laki 2, 'ija tijada menghhormatij Bapa jang sudah menjuroh dija.

²⁴'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: bahuwa barang sijapa jang menengar perkata` anku, dan pertjaja pada dija jang sudah menjuroh 'aku, 'ija ber`awleh kahidopan kakal, dan tijada masokh hhukum mawt: tetapi 'ija sudah berpindah deri pada mawt kapada kahidopan.

²⁵'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: bahuwa djam datang dan 'ada sakarang, manakala segala 'awrang mati 2 'akan menengar sawara 'Anakh 'Allah, maka segala 'awrang jang menengar 'itu 'akan hidop djuga.

²⁶Karena seperti Bapa mempunja` ij kahidopan dalam sendirinja, bagitu

lagi 'ija sudah memberij pada 'Anakh laki 2 mempunja` ij kahidopan didalam sendirinja.

²⁷ Dan sudah memberij padanja lagi kawasa 'akan meng` adakan hhukum, 'awleh karena 'Anakh 'Insan 'adanja.

²⁸ DJanganlah kamu hhejran 'akan 'itu: karena datang djam pada jang mana samowa 'awrang jang didalam karamet 2 'akan menengar sawaranja.

²⁹ Maka marika 'itu 'akan pergi kaluwar, jaxnij, segala 'awrang jang sudah berbowat bajik 'itu kapada kabangkitan kahidopan: dan segala 'awrang jang sudah berbowat djahat 'itu kapada kabangkitan hhukum mawt.

³⁰ Barang sawatu pawn tijada 'aku 'ini dapat berbowat deri pada sendiriku. Seperti 'aku dengar, bagitu 'aku menghhukumkan: dan hhukumku 'ada xadil: karena tijada 'aku suka berbowat kahendakhku, hanja kahendakh Bapa jang sudah menjuroh 'aku.

³¹ DJikalaw 'aku 'ini bersjaksi 'akan sendiriku, kasjaksi` anku bukan 'ada benar.

³² 'Ada sa` awrang lajin jang bersjaksi 'akan daku, dan 'aku tahu bahuwa

kasjaksi` an, jang 'ija bersjaksi 'akan daku, 'itu 'ada benar.

³³Kamu 'ini sudah menjuroh 'awrang pergi kapada Jahhja, maka 'ija sudah memberij sjaksi pada kabenaran.

³⁴Tetapi tijada 'aku 'ini tarima kasjaksi` an deri pada barang manusija: kasjaksi` an deri pada barang manusija: hanja 'aku katakan segala 'itu, sopaja kamu 'ini dechalatskan.

³⁵'Ija 'itu 'adalah sawatu dijan jang bernjala dan bertjahaja: maka kamu 'ini sudah suka termasa didalam tarangnja sakotika djuga lamanja.

³⁶Tetapi padaku 'ini 'ada sawatu kasjaksi` an jang lebeh besar deri pada kasjaksi` an Jahhja: karena segala kardja, jang Bapa sudah memberij padaku 'akan menjempornakan dija 'itu, segala kardja 'itu djuga jang 'aku 'ini berbowat 'itu bersjaksi 'akan daku, bahuwa Bapa sudah menjuroh 'aku.

³⁷Maka Bapa jang sudah menjuroh 'aku, 'ija djuga sudah bersjaksi 'akan daku. Maka tijada penah kamu sudah menengar sawaranja, dan tijada kamu sudah melihat rupanja.

³⁸ Maka perkata` annja tijada kamu pegang tatap didalam kamu: karena kamu 'ini tijada pertjaja pada dija 'ini, jang 'ija 'itu sudah menjuroh.

³⁹ Pariksalah segala Surat 2 an: karena kamu 'ini sangka mendapat kahidopan kakal didalamnja 'itu: maka segala 'itu djuga 'ada jang bersjaksi 'akan daku.

⁴⁰ Maka tijada kamu mawu datang kapadaku, sopaja kamu ber`awleh kahidopan.

⁴¹ Tijada 'aku tarima hhormat deri pada manusija 2.

⁴² Tetapi 'aku meng`enal kamu, bahuwa tijada kamu mempunja`ij muhhabet 'Allah didalam sendirimu.

⁴³ 'Aku 'ini sudah datang dengan nama Bapaku, maka tijada kamu menjambot 'aku: djikalaw datang sa`awrang lajin dengan nama dirinja, kamu 'akan menjambot dija 'itu.

⁴⁴ Bagimana kamu 'ini sampat pertjaja, sedang kamu tarima hhormat sa`awrang deri pada sa`awrang, dan tijada kamu menontut hhormat jang deri pada fihak 'Allah jang 'asa?

⁴⁵ DJanganlah kamu sangka bahuwa 'aku 'ini 'akan menudohij kamu kapada

Bapa: jang menudohij kamu 'ija 'ada Musaj, jang kamu 'ini sudah ber`asa kapadanja.

⁴⁶Karena djikalaw kamu pertjaja pada Musaj, sanistjaja kamu lagi 'akan pertjaja padaku: karena 'ija djuga sudah menjurat 'akan daku.

⁴⁷Tetapi djikalaw tijada kamu pertjaja pada surat 2 annja, bagaimana kamu 'akan pertjaja pada kata 2 ku?

6¹Komedijen deri pada demikijen 'itu pergilah Xisaj menjabarang tasik DJalila, jaxnij, tasik Tiberija.

²Maka raxijet banjakh meng`ikotlah dija, 'awleh karena marika 'itu melihat segala tandanja jang debowatnja pada 'awrang sakit pajah.

³Maka berdjalanlah Xisaj najik ka` atas bukit 'itu, dan dudokhlah disana serta dengan murid 2 nja.

⁴Bermula Fasahh masa raja 'awrang Jehudij 'itu hampirlah datangnja.

⁵'Apabila kalakh Xisaj meng`angkat mata 2 nja lalu melihat bahuwa banjakh raxijet datanglah kapadanja, maka bersabdalah 'ija kapada Filipus: deri mana garang kamij 'akan membilij rawtij, sopaja marika 'ini makan?

⁶ ('Adapawn 'ija katakanlah 'itu hendak mentjawab` ij dija: karena tahulah 'ija sendirij 'apa 'ija nanti berbowat.)

⁷ Sahutlah Filipus padanja: rawtij jang duwa ratus dinar harganja 'itu tijada tjukop pada marika 'ini, sopaja masing 2 sa` awrang meng` ambil barang sedikit djuga.

⁸ Sombahlah padanja sa` awrang deri pada murid 2 nja, 'ija 'itu 'Andarija, sudara SJimawn Petrus:

⁹ 'Ada desini sawatu budakh kitjil jang menaroh lima bowat rawtij djagong, dan duwa 'ejkor 'ikan kitjil: 'antah 'apa gunanja segala 'ini bagi sabanjakh 'awrang 'ini?

¹⁰ Maka bersabdalah Xisaj: surohlah segala manusija 'itu dudokh. Maka 'adalah rompot banjakh pada tempat 'itu. 'Arkijen maka dudokhlah segala laki 2 'itu, sakira 2 lima ribu 'awrang bilangnja.

¹¹ Maka Xisaj pawn 'ambillah segala bowah rawtij 'itu, dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ija pawn bahagikanlah 'itu pada murid 2, dan murid 2 'itu pawn pada 'awrang jang dudokh 'itu: sabagejnja lagi deri pada

kaduwa 'ejkor 'ikat kitjil 'itu, barapa dekahendakinja.

¹²Maka satelah sudah marika 'itu djadi kinnjang, bersabdalah 'ija pada murid 2 nja: kompolkanlah segala patah 2 an jang sisa 'itu, 'agar djangan hilang 'apa 2.

¹³'Arkijen maka marika 'itu sudah meng` ompol dan meng` isij duwa belas karandjang dengan segala patah 2 an deri pada kalima bowah rawtij djagong 'itu, jang tinggal sisa pada segala 'awrang jang sudah makan 'itu.

¹⁴Sebab 'itu segala manusija, jang sudah melihat tanda 'itu jang Xisaj sudahlah berbowat, 'itu berkatalah: bahuwa dengan sabenarnja 'ija 'ini 'ada Nabij 'itu jang 'akan datang masokh dunja.

¹⁵Sebab 'itu demi Xisaj meng` atahuwij, bahuwa marika 'itu nanti datang, dan 'ambil dija dengan karasnja sopaja dedjadikannja dija Radja, maka sisahlah 'ija pula najik bukit sa` awrangnja djuga.

¹⁶Dan satelah sudah petang, hilirlah murid 2 nja kapada tasik 'itu.

¹⁷Dan satelah sudah marika 'itu najik parahu, maka datanglah 'ija

menjabarang tasik 'itu menudju Kafernahhum. Maka sudahlah sakarang kalam harij, dan bulom Xisaj sudahlah datang kapada marika 'itu.

¹⁸Maka tasik 'itu meng`alunlah besar 'ombakhnja, sedang sawatu 'angin karas 'adalah bertijop.

¹⁹'Adapawn satelah sudah marika 'itu meng`arong sakira 2 duwa puloh lima 'ataw tiga puloh pemanah djawohnja, maka delihatnja Xisaj berdjalan di`atas tasik 'itu, dan datang hampir kapada parahu, maka takotlah marika 'itu.

²⁰Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: 'aku 'ada, djanganlah kamu takot.

²¹'Arkijen maka marika 'itu dengan sukanja sudah menjambot dija 'itu masokh parahu: maka sabantar djuga sampejlah parahu kapada darat 'itu, kamana pergilah marika 'itu berlajar.

²²Pada ka`ejsokan harinja demi raxijet, jang berdirij disabarang sana deri pada tasik 'itu, melihat bahuwa barang parahu kitjil lajin bukan 'adalah disana, hanja sawatu 'itu djuga, jang murid 2 nja sudahlah najik masokh padanja, dan bahuwa Xisaj sudahlah tijada masokh parahu kitjil 'itu sama 2 dengan murid 2

nja, hanja bahuwa murid 2 nja sendirij djuga sudahlah pergi kaluwar deri sana:

²³ (Tetapi datanglah barang parahu kitjil lajin 2 deri pada Tiberija dekat pada tempat 'itu, dimana marika 'itu sudahlah makan rawtij, satelah sudah Tuhan meng` utjap sjukur.)

²⁴ Sebab 'itu tatkala raxijet melihat, bahuwa Xisaj bukan 'adalah disana, dan bukan murid 2 nja, maka marika 'itu lagi najiklah masokh parahu 2, dan datanglah sampej ka-Kafernahhum mentjaharj Xisaj.

²⁵ Dan satelah sudah marika 'itu mendapat dja 'itu disabarang tasik 'itu, maka sombahlah marika 'itu padanja: hej mawlana, 'apakala 'angkaw sudah datang kamarij?

²⁶ Sahutlah Xisaj pada marika 'itu, dan katalah: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, kamu mentjaharj 'aku bukan sebab kamu sudah melihat tanda 2, tetapi sebab kamu sudah makan deri pada rawtij 2 'itu, dan sudah djadi kinnjang.

²⁷ Bakardjalah kamu bukan karena rezikhij jang hilang, hanja karena rezikhij jang tinggal sampej kapada

kahidopan kakal, jang 'Anakh 'Insan 'akan memberij pada kamu: karena 'Allah bapa sudah menjonggohkan dija 'ini.

²⁸'Arkijen maka sombahlah marika 'itu kapadanja: 'apa haros kamij berbowat, sahingga kamij kardjakan segala kardja 'Allah?

²⁹Sahutlah Xisaj dan sabdalah pada marika 'itu: 'ini djuga 'ada kardja 'Allah, sopaja kamu pertjaja 'akan dija, jang 'ija djuga sudah menjuroh.

³⁰'Arkijen maka sombahlah marika 'itu padanja: 'apatah tanda kalakh 'angkaw 'ini berbowat, sopaja kamij melihat 'itu lalu pertjaja padamu? 'apatah 'angkaw bakardja?

³¹Nejnekh mawjang kamij sudah makan Man didalam padang Tijah; seperti sudah tersurat rawtij deri pada langit 'ija sudah karunjakan marika 'itu makan.

³²'Arkijen maka berkatalah Xisaj pada marika 'itu; 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu; Musaj sudah tijada memberij pada kamu rawtij deri pada langit: tetapi bapaku karunjakan pada

kamu rawtij jang benar 'itu deri pada sawrga.

³³Karena rawtij 'Allah 'ada dija 'itu jang turon deri dalam sawrga, dan memberij kahidopan pada 'isij dunja.

³⁴'Arkijen maka sombahlah marika 'itu kapadanja: ja Tuhan, pada sedekala wakhtu berilah pada kamij rawtij 'ini.

³⁵Maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu; 'aku 'ini 'ada rawtij kahidopan: sijapa jang datang kapadaku, sakali 2 tijada 'ija 'akan berlapar: dan sijapa jang pertjaja 'akan daku, sakali 2 tijada 'ija 'akan berdahaga pada barang wakhtu.

³⁶Tetapi 'aku sudah katakan pada kamu, bahuwa lagi kamu sudah melihat 'aku, hanja tijada kamu pertjaja.

³⁷Segala sasawatu jang bapa memberij padaku 'itu 'akan sampej kapadaku: dan sijapa jang datang kapadaku, tijada 'aku 'akan membawang dija kaluwar.

³⁸Karena 'aku sudah turon deri dalam sawrga, bukan sopaja 'aku berbowat kahendakhku, tetapi kahendakh 'awrang 'itu jang sudah menjuroh 'aku.

³⁹SJahdan 'ini djuga 'ada kahendakh bapa jang sudah menjuroh 'aku, sopaja segala sasawatu jang telah deberinja

padaku, djangan 'aku menghilang barang sawatu deri pada segala 'itu, hanja 'aku membangkitkan 'itu pada harij jang 'achir.

⁴⁰'Adapawn 'itu djuga 'ada kahendakh 'awrang 'itu jang sudah menjuroh 'aku, sopaja sasa` awrang jang memandang 'Anakh laki 2, dan pertjaja 'akan dija, 'itu ber`awleh kahidopan kakal: maka 'aku 'ini 'akan membangkitkan dija pada harij jang 'achir.

⁴¹'Arkijen maka sungutlah 'awrang Jehudij 'atas dija 'itu, sebab 'ija sudahlah katakan: 'aku 'ini 'ada rawtij 'itu jang sudah turun deri dalam sawrga.

⁴²Maka berkatalah marika 'itu bukankah 'ija 'ini 'ada Xisaj 'anakh laki 2 Jusof, jang kamij 'ini kenal bapanja dan 'ibunja? bagaimana kalakh 'ija 'ini berkata: bahuwa 'aku sudah turun deri dalam sawrga.

⁴³'Arkijen maka sahutlah Xisaj dan sabdalah pada marika 'itu: djanganlah kamu sugut sa` awrang dengan sa` awrang.

⁴⁴Barang sa` awrang pawn tijada sampat datang kapadaku, melajinkan Bapa jang sudah menjuroh 'aku

'itu menarik dija: maka 'aku 'akan membangkitkan dija pada harij jang 'achir.

⁴⁵ Sudah tersurat 'awleh Nabij 2: maka sakalijennja 'akan djadi pel` adjar 'Allah. Sebab 'itu barang sijapa jang sudah dengar, dan bel` adjar deri pada Bapa, 'ija datang kapadaku.

⁴⁶ Bukan 'itu sebab barang sa` awrang sudah melihat Bapa, melajinkan 'ija djuga jang datang deri pada fihakh 'Allah: 'ija 'ini sudah melihat Bapa.

⁴⁷ 'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sijapa jang pertjaja 'akan daku, 'ija ber` awleh kahidopan jang kakal.

⁴⁸ 'Aku 'ini 'ada rawtij kahidopan 'itu.

⁴⁹ Nejnekh mawjang kamu sudah makan Man didalam padang Tijah, dan marika 'itu sudah mati.

⁵⁰ 'Ini djuga 'ada rawtij jang sudah turun deri dalam sawrga, sopaja 'awrang makan deri padanja 'itu djangan mati.

⁵¹ 'Aku 'ini 'ada rawtij jang hidop 'itu, jang sudah turun deri dalam sawrga: djikalaw barang sa` awrang makan deri pada rawtij 'ini, 'ija 'akan hidop sampej selama 2 nja: 'adapawn rawtij, jang 'aku

'akan memberij, 'itu 'ada dagingku, jang
'aku 'akan memberij karena kahidopan
'isij dunja.

⁵²'Arkijen maka berbantahlah 'awrang
Jehudij, 'udjarnja: bagimana 'ija 'ini
dapat memberij kamij makan dagingnja?

⁵³Sebab 'itu berkatalah Xisaj pada
marika 'itu: 'amin, 'amin djuga 'aku
bersabda pada kamu, djikalaw tijada
kamu makan daging 'Anakh 'Insan, dan
minom darahnja, tijada kamu ber`awleh
kahidopan didalam sendirimu.

⁵⁴Sijapa jang makan dagingku,
dan minom darahku, 'ija ber`awleh
kahidopan kakal: maka 'aku 'ini 'akan
membangkitkan dija pada harij jang
'achir.

⁵⁵Karena dagingku songgoh 2 'ada
makanan, dan darahku songgoh 2 'ada
minoman.

⁵⁶Sijapa jang makan dagingku, dan
minom darahku, 'ija tinggal didalam
'aku, dan 'aku pawn didalam dija.

⁵⁷Seperti Bapa jang hidop 'itu sudah
menjuroh 'aku, dan 'aku 'ini hidop 'awleh
Bapa: bagitu sijapa jang makan 'aku,
maka 'ija djuga 'akan hidop 'awleh 'aku.

⁵⁸'Ini djuga 'ada rawtij jang sudah turon deri dalam sawrga: bukan seperti nejnekh mawjang kamu sudah makan Man, dan sudah mati: sijapa jang makan rawtij 'ini, 'ija 'akan hidop sampej salama 2 nja.

⁵⁹Segala perkara 'ini dekatakannja didalam Kanisah, sambil meng` adjar di-Kafernahhum.

⁶⁰'Arkijen maka banjakh 'awrang deri pada murid 2 nja jang dengar 'itu katalah; perkata` an 'ini 'ada karas: sijapa dapat menengar dija 'itu?

⁶¹'Adapawn sedang Xisaj meng` atahuwij sama sendirinja, bahuwa sungutlah murid 2 nja, 'akan hhal 'ini, maka bersabdalah 'ija padanja: 'inikah memberij sjak pada kamu?

⁶²'Apatah djadi kalakh djikalaw kamu memandang 'Anak 'Insan 'itu najik dimana 'adalah 'ija dihulu?

⁶³Rohh 'ada jang menghidopkan daging tijada berguna sasawatu. Segala perkata` an jang 'aku 'ini katakan pada kamu, 'itu 'ada rohh, dan 'ada kahidopan.

⁶⁴Tetapi 'ada barang 'awrang deri pada kamu jang tijada pertjaja. Karena

tahulah Xisaj deri pada mulanja, sijapa 'ada segala 'awrang 'itu jang tijada pertjaja, dan sijapa 'ada 'awrang 'itu jang 'akan semukan dija.

⁶⁵ Maka bersabdalah 'ija: sebab 'itu 'aku sudah katakan pada kamu, bahuwa sa` awrang pawn tijada sampat datang kapadaku, melajinkan 'itu telah dekarunjakan padanja 'awleh Bapaku.

⁶⁶ Deri pada tatkala 'itu banjakh 'awrang deri pada murid 2 nja 'itu pergilah pulang, dan tijada berdjalanlah lagi sertanja 'itu.

⁶⁷ 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada kaduwa belas 'awrang 'itu: tijadakah lagi kamu 'ini mawu pergi?

⁶⁸ 'Arkijen maka sahutlah SJimawn Petrus padanja 'itu: ja Tuhan, kapada sijapa kamij 'akan pergi? 'angkaw djuga 'ampunja segala perkata` an kahidopan kakal:

⁶⁹ Maka kamij 'ini sudah pertjaja dan meng` akaw, bahuwa 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, 'Anakh 'Allah jang hidop 'itu.

⁷⁰ Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: bukankah 'aku 'ini sudah memileh kamu kaduwa belas 'awrang, maka sa` awrang deri pada kamu 'ada sawatu 'Iblis?

⁷¹ 'Adapawn 'ija katakanlah 'itu 'akan Jehuda 'Iskarijawtij 'anakh laki 2 SJimawn 'itu: karena 'ija 'ini, jang 'ada sa` awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu, djadi semukan dija.

7 ¹ Sabermula komedijen deri pada demikijen 'ini, maka berdjalanlah Xisaj didalam tanah DJalila: karena tijadalah 'ija mawu berdjalan didalam tanah Jehuda, 'awleh karena 'awrang Jehudij sukalah membunuh dija.

² Maka masa raja 'awrang Jehudij hampirlah datangnja, katahuwij 'angkatan tatarop 2.

³ 'Arkijen maka berkatalah sudara 2 laki 2 kapadanja 'itu: berpindahlah deri sini dan pergilah kapada tanah Jehuda, sopaja lagi murid 2 mu memandang segala kardjamu, jang 'angkaw berbowat.

⁴ Karana barang sa` awrang pawn tijada berbowat 'apa 2 ditempat jang sunji, dan 'ija djuga suka 'ada masjhur wartanja. DJikalaw 'angkaw berbowat perkara 2 'ini, njatakanlah sendirimu pada 'isij dunja.

⁵ Karana lagi sudara 2 nja laki 2 tijadalah pertjaja 'akan dija.

⁶'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: kotikaku bulom sampej; tetapi kotika kamu santijasa 'ada hhadlir.

⁷'Isij dunja tijada sampat membintjij 'aku, 'awleh karena 'aku 'ini bersjaksi 'akan dija, bahuwa segala sjaksi 'akan dija, bahuwa segala perbowatannja 'ada djahat.

⁸Mudikhlah djuga kamu 'ini 'akan memulijakan masa raja 'ini: 'aku 'ini bulom mudikh 'akan memulijakan masa raja 'ini, karena kotikaku bulom ganap.

⁹Maka satelah sudah 'ija katakan perkara 2 'ini pada marika 'itu, tinggallah 'ija di-DJalila.

¹⁰Tetapi satelah sudah sudara 2 nja laki 2 mudikh, tatkala 'itu maka mudikhlah 'ija sendirij 'akan memulijakan masa raja 'itu, bukan njata 2, tetapi sarasa sunji 2 'adanja.

¹¹'Arkijen maka 'awrang Jehudij tjaharilah dija pada masa raja 'itu, dan katalah: dimana 'ada 'ija 'ini?

¹²Maka di` antara segala raxijet 'adalah banjakh kulom 2 'akan dija 'itu. Satengah 'awrang berkata bahuwa bajik 'adanja: dan 'awrang lajin pawn berkata, bukan: hanja 'ija menjasatkan raxijet.

¹³Tetapi barang sa` awrang pawn tijadalah berkata 'akan dija dengan kaluwasan, 'awleh karena takotnja deri pada 'awrang Jehudij.

¹⁴Tetapi satelah sudah sakarang pertengahan masa raja, maka mudikhlah Xisaj masokh Kaxbah, saraja meng` adjarlah 'ija.

¹⁵Maka hhejranlah 'awrang Jehudij, 'udjarnja: bagimana 'ija 'ini meng` arti segala Surat 2 an, sedang sudah tijada 'ija bel` adjar?

¹⁶Sahutlah Xisaj pada marika 'itu, dan sabdalah: pang` adjaranku 'itu bukan 'ada punja 'aku, hanja punja dija jang sudah menjuroh 'aku.

¹⁷DJikalaw barang sa` awrang suka melakukan kahendakhnja, 'ija 'akan meng` akaw 'akan perij peng` adjaran 'ini, kaluw 2 'itu deri pada 'Allah mulanja, 'ataw kaluw 2 'aku berkata deri pada sendiriku.

¹⁸Sijapa jang berkata deri pada sendirinja, 'ija mentjaharij hhormat dirinja: tetapi sijapa jang mentjaharij hhormat 'awrang jang sudah menjuroh dija, 'ija 'ada benar, dan barang persalahan bukan 'ada dalamnja.

¹⁹ Bukankah Musaj sudah memberij Tawrat pada kamu, maka barang sa` awrang deri pada kamu tijada menurut Tawrat? meng` apa kamu ber` usaha membunuh 'aku?

²⁰ Sahutlah raxijet dan katalah: 'angkaw kena djin: sijapa ber` usaha membunuh dikaw?

²¹ Sahutlah Xisaj dan sabdalah pada marika 'itu: sawatu kardja sudah kubowat, maka kamu sakalijen hhejran.

²² Sebab 'itu Musaj sudah memberij pada kamu chitanet, (bukan bahuwa mulanja 'ada deri pada Musaj, tetapi deri pada nejnekh mawjang,) maka pada sabtu kamu chatankan sa` awrang manusija.

²³ DJikalaw sa` awrang manusija tarima chitanet pada sabtu, sopaja Tawrat Musaj djangan derombakh, kamukah gusar 'akan daku, sebab 'aku sudah djadikan sa` awrang manusija somboh saganap tubohnja pada sabtu?

²⁴ DJanganlah kamu menghukumkan menurut muka, tetapi hhukumkanlah hhukum jang xadil.

²⁵ 'Arkijen maka berkatalah satengah 'awrang deri pada 'awrang 'isij

Jerusjalejm: bukankah 'ija 'ini 'ada dija 'itu, jang 'awrang suka membunuh dija?

²⁶ Maka bahuwa sasonggohnja 'ija berkata 2 dengan kaluwasan, maka marika 'itu tijada berkata 'apa 2 padanja: 'antakah songgoh 2 segala panghulu tahu, bahuwa 'ija 'ini songgoh 2 'ada 'Elmesehh?

²⁷ Tetapi kamij meng` atahuwij dija 'ini deri mana 'adanja: deri mana 'adanja: tetapi 'Elmesehh, manakala 'ija 'akan datang, sa` awrang pawn tijada 'akan meng` atahuwij deri mana 'adanja.

²⁸ 'Arkijen maka bersarulah Xisaj didalam Kaxbah, sambil meng` adjar dan meng` atakan: bahuwa kamu meng` enal 'aku, dan meng` atahuwij deri mana 'adaku: maka deri pada sendiriku sudah tijada kudatang, tetapi 'ija 'ada benar, jang sudah menjuroh 'aku, jang kamu 'ini tijada meng` enal dija.

²⁹ Tetapi 'aku 'ini meng` enal dija, karena bahuwa 'aku 'ada deri padanja 'itu, dan 'ija 'ini sudah menjuroh 'aku.

³⁰ 'Arkijen maka sukalah marika 'itu menangkap dija: tetapi barang sa` awrang pawn tijadalah

mendjamahkan tangan kapadanja, karena bulomlah sampej djamnja.

³¹ Maka banjakh 'awrang deri pada raxijet pertjajalah 'akan dija, dan katalah: bahuwa 'Elmesehh, manakala 'ija sudah datang, masakah 'ija 'akan berbowat lebeh banjakh tanda deri pada segala 'itu, jang 'ija 'ini sudah berbowat?

³² Dengarlah 'awrang Farisij, bahuwa raxijet 'itu berkulom 2 lah demikijen 'akan dija: maka 'awrang Farisij dan kapala 2 'Imam pawn surohlah barang sakej pergi, sopaja detangkapnja dija.

³³ 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: lagi sakotika djuga lamanja 'aku 'ada serta kamu, maka 'aku pergi kapada dija jang sudah menjuroh 'aku.

³⁴ Kamu 'akan mentjaharij 'aku, maka tijada kamu 'akan mendapat: dan dimana 'aku 'ini 'ada, tijada kamu 'ini sampat datang.

³⁵ 'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij sa` awrang kapada sa` awrang: kamana 'ija 'ini nanti pergi berdjalan, sahingga kamij 'ini tijada 'akan mendapat dija? 'ijakah nanti pergi berdjalan kapada 'awrang Junanij jang

tertjerej berej, dan meng` adjar 'awrang Junanij 'itu?

³⁶'Apatah 'artinja perkata` an 'itu, jang telah dekatakannja: kamu 'akan mentjaharij 'aku, maka tijada kamu 'akan mendapat: dan dimana 'aku 'ini 'ada, tijada kamu 'ini sampat datang?

³⁷Maka pada harij jang terkomedijen, jaxnij, harij jang terbesar deri pada masa raja 'itu, berdirilah Xisaj dan bersarulah, sabdanja: djikalaw barang sa` awrang berdahaga, bajiklah 'ija datang kapadaku, lalu minom.

³⁸Sijapa jang pertjaja 'akan daku, seperti 'Elmektub babunji, babarapa 'alir 2 an 'ajer jang hidop 'akan ngalir deri dalam purutnja.

³⁹('Adapawn dekatakannja 'itu djuga 'akan Rohh, dan segala 'awrang jang pertjaja 'akan dija 'itu nanti tarima: karena bulom 'adalah Rohhu-'Ikhudus, sedang Xisaj bulom sudahlah depermulijakan.)

⁴⁰'Arkijen maka banjakh 'awrang deri pada raxijet, jang dengar perkata` an 'ini, berkatalah: sabenarnjalah 'ija 'ini 'ada Nabij 'itu.

⁴¹ 'Awrang lajin pawn berkatalah, 'ija 'ini 'ada 'Elmesehh. Maka 'awrang lajin pawn berkatalah: 'adakah kalakh 'Elmesehh datang deri pada DJalila?

⁴² Bukankah 'Elmektub babunji, bahuwa 'Elmesehh 'akan datang deri pada beneh Da`ud, dan deri pada Bejt Lehhem, djadjahan 'itu dimana 'adalah Da`ud?

⁴³ 'Arkijen maka djadilah tjidera 'antara raxijet 'awleh karena dija.

⁴⁴ Maka satengah 'awrang deri pada marika 'itu mawulah menangkap dija: tetapi barang sa`awrang pawn sudah tjada mendjamahkan tangan 2 kapadanja.

⁴⁵ 'Arkijen maka datanglah segala sakej kapada kapala 2 'Imam dan 'awrang Farisij: maka bersabdalah marika 'itu padanja; tagal 'apa sudah tjada kamu membawa dija 'itu?

⁴⁶ Sahutlah sakej 2 'itu: bulom penah barang sa`awrang manusija sudah berkata 2 demikijen, seperti manusija 'ini.

⁴⁷ 'Arkijen maka sahutlah 'awrang Farisij pada marika 'itu: sudahkah lagi kamu 'ini desasatkan?

⁴⁸ Sudahkah barang sa` awrang deri pada panghulu 2, 'ataw deri pada 'awrang Farisij pertjaja 'akan dija?

⁴⁹ Tetapi raxijet 'ini, jang tijada meng` atahuwiji Tawrat, 'itu kakutokan 'adanja.

⁵⁰ Katalah kapada marika 'itu Nikodejmus jang pada malam sudahlah datang kapadanja, jang 'ada sa` awrang deri pada marika 'itu.

⁵¹ 'Adakah Tawrat kami jang menghukumkan manusija, melajinkan dihulu 'awrang dengar deri padanja, dan tahu 'apa debowatnya?

⁵² Sahutlah marika 'itu, dan katalah padanja: 'adakah lagi 'angkaw 'ini deri pada DJalila? pariksalah lalu lihatlah, bahuwa barang sa` awrang Nabij sudah tijada bangon deri pada DJalila.

⁵³ Maka sasa` awrang pergilah pulang kapada rumahnja.

8¹ Tetapi pergilah Xisaj kapada bukit Zejtun.

² Maka pada pagi 2 hari jang datanlah 'ija pula masokh Kaxbah, dan samowa khawm datanlah kapadanja: maka dudokhlah 'ija meng` adjar marika 'itu.

³ Maka Katib 2 dan 'awrang Farisij bawalah kapadanja sa` awrang parampuwan jang kadapatan sedang 'ija bermukah:

⁴ Dan satelah sudah dedirikannja dija ditengah 2, maka berkatalah marika 'itu padanja: ja guruw, parampuwan 'ini sudah kadapatan dengan kardjanja jang njata, sedang 'ija bermukah.

⁵ Adapawn Musaj sudah berpasan pada kamij didalam Tawrat, bahuwa segala parampuwan jang demikijen kardjanja 'itu 'akan delutar dengan batu 2: 'apatah kalakh 'angkaw 'ini berkata?

⁶ Maka marika 'itu katakanlah 'itu sambil mentjawba` ij dija, sopaja dedapatnja 'apa 2 'akan menudohij dija. Tetapi Xisaj tondokhlah dirinja kabawah, dan tulislah dengan djarinja ditanah.

⁷ Adapawn tatkala marika 'itu berkandjang tanjakan dija, maka 'ija perdirikanlah sendirinja, dan katalah pada marika 'itu: barang sijapa deri pada kamu jang tijada berdawsa, bejarlah 'ija dihulu melutar batu kapadanja.

⁸ Maka pula tondokhlah 'ija dirinja kabawah, dan tulislah ditanah.

⁹Tetapi serta marika 'itu dengar 'itu, dan sudah 'ada tertampeli'ah 'awleh satahu hatinja, maka kaluwarlah marika 'itu, sa` awrang demi sa` awrang, mula` ij deri pada 'awrang jang tuwah 2, datang kapada 'awrang jang terkomedijen: maka katinggalanlah Xisaj sa` awrangnja, dan parampuwan 'itu jang berdirij ditengah 2.

¹⁰'Adapawn satelah Xisaj perdirikan sendirinja, dan tijada melihat barang sa` awrang melajinkan parampuwan 'itu, maka bersabdalah 'ija padanja: hej parampuwan, dimana 'ada segala penudohmu 'ini? tijadakah barang sa` awrang bapersalahkan dikaw?

¹¹Maka sombahlah parampuwan 'itu: sa` awrang pawn tijada, ja Tuhan. Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu: maka tijada 'aku 'ini lagi bapersalahkan dikaw: pergilah berdjalan, dan djanganlah berdawsa lagi.

¹²'Arkijen maka pula berkatalah Xisaj pada marika 'itu, sabdanja: 'aku 'ini 'ada tarang dunja: sijapa jang meng` ikot 'aku, tijada 'ija 'akan berdjalan pada kalam, hanja 'ija 'akan ber` awleh tarang kahidopan.

¹³'Arkijen maka berkatalah 'awrang Farisij padanja 'itu: 'angkaw 'ini bersjaksi 'akan sendirimu: kasjaksi` anmu bukan 'ada benar.

¹⁴Sahutlah Xisaj dan bersabdalah pada marika 'itu; walakin 'aku 'ini bersjaksi 'akan sendiriku, 'ada djuga kasjaksi` anku benar: karena 'aku meng` atahuwij deri mana sudah kudatang, dan kamana kupergi: tetapi kamu 'ini tijada meng` atahuwij deri mana kudatang, dan kamana kupergi.

¹⁵Kamu 'ini menghhukumkan tjara daging, 'aku 'ini tijada menghhukumkan barang sa` awrang pawn.

¹⁶Dan djikalaw lagi 'aku 'ini menghhukumkan, hhukumku 'itu 'ada benar: karena 'aku bukan 'ada sa` awrangku, hanja 'aku 'ini dan bapa jang sudah menjuroh 'aku.

¹⁷Maka sudah tersurat lagi didalam Tawrat kamu, bahuwa kasjaksi` an duwa 'awrang manusija 'ada benar.

¹⁸'Aku 'ini 'ada jang bersjaksi 'akan sendiriku, dan bapa, jang sudah menaroh, 'itu bersjaksi 'akan daku.

¹⁹'Arkijen maka pula bersabdalah Xisaj pada marika 'itu; 'aku 'ini pergi

berdjalan, maka kamu 'akan mentjaharij 'aku, dan kamu 'akan mati dengan dawsamu: kamana 'aku 'ini pergi berdjalan, tijada kamu 'ini sempat datang.

²⁰Segala perkata`an 'ini Xisaj sudah katakan dekat pitij chazinet, sambil meng`adjar didalam Kaxbah: maka sa`awrang pawn tijadalah menangkap dija, karena bulomlah sampej djamnja.

²¹'Arkijen maka pula bersabdalah Xisaj pada marika 'itu; 'aku 'ini pergi berdjalan, maka kamu 'akan mentjaharij 'aku, dan kamu 'akan mati dengan dawsamu: kamana 'aku 'ini pergi berdjalan, tijada kamu 'ini sempat datang.

²²'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij: masakah 'ija 'akan membunuh sendirinja, 'awleh karena 'ija berkata: kamana 'aku 'ini pergi berdjalan, tijada kamu 'ini sempat datang?

²³Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: kamu 'ini 'ada deri bawah, 'aku 'ini 'ada deri 'atas kamu 'ini 'ada deri pada dunja 'ini, 'aku 'ini bukan 'ada deri pada dunja 'ini.

²⁴Sebab 'itu 'aku sudah bersabda pada kamu, bahuwa kamu 'akan mati dengan dawsa 2 mu: karena djikalaw tijada kamu pertjaja, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu, maka kamu 'akan mati dengan dawsa 2 maka kamu 'akan mati dengan dawsa 2 mu.

²⁵'Arkijen maka berkatalah marika 'itu padanja: sijapa 'angkaw 'ini 'ada? maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: 'itu djuga jang deri pada mulanja 'aku sudah katakan lagi pada kamu.

²⁶'Ada banjakh perkara padaku jang bawleh meng` atakan dan menghukumkan 'akan kamu: tetapi sijapa jang sudah menjuroh 'aku 'ija 'ada benar: maka segala perkara 'itu, jang sudah kudengar deri padanja, 'itu djuga 'aku meng` atakan kapada 'isij dunja.

²⁷Tijadalah marika 'itu meng` arti, bahuwa 'ija berkatalah padanja 'akan Bapa.

²⁸'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: manakala kamu 'akan habis meninggikan 'Anakh 'Insan, tatkala 'itu kamu 'akan meng` arti, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu, dan tijada berbowat 'apa 2 deri pada sendiriku, tetapi seperti

Bapaku sudah meng` adjar 'aku, maka 'aku katakan segala perkara 'itu.

²⁹ Maka sijapa jang sudah menjuroh 'aku, 'ija 'ada serta dengan 'aku: sudah tijada Bapa meninggalkan 'aku sa` awrangku, karena santijasa 'aku 'ini berbowat barang jang kakananan padanja.

³⁰ Tatkala 'ija katakanlah segala perkara 'ini, maka pertjajalah banjakh 'awrang 'akan dija.

³¹ 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada segala 'awrang Jehudij 'itu jang pertjaja 'akan dija: djikalaw kamu 'ini tinggal tatap dengan perkata` anku, maka songgoh 2 kamu 'ada murid 2 ku.

³² Maka kamu 'akan meng` arti kabenaran, dan kabenaran 'itu 'akan memaredhejkakan kamu.

³³ Sahutlah marika 'itu padanja: kamij 'ada beneh 'Ibrahim, dan bulom penah deperhamba kabawah barang sa` awrang: bagimana kalakh 'angkaw berkata, bahuwa kamu 'akan djadi maredhejka?

³⁴ Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada

kamu: bahuwa sasa` awrang jang berbowat dawsa, 'itu 'ada hamba dawsa.

³⁵'Adapawn hamba 'itu tijada tinggal didalam rumah sampej salama 2 nja: 'Anakh laki 2 tinggal sampej salama 2 nja.

³⁶Sebab 'itu djikalaw 'Anakh laki 2 sudah memaredhejkakan kamu, maka songgoh 2 kamu 'akan 'ada maredhejka.

³⁷'Aku tahu bahuwa kamu 'ada beneh 'Ibrahim: tetapi kamu suka membunuh 'aku, karena perkata` anku tijada meliputi kamu.

³⁸'Aku 'ini meng` atakan barang jang sudah kulihat sama Bapaku: maka kamu 'ini lagi berbowat barang jang kamu sudah melihat sama bapamu.

³⁹Sahutlah dan katalah marika 'itu padanja: 'Ibrahim 'ada bapa kami. Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: djikalaw kamu 'ada 'anakh 2 'Ibrahim, nistjaja kamu 'akan berbowat segala kardja 'Ibrahim.

⁴⁰Tetapi sakarang kamu suka membunuh 'aku, sa` awrang manusija jang sudah meng` atakan pada kamu kebenaran, jang sudah kudengar deri

pada 'Allah: barang jang demikijen 'ini 'Ibrahim sudah tijada berbowat.

⁴¹ Kamu berbowat segala kardja bapamu. 'Arkijen maka bersabdalah marika 'itu padanja: kamij 'ini sudah tijada deper` anakhkan deri pada zina: sawatu djuga bapa 'ada pada kamij, 'ija 'itu, 'Allah.

⁴² 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: djikalaw 'Allah 'ada bapa kamu, sudahlah kamu meng` awhij 'aku: karena 'aku 'ini sudah kaluwar, dan datang deri pada 'Allah: karena lagi sudah tijada kudatang deri pada sendiriku, tetapi 'ija djuga sudah menjuroh 'aku.

⁴³ Karena 'apa tijada kamu meng` enal perbahasa` anku? 'awleh karena sebab kamu tijada sampat menengar perkata` anku.

⁴⁴ Kamu 'ini 'ada deri pada bapa 'Iblis, dan mawu berbowat segala ka` inginan bapa kamu. 'Ija 'itu 'adalah pembunuh manusija deri pada mulanja, dan sudah tijada 'ija berdirij tatap didalam kabenaran: karena barang kabenaran bukan 'ada dalamnja. Manakala 'ija meng` atakan pendusta` an, maka

'ija berkata 2 deri pada barang jang punjanja: karena 'ija 'ada pendusta, dan bapa pendusta` an 'itu.

⁴⁵Tetapi sebab 'aku 'ini meng` atakan kabenaran, tijada kamu pertjaja padaku.

⁴⁶Sijapa deri pada kamu menampelihi 'aku 'atas berbowat dawsa? dan djikalaw 'aku meng` atakan kabenaran, meng` apa tijada kamu 'ini pertjaja padaku?

⁴⁷Sijapa jang 'ada deri pada 'Allah, 'ija menengar segala perkata` an 'Allah: tagal 'itu tijada kamu 'ini dengar, sebab kamu bukan 'ada deri pada 'Allah.

⁴⁸'Arkijen maka sahutlah 'awrang Jehudij, dan katalah padanja: bukankah kamij 'ini berkata betul 2, bahuwa 'angkaw 'ada sa` awrang SJawmerawnij dan kena djin?

⁴⁹Sahutlah Xisaj: 'aku 'ini tijada kena djin, tetapi 'aku menghormatij Bapaku, maka kamu 'ini mengxajbkan 'aku.

⁵⁰Tetapi tijada 'aku mentjaharij hhorhatku: 'ada sa` awrang jang mentjaharij, dan menghukumkan.

⁵¹'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw barang sijapa

hhafitlkan perkata` anku, tijada 'ija 'akan merasa mawt sampej salama 2 nja.

⁵²'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij padanja 'itu: sakarang kamij meng` atahuwij, bahuwa 'angkaw kena djin. 'Ibrahim sudah mati, lagi segala Nabij 2: 'antah 'angkawkah 'ini berkata; djikalaw barang sijapa hhafitlkan perkata` anku, tijada 'ija 'akan merasa mawt sampej salama 2 nja?

⁵³'Adakah 'angkaw 'ini lebeh besar deri pada bapa kamij 'Ibrahim, jang sudah mati? lagi segala Nabij 2 sudah mati: satara dengan sijapa 'angkaw djadikan sendirimu?

⁵⁴Sahutlah Xisaj: djikalaw 'aku menghormatij sendiriku, hhormatku tijada barang gunanja: Bapaku 'ada jang menghormatij 'aku, jang kamu 'ini katakan, bahuwa 'ija 'ada 'Ilah kamu.

⁵⁵Maka kamu tijada meng` enal dija; tetapi 'aku 'ini meng` enal dija: dan djikalaw 'aku berkata bahuwa tijada aku meng` enal dija, maka aku jadi saperij dengan kamu jaxnij, 'awrang pendusta: tetapi 'aku 'ini meng` enal dija, dan hhafitlkan perkata` annja.

⁵⁶'Ibrahim bapa kamu sudah termasa dengan rinduw dendamnja, sopaja delihatnja hariku: maka 'ija sudah melihat, dan sudah bersuka 2 an.

⁵⁷'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij kapadanja 'itu: bulom lima puluh tahun xumormu, 'antahkah sudah kawlihat 'Ibrahim?

⁵⁸Berkatalah Xisaj pada marika 'itu: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, dihulu deri pada 'Ibrahim djadi, 'aku 'ini 'ada.

⁵⁹'Arkijen maka marika 'itu 'angkatlah batu 2, sopaja delutarnja 'itu kapadanja. Tetapi Xisaj pawn samarkanlah dirinja dan kaluwarlah deri dalam Kaxbah, melintas pada penengahan marika 'itu: maka demikijenlah 'ija lalu lampoh.

9¹ Sabermula demi 'ija lalu lampoh, maka delihatnja sa` awrang manusija, jang buta deri pada djadinja.

² Maka murid 2 nja bertanyakanlah dija, sombahnja: hej mawlana, sijapa sudah berdawsa, 'ija 'ini, 'ataw 'ibuw bapanja, sahingga maka 'ija deper` anakhkan buta?

³ Sahutlah Xisaj: bukan 'ija 'ini sudah berdawsa, dan bukan 'ibuw bapanja:

tetapi 'itu sudah djadi, sopaja djadi, sopaja segala kardja 'Allah denjatakan didalamnja.

⁴Tadapat tijada 'aku meng`ardjakan segala kardja 'awrang jang sudah menjuroh 'aku, salama 'ada sijang: 'ada datang malam, manakala sa`awrang pawn tijada dapat bakardja.

⁵Salagi 'aku 'ada didalam dunja, maka 'aku 'ini 'ada tarang dunja.

⁶Satelah sudah 'ija katakan demikijen 'ini, maka berludahlah 'ija katanah, dan berbowatlah pitjej deri pada ludah 'itu, dan gosokhlah pitjej 'itu pada kaduwa masa 'awrang buta 'itu.

⁷Dan bersabdalah padanja: pergilah mandikan dirimu didalam kolam SJiluhha (jang 'artinja 'ada, tersuroh.) 'Arkijen maka pergilah 'ija, dan mandikanlah dirinja, lalu datanglah dengan ber`awleh panglihatnja.

⁸'Arkijen maka 'awrang sakampongnya, dan segala 'awrang jang dihulu sudah melihat dija bahuwa 'adalah 'ija buta, 'itu berkatalah: bukankah 'ija 'ini 'ada dija 'itu, jang 'adalah dudokh dan minta 2?

⁹'Awrang lajin pawn berkatalah bahuwa 'ija 'ini 'ada dija 'itu dan 'awrang lajin pawn; bahuwa 'ija 'ada sarupa dengan dija. 'Ija sendirij berkatalah; bahuwa bejta 'ini 'ada dija 'itu.

¹⁰'Arkijen maka berkatalah marika 'itu padanja: bagimana kaduwa matamu sudah terbuka?

¹¹Sahutlah 'ija 'itu, dan katalah: manusija 'itu jang bernama Xisaj berbowatlah pitjej, dan gosokhlah 'itu pada mata 2 ku, dan bersabdalah padaku: pergilah kapada kolam SJiluhha, dan mandikanlah dirimu. Maka pergilah bejta dan mandikanlah dirimu. Maka pergilah bejta dan mandikanlah bejta, maka djadi bejta melihat.

¹²'Arkijen maka berkatalah marika 'itu padanja: dimana 'ada 'ija 'ini? berkatalah 'ija: tijada bejta tahu.

¹³Maka 'awrang pawn bawalah dija kapada 'awrang Farisij, jaxnij, 'awrang 'itu jang dihulu 'adalah buta.

¹⁴'Adapawn 'adalah sabtu tatkala Xisaj berbowatlah pitjej 'itu dan bukalah mata 2 nja.

¹⁵'Arkijen maka pula 'awrang Farisij lagi bertanjakanlah dija, bagimana 'ija

sudah djadi melihat. Maka katalah 'ija pada marika 'itu: 'ija bubohlah pitjej pada mata 2 ku, dan bejta mandikanlah diriku, maka 'ada bejta melihat.

¹⁶'Arkijen maka berkatalah satengah 'awrang deri pada 'awrang Farisij; manusija 'ini bukan 'ada deri pada 'Allah: karena tijada 'ija memegang sabtu. 'Awrang lajin pawn berkatalah: bagimana sa` awrang manusija jang berdawsa dapat berbowat tanda 2 jang demikijen 'ini? maka 'adalah tjidera di` antara marika 'itu.

¹⁷Berkatalah marika 'itu pula pada 'awrang buta 'itu: 'angkaw 'apatah kawkata 'akan dija 'itu, sedang 'ija sudah membuka mata 2 mu? maka berkatalah 'ija: bahuwa 'ija 'ada sa` awrang Nabij.

¹⁸'Arkijen maka tijadalah 'awrang Jehudij pertjaja hhalnja 'itu, bahuwa 'ija sudah 'ada buta, dan sudah djadi melihat, sahingga marika 'itu sudah memanggil 'ibuw bapa 'awrang 'itu, jang sudah djadi melihat.

¹⁹Maka marika 'itu bertanjakanlah dija, 'udjarnja: 'adakah 'ija 'ini 'anakhmu laki 2, jang kamu 'ini berkata, bahuwa 'ija

sudah diper` anakhkan buta? bagaimana kalakh sakarang 'ija 'ada melihat?

²⁰Sahutlah 'ibuw bapanja pada marika 'itu, dan katalah: kamij tahu, bahuwa 'ija 'ini 'ada 'anakh laki 2 kamij, dan bahuwa 'ija sudah diper` anakhkan buta:

²¹Tetapi bagaimana sakarang 'ija 'ada melihat, tijada kamij tahu: 'ataw sijapa sudah membuka mata 2 nja, tijada kamij 'ini tahu: 'ada 'ija xakhil baligh, bertanjakanlah dija sendirij: 'ija djuga 'akan meng` atakan hhal dirinja.

²²'Itupawn dekatalah 'ibuw bapanja, deri karana takotnja deri pada 'awrang Jehudij: karana sudah sakarang 'awrang Jehudij muwafakhat, sopaja, djikalaw barang sijapa meng` akaw dija 'itu 'ada 'Elmesehh, 'ija 'akan debowang deri dalam Kanisah.

²³Sebab 'itu berkatalah 'ibuw bapanja: bahuwa 'ada 'ija xakhil baligh, bertanjakanlah dija sendirij.

²⁴'Arkijen maka pada kaduwa kali marika 'itu panggillah manusija 'itu jang sudah 'ada buta, dan katalah padanja: berilah hhormat pada 'Allah: kamij 'ini tahu, bahuwa manusija 'ini 'ada sa` awrang berdawsa.

²⁵'Arkijen maka sahutlah 'ija djuga, dan katalah: kaluw 2 'ija 'ada sa`awrang berdawsa tijada bejta tahu: sawatu perkara bejta tahu, bahuwa bejta sudah 'ada buta, dan sakarang 'ada melihat.

²⁶Maka pula berkatalah marika 'itu padanja; 'apatah 'ija sudah berbowat padamu? bagaimana 'ija sudah membuka mata 2 mu?

²⁷Sahutlah 'ija pada marika 'itu: sudah sakarang bejta kata pada kamu, 'antah tijadakah kamu sudah dengar? meng` apa kamu mawu dengar 'itu pula? mawukah kamu 'ini lagi mendjadi murid 2 nja?

²⁸'Arkijen maka marika 'itu bermakejlah 'akan dija 'itu, dan berkatalah 'angkaw 'ini 'ada murid 'awrang 'itu: tetapi kamij 'ini 'ada murid 2 Musaj.

²⁹Kamij 'ini tahu bahuwa 'Allah sudah baferman pada Musaj: tetapi dija 'ini tijada kamij tahu deri mana 'adanja.

³⁰Sahutlah manusija 'itu, dan katalah pada marika 'itu: samadja dalam hhal 'ini 'ada barang xadjib, bahuwa kamu 'ini tijada tahu deri mana 'adanja, dan hanja sasonggohnja 'ija sudah membuka mata 2 ku.

³¹ Maka kamij tahu, bahuwa 'Allah tijada dengar 'awrang berdawsa: tetapi djikalaw barang sijapa 'ada xabid, dan berbowat kahendakhnja, sahadja 'ija dengar dija.

³² Deri pada 'awal dunja tijada kadengaran, bahuwa barang sa` awrang sudah membuka mata 2 sa` awrang jang sudah deper` anakhkan buta.

³³ Djikalaw 'awrang 'ini bukan 'adalah deri pada 'Allah, tijada 'ija 'akan sempat berbowat sawatu pawn.

³⁴ Sahutlah marika 'itu, dan katalah padanja: saberhana 'angkaw 'ini sudah deper` anakhkan dengan dawsa 2, 'antah 'angkawkah 'ini mawu meng` adjar kamij? maka marika 'itu sudah membawang dija kaluwar.

³⁵ Dengarlah Xisaj bahuwa marika 'itu sudahlah membawang dija kaluwar, dan satelah sudah dedapatnja dija, bersabdalah 'ija padanja: 'adakah 'angkaw 'ini pertjaja 'akan 'Anakh 'Allah?

³⁶ Sahutlah 'ija djuga, dan sombahlah sijapa 'ada dija 'itu, ja Tuhan, sopaja patek pertjaja 'akan dija?

³⁷ Maka bersabdalah Xisaj padanja 'itu: 'angkaw kawnun sudah melihat dija, dan

sijapa jang berkata 2 sertamu, 'ija djuga 'ada dija 'itu.

³⁸Maka sombahlah 'ija: patek pertjaja, ja Tuhan: maka sombahlah 'ija sudjud padanja.

³⁹Maka bersabdalah Xisaj: 'akan hhukum 'aku 'ini sudah datang masokh dunja 'ini, sopaja segala 'awrang jang tijada melihat 'itu 'ada melihat, dan segala 'awrang jang melihat 'itu djadi buta.

⁴⁰Maka barang sa` awrang deri pada 'awrang Farisij jang 'adalah sertanja 'itu dengarlah segala 'ini, dan katalah padanja: 'antah 'adakah kamij 'ini lagi buta?

⁴¹Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: djikalaw kamu 'adalah buta, maka barang dawsa tijada 'akan 'ada pada kamu: tetapi sakarang kamu berkata, bahuwa kamij 'ada melihat: sebab 'itu dawsa kamu 'ada tinggal.

10¹'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu; sijapa jang tijada masokh deri pada pintu kadalam kandang domba 2, hanja jang memandjat masokh deri pada tempat

lajin, 'ija djuga 'ada 'awrang pentjurij dan penjamon.

²Tetapi sijapa jang masokh deri pada pintu, 'ija 'ada gombala domba 2.

³Bagi 'awrang 'ini penongguw pintu 'itu membuka, dan domba 2 menengar sawaranja: maka 'ija memanggil domba 2 nja jang chats dengan namanja, dan meng`alaw dija 'itu kaluwar.

⁴Dan manakala 'ija sudah meng`aluwarkan domba 2 nja jang chats, maka 'ija pergi meng`andjar dija, dan domba 2 'itu meng`ikot dija: 'awleh karena sebab 'ija meng`enal sawaranja.

⁵Tetapi sakali 2 tijada 'ija 'akan meng`ikot sa`awrang kaluwaran, hanja larij deri padanja 'itu: 'awleh karena sebab tijada 'ija meng`enal sawara segala 'awrang kaluwaran.

⁶Per`upama`an 'ini dekatakanlah Xisaj pada marika 'itu: tetapi tijadalah marika 'itu meng`arti 'apa 'adanja, jang dekatakannja padanja.

⁷'Arkijen maka pula berkatalah Xisaj pada marika 'itu: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'aku 'ini 'ada pintu domba 2.

⁸Sakalijen 'awrang, barapa 2 'awrang sudah datang mendihuluwuj 'aku, 'ada 'awrang pentjurit dan penjamon: tetapi domba 2 sudah tijada menengar marika 'itu.

⁹'Aku 'ini 'ada pintu: djikalaw barang sijapa masokh deri padaku, 'ija 'akan dechalatskan: maka 'ija 'akan masokh dan kaluwar, dan mendapat pangonan.

¹⁰'Awrang pentjurit tijada datang melajinkan sopaja 'ija mentjurit, dan membantej, dan menghilang: 'aku sudah datang sopaja 'ija ber`awleh kahidopan, dan ber`awleh kelimpahan.

¹¹'Aku 'ini 'ada gombala jang bajik: gombala jang bajik 'itu balandjakan djiwanja ganti domba 2.

¹²Tetapi 'awrang 'upahan, dan jang bukan 'ada gombala, jang bukan punja domba 2, 'itu melihat gurek datang, dan meninggalkan domba 2, dan berlarij 2: maka gurek 'itu menarkam dija 'itu, dan mentjerej berejkan domba 2.

¹³Maka 'awrang 'upahan 'itu berlarij, sebab 'ija 'ada 'awrang 'upahan djuga, dan tijada 'ija pabinakan domba 2.

¹⁴'Aku 'ini 'ada gombala jang bajik 'itu: maka 'aku meng`enal domba 2 ku, dan 'aku dikenal 'awleh domba 2 ku.

¹⁵Seperti Bapa meng`enal 'aku, bagitu lagi 'aku 'ini meng`enal Bapa: dan 'aku balandjakan djiwaku ganti domba 2 'itu.

¹⁶'Ada lagi padaku domba 2 lajin, jang bukan 'ada deri pada kandang 'ini: maka sajogijanjalah 'aku menjampejkan dija 'itu lagi: maka 'ija 'akan menengar sawaraku, maka djadi sawatu djuga kawan, dan sawatu djuga gombala.

¹⁷Tagal 'itu Bapa meng`asehij 'aku, sebab 'aku 'ini menanggalkan djiwaku, sopaja 'aku pula meng`enakan dija 'itu.

¹⁸Barang sa`awrang pawn tijada meng`ambil dija 'itu deri padaku, tetapi 'aku 'ini menanggalkan dija 'itu deri pada sendiriku: 'aku berkawasa menanggalkan dija 'itu, dan 'aku berkawasa meng`enakan dija 'itu pula: penjurohan 'ini 'aku sudah sambot deri pada bapaku.

¹⁹'Arkijen maka pula djadilah tjidera 'antara 'awrang Jehudij 'awleh karena segala perkata`an 'ini.

²⁰Maka banjakh 'awrang deri pada marika 'itu berkatalah: 'ija kena djin,

dan 'ada gila: meng` apa kamu dengar dija?

²¹'Awrang lajin pawn berkatalah: segala 'itu bukan 'ada perkata` an 'awrang madjnun: dapatkah barang djin membuka mata 2 'awrang buta 2?

²²'Adapawn 'adalah masa raja tadjdid di-Jerusjalejm, dan 'adalah musim dingin.

²³Maka berdjalanlah Xisaj di-Kaxbah didalam pagar halaman Solejman.

²⁴'Arkijen maka 'awrang Jehudij sudah meng` ulilingij dija, dan berkata padanja: barapa lama 'angkaw menggondakan djiwa kamij? djikalaw 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, katakanlah 'itu pada kamij dengan kaluwasan.

²⁵Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: 'aku sudah katakan 'itu pada kamu, maka tijada kamu pertjaja: segala kardja jang 'aku 'ini berbowat dengan nama Bapaku, 'itu djuga bersjaksi 'akan daku.

²⁶Tetapi kamu 'ini tijada pertjaja: karena kamu bukan deri pada domba 2 ku, seperti 'aku sudah katakan pada kamu.

²⁷ Domba 2 ku menengar sawaraku, dan 'aku 'ini meng`enal dija 'itu, dan 'ija meng`ikot 'aku.

²⁸ Dan 'aku 'ini memberij padanja 'itu kahidopan kakal, dan sakali 2 tijada 'ija 'akan hilang sampej selama 2 nja, dan barang sa`awrang pawn tijada 'akan merampas dija 'itu deri pada tanganku.

²⁹ Bapaku, jang sudah memberij 'itu padaku, 'ada lebeh besar deri pada sakalijen: maka barang sa`awrang pawn tijada sampat merampas dija 'itu deri pada tangan Bapaku.

³⁰ 'Aku 'ini dan Bapa 'ada 'asa djuga.

³¹ 'Arkijen maka pula 'awrang Jehudij sudah pikol bawa batu 2, hendak melutar dija 'itu dengan batu 2.

³² Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: banjakh kardja jang 'indah 2 'aku sudah menondjokh pada kamu deri pada fihak Bapaku: sebab 'apa kardja deri pada segala 'itu kamu mawu melutar 'aku dengan batu 2?

³³ Sahutlah 'awrang Jehudij padanja, 'udjarnja: karena barang kardja jang bajik tijada kamij mawu melutar dikaw dengan batu 2, hanja karena hodjat, dan

sedang 'angkaw 'ini, jang 'ada manusija djuga, djadikan sendirimu 'Allah.

³⁴Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: bukankah sudah tersurat didalam kitab Tawrat kamu, 'aku djuga sudah baferman, kamu 'ada dejwa 2?

³⁵DJikalaw kitab Tawrat menjebut marika 'itu dejwa 2, kapada sijapa ferman 'Allah sudah datang, dan 'Elmektub 'itu tijada dapat derombakh:

³⁶Kamukah 'ini berkata 'akan 'awrang jang Bapa sudah mengkhuduskan dan menjurohkan masokh dunja, 'angkaw 'ada menghodjat, sebab 'aku sudah berkata, 'aku 'ada 'Anakh 'Allah?

³⁷DJikalaw tijada 'aku berbowat segala kardja Bapaku, djanganlah kamu pertjaja padaku:

³⁸Tetapi djikalaw 'aku berbowat 'itu, dan djikalaw tijada kamu pertjaja padaku, hendaklah kamu pertjaja pada segala kardja 'itu: sopaja kamu meng`akaw dan pertjaja, bahuwa Bapa 'ada didalam 'aku, dan 'aku 'ini didalam dija.

³⁹'Arkijen maka pula marika 'itu ber`usahalah menangkap dija: maka

kaluwarlah 'ija berlepas dirinja deri pada tangan 2 nja.

⁴⁰Sabermula maka pergilah 'ija pula kasabarang Jardejn kapada tempat 'itu, dimana Jahhja dihulu 'adalah permandikan, dan tinggallah disana.

⁴¹Maka banjakh 'awrang datanglah kapadanja, dan katalah: songgohpawn Jahhja sudah tijada berbowat barang sawatu tanda: tetapi segala sasawatu jang Jahhja katakanlah 'akan dija, 'itu 'adalah benar.

⁴²Maka disana banjakh 'awrang sudah pertjaja 'akan dija 'itu.

11 ¹Maka 'adalah disana sa` awrang jang sakit pajah Laxazar namanja, Bejt Xanja negerinja, deri pada djadjahan Marjam, dan Marta sudaranja parampuwan.

²('Adapawn Marjam 'adalah parampuwan 'itu, jang sudah menggosokh Tuhan dengan minjakh bawu 2 an, dan menjapuw kaki 2 nja dengan rambotnja: jang sudaranja laki 2 Laxazar 'adalah sakit pajah.)

³'Arkijen maka sudara 2 nja parampuwan surohlah 'awrang pergi kapadanja meng` atakan: ja Tuhan,

katahuwilah 'awlehm, bahuwa 'awrang jang 'angkaw meng` asehij, 'itu 'ada sakit pajah.

⁴Maka demi Xisaj dengar 'itu bersabdalah 'ija: kasakitan pajah 'ini bukan 'ada kapada kamati`an, hanja 'akan kamulija`an 'Allah: sopaja 'Anak 'Allah demulijakan 'awlehnja 'itu.

⁵'Adapawn Xisaj meng` asehilah Marta, dan sudaranja parampuwan, dan Laxazar.

⁶Manakala kalakh dedengarnja, bahuwa 'ija 'ada sakit pajah, tatkala 'itu pawn tinggallah 'ija pada tempat 'itu dimana 'adalah 'ija, lagi duwa harij lamanja.

⁷SJahdan komedijen deri pada demikijen 'itu bersabdalah 'ija pada murid 2: marilah kamij pergi pula kapada tanah Jehuda.

⁸Sombahlah murid 2 padanja: ja mawlana, bulom lama 'awrang Jehudij sudah ber`usaha melutar 'angkaw dengan batu 2, 'antah 'angkawkah mawu pergi pula kasana?

⁹Sahutlah Xisaj: bukankah 'ada duwa belas djam pada sawatu harij? djikalaw barang sijapa berdjalan pada sijang,

tijada 'ija bersontoh: sedang 'ija melihat tarang dunja 'ini:

¹⁰Tetapi djikalaw barang sijapa berdjalan pada malam, 'ija bersontoh: sedang tarang 'itu bukan 'ada didalamnja.

¹¹'Itupawn dekatakannja: maka komedijen deri pada demikijen 'itu bersabdalah 'ija pada marika 'itu: Laxazar tsohhbat kamij 'itu 'ada tidor: tetapi 'aku pergi 'akan berdjagakan dija deri pada tidornja.

¹²'Arkijen maka sombahlah murid 2 nja: ja Tuhan, djikalaw 'ija 'ada tidor, maka 'ija 'akan djadi somboh.

¹³Tetapi sudahlah Xisaj berkata 'akan hhal matinja: hanja sangkalah marika 'itu, bahuwa dekatakannja 'akan tidor 'antokhnja.

¹⁴Tatkala 'itu kalakh bersabdalah Xisaj pada marika 'itu dengan kaluwasan: Laxazar sudah mati:

¹⁵Maka 'aku suka tjita 'awleh karena kamu, bahuwa 'aku sudah tijada 'ada disana, sopaja kamu 'akan pertjaja: tetapi marilah kamij pergi kapadanja.

¹⁶'Arkijen maka berkatalah Toma, jang tersebut Taw`am, kapada samanja

murid 2, marilah lagi kamij 'ini pergi, sopaja kamij mati sertanja 'itu.

¹⁷'Arkijen maka Xisaj serta datangnja mendapatlah dija, bahuwa sudah sakarang 'ija tinggal didalam karamat 'ampat harij lamanja.

¹⁸('Adapawn Bejt Xanja 'adalah dekat Jerusjalejm, sakira 2 lima belas pemanah djawohnja.)

¹⁹Maka banjakh 'awrang deri pada 'awrang Jehudij sudahlah datang kapada Marta dan Marjam, sopaja dehiborkannja parampuwan 2 'itu karena sudaranja laki

²⁰'Arkijen maka Marta, serta dedengarnja bahuwa datang Xisaj, pergilah bertemuw dengan dija: tetapi Marjam tinggallah dudokh dirumah.

²¹'Arkijen maka sombahlah Marta kapada Xisaj: ja Tuhan, djikalaw 'angkaw sudahlah 'ada desini, sudaraku laki 2 sudahlah tijada mati:

²²Tetapi sakarang lagi patek tahu, bahuwa, segala sasawatu jang 'angkaw 'akan minta deri pada 'Allah, 'itupawn 'Allah 'akan memberij padamu.

²³Bersabdalah Xisaj pada parampuwan 'itu: sudaramu laki 2 'akan bangkit pula.

²⁴ Sombahlah Marta padanja: patek tahu, bahuwa 'ija 'akan bangkit pula tatkala khijamet pada harij jang 'achir.

²⁵ Bersabdalah Xisaj padanja 'itu: 'aku 'ini 'ada khijamet dan kahidopan: sijapa jang pertjaja 'akan daku, 'ija 'akan hidop, welakin 'ija sudah mati:

²⁶ Dan sasa` awrang jang hidop, dan pertjaja 'akan daku, sakali 2 tijada 'akan mati sampej salama 2 nja. 'Angkawkah pertjaja 'itu?

²⁷ Sombahlah parampuwan 'itu padanja: behkan, ja Tuhan, patek 'ini sudah pertjaja, bahuwa 'angkaw 'ini 'ada 'Elmesehh, 'Anakh 'Allah, jang 'akan datang masokh dunja.

²⁸ Dan satelah sudah dekatakannja 'ini, pergilah 'ija dan panggillah Marjam sudaranja parampuwan dijam 2, 'udjarnja: guruw 'ada hhadlir, dan panggil dikaw.

²⁹ Parampuwan 'ini serta dedengarnja 'itu bangonlah lakas 2, dan datanglah kapadanja.

³⁰ ('Adapawn bulomlah Xisaj sudah datang masokh djadjahan: hanja 'adalah pada tempat 'itu dimana Marta sudahlah bertemuw dengan dija.)

³¹ 'Arkijen maka 'awrang Jehudij 'itu jang 'adalah sertanja didalam rumah, dan menghiborkanlah dija, serta delihatnja Marjam, bahuwa 'ija bangon lakas 2 lalu kaluwar 'itu meng` ikotlah dija, 'udjarnja: bahuwa parampuwan 'itu pergi berdjalan kapada karamet, sopaja 'ija menangis disana.

³² Sebab 'itu Marjam, satelah sudah 'ija datang dimana 'adalah Xisaj, dan melihat dija, maka djatohlah 'ija tersongkor menjombah kaki 2 nja, dan sombahlah padanja: ja Tuhan, djikalaw 'angkaw sudahlah 'ada desini, sudaraku laki 2 sudahlah tijada mati.

³³ Sebab 'itu Xisaj, serta delihatnja parampuwan 'itu menangis, dan segala 'awrang Jehudij jang sudahlah datang sertanja 'itu lagi menangis, sedang tergaraklah hatinja, maka 'ija mengharukanlah dirinja:

³⁴ Maka bersabdalah 'ija: dimana kamu sudah menaroh dija? sombahlah marika 'itu padanja: ja Tuhan, datanglah dan lihatlah.

³⁵ Xisaj pawn tjutjorlah 'ajer matanja.

³⁶'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij: lihatlah bagaimana 'ija sudahlah meng` asehij dija.

³⁷Maka berkatalah barang 'awrang deri pada marika 'itu: bukankah 'ija 'ini, jang sudah membuka mata 2 'awrang buta 'itu, kawasa berbowat, sahingga maka djangan 'ija 'ini sudahlah mati?

³⁸'Arkijen maka Xisaj; jang pula tergarakh sama sendirinja, datanglah kapada karamet 'itu. 'Adapawn 'itu 'adalah sawatu goha, dan sawatu batu 'adalah terhentar ka` atasnja.

³⁹Bersabdalah Xisaj: 'angkatlah bawa batu 'itu. Sombahlah padanja Marta sudara parampuwan 'awrang jang mati 'itu: ja Tuhan, sudah sakarang busokhlah bawunja: karena sudah sakarang 'ampat harij.

⁴⁰Berkatalah Xisaj pada parampuwan 'itu: bukankah 'aku sudah bersabda padamu, bahuwa, djikalaw 'angkaw pertjaja, 'angkaw 'akan melihat kamulija` an 'Allah?

⁴¹'Arkijen maka 'awrang 'angkatlah bawa batu 'itu, dimana 'awrang jang mati 'itu 'adalah terhentar. Maka Xisaj pawn 'angkatlah mata 2 nja katinggij, dan

sombahlah: ja bapa, 'aku meng` utjap sjukur padamu, sebab 'angkaw sudah menengar 'aku.

⁴²Tetapi tahulah 'aku 'ini, bahuwa pada sedekala wakhtu 'angkaw menengar 'aku: hanja 'awleh karena raxijet jang berdirij kuliling 2, 'aku sudah katakan 'itu, sopaja marika 'itu pertjaja, bahuwa 'angkaw sudah menjuroh 'aku.

⁴³Dan satelah sudah 'ija katakan 'itu, bersarulah 'ija dengan sawatu njaring: hej Laxazar, marilah kaluwar.

⁴⁴Maka kaluwarlah 'awrang jang sudahlah mati 'itu terbabat kaki 3 nja dan tangan 2 nja dengan kajin kafan, dan mukanja 'adalah terbongkus dengan mutsala. Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: 'awrejkanlah dija, dan berilah berdjalan.

⁴⁵'Arkijen maka banjakh 'awrang deri pada 'awrang Jehudij, jang sudahlah datang kapada Marjam, dan melihat barang jang telah deperbowat Xisaj, 'itu pertjaja 'akan dija.

⁴⁶Tetapi barang 'awrang deri pada marika 'itu pergilah kapada 'awrang Farisij, dan katakanlah padanja barang jang telah deperbowat Xisaj.

⁴⁷ 'Arkijen maka kapala 2 'Imam, dan 'awrang Farisij menghimpunkanlah madjlis SJerif, dan katalah 'apatah kamij 'akan berbowat? karena manusija 'ini berbowat banjakh tanda.

⁴⁸ DJikalaw kamij meluluskan dija demikijen 'ini, nistjaja sakalijen 'awrang nanti pertjaja 'akan dija: dan 'awrang Rawmawij 'akan datang, dan membinasakan, mawu tempat, mawu 'umat kamij.

⁴⁹ Maka sa` awrang deri pada marika 'itu, jaxnij KHajafa, jang 'itu djuga, berkatalah pada marika 'itu; kamu 'ini tijada tahu 'apa 2 pawn:

⁵⁰ Dan tijada kamu berbitjara, bahuwa berguna pada kamij, sopaja sa` awrang manusija mati ganti khawm, dan saganap 'umat djangan hilang.

⁵¹ Maka tijadalah dekatakannja 'ini deri pada budij dirinja: tetapi sedang 'adalah 'ija 'Imam besar pada tahon 'itu djuga, bernubuwetlah 'ija, bahuwa Xisaj nanti mati ganti 'umat.

⁵² Dan bukan ganti 'umat 'itu sadja, hanja lagi sopaja 'ija kamponkan segala 'anakh 2 'Allah, jang tertjerej berej, 'itu mendjadi sawatu.

⁵³'Arkijen maka deri pada harij 'itu djuga musjawaretlah marika 'itu, sopaja debunohnja dija.

⁵⁴'Arkijen maka tijada berdjalanlah Xisaj lagi dengan kaluwasan di` antara 'awrang Jehudij: tetapi pergilah 'ija deri sana kapada sawatu benowa jang dekat pada padang bel` antara, kapada negerij jang bernama 'Efracim: maka disana berdjalanlah 'ija terkuling 2 serta dengan murid 2 nja.

⁵⁵Maka Fasahh 'awrang Jehudij hampirlah datangnja, maka banjakh 'awrang deri pada benowa 'itu mudiklah kapada Jerusjalejm dihulu deri pada Fasahh, sopaja dethahirkannja sendirinja.

⁵⁶'Arkijen maka marika 'itu tjaharilah Xisaj, dan katalah sa` awrang kapada sa` awrang sedang 'ija sendirij didalam Kaxbah: 'apatah kamu sangka? bahuwa tijada 'ija 'akan datang memulijakan masa raja?

⁵⁷'Adapawn kapala 2 'Imam dan 'awrang Farisij sudahlah memberij penjurohan, sopaja, djikalaw sa` awrang tahu dimana 'adanja, 'ija menjatakan

'itu, sopaja 'ija ber`awleh tangkap dija 'itu.

12¹ 'Arkijen maka datanglah Xisaj 'anam harij dihulu deri pada Fasahh masokh Bejt Xanja, dimana 'adalah Laxazar, jang sadija sudahlah mati, jang telah debangkitkannja deri 'antara 'awrang mati 2.

² 'Arkijen maka 'awrang berbowatlah disana sawatu perdjamuwan xasja padanja 'itu, dan Marta 'adalah berchidmet: maka Laxazar 'adalah sa`awrang deri pada segala 'awrang jang dudokh makan sahidangan sertanja 'itu.

³ 'Arkijen maka Marjam satelah sudah de`ambilnja sakatij minjakh bawu 2 an deri pada narwastu jang tijada bertjampor, jang besar harganja, maka 'ija sudah gosokh kaduwa kaki Xisaj, dan menjapuw kaki 2 nja dengan rambotnja: maka rumah 'itu bersamarbakhlah deri pada harum minjakh bawu 2 an 'itu.

⁴ 'Arkijen maka berkatalah sa`awrang deri pada murid 2 nja, 'ija 'itu Jehuda 'Iskarjawtij, 'anakh laki 2 SJimawn, jang nanti semukan dija;

⁵Karena 'apa minjakh bawu 2 an 'ini sudah tijada dedjuwal dengan tiga ratus dinar, dan deberij pada 'awrang miskin?

⁶'Adapawn dekatakannja 'ini, bukan sebab 'ija bertjintalah 'akan 'awrang miskin, tetapi sebab 'ija 'adalah sa` awrang pentjurij, dan peganglah pondij 2, dan 'usonglah barang jang dedermakan.

⁷'Arkijen maka bersabdalah Xisaj: luluskanlah parampuwan 'itu: 'ija sudah simpan 'itu sampej kapada harij makhburetku.

⁸Karena pada sedekala wakhtu kamu mendapat 'awrang miskin sertamu, tetapi 'aku 'ini tijada kamu mendapat pada sedekala wakhtu.

⁹'Arkijen maka tahulah raxijet banjakh deri pada 'awrang Jehudij, bahuwa 'ija 'ada disana: maka datanglah marika 'itu, bukan 'awleh karena Xisaj sadja, tetapi lagi sopaja delihatnja Laxazar, jang telah debangkitkannja deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁰Maka musjawaretlah kapala 2 'Imam, sopaja debunohnja Laxazar lagi:

¹¹ Karena banjakh 'awrang deri pada 'awrang Jehudij pergilah 'awleh karena dija, dan pertjajalah 'akan Xisaj.

¹² Pada ka` ejsokan harinja raxijet banjakh jang sudah datang 'akan memulijakan masa raja 'itu, serta dedengarnja, bahuwa datanglah Xisaj kapada Jerusjalejm,

¹³ 'Itu 'ambillah tjabang 2 pohon 2 chorma, dan kaluwarlah bertemuw dengan dija, dan bersarulah: Hawsjaxna, mubaraklah 'ija jang datang dengan nama maha besar Tuhan, Radja 'awrang Jisra` ejl.

¹⁴ Maka Xisaj pawn mendapatlah sa` ejkor kalidej muda, dan dudokhlah di` atasnja 'itu, seperti sudah tersurat:

¹⁵ DJangan takot, hej 'anakh parampuwan TSijawn: bahuwa sasonggohnja Radjamu datang berkandara` an 'atas sa` ejkor 'anakh kalidej betina.

¹⁶ Tetapi pada mulanja murid 2 nja tijadalah meng` arti 'itu: hanja satelah sudah Xisaj demulijakan, tatkala 'itu terkenanglah marika 'itu, bahuwa segala 'ini sudah 'ada tersurat 'akan dija, dan

bahuwa marika 'itu telah sudah berbowat hhal 'ini padanja.

¹⁷'Arkijen maka bersjaksilah raxijet jang 'adalah sertanja 'itu, bahuwa telah sudah 'ija menjaruw Laxazar kaluwar deri dalam karamet, dan membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁸Sebab 'itu lagi pergilah raxijet bertemuw dengan dija 'itu, sedang telah dedengarnja, bahuwa 'ija sudahlah berbowat tanda 'ini.

¹⁹'Arkijen maka berkatalah 'awrang Farisij sa` awrang kapada sa` awrang: 'adakah kamu melihat, bahuwa tijada berlaku barang 'usahamu? lihatlah, 'isij saganap dunja 'itu pergi meng` ikot dija.

²⁰Bermula maka 'adalah barang 'awrang Junanij deri pada segala 'awrang jang sudahlah mudikh, sopaja 'ija sombah sudjud tatkala masa raja:

²¹'Arkijen maka marika 'ini berdatanglah kapada Filipus, jang negerinja Bejt TSajda ditanah DJalila, dan bertanjakanlah dija, 'udjarnja: ja Tuwan, kamij suka melihat Xisaj.

²²Datanglah Filipus dan katakanlah 'itu pada 'Andarija: maka 'Andarija dan Filipus pula katakanlah 'itu pada Xisaj.

²³ Tetapi sahutlah Xisaj pada marika 'itu, sabdanja: djam telah sampej, sopaja 'Anakh 'Insan 'akan demulijakan.

²⁴ 'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, djikalaw tijada bidji gendom djatoh kadalam tanah lalu mati, maka 'itu tinggal dengan sabidjinja sadja: tetapi djikalaw 'itu mati, maka 'itu berbowahkan bowah banjakh.

²⁵ Sijapa jang meng`aseh djiwanja, 'ija 'akan menghilang dija 'itu: dan sijapa jang membintjij djiwanja didalam dunja 'ini, 'ija 'akan memaliharakan dija 'itu datang kapada kahidopan kakal.

²⁶ Djikalaw barang sijapa berchidmet padaku, bajiklah 'ija meng`ikot 'aku: maka dimana 'aku 'ini 'ada, disana lagi 'akan 'ada chadimku: dan djikalaw barang sijapa berchidmet padaku, Bapa 'akan menghormatij dija.

²⁷ Sakarang kaharuwanlah djiwaku: 'antah 'apatah 'aku 'akan berkata? ja Bapa, lepaskanlah 'aku deri pada saxat 'ini: tetapi 'awleh karena hhal 'itu 'aku sudah datang sampej kapada saxat 'ini.

²⁸ Ja Bapa, hendaklah kiranja memulijakan namamu. 'Arkijen maka datanglah sawatu sawara deri dalam

langit meng`atakan; bahuwa 'aku sudah memulijakan, dan pula 'aku 'akan memulijakan dija.

²⁹'Arkijen maka berkatalah raxijet jang berdirij disana dan menengar 'itu, bahuwa sudah datang sawatu halilintar. 'Awrang lajin pawn berkatalah: sa`awrang Mela`ikat sudah baferman kapadanja.

³⁰Sahutlah Xisaj dan sabdalah bukan 'awleh karena sebab 'aku sawara 'ini sudah datang, hanja 'awleh karena sebab kamu.

³¹Sakarang 'ada hhukum dunja 'ini: sakarang panghulu dunja 'ini 'akan debowang kaluwar.

³²Maka 'aku 'ini, manakala 'aku 'akan habis detinggikan deri 'atas bumi, 'akan menghejla sakalijen 'awrang datang kapadaku.

³³('Adapawn dekatakannja 'ini, sambil menanda`ij dengan mawt mana 'ija nanti mati.)

³⁴Sahutlah raxijet padanja 'itu: kamij 'ini sudah dengar deri pada bunji Tawrat, bahuwa 'Elmesehh tinggal sampej selama 2 nja: 'antah bagimana 'angkaw 'ini berkata, bahuwa sajogijanja 'Anakh

'Insan 'itu detinggikan? sijapa 'ada dija 'ini, 'Anakh 'Insan 'itu?

³⁵'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: lagi sakotika djuga lamanja tarang 'ada serta dengan kamu; berdjalanlah kamu, sedang kamu ber`awleh tarang, sopaja djangan kalam meliputi kamu. Maka sijapa jang berdjalan dalam kalam, tijada 'ija tahu kamana perginja.

³⁶Samantara kamu ber`awleh tarang, pertjajalah 'akan tarang 'itu, sopaja kamu djadi 'anakh 2 tarang. Segala perkara 'ini dekatakanlah Xisaj: maka serta perginja desamarkannja dirinja lalu deri pada marika 'itu.

³⁷Dan djikalaw sakalipawn 'ija sudahlah berbowat sabanjakh tanda dihadapan marika 'itu, hanja sasonggohnja tijadalah 'ija pertjaja 'akan dija 'itu.

³⁸Sopaja ganaplah perkata`an Nabij Jesjaxja, jang telah dekatakannja: ja maha besar Tuhan, sijapatah sudah pertjaja pada penengaran kamij? dan pada sijapa langan maha besar Tuhan sudah denjatakan?

³⁹Sebab 'itu tijadalah marika 'itu sampat pertjaja, sedang pula Jesjaxja sudah berkata:

⁴⁰'Ija sudah membutakan mata 2 nja, dan menagarkan hatinja: sopaja djangan 'ija melihat dengan mata 2 nja, dan meng`arti dengan hatinja, dan detawbatkan, dan 'aku sombohkan marika 'itu.

⁴¹Segala 'ini dekatakanlah Jesjaxja tatkala delihatnja kamulija`annja, dan dekatakannja 'akan dija 'itu.

⁴²Dan hanja sosonggohnja lagi banjakh 'awrang deri pada segala panghulu pertjajalah 'akan dija: tetapi 'awleh karena 'awrang Farisij tijadalah 'ija meng`akaw, sopaja djangan 'ija debowang deri dalam Kanisah.

⁴³Karena hhormat manusija 2 dekasehinja lebeh deri pada hhormat 'Allah.

⁴⁴Maka bersarulah Xisaj, dan bersabdalah: sijapa jang pertjaja 'akan daku, tijada 'ija pertjaja 'akan daku, hanja 'akan dija jang sudah menjuroh 'aku.

⁴⁵Dan sijapa jang melihat 'aku, 'ija melihat dija jang sudah menjuroh 'aku.

⁴⁶'Aku 'ini tarang, jang sudah masokh kadalam dunja, sopaja sasa` awrang jang pertjaja 'akan daku, 'itu djangan tinggal didalam kalam.

⁴⁷Dan djikalaw barang sijapa sudah dengar segala perkata` anku, dan tijada pertjaja, 'aku 'ini bukan menghukumkan dija: karena sudah tijada kudatang sopaja 'aku menghukumkan 'isij dunja, tetapi sopaja 'aku menchalatskan 'isij dunja.

⁴⁸Sijapa jang membawang 'aku dan tijada menjambot segala perkata` anku, 'ada padanja sasawatu jang menghukumkan dija: perkata` an jang sudah kukatakan, 'itu djuga 'akan menghukumkan dija pada harij jang 'achir.

⁴⁹Karena 'aku 'ini sudah tijada berkata deri pada kahendakh diriku: tetapi Bapa jang sudah menjuroh 'aku, 'ija djuga sudah memberij padaku sawatu penjurohan 'akan barang jang 'aku 'akan meng` utjap, dan 'akan barang jang 'aku 'akan berkata.

⁵⁰Maka 'aku tahu, bahuwa penjurohannja 'ada kahidopan kakal. Sebab 'itu barang jang 'aku 'ini

katakan, seperti Bapa sudah baferman padaku, bagitu 'aku katakan 'itu.

13¹ Sabermula dihulu deri pada masa raja Fasahh, sedang Xisaj meng` atahuwiji, bahuwa sudahlah sampej kotikanja, sopaja 'ija berpindah deri pada dunja 'ini kapada Bapa, sedang 'ija sudahlah meng` asehi segala 'awrangnja jang chats, jang didalam dunja, maka 'ija sudah meng` asehi dija sampej katamat.

² Dan tatkala perdjamuwan xasja sudah lalu, (sedang sakarang sudahlah 'Iblis waswaset kapada hati Jehuda 'Iskarjawtij, 'anakh laki 2 SJimawn sopaja desemukannja dija,)

³ Xisaj pawn jang meng` atahuwiji bahuwa Bapa sudahlah sarahkan segala sasawatu kapada tangan 2 nja, dan bahuwa 'ija sudahlah kaluwar deri pada 'Allah, dan pergi kapada 'Allah,

⁴ Bangonlah deri pada makan xasja, dan tanggalkanlah pakejan 2 nja: dan sedang di` ambilnja sahelej kajin, 'ija 'ikatlah pinggangnja.

⁵ Komedijen 'ija bubohlah 'ajer kadalam batil, dan mula` ilah membasoh kaki 2 segala murid, dan menjapuw 'itu dengan

kajin 'itu, jang sertanja sudah 'ada ter`ikat pinggangnja.

⁶'Arkijen maka datanglah 'ija kapada SJimawn Petrus, jang 'ija sombahlah padanja: ja Tuhan 'angkawkah 'ini hendakh membasoh kaki 2 ku?

⁷Sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: barang jang 'aku 'ini berbowat, 'angkaw 'ini tijada tahu pada sakarang 'ini, tetapi 'angkaw 'akan meng`atahuwij 'itu komedijennja.

⁸Sombahlah Petrus padanja: tijada 'usah 'angkaw membasoh kaki 2 ku sampej salama 2 nja. Sahutlah Xisaj padanja: djikalaw tijada 'aku membasoh dikaw, tijada 'angkaw ber`awleh bahagijan sertaku.

⁹Sombahlah SJimawn Petrus padanja: ja Tuhan, djangkalan sadja kaki 2 ku, tetapi lagi tangan 2 ku dan kapalaku.

¹⁰Bersabdalah Xisaj padanja 'itu: sijapa jang telah termandij, tijadalah 'usah 'ija membasoh melajinkan kaki 2 nja djuga; karena 'ada 'ija sutjij saganap tubohnja. Maka kamu 'ini 'ada sutjij, tetapi bukan samowa kamu.

¹¹ Karena tahulah 'ija sijapa 'akan semukan dija: sebab 'itu berkatalah 'ija: bukan samowa kamu 'ada sutjij.

¹² 'Apabila kalakh sudah 'ija membasoh kaki 2 nja, dan meng` ambil kenakan pakejan 2 nja, maka dudokhlah 'ija pula pada hidangan, dan sabdalah pada marika 'itu: 'adakah kamu meng` arti 'apa 'aku sudah berbowat pada kamu?

¹³ Kamu 'ini menjebut 'aku guruw dan Tuhan, dan kamu berkata betul 2; karena 'aku 'ada dija 'itu.

¹⁴ Sebab 'itu djikalaw 'aku 'ini, jang Tuhan dan guruw, sudah membasoh kaki 2 mu, maka kamu 'ini lagi berhutang membasoh kaki 2 sa` awrang pada sa` awrang.

¹⁵ Karena 'aku sudah memberij teladan pada kamu, sopaja, seperti 'aku 'ini sudah berbowat pada kamu lagi kamu 'ini berbowat.

¹⁶ 'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: hamba tijada 'ada lebeh besar deri pada Tuwannja, dan surohan tijada lebeh besar deri pada 'awrang jang menjuroh dija.

¹⁷ DJikalaw kamu tahu segala perkara 'ini, berbahagija 'ada kamu, djikalaw kamu melakukan dija 'itu.

¹⁸ Bukan 'aku bersabda 'itu menanda` ij samowa kamu: 'aku 'ini kenal, sijapa jang 'aku sudah memilih: tetapi 'itu djadi, sopaja 'Elmektub deganapij; sijapa jang makan rawtij sertaku, 'ija sudah meng` angkat tumitnja lawan 'aku.

¹⁹ Deri pada sakarang 'ini 'aku katakan 'itu pada kamu dihulu deri pada 'itu djadi, sopaja, manakala 'itu djadi, kamu dapat pertjaja, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu.

²⁰ 'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: djikalaw 'aku menjuroh barang sa` awrang, sijapa jang menjambot 'aku, 'ija menjambot dija jang sudah menjuroh 'aku.

²¹ Satelah sudah Xisaj katakan segala perkara 'ini, maka kaharuwanlah hatinja, dan bersjaksilah, dan berkatalah: 'amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa sa` awrang deri pada kamu 'akan semukan 'aku.

²² 'Arkijen maka tintanglah segala murid sa` awrang kapada sa` awrang, sambil

menghuwas 'akan sijapa dekatakannja 'itu.

²³ Maka sa` awrang deri pada murid 2 nja, jang dekasehij Xisaj, 'itu 'adalah dudokh pada hidangan berbaring 'ada pangkuwan Xisaj.

²⁴ 'Arkijen maka SJimawn Petrus lambejlah padanja, 'akan bertanja, sijapa garang 'ada dija 'akan sijapa dekatakannja 'itu.

²⁵ Maka habis 'ija 'ini bersandar pada dada Xisaj, sombahlah 'ija padanja; ja Tuhan, sijapa 'ada dija 'itu?

²⁶ Sahutlah Xisaj: 'ija 'ini 'ada dija 'itu, pada sijapa 'aku 'akan memberij sasuwap, habis kutjelop 'itu. Dan satelah sudah detjelopnja suwap 'itu, maka deberikannja 'itu pada Jehuda 'Iskarijawtij, 'anakh laki 2 SJimawn.

²⁷ Maka komedijen deri pada 'ija tarima suwap 'itu, tatkala 'itu masokhlah SJejthan kena dija 'itu. 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj padanja: barang jang 'angkaw berbowat, hendakhlah berbowat 'itu lakas 2.

²⁸ Maka sa` awrang pawn deri pada segala 'awrang jang dudokh makan

sahidangan 'itu tijadalah meng` arti, gunapa dekatakannja 'itu padanja.

²⁹Karena sangkalah barang 'awrang, sedang Jehuda peganglah pondij 2, bahuwa Xisaj bersabdalah padanja: bililah barang jang guna pada kamij 'akan memulijakan masa raja: 'ataw sopaja deberinja 'apa 2 pada 'awrang miskin.

³⁰Sebab 'itu satelah sudah 'ija 'ini tarima suwap 'itu, maka sabantar djuga kaluwarlah 'ija: 'adapawn harij sudahlah malam.

³¹Manakala kalakh sudahlah 'ija kaluwar, maka bersabdalah Xisaj; sakarang 'Anakh 'Insan sudah demulijakan, dan 'Allah sudah demulijakan 'awlehnja.

³²DJikalaw 'Allah sudah demulijakan 'awlehnja, nistjaja lagi 'Allah 'akan memulijakan dija 'awleh sendirinja, maka sabantar 'ija 'akan memulijakan dija.

³³Hej ka` anakh 2, lagi sakotika djuga lamanja 'aku 'ada serta kamu: kamu 'akan mentjaharij 'aku, dan seperti 'aku sudah bersabda pada 'awrang Jehudij: bahuwa kamana 'aku 'ini pergi, tijada

kamu 'ini sampat datang: bagitu lagi sakarang 'ini 'aku bersabda pada kamu.

³⁴Sawatu penjurohan baharu 'aku memberij pada kamu, sopaja kamu meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang. Seperti 'aku sudah meng` asehij kamu, sopaja lagi kamu 'ini meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang.

³⁵'Awleh 'ini sakalijen 'awrang 'akan meng` atahuwij, bahuwa kamu 'ada murid 2 ku, djikalaw kamu melakukan kaseh sa` awrang sama sa` awrang.

³⁶Sombahlah SJimawn Petrus padanja 'itu: ja Tuhan, kamanatah 'angkaw pergi? sahutlah Xisaj padanja: kamana 'aku pergi, tijada 'angkaw sampat meng` ikot 'aku pada sakarang 'ini: tetapi komedijennja 'angkaw 'akan meng` ikot 'aku.

³⁷Sombahlah Petrus padanja 'itu: ja Tuhan, tagal 'apa patek tijada sampat meng` ikot 'angkaw pada sakarang 'ini? patek hendakh membelandjakan djiwaku gantimu.

³⁸Sahutlah Xisaj padanja 'itu: 'angkawkah hendakh balandjakan djiwamu gantiku? 'amin, 'amin djuga

bersabda padamu; 'ajam djantan tijada 'akan berkukokh, sabulom 'angkaw tiga kali menjangkalij 'aku.

14¹ DJanganlah kaharuwan hatimu: kamu pertjaja 'akan 'Allah, pertjajalah lagi 'akan daku.

² Didalam rumah Bapaku 'ada banjakh perdijaman: tjara lajin sudah kukatakan 'itu pada kamu: 'aku pergi berdjalan 'akan melangkap tempat bagi kamu.

³ Dan satelah sudah habis kupergi berdjalan, dan melangkap tempat bagi kamu, maka 'aku 'akan datang kombali, dan menjambot kamu datang kapadaku, sopaja lagi kamu 'ini 'ada dimana 'aku 'ini 'ada.

⁴ Dan kamana 'aku 'ini pergi kamu tahu, dan djalan 'itu kamu tahu.

⁵ Sombahlah Toma padanja 'itu: ja Tuhan, tijada kamij tahu kamana 'angkaw pergi: 'antah bagimana kamij bawleh tahu djalan 'itu?

⁶ Bersabdalah Xisaj padanja 'itu: 'aku 'ini 'ada djalan, dan kabenaran, dan kahidopan. Barang sa` awrang pawn tijada datang kapada Bapa melajinkan 'awleh 'aku.

⁷ DJikalaw kamu sudahlah meng`enal 'aku, nistjaja lagi kamu sudahlah meng`enal Bapaku: maka deri pada sakarang 'ini kamu meng`enal dija, dan sudah melihat dija.

⁸ Sombahlah Filipus padanja: ja Tuhan, tondjokhlah Bapa 'itu pada kamij, maka padalah 'itu pada kamij.

⁹ Bersabdalah Xisaj padanja: sakijen wakhtu lamanja 'akukah 'ada serta kamu, dan tijadakah kamu sudah meng`enal 'aku, ja Filipus? sijapa jang sudah melihat 'aku, 'ija sudah melihat Bapa: 'antah bagimana 'angkaw berkata; tondjokhlah Bapa 'itu pada kamij?

¹⁰ Bukankah 'angkaw pertjaja, bahuwa 'aku 'ini 'ada dalam Bapa, dan Bapa pawn didalam 'aku? segala perkata`an jang 'aku 'ini katakan pada kamu, tijada 'aku katakan deri pada kahendakh diriku: tetapi Bapa jang tinggal didalam 'aku, 'ija djuga berbowat segala kardja 'itu.

¹¹ Pertjajalah padaku, bahuwa 'aku 'ini 'ada didalam 'aku: dan djikalaw tijada, pertjajalah padaku 'awrang karena segala kardja 'itu djuga.

¹²'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, sijapa jang pertjaja 'akan daku, segala kardja jang 'aku 'ini berbowat, lagi 'ija 'ini 'akan berbowat 'itu, dan 'ija 'akan berbowat kardja 2 jang lebeh besar deri pada segala 'ini. Karana 'aku 'ini pergi berdjalan kapada Bapaku.

¹³Maka barang jang kamu 'akan minta dengan namaku, 'itu djuga 'aku 'akan berbowat: sopaja Bapa demulijakan 'awleh 'Anakh laki 2.

¹⁴DJikalaw kamu 'akan minta 'apa 2 dengan namaku, 'aku 'ini 'akan berbowat 'itu.

¹⁵DJikalaw kamu meng` asehij 'aku, hendakhlah paliharakan segala penjurohanku.

¹⁶Maka 'aku 'ini 'akan minta pada Bapa, maka 'ija 'akan memberij pada kamu sa` awrang panghibor jang lajin, sopaja 'ija tinggal serta kamu sampej salama 2 nja.

¹⁷'Ija 'itu Rohh hhakhikhet, jang 'isij dunja tijada sampat menjambot, karana tijada 'ija melihat dija, dan tijada 'ija meng` enal dija: tetapi kamu 'ini

meng`enal dija, karena 'ija tinggal serta kamu, dan 'akan 'ada didalam kamu.

¹⁸Tijada 'aku 'akan tinggalkan kamu 'anakh 2 pijatu: 'aku datang pulang kapada kamu.

¹⁹Lagi sakotika djuga lamanja maka 'isij dunja tijada lagi 'akan melihat 'aku: karena 'aku 'ini 'ada hidop, dan kamu 'ini 'akan hidop.

²⁰Pada harij 'itu djuga kamu 'ini 'akan meng`akaw, bahuwa 'aku 'ini 'ada didalam Bapaku, dan kamu 'ini didalam 'aku, dan 'aku 'ini didalam kamu.

²¹Sijapa jang memegang segala penjurohanku, dan memaliharakan dija 'itu, 'ija djuga 'ada jang meng`asehij 'aku: dan sijapa jang meng`asehij 'awleh Bapaku: maka 'aku 'ini 'akan meng`asehij dija, dan 'aku 'akan menjatakan diriku padanja Jehuda.

²²Sombahlah padanja Jehuda, bukan 'Iskarijawtij 'itu: ja Tuhan, 'apa 'artinja 'itu, bahuwa 'angkaw nanti menjatakan sendirimu pada kamij, dan bukan pada 'isij dunja?

²³Sahutlah Xisaj dan sabdalah padanja: djikalaw barang sijapa meng`asehij 'aku, 'ija 'akan hhafitlkan perkata`anku:

dan Bapaku 'akan meng` asehij dija, dan kamij 'akan berbowat perdirjaman sertanja 'itu.

²⁴Sijapa jang tijada meng` asehij 'aku, tijada 'ija hhafitlkan perkata` an 2 ku. Maka perkata` an jang kamu dengar 'itu bukan 'ada punjaku, hanja punja Bapa, jang sudah menjuroh 'aku.

²⁵Segala perkara 'ini 'aku sudah katakan pada kamu, sedang 'aku tinggal serta kamu.

²⁶Tetapi panghibor, 'ija 'itu Rohhu-'lkhodus, jang Bapa 'akan menjuroh dengan namaku, 'ija djuga 'akan meng` adjar kamu segala sasawatu, dan meng` ingatkan kamu segala sasawatu, jang 'aku sudah katakan pada kamu.

²⁷Salam djuga 'aku tinggalkan bagi kamu, salamku 'aku memberij pada kamu: bukan seperti 'isij dunja memberij, 'aku 'ini memberij dija 'itu pada kamu. DJanganlah kaharuwan hatimu, dan djanganlah kamu tsabar.

²⁸Kamu sudah dengar, bahuwa 'aku 'ini sudah katakan pada kamu, 'aku pergi dan datang pulang kapada kamu. DJikalaw kamu sudahlah meng` asehij 'aku, nistjaja kamu 'akan suka tjita,

sebab 'aku sudah katakan, 'aku pergi berdjalan kapada Bapa: karena Bapaku 'ada lebeh besar deri padaku.

²⁹ Maka sakarang 'aku sudah katakan 'itu pada kamu dihulu deri pada 'itu djadi: sopaja manakala 'itu djadi kamu dapat pertjaja.

³⁰ Tijada lagi 'aku 'akan berkata banjakh serta kamu: karena panghulu dunja 'ini datang, dan tijada pegang barang kawasa 'atasku.

³¹ Tetapi sopaja 'isij dunja meng`atahuwij, bahuwa 'aku meng`asehij Bapa, dan berbowat demikijen 'ini, seperti Bapa sudah berpasan padaku. Bangonlah, marilah kamij pergi deri sini.

15¹ 'Aku 'ini 'ada pohon 'angawr jang benar, dan Bapaku 'ada 'awrang duson.

² Sasawatu tjabang jang tijada memberij bowah 'awlehku, 'ija meranting dija: dan sasawatu jang memberij bowah, 'ija tjerjakan dija, sopaja 'ija memberij makin banjakh bowah 2.

³Sadija kamu 'ini 'ada tjerja, 'awleh karena perkata`an 'itu jang 'aku sudah meng`utjap pada kamu.

⁴Tataplah kamu padaku, dan 'aku 'ini pada kamu. Seperti barang tjabang tijada sempat memberij bowah 2 deri pada sendirinja, melajinkan 'ija tatap pada pohon 'angawr: bagitu lagi kamu 'ini tijada, melajinkan kamu tatap padaku.

⁵'Aku 'ini 'ada pohon 'angawr, dan kamu 'ada tjabang 2: sijapa jang tatap padaku, dan 'aku padanja, 'ija djuga memberij bowah 2 banjakh: karena lajin deri padaku tijada kamu sempat berbowat 'apa 2.

⁶DJikalaw barang sijapa tijada tatap padaku, 'ija sudah terbowang kaluwar seperti barang tjabang, jang sudah djadi kering: maka 'awrang kopolkan dija 'itu, dan bowangkan 'itu kadalam 'apij, maka 'itu tertunu habis.

⁷DJikalaw kamu tatap padaku, dan segala perkata`anku 'itu tatap pada kamu, nistjaja barang jang kamu kehendakij, kamu bawleh minta, maka 'itu 'akan datang pada kamu.

⁸Dengan 'ini Bapaku sudah memulijakan, sopaja kamu memberij bowah 2 banjakh: maka kamu 'akan djadi murid 2 ku.

⁹Seperti Bapa sudah meng` asehij kamu: tataplah kamu pada kasehanku 'ini.

¹⁰DJikalaw kamu memaliharakan segala penjurohanku, maka kamu 'akan tatap pada kasehanku: seperti 'aku 'ini sudah memaliharakan segala penjurohan Bapaku, dan tatap pada kasehannja.

¹¹Segala perkara 'ini 'aku sudah katakan pada kamu, sopaja kasuka` anku tatap pada kamu, dan kasuka` an kamu deganapij.

¹²'Ini djuga 'ada penjurohanku, sopaja kamu meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang, seperti 'aku sudah meng` asehij kamu.

¹³Barang sa` awrang tijada berpunja kasehan jang lebeh besar deri pada 'ini, sopaja sa` awrang balandjakan djiwaku ganti tsahhabat 2 nja.

¹⁴Kamu 'ini 'ada tsahhabat 2 ku, djikalaw kamu berbowat barang jang 'aku 'ini berpasan pada kamu.

¹⁵Tijada lagi 'aku menjebut kamu hamba 2: karena hamba tijada tahu 'apa Tuwannja berbowat: tetapi 'aku sudah menjebut kamu tsahhabat 2, karena segala sasawatu jang sudah kudengar deri pada Bapaku, 'itu sudah memaxlumkan pada kamu.

¹⁶Kamu 'ini sudah tijada memileh 'aku, hanja 'aku 'ini sudah memileh kamu, dan sudah menitahkan kamu, sopaja kamu 'ini pergi, dan memberij bowah 2, dan bowah 2 kamu 'ada tatap: sopaja barang jang kamu 'akan minta deri pada Bapa dengan namaku, 'ija berikan 'itu pada kamu.

¹⁷'Ini djuga 'aku berpasan pada kamu, sopaja kamu meng`asehij sa`awrang 'akan sa`awrang.

¹⁸DJikalaw 'isij dunja membintjij kamu, katahuwilah kalakh, bahuwa 'ija sudah membintjij 'aku dihulu deri pada kamu.

¹⁹DJikalaw 'adalah kamu deri pada dunja, nistjaja sudahlah 'isij dunja meng`asehij chatsetnja: tetapi sebab kamu bukan 'ada deri pada dunja, hanja 'aku 'ini sudah memileh kamu deri pada dunja, tagal 'itu 'isij dunja membintjij kamu.

²⁰ Terkenanglah kamu 'akan perkata`an 'itu jang 'aku 'ini sudah katakan pada kamu: hamba bukan 'ada lebeh besar deri pada Tuwannja. DJikalaw marika 'itu sudah menghambat 'aku, lagi 'ija 'akan menghambat kamu: djikalaw marika 'itu sudah hhafitlkan perkata`anku, lagi 'ija 'akan hhafitlkan perkata`an kamu.

²¹ Tetapi samowa perkara 'ini marika 'itu 'akan meng`adakan pada kamu 'awleh karena namaku, sebab tijada 'ija meng`enal dija jang sudah menjuroh 'aku.

²² DJikalaw sudahlah tijada kudatang, dan meng`atakan pada marika 'itu, barang dawsa pawn bukan 'adalah padanja: tetapi sakarang bukan 'ada padanja barang tudong pada dawsa 2 nja.

²³ Sijapa jang membintjij 'aku, 'ija lagi membintjij Bapaku.

²⁴ DJikalaw sudahlah tijada 'aku berbowat segala kardja 'itu di`antara marika 'itu, jang barang sa`awrang lajin sudah tijada berbowat, barang dawsa bukan 'adalah padanja: tetapi sakarang marika 'itu sudah melihat 'itu, dan membintjij mawu 'aku mawu Bapaku.

²⁵ Tetapi 'itu djadi, sopaja ganaplah perkata` an 'itu, jang tersurat didalam Tawratnja; bahuwa marika 'itu sudah membintjij 'aku samena 2.

²⁶ Tetapi manakala habis datang panghibor 'itu, jang 'aku 'ini 'akan menjuroh kapada kamu deri pada Bapa, jaxnij, Rohh hhakhikhet jang kaluwar deri pada Bapa, 'ija djuga nanti bersjaksi 'akan daku.

²⁷ Maka kamu 'ini lagi 'akan najik sjaksi, karana deri pada mulanja kamu sudah 'ada sertaku.

16¹ Segala perkara 'ini 'aku sudah katakan pada kamu, sopaja djangan kamu kena sjak.

² Marika 'itu 'akan membowang kamu deri dalam Kanisah: behkan djam 'ada datang, bahuwa sasa` awrang jang nanti membunuh kamu, 'akan sangka berbowat xibadet kapada 'Allah.

³ Maka segala perkara 'ini marika 'itu 'akan meng` adakan pada kamu, sebab sudah tijada 'ija meng` enal Bapa, dan tijada pawn 'aku.

⁴ Tetapi segala perkara 'ini 'aku sudah meng` utjap pada kamu, sopaja manakala djam 'itu sudah datang,

kamu meng`enang dija 'itu, bahuwa 'aku 'ini sudah katakan 'itu pada kamu: tetapi deri pada mulanja sudah tijada kukatakan segala perkara 'ini, sebab 'adalah 'aku serta kamu.

⁵ Maka sakarang 'aku pergi kapada dija jang sudah menjuroh 'aku, maka sa`awrang deri pada kamu tijada bertanjakan 'aku: kamana pergi 'angkaw?

⁶ Tetapi sebab 'aku sudah meng`utjap segala perkara 'ini pada kamu, maka duka tjita sudah memunohij hati kamu.

⁷ Tetapi 'aku 'ini meng`atakan kabenaran pada kamu, berguna pada kamu, sopaja 'aku 'ini pergi: karena djikalaw tijada 'aku pergi, maka panghibor 'itu tijada 'akan datang kapada kamu: tetapi djikalaw 'aku pergi berdjalan, maka 'aku 'akan menjuroh dija 'itu kapada kamu.

⁸ Dan 'apabila 'ija 'ini sudah datang, maka 'ija 'akan menampelikh 'isij dunja deri pada dawsa, dan deri pada xadalet, dan deri pada hhukum.

⁹ Deri pada dawsa pawn, 'awleh karena marika 'itu tijada pertjaja 'akan daku:

¹⁰Dan deri pada xadalet, 'awleh karena 'aku pergi kapada Bapaku, maka tijada lagi kamu 'akan melihat 'aku:

¹¹Dan deri pada hhukum 'awleh karena panghulu dunja 'ini sudah kena hhukum.

¹²'Ada padaku lagi banjakh perkara, 'akan meng` atakan 'itu pada kamu, tetapi sakarang 'ini tijada kamu dapat menanggung 'itu.

¹³Tetapi bilamana 'ija 'itu, jaxnij Rohh hhakhikhet, sudah habis datang, 'ija 'akan menghentar kamu kapada samowa kabenaran. Karana tijada 'ija 'akan meng` utjap deri pada sendirinja, tetapi barang jang 'ija 'akan habis menengar, 'ija 'akan meng` utjap 'itu, dan memberita pada kamu barang 2 jang lagi datang.

¹⁴'Ija djuga 'akan memulijakan 'aku: karana 'ija 'akan tarima 'itu deri pada jang punjaku, dan memberita 'itu pada kamu.

¹⁵Segala sasawatu jang punja Bapa 'itu 'ada punjaku: sebab 'itu katakanlah 'aku, bahuwa 'ija 'akan tarima 'itu deri pada jang punjaku, dan memberita 'itu pada kamu.

¹⁶Sakotika djuga lamanja, maka tijada kamu 'akan melihat 'aku: dan pula sakotika djuga lamanja, maka kamu 'akan memandang 'aku, karena 'aku 'ini pergi kapada Bapa.

¹⁷'Arkijen maka berkatalah barang 'awrang deri pada murid 2 nja sa` awrang kapada sa` awrang: 'apatah 'artinja 'itu jang dekatakannja pada kamij; sakotika djuga lamanja, maka tijada kamu 'akan melihat 'aku: dan pula sakotika djuga lamanja, maka kamu 'akan memandang 'aku: lagi; karena 'aku 'ini pergi kapada Bapa.

¹⁸'Arkijen maka berkatalah marika 'itu: 'apatah 'artinja 'itu jang dekatakannja, sakotika djuga lamanja? kamij tijada tahu 'apa jang de` utjapnja.

¹⁹'Arkijen maka Xisaj pawn tahulah, bahuwa marika 'itu mawu, bertanjakan dija, dan sabdalah padanja: 'adakah kamu pariksa sa` awrang sama sa` awrang 'akan hhal 'ini, jang sudah kukatakan; sakotika djuga lamanja, maka tijada 'kamu 'akan melihat 'aku: dan pula sakotika djuga lamanja, maka kamu 'akan memandang 'aku?

²⁰'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu: bahuwa kamu 'ini 'akan menangis dan meratap, tetapi 'isij dunja 'akan suka tjita: maka kamu 'akan duka tjita, tetapi duka tjitamu 'akan ber`ubah mendjadi suka tjita.

²¹Sa`awrang parampuwan manakala 'ija ber`anakh, ber`awleh kaduka`an, sedang djamnja sudah sampej: tetapi manakala 'ija sudah ber`anakh ka`anakh 'itu, tjada lagi 'ija meng`enang 'akan kasukaran, 'awleh karena kasuka`an sebab sa`awrang manusija sudah taper`anakh masokh dunja.

²²Maka songgohpawp sebab 'itu kamu 'ini sakarang ber`awleh kaduka`an: tetapi 'aku 'akan melihat kamu pula, maka hatimu 'akan bersuka, dan sa`awrang pawp tjada 'akan meng`ambil kasuka`anmu 'itu deri pada kamu.

²³Maka pada harij 'itu djuga tjada kamu 'akan bertanjakan 'aku 'apa
2. 'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda pada kamu, bahuwa segala sasawatu jang kamu 'akan minta deri pada Bapa dengan namaku, 'ija 'akan memberij 'itu pada kamu.

²⁴ Sampej sakarang 'ini bulom kamu minta 'apa 2 dengan namaku: mintalah, maka kamu 'akan tarima, sopaja kasuka` anmu 'itu djadi ganap.

²⁵ Segala perkara 'ini 'aku sudah meng` utjap pada kamu dengan bawa bagej 2 per` upama` an, tetapi dengan kaluwasan 'aku 'akan memberita pada kamu 'akan Bapa.

²⁶ Pada harij 'itu djuga kamu tijada 'aku bersabda pada kamu, bahuwa 'aku 'ini 'akan memohonkan pada Bapa 'akan kamu.

²⁷ karena Bapa sendirij meng` asehij kamu, sebab kamu 'ini sudah meng` asehij 'aku, dan sudah pertjaja, bahuwa 'aku 'ini sudah kaluwar deri pada 'Allah.

²⁸ 'Aku sudah kaluwar deri pada Bapa, dan sudah datang masokh dunja: pula 'aku meninggalkan dunja, dan pergi berdjalan kapada Bapa.

²⁹ Sombahlah padanja murid 3 nja: bahuwa sasonggohnya sakarang 'angkaw meng` utjap dengan kaluwasan, dan tijada meng` atakan barang per` upama` an.

³⁰Sakarang kamij tahu, bahuwa 'angkaw meng`atahuwij segala sasawatu, dan tijada 'angkaw berwudjub, sopaja barang sa`awrang bertanjakan 'angkaw. 'Awleh 'ini kamij pertjaja, bahuwa 'angkaw sudah kaluwar deri pada 'Allah.

³¹Sahutlah Xisaj pada marika 'itu: kamukah pertjaja sakarang 'ini?

³²Bahuwa sasonggohnja datang djam, dan sakarang sudah datang, bahuwa kamu 'akan detjerej berejkan masing 2 sa`awrang kapada tempatnja jang chats, dan kamu 'akan meninggalkan 'aku sa`awrangku. Dan hanja sasonggohnja 'aku bukan 'ada sa`awrangku: karena Bapa 'ada sertaku.

³³Segala perkara 'ini 'aku sudah meng`utjap pada kamu, sopaja kamu ber`awleh damej 'awlehku. Didalam dunja kamu 'akan ber`awleh kasukaran: tetapi pertataplah hati kamu, 'aku 'ini sudah menang dunja.

17¹Segala 'ini Xisaj sudah meng`utjap, maka 'ija pawn 'angkatlah mata 2 nja kalangit, dan sombahlah: ja Bapa, djam telah sampej, hendaklah kiranja memulijakan

'Anakhmu laki 2, sopaja lagi 'Anakhmu laki 2 memulijakan 'angkaw.

² Seperti 'angkaw sudah memberij padanja kawasa 'atas sakalijen daging, sopaja sasa` awrang jang 'angkaw sudah memberij padanja, 'ija memberij padanja, 'ija memberij kahidopan kakal pada marika 'itu.

³ Adapawn 'ini djuga 'ada kahidopan kakal, sopaja marika 'itu meng` enal 'angkaw 'Allah jang 'asa, dan benar, dan Xisaj 'Elmesehh, jang 'angkaw sudah menjuroh.

⁴ 'Aku 'ini sudah memulijakan 'angkaw di` atas bumi: 'aku sudah menjempornakan kardja 'itu jang 'angkaw sudah memberij padaku 'akan berbowat.

⁵ Sakarang pawn, ja Bapa, hendaklah kiranja 'angkaw 'ini memulijakan 'aku sama sendirimu dengan kamulija` an, jang 'aku sudah mempunja` ij sama 'angkaw, dihulu deri pada dunja djadi.

⁶ 'Aku sudah menjatakan namamu pada segala manusija, jang 'angkaw sudah memberij padaku deri 'antara 'isij dunja. Marika 'itu 'adalah punjamu, maka 'angkaw sudah memberij dija

'itu padaku, dan 'ija sudah hhafitlkan perkara` anmu.

⁷Sakarang marika 'itu sudah meng` akaw, bahuwa segala sasawatu, jang 'angkaw sudah memberij padaku, 'itu 'ada deri padamu.

⁸Karena segala perkata` an jang 'angkaw sudah memberij padaku, 'itu 'aku sudah memberij pada marika 'itu, dan 'ija sudah tarima 'itu, dan dengan sabenarnja 'ija sudah meng` akaw, bahuwa 'aku sudah kaluwar deri padamu, dan 'ija sudah pertjaja, bahuwa 'angkaw sudah menjuroh 'aku.

⁹'Aku 'ini memohonkan 'akan marika 'itu: tijada 'aku memohonkan 'akan 'isij dunja, tetapi 'akan segala 'awrang, jang 'angkaw sudah memberij padaku, karena marika 'itu 'ada punjamu.

¹⁰Maka sakalijen jang punjaku 'itu 'ada punjamu, dan segala jang punjamu 'itu punjaku: dan 'aku sudah tepermulija 'awleh marika 'itu.

¹¹Maka tijada lagi 'aku 'ada didalam dunja, tetapi marika 'itu 'ada didalam dunja, dan 'aku 'ini datang kapadamu. Ja Bapa jang khudus, hendaklah kiranja dengan karena namamu paliharakan

marika 'itu, jang 'angkaw sudah memberij padaku, sopaja sawatu djuga 'adanja seperti kamij.

¹²Takala 'aku 'adalah serta marika 'itu didalam dunja, maka 'aku 'ini paliharakanlah marika 'itu dengan karena namamu. Segala 'awrang jang 'angkaw sudah memberij padaku, maka barang sa` awrang deri pada marika 'itu sudah tijada binasa, melajinkan 'anakh sbinasa, sopaja ganaplah 'Elmektub.

¹³Tetapi sakarang 'aku datang kapadamu, dan meng` utjap perkara 'ini didalam dunja, sopaja marika 'itu ber` awleh kasuka` anku 'itu ganap didalam sendirinja.

¹⁴'Aku 'ini sudah memberij fermanmu pada marika 'itu, maka 'isij dunja sudah membintjij dija, 'awleh karena 'ija bukan 'ada deri pada dunja, seperti 'aku 'ini bukan 'ada deri pada dunja.

¹⁵Tijada 'aku memohonkan sopaja 'angkaw meng` ambil marika 'itu deri pada dunja, tetapi sopaja 'angkaw memaliharakan dija deri pada jang djahat.

¹⁶Marika 'itu bukan 'ada deri pada dunja, seperti 'aku 'ini bukan 'ada deri pada dunja.

¹⁷Hendakhlah kiranja mengkhuduskan marika 'itu 'awleh kabenaranmu: fermanmu 'itu 'ada kabenaran.

¹⁸Seperti 'angkaw sudah menjuroh 'aku masokh dunja, bagitu lagi 'aku 'ini sudah menjuroh marika 'itu masokh dunja.

¹⁹Maka 'aku 'ini mengkhuduskan sendiriku karena marika 'itu, sopaja 'ija lagi djadi 'awrang mukhadas 'awleh kabenaran.

²⁰Maka tijada 'aku memohonkan 'akan marika 'itu sadja, tetapi lagi 'akan segala 'awrang, jang nanti pertjaja 'akan daku 'awleh perkata` annja.

²¹Sopaja sakalijennja 'itu 'ada sawatu djuga, seperti 'angkaw, ja Bapa, didalam 'aku, dan 'aku didalam 'angkaw, sopaja marika 'itu lagi 'ada sawatu djuga didalam kamij: sopaja 'isij dunja pertjaja, bahuwa 'angkaw 'ini sudah menjuroh 'aku.

²²Maka 'aku 'ini sudah memberij pada marika 'itu kamulija` an 'itu, jang 'angkaw sudah memberij padaku: sopaja

sawatu djuga 'adanja, seperti kamij 'ini 'ada sawatu djuga.

²³'Aku didalam marika 'itu, dan 'angkaw didalam 'aku: sopaja 'ija 'ada semporna kapada sawatu djuga, dan sopaja 'isij dunja meng` akaw, bahuwa 'angkaw 'ini sudah menjuroh 'aku, dan sudah meng` asehij marika 'itu: seperti 'angkaw sudah meng` asehi 'aku.

²⁴Ja Bapa, segala 'awrang jang 'angkaw sudah memberij padaku, 'aku menghendakij, sopaja dimasa 'aku 'ini 'ada, marika 'itu lagi 'ada sertaku: sopaja delihatnja kamulija` anku, jang 'angkaw sudah memberij padaku, karena 'angkaw sudah meng` asehij 'aku dihulu deri pada 'asas dunja.

²⁵Hej Bapa jang xadil, bahuwa 'isij dunja sudah tijada meng` enal 'angkaw: tetapi 'aku 'ini sudah meng` enal 'angkaw, dan marika 'ini sudah meng` akaw, bahuwa 'angkaw 'ini sudah menjuroh 'aku.

²⁶Maka 'aku sudah memaxlumkan namamu pada marika 'itu: sopaja kasehan, jang 'awlehnja 'angkaw sudah meng` asehij 'aku, 'itu 'ada didalam marika 'itu, dan 'aku didalamnja.

18¹ Satelah sudah Xisaj katakan segala perkara 'ini, maka kaluwarlah 'ija dengan murid 2 nja kasaberang sejrokan KHedrawn, dimana 'adalah sawatu kobon, kamana masokhlah 'ija 'ini dan murid 2 nja.

² Maka Jehuda pawn, jang semukanlah dija 'itu, lagi kenallah tempat 'itu, sedang banjakh kali Xisaj sudahlah berhimpun disana serta dengan murid 2 nja.

³ 'Arkijen maka Jehuda, satelah, satelah sudah de` ambilnja pasukan, dan barang sakej 2 jang tersuroh 'awleh kapala 2 'Imam dan 'awrang Farisij, 'itu datanglah kasana membawa tanglong 2, dan damar 2, dan sindjata 2.

⁴ 'Arkijen maka Xisaj, sedang dekatahuwinja segala sasawatu jang 'akan berlakuw 'atasnja, 'itu kaluwarlah, dan katalah pada marika 'itu: sijapa kamu tjaharij?

⁵ Sahutlah marika 'itu padanja Xisaj Natsirij. Katalah Xisaj pada marika 'itu: 'aku 'ini 'ada dija 'itu. Maka Jehuda, jang semukan dija, 'itu berdirilah lagi serta dengan marika 'itu.

⁶ 'Arkijen maka demi 'ija katalah pada marika 'itu, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija

'itu, 'ondorlah marika 'itu kabalakang, dan djatohlah terdjurumis katanah.

⁷'Arkijen maka 'ija pula bertanjakanlah marika 'itu: sijapa kamu tjaharij? maka berkatalah marika 'itu: Xisaj Natsirij.

⁸Sahutlah Xisaj: 'aku sudah berkata pada kamu, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu. Seba 'itu djikalaw kamu tjaharij 'aku, berilah 'awrang 'ini pergi.

⁹Sopaja ganaplah perkata`an 'itu jang telah dekatakannja: 'akan segala 'awrang jang 'angkaw sudah memberij padaku, sudah tijada 'aku memberij hilang sa`awrang deri pada marika 'itu.

¹⁰'Arkijen maka SJimawn Petrus jang pakej sabilah pedang, menghunuslah 'itu, dan tatakhlah hamba 'Imam besar, dan putuslah telinga kanan. 'Adapawn nama hamba 'itu 'adalah Malkus.

¹¹'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada Petrus: memasokhkanlah pedangmu kadalam sarongnja. Tjawan minoman jang Bapa sudah memberij padaku, masakan tijada 'aku minom dija 'itu?

¹²'Arkijen maka pasukan dan Pangribu, dan segala sakej 'awrang Jehudij 'itu tangkaplah Xisaj, dan 'ikatlah dija.

¹³Dan hentarlah dija dihulu kapada HHanan: karena 'ija 'adalah mintuwakh KHajafa, jang 'adalah 'Imam besar pada tahun 'itu djuga.

¹⁴'Adapawn KHajafa 'adalah dija 'itu, jang sudahlah memberij natsihhat pada 'awrang Jehudij, bahuwa berguna sopaja sa` awrang manusija mati ganti khawm.

¹⁵Maka SJimawn Petrus, dan sa` awrang murid lajin meng` ikotlah Xisaj, 'Adapawn murid 2 'ini 'adalah kakenalan pada 'Imam besar, dan masokhlah serta dengan Xisaj kadalam balirong 'Imam besar.

¹⁶Maka Petrus berdirilah diluwar dimuka pintu. 'Arkijen maka kaluwarlah murid lajin 'itu, jang 'adalah kakenalan pada 'Imam besar, dan katalah pada parampuwan jang penongguw pintu, sahingga maka demasokhkanja Petrus.

¹⁷'Arkijen maka berkatalah budakh parampuwan jang penongguw pintu 'itu pada Petrus: bukankah 'angkaw 'ini lagi 'ada sa` awrang deri pada segala murid manusija 'ini? berkatalah 'ija 'ini; bukan 'aku 'ada.

¹⁸Maka berdirilah segala hamba dan sakej, jang sudahlah berbowat

tambonan barang 'apij, karena 'adalah musim dingin, dan berdirijlah dirinja. 'Adapawn Petrus 'adalah berdirij serta dengan marika 'itu sambil berdirij dirinja.

¹⁹'Arkijen maka 'Imam besar bertanyakanlah dija 'akan murid 2 nja, dan 'akan pang` adjarannja.

²⁰Sahutlah Xisaj padanja: dengan kaluwasan 'aku 'ini sudah meng` utjap pada 'isij dunja: pada sedekala wakhtu 'aku 'ini sudah meng` adjar didalam Kanisah, dan didalam Kaxbah, kamana 'awrang Jehudij datang berhimpun deri pada sakalijen tempat: maka pada tempat sunji sudah tijada 'aku meng` utjap 'apa 2.

²¹Meng` apa 'angkaw bertanyakan 'aku? bertanyakanlah segala 'awrang jang sudah dengar, 'apa 'aku sudah meng` utjap pada marika 'ini: bahuwa sasonggohnja marika 'ini tahu 'apa 'aku 'ini sudah katakan.

²²Maka demi 'ija katakan perkara 'ini, sa` awrang deri pada segala sakej jang berdirij disana 'itu berilah tampejling pada Xisaj, 'udjarnja: bagitukah 'angkaw menjahut pada 'Imam besar?

²³ Sahutlah Xisaj padanja: djikalaw 'aku sudah meng` utjap salah, tampelekhlah 'aku berbowat salah: tetapi djikalaw betul, meng` apa 'angkaw palukan 'aku?

²⁴ ('Adapawn HHanan sudahlah menjuroh bawa dija ter` ikat kapada KHajafa 'Imam besar 'itu.)

²⁵ Maka SJimawn Petrus 'adalah berdirij dan berdjiang dirinja: 'arkijen maka berkatalah 'awrang padanja 'itu: bukankah lagi 'angkaw 'ini 'ada sa` awrang deri pada murid 2 nja? maka bersangkallah 'ija 'ini, dan berkatalah: bukan 'aku 'ada.

²⁶ Berkatalah sa` awrang deri pada segala hamba 'Imam besar, jang sakulawarga 'awrang 'itu, jang Petrus sudahlah putus telinganja: bukankah 'aku 'ini sudah melihat 'angkaw didalam kobon sertanja 'itu?

²⁷ Petrus pawn bersangkallah pula. Maka sabantar djuga berkukokhlah 'ajam djantan.

²⁸ 'Arkijen maka dehentarkannjalah Xisaj deri pada KHajafa kapada 'iwan. 'Adapawn 'adalah tsubuhh: maka tijadalah marika 'itu masokh kadalam

'iwan, sopaja djangan 'ija djadi nedjis, hanja sopaja 'ija dapat makan Fasahh.

²⁹'Arkijen maka kaluwarlah Pilatus kapada marika 'itu, dan sabdalah; 'apa penudohan kamu membawa 'atas manusija 'ini?

³⁰Sahutlah marika 'itu dan katalah: djikalaw 'awrang 'ini bukan 'adalah parlentej, nistjaja sudahlah tijada kami sarahkan dija padamu.

³¹'Arkijen maka bersabdalah Pilatus pada marika 'itu: bajiklah kamu 'ini meng`ambil dija dan menghhukumkan 'atasnja turut bunji Tawrat kamu. 'Arkijen maka berkatalah 'awrang Jehudij padanja 'itu: tijada hhalal kami membunuh barang sa`awrang.

³²Sopaja ganaplah perkata`an Xisaj, jang telah dekatakannja, sambil menanda`ij dengan mawt mana 'ija nanti mati.

³³'Arkijen maka pula masokhlah Pilatus kadalam 'iwan, dan panggillah Xisaj, dan sabdalah padanja: 'adakah 'angkaw 'ini Radja 'awrang Jehudij?

³⁴Sahutlah Xisaj padanja: 'adakah 'angkaw 'ini katakan 'itu deri pada tahu

dirimu, 'ataw sudahkah 'awrang lajin meng` atakan 'itu padamu 'akan daku?

³⁵Sahutlah Pilatus: 'antah 'adakah 'aku 'ini sa` awrang Jehudij? 'umatmu dan kapala 2 'Imam sudah sarahkan 'angkaw padaku: 'apatah 'angkaw sudah berbowat?

³⁶Sahutlah Xisaj: karadja` anku bukan 'ada deri pada dunja 'ini: djikalaw karadja` anku 'adalah deri pada dunja 'ini, nistjaja segala chadimku sudahlah berbowat parang, sopaja djangan 'aku sudahlah desarahkan pada 'awrang Jehudij: tetapi sakarang karadja` anku bukan 'ada deri sini.

³⁷'Arkijen maka bersabdalah Pilatus padanja: 'antah 'adakah kalakh 'angkaw 'ini sa` awrang Radja? sahutlah Xisaj; 'angkaw katakan bahuwa 'aku 'ini 'ada sa` awrang Radja. 'Akan makhtsud 'ini 'aku djuga sudah taper` anakh, dan 'akan makhtsud 'ini 'aku sudah datang masokh dunja, sopaja 'aku memberij sjaksi pada kabenaran. Sasa` awrang jang mulanja deri pada kabenaran, 'ija dengar sawaraku.

³⁸Bersabdalah Pilatus padanja 'itu: 'apatah 'ada kabenaran? dan satelah

sudahlah 'ija katakan 'itu, maka pula kaluwarlah 'ija kapada 'awrang Jehudij, dan sabdalah pada marika 'itu: tijada 'aku 'ini mendapat barang salah didalamnja 'itu.

³⁹Tetapi 'ada sawatu 'istexadat pada kamu sopaja pada masa raja Fasahh 'aku memberij lepas bagi kamu sa` awrang. Sukakah kamu kalakh 'aku berij lepas bagi kamu Radja 'awrang Jehudij 'itu?

⁴⁰'Arkijen maka pula berterijakhlah sakalijen 'awrang 'itu, 'udjarnja: djangan dija 'ini, hanja Bar`aba. 'Adapawn Bar`aba 'adalah sa` awrang penjamon.

19¹Tatkala 'itu maka Pilatus 'ambillah Xisaj, dan mentjomokhkanlah dija.

²Maka segala lasjkar, satelah sudah de` annjamnja sawatu makota deri pada durij 2, bubohlah 'itu di` atas kapalanja, dan meng` enakanlah padanja sawatu badju jang 'unguw warnanja.

³Dan sombahlah; 'elsalam xalejkom, hej Radja 'awrang Jehudij. Maka marika 'itu berilah babarapa tampejling padanja.

⁴'Arkijen maka pula kaluwarlah Pilatus, dan sabdalah pada marika 'itu: lihatlah, 'aku membawa dija 'itu kaluwar kapada

kamu, sopaja kamu meng`atahuwiji, bahuwa barang sawatu salah pawn tijada 'aku mendapat didalamnja 'itu.

⁵'Arkijen maka kaluwarlah Xisaj, sedang 'ija pakej makota deri pada durij 2, dan badju jang 'unguw warnanja 'itu. Maka bersabdalah Pilatus pada marika 'itu; lihatlah manusija 'itu.

⁶'Apabila kalakh kapala 2 'Imam dan segala sakej melihat dija, maka berterijaklah marika 'itu, 'udjarnja: tsablibkanlah marika 'itu, 'udjarnja: tsalibkanlah, tsalibkanlah dija. Bersabdalah Pilatus pada marika 'itu: bajiklah kamu 'ini meng`ambil, dan mentsalibkan dija: karena 'aku 'ini tijada mendapat barang salah didalamnja 'itu.

⁷Sahutlah 'awrang Jehudij padanja 'itu: 'ada pada kamij haros 'ija mati debunoh; karena 'ija sudah djadikan sendirinja 'Anakh 'Allah.

⁸'Apabila kalakh Pilatus dengar perkata`an 'ini, maka makin takotlah 'ija.

⁹Maka pula masokhlah 'ija kadalam 'iwan, dan bersabdalah pada Xisaj: deri manatah 'angkaw 'ini 'ada? tetapi Xisaj tijadalah memberij djawab padanja.

¹⁰'Arkijen maka bersabdalah Pilatus padanja 'itu: tijadakah 'angkaw meng` utjap 'apa 2 padaku? tijadakah 'angkaw tahu, bahuwa 'aku pegang kawasa mentsalibkan dikaw, dan pegang kawasa memberij 'angkaw lepas?

¹¹Sahutlah Xisaj: tijadalah 'angkaw 'akan pegang barang kawasa 'atasku, melajinkan 'itu sudahlah deberij padamu deri tinggij: 'awleh 'ini maka 'awrang jang sudah sarahkan 'aku padamu, 'ija berpunja dawsa jang lebeh besar.

¹²Deri pada tatkala 'itu Pilatus tjaharilah daja 'upaja 'akan berij dija lepas: tetapi berterijakhlah 'awrang Jehudij, 'udjarnja: djikalaw 'angkaw berij dija 'ini lepas, tijada 'angkaw 'ada tsohhbat kapada KHajtsar: sasa` awrang jang djadikan sendirinja Radja, 'ija berchilaf dengan KHajtsar.

¹³Sebab 'itu demi Pilatus dengar perkata` an 'ini, maka 'ija bawalah Xisaj kaluwar, dan dudokhlah di` atas mahhkamet, pada tempat jang bernama hampanan batu, dan dengan bahasa Xibrani DJabata.

¹⁴'Adapawn 'adalah harij xatad deri pada Fasahh, dan sakira 2 djam jang

ka` anam: maka bersabdalah 'ija pada 'awrang Jehudij: lihatlah Radja kamu.

¹⁵Tetapi berterijaklah marika 'itu: 'ambillah bowang, 'ambillah bowang, tsalibkan dija. Bersabdalah Pilatus pada marika 'itu: 'akukah 'akan mentsalibkan Radja kamu? sahutlah kapala 2 'Imam: bukan 'ada pada kamij barang Radja lajin deri pada KHajtsar djuga.

¹⁶Tatkala 'itu maka desarahkannja dija pada marika 'itu, sopaja 'ija detsalibkan. Maka 'awrang pawn meng` ambillah Xisaj, dan menghentarlah dija kaluwar.

¹⁷Maka sedang 'ija memikol tsalibnja, kaluwarlah 'ija kapada tempat jang bernama tempat tingkorakh, jang dengan bahasa Xibrani disebut DJoldjuta:

¹⁸Dimana 'awrang sudah mentsalibkan dija, dan sertanja 'itu duwa 'awrang lajin deri sabelah sini, dan deri sabelah sana, dan Xisaj pawn pada sama tengah.

¹⁹Maka Pilatus lagi menjuratlah sawatu surat xalامت, dan bubohlah 'itu di` atas tsalib: maka 'adalah tersurat XISAJ NATSIRIJ RADJA 'AWRANG JEHUDIJ.

²⁰'Arkijen maka banjakh 'awrang deri pada 'awrang Jehudij batjalah surat

xalamet 'itu; karena tempat dimana Xisaj detsalibkanlah, 'itu 'adalah dekat negerij: maka 'itu 'adalah tersurat dengan bahasa Xibrani, Junani, dan Rawmawij.

²¹'Arkijen maka berkatalah kapala 2 'Imam 'awrang Jehudij pada Pilatus; djanganlah 'angkaw menjurat Radja 'awrang Jehudij.

²²Sahutlah Pilatus: barang jang 'aku sudah menjurat, 'itu 'aku sudah menjurat.

²³'Arkijen maka segala lasjkar satelah sudah detsalibkannja Xisaj, 'itu 'ambillah pakajin 2 nja, (dan berbowatlah 'empat bahagian, bagi sasa` awrang lasjkar sawatu bahagian) lagipawn badjunja. 'Adapawn badju 'itu tijadalah berhubongan djahit, jang tertanon deri 'atas dengan salangkapnja.

²⁴'Arkijen maka berkatalah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang: djanganlah kamij sujakh dija 'itu, tetapi bejarlah kamij melutar 'ondej 'atasanja, melihat sijapakah jang 'ampunja 'itu: sopaja ganaplah 'Elmektub, jang meng` atakan; 'ija sudah membahagij pakajin 2 ku di` antaranja, dan 'atas

pakejanku 'ija sudah melutar 'ondej. 'Adapawn segala lasjkar 'itu sudah berbowat 'ini.

²⁵ Maka dekat tsalib Xisaj berdirilah 'ibunja, dan sudaranja parampuwan 'ibunja, Marjam 'isterij 'Iklijopas, dan Marjam Madjdalijat.

²⁶ 'Adapawn serta Xisaj melihat 'ibunja, dan murid jang dekasehinja 'itu berdirij disitu, maka bersabdalah 'ija pada 'ibunja; ja parampuwan, lihatlah 'anakmu laki 2.

²⁷ Komedijen bersabdalah 'ija pada murid 2 'itu: lihatlah 'ibumu. Maka deri pada djam 'itu djuga murid 'itu sudah menjambot dija kadalam rumahnja jang chats.

²⁸ Komedijen deri pada demikijen 'ini sedang Xisaj meng`atahuwij, bahuwa sakarang samowa sudah putus, sopaja ganaplah 'Elmektub, berkatalah 'ija: 'aku berdahaga.

²⁹ 'Adapawn disana terlataklah sawatu badjan ber`isij tjuka 'itu, dan bubohlah 'itu di`atas sawatu batang berzufa, dan menjampejkanlah 'itu kapada mulutnja.

³⁰ Sebab 'itu satelah sudah Xisaj merasa tjuka 'itu, maka berkatalah 'ija: sudah

putus. Maka 'ija tondokhlah kapalanja, dan putuslah njawa.

³¹ 'Arkijen maka 'awrang Jehudij, sopaja djangan tinggal segala badan 'itu tergantung ditsalib pada sabtu, sedang 'adalah harij xatad, (karana harij sabtu 'itu djuga 'adalah besar,) mintalah pada Pilatus, sopaja tulang 2 nja depitjahkan, dan segala badan 'itu deturonkan.

³² 'Arkijen maka datanglah segala lasjkar 'itu, maka songgohpawm marika 'itu pitjahkanlah tulang 2 'awrang jang pertama dan 'awrang jang lajin, jang telah detsalibkan sertanja.

³³ Tetapi demi datangnja kapada Xisaj, serta delihatnja dija 'itu sadija sudah mati, maka tijada depitjahnja tulang 2 nja.

³⁴ Tetapi sa` awrang deri pada segala lasjkar 'itu tikamlah turus lambongnja dengan sawatu tombakh, maka sabantar djuga terbitlah darah dan 'ajer.

³⁵ Maka sijapa jang sudah melihat 'itu, 'ija sudah bersjaksi, dan kasjaksi` annja 'ada benar: maka 'ija 'ini tahu, bahuwa 'ija meng` atakan barang jang sabenarnja, sopaja kamu 'ini dapat pertjaja.

³⁶Karena segala perkara 'ini sudah djadi, sopaja ganaplah 'Elmektub: barang satulang tijada 'akan depitjahkan padanja.

³⁷Dan pula sawatu Mektub lajin babunji: marika 'itu 'akan memandang kapadanja 'itu, jang telah detikamnja.

³⁸Bermula komedijen deri pada sakalijen 'ini, maka Jusof, jang Ramata negerinja, (jang 'adalah murid Xisaj, tetapi sembunji 2 'awleh karena takotnja deri pada 'awrang Jehudij) 'itu mintalah pada Pilatus, sopaja 'ija dapat meng`ambil bawa badan Xisaj: maka Pilatus pawn berilah 'idzin. 'Arkijen maka datanglah 'ija, dan 'ambillah bawa badan Xisaj.

³⁹Maka datanglah lagi Nikodejmus, jang pada malam sudahlah datang dihulu kapada Xisaj, 'itu membawa sawatu pentjamporan deri pada mor dan tjandana, sakira 2 saratus katij timbangnja.

⁴⁰'Arkijen maka marika 'itu 'ambillah badan Xisaj, dan bongkuslah 'itu didalam kajin kafan serta dengan rampah 2, seperti 'ada xadet pada 'awrang Jehudij mengkhuburkan 'awrang.

⁴¹ 'Adapawn dekat pada tempat 'itu, dimana 'ija sudah detsalibkan, 'adalah sawatu kobon, dan didalam kobon 'itu sawatu karamat baharu, jang dalamnja bulom pernah tertanam barang sa` awrang.

⁴² 'Arkijen maka disana detarohnja Xisaj, 'awleh karena xatad 'awrang Jehudij, sedang karamet 'itu 'adalah hampir.

20¹ Sabermula pada harij 'ahhad deri pada 'usbux, maka datanglah Marjam Madjdalijat pagi 2 tatkala 'adalah lagi kalam, kapada karamet: maka delihatnja batu 'itu ter` angkat deri pada karamet 'itu.

² 'Arkijen maka larilah 'ija, dan datanglah kapada SJimawn Petrus, dan kapada murid lajin 'itu jang telah dekasehij Xisaj, dan katalah pada marika 'itu: 'awrang sudah meng` ambil bawa Tuhan deri dalam karamet, dan tijada kamij tahu dimana telah detarohnja dija.

³ 'Arkijen maka kaluwarlah Petrus dan murid jang lajin 'itu, dan datanglah marika 'itu kapada karamet.

⁴ Maka kaduwanja 'ini larilah sama 2, maka murid jang lajin 'itu larilah

berdihulu 2 an lebeh pantas deri pada Petrus, dan datanglah dihulu kapada karamet 'itu.

⁵ Dan serta 'ija terlajah, maka delihatnja segala kajin kafan 'itu terhentar, tetapi tijadalah 'ija masokh kadalamnja.

⁶ Arkijen maka datanglah SJimawn Petrus 'ikot dija, dan masokhlah kadalam karamet, dan melihatlah segala kajin kafan 'itu terhentar.

⁷ Dan matsala jang telah 'adalah di` atas kapalanja 'itu tijada delihatnja terhentar serta dengan segala kajin kafan, tetapi tergulung sakuw 2 pada sawatu tempat.

⁸ Tatkala 'itu kalakh masokhlah lagi murid jang lajin 'itu, jang dihulu sudahlah datang kapada karamet, dan melihatlah, lalu pertjajalah.

⁹ Karana bulom dekatahuwinja 'Elmektub, bahuwa saharosnja 'ija bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁰ Arkijen maka pergilah kaduwa murid 'itu pulang kapada rumahnja.

¹¹ Maka Marjam pawn berdirilah diluwar dekat karamet 'itu sambil menangis. Tatkala kalakh 'ija menangis, maka terlajahlah 'ija menejngokh karamet.

¹² Maka delihatnja duwa 'awrang Mela` ikat jang pakej badju putih 2 'itu dudokh, sa` awrang pada huluwan, dan sa` awrang pada tampuwan, dimana badan Xisaj telah sudahlah terhentar.

¹³ Maka bersabdalah marika 'itu padanja: hej parampuwan, meng` apa 'angkaw menangis? sombahlah 'ija pada marika 'itu: sebab 'awrang sudah meng` ambil bawa Tuhanku, dan tijada patek tahu dimana telah detarohnja dija.

¹⁴ Dan satelah sudah 'ija katakan 'ini, maka depalingnja dirinja kabalakang, dan delihatnja Xisaj berdirij, maka tijadalah dekatahuwinja bahuwa 'ija 'ada Xisaj.

¹⁵ Bersabdalah Xisaj padanja: hej parampuwan, meng` apa 'angkaw menangis? sijapa 'angkaw tjaharij? parampuwan 'ini sangkalah, bahuwa 'ija 'ada penongguw kobon, dan katalah padanja: hej 'Intjej, djikalaw 'angkaw sudah meng` usong bawa dija, katalah kiranja padaku, dimana 'angkaw sudah menaroh dija, maka 'aku 'ini 'akan 'angkat bawa dija.

¹⁶ Bersabdalah Xisaj padanja: ja Marjam. Maka parampuwan 'itu

berpalinglah dirinja, dan sombahlah padanja: ja mawlana, jang 'artinja 'itu: hej guruw.

¹⁷Bersabdalah Xisaj padanja: djanganlah 'angkaw mendjamah 'aku, karena bulom 'aku sudah najik kapada Bapaku: tetapi pergilah berdjalan kapada sudara 2 ku, dan katalah padanja, 'aku najik kapada Bapaku dan Bapamu, dan kapada 'Ilahku dan 'Ilahmu.

¹⁸Pergilah Marjam Madjdalijat memberita pada murid 2, bahuwa 'ija sudahlah melihat Tuhan, dan bahuwa 'ija sudahlah katakan 'ini padanja.

¹⁹Tatkala kalakh harij sudahlah petang pada harij 'ahhad 'itu djuga deri pada 'usbux, dan tatkala pintu 2 'adalah terkontjij, dimana murid 2 sudahlah berhimpun deri karena takotnja deri pada 'awrang Jehudij, datanglah Xisaj, dan berdirilah pada sama tengah, dan bersabdalah pada marika 'itu: 'elsalam xalejkom.

²⁰Dan satelah sudah 'ija katakan 'ini, maka detondjokhnja pada marika 'itu tangan 2 nja dan lambongnja. 'Arkijen maka bersuka 2 anlah murid 2 'itu, tatkala delihatnja Tuhan.

²¹ 'Arkijen maka pula bersabdalah Xisaj pada marika 'itu, 'elsalam xalejkom: seperti Bapa sudah menjuroh 'aku, bagitu lagi 'aku 'ini menjuroh kamu.

²² Dan satelah sudah dekatakannya 'ini maka bertijoplah 'ija kapadannya, dan bersabdalah padanya: tarimalah Rohhu-'Ikhudus.

²³ Djikalaw kamu meng` ampon dawsa 2 barang 'awrang, 'itu de` amponij padanya: djikalaw kamu tijada meng` ampon dawsa 2 barang 'awrang, 'itu tijada de` amponij padanya.

²⁴ Maka Toma, sa` awrang deri pada kaduwa belas 'awrang 'itu, jang tersebut Taw` am, bukan 'adalah serta marika 'itu, tatkala datanglah Xisaj.

²⁵ 'Arkijen maka berkatalah murid 2 jang lajin padanya 'itu: kami sudah melihat Tuhan. Tetapi berkatalah 'ija pada marika 'itu: djikalaw bulom 'aku melihat didalam tangan 2 nja 'itu bakas pakuw 2, dan memasokhkan djariku kadalam bakas pakuw 2, dan memasokhkan tanganku kadalam lambongnja, bulom 'aku mawu pertjaja.

²⁶ Bermula lalu dawlapan harij pula murid 2 nja 'itu 'adalah berhimpun

didalam rumah 'itu, dan Toma pawn serta marika 'itu: maka datanglah Xisaj tatkala pintu 2 'adalah terkontjij, dan berdirilah pada sama tengah, dan bersabdalah: 'elsalam xalejkom.

²⁷ Komedijennja bersabdalah 'ija pada Toma: hentarlah djarimu kamarij, dan lihatlah tangan 2 ku, dan hentarlah tanganmu, dan memasokhkanlah dija kadalam lambongku, dan djanganlah 'angkaw djadi kafir, hanja mu` min djuga.

²⁸ Maka sahutlah Toma, dan sombahlah padanja: Tuhanku dan 'Ilahku.

²⁹ Bersabdalah Xisaj padanja; sebab 'angkaw sudah melihat 'aku, ja Toma, 'angkaw sudah pertjaja: berbahagijalah segala 'awrang jang tijada melihat, dan pertjaja djuga.

³⁰ Maka songgohpawn Xisaj lagi sudah berbowat banjakh tanda lajin 2 dihadapan murid 2 nja, jang bukan 'ada tersurat didalam kitab 'ini.

³¹ Tetapi segala perkara 'ini sudah tersurat, sopaja kamu pertjaja, bahuwa Xisaj 'ada 'Elmesehh 'Anakh 'Allah: dan sopaja kamu jang pertjaja ber`awleh kahidopan dengan namanja.

21 ¹ Komedijen deri pada demikijen 'ini pula Xisaj sudah menjatakan sendirinja pada murid 2 nja dekat tasik Tiberija. 'Adapawn demikijen 'ini 'ija sudah menjatakan dirinja.

² Desitupawn SJimawn Petrus, dan Toma jang tersebut Taw`am, dan Netan`ejl jang negerinja KHana di-DJalila, dan 'anakh 2 Zebedaj, dan duwa 'awrang lajin deri pada murid 2 nja 'adalah sama 2.

³ Berkatalah SJimawn Petrus pada marika 'itu: 'aku pergi menangkap 'ikan. Berkatalah marika 'itu padanja: kamij 'ini lagi pergi sertamu. Kaluwarlah marika 'itu dan najiklah segarah masokh parahu, maka pada malam 'itu djuga tijadalah detangkapnja 'apa 2.

⁴ 'Adapawn satelah sakarang sudah pagi harij, maka berdirilah Xisaj pada pantej: tetapi murid 2 'itu tijada djuga tahu, bahuwa 'ija 'ada Xisaj.

⁵ 'Arkijen maka bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: hej ka`anakh 2, bukankah 'ada barang lawakh pada kamu? sahutlah marika 'itu padanja: bukan.

⁶ Maka bersabdalah 'ija pada marika 'itu: melabohkanlah pukat kasabelah

kanan deri pada parahu, maka kamu 'akan mendapat. 'Arkijen maka 'ija melabohkanlah 'itu, dan tijadalah lagi sampsat menajikkan 'itu deri karena kabanjakan 'ikan 2.

⁷'Arkijen maka berkatalah murid 'itu jang dekasehij Xisaj pada Petrus: 'ija djuga 'ada Tuhan. 'Arkijen maka SJimawn Petrus, serta dedengarnja bahuwa 'ija 'ada Tuhan, 'itu meng` enakanlah badju luwar, (karena 'adalah 'ija talilej) dan menerdjunkanlah dirinja kadalam tasik 'itu.

⁸Maka murid 2 jang lajin 'itu datanglah berparahu kitjil, (karena marika 'itu bukan 'adalah djawoh deri pada darat, tetapi sakira 2 duwa ratus hasta djawohnja djuga,) sambil menghejla pukat ber` isij 'ikan 2.

⁹Satelah sudah kalakh marika 'itu turon kadarat, maka delihatnja sawatu tambonan barang 'apij terhentar, dan barang 'ikan terlatak di` atasnja, lagi pawn rawtij.

¹⁰Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: bawalah barang deri pada segala 'ikan jang baharu 'ini kamu sudah menangkap.

¹¹ Najiklah SJimawn Petrus, dan menghejlakanlah pukot kadarat, punoh dengan 'ikan besar 2, sampej saratus lima puloh tiga 'ejkor: dan welakin 'adalah sabanjakh, tijadalah tertjarikh pukot.

¹² Bersabdalah Xisaj pada marika 'itu: marilah kamu makan dlahha. Maka barang sa` awrang deri pada segala murid 'itu tijadalah baranij bertanjakan dija: sijapa 'ada 'angkaw 'ini? sedang dekatahuwinja bahuwa 'ija 'ada Tuhan.

¹³ 'Arkijen maka datanglah Xisaj dan 'ambillah rawtij, dan berilah 'itu pada marika 'itu, dan sabagej lagi 'ikan 'itu.

¹⁴ 'Adapawn 'ini 'adalah jang katiga kali, maka Xisaj sudah njata pada murid 2 nja, komedijen deri pada 'ija sudah bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁵ Satelah sudah kalakh marika 'itu makan dlahha, maka bersabdalah Xisaj pada SJimawn Petrus: hej SJimawn 'anakh Junus, 'adakah 'angkaw lebeh deri pada marika 'ini meng` asehij 'aku? sombahlah 'ija padanja: behkan, ja Tuhan, 'angkaw tahu bahuwa patek meng` asehij 'angkaw. Bersabdalah 'ija

padanja: gombalikanlah segala 'anakh dombaku.

¹⁶Pula bersabdalah 'ija padanja, pada jang kaduwa kali: hej SJimawn 'anakh Junus, 'adakah 'angkaw meng` asehij 'aku? sombahlah 'ija padanja: behkan, ja Tuhan, 'angkaw tahu bahuwa patek meng` asehij 'angkaw. Bersabdalah 'ija padanja: gombalikanlah domba 2 ku.

¹⁷Bersabdalah 'ija padanja pada jang katiga kali: hej SJimawn 'anakh Junus, 'adakah 'angkaw meng` asehij 'aku? duka tjitalah Petrus, sebab 'ija sudah bersabda padanja pada jang katiga kali: 'adakah 'angkaw meng` asehij 'aku? maka sombahlah 'ija padanja: ja Tuhan, 'angkaw tahu segala sasawatu, 'angkaw 'ini meng` atahuwij bahuwa patek meng` asehij 'angkaw. Bersabdalah Xisaj padanja: gombalikanlah domba 2 ku.

¹⁸'Amin, 'amin djuga 'aku bersabda padamu: tatkala 'angkaw 'adalah 'awrang muda, maka 'angkaw sudah meng` ikat pinggangmu, dan sudah berdjalan barang kamana 'angkaw kahendakij, tetapi manakala 'angkaw habis djadi tuwah, maka 'angkaw 'akan memandjangkan tangan 2 mu, dan

sa`awrang lajin 'akan meng`ikat dikaw, dan membawa dikaw barang kamana tijada 'angkaw kahendakij.

¹⁹Maka dekatakannja 'ini, sambil menanda`ij dengan mawn mana 'ija 'akan memulijakan 'Allah. Dan satelah sudah dekatakannja 'ini, maka bersabdalah 'ija padanja: 'ikotlah 'aku.

²⁰Maka Petrus pawn berpaling dirinja dan melihat murid jang dekasehij Xisaj 'itu meng`ikot, jang lagi pada masa perdjamuwan xasja sudahlah bersandar pada dadanja, dan sudahlah sombah: ja Tuhan, sijapa 'ada dija 'itu jang 'akan semukan 'angkaw?

²¹Demi Petrus melihat dija 'ini, maka sombahlah 'ija pada Xisaj: ja Tuhan, 'antah 'apakah djadi pada dija 'ini?

²²Bersabdalah Xisaj padanja: djikalaw 'aku hendakh dija 'itu tinggal sahingga 'aku datang, 'apa 'itu kena dikaw? bajiklah 'angkaw djuga 'ikot 'aku?

²³'Arkijen maka masjhurlah perkata`an 'ini di`antara segala 'awrang sudara, bahuwa murid 'ini tijada 'akan mati. Maka murid 'ini tijada 'akan mati. Maka sudahlah tijada Xisaj bersabda padanja, bahuwa tijada 'ija 'akan mati: tetapi,

djikalaw 'aku hendakh dija 'itu tinggal sahingga 'aku datang, 'apa 'itu kena dikaw?

²⁴Ija 'ini 'ada murid 'itu jang bersjaksi 'akan segala perkara 'ini, dan jang sudah menjurat segala perkara 'ini: maka kamij tahu bahuwa kasjaksi` annja 'ada benar.

²⁵Maka 'ada lagi banjakh perkara lajin 2 jang Xisaj sudah berbowat, jang sakalijennja djikalaw masing 2 'itu desuratkan, 'aku sangka bahuwa lagi dunja sendirij tijada 'akan sempat mowat segala kitab jang tersurat 'itu. 'Amin.

Kisah Para Rasul

1 ¹ Bahwa kitab jang pertama 'itu 'aku sudah meng` arang, hej THijofilus, 'akan mentjeriterakan segala sasawatu jang Xisaj sudah mula` ij berbowat dan meng` adjar,

² Sampej kapada harij 'itu, dalam jang mana 'ija sudah ter` angkat, tatkala habis 'ija berpasan 2 an 'awleh Rohhu-'Ikhudus pada segala Rasul 2 jang telah depilehnja.

³ Pada sijapa lagi habis derasa`inja sangsara, 'ija sudah menghhadlirkan sendirinja hidop dengan banjakh xalamat 'ampat puloh harij lamanja, sedang 'ija sudah kalihatan kapada marika 'itu, dan meng` atakan segala hhal 'ahhwal 'akan karadja` an 'Allah.

⁴ Dan satelah sudah 'ija berhimpun serta marika 'itu, sabdalah 'ija padanja, djangan bertjerej deri pada Jerusjalejm, hanja menantikan djandji` an Bapa, jang (seperti sabdanja) kamu sudah menengar deri padaku.

⁵Karena songgohpawñ Jahhja permandikanlah dengan 'ajer, tetapi kamu 'ini 'akan depermandikan dengan Rohhu-'lkhudus, tijada barapa lamanja komedijen deri pada harij 2 'ini.

⁶'Arkijen maka segala 'awrang jang berhimpun 'itu bertanjakanlah dija, sombahnja: ja Tuhan, 'angkawkah pada wakhtu 'ini 'akan kombalikan karadja` an bagi 'awrang Jisra` eji?

⁷Maka bersabdalah 'ija kapada marika 'itu: bukan 'ada 'atas kamu meng` atahuwij segala wakhtu 'ataw kotika, jang Bapa sudah bertantukan pada kawasanja jang chats.

⁸Tetapi kamu 'akan tarima khowat Rohhu-'lkhudus jang 'akan datang ka` atas kamu: dan kamu 'akan 'ada sjaksiku, bajik di-Jerusjalejm, bajik pada saluroh tanah Jehuda dan SJawmerawn, dan sampej kapada hudjong bumi.

⁹Bermula satelah sudah habis dekatakannja segala 'ini, maka ter` angkatlah 'ija, sedang marika 'itu melihat 'itu, dan sawatu 'awan 'ambillah bawa dija linnjap deri pada mata 2 nja.

¹⁰Dan sedang marika 'itu 'adalah memata 2 ij 'arah kalangit, samantara

'ija ber`angkat, maka bahuwa sasonggohnja serta marika 'itu berdirilah duwa 'awrang laki 2, jang terkena dengan pakejan putih:

¹¹Jang lagi kata 2 lah; hej 'awrang laki 2 DJalilij, meng`apa kamu berdirij menengadoh kalangit? Xisaj 'ini, jang telah ter`angkat deri pada kamu kadalam sawrga, bagitu djuga 'akan datang, bagaimana kamu sudah melihat dija 'itu ber`angkat kapada sawrga.

¹²Tatkala 'itu pulanglah marika 'itu kapada Jerusjalejm datang deri pada bukit 'itu; jang dinama`ij bukit Zejtun, jang 'ada dekat Jerusjalejm, perdjalananan sasabtu djawohnja.

¹³Dan satelah sudah marika 'itu masokh, maka najiklah 'ija kadalam 'andjong, dimana marika 'itu 'adalah tinggal, jaxnij Petrus dan Jaxkhub, dan Jahhja, dan 'Andarija, Filipus dan Toma, Bartolomaj dan Mataj, Jaxkhub 'anakh laki 2 'Alfaj, dan SJimawn 'Elsjejhhan, dan Jehuda sudara laki 2 Jaxkhub.

¹⁴Samowa marika 'ini 'adalah berkandjang sahati dengan berbowat sombahjang dan budjokh 2 an, serta dengan segala parampuwan, dan Marjam

'ibuw Xisaj, dan serta dengan sudara 2 nja laki 2.

¹⁵Bermula pada harij 2 'itu djuga berdirilah Petrus ditengah 2 segala murid, dan katalah: ('adapawn disana 'adalah sakawan raxijet berhimpun, sakira 2 saratus duwa puloh 'awrang banjakhnja.)

¹⁶Hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, saharosnjalah Mektub 'ini deganapij, jang Rohhu-'lkhudus terdihulu sudah meng` atakan 'awleh mulut Da` ud 'akan Jehuda, jang telah djadi pang` andjar segala 'awrang jang sudah menangkap Xisaj:

¹⁷Karena 'adalah 'ija terbilang serta dengan kamij, dan sudahlah ber` awleh khismet pendjawatan 'ini.

¹⁸'Adapawn 'ija 'ini sudah mendapat sawatu bendang 'awleh karena pupah persalahan, dan satelah sudah 'ija djatoh terdjurumis, maka belahlah 'ija sama tengahnja, dan tertontongloh samowa 'isij purutnja.

¹⁹Maka sudah djadi 'itu maxlum pada sakalijen 'awrang jang meng` adijamij Jerusjalejm, sahingga bendang 'itu djuga

dengan bahasanja jang chats disebut HHakhaldama, 'ija 'itu, bendang darah.

²⁰Karena sudah tersurat didalam kitab Zabur, Bajiklah maligejnja djadi karusakan, dan djangan 'ada barang 'awrang pandudokh dalamnja. Dan, Bejarlah 'awrang lajin meng` ambil 'uskhufijetnja.

²¹Sebab 'itu sajogijanja, sopaja deri pada segala 'awrang laki 2, jang sudah berdjinakh 2 an dengan kamij pada sedekala wakhtu, jang dalamnja Tuhan Xisaj sudah masokh dan kaluwar di` antara kamij,

²²Mulanja deri pada permandijan Jahhja, sampej kapada harij 'itu jang dalamnja 'ija sudah ter` angkat linnjap deri pada kamij, sa` awrang deri pada marika 'itu serta kamij mendjadi sjaksi kabangkitannja.

²³Maka dehadapkannja duwa 'awrang, Jusof jang disebut Barsjaba, jang bergalar Justus, lagi Matija.

²⁴Maka sombahjanglah marika 'itu, dan sombahlah: 'angkaw 'ini, ja maha besar Tuhan, jang meng` enal hati sakalijen 'awrang, tondjokhlah saleh sa` awrang

deri pada kaduwa marika 'ini, jang 'angkaw sudah memileh.

²⁵'Akan tarima khismet pendjawatan 'ini, dan 'irsal, jang deri padanja Jehuda sudah mortad, 'akan pergi berdjalan kapada tempatnja jang chats.

²⁶Maka delutarnja 'ondej 2 nja: maka djatohlah 'ondej 'itu kena Matija, maka dengan muwafakhat sakalijen 'awrang terpilehlah 'ija kapada djumlat sabelas Rasul 'itu.

2¹ Sabermula tatkala ganaplah harij raja CHamsin, maka 'adalah samowa marika 'itu bersakampong sahati.

²Maka sakunjong 2 turonlah deri dalam langit sawatu bunji, sa`awleh 2 bunji 'angin daras jang pakhsa, dan memunohilah saganap rumah dimana marika 'itu 'adalah dudokh.

³Maka pada marika 'itu kalihatanlah babarapa lidah jang terbahagij 2 seperti deri 'apij, maka dudokhlah 'itu di`atas masing 2 sa`awrang deri pada marika 'itu.

⁴Maka sakalijennja 'itu depunohilah dengan Rohhu-'lkhodus, dan mula`ilah meng`utjap dengan bahasa lajin 2,

seperti Rohh 'itu memberij marika 'itu lefatlkan.

⁵ Maka di-Jerusjalejm 'adalah dudokh babarapa 'awrang Jehudij, laki 2 jang takhij, deri pada sakalijen 'umet jang dibawah langit.

⁶ Adapawn satelah sudah datang sawara 'ini, maka berhimpunlah kabanjakan 'awrang, dan terharulah: karena masing 2 sa` awrang dengarlah marika 'itu meng` utjap dengan bahasanja jang chats.

⁷ Maka dahsjatlah sakalijennja, dan hhejranlah, 'udjarnja sa` awrang kapada sa` awrang: bukankah songgoh 2 samowa marika 'ini jang meng` utjap 'itu 'ada 'awrang DJalilij?

⁸ Antah bagaimana kamij 'ini masing 2 dengar marika 'itu berkata 2 dengan bahasa tanah kamij jang chats, jang dalamnja kamij sudah taper` anakh?

⁹ Kamij 'awrang Pars, dan 'awrang Madaj, dan 'awrang Xejlam, dan 'awrang jang mendudokij DJazirah, lagi tanah Jehuda, dan Kaftawr, Pontus, dan 'Asija,

¹⁰ Lagi 'lfrudjija, dan Pamfulija, Mitsir, dan segala tapas Lubim, jang dekat KHejrewan, dan 'awrang dagang

Rawmawij, mawu 'awrang Jehudij, mawu 'awrang dachil,

¹¹'Awrang 'Ikhrithis, dan 'awrang Xarab, kamij menengar marika 'itu meng` utjap dengan bahasa kamij segala xalamat 'Allah.

¹²Maka dahsjatlah sakalijennja, dan bimbanglah hatinja, 'udjarnja sa` awrang kapada sa` awrang: 'apatah garangan hhal 'ini kehendakhnja?

¹³Maka dahsjatlah sakalijennja, dan bimbanglah hatinja, 'udjarnja sa` awrang kapada sa` awrang: 'apatah garangan hhal 'ini kahendakhnja.

¹⁴'Adapawn berdirilah Petrus serta dengan kasabelas 'awrang 'itu, dan menjaringkanlah sawaranja, lalu meng` utjaplah pada marika 'itu: hej kamu laki 2 'awrang Jehudij, dan kamu sakalijen jang mendudokij Jerusjalejm, hendaklah kiranja 'ini 'ada katahuwan pada kamu, dan berilah segala perkata` anku masokh katelinga 2 mu.

¹⁵Karena marika 'ini bukan 'ada mabokh seperti kamu 'ini sangka: karena baharu djuga 'ada djam jang katiga deri pada sijang.

¹⁶Tetapi 'ini djuga 'ada 'itu jang telah dekatakan 'awleh Nabij Jaw` ejl:

¹⁷Maka djadi pada harij 2 jang terkomedijen, baferman 'Allah, 'aku 'akan menuwang deri pada Rohhku ka` atas sakalijen daging: dan 'anakh 2 mu laki 2 lagi 'anakh 2 mu parampuwan 'akan bernubuwet, dan 'awrang muda 2 mu 'akan melihat babarapa pemandangan, dan 'awrang tuwah 2 mu 'akan bermimpij babarapa mimpijan.

¹⁸Behkan lagi ka` atas segala hambaku laki 2, dan ka` atas segala hambaku parampuwan, 'aku 'akan menuwang deri pada Rohhku pada harij 2 'itu djuga, maka marika 'itu 'akan bernubuwet.

¹⁹Dan 'aku 'akan memberij babarapa padah pada langit di` atas, dan babarapa tanda 'atas bumi dibawah: darah, dan 'apij, dan hawap 'asap.

²⁰Mataharij 'akan ber` ubah mendjadi kalam, dan bulan pawn mendjadi darah, dihulu deri pada datang harij maha Tuhan jang xatlim dan djalal 'itu.

²¹Maka djadi sasa` awrang jang 'akan menjebutkan nama maha besar Tuhan 'itu 'akan dechalatskan.

²²Hej kamu laki 2 'awrang Jisra` ejlij, dengarlah segala perkata` an 'ini: Xisaj Natsirij 'itu, sa` awrang laki 2, jang 'awleh 'Allah telah tertondjokh di` antara kamu dengan babarapa khawat, dan muxdjizat, dan xalamet, jang 'Allah sudah meng` adakan 'awlehnja ditengah 2 kamu, seperti lagi kamu sendirij tahu.

²³Dija 'ini jang sudah desarahkan dengan khadla jang tertantu dan dengan 'ixlam 'Allah, kamu sudah meng` ambil, dan meng` enakan pada tsalib 'awleh tangan 2 'awrang thaghij, lalu membunoh.

²⁴Jang 'Allah sudah membangkitkan dija, satelah sudah de` awrejkan dija, satelah sudah de` awrejkanja segala persakitan mawt, sebab tijadalah dapat 'ija depegang 'awlehnja.

²⁵Karena Da` ud berkata 'akan dija 'itu: 'Aku melihat maha besar Tuhan pada sedekala wakhtu dihadapanku: sebab 'ija 'ada pada kananku, sopaja djangan 'aku degarakhkan.

²⁶Sebab 'itu suka tjita hatiku, dan termasa lidahku: songgohpawn lagi dagingku 'akan berdjiam dengan 'asa:

²⁷ Karena tijada 'angkaw 'akan meninggalkan njawaku didalam lijang tanah, dan tijada 'angkaw 'akan memberij tsalehmu melihat fasad.

²⁸ 'Angkaw sudah menjatakan padaku segala djalan kahidopan: 'angkaw 'akan memunohij 'aku dengan karamehan 'awleh hhadleretmu.

²⁹ Hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, hhalal djuga 'aku berkata kapada kamu dengan kaluwasan 'akan Bathrikh Da`ud, bahuwa songgoh 'ija sudah mati dan tertanam, dan karamatnja 'ada di`antara kamij sampej kapada harij 'ini.

³⁰ Sedang pawn 'adalah 'ija sa`awrang Nabij, dan tahulah bahuwa 'Allah sudahlah bersompah padanja dengan persompahan, bahuwa 'Allah sudahlah bersompah padanja dengan persompahan, bahuwa 'akan perij daging 'ija 'akan membangonkan 'Elmesehh deri pada 'anakh bowah pinggangnja, 'akan mendudokhkan dija di`atas gita karadja`annja:

³¹ Sedang terdihulu 'ija melihat 'itu, maka 'ija sudah meng`utjap 'itu 'akan kabangkitan 'Elmesehh, bahuwa njawanja sudah tijada detinggalkan

didalam lijang tanah, dan dagingnja sudah tijada melihat fasad.

³²Xisaj 'ini djuga 'Allah sudah membangkitkan: jang samowa kamij 'ini 'ada sjaksi 2 nja.

³³Sedang pawn sudah 'ija detinggikan 'awleh tangan kanan 'Allah, dan sudah tarima deri pada Bapa djadji` an Rohhu-'Ikhudus, maka 'ija sudah menuwang barang 'ini, jang kamu 'ini sakarang 'ada melihat dan menengar.

³⁴Karena Da` ud sudah tijada najik masokh sawrga: tetapi 'ija berkata; Maha besar Tuhan sudah baferman pada Tuhanku, dudokhlah 'angkaw pada kananku.

³⁵Sahingga 'aku taroh sataruw 2 mu 'akan pelapikh kaki 2 mu.

³⁶'Arkijen maka hendakhlah saganap 'isij rumah Jisra` ejl meng` atahuwij dengan sasonggohnja, bahuwa 'Allah sudah djadikan dija 'itu maha Tuhan dan 'Elmesehh, jaxnij Xisaj 'ini, jang kamu 'ini sudah mentsalibkan dija.

³⁷Dan demi marika 'itu dengan 'ini, maka berdabarlah hatinja, dan katalah marika 'itu kapada Petrus dan segala Rasul lajin 2: 'apatah kamij 'akan

berbowat, hej kamu laki 2 'awrang sudara 2 nja?

³⁸Maka berkatalah Petrus kapada marika 'itu: hendaklah kamu tawbat, dan masing 2 sa` awrang deri pada kamu depermandikan dengan nama Xisaj 'Elmesehh, 'akan ber`awleh ka` amponan dawsa 2: maka kamu 'akan tarima 'anugarah Rohhu-'lkhudus.

³⁹Karena djandji` an 'itu punja kamu, dan punja 'anakh 2 mu, dan punja sakalijen 'awrang jang djawoh, barapa 2 'awrang maha besar Tuhan 'Ilah kamij 'akan panggil datang.

⁴⁰Maka dengan banjakh perkata` an lajin 2 bersjaksilah 'ija dan berilah natsihhat, 'udjarnja: djadilah kamu terlepas deri pada bangsa jang terbalik 'ini.

⁴¹'Arkijen maka segala 'awrang jang dengan suka hatinja menjambotlah perkata` annja 'itu depermandikanlah: maka pada harij 'itu djuga bertambahlah sakira 2 tiga ribu 'awrang.

⁴²Maka 'adalah marika 'itu berkandjang pada pang` adjaran segala Rasul 2, dan pada persakutuwan, dan pada

pelepasan rawtij, dan pada sombahjang 2.

⁴³ Maka berlakulah takot 'atas sakalijen 'awrang: maka banjakh muxdjizat dan xalamat de` adakanlah 'awleh segala Rasul 2.

⁴⁴ maka sakalijen 'awrang jang ber` iman 'itu 'adalah berhimpun sama 2, dan berxumum samowa barang 2 nja.

⁴⁵ Maka marika 'itu djuwallah segala bendangnja dan hartanja, dan bahagikanlah harganja pada sakalijen 'awrang, sakira 2 sasa` awrang 'ada hhadjatnja.

⁴⁶ Dan sasaharij marika 'itu 'ixtikaflah sahati didalam Kaxbah, dan pitjahkanlah rawtij deri pada sarumah kapada sarumah, dan 'ambillah rezikhij sama 2 dengan termasa dan tulus hatinja:

⁴⁷ Sambil memudji 'Allah, dan ber` awleh peng` asijan sama saganap khawm. Maka sasaharij maha besar Tuhan tambahilah kapada djamaxat babarapa 'awrang jang dechalatskan.

3¹ 'Adapawn Petrus dan Jahhja mudikhlah sama 2 kapada Kaxbah, sakira 2 pada djam sombahjang, jaxnij djam jang kasembilan.

² Maka sa` awrang laki 2, jang 'adalah sakit lompoh deri pada purut 'ibunja, 'itu terdukonglah jang delatakhkan 'awranglah saharij 2 dimuka pintu Kaxbah, jang bernama pintu bisej, hendakh minta derma deri pada segala 'awrang jang masokh kadalam Kaxbah.

³ Sijapa serta delihatnja Petrus dan Jahhja, jang mawu masokh kadalam Kaxbah, 'itu minta 2 lah 'akan tarima barang derma.

⁴ Maka Petrus pawn memata 2 ilah 'akan dija serta dengan Jahhja, dan berkatalah: tintanglah kapada kami.

⁵ Maka lekatlah mata 2 nja pada marika 'itu sambil menanti tarima 'apa 2 deri padanja.

⁶ Maka berkatalah Petrus: barang pejrahk 'ataw 'amas bukan 'ada padaku: tetapi barang jang 'ada padaku, 'itu djuga 'aku memberij padamu; dengan nama Xisaj 'Elmesehh 'awrang Natsirij, bangonlah 'awlehmumu lalu berdjalanlah.

⁷ Maka 'ija peganglah tangannja kanan, dan berdirikanlah dija: maka sabantar djuga togohlah tapakh 2 kakinja dan mata 2 kakinja.

⁸ Maka berlompatlah 'ija dan berdirilah lalu berdjalanlah, dan masokhlah serta marika 'itu kadalam Kaxbah, sambil berdjalan, dan berlompat, dan memudjij 'Allah.

⁹ Maka saganap khawm melihatlah dija 'itu berdjalan dan memudjij 'Allah.

¹⁰ Maka 'awrang meng` enallah dija bahuwa 'ija 'ini 'ada dija 'itu, jang sudahlah dudokh minta derma dimuka pintu bisej deri pada Kaxbah: maka terpunohilah marika 'itu dengan hhirat dan dahsjat, 'awleh karena barang jang telah berlaku 'atasnja.

¹¹ 'Adapawn serta 'awrang jang sakit lompo, jang telah desombohkan 'itu, berpeganglah pada Petrus dan Jahhja, maka dengan hhiratnja meng` arumanlah saganap khawm kapada marika 'itu kadalam pagar halaman, jang bernama pagar halaman Solejman.

¹² Maka serta Petrus melihat 'itu sahutlah 'ija kapada khawm: hej kamu laki 2 'awrang Jisra` ejlij, meng` apa kamu tertjangan 'akan hhal 'ini? 'ataw meng` apa kamu memata 2 ij 'akan kamij, sa` awleh 2 kamij dengan khowat

dan xibadet kamij jang chats sudah berbowatkan dija 'ini berdjalan?

¹³'Ilah 'Ibrahim, dan Jitshhakh, dan Jaxkhub, 'Ilah nejnekh mawjang kamij, sudah memulijakan 'Anakhnja Xisaj, jang kamu 'ini sudah sarahkan, dan menjangkalij dija dihadapan muka Pilatus, tatkala dekira 2 nja berij dija 'itu lepas.

¹⁴Tetapi kamu 'ini sudah menjangkalij 'awrang jang khudus dan xadil 'itu, dan sudah meminta sa` awrang laki 2, jang pembunuh 'adanja, dekarunjakan pada kamu:

¹⁵Maka kamu sudah membunuh Panglima kahidopan, jang 'Allah sudah membangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2: jang kamij 'ini 'ada sjaksi 2 nja.

¹⁶Dan 'awleh 'iman 'akan namanja, maka namanja sudah menogohkan dija 'ini, jang kamu melihat dan meng`enal: maka 'iman, jang 'ada 'awlehnja, 'itu sudah memberij padanja saganap kasombohan 'ini dihadapan samowa kamu.

¹⁷Sakarang pawn hej sudara 2 laki 2, 'aku tahu bahuwa kamu sudah

berbowat 'itu dengan babalmu, seperti lagi Panghulu 2 mu:

¹⁸Tetapi demikijen 'ini 'Allah sudah mengganapij barang jang dihulu telah dekatakannja 'awleh mulut sakalijen Nabinja, bahuwa 'Elmesehh 'akan merasa` ij sangsara.

¹⁹Sebab 'itu hendaklah kamu bersasal, dan membawa tawbat, sopaja dawsa 2 mu dehapuskan: manakala habis datang segala wakhtu persudjokan, deri hadapan hhadleret maha besar Tuhan.

²⁰Dan habis 'ija menjuroh Xisaj 'Elmesehh, jang dihulu telah dechothbatkan pada kamu:

²¹Jang saharosnja sawrga kawnan menjambotij dija sampej kapada masa tamamet segala sasawatu, jang 'Allah sudah baferman 'awleh mulut sakalijen Nabinja jang khudus deri pada 'awal dunja.

²²Karena Musaj sudah berkata kapada nejnekh mawjang, bahuwa maha besar Tuhan 'Ilah kamu 'akan membangonkan pada kamu sa` awrang Nabij deri pada sudara 2 mu laki 2, sakalu bejta 'ini: 'akan dija haros kamu menengar,

menurut sakalijen 'itu, jang 'ija 'akan meng` utjap kapada kamu.

²³ maka djadi, bahuwa sasa` awrang, jang tijada hendakh dengar 'akan Nabij 'ini, nanti detompaskan deri tengah 2 khawm.

²⁴ SJahdan dan sakalijen Nabij deri pada SJemu` ejl, dan komedijennja, barapa 2 sudah meng` utjap, 'itu lagi dihulu sudah memberita segala harij 'ini.

²⁵ Kamu 'ini 'ada 'anakh 2 Nabij 2, dan perdjandji` an 'itu, jang 'Allah sudah mendirikan serta dengan nejnekh mawjang kamij, sambil baferman kapada 'Ibrahim: maka pada benehmu kalakh ber` awleh berkat samowa bangsa dibumi.

²⁶ Pada kamu djuga 'Allah, jang sudah membangkitkan 'Anakhnja Xisaj, dihulu sudah menjuroh dija memberkatij kamu, pada hhal 'ija meng` ombalikan masing 2 sa` awrang deri pada kamu deri pada segala kadjahatanmu.

4¹ Sabermula samantara marika 'itu berkata 2 lah kapada khawm, maka sakunjong 2 berdatanglah kapadanja segala 'Iman, dan Panghulu lasjkar Kaxbah, dan 'awrang TSadukhij,

²Jang sangat sakit hatinja, sebab marika 'itu meng` adjar khawm, dan memberita kabangkitan deri 'antara 'awrang mati 2 'awleh Xisaj.

³Dan mendjamahkanlah tangan 2 nja kapada marika 'itu, dan tarohlah dija dalam tongguwan sampej ka` ejsokan harinja. Karana sudahlah sakarang harij petang.

⁴Maka banjakh 'awrang deri pada segala 'awrang, jang sudahlah menengar perkata` an 'itu ber` imanlah: maka djadilah bilangan segala laki 2 'itu sakira 2 lima ribu 'awrang banjakhnja.

⁵Bermula djadi pada ka` ejsokan harinja, bahuwa perhimonlah segala Panghulunja, dan SJujuch, dan katib 2 ka-Jerusjalejm.

⁶Lagi HHanan 'Imam besar 'itu, dan KHajafa, dan Jahhja, dan 'Iskander, dan barapa 2 'awrang 'adalah deri pada 'atsal 'Imam besar.

⁷Dan satelah sudah dedirikkannja marika 'itu pada sama tengah, maka bertanjalah 'awrang 'itu: dengan khowat mana, 'ataw dengan nama sijapa kamu 'ini sudah berbowat 'itu?

⁸Tatkala 'itu berkatalah Petrus punoh dengan Rohhu-'Ikhudus kapada marika 'itu: hej Panghulu 2 khawm, dan SJujuch 'awrang Jisra` ejl,

⁹Sedang pada harij 'ini kamij 'ini dedaxwaj 'atas sawatu kabidjikan jang telah de` adakan pada sa` awrang dlaxif, jang 'awlehnja 'ija 'ini sudah desombohkannja.

¹⁰Maka hendaklah kiranja 'ada katahuwan pada samowa kamu, dan pada saganap khawm Jisra` ejl, bahuwa 'awleh nama Xisaj 'Elmesehh 'awrang Natsirij 'itu, jang kamu 'ini sudah mentsalibkan, jang 'Allah sudah membangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, 'awlehnja djuga 'ija 'ini berdirij somboh dihadapan kamu.

¹¹'Ija 'ini 'ada batu 'itu, jang telah depertijadikan 'awleh kamu 'awrang per` usah, jang sudah djadi 'akan hulu pendjurej.

¹²Maka bukan 'ada chalats 'awleh barang sa` awrang lajin: karena bukan 'ada nama lajin dibawah langit, jang telah deberikan 'antara manusija 2, jang 'awlehnja haros kamij dechalatskan.

¹³'Adapawn serta delihatnja kaluwasan hati Petrus dan Jahhja, dan dekatahuwinja bahuwa marika 'itu 'ada manusija 2 jang tijada mudaras, dan 'awrang 'umij djuga, maka 'ija hhejranlah, dan meng`enallah marika 'itu, bahuwa sudahlah 'ija menjerta`ij Xisaj.

¹⁴Maka tatkala delihatnja manusija jang telah desombuhkan 'itu berdirij serta marika 'itu, tijada 'ija mendapat 'apa 2 'akan membantahij.

¹⁵Dan satelah sudah desurohnja marika 'itu pergi kaluwar deri dalam madjlis, maka berbitjaralah 'ija sa`awrang sama sa`awrang.

¹⁶'Udjarnja: 'apatah kamij 'akan berbowat pada manusija 2 'ini? karena bahuwa sawatu tanda maxlum sudah de`adakan 'awlehnja, 'itu 'ada njata pada samowa 'awrang jang mendudokij Jerusjalejm, dan tijada kamij dapat bersangkal.

¹⁷Tetapi sopaja djangan 'itu makin lama kamij lebeh berhamburan di`antara khawm, bejarlah kamij ber`amang 2 an 'akan marika 'itu, 'agar djangan dengan

nama 'ini 'ija meng` utjap lagi pada sa` awrang manusija pawn.

¹⁸Dan satelah sudah depanggilnja marika 'itu, maka dechabarkannja padanja, sopaja sakali 2 djangan 'ija berkata dan djangan meng` adjar dengan nama Xisaj.

¹⁹Tetapi sahutlah Petrus dan Jahhja, dan katalah kapada marika 'itu: hendaklah kamu menimbang, kaluw 2 'ada sabenarnja dihadapan 'Allah, dengar 'akan kamu lebeh deri pada 'akan 'Allah?

²⁰Karena tijada dapat tijada kami 'ini meng` utjap barang jang kami sudah melihat dan menengar.

²¹Tetapi makin de` amangnja, danelepaskannja marika 'itu pergi, sedang sawatu pawn tijada dedapatnja butapa perij 'ija sempat menjiksakan dija, 'itupawn 'awleh karena sebab khawm: karena sakalijennja 'itu memulijakanlah 'Allah deri karena barang jang telah djadi.

²²Karena manusija 'itu 'adalah lebeh deri pada 'ampat puloh tahon tuwahnja, pada sijapa tanda penjombohan 'ini sudahlah djadi.

²³ Dan setelah sudah marika 'itu melepaskan, maka datanglah 'ija kapada taman 2 nja, dan beritalah segala sasawatu jang kapala 2 'Imam dan SJujuch sudahlah meng` atakan kapadanja.

²⁴ Dan serta marika 'itu dengar 'itu, maka sahati 'ija meng` angkatlah sawaranja kapada 'Allah, dan sombahlah: ja maha besar Tuhan, 'angkaw 'ada 'Allah, jang sudah mendjadikan sawrga lagi langit, dan bumi serta lawut, dan sakalijen 'isij samowanja.

²⁵ Jang 'awleh mulut hambamu Da` ud sudah baferman: karana 'apa gompar CHalajikh, dan segala khawm sudah meng` ira 2 ij kasija 2 an?

²⁶ Segala Radja 2 dibumi sudah berbangkit, dan segala Panghulu sudah berhimpun sama 2 lawan maha besar Tuhan, dan lawan Mesehhnja.

²⁷ Karana songgoh 2, mawu Hejrawdejs, mawu Pontijus Pilatus, serta dengan CHalajikh dan segala khawm Jisra` eji sudah berhimpun melawan 'Anakhmu jang khudus, jaxnij Xisaj, jang 'angkaw sudah meng` urapij:

²⁸'Akan melakukan segala sasawatu jang tanganmu, dan khadlamu terdihulu sudahlah tantukan 'akan mendjadi.

²⁹Sakarang pawn, ja maha besar Tuhan, hendaklah kiranja menilikh segala peng` amangannja, dan karunjakan pada hamba 2 mu meng` utjap kalammu dengan semporna kaluwasan.

³⁰Pada hhal 'ini, sahingga 'angkaw meng` ondjokh tanganmu 'akan penjombohan, dan babarapa tanda dan muxdjizat de` adakan 'awleh nama Xisaj 'Anakhmu jang khudus.

³¹Dan satelah sudah habis marika 'itu minta doxa, maka gompahlah tempat 'itu, jang dalamnja marika 'itu 'adalah berhimpun. Maka sakalijennja depunohilah dengan Rohhu-'lkhudus, dan meng` utjaplah kalam 'Allah dengan kaluwasan.

³²'Adapawn pada kabanjakan segala 'awrang jang ber` iman 'adalah hati dan djiwa sawatu djuga: maka barang sa` awrang pawn tijadalah berkata, bahuwa sasawatu deri pada segala hartanja 'itu 'ada chutsutsnja, karena samowa barang 2 nja 'adalah xumum padanja.

³³ Maka dengan khowat jang sangat segala Rasul berilah sjaksi 'akan kabangkitan Tuhan Xisaj maka berlakulah peng` asijan besar 'atas samowa marika 'itu.

³⁴ Karana tijada lagi 'adalah sa` awrang jang berkakurangan di` antara marika 'itu; karana barapa 2 'awrang 'adalah mempunja` ij bendang 2 'ataw rumah 2, 'itu djuwallah dija, dan bawalah harga segala barang jang terdjuwal 'itu, dan latakhlah 'itu dihadapan kaki 2 segala Rasul.

³⁵ Maka pada masing 2 sa` awrang terbahagilah, sakira 2 sasa` awrang 'ada hhadjatnja.

³⁶ Maka Jusa, jang 'awleh segala Rasul terpanggil Barnaba, jang djikalaw tersalin 'artinja 'ada, 'anakh panghiboran, sa` awrang Lejwij, sa` awrang KHibrisij 'atsalnja.

³⁷ Sedang 'ija mempunja` ij sawatu bendang, maka dedjuwalnja dija membawa derhamnja, dan melatakh 'itu kahadapan kaki 2 segala Rasul.

5¹ Sabermula maka sa` awrang laki 2 HHananja namanja, serta dengan

Safira bininja, 'itu djuwallah sawatu bendang:

²Dan kurangkanlah sembunji 2 saparaw deri pada harganja, 'itupawn dengan satahu bininja: dan bawalah sawatu bahagian melatakh 'itu kahadapan kaki 2 segala Rasul.

³Maka bersabdalah Petrus: ja HHananja, tagal 'apa SJEjthan sudah mengharuw hatimu, sopaja 'angkaw berdustakan Rohhu-'Ikhudus, dan kurangkan sembunjij 2 saparaw deri pada harga bendang 'itu?

⁴Bukankah, djikalaw 'itu tinggal, sudahlah 'itu tinggal padamu? dan djikalaw 'itu terdjuwal, 'adalah 'itu dalam kawasamu? 'apa 'artinja 'itu jang 'angkaw sudah marejka pakardja` an 'ini dalam hatimu sudah tijada 'angkaw berdusta pada manusija 2, hanja pada 'Allah.

⁵'Adapawn HHananja serta dedengarnja segala perkata` an 'ini, robohlah dan putuslah njawa. Maka berlakulah takot besar 'atas sakalijen 'awrang jang dengar segala hhal 'ini.

⁶ Maka bangonlah barang 'awrang muda 2 meng`afanij dija, dan 'angkatlah bawa dija kaluwar, lalu tanamkanlah dija.

⁷ Maka per`istiwaalah satelah sudah lalu sakira 2 tiga djam selangnja, bahuwa lagi masokhlah bininja, jang tijada tahu barang jang sudahlah djadi:

⁸ Maka sahutlah Petrus pada parampuwan 'ini: katakanlah padaku, sudahkah kamu djuwal bendang 'itu karena sabanjakh harganja.

⁹ Maka sabdalah Petrus kapadanja 'itu: 'apa 'artinja bahuwa kamu sudah muwafakhat sama 2 mentjawba`ij Rohh maha besar Tuhan? lihatlah kaki 2 segala 'awrang jang sudah tanamkan lakimu 'itu 'ada hhadlir dimuka pintu, maka 'ija 'akan 'angkat bawa dikaw kaluwar.

¹⁰ Maka sabantar djuga robohlah parampuwan 'itu dihadapan kaki 2 nja, dan putuslah njawa. Maka masokhlah segala 'awrang muda 'itu, dan mendapatlah parampuwan 'itu mati, dan 'angkatlah bawa dija kaluwar, dan tanamkan dija bersisij lakinja.

¹¹ Maka berlakulah takot besar 'atas saganap djamaxet, dan 'atas sakalijen 'awrang jang dengar segala hhal 'ini.

¹² Maka banjakh tanda 2 dan muxdjizat 2 de` adakanlah 'awleh tangan 2 segala Rasul 2 di` antara khawm: maka sakalijennja 'itu 'adalah berhimpun sahati didalam pagar halaman Solejman.

¹³ Maka barang sa` awrang deri pada segala 'awrang lajin tijadalah baranij lekat kapada marika 'itu: tetapi khawm pawn hhabarkanlah marika 'itu.

¹⁴ Maka makin lama makin lebeh tertambahilah 'awrang jang pertjaja 'akan maha Tuhan, babarapa kabanjakan 'awrang, mawu laki 2, mawu parampuwan.

¹⁵ HHataj maka dekaluwarkannja 'awrang jang sakit pajah kapada leboh 2, dan delatakhkannja dija di` atas kasur dan tilam 2, sopaja, manakala datang Petrus, lagi bajang 2 nja djuga dapat membajangij barang 'awrang deri pada marika 'itu.

¹⁶ Maka berhimpunlah lagi kabanjakan 'awrang deri pada segala negerij jang kuliling datang kapada Jerusjalejm, membawa 'awrang jang sakit pajah, dan 'awrang jang terharu 'awleh hantu 2 jang nedjis: jang sakalijennja desombokkanlah.

¹⁷ Maka berdirilah 'Imam besar, dan sakalijen 'awrang jang 'ada sertanja, jang 'adalah deri pada bidxat 'awrang TSadukhij, dan depunohilah dengan kadangkejan.

¹⁸ Dan mendjamahkanlah tangan 2 nja kapada segala Rasul, dan tarohlah marika 'itu didalam kurongan negerij.

¹⁹ Maka Ma`ak maha besar Tuhan pawn pada malam bukalah pintu 2 pandjara, dan meng`aluwarkanlah marika 'itu, dan sabdalah:

²⁰ Pergilah kamu berdjalan, dan berdirilah didalam Kaxbah, sambil meng`utjap kapada khawm segala perkata`an kahidopan jang tersebut 'ini.

²¹ 'Adapawn satelah sudah dedengarnja 'itu, maka kalakh buka fadjar masokhlah 'ija kadalam Kaxbah, dan meng`adjarlah. Tetapi satelah sudah datang 'Imam besar, dan 'awrang jang sertanja 'itu, maka dekarahkannja madjlis dan sakalijen pertuwah benij Jisra`ejl, pada pasongan, 'akan mendatangkan marika 'itu.

²² Tetapi serta datang sakej 2 maka tijada dedapatnja marika 'itu didalam

pandjara, maka pulanglah 'ija memberita 'itu,

²³Sombahnja: bahuwa songgohpawm kamij sudah mendapat pasongan 'itu terkontjij dengan togohnja balaka, dan segala 'awrang penongguw berdirij diluwar dimuka pintu: tetapi satelah sudah kamij membuka dija 'itu, barang sa` awrang pawm sudah tijada kamij mendapat dalamnja.

²⁴'Adapawn serta 'Imam besar, dan Panghulu lasjkar Kaxbah, dan kapala 2 'Imam dengar segala perkata`an 'ini, maka tinggallah 'ija termanguw 2 'akan marika 'itu, 'apa garangan hhal 'ini djadi.

²⁵maka datanglah sa` awrang memberita pada marika 'itu, sombahnja: bahuwa sasonggohnja segala laki 2, jang kamu sudah meng`urong didalam pandjara, 'itu 'ada berdirij didalam Kaxbah, dan meng`adjar khawm.

²⁶Tatkala 'itu pergilah Panghulu lasjkar, serta dengan sakej 2, dan mendatangkanlah marika 'itu, hanja tijada dengan meng`arasij, (karana takotlah 'awrang 'itu deri pada khawm, 'agar djangan 'ija delutar dengan batu 2.)

²⁷ Dan setelah sudah dedatangkannya marika 'itu, maka dehadapkannya dija pada madjlis: maka 'Imam besar bertanyakanlah marika 'itu, sabdanja:

²⁸ Bukankah kami dengan 'usaha sudah berchabarkan pada kamu djangan meng` adjar dengan nama 'ini? maka bahuwa sasonggohnya kamu sudah memunohij Jerusjalejm dengan pang` adjaran kamu, dan kamu hendak mendatangkan darah manusija 'ini ka` atas kami.

²⁹ Tetapi sahutlah Petrus dan segala Rasul 2, lalu katalah: saharosnja 'awrang hhabarkan 'Allah lebeh deri pada manusija 2.

³⁰ 'Ilah nejnekh mawjang kami sudah membangkitkan Xisaj, jang kamu sudah membunuh, sambil menggantung dija pada kajuw.

³¹ Dija 'ini 'Allah sudah meninggikan 'awleh tangannya kanan mendjadi 'Amir dan Muchalits, 'akan memberij penjasalan pada 'awrang Jisra` ejl, dan ka` amponan dawsa 2.

³² Maka kami 'ini 'ada sjaksi 2 nja pada segala perkata` an 'ini: dan lagi Rohhu-'lkhudus, jang 'Allah sudah

karunjakan pada segala 'awrang jang hhabarkan dija.

³³'Adapawn demi 'awrang 'itu dengar 'itu, maka menggaramlah dan berbitjaralah 'akan membunuh marika 'itu.

³⁴Tetapi berdirilah sa` awrang Farisij dalam madjlis 'itu, jang bernama DJamli` ejl, sa` awrang pandita dalam Tawrat, jang terhormat bagi saganap khawm, dan surohlah 'awrang bawa segala Rasul berdirij diluwar barang sakotika lamanja.

³⁵Maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: hej kamu laki 3 'awrang Jisra` ejlij, 'ingat 2 lah 'akan dirimu pada hhal segala manusija 'ini, 'apa kamu nanti kardjakan.

³⁶Karena dihulu deri pada segala harij 'ini berdirilah THewdas, meng` atakan dirinja 'ada sa` awrang jang barang peng` apanja, pada sijapa lekatlah bilangan sakira 2 'ampat ratus laki 2 banjakhnja: jang sudah terbunuh, dan sakalijen 'awrang jang hhabarkanlah dija, 'itu sudah detjerej berejkan, dan sudah depertijadikan.

³⁷ Komedijen deri pada dija 'ini berdirilah Jehuda sa` awrang DJalilij, pada harij 2 penjuratan, dan baperdurhakakanlah banjakh khawm jang meng` ikot dija: maka lagi 'ija 'ini sudah hilang, dan sakalijen 'awrang jang hhabarkanlah dija, 'itu sudah detjerej berejkan.

³⁸ Sakarang pawn 'aku katakan pada kamu, berhentilah deri pada manusija 2 'ini, dan bejarkanlah marika 'itu, karena djikalaw bitjara 'ini 'ataw kardja 'ini 'ada deri pada manusija 2, nistjaja 'itu 'akan derombakh.

³⁹ Tetapi djikalaw 'itu 'ada deri pada 'Allah, nistjaja tijada kamu sempat merombakh 'itu, sopaja mudah 2 an djangan kamu kadapatan kawnun pelawan 'Allah.

⁴⁰ Maka marika 'itu hhabarkanlah dija dan satelah sudah depanggilnja segala Rasul 'itu datang, maka detjomokhkannja dija, dan dechabarkannja padanja djangan meng` utjap dengan nama Xisaj: maka delepaskannja marika 'itu pergi.

⁴¹ 'Arkijen maka pergilah marika 'itu lalu deri hadapan madjlis, sambil suka tjita, bahuwa 'ija telah dehhisabkan

mustahhakh 'akan dexajbkan 'awleh karena namanja.

⁴² Maka saharij tijadalah marika 'itu berhenti deri pada meng` adjar didalam Kaxbah, dan deri pada sarumah datang kapada sarumah, sambil memberita 'Indjil Xisaj 'Elmesehh.

6¹ Sabermula pada harij 2 'itu djuga, tatkala taperbanjakhlah murid 2, maka berdirilah kasungutan 'awrang Junanij 'atas 'awrang Xibranij, sebab djanda 2 nja parampuwan delalejkan dalam chidmet jang saharij 2.

² Maka kaduwa belas 'awrang 'itu panggillah kabanjakan murid 2 'itu berhimpun, dan katalah: bukan 'ada sanunoh kamij meninggalkan tjeritera kalam 'Allah, dan berbowat chidmet pada majidah 2.

³ Sebab 'itu, hej sudara 2 laki 2, hendakhlah kamu tafahhuts deri 'antara kamu tudjoh 'awrang laki 2 jang ber` awleh sjaksi tsalahhnja, jang punoh dengan Rohhu-'Ikhudus dan hhikmet, jang kamij dapat berwakilkan 'atas hhadjat 'ini.

⁴Tetapi kami ini akan berkandjang pada sombahjang, dan pada djawatan kalam.

⁵Maka berkenanlah perkataan ini pada saganap kabanjakan awrang itu: maka marika itu pilehlah Istefanus, sa awrang laki 2 jang punoh dengan iman dan Rohhu-Ikhudus, lagi Filipus, dan Perochorus, dan Nikanawr, dan Timawn, dan Parmenas, dan Nikola`us, sa awrang dachil Anthakija negerinja.

⁶Jang sakalijennja telah dehadapkannja kapada segala Rasul: maka marika itu, satelah habis ija minta doxa, sudah membuboh tangan 2 awrang itu.

⁷Maka kalam Allah bertambah 2 lah, dan bilangan murid 2 taperbanjaklah amat di-Jerusjalejm: maka sawatu kawan besar deri pada Imam 2 dengar 2 anlah dengan membawa Imam.

⁸Maka Istefanus pawn punoh dengan iman dan khowat itu meng` adakanlah babarapa muxdjizat dan xalamet besar 2 di` antara khawm.

⁹Sabermula maka berdirilah barang awrang deri pada awrang Kanisah, jang bernama Kanisah awrang Libertin, dan awrang KHejrewan, dan awrang

'Iskanderija, dan deri pada 'awrang jang deri pada Kilikija dan 'Asija, 'itu berbantah 2 an dengan 'Istefanus:

¹⁰Maka tijadalah marika 'itu sampat melawan hhikmet dan Rohh 'itu, jang 'awlehnja 'ija meng` utjap.

¹¹Tatkala 'itu maka debangkitkannja barang laki 2, jang meng` atakan, bahuwa kamij sudah menengar dija 'itu meng` utjap babarapa perkata` an hodjat 'atas Musaj dan 'Allah.

¹²Maka deharukannja khawm 'itu dan SJujuch dan Katib 2: maka dengan tampoh kapadanja detangkapnja dan debawanja dija kadalam madjlis.

¹³Lagi dedirikannja babarapa sjaksi dusta, jang meng` atakan: manusija 'ini tijada berhenti deri pada meng` utjap babarapa perkata` an hodjat 'atas bejtu-'lkmukhadas 'ini dan Tawrat.

¹⁴Karena kamij sudah menengar dija 'itu berkata, bahuwa Xisaj Natsirij 'ini 'akan merombakh tempat 'ini, dan meng` ubahkan segala xadet, jang Musaj sudah sarahkan pada kamij.

¹⁵Maka samowa 'awrang jang dudokh dalam madjlis 'itu menata 2 ilah 'akan

dija, dan melihatlah mukanja sarupa dengan muka sa`awrang Mela`ikat.

7¹ Maka berkatalah 'Imam besar: 'adakah kalakh sagala perkara 'ini bagitu?

² Maka berkatalah 'ija: hej kamu laki 2 'awrang sudara 2 dan bapa 2, dengarlah kiranja, 'Allah jang maha mulija sudah tadjalij pada mawjang kamij 'Ibrahim, sedang 'adanja lagi di-`Aram Naharajim, dihulu deri pada dudokhnja di-HHaran:

³ Dan sudah baferman kapadanja: kaluwarlah 'awlehmumu deri dalam tanahmu, dan deri 'antara kulawargamu, dan marilah datang kapada tanah 'itu, jang 'aku kalakh menondjokh padamu.

⁴ Tatkala 'itu kaluwarlah 'ija deri dalam tanah 'awrang Kasdim, dan dudokhlah di-HHaran. Maka deri sana, komedijen deri pada mati bapanja, 'ija sudah perpindahkan dija kadalam tanah 'ini, jang dalamnja sakarang kamu 'ini 'ada dudokh.

⁵ Maka tijadalah 'ija karunjakan padanja barang pegangan pusaka, sampej satapakh kaki pawn tijada dan djandjilah hendakh berikan dija 'itu 'akan kapunja`an padanja, dan pada benehnja

komedijen deri padanja, sedang bulom 'adalah barang 'anakh padanja.

⁶Karena 'Allah bafermanlah demikijen 'ini bahuwa benehnja 'akan 'ada 'awrang djamuw didalam tanah kaluwaran, dan bahuwa 'awrang 'itu 'akan perhambakan dija, dan meng`anjaja dija barang 'ampat ratus tahon lamanja.

⁷Dan lagi 'akan chalikhah 'itu, jang padanja marika 'itu 'akan deperhamba garang, 'aku 'akan kira 2 kan, bafermanlah 'Allah. Dan komedijennja marika 'itu 'akan kaluwar, dan berbowat kabakhtijan kapadaku pada tempat 'ini.

⁸Dan berilah padanja perdjandji`an chitanet, maka demikijen 'ini per`anakhlah 'ija 'akan Jitshhakh, dan chatankanlah dija pada harij jang kadawlapan: dan Jitshhakh pawn 'akan Jaxkhub, dan Jaxkhub pawn 'akan kaduwa belas Bathrikh.

⁹Maka Bathrikh 2 'itu deri pada dangkejnja djuwallah Jusof 'akan dibawa ka-Mitsir: maka 'Allah 'adalah menjerta`ij dija.

¹⁰Dan luputkanlah dija 'itu deri dalam sakalijen kasukarannja, dan karunjakanlah padanja nixmet dan

hikmet dihadapan Firxawn Sulthan Mitsir, maka dedjadikannja dija mangkuw bumi di` atas Mitsir dan saganap 'istananja.

¹¹ Maka berlakulah kalaparan ka` atas saluroh tanah Mitsir dan Kanxan, lagi kasukaran jang besar: maka nejnekh mawjang kamij tijadalah mendapat barang makan 2 an.

¹² Tetapi demi dengarlah Jaxkhub, bahuwa 'adalah gendom di-Mitsir, maka pada pertama kali desurohnja nejnekh mawjang kamij pergi kasana.

¹³ Maka pada kaduwa kali kakenalanlah Jusof pada sudara 2 nja laki 2, dan bangsa Jusof djadilah njata pada Firxawn.

¹⁴ Maka Jusof pawn surohlah 'awrang pergi menjilakan bapanja Jaxkhub, dan segala kulawarganja jang tudjoh puloh lima 'awrang banjakhnja.

¹⁵ Maka hilirlah Jaxkhub ka-Mitsir, dan matilah 'ija 'ini, dan nejnekh mawjang kamij.

¹⁶ Dan terpindahkanlah marika 'itu ka-SJikem, dan tertanamlah didalam karamet 'itu, jang 'Ibrahim sudahlah bilij

dengan harga pejrakh deri pada benij HHemawr bapa SJikem.

¹⁷'Adapawn tatkala hampirlah wakhtu djandji` an 'itu, jang 'Allah sudahlah bersompah pada 'Ibrahim, maka bertambah 2 lah khawm 'itu, dan taperbanjakhlah di-Mitsir.

¹⁸Sampej kotika 'itu mana berdirilah sawatu Sulthan lajin, jang sudah tijadalah meng` enal 'akan Jusof.

¹⁹'Ija 'ini menipukanlah bangsa kamij, dan meng` anjajalah nejnekh mawjang kamij, sahingga lazimlah marika 'itu membowang ka` anakh 2 nja, 'agar djangan 'ija menghidopij 'anakh 2.

²⁰Pada masa jang mana taper` anakhlah Musaj, dan 'adalah terlalu 'amat 'ejlokh parasnja, jang terpejarakanlah tiga bulan lamanja didalam rumah bapanja.

²¹Dan satelah sudah 'ija terbowang, maka 'anakh parampuwan Firxawn 'angkatlah dija, dan pejarakan dija 'itu bagi dirinja mendjadi 'anakhnja.

²²Maka Musaj pawn deta` adibkanlah dengan bel` adjar samowa hhikmet 'awrang Mitsrij: sahingga djadilah 'ija ghalib dengan perkata` an dan perbowatan 2.

²³'Adapawn satelah masa 'ampat puluh tahun sudah ganap padanja, maka datanglah pada hatinja meng`ondjongij sudara 2 nja laki 2 benij Jisra`eji 'itu.

²⁴Dan serta delihatnja sa`awrang laki 2 jang ter`anjaja, maka 'ija melindongkanlah dija, dan menontutlah perbalasan pada 'awrang jang tergagahij 'itu, sambil memarang 'awrang Mitsrij 'itu.

²⁵Maka sangkalah 'ija, bahuwa sudara 2 nja laki 2 'akan meng`arti, bahuwa 'Allah mawu memberij kalepasan padanja 'awleh tangannja: tetapi sudah tijada marika 'itu meng`arti.

²⁶Maka pada ke`ejsokan harinja kalihatanlah 'ija pada marika 'itu, sedang 'ija berkalahij, maka 'ija meng`adjaklah marika 'itu 'akan berdamej, 'udjarnja: hej laki 2 kamu 'ini 'ada sudara 2: meng`apa kamu meng`anjaja sa`awrang 'akan sa`awrang?

²⁷Maka 'awrang jang meng`anjaja samanja manusija 'itu menulaklah dija, katanja: sijapakah sudah 'angkat 'angkaw 'akan Panghulu dan HHakim di`atas kamij?

²⁸'Adakah 'angkaw 'ini mawu membunuh 'aku, seperti kalemari 'angkaw sudah membunuh 'awrang Mitsrij 'itu?

²⁹Maka berlarilah Musaj dengar perkata`an 'ini, dan djadilah 'awrang djamuw didalam tanah Midjan, dimana 'ija sudah per`anakh duwa 'anakh laki 2.

³⁰Dan tatkala ganaplah 'ampat puluh tahun, maka kalihatanlah padanja Mal`ak maha besar Tuhan didalam pada Tijah dekat bukit THur Sinaj didalam sawatu 'apij jang bernjala pada hutan karendang.

³¹'Adapawn serta Musaj melihat 'itu, maka hhejranlah 'ija 'akan peng`alihatan 'itu: dan tatkala 'ija berdatang melihatij 'itu, maka turonlah sawara maha besar Tuhan kapadanja.

³²Sambil baferman: 'aku 'inilah 'Ilah bapa 2 mu, 'Ilah 'Ibrahim, dan 'Ilah Jitshhakh, dan 'Ilah Jakhub. Maka Musaj pawn djadilah gomitar 'amat, dan tijadalah baranij melihatij 'itu.

³³Maka bafermanlah maha besar Tuhan padanja: 'awrejkanlah kasut kaduwa kakimu: karena tempat jang dalamnja

'angkaw berdirij 'itu tanah khudus 'adanja.

³⁴'Aku sudah lihat bajik 2 persakitan khawmku jang di-Mitsir 'itu, dan dengar peng` alohannja, dan sudah turon hendakh meluputkan marika 'itu: sakarang pawn marilah, 'aku hendakh menjuroh dikaw pergi ka-Mitsir.

³⁵Musaj 'ini, jang marika 'itu sudahlah menjangkalij, katanja: sijapakah sudah 'angkat 'angkaw 'akan Panghulu dan HHakim? dija 'ini 'Allah sudah menjuroh mendjadi Panghulu dan Muchalits 'awleh tangan Mal` ak 'itu, jang sudah kalihatan padanja didalam hutan karendang.

³⁶'Ija 'ini sudah meng` aluwarkan marika 'itu, sambil meng` adakan babarapa muxdjizat dan xalamet didalam tanah Mitsir, dan dalam lawut kholzum, dan dalam padang Tijah 'ampat puluh tahon lamanja.

³⁷'Ija 'ini 'ada Musaj 'itu, jang sudah katakan pada benij Jisra` ejl: maha besar Tuhan 'Ilah kamu 'akan membangonkan pada kamu sa` awrang Nabij deri pada sudara 2 mu laki 2, salaku bejta 'ini: 'akan dija haros kamu menengar.

³⁸'Ija 'ini 'ada dija 'itu jang 'adalah dalam pakompolan 'awrang didalam padang Tijah serta dengan Mal`ak 'itu, jang baferman kapadanja di`atas bukit THur Sinaj dan serta dengan nejnekh mawjang kamij: jang sudah sambot segala perkata`an kahidopan 'akan memberij 'itu pada kamij.

³⁹'Akan sijapa nejnekh mawjang kamij sudah tijada mawu dengar 2 an, hanja menulakhlah dija, dan berpalinglah hati 2 nja ka-Mitsir.

⁴⁰Sambil berkata pada Harun: kardjakanlah bagi kamij dejwata, jang berdjalan dihadapan kamij. Karana 'akan Musaj 'ini, jang sudah meng`aluwarkan kamij deri dalam tanah Mitsir, kamij tijada tahu, 'apa djadi padanja.

⁴¹Maka 'awrang pawn kardjakanlah sawatu gambar 'anakh lembuw pada harij 2 'itu djuga, dan sampejkanlah persombahan kapada berhala 'itu, dan bersuka 2 anlah pada perbowatan 2 tangan 2 nja.

⁴²Maka 'Allah pawn berpalinglah dirinja, dan sarahkanlah marika 'itu 'akan berbowat bakhti pada tantara dilangit, seperti sudah tersurat didalam

kitab segala Nabij: sudahkah kamu menjampejkan kapadaku persombahan sombileh 2 an dalam padang Tijah, 'ampat puloh tahon lamanja, hej 'awrang 'isij rumah Jisra` ejl.

⁴³Behkan kamu sudah menanggung langar Malik, dan bintang dejwatamu Remfan, kaduwa gambar, jang telah sudahlah kamu berbowat 'akan sombah sudjud padanja: maka 'aku 'akan perpindahkan kamu kasabelah sana deri pada Babel.

⁴⁴Taratakh SJahadet 'adalah di` antara nejnekh mawjang kamij dalam padang Tijah, seperti telah detitahkan Tuhan, jang sudah baferman pada Musaj kardjakan dija 'itu 'atas teladan 'itu, jang telah delihatnja.

⁴⁵Jang lagi nejnekh mawjang kamij sudah menjambot dan memasokhkan serta dengan Jehawsjuxa kapada tanah pegangan CHalajikh, jang 'Allah sudah meng` intjitkan deri hadapan muka nejnekh mawjang kamij sampej kapada harij 2 Da` ud,

⁴⁶Jang sudah mendapat peng` asijan dihadapan 'Allah, dan sudah minta

mendapat sawatu kadijaman bagi 'Ilah Jaxkhub.

⁴⁷ Maka Solejman pawn per` usahlah padanja sawatu khobah.

⁴⁸ Tetapi HHakh Taxalaj tijada dudokh dalam maligej 2 jang taperbowat 'awleh tangan 2: seperti Nabij berkata:

⁴⁹ Sawrga 'itu xarsjku, dan bumi 'itu lapikh kaki 2 ku, 'apatah khobah kamu 'akan per` usah padaku? baferman maha besar Tuhan: 'ataw 'apatah tempat perhentijanku?

⁵⁰ Bukankah tanganku sudah meng` ardjakan samowa perkara 'ini?

⁵¹ Hej 'awrang jang tagar tengkawmu, dan jang tijada tersajit hatimu dan telinga 2 mu, pada sedekala wakhtu kamu 'ini melawan Rohhu-'Ikhodus, seperti nejnekh mawjang kamu, demikijenlah kamu 'ini.

⁵² Sijapa deri pada segala Nabij nejnekh mawjang kamu sudah tijada menghambat? maka marika 'itu sudah membunuh segala 'awrang jang terdihulu sudah memberita kdatangan 'awrang xadil 'itu, jang sakarang kamu 'ini sudah djadi penjemunja dan pembunohnja.

⁵³ Kamu jang sudah tarima Tawrat 'awleh parentah Mela` ikat 2, dan sudah tijada memaliharakan dija 'itu.

⁵⁴ 'Adapawn demi marika 'itu dengar 'ini, maka garamlah hatinja, dan karatlah gigij 2 nja 'atasanja.

⁵⁵ Tetapi 'ija, jang 'adalah punoh dengan Rohhu-'lkhodus, sambil menengadoh kalangit, 'itu melihatlah kamulija` an 'Allah, dan Xisaj berdirij pada sabelah kanan 'Allah.

⁵⁶ Maka berkatalah 'ija: bahuwa sasonggohnya 'aku melihat segala langit terbuka, dan 'Anakh 'Insan berdirij pada sabelah kanan 'Allah.

⁵⁷ Tetapi berterijaklah marika 'itu dengan sawara njaring, dan sompalkanlah telinga 2 nja, dan tampohlah kapadanja sahati.

⁵⁸ Maka marika 'itu membowanglah dija kaluwar deri dalam negerij, dan melutarlah dija dengan batu 2: maka segala 'awrang sjaksi tanggalkanlah pakejan 2 nja melatakh 'itu pada kaki 2 sa` awrang muda, jang bernama SJa` ul.

⁵⁹ Maka marika 'itu melutarlah 'Istefanus dengan batu 2, sedang 'ija

minta doxa, dan sombah: ja maha Tuhan Xisaj, tarimalah njawaku.

⁶⁰Maka djatohlah 'ija terlipat lututnja, dan berterijaklah dengan djanganlah hhisabkan dawsa 'ini pada marika 'itu. Dan satelah habis 'ija katakan 'itu, maka 'ija pawn tidorlah mati.

8¹Maka SJa`ul pawn berkenanlah lagi 'akan kabunohannja. Maka pada harij 'itu djuga datanglah penghambatan jang besar ka`atas djamaxet, jang 'adalah di-Jerusjalejm: maka sakalijen marika 'itu detjerej berejkanlah kapada segala benowa tanah Jehuda dan SJawmerawn, katjuwalij segala Rasul.

²Maka barang laki 2 jang takhij 'itu sama 2 bawalah 'Istefanus 'akan ditanam, dan berbowatlah peratap besar 'akan dija 'itu.

³Maka SJa`ul pawn merusaklah djamaxet masokh rumah terbit rumah: dan tariklah segala laki 2 dan parampuwan sarahkan dija kadalam pandjara.

⁴'Arkijen maka segala 'awrang jang tertjerej berej 'itu melintastah tanah 'itu sambil memberita perkata`an 'Indjil.

⁵ Sabermula maka turunlah Filipus kapada negerij SJawmerawn, dan menchothbatlah 'Elmesehh pada marika 'itu.

⁶ Maka segala raxijet 'itu lekatlah sahati pada barang jang dekatakan 'awleh Filipus, sedang marika 'itu menengar dan melihat segala tanda jang de` adakannja.

⁷ Karana banjakh 'awrang jang terkena 'awleh hantu 2 jang nedjis 'itu kaluwarlah deri dalamnja, sambil berterijakh dengan sawara njaring: dan banjakh 'awrang jang tejpokh lasa dan jang sakit lompoh 'itu desombokkanlah.

⁸ Maka djadilah kasuka` an besar dalam negerij 'itu djuga.

⁹ Maka sa` awrang laki 2 namanja SJimawn 'itu 'adalah dihulu didalam negerij 'itu meng` ardjakan kardja hubatan, dan membintjanakan bala SJawmerawn, meng` atakan dirinja 'ada sa` awrang jang besar peng` apanja.

¹⁰ Pada sijapa lekatlah sakalijen 'awrang deri pada kitjil datang kapada besar, 'udjarnja: 'ija 'ini 'ada khowat 'Allah jang besar 'itu.

¹¹ Maka lekatlah marika 'itu padanja, sebab 'ija babarapa wakhtu lamanja

sudahlah membintjanakan dija dengan hubatannja.

¹²Tetapi tatkala marika 'itu pertjajalah pada Filipus, jang memberita 'Indjil karadja` an 'Allah, dan nama Xisaj 'Elmesehh, maka marika 'itu depermandikanlah, mawu laki 2, mawu parampuwan 2.

¹³Maka SJimawn pawn sendirij pertjajalah, dan satelah sudah 'ija depermandikan tinggallah 'ija santijasa serta Filipus: dan demi delihatnja segala tanda dan khowat besar 2 jang de` adakan 'itu, maka hhejranlah 'ija tertjangan.

¹⁴'Adapawn demi segala Rasul jang 'adalah di-Jerusjalejm 'itu dengarlah, bahuwa 'awrang 'isij SJawmerawn sudahlah menjambot kalam 'Allah, maka desurohnja Petrus dan Jahhja pergi kapadanja.

¹⁵Jang satelah habis 'ija turun sudah memohonkan 'akan marika 'itu, sopaja 'ija dapat tarima Rohhu-'Ikhodus.

¹⁶(Karana bulom sudahlah 'ija deturunkan ka` atas barang sa` awrang deri pada marika 'itu, tetapi sudahlah

marika 'itu depermandikan sadja dengan nama Tuhan Xisaj.)

¹⁷Tatkala 'itu debunohnja tangan 2 ka` atas marika 'itu, maka marika 'itu tarimalah Rohhu-'Ikhudus.

¹⁸'Adapawn demi - SJimawn melihat, bahuwa 'awleh kabubohan tangan 2 segala Rasul Rohhu-'Ikhudus 'itu dekarunjakan, maka djandjilah 'ija mawu berij babarapa derham padanja.

¹⁹'Udjarnja: berikanlah kiranja padaku lagi kawasa 'ini, sopaja barang sijapa, jang 'aku buboh tangan 2 'atasnja, 'ija tarima Rohhu-'Ikhudus.

²⁰Tetapi bersabdalah Petrus kapadanja: pejrahmu djadilah sertamu 'akan kabinasa` an, 'awleh karena sudah kawsangka, bahuwa 'anugarah 'Allah deper` awleh dengan derham 2.

²¹Padamu bukan 'ada bahagian, dan bukan khismet pada perkata` an 'ini: karena hatimu bukan 'ada tulus dihadapan 'Allah.

²²Sebab 'itu tawbatlah 'angkaw deri pada kadjahatanmu 'ini, dan mintalah doxa kapada 'Allah, kaluw 2 garang kira 2 an hatimu 'akan de` amponij padamu.

²³ Karena 'aku melihat 'angkaw terhentar kapada hampeduw kapahitan, dan persimpohan kasalahan.

²⁴ Maka sahutlah SJimawn, dan katalah: hendaklah kamu 'ini memohonkan 'akan daku kapada maha besar Tuhan, sopaja djangan berlaku 'atasku barang deri pada segala sasawatu, jang 'angkaw sudah katakan.

²⁵ 'Adapawn satelah sudah marika 'itu bersjaksi, dan meng` utjap kalam maha Tuhan, maka pulanglah 'ija kapada Jerusjalejm, dan beritalah 'Indjil dalam banjakh djadjahan 'awrang SJawmerawnij.

²⁶ Sabermula maka bafermanlah sa` awrang Mela` ikat maha besar Tuhan kapada Filipus, sabdanja: bangonlah dan pergilah berdjalan kasalatan sapandjang djalan, jang hilir deri pada Jerusjalejm kapada Xaza, jang 'ada sunji sinnjap.

²⁷ Maka bangonlah 'ija dan pergilah berdjalan: maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu laki 2 HHabasjij, sa` awrang sida 2, jang manterij besar dibawah Kandakej, Radja parampuwan 'awrang HHabasjij, jang memegang saganap chazinahnja, jang

sudahlah datang 'akan sombah sudjud ka-Jerusjalejm.

²⁸ Maka 'adalah 'ija pulang dan dudokh di` atas pedatinja, dan batjalah Surat Nabij Jesjaxja.

²⁹ Maka bersabdalah Rohh pada Filipus: pergilah dekat, dan kupillah pada pedati 'ini.

³⁰ Maka Filipus larilah dekat dan dengarlah dija membatja Surat nabij Jesjaxja, dan katalah: 'antah 'angkawkah meng` arti barang jang 'angkaw membatja?

³¹ Maka berkatalah 'ija: bagaimana garang 'aku 'akan sampat, djikalaw tijada sa` awrang membuka djalan padaku? maka mintalah 'ija kapada Filipus hendakh najik dudokh sertanja.

³² Maka 'ajat Surat 2 an jang debatjanja 'itu 'adalah 'ini; seperti sawatu birij 2 'ija sudah terhentar 'akan debantej: dan seperti sawatu 'anakh domba jang bisuw dihadapan penggontingnja, bagitu tijadalah debukanja mulutnja.

³³ Didalam karindahannja hhukumnja sudah ter` ambil: 'antah sijapatah 'akan membilang bangsanja? karena

kahidopannja 'itu ter` ambil deri 'atas bumi.

³⁴ Maka sahutlah sida 2 'itu pada Filipus, dan katalah: 'aku minta padamu, 'akan sijapakah Nabij katakan 'ini? 'akan sendirika, 'ataw 'akan 'awrang lajinkah?

³⁵ Maka Filipus pawn bukalah mulutnja, dan mula` ilah deri pada bunji Mektub 'ini, beritalah 'Indjil Xisaj padanja.

³⁶ Dan sedang marika 'itu ber` angkat sapandjang djalan, maka datanglah 'ija kapada sawatu 'ajer: maka berkatalah sida 2 'itu; lihatlah 'ajer: 'apatah menahanij 'aku deri pada depermandikan?

³⁷ Maka berkatalah Filipus: djikalaw 'angkaw pertjaja dengan saganap hatimu, hhalallah. Maka sahutlah 'ija dan katalah: 'aku pertjaja bahuwa Xisaj 'Elmesehh 'ada 'Anakh 'Allah.

³⁸ Maka desurohnja pedati 'itu berhenti: maka turonlah kaduwanja 'itu masokh dalam 'ajer, bajik Filipus, bajik sida 2 'itu: maka 'ija pawn permandikanlah dija.

³⁹ 'Adapawn tatkala marika 'itu sudahlah najik deri dalam 'ajer, maka Rohh maha besar Tuhan pawn merabutlah. Filipus

linnjap, maka sida 2 'itu sudah tijada melihat dija lagi: karena ber` angkatlah 'ija sapandjang djalannja dengan suka tjitanja.

⁴⁰Maka Filipus pawn kadapatanlah di-` Asjdawd, dan melintaslah tanah, dan beritalah 'Indjil dalam sakalijen negerij, sahingga 'ija datang ka-KHajtsarija.

9¹Sabermula SJa` ul jang lagi menghambuskan 'amang dan 'amokh 'atas murid 2 maha Tuhan, dan pergi kapada 'Imam besar.

²Mintalah deri padanja barang surat 2 ka-Damesekh kapada Kanisah 2, sopaja djikalaw dedapatnja barang 'awrang, jang 'ada deri pada madzhhab 'itu, mawu laki 2, mawu parampuwan, 'ija membawa marika 'itu ter` ikat kapada Jerusjalejm.

³Adapawn sedang 'ija berdjalan djadi 'ija menghampir kapada Damesekh, maka sakunjong 2 bergomirlapanlah kuliling dija sawatu tjahaja deri dalam langit.

⁴Dan satelah sudah 'ija djatoh terdjurumis kabumi, maka dengarnja sawatu sawara meng` atakan padanja:

hej SJa`ul, SJa`ul, meng`apa 'angkaw menghambat 'aku?

⁵Maka sombahlah 'ija: sijapakah 'adamu, ja Tuhan? maka sabdalah maha Tuhan: 'aku 'ini 'ada Xisaj jang 'angkaw menghambat; sukarlah padamu tandang dengan tumitmu kapada tjatjakh 2.

⁶Maka dengan gomitar dan gantar sombahlah 'ija: ja maha Tuhan, 'apatah 'angkaw kahendakij patek berbowat? maka sabdalah maha Tuhan kapadanja: bangonlah dan masokhlah kadalam negerij, maka disana 'akan dekatakan padamu 'apa haros 'angkaw berbowat.

⁷Maka segala laki 2 jang berdjalan sertanja 'itu berdirilah termanguw 2, karena songgoh pawn dedengarnja sawara 'itu, tetapi barang sa`awrang pawn tijada delihatnja.

⁸Maka bangonlah SJa`ul deri pada bumi: dan tatkala debukanja kaduwa matanja, maka barang sa`awrang pawn tijada delihatnja. Maka marika 'itu berpimpinlah tangannja menghentar dija masokh Damesekh.

⁹Maka tiga harij lamanja 'adalah 'ija tijada melihat: dan tijadalah 'ija makan, dan tijadalah 'ija minom.

¹⁰Bermula di-Damesekh 'adalah sa` awrang murid HHananja namanja: maka bafermanlah maha Tuhan kapadanja dalam sawatu pang` alihatan; ja HHananja. Maka sombahlah 'ija; 'ada patek 'ini, ja maha Tuhan.

¹¹Maka bersabdalah maha Tuhan kapadanja: bangonlah lalu pergi kapada kampong 'itu jang bernama Mustakhim, dan tjaharilah dalam rumah Jehuda 'akan sa` awrang SJa` ul namanja, Tarsjisj negerinja: karena bahuwa sasonggohnja 'ija bersombahjang.

¹²Maka 'ija pawn melihatlah dalam sawatu pang` alihatan sa` awrang laki 2 HHananja namanja 'itu masokh dan membunuh tangan 'atasanja, sopaja 'ija ber` awleh panglihat pula.

¹³Maka sahutlah HHananja: ja maha Tuhan, patek sudah dengar deri pada banjakh 'awrang 'akan perij laki 2 'ini, barapa 2 djahat 'ija sudah meng` adakan pada segala walimu di-Jerusjalejm.

¹⁴Maka desini lagi 'ija ber` awleh kawasa deri pada kapala 2 'Imam, 'akan meng` ikat sakalijen 'awrang jang menjebutkan namamu.

¹⁵Tetapi bafermanlah maha Tuhan kapadanja: pergilah 'angkaw berdjalan; karena 'ija 'ini 'ada bagiku sawatu pagawej jang terpuleh 'akan membawa namaku kahadapan chalajikh, dan Radja 2, dan benij Jisra`ejl.

¹⁶Karena 'aku 'ini 'akan menondjokh padanja, barapa 2 kharos 'ija mendirita 'awleh karena namaku.

¹⁷Maka pergilah HHananja, dan masokhlah kadalam rumah 'itu: dan satelah sudah debunohnja tangan 2 nja ka` atasnja, maka berkatalah 'ija: hej sudara tangan SJa`ul, maha Tuhan sudah menjuroh bejta, (jaxnij, Xisaj jang sudah kalihatan padamu pada djalan sapandjang jang mana 'angkaw datang) sopaja 'angkaw 'ada melihat pula, dan depunohij dengan Rohhu-'lkhodus.

¹⁸Maka segarah djatohlah deri pada mata 2 nja barang jang sarupa dengan sisikh 2, maka sabantar djuga melihatlah 'ija pula: maka bangonlah 'ija, dan depermandikanlah.

¹⁹Dan satelah habis 'ija santap rezikhij, maka 'ija ber`awleh khowat. Maka tinggallah SJa`ul serta dengan segala

murid 2 di-Damesekh 'itu babarapa harij lamanja.

²⁰ Maka segarah 'ija berchotbatkanlah 'Elmesehh didalam Kanisah 2, bahuwa 'ija 'ini 'ada 'Anakh 'Allah.

²¹ Maka dahsjatlah sakalijen 'awrang jang menengar 'itu, dan katalah bukankah 'ija 'ini 'ada 'awrang 'itu jang merusak di-Jerusjalejm segala 'awrang jang menjebutkan nama 'ini, dan jang sudah datang kamarij dengan khetsed 'ini, sopaja 'ija membawa marika 'itu ter` ikat kapada kapala 2 'Imam.

²² Maka SJa` ul pawn makin lama makin lebeh ber` awleh khowat, dan tampelekh segala 'awrang Jehudij, jang dudokh di-Damesekh, sambil mendalilkan bahuwa 'ija 'ini 'ada 'Elmesehh.

²³ 'Adapawn satelah sudah lalu babarapa harij, maka musjawaretlah 'awrang Jehudij 'akan membunuh dija.

²⁴ Tetapi katahuwanlah motslehhah marika 'itu pada SJa` ul: maka detongguwinja segala pintu gerbang, mawu pada sijang, mawu pada malam, sopaja debunohnja dija.

²⁵ Tetapi murid 2 'ambillah dija pada malam, dan turonkanlah dija deri 'atas

dejwala melabohkan dija didalam sawatu patul.

²⁶'Adapawn satelah sudah datang SJa` ul ka-Jerusjalejm, maka tjawbalah 'ija bertamanan dengan murid 2: tetapi sakalijennja takotlah deri padanja, dan tijadalah pertjaja bahuwa 'ija 'adalah sa` awrang murid.

²⁷Tetapi Barnaba 'ambillah dija sertanja, dan hentarlah dija kapada segala Rasul, dan tutorlah pada marika 'itu bagimana pada djalan 'ija sudah baferman kapadanja, dan bagimana di-Damesekh dengan kaluwasan 'ija sudah meng` utjap dengan nama Xisaj.

²⁸Maka 'adalah 'ija serta marika 'itu masokh dan kaluwar di-Jerusjalejm:

²⁹Dan dengan kaluwasan meng` utjap dengan nama maha Tuhan Xisaj, karena meng` utjaplah 'ija dan berbantah 2 anlah dengan 'awrang Junanij: hanja marika 'itu sukalah membunuh dija.

³⁰Tetapi segala sudara laki 2 tahu hhal 'ini, maka dehentarkannja dija kapada KHajtsarija, dan desurohnja dija pergi ka-Tarsjisj.

³¹'Arkijen maka segala djamaxet pawn pada saluroh tanah Jehuda, dan

DJalila, dan SJawmerawn ber`awleh santawsa, sambil deperbajikij: maka taperbanjakhlah marika 'itu, sedang 'ija berdjalan dengan katakotan maha besar Tuhan, dan dengan panghiboran Rohhu-'Ikhudus.

³²Sabermula djadi sedang Petrus melintas pada saganap tempat, bahuwa hilirlah 'ija lagi kapada segala walij jang mendudokij Luda.

³³Maka disana mendapatlah 'ija sa`awrang manusija 'Anija namanja, jang dawlanan tahon lamanja sudahlah baring 2 terhentar di`atas sawatu tilam, jang 'adalah tejpokh lasa.

³⁴Maka berkatalah Petrus padanja: hej 'Anija, Xisaj 'Elmesehh sombohkan dikaw: bangonlah dan hamparlah bagi dirimu. Maka sabantar djuga bangonlah dija.

³⁵Maka sakalijen jang mendudokij Luda dan SJarawn, segala jang tawbat kapada maha besar Tuhan 'itu melihatlah dija.

³⁶Sabermula maka di-Jafaw 'adalah sa`awrang murid parampuwan THabita namanja, jang djikalaw tersalin 'artinja 'ada, Dorka. Parampuwan 'ini 'adalah

limpah perbowatan 2 nja jang bajik, dan tsedekhah 2 nja, jang deberinja.

³⁷ Maka djadi pada harij 2 'itu djuga, bahuwa parampuwan 'itu kenalah sakit pajah, dan matilah: dan satelah sudah demandikannja dija, maka delatakhkannja dija didalam 'andjong.

³⁸ Dan sedang Luda 'adalah dekat pada Jafaw, demi segala murid menengar, bahuwa Petrus, 'adalah disana, maka desurohnja barang duwa laki 2 pergi kapadanja, sambil minta djangan 'ija berlambatan datangnja sampej kapada marika 'itu.

³⁹ Maka bangonlah Petrus, dan pergilah serta marika 'itu: jang satelah sudah datang, 'awrang sudah menghentar dija kadalam 'andjong 'itu: maka sertanja berdirilah sakalijen djanda parampuwan 'itu menangis, dan menondjokh segala badju dan kajin jang Dorka sudahlah kardjakan, sedang 'adalah 'ija 'antara marika 'itu.

⁴⁰ Tetapi satelah sudah Petrus meng`aluwarkan samowa 'awrang, maka berteludlah 'ija terlipat lutut 2 nja, dan memohonkanlah: maka 'ija pawn berpalinglah dirinja kapada badan

'itu, dan bersabdalah: hej THabita, bangonlah. Maka parampuwan 'itu bukalah mata 2 nja, dan serta delihatnja Petrus dudokhlah 'ija.

⁴¹ Maka 'ija pawn berilah tangannja pada parampuwan 'itu, dan berdirikanlah dija: dan satelah sudah dipanggilnja segala 'awrang walij, dan segala parampuwan djanda, maka dehadapkannja parampuwan 'itu hidop pada marika 'itu.

⁴² Maka hhal 'ini djadilah katahuwan pada 'isij saganap Jafaw, dan banjakh 'awrang pertjajalah 'akan maha Tuhan.

⁴³ Maka djadi, bahuwa tinggal 'ija babarapa harij lamanja di-Jafaw, dudokh serta dengan sa` awrang penjamakh namanja SJimawn.

10¹ Sabermula maka di-KHajtsarija 'adalah sawatu laki 2 Kornejlijus namanja, sa` awrang pengratus deri pada pasukan jang bernama 'lthalij:

² Jang Xabid dan mutakhij 'akan 'Allah, serta dengan samowa 'isij rumahnja, dan jang dermakan banjakh tsedekah pada khawm, dan jang santijasa minta doxa kapada 'Allah.

³Ija 'ini melihatlah njata 2 didalam sawatu pang` alihatan, sakira 2 pada djam jang kasembilan deri pada sijang, sa` awrang Mela` ikat 'Allah masokh datang kapadanja dan bersabda padanja: ja Kornejlijus.

⁴Maka 'ija pawn memata 2 ilah 'akan dija, dan djadilah bergantar, dan sombahlah: 'apakah sukamu, ja Tuhanku? maka bersabdalah 'ija padanja: segala tsalatmu dan segala tsedekhahmu sudah najik mendjadi peng` ingatan dihadapan 'Allah.

⁵Sakarang pawn surohlah barang laki 2 pergi ka-Jafaw, dan silakanlah SJimawn, jang bergalar Petrus.

⁶Ija 'ini berdjamuw kapada sawrang penjamakh SJimawn namanja, jang berumah desisij lawut: 'ija 'ini 'akan berij tahu padamu 'apa haros 'angkaw berbowat.

⁷Adapawn satelah sudah lalu Mela` ikat 'itu, jang sudah kata 2 dengan Kornejlijus, maka panggillah 'ija duwa 'awrang deri pada segala hamba rumahnja, dan sa` awrang jang kakalij dengan dija.

⁸Dan setelah sudah 'ija menutor segala sasawatu pada marika 'itu, maka desurohnja dija pergi ka-Jafaw.

⁹Bermula pada ka`ejsokan harinja, sedang marika 'ini 'adalah berdjalan dan menghampir kapada negerij, maka najiklah Petrus ka`atas 'atap rumah, hendakh sombahjang sakira 2 pada djam jang ka`anam.

¹⁰Maka baharu berlaparlah 'ija, dan sukalah santap. Dan samantara 'awrang sadijakan 'itu, maka berlakulah djadzbah ka`atasanja.

¹¹Maka delihatnja langit terbuka, dan turon kapadanja barang serta, seperti sawatu kajin besar, jang ter`ikat pada ka`ampat djurejnja, dan jang ter`ulor sampej kabumi.

¹²Dalam jang mana 'adalah sakalijen djenis binatang dibumi jang berkaki 'ampat, dan binatang jang djalang dan jang melata, lagi burong 2 dilangit.

¹³Maka datanglah sawatu sawara kapadanja: bangonlah, ja Petrus, bantejlah, lalu makanlah.

¹⁴Tetapi sombahlah Petrus: djangan 'itu, ja maha Tuhan; karena bulom pernah

kumakan barang jang haram 'ataw nedjis.

¹⁵ Maka pula datanglah sawara 'itu kapadanja pada kaduwa kali: barang jang 'Allah sudah menthahirkan, 'angkaw 'ini djangan katakan 'itu haram.

¹⁶ Maka djadilah 'itu sampej tiga kali: maka serba 'itu ter`angkatlah pula kalangit.

¹⁷ 'Adapawn sedang Petrus bimbang hatinja didalam sendirinja, 'apa garangan 'artinja pang`alihatan 'ini jang telah delihatnja, maka bahuwa sasonggohnja segala 'awrang laki 2 jang tersuroh 'awleh Kornejlijus, jang sudahlah bertanja dimana 'ada rumah SJimawn, 'itu berdirilah dimuka pada pintu.

¹⁸ Dan satelah sudah depanggilnja sa`awrang, maka bertanjalah marika 'itu padanja, kaluw 2 SJimawn jang bergalar Petrus 'itu berdjamuw disana.

¹⁹ 'Adapawn sedang Petrus berkira 2 lah 'akan pang`alihatan 'itu, maka bersabdalah Rohh kapadanja: bahuwa sasonggohnja tiga 'awrang laki 2 mentjaharij 'angkaw:

²⁰Sebab 'itu bangonlah, turonlah, dan ber`angkatlah serta marika 'itu, dan djangan lah huwas: karena 'aku 'ini sudah menjuroh marika 'itu.

²¹Maka turonlah Petrus kapada segala laki 2 'itu, jang tersuroh 'awleh Kornejlijus pergi kapadanja, dan katalah: bahuwa sasonggohnja 'aku 'ini 'ada dija 'itu, jang kamu mentjaharij: 'apa sebabnja maka kamu datang kamarij?

²²Maka berkatalah marika 'itu: Kornejlijus, sa`awrang Pengratus, sawatu laki 2 jang xadil dan mutakhij 'akan 'Allah, dan jang sudah mendapat sjaksi tsalahhnja 'awleh saganap 'umat 'awrang Jehudij, 'ija sudah katogoran dengan wahhju 'awleh sa`awrang Mela`ikat jang khudus, 'akan silakan 'angkaw datang kapada rumahnja, dan dengar deri padamu barang perkata`an chalats.

²³'Arkijen maka satelah sudah depanggilnja marika 'itu masokh, maka deperdjamunja dija. Tetapi pada ka`ejsokan harinja pergilah Petrus serta marika 'itu, dan barang 'awrang deri pada segala sudara jang Jafaw negerinja, 'itu meng`iringlah dija.

²⁴ Maka pada ka`ejsokan harinja datanglah marika 'itu masokh KHajtsarija. Maka Kornejlijus 'adalah menantikan marika 'itu, habis depanggilnja 'awrang sakulawarganja dan tsohhbatnja jang kharib 2 'itu berhimpon.

²⁵ 'Adapawn tatkala djadi Petrus masokh, maka pergilah Kornejlijus bertemuw dengan dija, dan djatohlah tersongkor pada kaki 2 nja, sambil sombah sudjud.

²⁶ Tetapi Petrus berdirikanlah dija, 'udjarnja: bangonlah; karena 'aku sendirij lagi 'ada sa`awrang manusija.

²⁷ Dan samantara 'ija berkata 2 sertanja, masokhlah 'ija, dan mendapatlah banjakh 'awrang sudah berhimpon.

²⁸ Maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: kamu 'ini tahu bagaimana bukan 'ada hhal pada laki 2 Jehudij berteman 'ataw berdatang kapada sa`awrang, jang kaluwaran bangsanja: tetapi 'Allah sudah tondjokh padaku djangan katakan barang sa`awrang manusija hharam 'ataw nedjis.

²⁹Sebab 'itu maka sudah kudatang dengan tijada berlawan, sedang 'aku sudah tersilakan. 'Arkijen maka 'aku bertanja, 'apa sebabnja kamu sudah silakan 'aku?

³⁰Maka berkatalah Kornejlijus: sudah sakarang 'ampat harij 'adalah 'aku berpowasa sampej kapada djam 'ini, dan pada djam jang kasembilan 'adalah 'aku sombahjang didalam rumahku.

³¹Maka bahuwa sasonggohnja sa` awrang laki 2 jang pakej pakejan jang gilang gomilang berdirilah dihadapanku, dan bersabdalah: ja Kornejlijus, tsalatmu sudah terdengar, dan segala tsedekhahmu sudah terkenang dihadapan 'Allah.

³²Surohlah kalakh 'awrang pergi ka-Jafaw, dan silakanlah SJimawn jang bergalar Petrus: 'ija 'ini berdjamuw dirumah SJImawn penjamakh 'itu desisij lawut, jang serta datangnja 'akan berij tahu 'itu padamu.

³³Sebab 'itu pada sasaxat 'itu djuga 'aku sudah suroh 'awrang pergi kapadamu, maka sabajik 2 'angkaw sudah bowat: bahuwa sudah kawdatang kamarij: sakarang pawn samowa kamij

'ada hhadlir desini dihadapan 'Allah, hendakh menengar segala sasawatu jang terpasan padamu 'awleh 'Allah.

³⁴ Maka Petrus pawn bukalah mulutnja dan katalah: dengan sasonggohnja 'aku mendapat, bahuwa 'Allah bukan 'ada peng` angkat muka 'awrang;

³⁵ Tetapi di` antara samowa chalajikh barang sijapa jang takot 'akan dija, dan meng` ardjakan xadalet, 'itu 'ada khabul padanja.

³⁶ 'Inilah ferman, jang telah dekirimkan kapada benij Jisra` ejl, sambil memberita damej 'awleh Xisaj 'Elmesehh: 'ija 'ini 'ada Tuhan samista sakalijen.

³⁷ Kamu 'ini meng` atahuwij hhal 'itu, jang sudah djadi salalu saganap tanah Jehuda, mulanja deri pada DJalila komedijen deri pada permandijan, jang Jahhja sudah berchothbat:

³⁸ 'Akan Xisaj Natsirij, bagimana 'Allah sudah meng` urapij dija dengan Rohhu-'Ikhodus, dan khowat: jang sudah melintas tanah, sambil berbowat kabi djikan, dan sombohkan sakalijen 'awrang jang tergagahij 'awleh 'Iblis: karena 'adalah 'Allah menjerta` ij dija.

³⁹ Maka kamij 'ini 'ada sjaksi 'akan segala sasawatu jang telah debowatnja, mawu dalam benowa 'awrang Jehudij, mawu dalam Jerusjalejm: jang 'awrang sudah membunuh, sambil menggantung dija pada kajuw.

⁴⁰ Dija 'ini 'Allah sudah membangkitkan pada harij jang katiga, dan sudah memberij dija 'itu djadi njata:

⁴¹ Bukan pada saganap khawm, tetapi pada segala sjaksi, jang dihulu telah terpileh 'awleh 'Allah, jaxnij pada kamij 'ini, jang sudah makan dan minom sertanja, komedijen deri pada 'ija sudah bangkit deri 'antara 'awrang mati 2.

⁴² Maka 'ija pawn sudah suroh kamij berchothbat pada khaw, dan bersjaksi, bahuwa 'ija 'ini 'ada dija 'itu jang telah detantukan 'awleh 'Allah mendjadi hhakim segala 'awrang jang hidop dan jang mati.

⁴³ Pada dija 'ini samowa Nabij memberij sjaksi, bahuwa sasa` awrang jang pertjaja 'akan dija 'itu 'akan tarima ka` amponan dawsa 2 'awleh namanja.

⁴⁴ Sedang Petrus 'adalah lagi meng` utjap segala perkata` an 'ini, maka turonlah Rohhu-'Ikhudus ka` atas

sakalijen 'awrang jang menengar perkata`an 'itu.

⁴⁵ Maka hhejranlah tertjangan segala 'awrang mu`min jang punja chitanet, barapa 2 sudahlah meng`iring Petrus, sebab 'anugarah Rohhu-'lkhudus detuwang lagi ka`atas segala CHalajikh.

⁴⁶ Karena 'awrang dengarlah marika 'itu kata 2 dengan bahasa lajin 2 dan membesarkan 'Allah. Tatkala 'itu sahutlah Petrus:

⁴⁷ Dapatkah barang sa`awrang menahanij 'ajer djangan marika 'ini depermandikan, jang sudah ber`awleh Rohhu-'lkhudus seperti lagi kamij 'ini?

⁴⁸ Maka desurohnja marika 'itu depermandikan dengan nama maha Tuhan. Tatkala 'itu padanja 'akan tinggal sertanja babarapa harij lamanja.

11 ¹ 'Adapawn segala Rasul dan segala sudara jang 'ada ditanah Jehuda 'itu sudah dengar, bahuwa lagi CHalajikh sudah menjambot kalam 'Allah.

² Dan tatkala Petrus sudahlah mudikh ka-Jerusjalejm, maka berbantah 2 anlah dengan dija barang 'awrang jang punja chitanet.

³'Udjarnja: bahuwa 'angkaw sudah masokh rumah 'awrang laki 2 jang berkulop, dan sudah makan sertanja.

⁴Tetapi Petrus pawn mula` ilah menutor pada marika 'itu berturut 2, 'udjarnja:

⁵'Aku 'ini 'adalah didalam negerij Jafaw bersombahjang: maka didalam sawatu djadzbah 'aku melihatlah sawatu pang` alihatan, 'ija 'itu barang serba seperti sawatu kajin besar, 'itu turon, jang ter` ulor pada ka` ampat djurejnja deri dalam langit, maka datanglah 'itu sampej kapadaku.

⁶Kapada jang mana sedang 'aku memata 2 'ilah, maka meng` ejlinglah, 'aku, dan melihatlah segala djenis binatang dibumi jang berkaki 'ampat, dan binatang jang djalang dan jang melata, lagi burong 2 dilangit.

⁷Maka 'aku dengarlah sawatu sawara meng` atakan padaku: bangonlah, ja Petrus, bantejlah, lalu makanlah.

⁸Tetapi sombahlah 'aku: djangan 'itu, ja maha Tuhan; karena bulom penah barang jang hharam 'ataw nedjis sudah masokh kadalam mulutku.

⁹Tetapi sahutlah padaku sawara 'itu pada kaduwa kali deri dalam langit:

barang jang 'Allah sudah menthahirkan, 'angkaw 'ini djangan katakan 'itu hharam.

¹⁰Maka djadilah 'itu sampej tiga kali: maka sakalijennja 'itu ter` angkatlah pula kalangit.

¹¹Maka bahuwa sasonggohnja pada saxat 'itu djuga berdirilah tiga 'awrang laki 2 dimuka rumah, jang dalamnja 'aku 'ada, jang tersuroh deri pada KHajtsarija datang kapadaku.

¹²Maka Rohh pawn bersabdalah padaku pergi serta marika 'itu tijada dengan huwas. maka sertaku pergilah lagi 'anam sudara laki 2 'ini, dan kamij sudah masokh kadalam rumah laki 2 'itu.

¹³Maka 'ija sudah memberita pada kamij bagaimana 'ija sudah melihat sa` awrang Mela` ikat, jang berdirilah didalam rumahnja, dan bersabdalah padanja: surohlah barang 'awrang laki 2 pergi ka-Jafaw, dan silakanlah SJimawn, jang bergalar Petrus:

¹⁴Jang 'akan meng` utjap kapadamu babarapa perkata` an, jang 'awlehnja 'angkaw 'ini dan saganap 'isij rumahmu 'akan dechalatskan.

¹⁵Dan serta 'aku mula` ij meng` utjap, turonlah Rohhu-'Ikhudus ka` atas marika 'itu, seperti ka` atas kamij pada mulanja.

¹⁶Maka terkenanglah 'aku 'akan ferman maha Tuhan, bagimana 'ija sudah bersabda: songgohpawn Jahhja permandikanlah dengan 'ajer, tetapi kamu 'ini 'akan depermandikan dengan Rohhu-'Ikhudus.

¹⁷'Arkijen maka, djikalaw 'Allah sudah memberij sakijen 'anugarah pada marika 'itu, seperti lagi pada kamij jang sudah pertjaja 'akan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, sijapakah kiranja 'adalah 'aku 'ini jang sempat menahanij 'Allah?

¹⁸'Adapawn demi dedengarnja 'ini, maka marika 'itu berdjiamlah dirinja, dan memulijakanlah 'Allah, 'udjarnja: bagitu kalakh 'Allah lagi 'udjarnja: bagitu kalakh 'Allah lagi sudah karunnjukan tawbat pada CHalajikh 'akan ber` awleh kahidopan!

¹⁹'Adapawn segala 'awrang jang sudahlah tertjerej berej 'awleh karena kasukuran jang telah djadi deri karena 'Istefanus, 'itu melintastah tanah sampej kapada Funikija, dan KHibris, dan 'Anthakhija, jang pada barang

sa`awrang pawn tijada meng`utjap ferman, melajinkan pada 'awrang Jehudij sadja.

²⁰ Maka deri 'antara marika 'itu 'adalah barang laki 2 KHibrisij dan KHejrewanij, jang satelah sudah 'ija datang masokh 'Anthakhija, meng`utjaplah kapada 'awrang Junanij, dan memberitalah 'Indjil maha Tuhan Xisaj.

²¹ Maka tangan maha besar Tuhan 'adalah menjerta`ij marika 'itu: maka sawatu bilangan besar pertjajalah dan tawbatlah kapada maha besar Tuhan.

²² Maka terdengarlah warta marika 'itu katelinga 2 djamaxet, jang 'ada di-Jerusjalejm: maka desurohnja Barnaba pergi melintas tanah sampej kapada 'Anthakhija.

²³ Jang, satelah habis 'ija datang kasana, dan melihat nixmet 'Allah, suka tjitalah dan berilah natsihhat pada sakalijen 'awrang 'itu, sopaja dengan nijat hatinja 'ija lekat pada maha Tuhan.

²⁴ Karana 'ija 'adalah sa`awrang laki 2 tsalehh, dan punoh dengan Rohhu-'lkhudus dan dengan 'iman: maka sakawan 'awrang banjakh tertambahilah pada maha Tuhan.

²⁵ Maka kaluwarlah Barnaba pergi ka-Tarsjisj hendakh mentjaharij SJa`ul: dan satelah sudah dedapatnja dija, maka debawanja dija ka-`Anthakhija.

²⁶ Maka djadi bahuwa berhimpunlah marika 'itu sama 2 sontokh satahon lamanja didalam djamaxat, dan meng`adjarlah sakawan 'awrang banjakh: dan bahuwa pada pertama kali di-`Anthakhija segala murid 2 'itu disebut 'awrang Mesehhij.

²⁷ Sabermula maka pada harij 2 'itu djuga turonlah barang Nabij 2 deri pada Jerusjalejm ka-`Anthakhija.

²⁸ Maka berdirilah sa`awrang deri pada marika 'itu 'Adjabus namanja, memberij tahu 'awleh Rohh, bahuwa sawatu kasukuran kalaparan besar nanti datang ka`atas saluroh tanah maxmur: jang lagi sudah datang pada dejwasa KHajtsar 'Iklawdijus.

²⁹ Maka segala murid 2 'itu masing 2 pada khadarnja, sasa`awrang deri pada marika 'itu sudah pajukan kirim 'apa 2 'akan barang perguna`an bagi segala sudara jang dudokh ditanah Jehuda.

³⁰ Barang jang marika 'itu lagi sudah bowat, sahingga dekirimnja 'itu kapada

segala Penatuwah 'awleh tangan Barnaba dan SJa`ul.

12¹ Sabermula maka sakira 2 pada masa 'itu djuga Radja Hejrawdejs mendjamahkanlah tangan 2 kapada barang 'awrang deri pada djamaxet, 'akan berbowat djahat padanja.

² Maka debunohnja Jaxkhub sudara laki 2 Jahhja 'itu, dengan pedang.

³ Maka tatkala delihatnja, bahuwa 'itu 'ada khabul pada 'awrang Jehudij, datanglah pada hatinja mawu tangkap lagi Petrus, ('adapawn 'adalah 'itu harij 2 fathir.)

⁴ Jang lagi, satelah sudah depegangnja dija, telah detarohnja didalam pandjara, dan desarahkannja dija pada 'ampat kawal masing 2 deri pada 'ampat kawal masing 2 deri pada 'ampat lasjkar, 'akan menongguwij dija; khetsednja hendakh meng`aluwarkan dija kahadapan khawm komedijen deri masa raja Fasahh.

⁵ Arkijen maka terkuronglah Petrus didalam pandjara: tetapi sawatu pemohonan depersombahkanlah santijasa 'awleh djamaxat kapada 'Allah 'akan dija 'itu.

⁶'Adapawn tatkala Hejrawdejs hendak membawa dija kaluwar, maka pada malam 'itu djuga 'adalah Petrus tidor di` antara duwa lasjkar, ter` ikat dengan duwa rantej: sedang 'awrang penongguw dimuka pintu 'itu menghawanij pandjara 'itu.

⁷Maka bahuwa sasonggohnja sa` awrang Mela` ikat maha besar Tuhan berdirilah hhadlir, dan sawatu tjahaja bersinarlah didalam gadong 'itu: maka 'ija pawn pitiklah lambong Petrus, dan djagikanlah dija, sabdanja: bangonlah lakas 2. Maka gugorlah segala rantejnja deri pada tangan 2.

⁸Maka bersabdalah Mela` ikat 'itu kapadanja: 'ikatlah pinggangmu dan meng` enakanlah tjirpuw 2 mu: maka 'ija berbowatlah demikijen. Sudah 'itu maka bersabdalah 'ija padanja: pakejlah selimotmu, lalu 'ikotlah 'aku.

⁹Maka kaluwarlah 'ija meng` ikot dija, dan tijadalah 'ija meng` atahuwij bahuwa benar 'adanja barang jang djadi 'awleh Mela` ikat 'itu: tetapi sangkalah 'ija melihat sawatu pang` alihatan.

¹⁰Dan satelah sudah marika 'itu melintas kawal jang pertama dan jang

kaduwa, maka datanglah 'ija kapada pintu besij jang menghentar kapada negerij: jang deri pada sendirinja terbukalah bagi marika 'itu. Dan satelah habis 'ija kaluwar maka pergilah 'ija sawatu kampong djawohnja: maka sabantar djuga bertjerejlah Mela` ikat 'itu deri padanja.

¹¹ Dan satelah Petrus ter`ingat 'akan sendirinja, maka berkatalah 'ija: sakarang 'aku tahu songgoh 2 bahuwa maha besar Tuhan sudah meng`utus Mela` ikatnja, dan sudah meluputkan 'aku deri pada tangan Hejrawdejs, dan deri pada saganap kanantijan khawm 'awrang Jehudij.

¹² Dan satelah habis 'ija timbang dalam hatinja, maka pergilah 'ija kapada rumah Marjam 'ibuw Jahhja jang bergalar Markhus, dimana banjakh 'awrang 'adalah berhimpon dan bersombahjang.

¹³ Adapawn tatkala Petrus menapokhlah papan pintu, berdatanglah sa`awrang budakh parampuwan, namanja Rawdej, mawu dengan.

¹⁴ Maka parampuwan 'itu meng`enallah sawara Petrus, dan deri karena suka tjitalah 'ija membuka pintu, tetapi larilah

'ija masokh memberita Petrus berdirij dimuka pintu.

¹⁵Maka berkatalah marika 'itu kapadanja: 'angkaw 'ada gila. Tetapi parampuwan 'itu 'ijakanlah, bahuwa 'itu songgoh 'adanja. Maka berkatalah marika 'itu, 'ada 'ija, sijapa tahu, surohannja.

¹⁶Tetapi Petrus pawn meng`ulang 2 lah tapokhnja: dan satelah sudah debukanja 'itu, maka marika 'itu melihatlah dija, dan hhejranlah tertjangang.

¹⁷Dan satelah sudah dekamitnja dengan tangan kapada marika 'itu 'akan berdiam dirinja, maka tutorlah 'ija padanja, bagaimana maha besar Tuhan sudahlah meng`aluwarkan dija deri dalam pandjara: maka berkatalah 'ija; beritakanlah hhal 'ini pada Jaxkhub, dan pada segala sudara laki 2. Maka kaluwarlah 'ija dan pergilah berdjalan kapada tempat lajin.

¹⁸'Adapawn satelah harij sudah sijang, maka djadilah sawatu gompar tijada kitjil di`antara segala lasjkar 'itu, 'apa garangan sudah berlaku pada Petrus.

¹⁹Dan satelah sudah Hejrawdejs mentjaharij dan sudah tijada

mendapat dija, dan sudah pariksakan segala 'awrang berkawal, maka desurohnja marika 'itu debowang. Maka ber` angkatlah 'ija deri pada tanah Jehuda pergi ka-KHajtsarija, dan tinggallah dijam disana.

²⁰Maka dalam hati Hejrawdejs mawu berparang dengan 'awrang TSur dan TSidawn: tetapi datanglah marika 'itu sahati menghadap kapadanja, dan habis debudjokhnja Belastus Panghulu per` aduwan Radja, marika 'itu mintalah berdamej; 'awleh karena 'awrang 'isij benowanja depejarakan deri dalam benowa karadja` an 'itu.

²¹'Adapawn pada sawatu harij jang tertantu Hejrawdejs pakejlah sawatu pakejan karadja` an, dan dudokhlah di` atas mimbar, dan berchothbatlah kapada marika 'itu.

²²Maka bersarulah bala 'itu: 'inilah sawara 'Allah, dan bukan sawara sa` awrang manusija.

²³Maka pada sasaxat 'itu djuga Mela` ikat maha besar Tuhan sjiksakanlah dija, 'awleh karena sebab tijada deberinja hhormat pada 'Allah: maka

'ija demakanlah 'awleh tjatjing 2, dan putuslah njawa.

²⁴ Maka kalam 'Allah bertambah 2 lah terlalu 'amat ramej.

²⁵ Maka Barnaba dan SJa` ul pawn pulanglah deri pada Jerusjalejm, komedijen deri pada telah deganapinja chidmetnja, dan 'ambillah lagi sertanja Jahhja jang bergalar Markhus.

13¹ Sabermula maka di-` Anthakhija dalam djamaxat jang 'ada disana, 'adalah barang 'awrang Nabij 2, dan Pandita 2, 'ija 'itu Barnaba, SJimxawn jang tersebut Nidjer, dan Lukhijus sa` awrang KHejrewanij, dan Menahhejm, jang sudara susuwan Hejrawdejs 'Amiru-'lrubux. lagi SJa` ul.

² 'Adapawn samantara marika 'itu meng` ardjakan djawatan maha besar Tuhan, dan berpowasa, maka bafermanlah Rohhu-'lkhudus: sakukanlah bagiku Barnaba dan SJa` ul kapada pakardja` an 'itu, 'akan jang mana 'aku sudah memanggil marika 'itu.

³ Tatkala 'itu berpowasalah dan bersombahjanglah marika 'itu, dan satelah habis 'ija membuboh tangan

2 ka` atas kaduwa 'awrang 'itu, makaelepaskannja dija pergi.

⁴'Arkijen maka marika 'ini, jang ter` utus 'awleh Rohhu-'Ikhudus, 'itu turunlah kapada Selewkija, maka deri sana berlajerlah marika 'itu kapada KHibris.

⁵Dan satelah sudah marika 'itu sampej ka-Salamis, maka deberitakannja kalam 'Allah didalam Kanisah 2 'awrang Jehudij: maka serta marika 'itu 'adalah lagi Jahhja 'akan chadim.

⁶'Adapawn satelah sudah marika 'itu melintas pulaw sampej ka-Pafus, maka dedapatnja sa` awrang hubatan, jang Nabij dusta, 'awrang Jehudij bangsanja, jang namanja Bar Jesjux,

⁷Jang 'adalah serta dengan Manterij mandalika Serdjijus Pawlus, sa` awrang laki 2 jang budiman. 'Ija 'ini panggillah Barnaba dan SJa` ul berdatang, dan sukalah sangat menengar kalam 'Allah.

⁸Tetapi Xalima 'awrang hubatan, (karana demikijen 'ini tersalin namanja) 'itu membantahilah marika 'itu, hendakh memalingkan Manterij mandalika 'itu deri pada 'iman.

⁹Tetapi SJa`ul, jang lagi disebut Pawlus, jang punoh dengan Rohhu-'Ikhudus, dan memata 2 ij 'akan dija, 'itu berkatalah:

¹⁰Hej 'anakh 'Iblis, jang sarat dengan segala djenis bohong dan segala djenis bohong dan segala djenis makar, sataruw tijap 2 sasawatu xadalet, tijadakah 'angkaw 'akan berhenti deri pada putar balikkan segala djalan maha besar Tuhan jang betul 'itu?

¹¹Sakarang pawn katahuwilah 'awlehm, tangan maha besar Tuhan 'ada lawan dikaw: maka 'angkaw djadi buta, dan tijada melihat matahari barang kotika lamanja. Maka sabantar djuga berlakulah di` atasnja kagalapan dan kakalaman: maka 'idar 2 lah 'ija mentjaharij 'awrang jang memimpin tangannja.

¹²Tatkala Manterij mandalika melihat barang jang telah djadi, maka pertjajalah 'ija, sambil hhejran tertjangan deri karena pang` adjaran maha Tuhan.

¹³Maka Pawlus dan segala 'awrang jang sertanja 'itu berlajerlah deri pada Pafus, dan sampejlah ka-Perdjej negerij Pamfulija: tetapi bertjerejlah Jahhja deri

pada marika 'itu, lalu pulanglah kapada Jerusjalejm.

¹⁴Maka deri pada Perdjej marika 'itu melintaslah tanah, dan sampejlah kapada 'Anthakhija negerij Pisidija: maka habis 'ija masokh kadalam Kanisah pada harij sabtu, dudokhlah 'ija desitu.

¹⁵Maka komedijen deri pada batja`an Tawrat dan surat Nabij 2, Panghulu 2 Kanisah surohlah 'awrang pergi kapada marika 'itu, meng`atakan: hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, djikalaw pada kamu 'ada barang perkata`an panghiboran kapada khawm, hendakhlah kamu meng`utjap.

¹⁶Maka berdirilah Pawlus, dan kamitlah dengan tangannja, dan katalah: hej kamu laki 2 'awrang Jisra`ejlij, dan kamu jang takot 'akan 'Allah, hendakhlah menengar.

¹⁷'Allah Tuhan khawm Jisra`ejl 'ini sudah memileh nejnekh mawjang kamij, dan sudah meninggikan khawm 'itu, pada masa per`asingannja ditanah Mitsir, dan sudah meng`aluwarkan marika 'itu deri dalamnja dengan langan jang tinggij.

¹⁸ Maka sakira 2 'ampat puloh tahun lamanja 'ija sudah tsabar 'atas segala kalakuwannja didalam padang Tijah.

¹⁹ Dan satelah sudah detompasnja tudjoh chalajikh didalam tanah Kanxan, maka dengan 'ondej 2 'ija sudah meng`ontongkan padanja tanah marika 'itu.

²⁰ Maka komedijen deri pada demikijen 'itu, sakira 2 'ampat ratus dan lima puloh tahun, 'ija sudah karunnjukan padanja babarapa hhakim 2 sampej kapada SJemu`ejl Nabij 'itu.

²¹ Maka deri pada tatkala 'itu marika 'itu sudah menontutij sa`awrang Radja, maka 'Allah sudah memberij padanja SJa`ul 'anakh KHisj, sa`awrang laki 2 deri pada hulubangsa Benjamin, 'ampat puloh tahun lamanja.

²² Dan satelah habis depitjahnja dija, maka 'ija meng`angkatlah Da`ud 'akan Radja baginja: 'akan sijapa lagi 'ija sudah memberij sjaksi dan baferman; 'aku sudah mendapat Da`ud 'anakh laki 2 Jisjaj, sa`awrang laki 2 jang berkenan pada hatiku, jang 'akan melakukan saganap kahendakhku.

²³ Deri pada benehnja 'ini 'Allah turut djandjinja sudah membangonkan bagi 'awrang Jisra` ejl Xisaj Muchalits 'itu:

²⁴ Satelah sudah terdihulu Jahhja berchothbat permandijan tawbat pada saganap khawm Jisra` ejl, dihulu deri pada njata hhadleretnja.

²⁵ Tetapi tatkala Jahhja mengganapij masxatnja, maka berkatalah 'ija: sijapakah kamu sangka 'aku 'ini 'ada? 'aku 'ini bukan 'ada dija 'itu, hanja bahuwa sasonggohnja 'ija datang dibalakangku jang tijada bejta mustahhakh meng`awrej tarompa kaki 2 nja.

²⁶ Hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, 'anakh 2 deri pada 'atsal 'Ibrahim, dan barang sijapa di`antara kamu jang takot 'akan 'Allah, kapada kamu sudah terkirim perkata`an chalats 'ini.

²⁷ Karana 'awrang jang dudokh di-Jerusjalejm, dan segala Panghulunja sudah tijada meng`enal dija, dan sudah menghhukumkan dija 'akan debunoh, sambil mengganapij segala sawara Nabij 2, jang debatja pada tijap 2 sabtu.

²⁸ Dan walakin tijada dedapatnja barang salah kamatijan, maka marika

'itu sudah minta deri pada Pilatus sopaja 'ija debunoh.

²⁹Dan satelah sudah marika 'itu putus segala sasawatu jang tersurat 'akan dija, maka deturonkannja dija deri pada kajuw, dan detarohkannja dija didalam karamet.

³⁰Tetapi 'Allah sudah membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2.

³¹Jang sudah kalihatan babarapa harij lamanja pada segala 'awrang jang sudah mudikh sertanja deri pada DJalila datang kapada Jerusjalejm, jang 'ada sjaksi 2 nja di` antara khawm.

³²maka kamij 'ini memberita pada kamu djandji` an 'itu, jang telah desampejkan kapada segala nejnekh mawjang, bahuwa 'Allah sudah mengganapij dija 'ini pada kamij jang 'anakh 2 nja, sedang 'ija sudah membangkitkan Xisaj:

³³Seperti lagi sudah tersurat didalam Mazmur jang kaduwa: 'angkaw 'ini 'ada 'Anakhku laki 2, harini 'aku djuga sudah per` anakhkan 'angkaw.

³⁴Dan bahuwa 'ija sudah membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2, hhataj maka tijada 'ija

lagi pulang kepada fasad, 'ija sudah baferman demikijen: bahuwa 'aku 'akan karunjakan pada kamu segala kabidjikan Da`ud jang songgoh 2 'itu.

³⁵Sebab 'apa lagi 'ija baferman dalam Mazmur jang lajin: tijada 'angkaw 'akan memberij tsalehmu melihat fasad.

³⁶Karena songgohpaw Da`ud, satelah pada masa xumor dirinja habis 'ija melakukan khadla 'Allah, 'itu sudah mangkat ber`aduw, dan sudah tertanam dengan bapa 2 nja, dan sudah melihat fasad:

³⁷Tetapi 'ija 'ini, jang 'Allah sudah membangkitkan dija, 'itu sudah tijada melihat fasad.

³⁸Sebab 'itu hendaklah kiranja 'ada katahuwan pada kamu, hej laki 2 'awrang sudara 2, bahuwa 'awlehnja djuga ka`amponan dawsa 2 deberita pada kamu:

³⁹Dan deri pada segala sasawatu, deri pada jang mana sudah tijada kamu sampat deluputkan 'awleh Tawrat Musaj, bahuwa 'awleh dija 'ini sasa`awrang jang ber`iman 'itu ber`awleh xadalet.

⁴⁰Sebab 'itu hendaklah kamu 'ingat, sopaja djangan berlaku ka`atasmu

barang jang telah dekatakan didalam Surat Nabij 2:

⁴¹ Lihatlah kamu, hej 'awrang 2 penjindir, dan hhejranlah, dan tertjanganglah: karena 'aku 'ini meng`ardjakan sawatu kardja pada harij 2 mu, sawatu kardja, jang tijada kamu 'akan pertjaja, manakala sa`awrang 'akan membilang 'itu pada kamu.

⁴² Dan satelah habis 'awrang Jehudij kaluwar deri dalam Kanisah, maka mintalah CHalajikh, sopaja pada selangnja sabtu segala perkata`an 'itu djuga de`utjapkan pada marika 'itu.

⁴³ Adapawn satelah sudah 'awrang di-Kanisah 'itu turon, maka banjakh 'awrang Jehudij, dan 'awrang dachil jang xabid 'itu meng`ikotlah Pawlus dan Barnaba: jang menjapalah marika 'itu, dan memberilah natsihhet padanja 'akan berkandjang pada nixmet 'Allah.

⁴⁴ Maka pada sabtu jang datang berhimponlah khadar samowa 'isij negerij hendakh menengar kalam 'Allah.

⁴⁵ Tetapi demi 'awrang Jehudij melihat segala raxijet, maka terpunohilah 'ija dengan dangkej, dan membantahilah barang jang dekatakan 'awleh Pawlus,

makin 'ija membantahij, makin 'ija menghodjat.

⁴⁶Tetapi Pawlus dan Barnaba jang membarani 2 kan dirinja 'itu katalah: bahuwa 'adalah wadjib kalam 'Allah de` utjap dihulu kapada kamu: tetapi sedang kamu membawang 'itu, dan tijada kamu kira 2 kan sendirimu mustahhakh pada kahidopan kakal, bahuwa sasonggohnja kamij palingkan dirij kamij kapada CHalajikh.

⁴⁷Karena demikijen 'ini maha besar Tuhan sudah berpasan pada kamij: 'aku sudah meng` angkat 'angkaw mendjadi suloh CHalajikh, sopaja 'angkaw 'ada 'akan chalats sampej kahudjong bumi.

⁴⁸'Adapawn demi CHalajikh dengar 'itu, maka suka tjitalah 'ija, dan pudjilah kalam maha Tuhan: dan pertjajalah barapa 2 'awrang 'adalah tertantu 'akan ber` awleh kahidopan kakal.

⁴⁹Maka masjhurlah kalam maha Tuhan salalu saluroh benowa 'itu.

⁵⁰Tetapi 'awrang Jehudij meng` asonglah segala parampuwan jang xabid dan jang berhhormat, lagi segala 'awrang mulija dinegerij, maka marika 'itu meng` upajakanlah

perhambatan lawan Pawlus dan Barnaba, dan membowangkanlah 'awrang 'itu deri dalam tepi tanahja.

⁵¹ Tetapi 'awrang 'itu kibaskanlah duli kaki 2 nja 'akan membangkilkan 'atas marika 'itu, lalu datanglah ka-KHunija.

⁵² Maka segala murid 'itu depunohilah dengan kasuka`an dan Rohhu-'lkhudus.

14¹ Sabermula djadi di-KHunija, bahuwa kaduwa marika 'itu masokhlah sama 2 kadalam Kanisah 'awrang Jehudij, dan meng`utjaplah sasangat, sahingga maka pertjajalah sawatu kabanjakan besar, mawu deri pada 'awrang Jehudij, mawu deri pada 'awrang Junanij.

² Tetapi segala 'awrang Jehudij jang kafir 'itu meng`asonglah dan memadaskanlah segala hati CHalajikh 'atas segala sudara laki 2.

³ 'Arkijen maka berkuling 2 lah marika 'itu disana babarapa wakhtu lamanja, sambil meng`utjap dengan kaluwasan 'awleh berkat maha Tuhan, jang memberij sjaksi pada perkata`an nixmatnja, dan karunjakan babarapa tanda dan muxdjizat de`adakan 'awleh tangan 2 nja.

⁴ Maka kabanjakan 'awrang 'isij negerij 'itu menjabelahkanlah dirinja: maka satengah 'awrang 'adalah disabelah 'awrang Jehudij, dan satengah 'awrang disabelah Rasul 2.

⁵ 'Adapawn demi djadilah huro hara, bajik deri pada CHalajikh, bajik deri pada 'awrang Jehudij serta dengan Panghulu 2 nja, 'akan mentjelakan dan melutar marika 'itu dengan batu 2,

⁶ Maka marika, habis 'ija menimbang hhal 'itu dalam hatinja, sudah larij kapada negerij 2 Lukhawnija, jaxnij Lusteria, dan Derbej, dan benowa jang kuliling 2.

⁷ Maka disana marika 'itu 'adalah memberita 'Indjil.

⁸ Maka sa` awrang laki 2 di-Lusteria dudokhlah jang lemah lusuw kaki 2 nja, dan sakit lompo deri pada purut 'ibunja, jang bulom penah sudahlah berdjalan.

⁹ 'Ija 'ini dengarlah Pawlus berkata 2: jang memata 2 ilah 'akan dija, dan melihatlah bahuwa 'ija ber` iman 'akan desombokan.

¹⁰ Lalu bersabdalah njaring sawaranja: bangonlah 'angkaw terdirij 'atas kaki

2 mu. Maka melompatlah 'ija, lalu berdjalanlah.

¹¹ 'Adapawn segala raxijet jang melihat barang jang Pawlus sudahlah berbowat, 'itu menjaringanlah sawaranja, 'udjarnja dengan bahasa Lukhawnija: Dejawata 2 sudah djadi sarupa dengan manusija 2, dan sudah turon kapada kamij.

¹² Maka marika 'itu menjebutlah Barnaba 'itu Bitara guroh, dan Pawlus 'itu Mar` khawl, karena 'ija 'adalah djuro bahasa.

¹³ Maka Kahin Bitara guroh, jang 'adalah chafir negerinja 'itu, satelah sudah desampejkannja babarapa lembuw dan guboh 2 an kahadapan pintu, 'itu serta dengan segala raxijet sukalah menjombileh.

¹⁴ Tetapi kaduwa Rasul Barnaba dan Pawlus demi dedengarnja 'itu sujakhlah pakejan 2 nja, dan tampillah kapada raxijet, sambil berterijakh,

¹⁵ Dan berkata: hej kamu laki 2, meng` apa kamu berbowat segala perkara 'ini? kamij 'ini lagi 'ada manusija 2 jang sama garakh 2 an dengan kamu, dan memberita 'Indjil pada kamu,

sopaja kamu berpalingkan dirimu deri pada segala perkara jang sija 2 'ini kapada 'Allah jang hidop, jang sudah meng`ardjakan sawrga lagi langit, dan bumi serta lawut, dan sakalijen 'isij samowanja.

¹⁶Jang pada segala dejwasa jang sadija lalu sudah membejar samowa CHalajikh berdjalan turut djalan 2 nja.

¹⁷Welakin lagi sudah tijada 'ija melalejkan sendirinja deri pada tijada memberij sjaksi, dengan berbowat bajik, sambil karunjakan pada kamij hudjan deri dalam langit, dan musim 2 jang berbowah 2, lagi meng` isij nafsu hati 2 kamij dengan makanan dan karamehan.

¹⁸Dan serta dekatakannja segala 'ini, maka sukarlah djuga marika 'itu perhentikan segala raxijet deri pada menjombileh baginja.

¹⁹Tetapi berdatanglah barang 'awrang Jehudij deri pada 'Anthakija dan KHunija, dan membudjokhlah segala raxijet, lalu melutarlah Pawlus dengan batu 2, dan menghiritlah dija kaluwar negerij, saraja sangkalah 'ija sudah mati.

²⁰Tetapi satelah segala murid sudahlah meng` arubongij dija, maka bangonlah

'ija, dan masokhlah kadalam negerij: maka pada harij 'ejsokhnja kaluwarlah 'ija dengan Barnaba pergi ka-Derbej.

²¹ Dan satelah sudah marika 'itu memberita 'Indjil pada 'awrang 'isij negerij 'itu djuga, dan meng` adjar banjakh 'awrang masokh murid, maka pulanglah 'ija ka-Lustera, dan KHunija, dan 'Anthakija:

²² Sambil pertatap hati segala murid, dan memberij natsihhet 'akan berkandjang pada 'iman, sjahdan bahuwa 'awleh banjakh kasukuran haros kamij masokh kadalam karadja` an 'Allah.

²³ Dan satelah 'ija dengan 'angkat tangan sudah memileh Penatuwah 2 bagi marika 'itu dalam masing 2 djamaxet, habis 'ija bersombahjang dengan powasa, maka 'ija sudah bapertaroh marika 'itu pada maha besar Tuhan, 'akan sijapa sudah 'ija pertjaja.

²⁴ Dan satelah sudah marika 'itu melintas Pisidija, maka datanglah 'ija ka-Pamfulija.

²⁵ Dan satelah sudah marika 'itu meng` utjap kalam di-Perdjej, maka turunlah 'ija ka-` Ataleja.

²⁶ Maka deri sana berlajarah marika 'itu ka-` Anthakija, deri mana sudahlah 'ija pergi tersarah pada nixmet 'Allah 'akan meng` ardjakan kardja 'itu, jang telah sudahlah deganapinja.

²⁷ Dan habis marika 'itu datang kasana, dan menghimponkan djamaxat, maka detutornja barapa besar perkara 2 'Allah sudahlah berbowat 'awlehnja: sjahdan bahuwa 'ija sudah membuka pintu 'iman pada CHalajikh.

²⁸ Maka marika 'itu berkuling 2 lah disana serta dengan murid bukan kurang waktu lamanja.

15¹ Sabermula maka barang 'awrang, jang sudahlah turun deri pada tanah Jehuda, 'itu meng` adjarlah segala sudara laki 2, 'udjarnja: bahuwa, djikalaw tijada kamu dechatankan turut xadet Musaj, tijada kamu sampat dechalatskan.

² Adapawn tatkala djadi sawatu perlawanan dan perbantahan bukan kitjil 'awleh Pawlus dan Barnaba 'atas marika 'itu, maka 'ija sudah menitahkan Pawlus dan Barnaba, dan barang 'awrang lajin deri pada marika 'itu mudikh kapada segala Rasul dan Penatuwah

ka-Jerusjalejm, bertanjakan mas` alet 'ini.

³'Adapawn satelah sudah marika 'itu terhentar kaluwar 'awleh djamaxet, maka 'ija sudah melintas Funikija dan SJawmerawn, sambil menutor tawbat segala CHalajikh: sahingga de` adakannja kasuka` an besar pada sakalijen sudara laki 2.

⁴Dan satelah sudah marika 'itu sampej ka-Jerusjalejm, maka tersambotlah 'ija 'awleh djamaxat, dan segala Rasul, dan segala Penatuwah: dan beritalah barapa besar perkara 2 'Allah sudahlah berbowat 'awlehnja.

⁵Tetapi bahuwa sudah berdirij barang 'awrang deri pada bidxat 'awrang Farisij, jang sudah membawa 'iman, 'udjarnja: bahuwa saharosnja 'awrang chatankan marika 'itu, sambil menjuroh dija memaliharakan Tawrat Musaj.

⁶'Arkijen maka berhimponlah segala Rasul dan segala Penatuwah hendakh timbang menimbang hhal 'ini.

⁷'Adapawn tatkala djadi perbantahan besar, maka berdirilah Petrus, dan katalah kapada marika 'itu: hej laki 2 'awrang sudara 2, kamu 'ini

meng`atahuwij, bahuwa 'Allah deri pada harij 2 jang sadija sudah memileh 'aku di`antara kamu, sopaja segala CHalajikh dengar perkata`an 'Indjil deri pada mulutku, lalu pertjaja.

⁸Maka 'Allah jang meng`enal segala hati sudah memberij sjaksi pada marika 'itu, sambil karunjakan Rohhu-'Ikhudus padanja, seperti lagi pada kamij.

⁹Maka sudah tijada 'ija membejdakan di`antara kamij dan marika 'itu, sedang 'ija sudah menjutjikan hatinja 'awleh 'iman.

¹⁰Sakarang pawn meng`apa kamu mentjawba`ij 'Allah, hendakh bermowat lembaran 'atas lejher murid 2, barang jang mawu nejnekh mawjang kamij mawu kamij 'ini sudah tijada sapat menanggung?

¹¹Tetapi kamij pertjaja ber`awleh chalats 'awleh nixmat maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, 'atas sabagej djuga perij, seperti lagi marika 'itu.

¹²Maka saganap kabanjakan 'awrang 'itu berdijamlah dirinja, dan dengarlah Barnaba dan Pawlus menutor barapa besar tanda dan muxdjizat 2 'Allah

sudahlah berbowat 'awlehnja di` antara CHalajikh.

¹³Maka komedijen deri pada marika 'itu berdiam dirinja, sahutlah Jaxkhub, 'udjarnja: hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, dengarlah kiranja 'akan daku.

¹⁴SJimawn sudah menutor bagi mana dihulu detilikh 'Allah meng` angkat sawatu khawm deri dalam CHalajikh bagi namanja.

¹⁵Maka dengan 'ini muwafakhat segala perkata` an Nabij 2: seperti sudah tersurat:

¹⁶Komedijen deri pada demikijen 'ini 'aku 'akan pulang, dan per` usah pula chejmah Da` ud jang roboh 2, dan segala karombakannja 'aku 'akan per` usah pula, dan mendirikan dija 'itu pula:

¹⁷Sopaja 'awrang jang tinggal deri pada segala manusija 'itu mentjaharij 'apalah maha besar Tuhan, lagipawn sakalijen CHalajikh, jang 'atasanja sudah tersebut namaku: baferman maha besar Tuhan, jang melakukan sakalijen hhal 'ini.

¹⁸Deri pada khadim bagi 'Allah 'ada maxlum segala perbowatannja.

¹⁹Sebab 'itu 'aku 'ini kira 2 bajik djangan mengharu 2 kan 'awrang deri

pada CHalajikh, jang membawa tawbat kapada 'Allah.

²⁰Tetapi berpasan pada marika 'itu 'akan menahanij dirinja deri pada katjamaran Berhala 2, dan deri pada persondalan; dan deri pada barang jang sudah mati lemas, dan deri pada darah.

²¹Karena 'akan Musaj 'ada djuga deri pada zaman purbakala 'awrangnja jang berchothbatkan dija pada tijap 2 negerij, dan pada tijap 2 sabtu suratnja debatja didalam Kanisah 2.

²²Tatkala 'itu sudah njata bajik pada segala Rasul dan segala Penatuwah serta dengan saganap djamaxet, menjuroh barang laki 2 jang terpileh deri 'antaranja, 'itu pergi ka-'Anthakija serta dengan Pawlus dan Barnaba: 'ija 'itu Jehuda jang bergalar Barsjaba, dan Sila: kaduwanja laki 2 jang peng` adjar di` antara segala sudara laki 2.

²³Maka dekirimnja 'awleh tangan marika 'itu sakeping risalet jang demikijen bunjinja: Salam doxa segala Rasul dan Penatuwah, dan sudara laki 2 datang kapada segala sudara laki 2 deri 'antara CHalajikh, jang 'ada di-` Anthakija, dan Surija, dan Kilikija.

²⁴ Sedang kami sudah dengar, bahwa barang 'awrang, jang sudah kaluwar deri 'antara kami, 'itu sudah mengharukan kamu dengan bagej 2 perkata`an, dan sudah membimbangkan hati kamu, 'udjarnja: bahwa saharosnja kamu dechatankan, dan memaliharakan Tawrat: barang jang sudah tijadalah kami berpasan padanja.

²⁵ Maka pada kami jang sudah berhimpun sahati sudah njata bajik meng`utus barang laki 2 jang terpilih kapada kamu, meng`iring kaduwa kekaseh kami Barnaba dan Pawlus.

²⁶ 'Ijalah manusija 2 jang sudah sarahkan djiwanja karena nama Tuhan kami Xisaj 'Elmesehh.

²⁷ 'Arkijen maka kami sudah meng`utus Jehuda dan Sila, jang sendirij lagi dengan kata 2 berhadapan 'akan memberita segala perkara 'ini.

²⁸ Karena sudah njata bajik pada Rohhu-'Ikhudus dan pada kami, djangan bermowat ka`atas kamu barang tanggungan lajin deri pada perkara 2 jang fardluw 'ini:

²⁹ Jaxnij, sopaja kamu menahanij dirimu deri pada barang jang telah

depersombahkan kapada Berhala 2, dan deri pada darah, dan deri pada barang jang sudah mati lemas, dan deri pada pasondalan: jang djikalaw kamu memaliharakan dirimu deri padanja 'itu, maka sabajik 2 djuga kamu 'akan bowat. THubej lakom.

³⁰'Arkijen maka habis marika 'itu bermohon, datanglah 'ija ka-` Anthakija: dan habis marika 'itu menghimponkan kabanjakan 'awrang, sarahkanlah 'ija risalet 'itu.

³¹Maka habis marika 'itu membatja dija 'itu, suka tjitalah 'ija deri karena panghiboran 'itu.

³²'Adapawn Jehuda dan Sila, jang sendirij lagi 'adalah Nabij 2, 'itu berilah natsihhet pada segala sudara laki 2 dengan banjakh perkata`an, dan pertatapkanlah marika 'itu.

³³Dan satelah sudah marika 'itu tinggal disana barang wakhtu lamanja, maka segala sudara laki 2 sudah lepaskan dija pergi dengan selamat kapada Rasul 2.

³⁴Tetapi pada Sila djuga njatalah bajik tinggal disana.

³⁵Maka Pawlus dan Barnaba berkuling 2 lah di-` Anthakija, sambil meng` adjar

dan memberita kalam maha Tuhan serta dengan banjakh 'awrang lajin 2.

³⁶ Maka komedijen deri pada babarapa harij berkatalah Pawlus kapada Barnaba: bajiklah sakarang kamij pulang, dan meng`ondjongij segala sudara laki 2 kamij pada tijap 2 negerij, jang dalamnja kamij sudah memberita kalam maha Tuhan, melihat bagimana marika 'itu 'ada.

³⁷ Maka Barnaba pawn berbitjaralah mawu meng`ambil sertanja Jahhja jang disebut Markhus 'akan tamannja.

³⁸ Tetapi Pawlus pawn kira 2 lah haros djangan meng`ambil dija 'ini 'akan tamannja, jang deri pada Pamfulija sudahlah lalu deri pada marika 'itu, dan sudahlah tijada pergi sertanja 'akan meng`ardjakan kardja 'itu.

³⁹ 'Arkijen maka djadilah sawatu ngaran, sahingga bertjerejlah marika 'itu sa`awrang deri pada sa`awrang: dan Barnaba pawn 'ambillah Markhus sertanja, dan najiklah kapal berlarja ka-KHibris.

⁴⁰ Tetapi Pawlus djuga pilehlah Sila, dan pergilah berdjalan komedijen deri pada

tersarahlah 'ija 'awleh segala sudara laki 2 pada nixmet 'Allah.

⁴¹ Maka pergilah 'ija melintas Suriya dan Kilikija, sambil pertatap segala djamaxat.

16¹ Sabermula maka sampejlah 'ija ka-Derbej dan Luster: maka bahuwa sasonggohnja disana 'adalah sa`awrang murid, Timothijus namanja, 'anakh sa`awrang parampuwan Jehudij jang ber` iman, tetapi bapanja 'itu 'awrang Junanij.

² Jang sudah mendapat kasjaksijan jang bajik 'awleh segala sudara laki 2 di-Luster dan di-KHunija.

³ 'Awrang 'ini telah dikahendakij Pawlus pergi berdjalan sertanja: maka 'ija pawn 'ambillah chatankan dija, 'awleh karena 'awrang Jehudij jang 'ada pada segala tempat 'itu djuga: karena sakalijen marika 'itu meng` enallah bapanja, bahuwa sa`awrang Junanij 'adanja.

⁴ Dan samantara 'ija melintas negerij 2, maka desarahkannja pada marika 'itu segala khadlijat, jang telah terpajuw 'awleh Rasul 2 dan Penatuwah 2 jang di-Jerusjalejm, 'akan hhasitlkan dija 'itu.

⁵'Arkijen maka segala djamaxat depertatapkanlah pada 'iman: sahingga makin harij makin ramejlah bilangannja.

⁶'Adapawn satelah sudah marika 'itu melintas 'lfrudjija, dan benowa DJalatija, maka tertagahkanlah 'ija 'awleh Rohhu-'lkhudus meng` utjap kalam di-` Asija.

⁷Satelah sudah 'ija datang sampej ka-Musija, maka tjawbalah 'ija pergi berdjalan ka-Bithunija: tetapi Rohh pawn tijadalah luluskan marika 'itu.

⁸Maka habis 'ija melampoh Musija, turonlah 'ija ka-Teraw` a.

⁹Maka pada malam kalihatanlah sawatu rujat pada Pawlus: sa` awrang laki 2 Makhedawnij 'adalah berdirij, jang minta doxalah kapadanja, an katalah: berpindahlah 'awlehmua ka-Makhedawnija, dan tulonglah kamij.

¹⁰'Adapawn satelah sudah delihatnja rujat 'ini, maka sabantar djuga ber` usahalah kamij kaluwar ber` angkat ka-Makhedawnija, sedang kamij berkhijas bahuwa maha besar Tuhan sudah memanggil kamij 'akan memberita 'Indjil pada marika 'itu.

¹¹ 'Arkijen maka meng` aronglah kami deri pada Teraw` a berlajar tapat 2 ka-Samothrakej, dan pada harij 'ejsokhnja ka-Napolis.

¹² Maka deri sana ka-Filipij, jang 'ada negerij jang pertama deri pada tapas Makhedawnija disabelah sini, sabowah negerij baharu. Maka kami 'adalah berkuling 2 didalam negerij 'itu djuga babarapa harij lamanja.

¹³ maka pada harij sabtu pergilah kami kaluwar negerij bersisij surgej dimana 'awrang bejasa sombahjang: dan habis dudokh meng` utjaplah kami kapada segala parampuwan jang sudahlah berhimpun:

¹⁴ Maka sa` awrang parampuwan, Ludija namanja, jang mendjuwal kajin jang 'unguw warnanja, THuwatira negerinja, jang berbowat xibadet pada 'Allah, 'itu dengarlah kami: jang hatinja maha besar Tuhan sudah membuka, sopaja 'ija 'ingat 'akan barang jang dekatakan 'awleh Pawlus.

¹⁵ Dan satelah habis 'ija depermandikan serta dengan 'awrang 'isij rumahnja, maka mintalah 'ija, 'udjarnja: djikalaw kamu sudah kira 2 kan bejta 'ini 'ada

sa`awrang mu`min bagi maha Tuhan, hendaklah kamu masokh kadalam rumahku, dan tinggal disitu. Maka 'ija meng`adjaklah kamij.

¹⁶Sabermula djadi tatkala kamij pergi berdjalan hendakh sombahjang, bahuwa bertemulah dengan kamij sa`awrang budakh parampuwan, jang berdjin tanong 2 an, jang membawa ganda besar pada Tuwan 2 nja dengan tanong 2 annja.

¹⁷Parampowan 'ini meng`ikotlah balakang Pawlus dan balakang kamij, dan bersarulah, 'udjarnja: manusija 2 'ini 'ada hamba 'Allah Taxalaj, jang memberita pada kamij djalan chalats.

¹⁸Maka 'ija pawn berbowatlah demikijen 'ini babarapa harij lamanja. Tetapi Pawlus, jang sakit hatinja dan paling dirinja, sabdalah pada djin 'itu: dengan nama Xisaj 'Elmesehh 'aku menjuroh dikaw kaluwar deri dalamnja. Maka kaluwarlah 'ija pada djam 'itu djuga.

¹⁹Adapawn tatkala Tuwan 2 nja melihat, bahuwa sudah putus 'asa gandanja, maka detangkapnja Pawlus

dan Sila, dan dehejlakannja dija kapada pakan menghadap 'awrang besar 2.

²⁰Dan satelah sudah debawanja marika 'itu kapada Panghulu 2 lasjkar, maka sombahlah 'ija: manusija 'ini mengharukan 'awrang 'isij negerij 'ini, sedang 'awrang Jehudij 'adanja.

²¹Dan marika 'itu memberita barang xadet, jang tijada hhalal kamij tarima, dan tijada berbowat, sedang kamij 'ada 'awrang Rawmawij.

²²Maka raxijet 'itu berbangkitlah sama 2 lawan marika 'itu: maka Panghulu 2 lasjkar, satelah sudah desujakhnja pakejan marika 'itu surohlah 'awrang mentjomokhkan dija.

²³Dan habis 'ija memberij banjakh paluw pada marika 'itu, maka 'ija sudah membawang dija kadalam pandjara, dan surohlah pada djuro pasongan menongguwij marika 'itu bajik 2.

²⁴Jang satelah habis 'ija mendjondjong penjurohan jang demikijen 'ini sudah membawang marika 'itu kadalam pandjara jang sakali dalam, dan kontjikan kaki 2 nja dengan togohnja didalam kajuw pasongan.

²⁵ Maka sakira 2 tengah malam sombahjanglah Pawlus dan Sila, sambil menjanji pudji 2 an bagi 'Allah: maka segala 'awrang jang terbulongguw 'itu dengarlah 'akan marika 'itu.

²⁶ Maka sakunjong 2 datanglah gompah bumi jang besar, sahingga tergaraklah segala 'asas tempat pasongan 'itu: maka sabantar djuga terbukalah samowa pintu, dan bulongguw 2 sakalijen 'awrang 'itu terlepaslah.

²⁷ 'Adapawn serta djuro pasongan 'itu sadar deri pada tidornja, dan melihat segala pintu pandjara terbuka, maka 'ija menghunuslah sawatu pedang hendak membunuh sendirinja, karena sangkalah 'ija, bahuwa segala 'awrang terbulongguw sudah larij berlepas dirinja.

²⁸ Tetapi bersarulah Pawlus dengan sawara njaring, 'udjarnja: djangan 'angkaw berbowat barang djahat pada sendirimu: karena samowa kamij 'ada desini.

²⁹ Dan satelah sudah depintanja sawatu suloh, maka berlompatlah 'ija masokh, dan djadilah gomitar 'amat,

dan djatohlah tersongkor menjombah Pawlus dan Sila.

³⁰ Maka habis 'ija membawa marika 'itu kaluwar, berkatalah 'ija: hej Tuwan 2, 'apatah haros bejta berbowat, sopaja bejta ber`awleh chalats?

³¹ Maka katalah marika 'itu: pertjajalah 'akan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, maka 'angkaw 'akan ber`awleh chalats, 'angkaw 'ini, dan 'awrang 'isij rumahmu.

³² Maka marika 'itu meng`utjaplah kalam maha Tuhan padanja dan pada samowa 'awrang jang didalam rumahnja.

³³ Maka 'ija pawn 'ambillah marika 'itu pada djam 'itu djuga deri pada malam, dan tasaklah sitjat 2 nja: maka sabantar djuga 'ija sudah depermandikan, 'ija 'ini, dan samowa 'awrangnja.

³⁴ Maka 'ija bawalah marika 'itu kadalam rumahnja, dan 'angkatlah majidah kahadapan dija, dan suka tjitalah 'amat, sebab 'ija serta dengan saganap 'isij rumahnja sudah djadi mu`min 'akan 'Allah.

³⁵ 'Adapawn satelah harij sudah sijang, maka Panghulu 2 lasjkar 'itu surohlah pertanda 2 meng`atakan: lepaskanlah kaduwa manusija 'itu djuga.

³⁶ Maka djuro pasongan beritalah segala perkata`an 'ini kapada Pawlus, 'udjarnja: bahuwa Panghulu 2 lasjkar sudah menjuroh kamu melepaskan: sakarang kalakh kaluwarlah kamu, dan pergilah berdjalan dengan selamat.

³⁷ Tetapi Pawlus berkatalah kapada marika 'itu: 'awrang sudah mentjomokhkan kamij, jang 'ada 'awrang Rawmawij, 'itupawn njata 2, dengan tijada ber`atjara, lalu membawang kamij kadalam pandjara, 'antah sakarangkah marika 'itu meng`aluwarkan kamij sembunji 2? djangan sabagitu: tetapi bejarlah marika 'itu sendirij datang menghentar kamij kaluwar.

³⁸ Maka pertanda 2 'itu beritalah pula pada Panghulu 2 lasjkar segala perkata`an 'ini: maka takotlah 'ija serta dedengarnja, bahuwa marika 'itu 'ada 'awrang Rawmawij.

³⁹ Maka tatkala 'ija datang, 'ija pawn memohonkanlah 'ampon kapada marika 'itu, dan habis 'ija menghentar dija kaluwar, 'ija djuga mintalah marika 'itu kaluwar deri dalam negerij.

⁴⁰ Maka habis 'ija kaluwar deri dalam pandjara, masokhlah 'ija kadalam rumah Ludija: dan tatkala delihatnja segala sudara laki 2, jang sudah menghiborkan marika 'itu, maka kaluwarlah 'ija.

17 ¹ Sabermula maka berdjalanlah marika 'itu melintas 'Amfipolis dan 'Apolawnija, lalu datanglah ka-THesalawnikej, dimana 'adalah sawatu Kanisah 'awrang Jehudij.

² Maka masokhlah Pawlus seperti bejasanja datang kapada marika 'itu, dan tiga sabtu lamanja beriwajetlah 'ija kapada marika 'itu deri pada segala Surat 2 an.

³ Sambil membuka dan menondjokh, bahuwa saharosnja 'Elmesehh, jang 'aku 'ini memberita pada kamu.

⁴ Maka barang 'awrang deri pada marika 'itu bawalah 'iman, dan masokhlah tsohhbat kapada Pawlus dan Sila, lagi sawatu kabanjakan besar deri pada 'awrang Junanij jang xabid, dan bukan sedikit 'awrang deri pada parampuwan 2 jang mulija.

⁵ Tetapi babarapa 'awrang Jehudij jang kafir 'itu dangkejlah, dan 'ambillah sertanja barang laki 2 jang

kapista deri pada 'awrang pasara, dan menggomparilah raxijet, dan mengharukanlah 'isij negerij: maka tampohlah 'ija kapada rumah Jasawn, dan tjaharilah marika 'itu mawu meng` aluwarkan dija menghadap bala.

⁶'Adapawn tatkala tjada dedapatnja marika 'itu, maka detariknja Jasawn dan barang 'awrang sudara laki 2 menghadap Panghulu 2 negerij, sambil terijakhnja: bahuwa marika 'ini jang sudah menghuro harakan tanah maxmur 'itu lagi sudah berdatang kamarij,

⁷Jang telah deperdjamuw 'awleh Jasawn: maka samowa marika 'ini berdurhaka melawan segala titah KHajtsar, 'udjarnja: bahuwa 'ada sa` awrang Radja lajin, jaxnij, Xisaj.

⁸Maka deharukannja raxijet, dan Panghulu 2 negerij jang menengar segala perkara 'ini:

⁹Tetapi satelah 'ija tarima xudzur deri pada Jasawn dan 'awrang lajin 2, makaelepaskannja marika 'itu pergi.

¹⁰Maka sabantar djuga pada malam segala sudara laki 2 sudah menjuroh Pawlus dan Sila pergi ka-Beruja: jang

satelah habis sampej kasana sudah pergi masokh Kanisah 'awrang Jehudij.

¹¹ Maka marika 'ini 'adalah lebeh tinggij himetnja deri pada 'awrang jang di-THesalawnikej, sedang 'ija sudah tarima kalam dengan sapunoh 2 tjenderong hatinja kalam dengan sapunoh 2 tjenderong hatinja, sambil memariksa` ij saharijen segala Surat 2 an, khaluw

¹² 'Arkijen maka ber` imanlah banjakh 'awrang deri pada marika 'itu, dan deri pada segala parampuwan Junanij jang terlalu bajik lakunja, dan deri pada segala laki 2 tijada sedikit 'awrang.

¹³ Tetapi tatkala 'awrang Jehudij, jang 'isij THesalawnikej 'itu meng` atahuwij, bahuwa kalam 'Allah terberitakanlah lagi 'awleh Pawlus di-Beruja, maka datanglah marika 'itu lagi kasana, dan mengharukanlah segala raxijet.

¹⁴ Tetapi sabantar djuga pada tatkala 'itu segala sudara laki 2 sudah menjuroh Pawlus pergi 'akan berdjalan sampej kalawut: tetapi Sila dan Timothijus tinggallah disana.

¹⁵ Maka segala 'awrang jang 'iring Pawlus 'itu hentarlah dija sampej

kapada 'Athejna: dan ber` angkatlah deri sana komedijen deri pada 'ija sudah ber` awleh pasan kapada Sila dan Timothijus, 'akan datang segarah 2 kapadanja.

¹⁶'Adapawn samantara Pawlus menantikan marika 'itu di-` Athejna, hanguslah rasa hatinja didalamnja, sedang delihatnja bahuwa negerij 'itu 'ada punoh Berhala 2.

¹⁷'Arkijen maka beriwajetlah 'ija didalam Kanisah kapada segala 'awrang Jehudij, dan kapada segala 'awrang xabid, dan dipakan pada tijap 2 harij kapada segala 'awrang jang bertemuw dengan dija.

¹⁸Tetapi barang 'awrang deri pada segala hhakim jang tabix 'Epikurus dan 'awrang 'Ustan 'itu berbantah 2 anlah dengan dija: dan satengah 'awrang katalah; 'apa garangan palitar 'ini mawu kata 2? tetapi 'awrang lajin katalah; pemberita Dejwata 2 'asing rupanja: 'awleh karena 'ija memberita 'Indjil Xisaj dan khijamet pada marika 'itu.

¹⁹Maka marika 'itu pawn 'ambillah dan bawalah dija kapada mejdan, 'udjarnja: 'alangkah kamij bawleh meng` atahuwij

'apatah pang` adjaran jang baharu 'ini, jang dekatakan 'awlehm?

²⁰Karena bahuwa 'angkaw menjampekan barang perkara jang 'asing katelinga 2 kamij. Sebab 'itu kamij hendakh meng` atahuwij, 'apa garang kahendakhnja segala perkara 'ini 'adanja.

²¹ ('Adapawn samowa 'awrang 'isij 'Athejna, dan segala 'awrang 'asing jang berdjamuw disana, 'itu tijada tjaharij barang lajin deri pada senang 'akan kata 2, dan dengar 2 chabar baharu djuga.)

²²Maka berdirilah Pawlus ditengah 2 mejdan, dan katalah: hej kamu laki 2 'awrang 'isij 'Athejna, 'aku memandang kamu 'ini 'ada sakira 2 terlalu sakali mutadajin pada sakalijen perkara.

²³Karena sedang 'aku sudah melintas negerij, dan memandang segala maxbud kamu, maka 'aku sudah mendapat lagi sawatu medzbehh, jang di` atasnja sudahlah tersurat: BAGI 'ALLAH JANG TIJADA MAXLUM. 'Adapawn dija 'ini jang kamu tijada kenal, hanja menjombah djuga, 'aku 'ini memberita pada kamu.

²⁴'Allah, jang sudah mendjadikan dunja dan sakalijen 'isinja, 'ija djuga jang 'ada

Tuhan jang 'ampunja langit dan bumi, 'itu tijada dudokh dalam maligej 2 jang taperbowat 'awleh tangan 2:

²⁵ Dan tijada 'ija deperchidmetkan 'awleh tangan 2 manusija, sarasa 'ija berkakurangan 'apa 2, sedang 'ija sendirij pada sasa` awrang karunnjakan kahidopan, dan nafas, dan segala sasawatu.

²⁶ Dan deri pada sawatu djuga darah 'ija sudah meng`ardjakan samowa bangsa manusija 2, 'akan dudokh di` atas muka saluroh bumi, habis 'ija tantukan segala kotika jang dihulu telah ter`ator, dan segala perhingga`an kadudokannja.

²⁷ Sopaja detjaharinja maha besar tuhan, kaluw 2 garang 'ija bawleh meraba 2 dan mendapat dija: djikalaw sakalipawn 'ija bukan 'ada djawoh deri pada masing 2 sa`awrang 'antara kamij.

²⁸ Karana 'awlehnja djuga kamij hidop, dan tergarakh, dan 'ada: seperti lagi barang 'awrang deri pada segala Sjaxirmu sudah berkata: karena kamij lagi 'ada bangsanja.

²⁹ 'Arkijen maka, sedang kamij 'ada bangsa 'Allah, tijada patut kamij sangka 'Ilahijet 'ada sarupa dengan 'amas, 'ataw

pejrahk, 'ataw batu, jang telah ter`ukir 'awleh h hikmet dan fikir manusija.

³⁰'Allah kalakh jang sudah melalejkan segala wakhtu djahilijet, sakarang 'ini memberita pada samowa manusija saganap sana sini, sopaja 'ija tawbat.

³¹'Awleh karena sebab 'ija sudah menaroh sawatu harij, pada jang mana 'ija nanti menghukumkan 'awrang 'isij tanah maxmur dengan xadalet, 'awleh sa`awrang laki 2 jang telah dekhadlakannja, sambil memberij penjonggohan pada sakalijen 'awrang, sedang 'ija sudah membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2.

³²'Adapawn tatkala dedengarnja chabar khijamet 'awrang mati 2, maka satengah 'awrang bergurawlah, dan satengah 'awrang berkatalah: kamij mawu dengar 'angkaw pula tjeriterakan hhal 'ini.

³³Maka demikijen 'ini Pawlus sudah kaluwar deri tengah 2 marika 'itu.

³⁴Tetapi barang 'awrang laki 2 jang lekat padanja 'itu ber` imanlah: 'antara sijapa 'adalah lagi Dijonusijus sa`awrang manterij dimadjlis mejdan, dan sa`awrang parampuwan namanja

Damaris, dan babarapa 'awrang lajin 2 serta dengan marika 'itu.

18¹ Maka komedijen deri pada demikijen 'ini bertjerejlah Pawlus deri pada 'Athejna, lalu datanglah ka-Korinthus.

² Dan mendapatlah sa` awrang Jehudij, namanja 'Akhula, bangsanja deri Pontus, jang baharu sudahlah datang deri pada 'Ithalija, dan lagi Periskila bininja, ('awleh karena 'Iklawdijus sudahlah bertitah samowa 'awrang Jehudij 'ondor deri Rawma) dan berdatanglah kapada marika 'itu:

³ Maka sebab marika 'itu sama pandej 'adanja, tinggallah 'ija sertanja, dan bakardjalah: karena 'adalah marika 'itu tukang taratakh pada kapandejannja.

⁴ Maka pada tijap 2 sabtu beriwajatlah 'ija didalam Kanisah, dan membudjokhlah 'awrang Jehudij dan 'awrang Junanij berpindah kapada 'iman.

⁵ Adapawn satelah Sila dan Timothijus sudah datang deri pada Makhedawnija, maka tergaraklah Pawlus 'awleh Rohh, sahingga bersjaksilah 'ija pada 'awrang Jehudij, bahuwa Xisaj 'ada 'Elmesehh.

⁶Tetapi tatkala marika 'itu melawan dan menghodjat, maka 'ija sudah kibaskan pakejan 2 nja, dan berkata kapadanja: darahmu 'apalah turon ka` atas kapalamu; 'aku 'ini sutjij djuga: maka deri pada sakarang 'ini 'aku mawu pergi berdjalan kapada CHalajikh.

⁷Dan satelah habis 'ija berpindah deri sana, maka datanglah 'ija masokh rumah sa` awrang laki 2 Justus namanja, jang berbowat xibadet pada 'Allah, jang rumahnja 'adalah terdompat dengan Kanisah.

⁸Maka 'Ikrispus Panghulu Kanisah 'itu pertjajalah 'akan maha Tuhan, serta dengan saganap 'isij rumahnja: dan banjakh 'awrang deri pada 'awrang Korinthus, jang menengar dija, 'itu pertjajalah dan depermandikanlah.

⁹Maka bafermanlah maha Tuhan kapada Pawlus 'awleh sawatu pang` alihatan pada malam: djanganlah takot, hanja meng` utjaplah djuga, dan djanganlah berdjiam dirimu.

¹⁰Karena 'aku 'ini 'ada baserta 'angkaw, dan barang sa` awrang pawn tijada 'akan melanggar dikaw 'akan berbowat djahat

padamu: karena 'umet 'ada padaku banjakh dalam negerij 'ini.

¹¹ Maka dudokhlah 'ija disana satahon dan 'anam bulan lamanja, sambil meng` adjar kalam 'Allah di` antara marika 'itu.

¹² Tetapi tatkala DJalijawn 'adalah Manterij mandalika di-` Achaja, maka berbangkitlah segala 'awrang Jehudij 'itu sahati melawan Pawlus, dan menghentarlah dija menghadap mahhkamet,

¹³ 'Udjarnja: bahuwa 'awrang 'ini meng` adjakh manusija 'akan berbowat xibadet pada 'Allah 'atas perij jang bersalahan dengan Tawrat.

¹⁴ 'Adapawn tatkala Pawlus mawu membuka mulutnja, bersabdalah DJalijawn kapada 'awrang Jehudij djikalaw 'adalah garang barang tlulamet 'ataw honar jang 'amat djahat, hej 'awrang Jehudij, nistjaja dengan saharosnja 'aku 'akan tsabar 'atas kamu.

¹⁵ Tetapi djikalaw 'ada mas` alet 'akan barang sapatah kata, 'ataw nama 2, dan 'akan Tawrat jang di` antara kamu, 'atas kamu sendirij melihat djuga: karena

'aku 'ini tijada mawu mendjadi hhakim 'atas segala perkara 'ini.

¹⁶Maka de` intjitkannja marika 'itu deri hadapan mahhkamet.

¹⁷Tetapi samowa 'awrang Junanij 'itu peganglah Sawsthenejs Panghulu Kanisah 'itu, dan pukollah dija dihadapan mahhkamet: maka DJalijawn tijadalah pabinakan barang deri pada segala perkara 'ini.

¹⁸'Adapawn satelah Pawlus sudah tinggal lagi disana babarapa harij lamanja, maka bermohonlah 'ija kapada segala sudara laki 2, dan najiklah kapal berlajer ka-Surija, dan Periskila dan 'Akhula sertanja 'itu, habis 'ija mentjukor kapalanja di-Kencherija: karena sudahlah 'ija bernadzar.

¹⁹Maka singgahlah 'ija di-` Efsus, dan tinggalkanlah marika 'itu disana: tetapi 'ija sendirij masokhlah kadalam Kanisah, dan beriwajetlah kapada 'awrang Jehudij.

²⁰Maka tatkala marika 'itu mintalah sopaja 'ija tinggal lebeh lama sertanja, tijadalah 'ija berdjakap.

²¹Tetapi bermohonlah 'ija kapada marika 'itu, 'udjarnja: sakali 2 haros

'aku memegang masa raja jang datang 'itu di-Jerusjalejm: tetapi 'aku 'akan pulang kapada kamu, 'insja` -'allah. Maka berlajerlah 'ija deri pada 'Efsus.

²²Dan satelah sudah 'ija datang sampej ka-KHajtsarija, mudikhlah 'ija ka-Jerusjalejm, dan habis 'ija memberij salam pada djamaxat, hilirlah 'ija ka-` Anthakhija.

²³Dan satelah sudah 'ija tinggal disitu barang wakhtu lamanja, maka kaluwarlah 'ija melintas berturut 2 benowa DJalatija dan 'Ifrudjija, sambil pertatap sakalijen murid.

²⁴Maka sa` awrang Jehudij, namanja 'Apolaws, bangsanja deri 'Iskanderija, sawatu laki 2 fatsihh, 'itu singgahlah ka-` Efsus, terlalu 'amat tahu pada segala Surat 2 an.

²⁵'Ija 'ini sudahlah depel` adjar pada tsirath maha Tuhan: dan sedang hangat hatinja, meng` utjaplah 'ija, dan meng` adjarlah radjin 2 segala pakardja` an maha Tuhan, walkin 'ija meng` atahuwij sadja permandijan Jahhja.

²⁶Maka baharu meng` utjaplah 'ija 'ini dengan kaluwasan didalam Kanisah: dan

habis 'Akhula dan Periskila menengar dija, maka de` ambilnja dija sertanja, dan de` artikannja padanja tsirath 'Allah 'itu terlebih turus tarang.

²⁷'Adapawn tatkala dekahendakinja ber` angkat kapada 'Achaja, satelah habis segala sudara laki 2 memberij natsihhat padanja, maka marika 'itu sudah menjurat kapada murid 2 'akan menjambot dija: jang serta datangnja kasana sudah memberij banjakh menfaxat pada segala 'awrang jang ber` iman pada segala 'awrang jang ber` iman 'awleh nixmat.

²⁸Karena 'ija tampelekhlah 'awrang Jehudij 'itu njata 2 dengan 'usaha terlalu sangat, sambil mendalihkan 'awleh segala Surat 2 an, bahuwa Xisaj 'ada 'Elmesehh.

19¹Sabermula per` istiwalah sedang 'Apolaws 'adalah di-Korinthus, bahuwa Pawlus, habis 'ija melintas tapas 2 jang di` udikh, datanglah ka-` Efsus: dan habis 'ija mendapat disana barang murid,

²Berkatalah 'ija kapada marika 'itu: sudahkah kamu sudah membawa 'iman? maka berkatalah marika 'itu kapadanja:

sudah tijada kawnun kamij dengar, kaluw 2 'ada Rohhu-'Ikhudus.

³Maka berkatalah 'ija kapada marika 'itu: 'atas teladan 'apa kalakh kamu sudah depermandikan? maka berkatalah marika 'itu: 'atas teladan permandijan Jahhja.

⁴Tetapi berkatalah Pawlus: songgohpaww Jahhja sudah permandikan permandijan tawbat, 'udjarnja pada khawm: sopaja marika 'itu pertjaja 'akan dija jang datang dibalakangnja, jaxnij 'akan 'Elmesehh Xisaj:

⁵Maka segala 'awrang jang menengar dija 'itu depermandikanlah dengan nama maha Tuhan Xisaj.

⁶'Adapaww satelah Pawlus sudah membuboh tangan 2 ka` atas marika 'itu, maka turonlah Rohhu-'Ikhudus ka` atasnja: sahingga meng` utjaplah marika 'itu dengan bahasa lajin 2, dan bernubuwetlah.

⁷Maka samowa marika 'itu 'adalah sakira 2 duwa belas laki 2.

⁸Maka 'ijapaww masokhlah kadalam Kanisah, dan meng` utjaplah dengan kaluwasan, sambil beriwajat tiga bulan lamanja, dan membudjokh marika 'itu

menjambot segala perkara jang kena karadja`an 'Allah.

⁹Tetapi tatkala barang 'awrang tagarkanlah hatinja, dan berkandjangleh pada kusurnja, sambil menghodjat tsirath dihadapan kabanjakan 'awrang, maka bertjerejlah 'ija deri pada marika 'itu, dan menjakukanlah segala murid 2 sambil beriwajet saharij didalam midras sa`awrang jang bernama Turanus.

¹⁰Maka djadilah 'ini duwa tahon lamanja, sahingga samowa 'awrang jang mendudokij 'Asija 'itu menengar kalam maha Tuhan Xisaj, mawu 'awrang Jehudij, mawu 'awrang Junanij.

¹¹Maka 'Allah pawn meng`adakanlah bukan barang 2 khawat 'awleh tangan Pawlus:

¹²Sahingga lagi deri pada tubohnja terbawalah mutsala 2 'ataw mandil 2 kapada 'awrang jang sakit pajah, dan lalulah segala penjakit deri padanja, dan kaluwarlah hantu 2 jang djahat deri dalamnja.

¹³Sabermula maka barang 'awrang deri pada segala 'awrang Jehudij jang kalana, jang batja mantera, 'itu sudah tjawba menjebut nama maha Tuhan

Xisaj 'atas 'awrang jang terkena 'awleh hantu 2 jang djahat, katanja: kamij menjompahij kamu demi Xisaj, jang Pawlus berchothbatkan.

¹⁴Adapawn marika 'ini 'adalah barang tudjoh 'anakh laki 2 'Iskewas, sa` awrang Jehudij, jang kapala 'Imam, jang 'adalah berbowat 'ini.

¹⁵Tetapi sahutlah hantu jang djahat 'itu, dan katalah: 'aku meng` enal Xisaj, dan 'aku meng` atahuwij Pawlus: tetapi kamu 'ini, sijapatah 'adamu?

¹⁶Maka manusija jang terkena 'awleh hantu jang djahat, 'itu melompatlah timpa kapada marika 'itu, dan sedang 'ija ber` awleh katuwanan 'atasanja, 'ija ghaliblah deri padanja, sahingga berlarij marika 'itu tertalandjang dan terluka deri dalam rumah 'itu djuga.

¹⁷Maka djadilah 'itu maxlum pada sakalijen 'awrang, mawu Jehudij, mawu Junanij, jang mendudokij 'Efsus: dan berlakulah katakotan 'atas samowa marika 'itu, dan tapermulijalah nama maha Tuhan Xisaj.

¹⁸Maka banjakh 'awrang jang ber` iman 'itu datanglah sambil membawa 'ikhrar, dan memberita segala kardjanja.

¹⁹ Maka banjakh 'awrang deri pada segala 'awrang jang sudahlah meng`ardjakan kardja jang sija 2, 'itu bawalah segala pustaka 2 nja bertambon 2, dan menunukanlah 'itu dihadapan sakalijen 'awrang dan kira 2 kanlah harganja, dan mendapatlah 'itu lima lakhsa keping pejrah 'adanja.

²⁰ Demikijen 'ini bertambah 2 lah kalam maha Tuhan terlalu sangat, dan ghaliblah.

²¹ Maka tatkala segala perkara 'ini sudah deganapij, bernijetlah Pawlus didalam hatinja, habis 'ija melintas Makhedawnija dan 'Achaja, 'akan ber`angkat ka-Jerusjalejm, 'udjarnja: bahuwa komedijen deri pada sudah kudatang kasana haros 'aku lagi melihat Rawma.

²² Dan satelah sudah 'ija meng`utus ka-Makhedawnija barang duwa 'awrang deri pada segala 'awrang jang berchidmet padanja, jaxnij Timothijus dan 'Erastus, tinggallah 'ija sendirij barang wakhtu lamanja di-`Asija.

²³ Tetapi pada masa 'itu djuga berdirilah sawatu gompar tijada kitjil 'awleh karena tsirath.

²⁴ Karena sa` awrang namanja Dejmejterijus, jang 'adalah penimpa pejrah, dan jang bakardjalah hejkal 2 Hilalat jang kitjil deri pada pejrah, 'itu berilah laba tijada kitjil pada segala taman 2 kapandean 'itu.

²⁵ Jang 'ija sudah menghimpunkan, serta dengan segala 'awrang, jang sama pandejnja pada sabagej perkara djuga, maka katalah 'ija: hej 'awrang laki 2, kamu tahu, bahuwa deri pada laba 'ini datang 'ontong bajik pada kamij:

²⁶ Maka kamu melihat dan menengar, bahuwa bukan sadja dalam 'Efsus, hanja njaris lagi dalam saluroh 'Asija Pawlus 'ini sudah membudjokh dan membalikh banjakh raxijet, 'udjarnja: bahuwa bukan 'alihat 'adanja barang 'itu jang telah taperbowat 'awleh tangan 2.

²⁷ Maka bukan sadja perkara 'ini memberij bahaja pada kamij, 'akan bahuwa 'itu nanti datang kapada katjutja` an, hanja lagi, bahuwa hejkal 'Ilahat jang besar Hilalet 'itu 'akan dekira 2 kan saperij katijada` an, dan bahuwa lagi djalaletnja nanti dehilangkan, jang desombah 'awleh 'isij saganap 'Asija dan tanah maxmur.

²⁸'Adapawn demi dedengarnja 'itu, maka djadilah marika 'itu sarat dengan 'amarah, dan berterijaklah, 'udjarnja: besarlah Hilalet 'awrang 'Efsus.

²⁹Maka punohlah saganap negerij dengan kaharuwan: maka tampohlah marika 'itu sahati kapada tempat tamasja, merabut sertanja DJajus dan 'Aristarchus 'awrang Makhedawnij, taman 2 sadjalan dengan Pawlus.

³⁰Dan tatkala Pawlus hendak masokh mendapatkan bala, maka segala murid sudah tijada luluskan dija.

³¹Maka lagi barang 'awrang deri pada segala Panghulu 'Asija, jang 'adalah tsohhbat 2 nja, 'itu surohlah 'awrang pergi kapadanja, dan minta djangan 'ija membawa dirinja kapada tempat tamasja.

³²Maka berterijaklah marika 'itu satengah bagini, dan satengah bagitu; karena sidang 'itu 'adalah terharu, dan terbanjakh 'awrang tijadalah tahu, 'apa sebabnja sudah 'ija berhimpun.

³³Maka deri 'antara raxijet dekaluwarkannja 'Iskander, sedang 'awrang Jehudij menulakh dija pergi kahadapan. Maka 'Iskander pawn habis

delambejnja dengan tangan, sukaiah membawa xudzur kapada bala.

³⁴Tetapi serta marika 'itu meng`arti, bahuwa 'ija 'ada sa`awrang Jehudij, berdirilah sawatu sawara 'antara sakalijen 'awrang, jang berterijakh sakira 2 duwa djam lamanja: besarlah Hilalet 'awrang 'Efsus.

³⁵'Adapawn satelah dabir sudahlah perdirijamkan raxijet, maka berkatalah 'ija: hej kamu laki 2 'awrang 'Efsus, sijapa manusija djuga 'ada jang tijada tahu, bahuwa negerij 'awrang 'Efsus 'ada penongguw hejkal 'Ilahat jang besar Hilalet 'itu, dan patong 'itu jang sudah turon deri dalam langit?

³⁶Sebab 'itu sedang segala perkara 'ini bukan 'ada kalawanan, maka 'ada haros kamu berdirjam dirimu, dan djangan berbowat 'apa 2 terlalu gupoh 2.

³⁷Karena kamu sudah membawa kaduwa laki 2 'ini kamarij, jang bukan 'ada perampas 'ahhram, dan tijada penghodjat 'Ilahat kamu.

³⁸DJikalaw kalakh Dejmejterijus pawn dan segala 'awrang jang sama pandej sertanja 'itu 'ada padanja barang perkata`an 'atas sa`awrang,

sudah tertantu harij 2 hukum, dan 'ada manterij 2, bejarlah marika 'itu mendaxwaj sa`awrang 'akan sa`awrang.

³⁹Dan djikalaw kamu menontutij barang perkara lajin 2, didalam sidang khanunij 'itu 'akan deputus.

⁴⁰Karena kamij berbahaja, bahuwa kamij 'akan de`adukan 'atas berbowat huro hara, jang sudah djadi pada harij 'ini, sedang bukan 'ada barang sebab jang 'awlehnja kamij dapat memberij djawab 'akan peng`arumanan 'ini.

⁴¹ (19-40b) Dan habis dekatakannja 'ini,elepaskannja sidang 'itu pulang.

20¹ 'Adapawn komedijen deri pada berhenti ghawgha gompar 'itu, maka Pawlus, habis 'ija memanggil segala murid berdatang, dan memberij salam padanja, 'itu kaluwarlah hendakh ber`angkat ka-Makhedawnija.

²Dan satelah sudah 'ija melintas tapas 2 'itu djuga, dan memberij natsihhat pada marika 'itu dengan banjakh perkata`an, maka datanglah 'ija katanah Junan.

³Dan satelah sudah 'ija tinggal disana barang tiga bulan lamanja, dan motslehhhat de`adakan padanja 'awleh

'awrang Jehudij, tatkala 'ija mawu berlajer ka-Surija, maka datanglah pada hatinja hendakh pulang salalu Makhedawnija.

⁴ Maka 'awrang pawn meng` iringlah dija sampej ka-` Asija Sawpater 'awrang Beruja: dan deri pada 'awrang THesalawnikej 'Aristarchus, dan Sekundus, dan DJajus 'awrang Derbej 'itu, dan Timothijus: lagi 'awrang 'Asija Tuchikus dan Terofimus.

⁵ Marika 'ini pergilah dihulu menanti kamij di-Teraw` a.

⁶ Adapawn komedijen deri pada segala harij fathir, kamij 'ini najiklah kapal berlajer deri pada Filipij, dan datanglah dalam lima harij kapada marika 'itu sampej ka-Teraw` a dimana kamij sudah tinggal tudjoh harij lamanja.

⁷ Bermula pada harij 'ahhad deri pada 'usbux, tatkala segala murid sudahlah berhimpun 'akan pitjahkan rawtij, beriwajetlah Pawlus kapadanja, khetsednja hendakh pergi kaluwar pada 'ejsokhnja: maka delandjutkannja perkata` annja sampej katengah malam.

⁸ Maka 'adalah banjakh palita didalam 'andjong 'itu, dimana marika 'itu 'adalah berhimpun.

⁹ Maka sa` awrang muda 'Ewtuchus namanja 'itu dudokhlah didalam tingkap, dan sedang 'antokh lelap sudahlah berlaku 'atasanja, tatkala Pawlus beriwajetlah lama 2, 'itu terdjunlah deri karana 'antokhnja, dan gugorlah deri pada tingkat jang katiga sampej kabawah, dan ter` angkatlah mati 2.

¹⁰ Tetapi Pawlus pawn turonlah berbaringkan dirinja ka` atasnja, dan mendakap dija, lalu katalah: djanganlah kamu gejger: karana djiwanja 'ada didalamnja.

¹¹ 'Adapawn satelah sudah 'ija najik pula, dan pitjahkan rawtij, dan santap, lalu beriwajet lama 2 sampej buka fadjar, maka kaluwarlah 'ija pada saxat 'itu djuga.

¹² Maka 'awrang pawn bawalah budakh 'itu hidop 2, dan dehiborkanlah terlalu sakali 'amat.

¹³ Tetapi kamij 'ini sudah pergi dihulu najik kapal, dan meng` arong berlajer ka-` Asus, dimana kamij nanti meng` amil Pawlus 'akan menompang.

Karena demikijen 'ini sudahlah 'ija berpasan, sedang 'ija sendirij sudah hendakh pergi berkaki.

¹⁴Dan satelah sudah 'ija menjambat dirinja dengan kamij di-`Asus, menompang, lalu datanglah sampej ka-Mitulejne.

¹⁵Maka deri sana berlajerlah kamij, dan pada harij 'ejsokhnja sampejlah kamij disabarang CHijos: dan pada harij jang lajin singgahlah kamij ka-Samus, dan tinggallah di-Terawdjulijun, dan pada harij jang ber`ikot 'itu datanglah kamij ka-Milejtus.

¹⁶Karena Pawlus sudahlah kira 2 mawu berlajer melampoh deri pada 'Efsus, 'agar djangan 'ija menghilang wakhtunja di-`Asija. Karana terbangat 2 anlah 'ija, sopaja, djikalaw 'ija bawleh djuga, pada harij CHamsin 'ija 'ada hhadlir di-Jerusjalejm.

¹⁷Tetapi 'ija pawn surohlah barang 'awrang pergi deri pada Milejtus kapada 'Efsus, dan panggillah segala Penatuwah djamaxet 'itu berdatang.

¹⁸'Adapawn satelah sudah datang marika 'itu kapadanja, maka berkatalah 'ija pada marika 'itu: kamu 'ini tahu, deri

pada hari jang pertama tatkala sudah kudatang masokh 'Asija, bagaimana 'aku sudah tinggal serta kamu sontokh wakhtu lamanja.

¹⁹Sambil deperhamba kabawah maha besar Tuhan dengan sakalijen karindahan hati, dan banjakh 'ajer mata dan pertjawba`an, jang sudah berlaku 'atasku 'awleh segala motslehat 'awrang Jehudij.

²⁰Bagimana sudah tijada 'aku membunikan barang 'apa deri pada sasawatu jang memberij perguna`an, 'akan djangan memberita 'itu pada kamu, dan meng`adjar kamu njata 2, dan deri rumah karumah.

²¹Sambil bersjaksikan, mawu pada 'awrang Jehudij, mawu pada 'awrang Junanij, tawbat kapada 'Allah dan 'iman 'akan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

²²Sakarang pawn katahuwilah 'awleh kamu, 'aku 'ini jang tertambat 'awleh Rohh ber`angkat kapada Jerusjalejm, tijada tahu barang jang disana 'akan bertemuw dengan 'aku:

²³Melajinkan barang jang Rohhu-'Ikhudus deri pada negerij sampej kapada negerij sudah bersjaksi,

sabdanja: bahuwa babarapa peng`ikat dan kasukuran nanti meng`ena`ij 'aku.

²⁴Tetapi tijada 'aku meng`apakan barang saperkara, dan tijada ber`indahkan djiwaku bagi sendiriku, sopaja 'aku mengganapij masxatku dengan suka tjita, dan chidmet 'itu, jang 'aku sudah ber`awleh deri pada maha Tuhan Xisaj, 'akan bersjaksikan 'Indjil nixmat 'Allah.

²⁵Maka bahuwa sasonggohnja sakarang djuga 'aku 'ini tahu, bahuwa samowa kamu 'ini, jang 'aku sudah melintas tempatmu sambil berchothbatkan karadja`an 'Allah, tijada lagi 'akan memandang mukaku.

²⁶Sebab 'itu 'aku bersjaksi pada kamu pada harij jang sakarang 'ini, bahuwa 'aku 'ini 'ada sutjij deri pada darah kamu sakalijen.

²⁷Karena sudah tijada 'aku menibunikan barang 'apa 'akan djangan memberita pada kamu saganap khadla 'Allah.

²⁸Sebab 'itu hendaklah kamu 'ingat 'akan sendirimu, dan 'akan saganap kawan 'itu, jang 'atasanja Rohhu-'lkhudus sudah 'angkat kamu mendjadi 'Uskhuf 2, 'akan menggombalakan djamaxat 'Allah,

jang telah deper` awlehnja dengan darahnja jang chats.

²⁹Karena 'aku djuga tahu hhal 'ini, bahuwa komedijen deri pada pertjerejanku babarapa gurk buwas 'akan masokh datang kapada kamu, jang tijada sajang 'akan kawan:

³⁰Dan deri 'antara kamu sendirij 'akan berbangkit babarapa laki 2, jang meng` utjap perkara 2 jang terputar balikh, 'akan menghejlakan segala murid menurut dija.

³¹Sebab 'itu djagalah dan 'ingatlah kamu, bahuwa tiga tahon lamanja malam dan sijang sudah tijada 'aku berhenti deri pada memberij natsihhet pada sasa` awrang dengan tjutjor 'ajer mata.

³²Sakarang pawn, hej sudara 2 ku laki 2, 'aku berpatarohkan kamu pada 'Allah dan pada kalam nixmatnja: jang berkawasa per` usahkan kamu dengan sempornanja, dan memberij pada kamu sawatu pegangan pusaka di` antara sakalijen 'awrang jang telah dekhuduskan.

³³'Akan pejrahk 'ataw 'amas 'ataw pakejan barang sa` awrang sudah tijada ku` ingin.

³⁴Dan kamu sendirij tahu bahuwa kaduwa tanganku 'ini sudah bakardja 'akan ber`awleh pentjaharianku, dan 'akan pentjaharian segala 'awrang jang 'adalah sertaku.

³⁵Dalam samowa 'aku sudah menondjokh pada kamu, bahuwa dengan berlelah demikijen haros 'awrang meng`angkat segala 'awrang lemah, dan meng`enang segala perkata`an maha Tuhan Xisaj, sedang 'ija sendirij sudah bersabda: bahuwa memberij 'itu 'ada lebeh mulija deri pada tarima.

³⁶Dan habis dekadangnja segala perkara 'ini berteludlah 'ija terlipat lutut 2 nja, dan bersombahjanglah serta dengan sakalijen marika 'itu.

³⁷Maka djadilah tangisan besar 'antara samowanja: djahdan marika 'itu memelokhlah lejher Pawlus meng`utjopij dija:

³⁸Sambil duka tjita, 'istemejwa 'awleh karena perkata`an jang telah sudah dekadangnja, bahuwa tijada lagi marika

'itu nanti memandang mukanja: maka dehentarkannya dija najik kakapal.

21 ¹ Sabermula tatkala djadi kami meng` arong tertjerej deri pada marika 'itu, maka berlajerlah kami tapat 2, lalu datanglah ka-Kas, dan pada hari jang datang ka-Rodus, dan deri sana ka-Patara.

² Dan satelah sudah kami mendapat sawatu kapal, jang hendakh menjabarang ka-Funikija, maka kami najiklah dalamnja 'itu, lalu meng` aronglah.

³ Adapawn satelah sudah kami berpandangan dengan KHibris, dan meninggalkan 'itu kasabelah kirij, maka berlajerlah kami ka-Surija, dan tibolah ka-TSur; karena disana 'awrang kapal hendakh ponggahkan mowatan.

⁴ Dan satelah sudah kami mendapat barang murid 2, maka tinggallah kami desitu barang tudjokh harij lamanja: jang berkatalah pada Pawlus 'awleh 'ilhham Rohh, djangan 'ija mudikh kapada Jerusjalejm.

⁵ Adapawn tatkala djadi, bahuwa kami sudah mengganapij segala harij 'ini, maka kaluwarlah dan ber` angkatlah

kamij, sedang samowa marika 'itu serta dengan bini 2 nja dan 'anakh 2 nja menghentarlah kamij sampej kaluwar negerij: maka dipantej berteludlah kamij terlipat lutut 2, dan bersombahjanglah.

⁶Dan habis kamij minta salam sa` awrang pada sa` awrang, najiklah kamij masokh kapal: tetapi marika 'itu pulanglah sasa` awrang kapada rumahnja jang chats.

⁷'Adapawn 'akan kamij 'ini, satelah habis kamij menjudahkan palajaran deri pada TSur, singgahlah kamij ka-Xakaw: dan habis kamij memberij salam pada segala sudara laki 2 tinggallah kamij sertanja sawatu djuga harij lamanja.

⁸Maka pada ka` ejsokan harinja kaluwarlah Pawlus dan kamij jang meng` iring dija, lalu datanglah ka-KHajtsarija: dan habis kamij masokh rumah Filipus 'El` indjilij (jang 'adalah sa` awrang deri pada katudjoh 'awrang 'itu) tinggallah kamij sertanja.

⁹'Adapawn pada 'awrang 'ini 'adalah 'ampat 'anakh parampuwan, jang 'anakh dara, jang 'ija bernubuwet.

¹⁰Dan satelah sudah kamij tinggal disana banjakh harij lamanja turonlah

deri pada tanah Jehuda sa`awrang Nabij, namanja 'Adjabus:

¹¹ Maka datanglah 'ija kapada kamij, dan 'ambillah kamar Pawlus, dan habis de` ikatnja tangan 2 dan kaki 2 dirinja, katalah 'ija: demikijen 'awrang Jehudij 'akan meng`ikat dija di-Jerusjalejm, dan sarahkan dija kapada tangan 2 CHalajikh.

¹² 'Adapawn demi kamij menengar demikijen 'ini, maka mintalah, mawu kamij 'ini, mawu 'awrang 'isij tempat 'itu, djangan 'ija mudikh ka-Jerusjalejm.

¹³ Tetapi sahutlah Pawlus; 'apa kardja kamu menangis dan merusak hatiku? karena 'aku 'ini 'ada sadija, bukan sadja 'akan de`ikat, hanja lagi 'akan mati debunoh di-Jerusjalejm 'awleh karena nama maha Tuhan Xisaj.

¹⁴ Dan tatkala tijada 'ija suka dengar natsihhet 'itu, maka berhentilah kamij, sambil berkata: djadilah djuga kahendakh maha besar Tuhan.

¹⁵ Maka komedijen deri pada harij 2 'itu djuga kamij berkamiskanlah barang 2 kamij, dan mudikhlah ka-Jerusjalejm.

¹⁶ Maka sama 2 dengan kamij pergilah lagi barang 'awrang deri pada murid

2 datang dari pada KHajtsarija, jang menghentar sertanja sa`awrang KHibrisij Menasawn namanja, sa`awrang murid jang lama, dalam rumah sijapa kamij hendak berdjamuw.

¹⁷Dan satelah sudah kamij datang ka-Jerusjalejm, maka segala sudara laki 2 sudah menjambotij kamij dengan suka hatinja.

¹⁸Maka pada harij 'ejsokhnja masokhlah Pawlus serta kamij datang kapada Jaxkhub: maka samowa Penatuwah sudahlah datang kasana.

¹⁹Dan habis 'ija memberij salam pada marika 'itu, maka detutornja segala sasawatu jang 'Allah sudahlah berbowat di` antara CHalajikh 'awleh chidmetnja.

²⁰Dan satelah sudah marika 'itu dengar 'itu, maka pudjilah 'ija 'akan maha besar Tuhan: dan katalah padanja; 'angkaw memandang, hej sudara laki 2, barapa lakhsa 'awrang Jehudij 'ada jang ber` iman: dan sakalijennja 'itu 'ada 'awrang sjehhan dalam Tawrat.

²¹Maka marika 'itu sudah depel` adjarij 'akan 'angkaw, bahuwa 'angkaw meng` adjar sakalijen 'awrang Jehudij, jang dudokh di` antara CHalajikh,

'itu mortad deri pada Tawrat Musaj,
'awleh katamu: tijada 'usah marika 'itu
chatankan 'anakh 2 laki 2, dan tijada
'usah 'ija berdjalan menurut xadetnja.

²²'Apatah daja kalakh? sakali 2 haros
kabanjakan 'awrang 'itu berhimon:
karana marika 'itu 'akan dengar bahuwa
sudah kawdatang.

²³Sebab 'itu berbowatlah kiranja
barang jang kamij katakan padamu:
'ada di` antara kamij 'ampat laki 2 jang
'atasanja 'ada sawatu nadzar.

²⁴'Ambillah marika 'itu sertamu,
dan thahirkanlah dirimu sertanja,
dan berbowatlah balandja sama 2
dengan dija, sopaja 'ija mentjukor
kapalanja: dan sopaja samowa 'awrang
meng` atahuwij bahuwa bukan 'ada
benar barang sawatu, jang 'ija sudah
depel` adjarij 'akan 'angkaw: tetapi
bahuwa 'angkaw sendirij lagi berdjalan
dengan memaliharakan Tawrat.

²⁵'Adapawn 'akan CHalajikh jang
ber` iman kamij sudah menjurat, dan
kira 2 'ada ferdluw, djangan marika
'itu hhafitlkan barang jang sabagejnja,
hanja memaliharakan dirinja djuga deri
pada barang jang telah depersombahkan

kapada Berhala 2, dan deri pada darah, dan deri pada barang jang sudah mati lemas, dan deri pada pasondalannja.

²⁶Tatkala 'itu Pawlus, jang 'ambil segala laki 2 'itu sertanja, komedijen deri pada 'ija dethahirkan, serta marika 'itu pada harij jang datang 'itu masokhlah kadalam Kaxbah, memberita bahuwa punohlah segala harij thaharetnja, maka tinggallah 'ija disana sampej persombahan sudah depersombahkan karena masing 2 sa` awrang deri pada marika 'itu.

²⁷'Adapawn tatkala katudjoh harij 'itu nanti putus, maka barang 'awrang Jehudij deri pada 'Asija melihatlah dija didalam Kaxbah, dan mengharukanlah saganap raxijet, dan mendjamahkanlah tangan 2 kapadanja.

²⁸Sambil berterijakh: hej kamu laki 2 'awrang Jisra` ejlij, tulonglah kiranja: 'ija 'ini 'ada manusija 'itu, jang saganap sana sini meng` adjar sakalijen 'awrang perkara 2 jang lawan khawm, dan Tawrat, dan tempat 'ini: lebeh deri pada 'itu 'ija sudah memasokhkan lagi barang 'awrang Junanij kadalam Kaxbah,

dan sudah menedjiskan tempat jang mukhadas 'ini.

²⁹Karena dihulu marika 'itu sudahlah melihat Terofimus 'awrang 'Efsus 'itu sertanja didalam negerij, jang marika 'itu sangkalah bahuwa Pawlus sudahlah memasokhkan dija kadalam Kaxbah.

³⁰Maka tergaraklah 'isij saganap negerij, dan djadilah peng` arumanan khawm, maka marika 'itu tangkaplah Pawlus, dan hejlananlah dija kaluwar Kaxbah: maka sabantar djuga terkontjilah pintu 2.

³¹'Adapawn tatkala marika 'itu sukalah membunuh dija, datanglah warta 'itu kapada Pangribu jang kapala pasukan, bahuwa kaharuwanlah saganap Jerusjalejm.

³²Jang pada saxat 'itu djuga 'ambillah sertanja babarapa lasjkar dan Pengratus 2, dan turonlah larij kapada marika 'itu. 'Adapawn serta delihatnja Pangribu dan segala lasjkar 'itu, maka berhentilah marika 'itu deri pada memukol Pawlus.

³³Tatkala 'itu hampirlah Pangribu 'itu, dan tangkaplah dija, dan surohlah 'awrang bulonggukan dija dengan duwa rantej: dan bertanjalah sijapatah 'ija

'ada, dan 'apatah 'itu 'ada jang telah taperbowat.

³⁴ Maka di` antara raxijet berterijakhlah 'awrang satengah bagini, dan satengah bagitu: tetapi sedang tijadalah 'ija bawleh tahu kasonggohan deri karena ghawgha gompar, maka desurohnja 'awrang membawa dija kapada pagar patantara` an.

³⁵ Dan satelah sudah 'ija sampej kapada supana, djadi 'ija de` usong 'awleh lasjkar 2 'awleh karena tampil raxijet.

³⁶ Karena kabanjakan khawm 'itu 'ikotlah sambil berterijakh: 'ambillah bowang dija 'ini.

³⁷ 'Adapawn tatkala Pawlus nanti demasokhkan kadalam pagar patantara` an, sombahlah 'ija pada Pangribu 'itu: hhalalkah pada patek katakan 'apa 2 kapadamu? maka sabdalah 'ija; tahukah 'angkaw bahasa Junanij?

³⁸ Bukankah kalakh 'angkaw 'ini 'ada 'awrang Mitsrij 'itu, jang dihulu deri pada zeman 'ini sudah berbowat huro hara, dan menghentar ka` ampat ribu 'awrang peng` amokh 'itu kaluwar kapadang bel` antara?

³⁹Tetapi sambahlah Pawlus: patek 'ini kawnun 'ada sa` awrang Jehudij, deri pada Tarsjisj, sa` awrang bejbas pada sawatu negerij di-Kilikija jang bukan kurang masjhur namanja: maka patek minta padamu, berilah 'idzin pada patek 'akan meng` utjap kapada khawm.

⁴⁰Dan satelah sudah deberinja 'idzin, maka Pawlus jang 'ija berdirij pada supana 'itu lambejlah dengan tangannja kapada khawm: dan tatkala marika 'itu berdirij dirinja sakali 2, maka 'ija pawn menjapalah dija dengan bahasa Xibrani, 'udjarnja:

22¹ Hej kamu laki 2 'awrang sudara 2 dan bapa 2, dengarlah kiranja xudzurku, jang sakarang terbawa kapada kamu.

²('Adapawn demi dedengarnja bahuwa 'ija menjapa dija dengan bahasa Xibrani, makin lebeh berdirijlah marika 'itu dirinja. Maka meng` utjaplah 'ija:)

³Bejta 'ini pawn 'ada laki 2 Jehudij, taper` anakh di-Tarsjisj negerij Kilikija, tetapi terpejara didalam negerij 'ini, dudokh dibawah kaki 2 DJamli` ejl: tapel` adjar menurut kahalusan sunet nejnekh mawjang, jang 'ada sa` awrang

sjehtan 'akan sjarixet 'Allah, seperti samowa kamu 'ada pada harij 'ini.

⁴Jang sudah menghambat 'awrang tsirath 'ini sampej bunoh 2 an, sambil meng`ikat dan sarahkan 'awrang kadalam pandjara, mawu laki 2, mawu parampuwan.

⁵Seperti lagi 'Imam besar 'ada sjaksi padaku, serta dengan saganap madjlis SJujuch: deri pada sijapa 'awrang lagi habis bejta meng`ambil surat 2 kapada sudara 2 laki 2, sudah bejta pergi berdjalan ka-Damesekh, hendakh membawa lagi segala 'awrang jang 'ada disana ter`ikat ka-Jerusjalejm, sopaja marika 'itu kena sjiksa.

⁶Tetapi berlaku padaku, sedang bejta berdjalan dan menghampir ka-Damesekh, sakira 2 pada tengah harij, bahuwa sakunjong 2 deri dalam langit bergomirlapanlah sawatu tjahaja besar kuliling bejta.

⁷Maka djatohlah bejta terdjurumis kabumi, dan dengarlah sawatu sawara meng`atakan padaku: hej SJa`ul, SJa`ul, meng`apa 'angkaw menghambat 'aku?

⁸ Maka sahutlah bejta: sijapa 'adamu, ja Tuhan? maka sabdalah 'ija kapadaku: 'aku 'ini 'ada Xisaj Natsirij, jang 'angkaw menghambat.

⁹ Maka segala 'awrang jang 'adalah sertaku 'itu songgohpaw'n melihatlah tjahaja, dan djadilah bergantar, tetapi sawara 'awrang jang meng` utjap kapadaku tijadalah 'ija menengar.

¹⁰ Maka sombahlah bejta: 'apatah patek 'akan berbowat, ja maha Tuhan? maka sabdalah maha Tuhan kapadaku: bangonlah dan pergilah ka-Damesekh: maka disana 'akan dekatakan padamu barang sakalijen jang telah detitahkan padamu 'akan berbowat.

¹¹ 'Adapawn sedang tijadalah bejta ber`awleh melihat deri karena kamulija`an tjahaja 'itu djuga, maka terpinpinlah tanganku 'awleh 'awrang jang 'adalah sertaku, dan datanglah bejta masokh Damesekh.

¹² Maka sa`awrang HHananja namanja, sawatu laki 2 jang xabid menurut Tawrat, jang sudah mendapat sjaksi tsalahhnja 'awleh samowa 'awrang Jehudij jang dudokh disana,

¹³'Adalah datang kepadaku, dan berdirilah hampir, lalu katalah padaku: hej sudara SJa`ul, djadilah melihat pula. Maka pada djam 'itu djuga djadi bejta 'ini melihat kapadanja.

¹⁴Maka katalah 'ija: 'Ilah nejnekh mawjang kamij dihulu sudah bertantukan 'angkaw'akan meng`enal kahendahnja, dan melihat 'awrang xadil 'itu, dan menengar sawara deri dalam mulutnja.

¹⁵Karena 'angkaw'akan 'ada sjaksinja sama sakalijen 'awrang manusija, 'akan segala sasawatu, jang 'angkaw sudah memandang dan menengar.

¹⁶Sakarang pawn meng`apa 'angkaw berlambatan? bangonlah, dan berilah dirimu depermandikan, dan dawsa 2 mu debasohkan habis, sambil menjebutkan nama maha Tuhan.

¹⁷Maka per`istiwa lah padaku, satelah sudah bejta pulang ka-Jerusjalejm, dan tatkala bejta bersombahjang didalam Kaxbah, bahuwa djadzbah berlakulah ka`atas bejta;

¹⁸Dan bahuwa bejta melihatlah dija, sedang 'ija bersabda padaku: berbangat 2 anlah, dan kaluwarlah lakas 2 deri dalam Jerusjalejm; karena marika 'itu

tijada 'akan tarima kasjaksi` anmu 'akan daku.

¹⁹Maka sombahlah bejta: ja maha Tuhan, marika 'itu meng` atahuwij, bahuwa patek 'ini 'adalah pandjarakan, dan mentjomokhkan didalam Kanisah 2 segala 'awrang jang ber` iman 'akan 'angkaw.

²⁰Dan tatkala tertompahlah darah 'Istefanus sjahidmu, bahuwa lagi patek sendirij 'adalah berdirij hampir, dan serta berkenan pada kabunohannja, dan menongguwij segala pakejan 'awrang jang membunuh dija.

²¹Maka sabdalah 'ija kapadaku: pergilah berdjalan: karena 'aku 'ini hendakh meng` utus 'angkaw pergi djawoh 2 kapada CHalajikh.

²²'Adapawn marika 'itu dengarlah dija sampej kapada perkata` an 'ini djuga: karena marika 'itu njaringkanlah sawaranja, katanja: 'angkatlah bowang sabagej 'awrang deri 'atas bumi; karena tijada sanunoh 'ija tinggal hidop 2.

²³'Adapawn sedang marika 'itu berterijakh, dan membowang pakejan 2 nja, dan tjampakhkan duli ka` adara,

²⁴ Maka Pangribu 'itu surohlah 'awrang membawa dija kadalam pagar patantara`an, dan sabdalah 'akan 'awrang memeriksa`ij hhalnja dengan tjomokh 2, sopaja dekatahuwinja, 'awleh karena sebab 'apa marika 'itu bersawara sasangat 'atasnja.

²⁵ SJahdan 'apabila 'awrang meragang dija dengan tali 2 kulit, katalah Pawlus kapada Pengratus jang berdirij desitu: hhalalkah kamu mentjomokhkan sa`awrang Rawmawij, 'itupawn dengan tijada ber`atjara?

²⁶ 'Adapawn demi Pengratus menengar 'itu, berdatanglah 'ija memberita 'itu pada Pangribu, 'udjarnja: lihatlah bajik 2 'apa 'angkaw 'ada berbowat, karena manusija 'ini 'ada sa`awrang Rawmawij.

²⁷ Maka berdatanglah Pangribu 'itu, dan sabdalah padanja: katakanlah padaku, 'adakah 'angkaw 'ini sa`awrang Rawmawij? maka sombahlah 'ija: behkan.

²⁸ Maka sahutlah Pangribu: dengan mawdal besar 'aku 'ini sudah ber`awleh hhakh kabebasan 'ini. Maka sombahlah Pawlus: tetapi patek 'ini lagi sudah taper`anakh dengan hhakh 'itu djuga.

²⁹Sebab 'itu maka sabantar djuga berhentilah deri padanja segala 'awrang, jang sadija 'akan pariksakan hhalnja. Maka Panghulu 'itu takotlah lagi, sedang dekatahuwinja, bahuwa sa` awrang Rawmawij 'adanja, dan sebab sudahlah 'ija meng` ikat dija.

³⁰Dan pada harij 'ejsokhnja, sedang dekahendakinja tahu kasonggohan, 'apa sebabnja 'ija detudoh 'awleh 'awrang Jehudij, maka de` awrejkanja bulongguw 2 nja, dan desurohnja segala kapala 'Imam dan saganap madjlisnja 'itu datang: maka dehilirkannja Pawlus, lalu deperdirikannja dija kahadapan marika 'itu.

23¹ Sabermula maka Pawlus jang memata 2 ij madjlis SJerif 'itu katalah: hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, bejta 'ini dengan saganap satahu hatiku jang tulus sudah melajanij pada 'Allah sampej kapada harij 'ini.

²Tetapi HHananja 'Imam besar 'itu surohlah 'awrang jang berdirij desisinja 'itu menampar mulutnja.

³Tatkala 'itu katalah Pawlus kapadanja 'itu: 'Allah nanti menampar dikaw, hej dinding jang terlibor putih 2:

'adakah 'angkaw 'ini lagi dudokh menghukumkan bejta turut bunji Tawrat, dan 'adakah 'angkaw suroh 'awrang menampar bejta lawan bunji Tawrat?

⁴ Maka 'awrang jang serta berdirij 'itu katalah: 'angkawkah makej 'Imam besar chadim 'Allah 'itu?

⁵ Maka berkatalah Pawlus: tijadalah bejta tahu, hej sudara 2 ku laki 2, bahuwa 'ija 'ada 'Imam besar. Karana sudah tersurat djanganlah 'angkaw meng` utokij Panghulu khawmmu.

⁶ Adapawn sedang Pawlus meng` atahuwij, bahuwa sabelah sawatu 'ada deri pada 'awrang TSadukhij, dan sabelah lajin deri pada 'awrang Farisij, maka bersarulah 'ija didalam madjlis 'itu; hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, bejta 'ini 'ada sa` awrang Farisij: pada hhal 'asa dan khijamet 'awrang mati 2 bejta 'ini dedaxwaj.

⁷ Dan satelah sudah 'ija meng` utjap 'itu, maka djadilah tjidera di` antara 'awrang Farisij dan 'awrang TSadukhij, dan kabanjakan 'awrang 'itu debahagilah duwa.

⁸Karena songgohpawn 'awrang TSadukhij menjangkal bukan 'ada barang khijamat, dan bukan 'ada barang Mela` ikat, 'ataw barang Rohh: tetapi 'awrang Farisij meng` akaw kaduwa perkara 'itu.

⁹Maka djadilah sawatu penjaruw besar: dan berdirilah Katib 2 jang deri sabelah 'awrang Farisij, dan berlawan 2 anlah, 'udjarnja: barang djahat tijada kamij mendapat didalam manusija 'ini: dan djikalaw barang Rohh 'ataw Mela` ikat sudah meng` utjap kapadanja, djanganlah kamij melawan 'Allah.

¹⁰'Adapawn satelah sudah djadi tjidera besar, maka Pangribu, jang takotlah Pawlus 'akan detjarik 'awleh marika 'itu, surohlah lasjkar 2 'itu turon merabut dija deri tengah 2 marika 'itu, dan membawa dija kadalam pagar patantara` an.

¹¹Maka pada malam jang datang 'adalah maha Tuhan hhadlir padanja, dan sabdalah: pertataplah hatimu, ja Pawlus. Karena seperti 'angkaw sudah bersjaksi 'akan daku di-Jerusjalejm, demikijenlah lagi haros 'angkaw bersjaksi di-Rawma.

¹² Dan setelah sudah sijing harij, maka barang 'awrang deri pada 'awrang Jehudij berbowatlah sawatu perhubungan, dan meng` aramkanlah dirinja, 'udjarnja: tijada 'ija mawu makan, dan tijada 'ija mawu minom, sabulom 'ija sudah membunoh Pawlus.

¹³ Maka marika 'itu 'adalah lebeh deri pada 'ampat puloh 'awrang jang sabitjara sudahlah berbowat persompahan 'ini.

¹⁴ Jang pergilah kapada kapala 2 'Imam dan SJujuch, dan katalah: dengan kakaraman kamij sudah meng` aramkan dirij kamij tijada mawu santap 'apa 2, sabulom kamij sudah membunoh Pawlus.

¹⁵ Sakarang pawn hendaklah kamu 'ini bersama 2 dengan madjlis SJerif menjatakan pada Pangribu, sopaja pada ka` ejsokan harinja dehilirkannja dija kapada kamu, sa` awleh 2 kamu mawu makin menjindikh dengan lebeh sakhsama 'akan segala hhal 'ahhwalnja: maka kamij 'ini 'ada sadija 'akan membunoh dija dihulu deri pada 'ija sampej kapada kamu.

¹⁶ Adapawn demi 'anakh laki 2 sudara parampuwan Pawlus menengar

peng` adangan 'ini, maka datanglah 'ija, dan masokhlah kadalam pagar patantara` an memberita 'itu pada Pawlus.

¹⁷ Maka Pawlus pawn panggillah sa` awrang deri pada segala Pengratus berdatang, dan katalah: bawalah 'awrang muda 'ini kapada Pangribu; karena padanja 'ada barang chabar 'akan memberita 'itu padanja.

¹⁸ 'Arkijen maka 'ija pawn 'ambillah membawa dija kapada Pangribu, dan katalah: Pawlus 'awrang jang terbulongguw 'itu sudah memanggil bejta berdatang, dan sudah minta bejta berdatang, dan sudah minta bejta membawa 'awrang muda 'ini kapadamu, jang padanja 'ada barang chabar 'akan meng` atakan 'itu padamu.

¹⁹ 'Adapawn Pangribu 'itu 'ambillah dija pegang tangannja, dan habis 'ija menjisah kapada satampat, bertanjalah 'ija: 'apatah chabar 'itu jang 'ada padamu 'akan memberita padaku?

²⁰ Maka sombahlah 'ija: bahuwa 'awrang Jehudij sudah muwafakhat minta padamu, sopaja pada ka` ejsokan harinja 'angkaw menghilirkan Pawlus

masuk madjlis, sa`awleh 2 marika 'itu dengan lebeh sakhsama mawu memariksa`ij 'akan barang hhal 'ahhwalnja.

²¹ Tetapi djanganlah 'angkaw 'ini pertjaja pada marika 'itu. Karana lebeh deri pada 'ampat puloh laki 2 deri pada marika 'itu meng`adang padanja, jang sudah meng`aramkan dirinja tijada mawu makan, dan tijada mawu minom, sabulom 'ija sudah membunuh dija: maka sakarang marika 'itu 'ada sadija menantikan sudimu.

²² 'Arkijen maka Pangribu 'itu lepaskanlah 'awrang muda 'itu pulang, sambil berpasan padanja, djangan meng`atakan pada barang sa`awrang, bahuwa 'angkaw sudah menjatakan segala perkara 'ini kapadaku.

²³ Dan habis 'ija memanggil barang duwa 'awrang deri pada segala Pengratus 'itu berdatang, katalah 'ija: hhadlirkanlah duwa ratus 'awrang lasjkar, sopaja marika 'itu pergi berdjalan sampej ka-KHajtsarija, lagi tudjoh puloh 'awrang berkuda, dan duwa ratus 'awrang pertikaman, kalakh pada djam jang katiga deri pada malam.

²⁴ Dan bejarlah marika 'itu berlangkah babarapa kandara`an, sopaja denajikkannja Pawlus ka` atasnja, dan debawakannja dija dengan sadjahatara kapada 'Adapati Fejlikis.

²⁵ Maka desuratnja sakeping risalet, jang demikijen 'ini karangannnja:

²⁶ Salam doxa 'Iklawdijus Lusija datang kapada Fejlikis 'Adapati jang 'amat xaziz.

²⁷ Sedang laki 2 'ini sudahlah tertangkap 'awleh 'awrang Jehudij, dan nanti debunoh 'awleh marika 'itu, maka bejta depel` adjarij bahuwa 'awrang Rawmawij 'adanja.

²⁸ Dan sedang bejta sukalah meng`atahuwij perkata`an, dengan jang mana 'awrang menudohij dija, maka bejta bawalah dija kadalam madjlisnja.

²⁹ Jang bejta sudah mendapat detudohij 'atas barang mas`alet Tawratnja, hanja bukan 'ada barang penudohan, jang 'awlehnja haros 'ija mati debunoh 'ataw debulonggukan.

³⁰ 'Adapawn satelah sudah denjatakan padaku, barang motsleihat nanti de`adakan 'awleh 'awrang Jehudij 'atas laki 2 'ini, maka sabantar djuga bejta sudah menjuroh dija kapadamu: sambil

berpasan pada segala penudohnja meng` atakan berhadapan 'angkaw barang daxwaj.

³¹ 'Arkijen maka segala lasjkar seperti barang jang telah terpasan padanja 'itu 'ambillah Pawlus, dan bawalah dija pada malam 'itu kapada 'Antipatris.

³² Maka pada ka` ejsokan harinja, satelah sudah deberinja 'awrang berkuda 'itu ber` angkat sertanja, pulanglah marika 'itu kapada pagar patantara` an.

³³ Jang, satelah habis 'ija masokh kadalam KHajtsarija, dan sarahkan risalet 'itu kapada 'Adapati, lagi sudah menghadapkan Pawlus kapadanja.

³⁴ Dan habis 'Adapati membatja risalet 'itu, maka bertanjalah 'ija deri pada walat mana djadinja, dan habis 'ija meng` atahuwij bahuwa Kilikija 'itu tempat djadinja,

³⁵ Bersabdalah 'ija: 'aku hendakh menengar dikaw, 'apabila lagi segala penudohmu sudah datang kamarij, maka desurohnja dija 'itu dekurongij didalam 'iwan Hejrawdejs.

24¹ Sabermula maka komedijen deri pada lima harij turonlah HHananja 'Imam besar 'itu serta dengan segala

SJujuch, dan sa` awrang dzalikh Tertulus namanja, jang sudah menghadap kapada 'Adapati lawan Pawlus.

²Dan satelah sudah 'ija terpanggil, maka mula` ilah Tertulus menudoh, 'udjarnja:

³Bahuwa kamij sudah ber`awleh santawsa besar 'awleh parentahan, dan bahuwa babarapa kabidjikan de` adakan pada chalikhah 'ini 'awleh kabidjakhsana` anmu, hej Fejlikis jang 'amat xaziz, kamij mendjondjong sakali 2 dan saganap sana sini dengan segala sjukur.

⁴Tetapi 'agar djangan bejta menahanij 'angkaw lebeh lama, bejta minta 'angkaw menengar kamij kata 2 dengan putus, turut kamurahan hatimu.

⁵Karena kamij sudah mendapat laki 2 'ini 'ada sawatu waba, dan sa` awrang jang membangonkan huro hara di` antara sakalijen 'awrang Jehudij jang 'ada pada saganap tanah maxmur: dan sa` awrang khodam bidxat segala 'awrang Natsranij.

⁶Jang lagi sudah tjawba menedjiskan Kaxbah: jang lagi kamij sudah menangkap, dan sudah menghendakij

menghukumkan di atas baji Tawrat kami.

⁷Tetapi berdatang Lusija Pangribu itu serta, dan merabutlah di atas dengan gagah besar dari pada tangan 2 kami:

⁸Sambil menjuruh segala penuduh datang menghadap 'angkaw: dari pada siapa habis 'angkaw memeriksa` ij hhalnja, 'angkaw sendiri sampat meng`atahuwij segala sasawatu itu jang kami 'ini menuduhij 'atasnja.

⁹Maka menjerta` ilah lagi 'awrang Jehudij, 'udjarnja: bahuwa segala perkara 'ini 'ada demikijen benarnja.

¹⁰Tetapi sahutlah Pawlus, setelah habis 'Adapati melambej padanja 'akan berkata: sedang patek tahu bahuwa 'angkaw babarapa tahun lamanja sudah 'ada hakim jang memarentahkan chalikhah 'ini, maka dengan hati lebeh baranj patek membawa xudzur 'akan hhal diri patek.

¹¹Sedang 'angkaw sampat meng`atahuwij, bahuwa bukan 'ada lebeh dari pada duwa belas harij, dari pada tatkala patek sudah mudikh hendakh sombah sudjud di-Jerusjalejm.

¹² Maka marika 'itu sudah tijada mendapat patek didalam Kaxbah berkata 2 kapada barang sa`awrang, 'ataw meng`adakan barang peng`arumanan raxijet, tijada didalam Kanisah 2, dan tijada didalam negerij:

¹³ Dan tijada marika 'itu sampat mendalilkan, barang jang 'ija sakarang menudohij 'atasku.

¹⁴ Tetapi patek meng`akaw 'ini dihadapanmu, bahuwa patek menurut tsirath 'itu, jang marika 'itu menjebut bidxat, demikijen berbowat xibadet pada 'Ilah nejnekh mawjang kamij, sambil pertjaja barang sakalijen jang sudah tersurat didalam Tawrat, dan didalam segala surat Nabij 2.

¹⁵ Sambil mempunja`ij 'asa 'akan 'Allah, jang marika 'itu sendirij lagi menantikan, bahuwa nanti datang khijamet 'awrang mati 2, mawu 'awrang jang xadil, mawu 'awrang jang bukan xadil.

¹⁶ Maka pada hhal 'ini patek meng`usahakan dirij patek, 'akan santijasa ber`awleh satahu hatij jang tijada memberij sjak kapada 'Allah dan segala manusija.

¹⁷'Adapawn banjakh tahon 'antaranja patek sudah berdatang menjampejkan babarapa tsedekhah pada 'umetku, dan babarapa persombahan.

¹⁸Pada hhal jang mana patek sudah dedapat terthahirkan didalam Kaxbah, bukan dengan raxijet, dan bukan dengan ghawgha gompar, 'awleh barang 'awrang Jehudij deri pada 'Asija:

¹⁹Jang saharosnja 'ada hhadlir dihadapanmu, dan menudoh patek, djikalaw 'ada padanja barang daxwaj 'atas patek.

²⁰'Ataw bejarlah marika 'ini sendiri berkata, kaluw 2 'ija sudah mendapat barang 'anjaja didalam patek, tatkala patek sudah berdirij menghadap madjlis SJerif:

²¹Melajinkan 'akan sawatu djuga peng`ata 'ini, jang patek sudah menjaruw berdirij di` antara marika 'itu: bahuwa pada hhal khijamet 'awrang mati 2 harini bejta djuga dedaxwaj 'awleh kamu.

²²'Adapawn satelah sudah Fejlikis dengar segala perkara 'ini, maka depertanggohkannja marika 'itu, sabdanja: satelah habis dengan lebeh

sakhsama 'aku meng` atahuwij segala hhal 'ahhwal tsirath 'ini, manakala Lusija Pangribu 'itu sudah turun, 'aku hendak menjidikh segala sasawatu jang kena kamu.

²³ Maka berpasanlah 'ija pada Pengratus 'itu, sopaja Pawlus detongguwij, dan ber` awleh peng` aluwasan, sahingga djangan 'ija melarang barang sa` awrang deri pada segala 'awrangnja jang chats 'itu berchidmet padanja, 'ataw berdatang kapadanja.

²⁴ Adapawn komedijen deri barang harij, satelah sudah datang Fejlikis serta dengan Derusila bininja, jang 'adalah sa` awrang parampuwan Jehudij, maka desurohnja panggil Pawlus, lalu dedengarnja dija bertjeriterakan hhal 'iman 'akan 'Elmesehh.

²⁵ Dan tatkala 'ija beriwajet 'akan hhal xadalet, dan nazahan, dan hhukum jang nanti datang, maka Fejlikis, sedang 'ija katakotanlah 'amat, 'itu sahutlah: sudah sakarang pergilah djuga: maka manakala sudah kudapat barang senang, 'aku 'akan memanggil dikaw menghadap.

²⁶ Dan sabagej lagi 'adalah 'ija ber`asa bahuwa barang derham 'akan deberikan padanja 'awleh Pawlus, sopajaelepaskannja dija pergi: 'awleh sebab 'apa lagi 'ija banjakh kali sudah memanggil dija menghadap, dan berkata 2 sertanja.

²⁷ Tetapi satelah sudah ganap duwa tahun, maka Fejlikis sudah ber`awleh Porkijus Fejstus 'akan penggantinja: maka Fejlikis, jang hendakh menondjokh kaseh pada 'awrang Jehudij, 'itu membejarkanlah Pawlus terbulongguw.

25 ¹ 'Adapawn satelah sudahlah hilir Fejstus masokh walat 'itu, maka komedijen deri pada tiga harij mudikhlah 'ija deri pada KHajtsarija ka-Jerusjalejm.

² Maka 'Imam besar, dan segala 'awrang mulija di`antara 'awrang Jehudij 'itu menghadaplah kapadanja melawan Pawlus, dan memohonkanlah dija.

³ Sambil meminta kaseh 'atasanja, sopaja depanggilnja dija datang menghadap ka-Jerusjalejm: saraja meng`adakan peng`adangan 'akan membunuh dija 'antara djalan.

⁴ 'Arkijen maka sahutlah Fejstus: bahuwa Pawlus detongguwij di-

KHajtsarija, tetapi dirinja nanti ber`angkat lakas 2 kasana.

⁵Sebab 'itu, katalah 'ija, djikalaw 'ada barang 'awrang di`antara kamu jang bawleh pergi, bejarlah marika 'itu turun sama 2, sopaja, djikalaw 'ada barang jang kadapatan dalam laki 2 'ini, 'ija menudoh dija.

⁶Dan satelah sudah 'ija berlambatan di`antara marika 'itu bukan lebeh deri pada sapuluh harij lamanja, maka turunlah 'ija ka-KHajtsarija, dan pada ka`ejsokan harinja dudokhlah 'ija di`atas mahhkamet, dan surohlah Pawlus dibawa menghadap.

⁷Dan satelah sudah 'ija berdatang kasana, maka berdirilah segala 'awrang Jehudij jang sudahlah turun deri pada Jerusjalejm 'itu kuliling dija, dengan membawa penudohan banjakh dan barat 'atas Pawlus, barang jang tijada marika 'itu sempat mendalilkan.

⁸Sedang 'ija membawa xudzurnja demikijen: bahuwa sudah tijada bejta berdawsa 'apa 2 kapada Tawrat 'awrang Jehudij, dan tijada kapada Kaxbah, dan tijada kapada KHajtsar.

⁹Tetapi Fejstus, jang hendak menondjokh kaseh pada 'awrang Jehudij, 'itu sahutlah pada Pawlus, dan sabdalah: mawukah 'angkaw mudikh ka-Jerusjalejm, dan dihadapanku dehhukumkan disana 'akan segala perkara 'ini?

¹⁰Maka sombahlah Pawlus: patek 'ada berdirij dihadapan mahhkamet KHajtsar, dimana haros patek dehhukumkan: pada 'awrang Jehudij sudah tijada patek berbowat 'anjaja, seperti 'angkaw 'ini lagi tahu bajik 2.

¹¹Karena djikalaw patek berbowat 'anjaja, dan sudah meng`ardjakan barang jang mustahhakh pada mawt, tijada patek 'anggan mati debunoh: tetapi djikalaw bukan 'ada barang 'apa benar deri pada segala sasawatu jang marika 'itu menudohij 'atasku, maka sa`awrang pawn tijada dapat sarahkan patek pada marika 'itu dengan sakaseh 2. Patek 'istighatz kapada KHajtsar.

¹²Tatkala 'itu sahutlah Fejstus, satelah habis 'ija berkata 2 dengan mustasjar: sudahkah 'angkaw 'istighatz kapada KHajtsar? 'angkaw djuga 'akan pergi menghadap KHajtsar.

¹³'Adapawn satelah sudah lalu babarapa harij, datanglah Radja 'Agrida dan Bernikej ka-KHajtsarija, hendak memberij salam pada Fejstus.

¹⁴Dan satelah sudah 'ija berlambatan disana banjakh harij lamanja, maka Fejstus sudah menutor pada Radja segala perkata`an jang kena Pawlus, 'udjarnja: 'ada desini sa`awrang laki 2, jang sudah debejarkan terbulonguw 'awleh Fejlikis:

¹⁵'Awleh karena sijapa, tatkala 'adalah 'aku di-Jerusjalejm, segala kapala 'Imam dan SJujuch 'awrang Jehudij sudah menghadap menontut hhukum mawt 'atasanja.

¹⁶Pada sijapa 'aku sudah menjahut, bahuwa bukan 'ada xadet pada 'awrang Rawmawij sarahkan barang sa`awrang dengan sakaseh 2 'akan debunoh, dihulu deri pada 'awrang jang detudoh 'itu sudah mendapat segala panudohnja berhadapan dengan dija, dan sudah ber`awleh tempat xudzur 'akan hhal daxwanja.

¹⁷'Adapawn satelah sudah marika 'itu berhimpun kamarij, maka 'aku dengan tijada memberij pertanggohan pada

hari jang datang sudah dudokh di` atas mahhkamet, dan sudah suroh laki 2 'itu dibawa menghadap.

¹⁸'Akan sijapa segala penudohnja jang hhadlir sudah tijada membawa barang perkata` an deri pada segala sasawatu, jang seperti 'aku 'ini sudahlah bersangka:

¹⁹Tetapi 'adalah padanja barang mas` alet 'akan dijanatnja jang chats 'atasanja, dan 'akan sa` awrang Xisaj, jang telah mati, jang Pawlus sudah meng` atakan 'ada hidop.

²⁰Dan tatkala 'aku 'ini 'adalah huwas 'akan pamariksa` an hhal 'ini, katalah 'aku, kaluw 2 'ija mawu pergi ka-Jerusjalejm, dan dehhukumkan disana 'akan segala perkara 'ini.

²¹Maka tatkala Pawlus 'istighatz 'akan dirinja detongguwij kapada maxrifet duli hhadleret jang maha mulija, maka 'aku sudah suroh dija detongguwij, sahingga mana 'aku menjuroh dija pergi kapada KHajtsar.

²²Maka berkatalah 'Agripa kapada Fejstus: 'aku sendirij lagi suka menengar manusija 'itu. Maka berkatalah 'ija: 'ejsokh 'angkaw 'akan menengar dija.

²³'Arkijen maka pada ka`ejsokan harinja, satelah sudah datang 'Agripa dan Bernikej dengan banjakh kabesaran, dan sudahlah masokh kadalam penghadapan serta dengan segala Pangribu, dan segala laki 2 jang 'ada 'awrang besar 2 dalam negerij 'itu, terbawalah Pawlus menghadap 'atas penjuroh Fejstus.

²⁴Maka berkatalah Fejstus: ja Radja 'Agripa, dan samowa laki 2 jang 'ada hhadlir desini serta kamij, kamu memandang 'awrang 'ini, 'akan sijapa saganap kabanjakan 'awrang Jehudij sudah memohonkan tulong kapadaku mawu di-Jerusjalejm mawu desini, sambil berterijakh, bahuwa tijada haros 'ija hidop lagi.

²⁵Tetapi 'aku 'ini sudah mendapat, bahuwa sudah tijada 'ija meng`ardjakan barang jang mustahhakh pada mawt, dan sedang 'ija sendirij lagi sudah 'istighatz kapada duli hhadleret jang maha mulija, maka 'aku sudah berkira menjuroh dija pergi.

²⁶'Akan sijapa tijada 'aku tahu menjurat kapada duli jang depertuwan barang jang njata 'itu: sebab 'itu 'aku sudah

menghadapkan dija kapada segala kamu, dan 'istemejwa kapadamu, ja Radja 'Agripa, sopaja tatkala habis djadi pamariksa`an, 'aku tahu menjurat barang 'apa.

²⁷ Karena 'aku sangka tijada berpatutan menjuroh sa`awrang jang terbulongguw pergi, melajinkan 'aku lagi berij tahu segala penudohan jang 'ada 'atasanja.

26¹ Sabermula maka bersabdalah 'Agripa kapada Pawlus: 'angkaw ber`awleh kaluwasan 'akan kata 2 dengan membenarkan hhal sendirimu. Tatkala 'itu maka Pawlus 'ondjokhlah tangannja, dan bawalah xudzurnja.

² Patek kira 2 kan sendiriku berbahagija, ja Radja 'Agripa, bahuwa harini patek nanti membawa xudzur dihadapanmu 'akan barang sakalijen jang 'atasanja patek dedaxwaj 'awleh 'awrang Jehudij.

³ 'Istemejwa sedang patek tahu, bahuwa 'angkaw 'ada meng`atahuwij sakalijen xadet dan mas`alet jang di`antara 'awrang Jehudij. Sebab 'itu patek minta padamu, 'angkaw menengar patek dengan pandjang hatimu.

⁴ 'Adapawn 'akan kahidopanku deri pada kamuda`anku, jang deri pada

mulanja sudah 'ada di` antara 'umetku di-Jerusjalejm, 'itu dekatahuwij sakalijen 'awrang Jehudij:

⁵Jang dihulu sudah meng` enal patek deri salamanja, (djikalaw marika 'itu mawu memberij sjaksi) bahuwa patek sudah hidop tjara 'awrang Farisij menurut kahalusan bidxat 'agama kamij.

⁶Maka sakarang berdirij dan dedaxwaj pada hhal 'asa perdjandji` an, jang telah deberij 'awleh 'Allah pada nejnekh mawjang kamij.

⁷Kapada mana kaduwa belas hulubangsa kamij, jang santijasa malam dan sijang berbowat xibadet, 'itu ber` asa 'akan sampej: pada hhal 'asa jang mana, ja Radja 'Agripa, patek didaxwaj 'awleh 'awrang Jehudij.

⁸'Apa? dekira 2 kankah di` antara kamu 'itu 'ada barang jang tijada kapertjaja` an, bahuwa 'Allah membangkitkan 'awrang mati 2?

⁹Songgoh 2 sangkalah patek 'ini dengan sendiriku, bahuwa sudahlah haros patek meng` ardjakan babarapa perkara jang lawan 'ada nama Xisaj Natsirij.

¹⁰Barang jang patek lagi sudah berbowat di-Jerusjalejm: sahingga patek 'ini sudah kurongkan banjakh 'awrang deri pada segala walij kadalam pandjara, habis patek tarima kawasa deri pada kapala 2 'Imam dan 'apabila marika 'itu terbunohlah patek sudah memberij kasudijanku.

¹¹Maka dengan sjiksakan marika 'itu banjakh kali pada tijap Kanisah patek sudah pakhsakan dija menghodjat: dan dengan garam 'akan marika 'itu terlalu sangat patek sudah menghambat dija, 'itupawn sampej kapada negerij 2 jang diluwar.

¹²'Antara jang mana sedang lagi patek berdjalan ka-Damesekh dengan kawasa dan wakalet, jang patek sudahlah ber`awleh deri pada kapala 2 'Imam.

¹³Pada tengah harij 'antara djalan, ja Radja, patek sudah melihat sawatu tjahaja deri dalam langit, jang lebeh besar deri pada sinar mataharij, 'itu bergomirlapan kuliling patek, dan segala 'awrang jang berdjalan sertaku.

¹⁴Dan satelah sudah samowa kami djatoh terdjurumis kabumi, dengarlah patek sawatu sawara jang meng`utjap

kapadaku, dan bersabda dengan bahasa Xibrani: hej SJa` ul, SJa` ul, meng` apa 'angkaw menghambat 'aku? sukarlah padamu tandang dengan tumitmu kapada tjabat 2.

¹⁵ Maka sombahlah patek 'ini: sijapakah 'adamu, ja Tuhan? maka sabdalah 'ija: 'aku 'ini 'ada Xisaj jang 'angkaw menghambat.

¹⁶ Tetapi bangonlah 'awlehmumu terdirij di` atas kaki 2 mu: karena 'akan makhtsud 'ini 'aku sudah kalihatan padamu, hendak bertantukan 'angkaw mendjadi chadim, dan sjahid 'akan segala perkara 2, bajik jang 'angkaw sudah melihat, bajik jang 'awlehnja lagi 'aku 'akan kalihatan padamu:

¹⁷ Sambil meluputkan 'angkaw deri pada khawm 'ini, dan deri pada CHalajikh, kapada sijapa sakarang 'aku meng` utus 'angkaw.

¹⁸ 'Akan membuka mata 2 nja, dan tawbatkan marika 'itu deri pada kalam kapada tarang, dan deri pada kawasa SJejthan kapada 'Allah: sopaja marika 'itu ber` awleh ka` amponan dawsa 2, dan sawatu pegangan pusaka di` antara

segala 'awrang jang telah dekhuduskan 'awleh 'iman 'akan daku.

¹⁹Sebab 'itu, ja Radja 'Agripa, sudah tijada patek durhaka kapada pang` alihatan samawij 'itu:

²⁰Tetapi dihulu pada segala 'awrang jang 'ada di-Damesekh, dan di-Jerusjalejm, dan sadjurus saganap benowa ditanah Jehuda, dan pada segala CHalajikh patek sudah memberita marika 'itu menjasal dan tawbat kapada 'Allah, sambil meng` ardjakan kardja 2 jang lajikh 'akan tawbat.

²¹'Awleh karena segala perkara 'ini 'awrang Jehudij sudah menangkap patek didalam Kaxbah, dan sudah tjawba hendakh membunuh patek.

²²Tetapi patek, jang sudah ber` awleh tawfikh deri pada 'Allah, berdirij sampej kapada harij 'ini, sambil bersjaksi mawu pada 'awrang kitjil mawu pada 'awrang besar: tijada meng` atakan barang 'apa lajin deri pada jang segala Nabij dan Musaj sudah meng` utjap 'itu nanti djadi:

²³Jaxnij, bahuwa saharosnja 'Elmesehh merasa` ij sangsara, dan bahuwa 'ija, jang mula deri pada khijamet 'awrang mati 2, nanti memberita sawatu tarang

pada khawm 'ini, dan pada segala CHalajikh.

²⁴'Adapawn tatkala 'ija membawa segala perkara 'ini 'akan xudzurnja, maka berkatalah Fejstus dengan njaring sawaranja: 'angkaw 'ada gila, ja Pawlus: banjakh xilmumu membawa dikaw kapada kagila` an.

²⁵Tetapi sombahlah 'ija: patek bukan 'ada gila, ja Fejstus, jang 'amat xaziz, hanja patek meng` utjap kata 2 jang hhakh dan tsahh.

²⁶Karena Radja meng` atahuwij segala perkara 'ini, kepada sijapa lagi patek meng` utjap dengan kaluwasan hati: karena tijada patek pertjaja bahuwa barang sawatu deri pada segala perkara 'ini 'ada tersembunji deri padanja: karena hhal 'ini bukan djadi dalam ghajb.

²⁷Pertjajakah 'angkaw, ja Radja 'Agripa, 'akan segala Nabij? patek tahu bahuwa 'angkaw pertjaja.

²⁸Maka bersabdalah 'Agripa kapada Pawlus: kurang sedikit 'angkaw membudjokh 'aku mendjadi sa` awrang Mesehhij.

²⁹ Maka sombahlah Pawlus: 'atas tjitaku deberij 'Allah kiranja, sopaja, bajik pada sedikit, bajik pada banjakh, bukan 'angkaw sadja, hanja lagi samowa 'awrang jang harini menengar patek 'itu mendjadi 'awrang jang demikijen perinja, seperti patek 'ini 'ada, katjuwali bulongguw 2 'ini.

³⁰ Dan satelah sudah dekatakannja segala perkata`an 'ini, maka bangonlah Radja, dan 'Adapati, dan Bernikej, dan segala 'awrang jang sudahlah dudokh sertanja:

³¹ Dan habis marika 'itu menjisah meng`utjaplah 'ija sa`awrang kapada sa`awrang, 'udjarnja: bahuwa manusija 'ini sudah tijada meng`ardjakan barang 'apa, jang mustahhakh pada mawt 'ataw bulongguw 2.

³² Maka berkatalah 'Agripa pada Fejstus: manusija 'ini sudah bawleh melepaskan pergi, djikalaw sudahlah tijada 'ija 'istighatz kapada KHajtsar.

27 ¹ Sabermula satelah sudahlah terpajuw, bahuwa kamij 'akan berlajer ka-`Ithalija, maka desarahkannja Pawlus, dan barang 'awrang lajin 3 jang terbulongguw

'itu pada sa` awrang Pengratus Julijus namanja, deri pada pasukan duli hhadleret jang maha mulija.

²Dan satelah sudah kamij najik sabowah kapal deri 'Adramutej, sedang kamij nanti berlajer menjusur segala rantuw 'Asija, maka kamij sudah meng` arong, dan serta kamij 'adalah 'Aristarchus 'awrang Makhedawnij jang deri TSesalawnikej.

³Maka pada harij jang datang singgahlah kamij ka-TSidawn. Maka Julijus jang berdjina 2 an dengan Pawlus, 'itu berilah dija pergi mendapatkan tsohhbat 2, 'akan diperbijajakan 'awlehnja.

⁴Dan satelah sudah kamij meng` arong deri sana, maka berlajerlah kamij menjusur KHibris, 'awleh karena 'angin 'adalah dihaluwan.

⁵Dan satelah sudah kamij berlajer sadjurus lawutan jang menjusur Kilikija dan Pamfulija, maka singgahlah kamij ka-Mura di-Lukhija.

⁶Dan satelah sudah Pengratus mendapat disana sawatu kapal deri 'Iskanderija, jang hendak berlajer

ka-` Ithalija, maka 'ija surohlah kamij najik kadalamnja.

⁷'Adapawn 'apabila babarapa harij lamanja kamij berlajer terlalu lambat, dan sukar djuga kamij sampej berbetulan dengan 'Iknidus, sedang 'angin tijada meluluskan kamij, maka berlajerlah kamij menjusur 'Ikhrithis berbetulan dengan Salmawnej.

⁸Dan sedang kamij berlajer sukar melaluwij dija 'itu, maka datanglah kamij masokh sawatu rantuw jang bernama Bandil bisej, jang padanja negerij Laseja 'adalah dekat.

⁹'Adapawn satelah babarapa wakhtu sudah lalu, dan sakarang palajaran 'ada punoh bahaja, 'istemejwa 'awleh karena sakarang harij raja powasa sudah lampoh, maka Pawlus pawn meng` ingatkanlah.

¹⁰Dan katakanlah pada marika 'itu: hej kamu laki 2, bejta melihat bahuwa palajaran nanti djadi dengan kasusahan dan karugijan banjakh, bukan sadja pada mowatan dan pada kapal, hanja lagi pada dirij kamij.

¹¹Tetapi Pengratus 'itu pertjajalah lebeh 'akan djuro mudij dan 'akan nachawda

deri pada 'akan barang jang dekatakan 'awleh Pawlus.

¹²'Adapawn sedang bandil 'itu bukan 'ada bajik tempatnja 'akan tinggal disitu sontoh musim bah, maka terbanjakh marika 'itu kira 2 lah bajik 'akan meng` arong lagi deri sana, kaluw 2 mudah 2 an dapat 'ija singgah ka-Funikis 'akan tinggal desitu sontokh musim bah: karena bahuwa 'adalah 'itu sawatu bandil 'Ikhrithis, jang menghadap barang daja dan barat lawut.

¹³Dan sedang 'angin salatan bertijop sepij 2, maka sangkalah 'ija bahuwa telah deper` awlehnja makhtsudnja, dan habis 'ija membongkarlah sawoh berlajerlah 'ija dekat bersisij 'Ikhrithis.

¹⁴Tetapi tijada barapa lama 'antaranja maka timpalah pada pulaw 'itu sawatu 'angin puting balijong, jang namanja 'awtara timor.

¹⁵Dan tatkala kapal 'itu pipir tersambar 'awlehnja, dan tijada sampat menjusul 'angin, maka kamij pawn bejarkanlah bagitu djuga, dan berhanjut 2 anlah.

¹⁶Dan tatkala kamij pergi berlajer desisij sawatu pulaw kitjil jang bernama

'Iklawda, sukar 2 djuga kamij sudah sampat berdatang sampan.

¹⁷Dan setelah habis 'awrang menajikkan dija 'itu, maka de` upajakannjalah sasawatu jang berguna 'akan membarot kapal 'itu: dan sedang marika 'itu takot bijas terdampar pada gosong Surtis, maka 'ija pawn turonkanlah lajer, dan berhanjut 2 anlah bagitu djuga.

¹⁸Dan sedang kamij delinggakan sangat 2 'awleh 'angin ribut, maka pada harij jang datang 'awrang sudah berlakukan tjampak 2 an:

¹⁹Dan pada harij jang katiga kamij dengan tangan 2 kamij sendirij sudah tjampahkan babarapa serba kapal.

²⁰Dan sedang tijada kalihatan mataharij, dan tijada bintang 2 sampej babarapa harij lamanja, dan sawatu 'angin ribut jang tijada kitjil menimpa kamij, maka pada wakhtu 'itu putuslah saganap 'asa kamij 'akan melepaskan.

²¹Dan manakala lama 2 'awrang sudahlah tinggal dengan kurang makan, tatkala 'itu berdirilah Pawlus ditengah 2 marika 'itu, dan katalah: hej 'awrang laki 2, songgohpawn sudahlah jogija kamu

dengar 2 an 'akan bejta, sopaja djangan meng` arong deri pada 'Ikhrithis, dan memaliharakan dirij kamij deri pada kasusahan dan karugijan 'ini:

²²Tetapi pada sakarang 'ini bejta memberij bitjara pada kamu 'akan pertatap hatimu: karena tijada 'akan djadi barang kahilangan dirij sa` awrang deri pada kamu, hanja kapal djuga.

²³Karena pada malam 'ini djuga sudah hhadlir padaku sa` awrang Mela` ikat 'Allah, jang palurohnja bejta 'ada, pada sijapa pawn bejta berbowat xibadet,

²⁴Sabdanja: djanganlah takot, ja Pawlus, saharosnja 'angkaw dehadapkan kapada KHajtsar: maka bahuwa sasonggohnja 'Allah sudah karunnjukan padamu samowa 'awrang jang berlajer sertamu.

²⁵Sebab 'itu pertataplah hatimu, hej 'awrang laki 2: karena bejta pertjaja 'akan 'Allah, bahuwa 'akan djadi demikijen 'ini, sabagimana sudah deturonkan ferman kapadaku.

²⁶Tetapi tadapat tijada kamij bijas terdampar kapada sawatu pulaw.

²⁷'Adapawn satelah sudah datang malam jang ka` ampat belas, sedang

kamij berhanjut 2 an kasana kamarij dalam lawut 'Adrija, maka sakira 2 pada tengah malam sangkalah 'awrang kapal bahuwa barang darat 'ada dekat padanja.

²⁸Dan habis 'ija membowang batu loga, maka dedapatnja duwa puloh depa dalamnja: dan habis 'ija pergi sedikit kahadapan, dan pula membowang batu loga, maka dedapatnja lima belas depa dalamnja.

²⁹Maka marika 'itu, jang takot 'ija 'akan bijas terdampar pada barang tempat berkarang, labohkanlah 'ampat sawoh deri pada buritan, dengan tjita 2 'akan harij kasijangan.

³⁰Tetapi tatkala 'awrang kapal sukalah larij deri dalam kapal, sambil menuronkan sampan kadalam lawut, pura 2 sarasa marika 'itu mawu meng` aluwarkan sawoh 2 deri pada haluwan.

³¹Maka berkatalah Pawlus pada Pangratus dan pada segala lasjkar; djikalaw marika 'ini tijada tinggal didalam kapal, kamu 'ini tijada dapat dilepaskan.

³²Tatkala 'itu barang lasjkar sudah potong tali 2 sampan, lalu memberij dija 'itu gugor kabawah.

³³Dan pada 'antara mawu sijang harij, maka Pawlus pawn meng` adjakhlah sakalijen 'awrang 'itu 'akan santap rezikhij, 'udjarnja: sudah sakarang harij 'ini harij jang ka` ampat belas, bahuwa kamu sudah bertsabar dan bertahan dengan kurang makan, dan dengan kurang santap rezikhij:

³⁴Sebab 'itu bejta meng` adjakh kamu 'akan santap rezikhij: karena 'itu 'ada berguna 'akan selamat kamu: karena 'akan barang sa` awrang deri pada kamu sahelej rambot tijada 'akan luroh deri pada kapalanja.

³⁵Dan satelah sudah 'ija meng` atakan segala perkara 'ini, dan meng` ambil rawtij, maka 'ija meng` utjaplah sjukur kapada 'Allah dihadapan sakalijen 'awrang 'itu: maka habis depitjahnja 'itu baharuw 'ija makan.

³⁶Dan satelah sudah samowa marika 'itu sedap hatinja, maka lagi 'ija sendirij sudah santap rezikhij.

³⁷ 'Adapawn didalam kapal 'itu 'adalah kamij samowa 'awrang barang duwa ratus tudjoh puloh 'anam.

³⁸ Dan habis marika 'itu djadi kinnjang dengan rezikhij, maka detimbulkannja kapal 'itu mentjampakhkan gendom kadalam lawut.

³⁹ Maka tatkala sudah sijang harij tijada dekenalnja tanah 'itu: tetapi detintangnja sawatu telokh jang berpantej rata, jang kapadanja marika 'itu sudah fikir bajik, djikalaw bawleh djuga, mendamparkan kapal 'itu.

⁴⁰ Dan satelah sudah marika 'itu potong tali 2 sawoh 'itu putus, maka deberikannja 'itu kalawutan, sambil meng`awrejkan peng`ikat 2 kamudij: dan satelah sudah detariknja lajer 'agong menambang 'itu turut 'angin, maka detudjunja kapantej 'itu.

⁴¹ Tetapi sedang marika 'itu djatohlah terdampar kapada sawatu beting, diaman 'ombakh lawut meng`alun pada kaduwa fihaknja, maka dedampakhkannja kapal 'itu: sahingga haluwan pawn dudokhlah tatap, dan tinggallah tijada tergarakh, tetapi buritan 'itu terpitjahlah 'awleh gagah 'ombakh.

⁴²'Adapawn segala lasjkar 'itu bitjaranja 'adalah 'akan membunuh segala 'awrang jang terbulongguw 'itu, sopaja djangan barang sa` awrang habis 'ija luput dengan bernang 'itu larij berlepas dirinja.

⁴³Tetapi Pengratus jang kahendakij memaliharakan Pawlus 'itu tagahkanlah marika 'itu deri pada niatnja, dan surohlah segala 'awrang jang tahu bernang 'itu menerdjunkan dirinja pertama 2 'akan sampej kadarat.

⁴⁴Dan segala lajin 2 berlepaskan dirinja, satengah 'awrang pawn di` atas papan 2, dan satengahnja di` atas barang panggah deri pada kapal 'itu. Maka djadi demikijenlah sakalijen marika 'itu terlepas sampej kadarat.

28¹ Sabermula satelah terpelaslah marika 'itu, maka tatkala 'itu meng` atahuwilah 'ija bahuwa pulaw 'itu bernama Melitej.

²Maka 'awrang Barbar 'itu tondjokhlah pada kamij bukan barang 2 tanda berkaseh 2 an. Karana marika 'itu memasang sawatu tambonan kajuw 'apij, dan menjambot samowa kamij kadalam rumahnja, 'awleh karana

hudjan jang datang, dan 'awleh karena masa jang dingin.

³Dan satelah sudah Pawlus kompolkan ranting 2 an, banjakh, dan membuboh 'itu ka` atas tambonan kajuw 'apij 'itu, maka sa` ejkor biludakh jang kaluwar deri karena hangatnja 'itu pagotlah tangannja.

⁴'Adapawn tatkala 'awrang Barbar melihat hhajwan 'itu lekat pada tangannja, maka katalah marika 'itu sa` awrang kapada sa` awrang: sahadja manusija 'ini 'ada sa` awrang pembunoh, jang sedang terlepas deri pada lawut tulah tijada memberij hidop.

⁵Tetapi dekibaskannja hhajwan 'itu kadalam 'apij, dan tijadalah derasa`inja barang bahaja:

⁶Maka nantilah marika 'itu 'akan 'ija djadi bangkakh, 'ataw pada sasaxat 'itu djuga djatoh mati kabumi. Tetapi satelah sudahlah marika 'itu menanti lama 2, dan melihat barang madlaret tijada berlaku 'atasanja, maka ber`ubahlah marika 'itu, dan katalah bahuwa sawatu Dejawata 'adanja.

⁷Maka dekat tempat 'itu djuga 'adalah sawatu duson pada 'awrang kaja dipulaw

'itu namanja Puplijus, jang sudah menjambot dan mendjamuw kamij dengan murahnja tiga harij lamanja.

⁸Sabermula djadi, bahuwa bapa Puplijus 'itu baring 2 terhentar kena damam dan tjerit darah: maka Pawlus pawn masokhlah kadalam rumahnja, dan habis 'ija bersombahjang, bubohlah tangannja ka` atasnja, dan sombohkanlah dija.

⁹Sebab 'itu sedang 'ini sudah djadi, maka berdatanglah 'awrang lajin 2 jang sakit pajah pada pulaw 'itu, lalu desombohkanlah.

¹⁰Jang lagi sudah menghormatij kamij dengan babarapa hhormat, dan 'apabila kamij hendakh berlajer, maka de` upajakannja barang jang berguna pada kamij.

¹¹Maka lepas tiga bulan menompanglah kamij dalam sawatu kapal deri pada 'Iskanderija, jang sudahlah tinggal pada pulaw 'itu sontokh musim bah, jang berxalamet kaduwa 'anakh kambar Bitara guroh.

¹²Dan satelah sudah kamij singgah ka-Surakusaj, maka tinggallah kamij disana tiga harij lamanja.

¹³Dan mana kami sudah berlajer kuliling sawatu tandjong, dan sudah sampej ka-Rejdjijun: dan lepas sawatu harij, sedang bertijop 'angin salatan, maka pada harij jang kaduwa datanglah kami singgah ka-Putijolij.

¹⁴Dimana kami sudah mendapat babarapa sudara laki 2 jang mintalah kami tinggal sertanja barang tudjoh harij lamanja: maka bagitu djuga pergilah kami ka-Rawma.

¹⁵Maka deri sana kaluwarlah barang sudara laki 2 jang sudahlah dengar segala hhal 'ahhwal kami, bertemuw dengan kami sampej kapada pakan 'Apijus, dan kapada tempat namanja kadej tiga: maka Pawlus demi delihatnja marika 'itu sudah meng` utjap sjukur kapada 'Allah, lalu meng` ambil hati tatap.

¹⁶Dan satelah sudah kami datang masokh Rawma, maka Pengratus sarahkanlah segala 'awrang jang terbulongguw 'itu kapada Panglima tantara: tetapi deberilah pada Pawlus kaluwasan 'akan dudokh sa` awrangnja satempat dengan sa` awrang lasjkar jang menongguwij dija.

¹⁷ Sabermula djadi komedijen deri pada tiga harij, bahuwa Pawlus silakanlah segala 'awrang mulija 'antara 'awrang Jehudij 'itu datang kapadanja: dan satelah sudah marika 'itu berhimpon, maka berkatalah 'ija padanja; hej kamu laki 2 'awrang sudara 2, bejta 'ini jang sudah tijada berbowat barang sawatu 'ichtilaf dengan khawm, 'ataw dengan segala xadet nejnekh mawjang, sudah datang terbulongguw deri pada Jerusjalejm, dan sudah desarahkan kapada tangan 2 'awrang Rawmawij.

¹⁸ Jang habis 'ija memeriksa` ij hhalku sudah hendakh melepaskan bejta, 'awleh karena barang salah 'akan mati debunoh tijada kadapatan dalam bejta.

¹⁹ Tetapi tatkala 'awrang Jehudij membantahij 'itu, maka wadjiblah 'atas bejta 'istighatz kapada KHajtsar: hanja bukan sa` awleh 2 'ada pada bejta barang perkata` an 'akan menudohij 'umetku.

²⁰ Maka 'awleh karena sebab 'itu bejta sudah silakan kamu datang kapadaku, hendakh melihat dan menjapa kamu: sebab deri karena 'asa 'awrang Jisra` eji

bejta sudah terbulongguw dengan rantej 'ini.

²¹ Tetapi berkatalah marika 'itu kapadanja; kami 'ini sudah tijada mendapat barang surat 'akan 'angkaw deri pada tanah Jehuda: dan barang sa`awrang deri pada segala sudara laki 2 jang telah datang kamarij 'itu sudah tijada memberita 'ataw meng` utjap barang djahat 'akan 'angkaw.

²² Tetapi kami tjita sangat dengar deri padamu 'apa 'ixtikhadmu: karena bahuwa 'akan bidxat 'ini 'ada maxlum pada kami, bahuwa 'itu debantahij saganap sana sini.

²³ Dan satelah sudah marika 'itu tantukan padanja sawatu harij, maka datanglah terlalu banjakh 'awrang kapadanja kadalam pasanggarhannja: pada sijapa 'ija sudah meng` artikan hhal karadja` an 'Allah, sambil bersjaksi dan membudjokh marika 'itu berpindah kapada 'iman 'akan Xisaj, bajik deri pada Tawrat Musaj, bajik deri pada surat 2 segala Nabij, 'itupawn deri pada pagi datang kapada petang harij.

²⁴ Maka songgohpawn satengah 'awrang pertjajalah barang jang dekatakan,

tetapi satengah 'awrang tijadalah pertjaja.

²⁵ Maka marika 'itu jang 'ada bertjidera sa` awrang dengan sa` awrang bertjerejlah: tatkala Pawlus sudahlah meng` atakan sawatu djuga peng` ata 'ini, bahuwa sabajik Rohhu-'Ikhudus sudah baferman 'awleh chidmet Jesjaxja Nabij 'itu kapada nejnekh mawjang kamij,

²⁶ Sabdanja: pergilah kapada khawm 'ini, dan katalah; dengan penengar kamu 'akan menengar, tetapi sakali 2 tijada meng` arti: dan dengan panglihat kamu 'akan melihat, tetapi sakali 2 tijada meng` atahuwij.

²⁷ Karena bergumokhlah hati khawm 'ini, dan dengan telinga 2 nja sukarlah 'ija menengar, dan mata 2 nja 'ija sudah meng` atop, 'agar djangan penah 'ija melihat dengan mata 2 nja, dan menengar dengan telinga 2 nja, dan meng` arti dengan hatinja, lalu membawa tawbat, sahingga 'aku sombohkan dija 'itu.

²⁸ Sebab 'itu hendakhlah 'ada maxlum pada kamu, bahuwa chalats 'Allah sudah

dekirimkan kapada CHalajikh, maka marika 'itu 'akan dengar 2.

²⁹Dan satelah sudah dekatakannja segala perkara 'ini, maka datanglah 'awrang Jehudij 'itu, jang berbantah 2 an ramej 2 di` antara dirinja.

³⁰Maka tinggallah Pawlus sontokh duwa tahun lamanja dalam tempatnja jang telah desejwanja: dan menjembotlah sakalijen 'awrang jang berdatang kapadanja:

³¹Sambil berchothbatkan karadja` an 'Allah, dan meng` adjar segala perkata` an jang kena maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh dengan semporna kaluwasan, tijada tertagih 'adanja.

Roma

1 ¹ Pawlus sa` awrang hamba Xisaj 'Elmesehh, Rasul jang terdoxa, jang tersakuw 'akan memberita 'Indjil 'Allah.

² (Jang dihulu telah dedjandjinja 'awleh Nabij 2 nja 'awleh Nabij 2 nja, didalam Surat 2 an jang khodus.)

³ 'Akan 'Anakhnja laki 2 (Jang sudah djadi deri pada beneh Da` ud 'atas perij daging:

⁴ Jang telah detentukan 'Anakh 'Allah dengan kawasa 'atas perij Rohhu- 'Itakhdis, deri pada kabangkitan deri 'antara 'awrang mati 2,) jaxnij Xisaj 'Elmesehh Tuhan kamij:

⁵ (Jang 'awlehnja kamij sudah menjambot nixmat dan 'Irsal kapada kabakhti` an 'iman di` antara sakalijen CHalajikh, 'awleh karena namanja.

⁶ 'Antara sijapa kamu 'ini lagi 'ada, hej 'awrang terdoxa 'awleh Xisaj 'Elmesehh.)

⁷ Kapada sakalijen 'awrang jang 'ada di-Rawma, hhabib 2 'Allah, walij 2 jang terdoxa: 'adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa

kamij, dan deri pada maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

⁸Pertama pawn 'aku meng` utjap sjukur pada 'Ilahku 'awleh Xisajmu, sebab 'iman kamu dechabarkan pada saganap dunja.

⁹Karena 'Allah 'ada sjaksiku, pada sijapa 'aku berbowat xibadet dengan rohku, dalam chothbat 'Indjil 'Anakhnja laki 2, bagimana tijada dengan kaputusan 'aku berkenang 2 an 'akan kamu:

¹⁰Sambil minta doxa pada sedekala wakhtu dalam sombahjang 2 ku, kaluw 2 mudah 2 an barang kala senang jang patut deberikan padaku 'awleh kahendakh 'Allah 'akan datang kapada kamu.

¹¹Karena 'aku rinduw dendam melihat kamu, sopaja 'aku membahagij pada kamu barang karunja rohhanij, 'agar sopaja kamu 'ini detatapij.

¹²'Ija 'itu 'artinja, 'akan serta dehiborkan di` antara kamu 'awleh 'iman 'antara masing 2 kamij, bajik 'imanmu, bajik 'imanku.

¹³Tetapi bukan 'aku kahendakij kamu tijada meng` atahuwij, hej sudara

2 laki 2, bahuwa barapa kali 'aku sudah bernijet datang kapada kamu ('adapawn sampej sakarang 'aku sudah detagahkan) sopaja lagi 'aku ber`awleh barang sajidah di`antara kamu, seperti lagi di`antara CHalajikh lajin 2.

¹⁴Bajik pada 'awrang Junanij, bajik pada 'awrang Barbarij, bajik pada 'awrang xalim, bajik pada 'awrang djahil, 'aku 'ada sa`awrang perhutang.

¹⁵Sahingga maka barang jang 'akan daku, 'itulah sadija 'akan memberita lagi 'Indjil pada kamu jang di-Rawma.

¹⁶Karena tijada 'aku bermaluw 'akan 'Indjil 'Elmesehh: karena 'itu 'ada sawatu khowat 'Allah, 'akan meng`upajakan chalats pada sasa`awrang jang ber`iman, pertama pawn pada 'awrang Jehudij, komedijen pawn pada 'awrang Junanij.

¹⁷Karena xadalet 'Allah dennjatakan didalamnja deri pada 'iman kapada 'iman: seperti sudah tersurat: tetapi 'awrang xadil 'akan hidop 'awleh 'iman.

¹⁸Karena morka 'Allah dennjatakan deri dalam langit 'atas sakalijen susukh dan tlulamet manusija 2, jang menahanij tahhkhikh 'awleh tlulamet:

¹⁹Sedang maxlumet 'Allah 'itu 'ada tlahir didalam marika 'itu: karena 'Allah sudah tlahirkan 'awleh tlulamet:

²⁰Karena tsifat 2 nja jang ghajb deri pada kadjadi`an dunja, jang ter`arti deri pada segala machlukk, 'itu detilik turus tarang, bajik khodretnja bajik 'llahijetnja jang 'azalij: 'itupawn sopaja djangan marika 'itu dapat membawa barang xudzurnja.

²¹Sebab marika 'itu, jang meng`enal 'Allah, sudah tijada memulijakan dija 'ataw meng`utjap sjukur padanja sapatut 2 dengan 'Allah: hanja marika 'itu sudah desija 2 kan dalam khijas 2 nja, dan hatinja jang djahil 'itu sudah deklamkan.

²²Jang tjupar 2 dirinja 'ada bidjakh, 'ija sudah djadi bodokh.

²³Sahingga maka marika 'itu sudah meng`ubahkan kamulija`an 'Allah jang tijada kabinasa`an kapada kasama`an rupa manusija jang kabinasa`an, dan burong 2 an, dan binatang jang berkaki 'ampat, dan sulor 2 an.

²⁴Sebab 'itu lagi 'Allah sudah sarahkan marika 'itu 'awleh lawba hati 2 nja

kapada katjamaran, 'akan menghinaakan tuboh 3 nja 'antara dirinja.

²⁵'Ijalah jang sudah menjalin tahhkhikh 'Allah dengan takdzib, lalu sombah sudjud, dan berbowat xibadet 'akan machluh lebeh deri pada 'akan 'Elchalikh, jang 'ada kapudji` an sampej selama 2 nja. 'Amin.

²⁶'Awleh karena demikijen 'itu 'Allah sudah sarahkan marika 'itu kapada garakh 2 an jang hina: karena lagi parampuwan 2 nja sudah menjalin pakejan jang mathbux kapada pakejan jang lawan thabixet:

²⁷Dan sabagej lagi segala laki 2, jang meninggalkan pakejan parampuwan jang mathbux 2, 'itu sudah bakakh dalam sjahwatnja sa` awrang kapada sa` awrang, sahingga laki 2 dengan laki 2 sudah meng`ardjakan kakidji` an, dan sudah ber`awleh kabalasan sasatnja jang patut dalam dirij dirinja.

²⁸Dan seperti marika 'itu sudah tijada bertjakap 'indahkan maxrifet 'Allah, maka 'Allah pawn sudah sarahkan dija kapada budij kabowangan, 'akan berbowat perkara 2 jang tijada sanunoh:

²⁹ Sedang penuh 'adanya dengan segala jenis persalahan, pasondalan, kakapista`an, kikiran, kadjahatan: sarat dengan kadangkejan, pembunohan, perbantahan, pembohongan, pertingkahan djahat.

³⁰ 'Ijalah 'awrang peng`upakh, peng`ompat, pembintjij 'Allah, pentjela, djuwah, djumawa, perbola segala barang jang djahat, pendurhaka 'akan 'ibuw bapanja.

³¹ Jang tijada berbudij, jang tijada bersatija 2 an, jang tijada berkaseh 2 an, jang tijada berdamej 2 an, jang tijada bersajang 2 an.

³² Jang sedang dekatahuwinja hhukumat 'Allah ('ija 'itu bahuwa segala 'awrang jang melakukan perkara 2 jang sabagejnja, 'itu 'ada mustahhakh 'akan mawt) bukan sadja berbowat dija 'itu, hanja lagi serta suka 'akan segala 'awrang jang melakukan demikijen djuga.

2¹ Sebab 'itu tijada 'angkaw dapat membawa barang xudzur, hej manusija, sijapa 2 garang 'adamu jang kira 2 kan: karena sedang 'angkaw kira 2 kan sa`awrang lajin, maka 'angkaw

bapersalahkan sendirimu: karena 'angkaw jang kira 2 kan demikijen 'ada meng`ardjakan segala perkara 'itu djuga.

²'Adapawn kamij tahu bahuwa hhukum 'Allah 'ada dengan sabenarnja 'atas segala 'awrang jang meng`ardjakan perkara 2 jang sabagejnja.

³'Antah 'adakah 'angkaw sangkakan 'ini, hej manusija, jang kira 2 kan segala 'awrang jang meng`ardjakan perkara 2 jang sabagejnja, dan jang berbowat dija 'itu djuga, bahuwa 'angkaw 'akan larij berlepas dirimu deri pada hhukum 'Allah?

⁴'Ataw 'adakah 'angkaw memudahkan kakaja`an kamurahannja, dan katahanan, dan kapandjangan hatinja dengan tijada meng`atahuwij bahuwa kamurahan 'Allah membawa dikaw kapada tawbat.

⁵Tetapi 'atas katagaranmu, dan hatimu jang tijada tahu tawbat, 'angkaw berbendakan morka bagi sendirimu datang kapada harij ghadjab, dan kanjata`an hhukum 'Allah jang xadil 'itu:

⁶Jang 'akan berbalaskan pada masing 2 sa`awrang sakhadar perbowatan 2 nja.

⁷ Kahidopan kakal pawn pada satengah 'awrang, jang dengan berkandjang dalam perbowatan jang bajik 'itu menontutij kamulija`an, dan hhormat, dan perij jang tijada kabinasa`an:

⁸ Tetapi garam dan morka pada satengahnja, jang deri pada perbantah 2 an, songgohpawn tijada harap pada tahhkhikh, hanja harap pada tlulamet.

⁹ Kasukaran dan kapitjakan 'atas sasawatu dirij manusija jang meng`ardjakan djahat, pertama pawn 'awrang Jehudij, komedijen pawn 'awrang Junanij.

¹⁰ Tetapi kamulija`an dan hhormat dan selamat pada sasa`awrang jang meng`ardjakan bajik, pertama pawn pada 'awrang Jehudij, komedijen pawn pada 'awrang Junanij.

¹¹ Karena bagi 'Allah bukan 'ada peng`angkatan muka 'awrang.

¹² Karena barapa 2 'awrang sudah berdawsa tijada taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, maka marika 'itu lagi 'akan hilang sedang luput deri pada sjarixet Tawrat: dan barapa 2 'awrang sudah berdawsa sedang taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, marika 'itu

'akan dehhukumkan 'awleh sjarixet Tawrat.

¹³(Karana 'awrang jang menengar sjarixet Tawrat 'itu bukan 'ada xadil dihadapan 'Allah: tetapi segala 'awrang jang menurut sjarixet Tawrat 'itu 'akan detaxdilkan.

¹⁴Karana manakala CHalajikh, jang bukan punja sjarixet Tawrat, deri pada thabixet berbowat 'isij sjarixet Tawrat, deri pada thabixet berbowat 'isij sjarixet Tawrat, marika 'ini jang bukan punja sjarixet Tawrat bagi sendirinja.

¹⁵Karana marika 'itu menondjokh faxel sjarixet Tawrat 'ada tersurat dalam hati 2 nja, sedang satahu hatinja 'itu serta bersjaksi, dan segala khijasnja kadang 2 maxdzulkan, 'ataw lagi maxdzurkan dija.)

¹⁶Pada harij tatkala 'Allah 'akan menghhukumkan segala bathin manusija 2 menurut 'Indjilku 'awleh Xisaj 'Elmesehh.

¹⁷Lihatlah, 'angkaw 'ini denama` ij sa` awrang Jehudij, dan bertatap dirimu pada sjarixet Tawrat, dan menggahkan dirimu dengan 'Allah.

¹⁸Dan 'angkaw meng` atahuwij kahendakhnja, dan mentjawab` ij segala mas` alet, sedang 'angkaw sudah tapel` adjar deri pada sjarixet Tawrat.

¹⁹Dan 'angkaw sangkakan sendirimu 'ada sawatu pemimpin segala 'awrang buta, sawatu tarang bagi segala 'awrang jang didalam kalam:

²⁰Sawatu peng` adjar segala 'awrang babal, sawatu guruw segala 'awrang bodokh, jang punja teladan maxrifet dan hhakhikhet dalam sjarixet Tawrat.

²¹'Angkaw kalakh jang meng` adjar sa` awrang lajin, tijadakah 'angkaw meng` adjar sendirimu? jang berchothbat djangan 'awrang mentjurij, 'adakah 'angkaw mentjurij?

²²Jang meng` atakan djangan 'awrang bermukah, 'adakah 'angkaw bermukah? jang gilij 'akan berhala 2, 'adakah 'angkaw merampas benda jang khodus?

²³Jang menggahkan sendirimu pada sjarixet Tawrat, 'adakah 'angkaw mengxajbkan 'Allah 'awleh kalangkahan sjarixet Tawrat?

²⁴Karena nama 'Allah dehodjatkan deri karena sebab kamu di` antara CHalajikh, seperti sudah tersurat.

²⁵ Karena songgohpawn chitanet 'itu memberij menfaxat, djikalaw 'angkaw melakukan sjarixet Tawrat: tetapi djikalaw 'angkaw 'ada sa` awrang pelangkah sjarixet Tawrat, maka chitanetmu sudah djadi kulop.

²⁶ Sebab 'itu djikalaw 'awrang jang berkulop memaliharakan segala hhukum sjarixet Tawrat, bukankah kulopnja nanti debilang 'akan chitanet?

²⁷ Dan bukankah 'awrang jang berkulop deri pada thabixet, djikalaw 'ija mengganapij sjarixet Tawrat, 'itu 'akan kira 2 kan 'angkaw, jang 'awleh hhuruf dan chitanet 'ada pelangkah sjarixet Tawrat?

²⁸ Karena 'ija bukan 'ada sa` awrang Jehudij, jang pada tlahirnja: dan 'itulah bukan chitanet, jang pada tlahirnja 'ada dalam daging:

²⁹ Tetapi 'ijalah sa` awrang Jehudij jang pada bathinnja, dan 'ini djuga chitanet hati, jang dalam rohh, dan bukan dalam hhuruf: jang pudji` annja bukan deri pada manusija 2, hanja deri pada 'Allah djuga.

3¹ 'Apatah kalakh kalebehan sa` awrang Jehudij? 'ataw 'apatah menfaxat chitanet?

² 'Itulah banjakh 'atas babarapa perkara. Maka songgoh jang terlebih 'itu 'ada bahuwa kalimat 'Allah sudah tapertaroh padanja.

³ 'Apatah kalakh 'itu, djikalaw barang 'awrang sudah djadi kafir? 'adakah kusurnja membathilkan 'amanet 'Allah?

⁴ Palijaslah: bajiklah djuga 'Allah tinggal benar, tetapi sasa` awrang manusija 'itu dusta: seperti sudah tersurat: sopaja 'angkaw 'ada xadil pada segala fermanmu, dan ghalib tatkala 'angkaw menghhukum.

⁵ 'Adapawn djikalaw tlulamet kamij mendirikan xadalet 'Allah, 'apatah kamij 'akan berkata? 'adakah 'Allah tlalim, 'apabila 'ija mendatangkan morka ka` atas kamij? (tjara manusija 'aku kata:)

⁶ Palijaslah; djikalaw lajin bagimana garang 'Allah 'akan menghhukumkan dunja?

⁷ Karana djikalaw kabenaran 'Allah sudah limpah 'awleh pendusta` anku, 'itu pawn 'akan kamulija` annja, meng` apa

lagi 'aku 'ini dehhukumkan sa`awleh 2
'awrang berdawsa?

⁸Dan bukankah terbajik (seperti kami
dehodjatkan dan seperti barang 'awrang
menutor kami 'ada kata 2) sopaja kami
berbowat jang djahat, sopaja datang
jang bajik? jang 'atasnja hhukum 'ada
dengan sabenarnja.

⁹Apatah kalakh? 'adakah kami
berkalebehan? bukan sakali 2: karena
dihulu kami sudah menudohij mawu
'awrang Jehudij, mawu 'awrang Junanij,
bahuwa sakalijen marika 'itu 'ada
taxalokh kabawah dawsa.

¹⁰Seperti sudah tersurat: bahuwa
tijada 'ada sa`awrang xadil, tijada belaj
sa`awrang.

¹¹Tijada 'ada sa`awrang jang
berxakhal, tijada 'ada sa`awrang jang
mentjaharj 'Allah.

¹²Sakalijennja sudah 'ondor, sama 2 'ija
sudah djadi sija 2: tijada 'ada sa`awrang
jang berbowat bajik, tijada 'ada belaj
sampej sa`awrang.

¹³Karongkongannja 'itu khubur
terbuka: dengan lidah 2 nja 'ija
membohong: bila biludakh 'ada dibawah
bibir 2 mulutnja.

¹⁴Jang mulutnja 'ada punoh dengan kutokh dan padas:

¹⁵Kaki 2 nja 'ada pantas 'akan menompah darah:

¹⁶Karomokan dan sjukhut 'ada pada djalan 2 nja.

¹⁷Dan djalan damej marika 'itu tijada meng` enal.

¹⁸Tijada 'ada barang gantar 'akan 'Allah dihadapan mata 2 nja.

¹⁹'Adapawn kamij meng` atahuwij segala sasawatu jang desabdakan Tawrat, bahuwa detitahkannja 'itu pada 'awrang jang taxalokh kabawah Tawrat: sopaja sasawatu mulut terkatop, dan 'isij saluroh dunja 'ada kakutokan dihadapan 'Allah.

²⁰Sebab 'itu deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat barang sadaging pawnn tijada 'akan detaxdikan dihadapan hhadleretnja: karena 'awleh sjarixet Tawrat 'ada peng` enalan dawsa.

²¹Tetapi sakarang xadalet 'Allah sudah detlahirkan tijada dengan sjarixet Tawrat, sambil ber` awleh kasjaksi` an deri pada surat Tawrat, dan segala Nabij 2.

²²'Ija 'itu xadalet 'Allah 'awleh 'iman 'akan Xisaj 'Elmesehh, kapada sakalijen 'awrang, dan ka` atas sakalijen 'awrang jang ber` iman: karena bukan 'ada barang sarakh.

²³Karena sakalijen 'awrang 'itu sudah berdawsa, dan berkurang kamulija`an 'Allah.

²⁴Dan detaxdikan sakaseh 2 deri pada nixmatnja, 'awleh penubusan jang deri pada fihak 'Elmesehh Xisaj:

²⁵Jang telah dehadapkan 'Allah mendjadi ghafirat 'awleh 'iman pada darahnja, 'akan penondjokan xadaletnja 'awleh xafuw dawsa 2, jang dihulu kala telah deperbowat pada masa tsabar 'Allah.

²⁶'Akan penondjokan xadaletnja pada masa sakarang 'ini: sopaja 'ija 'ada xadil, dan taxdikan 'awrang jang punja 'iman Xisaj.

²⁷Dimanatah kalakh penggahan? 'itulah sudah terkutjil. 'Awleh sjarixet mana? 'awleh sjarixet 'axmalkah? bukan: tetapi 'awleh sjarixet 'iman.

²⁸'Arkijen maka kamij berkhijas, bahuwa manusija detaxdikan 'awleh

'iman tijada dengan perbowatan 2 sjarixet Tawrat.

²⁹'Adakah 'Allah 'itu 'Iklah 'awrang Jehudij sadja? 'antah bukankah 'ija lagi 'ada 'Ilah segala CHalajikh? behkan, 'ijalah lagi 'Ilah segala CHalajikh.

³⁰Sedang 'ija 'ada 'Allah jang 'asa, jang 'akan taxdilkan 'awrang jang punja chitanet deri pada 'iman, dan 'awrang jang berkulop 'itu 'awleh 'iman.

³¹'Adakah kalakh kamij membathilkan sjarixet Tawrat 'awleh 'iman? palijaslah: tetapi kamij meng`itzbatkan sjarixet Tawrat.

4¹'Apatah kalakh kamij 'akan berkata 'Ibrahim bapa kamij sudah mendapat 'atas perij daging?

²Karena djikalaw 'Ibrahim sudah detaxdilkan deri pada 'axmal, maka 'ija sudah ber`awleh penggahan, hanja bukan dihadapan 'Allah.

³'Antah 'apa kiranja 'Elkitab berkata? maka 'Ibrahim pertjajalah 'akan 'Allah, dan 'itu pawn sudah dekira 2 kan padanja 'akan xadalet.

⁴'Adapawn pada 'awrang jang berxamal 'itu tzawab tijada de`ihhtisabkan deri pada fihak nixmat, hanja deri pada

fihakh nixmat, hanja deri pada fihakh hhakhet.

⁵Tetapi pada 'awrang jang tijada berxamal, hanja ber` iman djuga 'akan dija jang taxdilkan 'awrang fasikh 'itu, 'imannja de` ihhtisabkan 'akan xadalet.

⁶Seperti lagi Da` ud menjebut manusija 'itu berbahagija, pada sijapa 'Allah 'ihhtisabkan xadalet tijada dengan 'axmal,

⁷'Udjarnja: Berbahagija segala 'awrang 'itu, jang thoghjan 2 nja sudah ter` ampon, dan jang dawsa 2 nja sudah tertutup.

⁸Berbahagija laki 2 'itu, jang padanja maha besar Tuhan tijada 'ihhtisabkan dawsa.

⁹Adakah kalakh penjebutan bahagija 'ini tertantu pada 'awrang jang berchitanet sadja, 'ataw lagi pada 'awrang jang berkulop? karena kamij berkata, bahuwa 'iman sudah de` ihhtisabkan pada 'Ibrahim 'akan xadalet.

¹⁰Bagimana kalakh 'itu sudah de` ihhtisabkan? pada masa 'ija berkulopkah? bukan pada masa 'ija

berchitanet, tetapi pada masa 'ija berkulop.

¹¹ Maka 'ija sudah mendjondjong xalamat chitanet 'akan chatam xadalet 'iman, pada masa 'ija berkulop: sopaja 'ija djadi bapa sakalijen 'awrang jang ber` iman, sedang 'ija berkulop: sopaja 'itu lagi de` ihhtisabkan pada marika 'itu 'akan xadalet.

¹² Lagi bapa 'awrang jang berchitanet, 'ija 'itu pada 'awrang jang bukan sadja punja chitanet, tetapi jang lagi berdjalan menurut tapakh 'iman 'Ibrahim bapa kamij, jang 'ada pada masa 'ija berkulop.

¹³ Karena djandji` an 'itu sudah tijada deberij 'awleh sjarixet Tawrat pada 'Ibrahim, 'ataw pada benehnja, jaxnij 'akan djadinja waritz xalam, hanja 'awleh xadalet 'iman.

¹⁴ Karena djikalaw 'awrang jang punja sjarixet Tawrat 'itu 'ada waritz, sija 2 lah 'iman, dan bathillah djandji` an 'itu.

¹⁵ Karena sjarixet Tawrat 'itu meng` upajakan morka. Karena dimana bukan 'ada barang sjarixet, disana lagi bukan 'ada barang kalangkahan.

¹⁶ Sebab 'itu kadapatanlah 'itu 'awleh 'iman sopaja 'itu deberij deri pada fihakh

nixmat: sopaja djandji` an 'itu 'ada togoh pada sakalijen beneh, bukan sadja jang punja sjarixet Tawrat, hanja lagi jang punja 'iman 'Ibrahim, jang 'ada bapa samowa kamij.

¹⁷ (Seperti sudah tersurat: bahuwa bapa chalajikh banjakh sudah kudjadikan 'angkaw) dihadapan dija, 'akan sijapa 'ija sudah ber` iman, jaxnij 'Allah jang menghidopkan 'awrang mati 2, dan memanggil perkara 2 jang tijada mawdjud, sa` awleh 2 mawdjud 'adanja.

¹⁸ Jang lajin deri pada 'asa dengan 'asa djuga sudah pertjaja, bahuwa 'ija 'akan djadi bapa chalajikh banjakh: menurut barang jang telah dekatakan; demikijenlah 'akan 'ada benehmu.

¹⁹ Dan sedang tijada 'ija delemahkan pada hhal 'iman, sudah tijada 'ija meng` ejling tuboh dirinja jang sudah sakarang kamati 2 an, sedang 'ija 'adalah sakira 2 saratus tahon tuwahnja, dan sudah tijada meng` ejling papudju Sarah jang kamatijan.

²⁰ Dan sudah tijada 'ija huwas 'akan djandji` an 'Allah 'awleh kurang 'iman: tetapi sudah 'ija dikawasakan pada hhal

'iman dengan memberij hformat pada 'Allah:

²¹ Sambil jakhin, bahuwa barang jang telah dedjadikan, 'ija lagi 'ada kawasa 'akan melakukan 'itu.

²² Sebab 'itu lagi hhal 'itu sudah de` ihhtisabkan padanja 'akan xadalet.

²³ 'Adapawn sudah tijada 'itu tersurat 'awleh karena sebab dija 'itu sadja, bahuwa 'itu sudah de` ihhtisabkan padanja:

²⁴ Hanja lagi 'awleh karena sebab kamij 'ini, pada sijapa 'itu nanti de` ihhtisabkan, jaxnij pada segala 'awrang jang ber` iman 'akan dija 'itu, jang sudah membangkitkan Xisaj Tuhan kamij deri 'antara 'awrang mati 2.

²⁵ Jang sudah desarahkan 'awleh karena segala persalahan kamij, dan sudah debangkitkan 'akan taxdil kamij.

5¹ DJikalaw kalakh kamij telah detaxdilkan deri pada 'iman, maka kamij ber` awleh salamet dihadapan 'Allah 'awleh Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

² Jang 'awlehnja lagi kamij ber` awleh hidajat deri pada 'iman kapada nixmat 'ini, jang 'awlehnja kamij berdirij tatap,

dan menggah kapada radja kamulija` an 'Allah.

³ Maka bukan 'ini sadja, tetapi lagi kamij menggah dalam segala kasukaran: sedang kamij tahu, bahuwa kasukaran 'itu meng` upajakan tahhamul:

⁴ Dan tahhamul pawn tadjrib, dan tadjrib pawn radja:

⁵ Maka radja 'itu tijada memberij kamalu 2 an, 'awleh karena muhhabet 'Allah sudah tertuwang kadalam hati kamij 'awleh Rohhu-'Ikhudus, jang telah dekarunjakan pada kamij.

⁶ Karena tatkala kamij 'adalah lemah lagi, maka 'Elmesehh pada wakhtunja sudah mati ganti 'awrang fasikh 2.

⁷ Karena djarang djuga barang sa` awrang 'akan mati ganti sa` awrang tsadikh: karena ganti sa` awrang sachij mudah 2 an barang sa` awrang 'akan bertjakap mati.

⁸ Tetapi 'Allah mendirikan muhhabetnja kapada kamij, bahuwa 'Elmesehh sudah mati ganti kamij, tatkala kamij 'adalah lagi 'awrang berdawsa.

⁹ Lebeh pula kalakh kamij, jang sakarang sudah detaxdilkan 'awleh

darahnja, 'itu 'akan melepaskan 'awlehnja deri pada morka.

¹⁰Karena djikalaw kamij, sedang 'adalah kamij sataruw, 'itu sudah deperdamejkan dengan 'Allah 'awleh mawt 'Anakhnja 'awleh mawt 'Anakhnja laki 2, lebeh pula kamij, jang telah deperdamejkan, 'itu 'akan melepaskan 'awleh kahidopannja.

¹¹Maka bukan 'ini sadja, tetapi lagi kamij mengguh pada 'Allah 'awleh Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, jang 'awlehnja sakarang kamij sudah ber`awleh perdamejan.

¹²Sebab 'itu seperti 'awleh manusija sawatu dawsa sudah masokh kadalam dunja, dan 'awleh dawsa 'itu mawt: dan bagitu mawt sudah melintas kapada sakalijen manusija, jang 'awlehnja sakalijennja sudah berdawsa.

¹³Karena sampej kasjarixet Tawrat dawsa 'adalah didalam dunja: tetapi dawsa 'itu tijada de`ihhtisabkan, manakala bukan 'ada barang sjarixet.

¹⁴Tetapi mawt sudah berkaradja`an deri pada 'Adam sampej kapada Musaj, 'itupawn lagi 'atas segala 'awrang jang sudah tijada berdawsa dengan

kasama`an kalangkahan 'Adam, jang 'ada teladannya 'awrang 'itu jang nanti datang.

¹⁵Tetapi bukan seperti persalahan, bagitu lagi 'ada karunja. Karana djikalaw 'awleh persalahan sawatu 'awrang banjakh 'awrang sudah mati, lebeh puluh nixmat 'Allah, dan 'anugarah dengan nixmat jang deri pada fihakh manusija sawatu, jaxnij Xisaj 'Elmesehh, 'itu sudah limpah kapada banjakh 'awrang.

¹⁶Dan bukan seperti hutang jang 'awleh sawatu 'awrang 'itu jang sudah berdawsa, bagitu 'ada pemberi: karana songgoh pawn mulanja hutang deri pada sawatu djuga persalahan 'itu 'ada 'akan talxin: tetapi mulanja karunja deri pada banjakh persalahan 'itu 'ada 'akan taxdil.

¹⁷Karana djikalaw sebab persalahan sawatu 'awrang mawt sudah berkaradja`an 'awleh sawatu 'awrang 'itu, lebeh pula segala 'awrang jang sudah mendjondjong kalimpahan nixmet dan 'anugarah xadalet 'itu 'akan berkaradja`an didalam kahidopan 'awleh sawatu 'awrang 'itu, jaxnij Xisaj 'Elmesehh.

¹⁸Sebab 'itu kalakh seperti 'awleh sawatu djuga kasalahan hutang sudah berlaku kapada sakalijen manusija 'akan talxin: bagitu lagi 'awleh sawatu djuga xadalet berlaku nixmet kapada sakalijen manusija 'akan taxdil kahidopan.

¹⁹Karena seperti 'awleh maxtsijet manusija sawatu 'itu banjakh 'awrang sudah dedjadikan 'akan 'awrang berdawsa, bagitu lagi 'awleh thaxat sawatu 'awrang banjakh 'awrang nanti dedjadikan 'akan 'awrang xadil.

²⁰Karena samar 2 sjarixet Tawrat sudah masokh, sopaja persalahan tapi nixmat terbanjakh lebeh: maka dimana dawsa sudah taperbanjakh lebeh, disana nixmat sudah limpah makin lebeh.

²¹Sopaja seperti dawsa sudah berkaradja` an pada mawt, bagitu lagi berkaradja` an 'awleh xadalet kapada kahidopan kakal, 'awleh Xisaj 'Elmesehh Tuhan kamij.

6¹'Apatah kalakh kamij 'akan berkata? masakan kamij 'akan berkandjang didalam dawsa, sopaja nixmat 'itu taperbanjakh lebeh?

²Palijaslah: karena kamij jang sudah mati 'akan mendjawohkan dawsa,

bagimana lagi kami 'akan hidup dengan berbowat dija 'itu?

³'Antah tijadakah kamu meng`atahuwij, bahuwa barapa 2 kami sudah depermandikan kapada kasama`an 'Elmesehh Xisaj, kami sudah depermandikan kapada kasama`an mawtnja?

⁴Kami kalakh sudah tertanam sertanja 'awleh permandijan kapada kasama`an mawt, sopaja seperti 'Elmesehh sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, 'awleh karena kamulija`an Bapa, bagitu lagi kami berdjalan menurut kabaharuwan kahidopan.

⁵Karena djikalaw kami sudah djadi sawatu tanaman sertanja dengan persama`an mawtnja, maka lagi kami 'akan djadi demikijen dengan persama`an kabangkitannja.

⁶Sedang kami meng`atahuwij hhal 'ini, bahuwa parangij manusija kami jang lama sudah serta detsalibkan, sopaja tuboh dawsa 'itu derombakkan, 'agar djangan kami lagi kabawah dawsa.

⁷Karena sijapa jang sudah mati, 'ija sudah detaxdikan lepas deri pada dawsa.

⁸'Adapawn djikalaw kamij sudah mati dengan 'Elmesehh, maka kamij pertjaja bahuwa kamij lagi 'akan hidop sertanja.

⁹Sedang kamij meng`atahuwij bahuwa 'Elmesehh, jang telah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, 'itu tijada mati lagi: mawt tijada lagi berkatuwanan 'atasanja.

¹⁰Karena sedang 'ija sudah mati, 'ija pawn sudah mati sakali 'akan menghapuskan dawsa: tetapi sedang 'ija hidop, 'ija pawn hidop 'akan memulijakan 'Allah.

¹¹Bagitu lagi hendaklah kamu 'ini kira 2, bahuwa songgohpawn kamu sendirij 'ada 'awrang mati 2 'akan mendjawohkan dawsa, tetapi 'awrang hidop 2 'akan berbakhtij pada 'Allah, dengan berkat 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij.

¹²Sebab 'itu djangan dawsa berkaradja`an dalam tubohmu jang kamatijan, 'akan berbowat thaxat padanja 'awleh nafsu 2 nja.

¹³Dan djangan kamu djadikan segala 'anggawtamu bagi dawsa 'akan pagawej 3 tlulamet: tetapi hendaklah kamu djadikan sendirimu bagi 'Allah, sa`awleh

2 'awrang jang sudah hidop deri 'antara 'awrang mati 2, dan segala 'anggawtamu 'akan pagawej xadalet bagi 'Allah.

¹⁴Karena dawsa tijada 'akan berkatuwanan ka` atas kamu: karena kamu bukan 'ada taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, hanja kabawah nixmet.

¹⁵'Apatah kalakh? kamikah 'akan berdawsa, sebab kamij bukan 'ada taxalokh kabawah nixmet? palijaslah.

¹⁶Tijadakah kamu meng` atahuwij, bahuwa pada sijapa kamu djadikan sendirimu hamba 2 'awrang 'itu, jang padanja kamu berbowat thaxat, 'ataw hamba 2 dawsa kapada mawt, 'ataw hamba 2 thaxat kapada xadalet?

¹⁷Tetapi 'adalah kiranja sjukur bagi 'Allah, bahuwa songgohpawn kamu sudah 'ada hamba dawsa, hanja bahuwa kamu sakarang dengan songgoh hatimu sudah berbowat thaxat, menurut nuschat peng` adjaran, kapada jang mana kamu sudah desarahkan:

¹⁸Dan sedang kamu sudah demaredhejkakan deri pada dawsa, maka kamu sudah djadi hamba 2 xadalet.

¹⁹TJara manusija 'aku kata, deri karena kalemahan daging kamu. Karena seperti kamu sudah djadikan segala 'anggawtamu 'akan deperhamba kabawah katjamaran, dan thoghjan datang kapada thoghjan, bagitu hendaklah kamu sakarang djadikan segala 'anggawtamu 'akan deperhamba kabawah xadalet 'akan takhdis.

²⁰Karena tatkala kamu 'adalah hamba 2 dawsa, maka kamu 'adalah maredhejka deri pada xadalet.

²¹'Apatah sajidah kalakh kamu sudah ber`awleh pada tatkala 'itu deri pada segala perkara 'itu, 'akan jang mana kamu sakarang bermaluw? karena xakhibet segala perkara 'itu djuga mawt.

²²Tetapi sakarang sedang kamu sudah demaredhejkakan deri pada dawsa, dan deperhambakan kabawah 'Allah, maka kamu sudah ber`awleh sajidahmu 'akan takhdis, dan xakhibet 'itu kahidopan kakal.

²³Karena musara dawsa 'itu mawt, tetapi karunja 'Allah 'itu kahidopan kakal dengan berkat 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij.

7¹ Tijadakah kamu meng`atahuwij, hej sudara 2 laki 2, (karana 'aku meng` utjap kapada segala 'awrang jang meng` arti sjarixet Tawrat) bahuwa sjarixet berkatuwanan 'atas manusija, salama 'ija hidop?

² Karana sa` awrang parampuwan jang 'ada dibawah kawasa sa` awrang laki 2, 'itu 'ada terhubung dengan laki 2 jang hidop 'awleh sjarixet: tetapi djikalaw laki 2 'itu sudah mati, maka parampuwan 'itu sudah luput deri pada sjarixet perhubungan dengan laki 2.

³ Sebab 'itu kalakh salama hidop lakinja 'ija 'akan dinama` ij parampuwan mukah, djikalaw 'ija djadi milik sa` awrang laki 2 lajin: tetapi djikalaw lakinja sudah mati, maka 'ija 'ada maredhejka deri bawah sjarixet 'itu, sahingga 'ija bukan 'ada parampuwan mukah, manakala 'ija djadi milik sa` awrang laki 2 lajin.

⁴ Demikijenlah, hej sudara 2 ku laki 2, kamu 'ini lagi sudah dematikan lepas deri pada sjarixet Tawrat 'awleh tuboh 'Elmesehh: sopaja kamu djadi milik sa` awrang lajin, jang telah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, sopaja kami j berbowah 2 an bagi 'Allah.

⁵Karena tatkala 'adalah kamij taxalokh kabawah daging, maka segala garakh 2 an dawsa 2 jang berkawasa 'awleh sjarixet Tawrat, 'itu bakardjalah didalam segala 'anggawta kamij, 'akan berbowah 2 an bagi mawt:

⁶Tetapi sakarang kamij sudah deluputkan deri pada sjarixet Tawrat, sedang kamij sudah mati lepas deri pada dija 'itu, jang 'awlehnja kamij 'adalah terkurong: sahingga kamij 'ini berbowat xibadet dalam kabaharuwan rohh, dan bukan dalam kalama` an hhuruf.

⁷'Apatah kalakh kamij 'akan berkata? 'adakah sjarixet Tawrat, 'itu dawsa? palijaslah: behkan sudah tijada 'aku meng` enal dawsa melajinkan 'awleh sjarixet Tawrat. Karena lagi sudahlah tijada 'aku meng` atahuwij ka` inginan 'ada dawsa, djikalaw sudah tijada sjarixet Tawrat bersabda: djangan 'angkaw 'ingin.

⁸Tetapi dawsa jang sudah meng` ambil xilet 'awleh titah, 'itu sudah meng` ardjakan didalam 'aku segala djenis ka` inginan: karena dimana tijada njata sjarixet Tawrat, bahuwa dawsa 'ada mati.

⁹ Maka dihulu 'aku 'ini 'adalah hidop sarasa bulom njata sjarixet Tawrat: tetapi tatkala sudah datang titah, maka dawsa sudah hidop pula; tetapi 'aku 'ini sudah mati.

¹⁰ Maka kadapatanlah padaku titah jang djandji memberij kahidopan 'itu djuga berlaku kapada mawt.

¹¹ Karena dawsa jang sudah meng`ambil xilet 'awleh titah 'itu sudah menjasatkan, dan mematikan 'aku 'awlehnja 'itu.

¹² Demikijen kalakh sjarixet Tawrat 'ada khodus, dan titah 'ada khodus, dan xadil, dan chajr.

¹³ Sudahkah kalakh jang chajr 'itu djadi mawt padaku? palijaslah: tetapi dawsa djuga, sopaja njata 'itu 'ada dawsa: sambil meng`upajakan mawt padaku 'awleh jang chajr 'itu, sopaja dengan lebeh 2 nja dawsa 'itu tambahkan dawsa 'awleh titah.

¹⁴ Karena kamij meng`atahuwij, bahuwa sjarixet Tawrat 'ada rohhanij, tetapi 'aku 'ini 'ada basjarij terdjuwal kabawah dawsa.

¹⁵ Karena barang jang 'aku meng`ardjakan 'itu tijada 'aku

meng`enal: karena barang jang kukahendakij tijada 'aku berlakukan, hanja barang jang 'aku membintjij, 'itu djuga 'aku berbowat.

¹⁶Dan djikalaw 'aku berbowat barang jang tijada kukahendakij, maka 'aku meng`akawij 'akan sjarixet Tawrat bahuwa bajiklah.

¹⁷Sakarang kalakh tijada lagi 'aku 'ini meng`ardjakan 'itu djuga, hanja dawsa jang dudokh didalam 'aku.

¹⁸Karena 'aku tahu bahuwa barang jang chajr tijada dudokh didalam 'aku, 'ija 'itu didalam dagingku: karena songgohpawn jang menghendakhkan 'itu lekat padaku; tetapi jang meng`ardjakan kabedjikan 'itu tijada 'aku mendapat.

¹⁹Karena chajr 'itu jang kukahendakij tijada 'aku berbowat, tetapi sjar 'itu jang tijada kukahendakij, 'itu djuga 'aku berlakukan.

²⁰DJikalaw 'aku 'ini berbowat barang jang tijada kukahendakij, barang jang tijada kukahendakij, maka tijada lagi 'aku 'ini meng`ardjakan 'itu djuga, hanja dawsa jang dudokh didalam 'aku.

²¹'Arkijen maka 'aku mendapat sjarixet 'ini didalam 'aku, 'apabila 'aku

hendakh berbowat kabledjikan, bahuwa kadjahatan lekat padaku.

²²Karena 'aku bergamar 'akan sjarixet Tawrat 'Allah menurut paragij manusija jang bathin:

²³Tetapi 'aku melihat sawatu sjarixet lajin didalam segala 'anggawtaku, jang berlawan 2 an dengan sjarixet hatiku, dan menawan 'aku kabawah sjarixet dawsa, jang 'ada didalam segala 'anggawtaku.

²⁴Wah patek 'ini manusija jang sjakhij! sijapatah 'akan menchalatskan patek deri pada tuboh kamatijan 'ini?

²⁵Patek pawn sjukur pada 'Allah 'awleh Xisaj 'Elmesehh Tuhan kamij. (7-26) Bagitu kalakh patek 'ini sendirij songgohpawn dengan hati 'ada deperhamba kabawah sjarixet Tawrat 'Allah, tetapi dengan daging kabawah sjarixet dawsa.

8¹ Bagitu sakarang tijada lagi barang talxin 'atas segala 'awrang jang bapersawatuwan dengan 'Elmesehh Xisaj, jang tijada berdjalan menurut daging, hanja menurut Rohh.

²Karena sjarixet rohh kahidopan 'awleh 'Elmesehh Xisaj sudah

memaredhejkakan 'aku deri bawah sjarixet dawsa dan mawt.

³Karena sebab 'itulah tijada terkardjakan 'awleh sjarixet Tawrat, sakira 2 lemah 'adanja 'awleh daging, maka 'Allah jang sudah menjuroh 'Anakhnja laki 2 dengan kasama`an daging jang berdawsa, 'itupawn 'awleh karena dawsa sudah menghhukumkan 'atas dawsa didalam daging.

⁴Sopaja hhakh sjarixet Tawrat deganapij didalam kamij, jang tijada berdjalan menurut daging, hanja menurut rohh djuga.

⁵Karena segala 'awrang jang berparangij menurut daging, 'itu bitjarakan barang 2 jang punja daging: tetapi segala 'awrang jang menurut rohh, 'itu bitjarakan barang 2 jang punja rohh.

⁶Karena bitjara daging 'itu mawt: tetapi bitjara rohh 'itu kahidopan dan selamat:

⁷'Awleh karena sebab bitjara daging 'itu persataruwan dengan 'Allah: karena tijada 'itu menongkal kabawah sjarixet Tawrat 'Allah: karena tijada 'itu sempat lagi.

⁸ Maka segala 'awrang jang berparangij menurut daging, 'itu tijada sampat berkenan pada 'Allah.

⁹ Tetapi kamu 'ini bukan berparangij menurut daging, hanja menurut rohh, djikalaw djuga rohh dudokh didalam kamu. Tetapi djikalaw djuga rohh dudokh didalam kamu. Tetapi djikalaw barang sa`awrang sudah tijada ber`awleh Rohh 'Elmesehh, bukan 'ija 'ini 'ada miliknja.

¹⁰ Dan djikalaw 'Elmesehh 'ada didalam kamu, songgohpawn tuboh 'ada mati 'awleh karena dawsa: tetapi njawa 'ada hidop 'awleh karena xadalet.

¹¹ Dan djikalaw Rohh Tuhan jang sudah membangkitkan Xisaj deri 'antara 'awrang mati 2, 'itu dudokh didalam kamu, maka 'ija jang sudah membangkitkan 'Elmesehh deri 'antara 'awrang mati 2, 'itu lagi 'akan menghidopkan tuboh 2 mu jang kamatijan, 'awleh Rohhnja jang dudokh didalam kamu.

¹² Bagitu kalakh, hej sudara 2 laki 2, kamij 'ada 'awrang perhutang, bukan pada daging 'akan hidop menurut daging.

¹³Karena djikalaw kamu hidop menurut daging, maka kamu nanti mati: tetapi djikalaw kamu mematikan segala kalakuwan tuboh 'awleh Rohh, maka kamu 'akan hidop.

¹⁴Karena barapa 2 'awrang tergarakh 'awleh Rohh 'Allah, marika 'itu djuga 'ada 'Anakh 2 'Allah.

¹⁵Karena sudah tijada kamu menjambot Rohh perhamba 2 an pula 'akan ber`awleh hajbat: tetapi kamu sudah menjambot Rohh peng`angkatan 'anakh 2, jang 'awlehnja kamij menjaruw, 'Aba, hej Bapa.

¹⁶Rohh 'itu djuga serta bersjaksi dengan njawa kamij, bahuwa kamij 'ada 'anakh 2 'Allah.

¹⁷'Adapawn djikalaw kamij 'ada 'anakh 2, maka lagi kamij 'ada waritz 2: songgohpawn waritz 2 'Allah, tetapi sama waritz 2 'Elmesehh: djikalaw djuga kamij sadija 'akan merasa`ij sangsara sertanja, sopaja lagi kamij ber`awleh kamulija`an sertanja.

¹⁸Karena 'aku kira 2 dengan khijas, bahuwa segala perasa sangsara pada wakhtu sakarang 'ini tijada terbanding

dengan kamulija`an, jang nanti denjatakan kapada kamij.

¹⁹Karena kadjadi`an dengan tengadoh 2 'itu menantikan kanjata`an 'anakh 2 'Allah.

²⁰Karena kadjadi`an 'itu 'ada taxalokh kabawah kasija 2 an, bukan dengan sahadjanja, hanja 'awleh karena sebab dija, jang sudah menaxalokhkan 'itu:

²¹Dengan 'asa, bahuwa lagi kadjadi`an 'itu sendirij 'akan demaredhejkakan deri pada perhamba`an kabinasa`an, kapada kamaredhejka`an kamulija`an 'anakh 2 'Allah.

²²Karena kamij tahu, bahuwa saganap kadjadi`an 'itu serta meng`aloh, dan serta menjakitij ber`anakh sampej sakarang 'ini.

²³Maka bukan sadja 'ini, hanja lagi kamij sendirij, jang sudah ber`awleh hulu 2 an Rohh, bahuwa kamij 'ini sendirij meng`aloh dalam dirij kamij, sambil menantikan peng`angkatan 'anakh 2, jaxnij penubusan tuboh kamij.

²⁴Karena sudah sakarang kamij dechalatskan pada 'asa. 'Adapawn 'asa jang kalihatan 'itu bukan 'ada 'asa:

karana barang jang sa` awrang melihat meng` apa 'ija lagi 'akan ber` asa 'itu?

²⁵Tetapi djikalaw kamij ber` asa barang jang tijada kamij melihat, maka kamij menantikan 'itu dengan tsabar.

²⁶Maka sabagejnja lagi Rohh 'itu serta tulong menanggung segala kalemahan kamij; karana tijada kamij tahu 'apa 2 jang kamij 'akan minta seperti patut, tetapi Rohh 'itu sendirij djuga memohonkan sjafaxat 'akan kamij dengan kaloh 2 an jang tijada terkatakan.

²⁷Maka Tuhan jang memeriksa` ij segala hati, 'ija djuga meng` atahuwij 'apatah bitjara Rohh, sedang 'ija memohonkan sjafaxat kapada 'Allah 'akan segala walij.

²⁸Maka kamij meng` atahuwij, bahuwa pada segala 'awrang jang meng` ase hij 'Allah, segala sasawatu serta bakardja kapada kabledjikan, jaxnij pada segala 'awrang jang tordoxa turut khadlanja.

²⁹Karana segala 'awrang jang telah de` ixlamkannja, marika 'itu lagi telah detakhdirkannja djadi sarupa dengan teladan 'Anakhnja laki 2, sopaja 'ada 'ija

'anakh sulong di` antara banjakh sudara laki 2.

³⁰ Maka segala 'awrang jang telah detakhdirkannja, marika 'itu lagi telah dedoxakannja: dan segala 'awrang jang telah dedoxakannja, marika 'itu lagi telah detaxdilkannja: dan segala 'awrang jang telah detaxdilkannja, marika 'itu lagi telah detamdjidkannja.

³¹ 'Apatah kalakh kamij bawleh berkata 'akan tambah kapada segala perkara 'ini? djikalaw 'Allah 'ada baserta kamij, sijapa 'akan 'ada melawan kamij?

³² Jang lagi sudah tijada sajang 'akan 'Anakhnja laki 2 jang chats, hanja sudah sarahkan dija ganti kamij sakalijen, bagimana tijada lagi 'ija 'akan karunnjukan sertanja 'itu segala sasawatu pada kamij?

³³ Sijapatah 'akan mendaxwaj 'atas segala mutsthafaj 'Allah? bahuwa 'Allah djuga jang mengxadilkan.

³⁴ Sijapatah dija jang memalxunkan? bahuwa 'Elmesehh djuga jang sudah mati, behkan lebeh, jang lagi sudah debangkitkan: jang lagi 'ada pada kanan 'Allah: jang lagi memohonkan sjafaxat 'akan kamij.

³⁵ Sijapatah 'akan mentjerejkan kamij deri pada muhhabet 'Elmesehh? kasukaran, 'ataw kapitjakan, 'ataw perhambatan, 'ataw kalaparan, 'ataw katalandjangan, 'ataw bahaja, 'ataw pedangkah?

³⁶ (Seperti sudah tersurat, bahuwa karena 'angkaw kamij debunoh pada saganap harij: kamij sudah dehhisabkan seperti domba 2 kabantejan.)

³⁷ Tetapi dalam sakalijen 'ini kamij mendapat lebeh kemenangan, 'awleh dija 'itu jang sudah meng`asehij kamij.

³⁸ Karena 'aku jakhin, bahuwa bukan mawt, dan bukan kahidopan, dan bukan Mela`ikat, dan bukan 'awrang besar 2, dan bukan 'awrang peng`awasa, dan bukan barang perkara 2 jang 'ada sakarang, dan bukan jang nanti datang.

³⁹ Dan bukan katinggijan, dan bukan kadalaman, dan bukan barang machluh lajin 'akan sampat mentjerejkan kamij deri pada muhhabet 'Allah, jang 'ada dengan berkat 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij.

9¹ 'Aku meng`atakan kabenaran demi 'Elmesehh, tijada 'aku berdusta

(sedang satahu hatiku serta bersjaksi padaku 'awleh Rohhu-'Ikhudus.)

²Bahuwa 'itu 'ada 'akan sawatu kaduka`an besar padaku, dan 'akan sawatu persakitan, jang tijada kaputusan pada hatiku.

³Karena 'aku 'ini sendirij 'akan tjita garang djadi kakaraman djawoh deri pada 'Elmesehh, ganti sudara 2 ku laki 2, jang sakulawargaku 'atas perij daging:

⁴Jang 'ada 'awrang Jisra`ejlij, jang punja bunuwet, dan sakinet dan mitzakh, dan sjarixet Tawrat, dan xibadet, dan muwaxadet:

⁵Jang 'ada turon tomuron datokh 2, dan deri pada sijapa 'Elmesehh djadi 'atas perij daging, jang 'ada 'Ilah 'amat kapudji`an lebeh deri pada segala sasawatu sampej salama 2 nja: 'Amin.

⁶Tetapi bukan bagini sa`awleh 2 kalam 'Allah sudah gugor: karena sakalijen 'awrang jang 'ada deri pada Jisra`ejl, marika 'itu bukan 'awrang Jisra`ejl.

⁷Dan bukan sebab marika 'itu 'ada beneh 'Ibrahim sakalijennja 'ada 'anakh 2: tetapi pada Jitshhakh nanti terpanggil bagimu beneh.

⁸Ija 'ini, bukan segala 'anakh daging 'itu 'ada 'anakh 2 'Allah, tetapi segala 'anakh muwaxadet 'itu debilang 'akan beneh.

⁹Karena 'inilah perkata` an muwaxadet sakira 2 dejwasa 'ini 'aku 'akan datang, dan sawatu 'anakh laki 2 'akan 'ada pada Sarah.

¹⁰Dan bukan 'ija 'ini sadja tandanja, hanja lagi Ribkha, manakala 'ija 'adalah bonting dengan sa` awrang laki 2, jaxnij Jitshhakh datokh kamij.

¹¹Karena tatkala ka` anakh 2 'itu bulom taper` anakh, dan bulom berlakukan barang bajik 'ataw djahat, sopaja tataplah khadla nijet 'Allah menurut 'itsthifanja, bukan deri pada 'axmal, hanja deri pada Tuhan jang mendoxa,

¹²Maka telah dekatakan padanja: bahuwa jang besar 'akan deperhamba kabawah jang kitjil.

¹³Seperti surat tersurat: Jakhub 'aku sudah meng` asehij, dan Xejsaw 'aku sudah membintjij.

¹⁴'Apatah kalakh kamij 'akan berkata? 'adakah tlulamet pada 'Allah? palijaslah.

¹⁵Karena 'ija baferman kapada Musaj: 'aku 'akan meng` asijanij barang sijapa

jang 'aku meng` asijanij, dan 'aku 'akan menjajangij barang sijapa jang 'aku menjajangij.

¹⁶ Bagitu kalakh tijada 'itu pada tangan 'awrang jang kahendakij, dan tijada pada tangan 'awrang jang berlarij, hanja pada tangan 'Allah jang meng` asijanij.

¹⁷ Karana 'Elkitab berkata pada Firxawn: bahuwa 'awleh karana 'itu 'aku sudah membangunon dikaw, sopaja 'aku menondjokh didalam 'angkaw kawasaku, dan sopaja namaku dechabarkan pada saganap bumi.

¹⁸ Bagitu kalakh 'ija meng` asijanij barang sijapa jang dekahendakinja, dan 'ija menagarkan barang sijapa jang dekahendakinja.

¹⁹ Mudah 2 an 'angkaw 'akan berkata padaku, meng` apa kalakh 'ija lagi mendalih? karana sijapakah sudah melawan kahendakhnja?

²⁰ 'Antah, hej simanusija, sijapakah 'angkaw 'ada, jang membalas djawab kapada 'Allah? 'adakah pembowatan 'akan berkata kapada pembowatnja: meng` apa 'angkaw sudah kardjakan 'aku sabagitu?

²¹ 'Antah tijadakah pendjunan berkawasa 'atas tanah lijat, 'akan kardjakan deri pada sagompal 'itu djuga, sawatu pawn pagawej 'akan pakejan mulija, dan jang lajin pawn 'akan pakejan hina?

²² DJikalaw demikijen, bukankah 'Allah jang hendakh menondjokhkan morkanja, dan memaxlumkan maha kawasannya, dengan pandjang hatinja jang 'amat besar sudah menanggung segala pagawej morka jang terlangkap kapada kabinasa`an:

²³ Dan sopaja 'ija memaxlumkan kakaja`an kamulija`annya ka`atas segala bakas rahhmet, jang dihulu telah desadijakannya kapada kamulija`an?

²⁴ Barang jang lagi telah dedoxakannya, jaxnij kami 'ini, bukan sadja deri 'antara 'awrang Jehudij, hanja lagi deri 'antara CHalajikh.

²⁵ Seperti lagi 'ija baferman dalam surat Hawsjejax, 'aku 'akan memanggil 'awrang jang bukan khawmku 'itu khawmku: dan parampuwan jang bukan kekasehku 'itu kekasehku.

²⁶ Maka djadi, pada tempat 'itu dimana telah dekatakan padanja: kamu 'ini

bukan khawmku, disana marika 'itu 'akan terpanggil 'anakh 2 'Allah jang hidop.

²⁷ Maka Jesjaxja meruwah 'akan hhal 'awrang Jisra` ejl: djikalaw sakalipawn bilangan benij Jisra` ejl 'ada seperti pasir dilawut banjakhnja, dan hanja sasonggohnya peninggalnja 'akan dechalatskan.

²⁸ Karena 'ija menjudahkan sawatu perkata`an, dan memutuskan 'itu dengan xadalet, karena sawatu perkata`an jang putus maha besar Tuhan 'akan berbowat di`atas bumi.

²⁹ Dan seperti Jesjaxja dihulu sudah katakan: djikalaw tijada maha besar Tuhan Rabu-'Ixalamin sudah meninggalkan bagi kamij barang beneh, nistjaja kamij sudahlah djadi seperti Sedawm, dan kamij sudahlah tersamakan dengan Xamawra.

³⁰ 'Apatah kalakh kamij 'akan berkata? bahuwa CHalajikh, jang sudah tijada mentjaharij xadalet, 'itu sudah ber`awleh xadalet, jaxnij xadalet jang 'ada deri pada 'iman.

³¹ Tetapi 'awrang Jisra` eji jang sudah mentjaharij sjarixet xadalet, 'itu sudah tijada sampej kapada sjarixet xadalet.

³² Karena 'apa? 'awleh karena marika 'itu sudah mentjaharij dija 'itu bukan deri pada 'iman, tetapi songgoh deri pada 'axmal sjarixet Tawrat. Karena marika 'itu sudah sontoh kapada batu kasontohan.

³³ Seperti sudah tersurat: lihatlah 'aku tarohkan di-TSijawn sawatu batu kasontohan, dan sawatu batu karang kabimbangan: maka barang sijapa jang pertjaja 'akan dija 'itu, tijada 'ija 'akan bermaluw.

10¹ Hej sudara laki 2, bahuwa suka tjita hatiku, dan sombahnja jang 'aku memohonkan kapada 'Allah 'akan 'awrang Jisra` eji, 'itu 'ada menilikh chalatsnja.

² Karena 'aku memberij sjaksi pada marika 'itu, bahuwa 'ada padanja sawatu sijjahh 'akan 'Allah, hanja bukan dengan maxrifet.

³ Karena sedang marika 'itu tijada meng` enal xadalet 'Allah, dan suka mendirikan xadaletnja jang chats, maka

marika 'itu bukan 'ada taxalokh kabawah xadalet 'Allah.

⁴Karena makhtsud sjarixet Tawrat 'itu 'Elmesehh, 'akan xadalet bagi sasa` awrang jang ber` iman.

⁵Karena Musaj tsifatkan xadalet, jang mulanja deri pada sjarixet Tawrat: bahuwa manusija jang berlakukan segala perkara 'ini 'akan hidop 'awlehnja.

⁶Tetapi xadalet jang mulanja deri pada sjarixet 'iman 'itu demikijen bunjinja: djanganlah 'angkaw katakan didalam hatimu, sijapatah kalakh najik kalangit? 'itu 'artinja sarasa mawu menuronkan 'Elmesehh.

⁷'Ataw: sijapatah kalakh turon kadalam tubir? 'itu 'artinja sarasa mawu menajikkan 'Elmesehh deri 'antara 'awrang mati 2.

⁸Tetapi bagaimana babunji? perkata` an 'itu 'ada dekat padamu didalam mulutmu dan didalam hatimu. 'Ini djuga 'ada perkata` an 'iman jang kami berchothbatkan.

⁹Jaxnij djikalaw 'angkaw dengan mulutmu 'ikhrarkan maha Tuhan Xisaj, dan ber` iman dengan hatimu, bahuwa 'Allah sudah membangkitkan dija deri

'antara 'awrang mati 2, maka 'angkaw 'akan ber`awleh chalats.

¹⁰Karena dengan hatinja 'awrang ber` iman 'akan ber`awleh xadalet, dan dengan mulutnja 'awrang 'ikhrarkan 'akan ber`awleh chalats.

¹¹Karena 'Elkitab berkata: barang sijapa jang pertjaja 'akan dija 'itu, tijada 'ija 'akan bermaluw.

¹²Karena bukan 'ada barang sarakh, mawu di` antara 'awrang Jehudij, mawu di` antara 'awrang Junanij: karena 'ija sa`awrang sendirij 'itu djuga 'ada Tuhan sakalijennja, jang ghanij kapada sakalijen 'awrang jang menjebutkan dija.

¹³Karena sasa`awrang jang 'akan menjebutkan nama maha besar Tuhan, 'itu 'akan dechalatskan.

¹⁴Bagimana kalakh 'awrang 'akan menjebutkan dija, 'akan sijapa bulom 'ija pertjaja? dan bagaimana 'ija 'akan pertjaja, jang chabarnja bulom 'ija dengar? dan bagaimana 'ija 'akan dengar, djikalaw bulom 'ada sa`awrang jang berchothbat?

¹⁵Dan bagaimana 'awrang 'akan berchothbat, djikalaw bulom 'ija

tersuroh? seperti sudah tersurat: butapa peremej 'ada segala kaki 'awrang jang memberita damej, 'awrang jang memberita kabajikan!

¹⁶Tetapi sakalijen 'awrang sudah tijada dengar 2 an 'akan 'Indjil. Karena Jesjaxja berkata: hej maha besar Tuhan, sijapatah sudah pertjaja pada penengaran kamij?

¹⁷Bagitu kalakh 'iman timbul deri pada penengar: dan penengar pawn 'awleh kalam 'Allah.

¹⁸Tetapi 'aku berkata: bukankah marika 'itu sudah dengar? behkan songgoh 2 kapada saluroh bumi sudah kaluwar bunjinja, dan kapada segala hudjong tanah maxmur segala perbahasa` annja.

¹⁹Tetapi 'aku berkata: bukankah 'awrang Jisra` ejl sudah meng` arti 'itu? bahuwa Musaj dihulu sudah berkata: 'aku 'ini 'akan mengghajratkan kamu 'awleh barang jang bukan chalikhah, 'awleh chalikhah jang djahil 'aku 'akan menggusarij kamu.

²⁰Maka Jesjaxja pawn membaranikan dirinja, dan berkata: 'aku sudah dedapat 'awleh 'awrang jang sudah tijada tontut 'akan daku, 'aku sudah djadi njata pada

'awrang jang sudah tijada tanja 'akan daku.

²¹ Tetapi kapada 'awrang Jisra` eji berkata 'ija: pada saganap harij 'aku sudah kambangkan tangan 2 ku kapada sawatu khawm jang nakal, dan jang berbantah 2 an.

11 ¹ 'Aku berkata kalakh: sudahkah 'Allah membawang khawmnja? palijaslah: karena lagi 'aku 'ini 'ada 'awrang Jisra` ejlij, deri pada beneh 'Ibrahim, deri pada hulubangsa Benjamin.

² Sudah tijada 'Allah membawang khawmnja jang telah de` ixlamkannja. 'Antah tijada tijadakah kamu meng` atahuwij, 'apa 'Elkitab berkata 'akan 'Ejlija? bagaimana 'ija menjapa 'Allah meng` adukan hhal 'awrang Jisra` eji, sombahnja:

³ Ja maha besar Tuhan, marika 'itu sudah membunuh segala Nabij 2 mu, dan merombakh medzbehh 2 mu, maka patekh sudah tinggal sa` awrangku djuwa, dan marika 'itu mentjaharij djiwaku.

⁴ Tetapi 'apa baferman wahhju rabanij padanja? 'aku sudah meninggalkan

bagi diriku tudjoh ribu 'awrang laki 2, sakalijen 'itu jang sudah tijada lipat lutut 'akan menjombah Baxal.

⁵ Bagitu kalakh lagi pada wakhtu sakarang 'ini 'ada barang peninggal menurut 'itsthifaj nixmat.

⁶ Maka djikalaw mulanja 'itu deri pada nixmat, bukan 'ada 'itu deri pada 'axmal: tjara lajin nixmat 'itu bukan 'ada lagi nixmat. Dan djikalaw mulanja 'itu deri pada 'axmal, bukan lagi 'ada 'itu nixmat: tjara lajin xamal 'itu bukan 'ada lagi xamal.

⁷ 'Apatah kalakh? barang jang detjaharij 'awrang Jisra` ejl, 'itupawn sudah tijada dedapatnja: tetapi segala 'awrang mutsthafaj sudah mendapat 'itu, dan segala 'awrang lajin 2 sudah detagarkan.

⁸ (Seperti sudah tersurat: 'Allah sudah memberij padanja sawatu hawaj 'antokh lelap: mata 2 'akan djangan melihat, dan telinga 2 'akan djangan menengar) 'itupawn sampej kapada harij 'ini djuga.

⁹ Dan Da` ud berkata: bajiklah majidahnja djadi 'akan djurat, dan 'akan per` angkap, dan 'akan kalintjir, dan 'akan kabalasan dihadapannja.

¹⁰Bajiklah mata 2 nja deklamkan 'akan djangan melihat: dan bongkokhkanlah 'awlehmumu balakangnja santijasa.

¹¹'Aku berkata kalakh, sudahkah marika 'itu bersontoh, sopaja 'ija djatoh? palijaslah: tetapi 'awleh kadjatohannja chalats 'itu sudah sampej kapada CHalajikh, 'akan mengghajratkan marika 'itu.

¹²Dan djikalaw kadjatohannja 'itu kakaja`an 'awrang 'isij dunja, dan kakurangannja 'itu kakaja`an CHalajikh, barapa lebeh kaganapannja?

¹³Karena 'aku berkata pada kamu jang 'ada CHalajikh, sedang 'aku 'ini 'ada Rasul CHalajikh, 'aku permulijakan chidmetku:

¹⁴Kaluw 2 barang saperkara 'aku dapat mengghajratkan kulawargaku, dan membawa barang 'awrang deri pada marika 'itu kapada chalats.

¹⁵Karena djikalaw kabowangannja 'itu perdamejan 'awrang 'isij dunja, 'apatah kiranja 'akan 'ada ka`angkatannja, melajinkan kahidopan deri pada hhal mati 2?

¹⁶Maka djikalaw segala hulu 2 an bagitu pawn salangkap gompal tepong

'ada khodus: dan djikalaw 'akar bagitu pawn segala tjabang 2 'ada khodus.

¹⁷Dan djikalaw satengah deri pada segala tjabang 'itu sudah depitjah putus, dan 'angkaw 'ini jang 'ada sawatu zejtunet hutang sudah dekambarij gantinja, dan sudah ber`awleh sama bahagijan pada 'akar dan pada kagumokan pohon zejt,

¹⁸DJangan 'angkaw menggahkan dirimu 'atas segala tjabang 2. Tetapi djikalaw sakalipawn 'angkaw menggahkan dirimu, tijada 'angkaw memulijakan 'akar, hanja 'akar djuga memulijakan dikaw.

¹⁹Mudah 2 an 'angkaw 'akan berkata: segala tjabang 2 sudah depitjah putus, sopaja 'aku 'ini dekambarij.

²⁰Sabajik: marika 'itu sudah depitjah putus 'awleh kusur, tetapi 'angkaw 'ada berdirij 'awleh 'iman. DJanganlah 'angkaw meng`atas 2 dirimu, hanja takotlah.

²¹Karena djikalaw 'Allah sudah tijada sajang 'akan tjabang 2 jang sadija, sijapa tahu tijada 'ija 'akan sajang 'akan dikaw.

²²'Ingatlah kalakh 'akan kamurahan dan kabingisan 'atas segala 'awrang jang

sudah mortad, tetapi kamurahan 'atas 'angkaw, djikalaw 'angkaw berkandjang pada kamurahan: djikalaw lajin, maka lagi 'angkaw 'ini 'akan depotong putus.

²³Tetapi marika 'itu lagi, djikalaw tijada 'ija berkandjang pada kusurnja 'itu, 'ija 'akan dekambarij: karena 'Allah 'ada kawasa 'akan meng` ambarij marika 'itu pula.

²⁴Karena djikalaw 'angkaw 'ini sudah depotong putus deri pada zejtunet hutan jang djahat paranginja: barapa lebeh marika 'itu, jang 'ada tjabang 2 sadija, 'akan dekambarij pada pohon zejtnja jang chats?

²⁵Karena tijada kukahendakij, hej sudara 2 laki 2, kamu tijada meng` atahuwij rahasija 'ini, ('agar djangan kamu bilang dirimu berbudij sama sendirimu) bahuwa penagaran 'itu sudah berlaku 'atas 'awrang Jisra` ejl dengan saparawnja, sahingga maka kaganapan CHalajikh 'akan habis masokh.

²⁶Maka demikijenlah segala 'awrang Jisra` ejl 'akan ber` awleh chalats, seperti sudah tersurat: Penubus 'itu 'akan datang deri pada TSijawn, dan

memalingkan segala susukh deri pada Jaxkhub.

²⁷ Maka 'inilah perdjandji` an bagi marika 'itu deri pada fihakku, 'apabila 'aku 'akan menghapuskan segala dawsa.

²⁸ Bagitu songgohpawn marika 'itu 'ada sataruw 2 deri pada fihak 'Indjil 'awleh karena kamu: tetapi deri pada fihak 'itsthifaj marika 'itu 'ada kekaseh 2 'awleh karena datokh 2.

²⁹ Karena segala karunja dan daxwat 'Allah 'itu tijada kasasalan.

³⁰ Karena seperti lagi kamu 'ini dihulu sudah durhaka kapada 'Allah, tetapi sakarang sudah ber`awleh peng`asijan deri karena kadurhaka` annja:

³¹ Bagitu lagi marika 'ini sakarang sudah durhaka, sopaja marika 'itu lagi ber`awleh peng`asijan, 'awleh peng`asijan 'akan kamu.

³² Karena 'Allah sudah meng`urong sakalijennja kabawah kadurhaka` an, sopaja 'ija meng`asijanij sakalijennja.

³³ 'Ahaw kadalaman kakaja` an bajik deri pada hhikmet bajik deri pada hhikmet bajik deri pada xilmu 'Allah! butapa tijada kapariksa` an hhukum 2 nja, dan tijada kasidikan djalan 2 nja!

³⁴Karena sijapatah sudah meng`enal khetsed maha besar Tuhan? 'ataw sijapatah sudah djadi manterinja?

³⁵'Ataw sijapatah sudah mendihuluwuj berij padanja 'apa 2, sahingga 'itu 'akan dibalas padanja?

³⁶Karena samowanja datang deri pada dija, dan 'awleh dija, dan kapada dija. Bagi dija djuga 'ada kiranja kamulija`an sampej salama 2 nja. 'Amin.

12¹Sebab 'itu 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'awleh segala rahhmet 'Allah, sopaja kamu persombahkan tuboh 2 mu 'akan sawatu khorban jang hidop, jang sutjij, jang kenan pada 'Allah, 'ija 'itu 'agamamu jang xakhlij.

²Dan djanganlah kamu meng`ambil kalakuwan seperti 'awrang xalam 'ini, tetapi hendaklah menukar rupamu dengan pembaharuwan hatimu, sopaja kamu dapat mentjawba`ij, 'apatah kahendakh 'Allah jang bajik, dan jang kenan, dan jang semporna.

³Karena 'awleh nixmat jang telah dekarunjakan bagiku, 'aku berkata pada sasa`awrang jang 'ada di`antara kamu, djanganlah 'ija 'ada berbudij lebeh deri

pada jang haros 'awrang 'ada berbudij: tetapi 'ada berbudij dengan sedangnja, seperti 'Allah pada masing 2 sa` awrang sudah membahagij permana 'iman.

⁴Karena seperti dalam sabatang tuboh 'ada pada kamij banjakh 'anggawta: tetapi sakalijen 'anggawta 'itu bukan 'ada padanja sawatu djenis pakardja` an:

⁵Bagitu kamij banjakh 'awrang 'ada sabatang tuboh dalam 'Elmesehh, tetapi masing 2 kamij 'ada 'anggawta sa` awrang kapada sa` awrang.

⁶Bagitu kalakh kamij sudah ber`awleh babarapa karunja jang berlajin 2 an, menurut nixmat jang telah de`anugarahkan pada kamij,

⁷Mawu nubuwet, sakira 2 khijas 'iman: mawu chidmet dalam berchidmet: bajik 'awrang peng`adjar 'itu dalam meng`adjar:

⁸Bajik 'awrang penghabor 'itu dalam menghabor: 'awrang pembahagij 'itu dengan tulusnja: 'awrang pemarentah 'itu dengan radjinnja: 'awrang dermawan 'itu dengan sukanja.

⁹Maka hendaklah muhhabet 'ada djawoh deri pada nifakh. Hendaklah

kamu gilir 'akan jang djahat, dan lekat pada jang baik.

¹⁰Hendaklah kamu berahij sangat sa`awrang 'akan sa`awrang dengan peng`aseh sudara bersudara. Sambil mendihuluwiji sa`awrang 'akan sa`awrang dengan memberij hormatan.

¹¹Djanganlah kamu 'ada sagan pada melakukan karadjinan. Bejarlah 'ada hangat hatimu. Hendaklah kamu diperhamba kabawah maha besar Tuhan.

¹²Sukalah kamu dalam 'asa. Bertahanlah kamu dalam kasukaran. Berkandjangleh kamu dalam sombahjang.

¹³Berilah bahagianmu kapada kakurangan segala walij. Ber`usahalah kapada perij djamu 2 an 'awrang 'asing.

¹⁴Mintalah kabidjikan bagi segala 'awrang jang perhambat kamu: mintalah kabidjikan, dan djanganlah minta kakutukan.

¹⁵Bersukalah kamu dengan 'awrang jang suka: dan bertangislah dengan 'awrang jang tangis.

¹⁶Hendaklah kamu mentjita sawatu djuga perkara sa`awrang 'antara

sa`awrang. DJanganlah kamu mentjita perkara 2 jang tinggij, tetapi bermisralah dengan perkara 2 jang rindah.

DJanganlah kamu bilang dirimu berbudij sama sendirimu.

¹⁷DJanganlah kamu membalas pada barang sa`awrang djahat ganti djahat. Berlakuklah segala barang jang bajik dihadapan sakalijen manusija.

¹⁸DJikalaw bawleh hendaklah dengan sakhawat 3 kamu berdamej 2 an dengan sakalijen manusija.

¹⁹DJanganlah kamu menontut perbalasan bagi sendirimu, hej 'awrang kekaseh 2: tetapi berilah pertanggohan pada 'amarah. Karana sudah tersurat: 'atas 'aku perbalasan, 'aku 'ini 'akan membajar 'itu, baferman maha besar Tuhan.

²⁰DJikalaw bawleh hendaklah dengan sakhawat 2 kamu berdamej 2 an dengan sakalijen manusija.

²¹DJanganlah 'angkaw dimenang 'awleh jang djahat, tetapi 'awleh jang bajik menanglah jang djahat.

13¹Sawatu dirij hendaklah 'ada taxalokh kabawah segala peng`awasa`an, jang berkalebehan.

Karena tiada barang peng` awasa` an melajinkan deri pada fihakh 'Allah: maka segala peng` awasa` an jang 'ada, 'itu sudah detitahkan 'awleh 'Allah.

²Sahingga sasa` awrang jang menghadap muka kapada peng` awasa` an, 'itu melawan parentah 'Allah: dan 'awrang jang melawan, 'itu 'akan berdapat sawatu hhukum bagi sendirinja.

³Karena 'awrang besar 2 bukan 'ada 'akan gantar bagi segala 'awrang jang baik, hanja jang djahat perbowatannja. Djikalaw kalakh 'angkaw tijada mawu gantar 'akan peng` awasa` an; bowatlah jang baik, maka 'angkaw 'akan ber` awleh pudji` an 'awlehnja.

⁴Karena pagawej 'Allah 'adanja bagimu 'akan kebedjikan. Tetapi djikalaw 'angkaw berbowat jang djahat, gantarlaha djuga: karena tijada samena 2 'ija memegang pedang. Karena 'ija 'ada pagawej 'Allah, sawatu pembalas 'akan memberij sjiksa pada 'awrang jang meng` ardjakan djahat.

⁵Sebab 'itu wadjiblah 'awrang 'ada taxalokh, bukan sadja deri karena sjiksa, hanja lagi deri karena satahu hati.

⁶Karena sebab 'itu kamu lagi membajar 'upetij: karena marika 'itu 'ada pendjawat deri pada fihakh 'Allah, jang santijasa masjghul dengan pakardja` an 'ini djuga.

⁷Sebab 'itu hendaklah kamu membajar pada sasa` awrang barang jang kamu berhutang: pada sijapa 'upetij pawn 'upetij: pada sijapa tjokej pawn tjokej: pada sijapa takot pawn takot: pada sijapa hhormat pawn hhormat.

⁸DJanganlah kamu berhutang sabarang pada sa` awrang, melajinkan meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang: karena sijapa jang meng` asehij 'awrang lajin, 'ija sudah mengganapij sjarixet.

⁹Karena bahuwa sabda 'ini, djangan 'angkaw bermukah: djangan 'angkaw membunoh: djangan 'angkaw mentjurij: djangan 'angkaw najik sjaksi dusta: djangan 'angkaw 'ingin: dan djikalaw 'ada barang penjurohan lajin, dalam perkata` an 'ini tersimpan djumlatnja, jaxnij, dalam lefatl 'ini: hendaklah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu.

¹⁰Peng` asehan 'itu tijada melakukan barang djahat pada sama manusija. Bagitu kalakh peng` asehan 'ada kaganapan sjarixet.

¹¹Maka 'itulah, sedang kamij meng` atahuwij senang, bahuwa djam sudah sampej 'akan kamij sakarang djaga deri pada tidor: karena sakarang chalats 'ada lebeh damping pada kamij, deri pada tatkala kamij baharu sudah pertjaja.

¹²Malam sudah lalu, dan sijang sudah sampej. Sebab 'itu hendaklah kamij menanggalkan segala perbowatan kakalaman, dan meng` enakan segala pagawej katarangan.

¹³Bejarlah kamij berdjalan dengan kalakuwan sanunoh seperti patut pada sijang harij: djangan dengan barang pendemapan dan pemabokan, djangan dengan barang persatubohan dan pertjabulan, djangan dengan barang perbantahan dan kadangkejan:

¹⁴Tetapi hendaklah kamu meng` enakan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, dan djanganlah pabinakan daging 'akan berbowat sjahwat.

14¹ 'Adapawn 'akan 'awrang jang lemah 'imannya hendaklah kamu menjambot, hanja bukan 'akan bertjidera dengan dija dalam berkata 2 an.

² Songgohpawn sa` awrang pertjaja bahuwa hhalal makan segala djenis makanan: tetapi 'awrang lemah 'itu makan sajur 2 an djuga.

³ Sijapa jang makan, djanganlah 'ija pertjadakan 'awrang jang tijada makan: dan sijapa jang tijada makan, djanganlah 'ija bapersalahkan 'awrang jang makan: karena 'Allah sudah menjambot dija.

⁴ Sijapakah 'angkaw 'ada jang bapersalahkan hamba sarumah 'awrang lajin? dalam hhukum Tuwannja jang chats 'ija berdirij 'ataw djatoh: tetapi 'ija 'akan deperdirikan: karena 'Allah 'ada kawasa perdirikan dija.

⁵ Songgohpawn sa` awrang kira 2 kan sawatu harij 'itu lebeh besar deri pada sawatu harij: tetapi 'awrang lajin kira 2 kan sakalijen harij 'itu satara djuga. Sasa` awrang hendaklah berjakhin dalam hati sendirinja.

⁶ Sijapa jang memagang harij, 'ija memagang 'itu 'akan hhormat maha

Tuhan: dan sijapa jang tijada memegang harij, tijada 'ija memegang 'itu 'akan hhormat maha Tuhan. Sijapa jang makan, 'ija makan 'akan hhormat maha Tuhan, karena 'ija meng` utjap sjukur pada 'Allah: dan sijapa jang tijada makan, tijada 'ija makan 'akan hhormat maha Tuhan, maka 'ija meng` utjap sjukur pada 'Allah.

⁷Karena barang sa` awrang deri pada kamij tijada hidop dalam milik sendirinja, dan barang sa` awrang tijada mati dalam milik sendirinja.

⁸Karena djikalaw kamij hidop, kamij hidop dalam milik maha Tuhan: djikalaw kamij hidop, djikalaw kamij mati, kamij 'ada djuga dalam milik maha Tuhan.

⁹Karena 'akan makhtsud 'ini 'Elmesehh lagi sudah mati, dan bangkit, dan hidop pula, sopaja 'ija 'ada depertuwan, bajik 'atas 'awrang mati 2, bajik 'atas 'awrang hidop 2.

¹⁰'Adapawn 'angkaw, meng` apa 'angkaw bapersalahkan sudaramu laki 2? 'ataw lagi 'angkaw, meng` apa 'angkaw pertijadikan sudaramu laki 2? karena kamij sakalijen 'akan deperdirikan dihadapan mahhkamet 'Elmesehh.

¹¹ Karena sudah tersurat: 'aku 'ini hidop, baferman maha besar Tuhan: bahuwa bagiku samowa lutut 'akan terlipat, dan samowa lidah 'akan 'ikhrarkan 'Allah.

¹² Bagitu kalakh sasa` awrang deri pada kamij 'akan memberij djawab pada 'Allah 'akan hhal dirinja.

¹³ Sebab 'itu djanganlah kamij kira 2 kan sa` awrang 'akan sa` awrang: tetapi lebeh pula hendaklah kamu kira 2 kan 'ini, jaxnij, 'akan djangan memberij barang kasontohan 'ataw sjak pada sudara laki 2.

¹⁴ 'Aku tahu dan jakhin 'awleh titah maha Tuhan Xisaj, bahuwa barang sawatu pawn tijada nedjis dalam sendirinja: tetapi pada sijapa jang sangka barang 'apa 'ada nedjis, padanja djuga 'itu 'ada nedjis.

¹⁵ Tetapi djikalaw sudaramu laki 2 duka tjita 'awleh karena barang makanan, maka tijada 'angkaw berdjalan lagi turut peng` asehan. Dengan makananmu djanganlah 'angkaw menghilangkan 'awrang 'itu djuga, ganti sijapa 'Elmesehh sudah mati.

¹⁶ DJanganlah kalakh kabajikanmu dehodjatkan.

¹⁷ Karana karadja` an 'Allah bukan 'ada makanan dan minoman, tetapi xadalet, dan damej, dan kasuka` an 'awleh Rohhu-'Ikhudus.

¹⁸ Karana sijapa jang dengan segala perkara 'ini deperhamba kabawah 'Elmesehh, 'ijalah khabul pada 'Allah, dan kenan pada manusija 2.

¹⁹ Bagitu kalakh hendaklah kamij menghambat barang jang berguna 'akan damej, dan 'akan perbajikan sa` awrang 'antara sa` awrang.

²⁰ DJanganlah 'angkaw merombakh perbowatan 'Allah deri karana makanan. Songgohpawn segala sasawatu 'ada thahir, tetapi djahatlah djika manusija makan dengan memberij kasontohan.

²¹ Bajiklah djangan makan barang daging, dan djangan minom barang 'ajer 'angawr, dan djangan barang lajin, jang 'awlehnja sudaramu laki 2 kena kasontohan, 'ataw kabimbangan, 'ataw kalemahan.

²² 'Angkawkah pegang 'iman? peganglah 'itu sama sendirimu dihadapan 'Allah. Berbahagijalah 'awrang

'itu, jang tijada bapersalahkan sendirinja pada barang jang debenarkannja.

²³Tetapi sijapa jang huwas, djikalaw 'ija makan, sudah 'ija depersalahkan, 'awleh karena bukan djadi deri pada 'iman: maka segala sasawatu jang bukan 'ada deri pada 'iman, 'itu dawsa 'adanja.

15¹Tetapi kamij 'ini jang tagap berhutang menanggung segala kalemahan 'awrang jang tijada tagap, dan djangan berkenan pada kamij sendirij.

²Hendakhlah kalakh sasa` awrang deri pada kamij berkenan pada samanja manusija 'akan berguna` an kapada perbajikan.

³Karena lagi 'Elmesehh sudah tijada berkenan pada sendirinja, tetapi seperti sudah tersurat: katjela` an segala 'awrang jang mentjelakan 'angkaw, 'itu sudah turon 'atasku.

⁴Karena barang sakalijen jang dihulu sudah tersurat, 'itu dihulu sudah tersurat 'akan peng` adjaran kamij: sopaja 'awleh katahanan dan panghiboran segala Surat 2 an kamij ber` awleh 'asa.

⁵'Adapawn 'Allah jang pohon katahanan dan panghiboran 'itu hendakhlah kiranja

memberij kamu mentjita sawatu djuga perkara sa` awrang 'antara sa` awrang menurut teladan 'Elmesehh Xisaj:

⁶Sopaja kamu sahati dengan sawatu djuga mulut dapat memulijakan 'Allah dan Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁷Sebab 'itu hendaklah kamu menjambot sa` awrang 'akan sa` awrang, seperti lagi 'Elmesehh sudah menjambot kamij 'akan ber`awleh kamulija`an 'Allah.

⁸Maka 'aku berkata, bahuwa Xisaj 'Elmesehh sudah djadi chadim chitanet deri karana hhakhikhet 'Allah, sopaja 'ija menogohkan segala djandji`an jang telah deberij kapada datokh 2:

⁹Dan sopaja segala CHalajikh memulijakan 'Allah deri karana rahhmetnja: seperti sudah tersurat: sebab 'itu padamu 'aku mawu membawa 'ikhrar di`antara CHalajikh, dan pada namamu 'aku mawu menjanji mazmur.

¹⁰Dan pula 'ija baferman: bersurakh 2 lah, hej segala CHalajikh, dengan khawmnja.

¹¹Dan pula: tahlilkanlah maha besar Tuhan, hej sakalijen CHalajikh, dan

meng` utjaplah tasbihh padanja, hej sakalijen 'umat.

¹²Dan pula Jesjaxja berkata: maka 'akan djadi 'akar Jisjaj, dan 'ija jang berdirij 'akan memegang panghuluwan di` atas segala CHalajikh: kapadanja djuga segala CHalajikh 'akan ber` asa.

¹³'Adapawn 'Allah jang pohon 'asa hendaklah kiranja memunohij kamu dengan segala djenis kasuka` an dan damej pada ber` iman, sopaja kamu limpah dalam 'asa 'awleh khowat Rohhu-'Ikhodus.

¹⁴Tetapi, hej sudara 2 ku laki 2, 'aku 'ini sendirij lagi jakhin 'akan kamu, bahuwa kamu sendirij lagi 'ada punoh kabadjikan, ber` isij segala djenis peng` atahuwan, berkawasa lagi 'akan memberij natsihhet sa` awrang pada sa` awrang.

¹⁵Tetapi dengan lebeh baraniku 'aku sudah menjurat kapada kamu, hej sudara 2 laki 2, barang saperkara djuga, 'akan meng` ingatkan kamu pula deri karena nixmat, jang telah dekarunjakan padaku 'awleh 'Allah:

¹⁶Sopaja 'aku 'ada sa` awrang pendjawat deri pada fihakh Xisaj

'Elmesehh di` antara segala CHalajikh, sambil meng` ardjakan kardja jang sutjij dengan meng` adjar 'Indjil 'Allah, sopaja persombahan CHalajikh 'itu djadi khabul, jang mukhadas 'awleh Rohhu-'Ikhudus.

¹⁷ Bagitu kalakh 'aku sudah ber` awleh penggahan 'awleh Xisaj 'Elmesehh pada segala barang jang menudju kapada 'Allah.

¹⁸ Karana tijada 'aku 'akan baranij meng` utjap 'apa 2 deri pada segala sasawatu jang tijada 'Elmesehh sudah meng` ardjakan 'awlehku, 'akan thaxat segala CHalajikh, dengan perkata` an dan perbowatan.

¹⁹ Dengan khowat xalamet 2 dan muxdjizat 2, dan dengan khowat Rohh 'Allah: sahingga deri pada Jerusjalejm, dan kuliling 2, sampej kapada 'Ilurikon, 'aku sudah mengganapij 'Indjil 'Elmesehh.

²⁰ Dan sedang 'aku terlalu sakali 2 sudah suka memberita 'Indjil, bukan dimana telah tersebut nama 'Elmesehh, sopaja djangan 'aku per` usah 'atas 'asa 'awrang lajin.

²¹ Tetapi, seperti sudah tersurat: barang sijapa jang padanja bulom sudah

'ada tertutor hhalnja, marika 'itu 'akan melihat: dan barang sijapa jang bulom sudah menengar, marika 'itu 'akan meng` arti.

²²Jang 'awlehnja lagi banjakh kali 'aku sudah tertagah datang kapada kamu.

²³Tetapi sedang sakarang tijada tinggal lagi barang tempat padaku dalam segala benowa 'ini, dan deri babarapa tahun jang lalu 'aku sudah rinduw dendam 'akan datang kapada kamu;

²⁴'Apabila 'aku ber` angkat kapada 'Ispanija, maka 'aku 'akan datang kapada kamu: karena 'aku ber` asa melihatij kamu 'antara melintas, dan dehentarkan 'awleh kamu kasana: manakala dihulu barang saperkara sudah powas rasa hatiku meng` adjar kamu.

²⁵Tetapi sakarang 'aku ber` angkat kapada Jerusjalejm, sambil berchidmet pada segala walij.

²⁶Karena sudah njata bajik pada 'awrang Makhedawnija dan 'Achaja meng` irim tsedekhah kapada segala 'awrang miskin 'antara segala walij jang 'ada di-Jerusjalejm.

²⁷ Karana bagitu sudah njata bajik padanja, sebab 'ija 'ada 'awrang perhutangnja. Karana djikalaw segala CHalajikh sudah ber`awleh bahagian 'akan benda 2 nja rohhanij, maka marika 'itu berhutang lagi menondjokh djawatan padanja dengan benda 2 nja dunjawij.

²⁸ Manakala kalakh habis 'aku mengganapij, dan menjonggohkan padanja bowah kabledjikan 'ini, maka 'aku 'akan hilir ka-`Ispanija melintas negerij kamu.

²⁹ Maka 'aku tahu 'apabila 'aku 'akan datang kapada kamu, bahuwa dengan sapunoh 2 berkat 'Indjil 'Elmesehh 'aku 'akan datang.

³⁰ Maka 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'awleh berkat Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, dan 'awleh muhhabet Rohh, sopaja kamu berlomba 2 sertaku pada berbowat sombahjang kapada 'Allah karana 'aku:

³¹ Sopaja 'aku diluputkan deri pada 'awrang durhaka ditanah Jehuda, dan sopaja chidmetku 'ini, jang de` adakan 'awlehu kapada 'awrang 'isij Jerusjalejm, 'itu 'ada khabul pada segala walij:

³²Sopaja dengan kasuka` an 'aku datang kapada kamu 'awleh kahendakh 'Allah, dan ber` awleh 'istirahhat serta dengan kamu.

³³SJahdan 'Allah jang pohon selamat 'adalah kiranja serta dengan kamu sakalijen. 'Amin.

16¹Sabermula maka 'aku patarohkan pada kamu Fubej sudara parampuwan kamij, jang 'ada SJamaset dalam djamaxat jang di-Kencherija:

²Sopaja kamu menjambot dija dengan nama maha Tuhan, seperti patut pada segala walij, dan menulong dija pada barang hhal 'ahhwal jang 'ija berkahendakh kapada kamu: karena parampuwan 'itu sudah 'ada penulong bagi 'awrang banjakh, dan bagi 'aku 'ini sendirij.

³Berilah salam pada Periskila dan 'Akhula, jang sama peng` ardjaku dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj:

⁴Jang sudah bertaroh batang lejhernja ganti duriku: kapada sijapa bukan 'aku 'ini sadja, hanja lagi segala djamaxat CHalajikh 'itu tarima kaseh.

⁵Berilah lagi salam pada djamaxat jang didalam rumahnja. Berilah salam pada 'Epijnitus kekasehku 'itu, jang 'ada hulu 2 an 'awrang 'Achaja jang sudah pertjaja 'akan 'Elmesehh.

⁶Berilah salam pada Marjam, jang sudah berlelah banjakh 2 guna kamij.

⁷Berilah salam pada 'Andaronikus dan Junija, jang sakulawargaku, dan jang sudah 'ada sapandjaraku, jang 'ada masjhur di` antara segala Rasul, jang lagi dihulu deri padaku sudah pertjaja 'akan 'Elmesehh.

⁸Berilah salam pada 'Ampilija kekasehku 'itu dalam 'agama maha Tuhan.

⁹Berilah salam pada 'Urbanus jang sama peng`ardja kamij dalam 'agama 'Elmesehh, dan pada 'Istachus kekasehku.

¹⁰Berilah salam pada 'Apelejs 'awrang jang tertjawba dalam 'agama 'Elmesehh. Berilah salam pada 'awrang 'isij rumah 'Aristobulus.

¹¹Berilah salam pada Hejrawdijawn jang sakulawargaku. Berilah salam pada 'awrang 'isij rumah Narkisus, jaxnij,

jang sudah membawa 'iman 'akan maha Tuhan.

¹²Berilah salam pada Terufejna dan Terufawsa, parampuwan 2 jang berlelah dalam 'agama maha Tuhan. Berilah salam pada Parsis parampuwan kekaseh 'itu, jang berlelah banjakh 2 dalam 'agama maha Tuhan.

¹³Berilah salam pada Rufus jang terpilih dalam 'agama maha Tuhan, dan pada 'ibunja, jang lagi 'ibuku.

¹⁴Berilah salam pada 'Asunkeritus, pada 'Ifledjawn, pada Hermas, pada Patroba, pada Hermejs, dan pada segala sudara laki 2 jang menjerta` ij marika 'itu.

¹⁵Berilah salam pada Filolodjus, dan pada Julija, pada Nejrijus, dan pada sudaranja parampuwan, dan pada 'Olumpas, dan pada segala walij, jang menjerta` ij marika 'itu.

¹⁶Berilah salam sa` awrang pada sa` awrang dengan sawatu kutjop jang sutjij. Segala djamaxat 'Elmesehh 'itu memberij salam pada kamu.

¹⁷Maka 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'ingatlah kamu deri pada segala 'awrang jang meng` adakan

pertjidera`an dan perimbangan jang bersalahan dengan pang`ajaran 'itu, jang kamu sudah bel`adjar: simpanglah deri pada marika 'itu.

¹⁸Karena 'awrang jang sabagini tijada deperhamba kabawah Tuhan kami Xisaj 'Elmesehh, tetapi kabawah purut dirinja: dan 'awleh budjokhnja dan pudjinja marika 'itu menjasatkan hati segala 'awrang jang bukan djahat pakartinja.

¹⁹Karena chabar kabakhtijan kamu sudah sampej kapada sakalijen 'awrang. 'Aku kalakh suka tjita deri karena kamu: maka kukahendakij, sopaja songgohpawn kamu 'ada tjeredikh pada berbowat bajik, tetapi bodokh pada berbowat djahat.

²⁰Maka 'Allah jang pohon selamat 'akan meromokhkan SJejthan dibawah kaki 2 mu dengan lakas 2. Nixmat Tuhan Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja serta dengan kamu. 'Amin.

²¹Timothijus jang sama peng`ardjaku, dan Lukhijus, dan Jasawn, dan Sawsipater sakulawargaku, 'itu memberij salam pada kamu.

²²'Aku 'ini Tertijus, jang sudah menulis Risalet 'ini, memberij salam pada kamu dengan nama maha Tuhan.

²³DJajus jang pendjamuw 'aku, dan saganap djamaxat 'itu memberij salam pada kamu. 'Erastus bendaharij negerij, dan 'Ikhwartus sudara laki 2 'itu memberij salam pada kamu.

²⁴Nixmat Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja dengan kamu sakalijen. 'Amin.

²⁵'Adapawn bagi Tuhan jang berkawasa 'akan menatapkan kamu, turut 'Indjilku dan chothbat Xisaj 'Elmesehh, turut penjata`an rahasija, jang sudah 'ada tertutup pada segala wakhtu jang dihulu kala:

²⁶Tetapi jang sudah terbuka pada sakarang 'ini, sedang 'itu sudah demaxlumkan 'awleh segala Surat Nabij 2, turut titah 'Allah jang khadim, 'akan kabakhtijan 'iman di`antara segala CHalajikh:

²⁷Bagi 'Allah jang sendirij djuga hhakim 'adalah kiranja kamulija`an 'awleh karena Xisaj 'Elmesehh sampej salama 2 nja. 'Amin. [Tersurat kapada 'awrang Rawma, dan terkirim deri pada

Korinthus, 'awleh Fubej parampuwan
SJamaset dalam djamaxat jang 'ada
di-Kencherija.]

1 Korintus

1 ¹ Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, jang terdoxa 'awleh kahendakh 'Allah, dan Sawsthenejs sudara laki 2,

² Kapada djamaxat 'Allah jang 'ada di-Korinthus, jaxnij, segala 'awrang jang telah dekhuduskan 'awleh 'Elmesehh Xisaj, walij 2 jang terdoxa, sama 2 dengan sakalijen 'awrang jang menjebutkan nama Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh pada saganap tempat, bagi marika 'itu dan bagi kamij 'ini:

³ 'Adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan deri pada maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

⁴ Santijasa 'aku meng` utjap sjukur pada 'Ilahku deri karena kamu, 'awleh karena sebab nixmat 'Allah jang telah dekarunjakan pada kamu 'awleh 'Elmesehh Xisaj:

⁵ Bahuwa sakali 2 kamu sudah dekajikan 'awlehnja, dengan sasawatu perkata` an, dan dengan sasawatu peng` atahuwan:

⁶ Seperti kasjaksi` an 'Elmesehh sudah detatapkan di` antara kamu:

⁷ Sahingga tijada kamu berkurang barang karunja, sedang kamu menantikan kanjata` an Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁸ Jang lagi 'akan menatapkan kamu sampej kapada tamat, sopaja kamu djangan 'ada katudohan pada harij Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁹ Allah 'ada 'amin, jang 'awlehnja kamu sudah terdoxa kapada persakutuwan 'Anakhnja Xisaj 'Elmesehh Tuhan kamij.

¹⁰ Bermula 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'awleh karena nama Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, sopaja kamu sakalijen katakan hhal 'itu djuga, dan djangan 'ada barang tjidera di` antara kamu, tetapi sopaja kamu 'ada terlangkap dalam sawatu hati 'itu djuga, dan dalam sawatu sangka 'itu djuga.

¹¹ Karena sudah deberij tahu padaku 'akan kamu, hej sudara 2 ku laki 2, 'awleh 'awrang 'isij rumah 'Ichlo` ej, bahuwa 'ada babarapa perbantahan di` antara kamu.

¹² Karena 'aku katakan 'ini, bahuwa sasa` awrang deri pada kamu berkata:

'aku 'ini 'ada tabix Pawlus, dan 'aku 'ini tabix 'Apolaws, dan 'aku 'ini tabix TSefa, dan 'aku 'ini tabix 'Elmesehh.

¹³Sudahkah 'Elmesehh debahagikan? sudahkah Pawlus detsalibkan ganti kamu? 'ataw sudahkah kamu dapermandikan dengan nama Pawlus?

¹⁴'Aku meng` utjap sjukur kapada 'Allah, bahuwa sudah tijada 'aku permandikan barang sa` awrang deri pada kamu, melajinkan 'Ikrispus dan DJajus:

¹⁵Sopaja djangan barang sa` awrang berkata, bahuwa 'aku sudah permandikan dengan namaku.

¹⁶Seperti 'aku lagi sudah permandikan 'awrang 'isij rumah 'Istefanas djuga: katjuwalij 'itu tijada 'aku tahu bahuwa 'aku sudah permandikan barang sa` awrang lajin.

¹⁷Karena 'Elmesehh sudah tijada menjuroh 'aku 'akan permandikan, hanja 'akan memberita 'Indjil: bukan dengan hhikmet kalam, sopaja tsalib 'Elmesehh djangan debathilkan.

¹⁸Karena songgohpawn kalam tsalib 'ada hhamakhat pada segala 'awrang jang hilang: tetapi pada kamij jang

'akan terpalihara 'itu 'ada sawatu khowat 'Allah.

¹⁹Karena sudah tersurat: 'aku 'akan menghilangkan hhikmet segala hhakim, dan xakhal segala xakhil 'aku 'akan menjadikan.

²⁰Dimanatah hhakim? dimanatah Katib? dimanatah deri xalam 'ini? bukankah 'Allah sudah 'ahhmakhsan hhikmet dunja 'itu?

²¹karana sedang dengan hhikmet 'Allah 'awrang 'isij dunja sudah tijada meng`enal 'Allah 'awleh hhikmet 'itu, maka 'Allah sudah radla 'awleh hhamakhat chothbat 'Indjil menchalatskan segala 'awrang jang ber` iman:

²²Sedang 'awrang Jehudij menontut sawatu xalامت, dan 'awrang Junanij mentjaharj hhikmet:

²³Kamij 'ini djuga berchothbatkan 'Elmesehh jang telah detsalibkan, songgohpaww sawatu sjak pada 'awrang Jehudij, dan sawatu hhakmakhat pada 'awrang Junanij.

²⁴Tetapi pada segala 'awrang jang terdoxa, mawu 'awrang Jehudij, mawu 'awrang Junanij, kamij berchothbatkan

'Elmesehh 'ada khawat 'Allah jang hhikmet 'Allah.

²⁵Karena jang 'ahhmakh 'Allah 'itu lebeh hhakim deri pada manusija 2: dan jang dlaxif 'Allah 'itu lebeh khawij deri pada manusija 2.

²⁶Karena kamu melihat daxwatmu, hej sudara 2 laki 2, bahuwa kamu bukan 'ada banjakh 'awrang hhakim turut perij daging, bukan banjakh 'awrang xaziz, bukan banjakh 'awrang sjerif.

²⁷Tetapi segala jang 'ahhmakh didunja 'Allah sudah memileh, sopaja depermalukannja segala 'awrang hhakim: dan segala jang dlaxif didunja 'Allah sudah memileh, sopaja depermalukannja segala khawij.

²⁸Maka segala wadlix didunja, dan segala jang dzalil 'itu 'Allah sudah memileh, dan segala 'awrang jang xudam, sopaja debathilkannja segala jang wudjud.

²⁹Sopaja djangan barang sadaging menggahkan dirinja dihadapan hhadleretnja.

³⁰Tetapi deri pada berkatnja kamu 'ini 'ada bapersawatuwan dengan 'Elmesehh Xisaj, jang sudah djadi bagi kamij

hhikmet deri pada fihak 'Allah, dan xadalet, dan takhdis, dan mufadat.

³¹ Sopaja 'ada, seperti sudah tersurat: sijapa menggahkan dirinja, bajiklah 'ija menggahkan dirinja pada maha besar Tuhan.

2¹ 'Adapawn 'akan daku, hej sudara 2 laki 2, tatkala sudah kudatang kapada kamu, maka sudah tijada kudatang dengan fadlilet kalam 'ataw hhikmet, sedang 'aku sudah berchabarkan pada kamu kasjaksi`an 'Allah.

² Karena sudah tijada kukira 2 memberij tahu barang 'apa di`antara kamu, melajinkan Xisaj 'Elmesehh, jaxnij, dija 'itu jang telah detsalibkan.

³ Maka 'aku 'ini 'adalah serta kamu dengan kena lemah, dan takot, dan gomitar banjakh.

⁴ Maka perbahasa`anku, dan chothbatku tijadalah tersandar 'atas perkata`an hhikmet budjokh 2 an tjara manusija, tetapi 'atas penondjokan roh dan khowat.

⁵ Sopaja 'iman kamu djangan 'ada tersandar 'atas hhikmet manusija 2, hanja 'atas khowat 'Allah djuga.

⁶ Maka kami jang meng`atakan hikmet di`antara segala `awrang kami: hanya bukan hikmet xalam `ini, dan bukan hikmet segala Panghulu xalam `ini jang debathilkan:

⁷ Tetapi kami jang meng`atakan hikmet `Allah dalam rahasija, jang `adalah terbuni, jang `Allah sudah takhdirkan `akan kamulija`an kami dihulu deri pada mulanja xalam.

⁸ Jang barang sa`awrang deri pada segala Panghulu xalam `ini sudah tijada meng`enal: karena djikalaw marika `itu sudahlah meng`enal dija, nistjaja sudah tijadalah `ija mentsalibkan Tuhan jang maha mulija.

⁹ Tetapi `ada, seperti sudah tersurat: barang jang samata sudah tijada menengar, dan sudah tijada najik masokh hati manusija, `itulah jang `Allah sudah sadijakan bagi segala `awrang jang meng`asehij dija.

¹⁰ Tetapi `Allah sudah menjatakan `itu pada kami `awleh Rohnja. Karena Rohh `itu memeriksa`ij segala sasawatu, behkan lagi segala ghajb `Allah.

¹¹ Karena sijapa deri pada segala manusija meng`atahuwij segala barang

jang punja manusija, melajinkan rohh manusija, jang 'ada dalamnja 'itu? bagitu lagi sa` awrang tijada meng` atahuwij segala barang jang punja 'Allah, melajinkan Rohh 'Allah djuga.

¹²Tetapi kamij 'ini sudah tijada menjambot rohh dunja, hanja rohh jang mulanja deri pada 'Allah: sopaja kamij meng` atahuwij segala sasawatu, jang telah dekarunjakan 'awleh 'Allah pada kamij.

¹³Jang kamij lagi meng` atakan bukan dengan barang perkata` an hhikmet manusija jang dipel` adjar, hanja dengan perkata` an 2 Rohhu-'lkhudus jang dipel` adjar, sambil membanding segala perkara rohhanij dengan jang rohhanij.

¹⁴Tetapi manusija nafsaniij tijada menangkap segala barang jang punja Rohh 'Allah. Karana segala 'itu 'ada hhamakhat padanja, dan tijada 'ija sampat meng` arti 'itu, 'awleh karana sebab 'itu dehhukumkan tjara rohhanij.

¹⁵Tetapi manusija rohhanij 'itu songgohpawm menghhukumkan segala sasawatu, hanja 'ija sendirij tijada dehhukumkan 'awleh barang sa` awrang.

¹⁶Karena sijapatah sudah meng`enal khetsed maha besar Tuhan, jang 'akan mentaxlimkan dija? tetapi kami j 'ini berpunja khetsed 'Elmesehh.

3¹'Adapawn 'akan daku, hej sudara 2 laki, bahuwa sudah tijada kudapat meng`utjap kapada kamu saperij kapada 'awrang rohhanij, tetapi saperij kapada 'awrang basjarij, saperij kapada ka`anakh 2 jang baharu meng`adjij 'agama 'Elmesehh.

²'Aku sudah memberij kamu minom 'ajer susuw djuga, dan bukan makan makanan: karena tatkala 'itu sudah tijada kamu sampat: behkan sakarang lagi tijada kamu sampat.

³Karena kamu 'ada lagi basjarij. Karena sedang di`antara kamu kadapatan kadangkejan, dan perbantahan, dan pertjidera`an, bukankah kamu 'ada basjarij, dan berdjalan menurut perij manusija?

⁴Karena manakala sa`awrang berkata: 'aku 'ini 'ada tabix Pawlus, dan sa`awrang lajin 'aku 'ini tabix 'Apolaws, bukankah kamu 'ada basjarij?

⁵Sijapatah kalakh 'ada Pawlus, dan sijapatah 'Apolaws, melajinkan chadim

2, 'awleh chidmet sijapa kamu sudah ber` iman, 'itupawn seperti maha besar Tuhan sudah karunnjukan pada masing 2 sa` awrang?

⁶'Aku sudah menanam, 'Apolaws sudah mendiris: tetapi 'Allah djuga sudah menombuhkan.

⁷Kalakijen maka 'awrang jang menanam bukan 'ada barang peng` apanja, dan bukan 'awrang jang mendiris: tetapi 'Allah djuga jang menombuhkan.

⁸'Adapawn 'awrang jang menanam, dan 'awrang jang mendiris 'itu sawatu 'adanja: tetapi masing 2 sa` awrang 'akan ber` awleh 'upah dirinja sakira 2 lelah dirinja.

⁹Karena kamij 'ada sama peng` ardja 'Allah: perhuma` an 'Allah, per` usahan 'Allah kamu 'ada.

¹⁰Menurut nixmat 'Allah jang telah dekarunjukan padaku, saperti sa` awrang panghulu tukang jang 'awtas 'aku sudah melatakh peng` alasan, maka sa` awrang lajin per` usah di` atasnja 'itu. Tetapi hendaklah sasa` awrang 'ingat, bagaimana 'ija per` usah di` atasnja 'itu.

¹¹ Karena sa` awrang tijada sampat melatakh barang peng` alasan lajin, katjuwalij jang sudah terlatakh, 'ija 'itu Xisaj 'Elmesehh.

¹² Maka djikalaw barang sa` awrang per` usah 'atas peng` alasan 'ini 'amas, pejrakh, batu jang 'indah 2, kajuw, sarsah, djaramij:

¹³ Bahuwa kardja masing 2 sa` awrang 'akan djadi tlahir: karena harij 'akan membukakan 'itu: sedang 'itu denjatakan 'awleh 'apij: maka sasa` awrang kardjanja sabagimana 'adanja 'apij pawn 'akan mentjawba` ij.

¹⁴ DJikalaw tinggal kardja barang sa` awrang jang 'ija sudah per` usah di` atasnja 'itu, 'ija 'akan ber` awleh 'upah.

¹⁵ DJikalaw kardja barang sa` awrang 'akan detunakan habis, 'ija 'akan kena karugijan: tetapi 'ija sendirij 'akan depaliharakan, tetapi djadi demikijen sarasa 'awleh 'apij.

¹⁶ Tijadakah kamu tahu, bahuwa kamu 'ada Kaxbah 'Allah, dan Rohh 'Allah dudokh didalam kamu?

¹⁷ DJikalaw barang sa` awrang merusak Kaxbah 'Allah, maka 'Allah

'akan merusak dija 'itu: karena Kaxbah 'Allah 'ada mukhadas, jang kamu 'ini 'ada.

¹⁸DJanganlah barang sa` awrang membitjanakan sendirinja: djikalaw barang sa` awrang sangka 'ada hhakim di` antara kamu dalam xalam 'ini, hendaklah 'ija djadi 'ahhmakh, sopaja 'ija djadi hhakim.

¹⁹Karena hhikmet dunja 'ini 'ada hhamakhat sama 'Allah. Karena sudah tersurat: 'ija menangkap 'awrang bidjakh 2 dalam tipunja.

²⁰Dan pula: maha besar Tuhan meng` atahuwij segala kira 2 an 'awrang bidjakh 2, bahuwa sija 2 'adanja.

²¹Bagitu kalakh sa` awrang djangan menggahkan dirinja pada barang manusija: karena segala sasawatu 'itu kamu punja.

²²Mawu Pawlus, mawu 'Apolaws, mawu Tsefa, mawu dunja, mawu kahidopan, mawu kamatijan, mawu perkara 2 jang nanti datang: sakalijennja 'itu kamu punja:

²³'Adapawn kamu 'itu 'Elmesehh punja, tetapi 'Elmesehh 'itu 'Allah punja.

4¹ Bagitu hendaklah sasa` awrang manusija kira 2 kamij 'akan chadim 2 'Elmesehh dan bendaharij 2 segala rahasija 'Allah.

² Sabermula maka 'ada sjarth pada segala bendaharij, sopaja sasa` awrang kadapatan satijawan.

³ Tetapi teringan djuga 'ada padaku, sopaja 'aku dehhukumkan 'awleh kamu, 'ataw 'awleh madjlis barang manusija: behkan tijada lagi 'aku menghhukumkan sendiriku.

⁴ Karana 'aku tahu sama sendiriku tijada berkurang djawatanku: tetapi 'awlehnja 'itu sudah tijada 'aku dexadilkan: hanja sijapa jang menghhukumkan 'aku, 'ija 'ada maha Tuhan.

⁵ Bagitu kalakh djangan kamu menghhukumkan 'apa 2 dihulu deri pada wakhtu jang tertantu, sahingga maha Tuhan 'akan habis datang, jang lagi 'akan menarangkan segala sembunji` an kakalaman, dan menjatakan segala bitjara hati: maka tatkala 'itu pudji` an 'akan deberij pada masing 2 sa` awrang deri pada fihakh 'Allah.

⁶ Maka segala perkara 'ini, hej sudara 2 laki 2, 'aku sudah meng` andejkan

kapada sendiriku, dan kapada 'Apolaws, 'awleh karena kamu: sopaja kamu ber` adjar 'awleh kamij 'akan djangan berbudij lebeh deri pada barang jang sudah tersurat, sopaja djangan kamu sa` awrang deri karena sa` awrang djadi djumawa lawan 'awrang lajin.

⁷ Karena sijapatah putus hhukum 'akan 'angkaw? maka 'apatah garang 'ada padamu jang sudah tijada 'angkaw tarima? maka djikalaw songgoh 'angkaw sudah tarima 'itu, meng` apa 'angkaw menggahkan dirimu sa` awleh 2 'angkaw sudah tijadalah tarima 'itu?

⁸ Sadija kamu 'ada kinnjang, sadija kamu sudah dekajikan, tijada serta kamij kamu sudah berdawlet: dan hej kiranja kamu berdawlet, sopaja lagi kamij 'ini berdawlet serta kamu!

⁹ Karena 'aku sangka, bahuwa 'Allah sudah matzlatkan kamij jang 'ada Rasul 2 jang 'achir, sa` awleh 2 'awrang kabunohan, karena kamij sudah djadi sawatu tamasja pada 'isij dunja, bajik pada segala Mela` ikat, bajik pada segala manusija.

¹⁰ Kamij 'ada gila deri karena 'agama 'Elmesehh, tetapi kamu 'ada bidjaksana

dalam 'agama 'Elmesehh: kamij 'ada lemah, tetapi kamu karas djuga: kamu 'ada mulija, tetapi kamij hina djuga.

¹¹ Sampej kapada djam jang sakarang 'ini kamij berlapar, dan berhawus, dan 'ada talandjang dan detampejing, dan tijada bertampat tatap:

¹² Dan kamij berlelah, sambil bakardja dengan tangan kamij sendirij: kamij depermakej, maka kamij minta kabedjikan: kamij deperhambat, maka kamij bertahan:

¹³ Kamij dehodjatkan, maka kamij minta doxa: kamij sudah djadi seperti sampah sapuw 2 an didunja, dan tahij kikis 2 an dihadapan sakalijen 'awrang sampej sakarang 'ini.

¹⁴ Tijada 'aku menjurat segala perkara 'ini 'akan permalukan kamu, tetapi 'aku memberij natsihhet pada kamu, seperti pada 'anakh 2 ku jang kekaseh.

¹⁵ Karana djikalaw sakalipawn 'ada padamu salakhsa mu` adib dalam 'agama 'Elmesehh, tijada djuga padamu banjakh bapa. Karana dengan berkat 'Elmesehh Xisaj 'aku 'ini sudah per` anakhkan kamu 'awleh chothbat 'Indjil.

¹⁶Sebab 'itu 'aku minta pada kamu, hendaklah kamu djadi penurutku.

¹⁷'Awleh karena 'itu 'aku sudah menjuroh kapada kamu Timothijus, jang 'ada 'anakhku laki 2 jang kekaseh dan satija dalam chidmet maha Tuhan, jang 'akan meng` ingatkan kamu segala djalan 2 ku jang dalam 'agama 'Elmesehh, seperti saganap sana sini 'aku meng` adjar dalam sakalijen djamaxat.

¹⁸Tetapi barang 'awrang sudah djadi djumawa, sa` awleh 2 tijada 'aku 'akan datang kapada kamu.

¹⁹Tetapi segarah 'aku 'akan datang kapada kamu, djikalaw dekahendakij maha besar Tuhan, dan 'aku 'akan meng` atahuwij, bukan perkata` an segala 'awrang djumawa 'itu, hanja khowatnja.

²⁰Karena karadja` an 'Allah tijada tersandar 'atas perkata` an, hanja 'atas khowat djuga.

²¹'Apatah kamu kahendakij? 'akukah 'akan datang kapada kamu dengan tjomokh, 'ataw dengan kaseh dan dengan hati jang djinakh?

5¹ Bahuwa kadengaranlah sakali 2 'ada zina di` antara kamu, behkan zina demikijen, jang sabagejnja lagi tijada demadzkurkan di` antara CHalajikh, sahingga sa` awrang laki 2 sudah ber` isterikan bini bapanja.

² 'Antah 'adakah kamu 'ini lagi djumawa, dan tijadakah kamu 'angor berkabong, sopaya 'ija delakukan deri tengah 2 kamu, jang sudah berbowat kardja 'ini?

³ Tetapi 'aku 'ini, jang songgohpawng ha` ib dengan tuboh, hanja hhadlir dengan njawa, sadija sudah berkira, sa` awleh 2 'aku 'adalah hhadlir, 'akan 'awrang 'itu jang sudah meng` ardjakan hhal 'ini demikijenlah.

⁴ Dengan nama Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, 'apabila kamu dan njawaku 'akan menjerta` ij sama 2, 'awleh kawasa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁵ Sarahkan 'awrang jang sabagini pada SJejthan, 'akan kabinasa` an dagingnja, sopaja njawanja dapat depaliharakan pada harij maha Tuhan Xisaj.

⁶ Penggahan kamu 'itu tijada bajik. Tijadakah kamu tahu, bahuwa sedikit chamir 'itu chamirkan saganap gompal tepong?

⁷Sebab 'itu hendaklah kamu peresihkan habis chamir jang lama 'itu, sopaja kamu djadi sawatu gompal tepong jang baharu, seperti kamu 'ada fathir. Karana lagi Fasahh kamij sudah tersombileh ganti kamij, jaxnij 'Elmesehh.

⁸Sebab 'itu bejarlah kamij memegang masa raja, djangan dengan chamir jang lama, dan djangan dengan chamir kadjahatan dan kapista`an, tetapi dengan fathir katulusan dan kabenaran.

⁹'Aku sudah menjurat kapada kamu dalam barang Risalet, djangan kamu bertjampor dengan 'awrang jang berzina:

¹⁰Tetapi djangkalan dengan segala 'awrang jang berzina dalam dunja 'ini, 'ataw dengan segala 'awrang kikir 2, 'ataw dengan segala 'awrang perampas, 'ataw dengan segala 'awrang jang menjombah berhala 2: karana tjara lajin wadjiblah kamu kaluwar deri dalam dunja.

¹¹Tetapi dengan khetsed 'ini 'aku sudah menjurat kapada kamu, djangan kamu bertjamporkan dirimu, jaxnij, djikalaw barang sa`awrang jang tersebut

sudara 'itu 'ada 'awrang jang berzina, 'ataw 'awrang kikir, 'ataw 'awrang jang menjombah berhala 2, 'ataw 'awrang permakej, 'ataw 'awrang pemabokh, 'ataw 'awrang perampas: djangan kamu lagi makan sahidangan dengan 'awrang jang sabagini.

¹²'Antah 'apa kardjaku garang 'akan menghhukumkan segala 'awrang diluwar? bukankah kamu 'ini menghhukumkan segala 'awrang didalam?

¹³Tetapi 'Allah menghhukumkan segala 'awrang diluwar. Maka hendaklah kamu melalukan 'awrang djahat 'ini deri dalam kamu sendirij.

6¹ Baranikah barang sa` awrang deri pada kamu, jang ber` atjara dengan sa` awrang lajin, berhhukum kapada 'awrang tlim 2, dan tijada kapada 'awrang walij 2?

²Tijadakah kamu tahu bahuwa segala walij 'akan menghhukumkan 'isij dunja? maka djikalaw 'isij dunja 'akan dehhukumkan 'awleh kamu, 'adakah kamu kurang haros 'akan menghhukumkan 'atjara 2 jang terkitjil?

³Tijadakah kamu tahu bahuwa kamij 'akan menghukumkan segala Mela`ikat? barapa lebeh segala perkara jang kena kahidopan 'ini?

⁴DJikalaw kalakh 'ada pada kamu barang 'atjara jang kena kahidopan 'ini, maka 'awrang jang kurang pangkatnja didalam djamaxat, hendaklah kamu 'angkat marika 'itu 'akan menghukumkan sakalijen 'itu.

⁵'Aku katakan 'ini pada kamu, sopaja kamu kamalu`an. Bukan kalakh 'ada di`antara kamu sa`awrang jang sempat menghukumkan di`antara kamu sa`awrang jang bidjakh, dan bukankah kalakh 'ada di`antara kamu sa`awrang jang sempat menghukumkan di`antara sudaranja laki 2.

⁶Tetapi sa`awrang sudara laki 2 berhukum dengan sudara laki 2 jang lajin: 'itu pawn kapada 'awrang kafir.

⁷Sebab 'itu sakarang songgoh pawn 'itu 'ada sawatu katjela`an besar di`antara kamu, bahuwa kamu berhukum sa`awrang dengan sa`awrang. Karena 'apa tijada 'angor kamu tahan 'anjaja? karena 'apa tijada 'angor kamu kena karugijan?

⁸Tetapi kamu 'ini berbowat 'anjaja, dan memberij rugij, 'itu pawn pada sudara 2 laki 2.

⁹'Antah tijadakah kamu tahu bahuwa segala 'awrang tlalim tijada 'akan berpusaka` ij karadja` an 'Allah?

¹⁰DJanganlah kamu sasat: bukan 'awrang jang berzina, dan bukan 'awrang jang menjombah berhala 2, dan bukan 'awrang jang bermukah, dan bukan 'awrang palat, bukan 'awrang laki 2 jang pakej palat, dan bukan 'awrang pentjurij, dan bukan 'awrang pemabokh: tijada 'awrang permakej, tijada 'awrang perampas 'akan berpusaka` ij karadja` an 'Allah.

¹¹Maka bagitu 'adalah sudah debasohkan, tetapi kamu sudah dexadikan dengan nama maha Tuhan Xisaj, dan 'awleh Rohh 'Ilah kamij.

¹²Tijap 2 sasawatu 'itu hhalal padaku, tetapi tijap 2 sasawatu 'itu tijada lajikh: segala sasawatu 'itu hhalal padaku, tetapi tijada 'aku 'ini 'akan memberij diriku deghalibkan 'awleh barang sa` awrang.

¹³Segala makan 2 an 'itu tertantu pada purut, dan purut pawn pada

segala makan 2 an: tetapi 'Allah 'akan merombakh, mawu dija 'ini, mawu dija 'itu. Tetapi tuboh 'itu tijada tertantu pada zina, hanja pada maha Tuhan, dan maha Tuhan pawn pada tuboh.

¹⁴Maka 'Allah lagi sudah membangkitkan maha Tuhan, dan 'ija 'akan membangkitkan kamij 'awleh khowatnja.

¹⁵Tijadakah kamu tahu bahuwa tuboh 2 mu 'ada 'anggawta 'elmesehh? 'akukah kalakh meng`ambil 'anggawta 2 'Elmesehh, dan djadikan dija 'itu 'anggawta 2 sa`awrang sondal? palijaslah.

¹⁶'Antah tijadakah kamu tahu bahuwa 'awrang jang lekat pada sondal, 'ija 'ada sawatu djuga tuboh dengan dija? karena kaduwanja 'itu, bafermanlah 'ija, hendakh mendjadi 'akan sawatu djuga daging.

¹⁷Tetapi sijapa jang lekat pada maha Tuhan, 'ija 'ada sawatu djuga njawa dengan dija.

¹⁸DJawohkanlah zina. Sasawatu dawsa, jang manusija berbowat garang, 'itu 'ada diluwar tuboh: tetapi sijapa jang berzina, 'ija berdawsa kapada tuboh sendirinja.

¹⁹'Antah tijadakah kamu tahu bahuwa tuboh kamu 'ada sawatu Kaxbah Rohhu-'Ikhudus jang 'ada didalam kamu, jang kamu sudah ber`awleh deri pada 'Allah, dan bahuwa kamu bukan berpunja dirij kamu?

²⁰Karena kamu sudah detubus dengan harga besar: sebab 'itu hendaklah kamu memulijakan 'Allah dengan tubohmu, dan dengan njawamu, jang kaduwanja 'Allah berpunja djuga.

7¹'Adapawn 'akan segala perkara, jang kamu sudah menjurat kapadaku, bahuwa bajiklah pada sa`awrang laki 2 djangan 'ija kena pada sa`awrang parampuwan:

²Tetapi deri karena sebab zina hendaklah sasa`awrang laki 2 mempunja`ij bini sendirinja, dan hendaklah sasa`awrang parampuwan mempunja`ij lakinja jang chats.

³Hendaklah laki 2 menjampejkan pada bininja balej 2 an jang haros: dan sabagejnja lagi bini pada lakinja.

⁴Bini tijada berkawasa 'atas tubohnja jang chats, hanja laki 2: dan sabagejnja lagi laki 2 tijada berkawasa 'atas tubohnja jang chats, hanja bini.

⁵ DJanganlah kamu bersakuwan sa`awrang 'antara sa`awrang, melajinkan kaluw 2 'itu djadi dengan muwafakhat pada barang sakotika djuga, sopaja kamu mendapat senang 'akan powasa dan sombahjang: maka komedijen hendaklah kamu berhimpun sama 2 'akan kardja 'itu djuga, sopaja djangan SJejthan mentjawba`ij kamu, sebab tijada kamu sampat menahanij sjahwatmu.

⁶ Tetapi 'aku katakan 'ini deri pada 'idjazat, bukan deri pada 'imarat.

⁷ Karana bahuwa sukaku kapala 2 samowa manusija 'ada saperij lagi 'aku sendirij: tetapi sasa`awrang sudah ber`awleh karunjanja jang chats deri pada 'Allah, sa`awrang pawn bagitu, hanja sa`awrang bagini.

⁸ Tetapi 'aku katakan pada laki 2 jang budjang, dan pada baluw 2 parampuwan, 'ada bajik djuga padanja djikalaw 'ija tinggal saperij lagi 'aku 'ini.

⁹ Tetapi djikalaw marika 'itu tijada dapat menahanij sjahwatnja, bajiklah 'ija kahawin, karana 'ada lebeh bajik 'awrang kahawin deri pada hangus 'awleh hawaj nafsunja.

¹⁰Tetapi pada 'awrang kahawin bukan 'aku 'ini bertitah, hanja maha Tuhan, djanganlah bini bertjerej deri pada lakinja.

¹¹Maka djikalaw lagi 'ija bertjerej, hendaklah 'ija tinggal budjang, 'ataw deperdamejkan dengan lakinja: dan djanganlah laki 2 membowangkan bininja.

¹²Tetapi pada 'awrang lajin 2 'aku 'ini katakan, bukan maha Tuhan: 'ini katakan, bukan maha Tuhan: djikalaw barang sa` awrang sudara laki 2 ber` isterij sa` awrang parampuwan kafir, dan parampuwan 'itu suka dudokh sertanja, djanganlah 'ija membowangkan parampuwan 'itu.

¹³Dan sa` awrang parampuwan jang bersuwamij sa` awrang laki 2 kafir, dan laki 2 'itu sendirij suka dudokh sertanja, djanganlah 'ija membowang laki 2 'itu.

¹⁴Karena laki 2 jang kafir 'itu sudah dekhuduskan 'awleh bininja, dan bini jang kafir 'itu sudah dekhuduskan 'awleh lakinja. Karena tjara lajin 'ada djuwa 'anakh 2 mu nedjis: tetapi sakarang marika 'itu 'ada khudus.

¹⁵Tetapi djikalaw laki 2 jang kafir bertjerej, bajiklah 'ija bertjerej djuga. Sudara laki 2 'ataw sudara parampuwan 'itu tijada dewadjibkan pada hhal jang demikijen 'ini: tetapi 'Allah sudah mendoxa kamij 'akan berdamej 2 an.

¹⁶Karena butapa kawkatahuwij, hej bini, kaluw 2 'angkaw 'akan menchalatskan lakimu? 'ataw butapa kawkatahuwij, hej laki 2, kaluw 2 'angkaw 'akan menchalatskan binimu?

¹⁷Tetapi seperti 'Allah sudah membahagij pada masing 2 sa` awrang, seperti maha besar Tuhan sudah mendoxa masing 2 sa` awrang, demikijen 'ini hendaklah 'ija berdjalan: maka bagitu 'aku bertitah dalam sakalijen djamaxat.

¹⁸DJikalaw barang sa` awrang sudah terdoxa sedang 'ija terchatan, djanganlah 'ija meng` enakan kulop. DJikalaw barang sa` awrang sudah terdoxa sedang 'ija berkulop, djanganlah 'ija dechatankan.

¹⁹CHitanet bukan 'ada barang peng` apanja, dan kulop bukan 'ada barang peng` apanja, tetapi hhifatl segala faridlat 'Allah djuga.

²⁰Sasa` awrang hendakhlah berkhanaxat dengan daxwat 'itu, jang dalamnja 'ija sudah terdoxa.

²¹DJikalaw 'angkaw sudah terdoxa sedang sahaja 'adamu, djanganlah 'angkaw bapertjinta` an: tetapi djikalaw lagi 'angkaw dapat djadi maredhejka, hendakhlah 'angkaw tarima 'itu 'angor.

²²Karena sijapa jang telah terdoxa dalam 'agama maha Tuhan sedang sahaja 'adanja, 'ija 'ada 'awrang maredhejka bagi maha Tuhan: sabagej lagi sijapa jang telah terdoxa sedang maredhejka 'adanja, 'ija 'ada hamba bagi 'Elmesehh.

²³Kamu sudah detutus dengan harga besar, djanganlah kamu djadi hamba 2 manusija 2.

²⁴Hej sudara 2 laki 2, sasa` awrang hendakhlah berkhanaxat dengan pangkat 'itu, jang dalamnja 'ija sudah terdoxa dihadapan 'Allah.

²⁵'Adapawn 'akan hhal 'anakh 2 dara sudah tijada 'aku ber`awleh titah deri pada maha Tuhan: tetapi 'aku meng`atakan sangkaku, sedang 'aku ber`awleh rahhmet deri pada maha Tuhan 'akan 'ada satijawan.

²⁶'Aku kalakh sangka perkara 'ini 'ada bajik 'awleh karana kasukaran jang nanti datang, jaxnij, 'ada bajik pada manusija 'akan 'ada demikijen 'ini.

²⁷DJikalaw 'angkaw sudah terhubung dengan sawatu bini, djanganlah 'angkaw mentjaharij ka`awrejan: djikalaw 'angkaw sudah ter`awrej lepas deri pada sawatu bini, djanganlah 'angkaw mentjaharij barang bini.

²⁸Tetapi djikalaw 'angkaw lagi kahawin, tijada 'angkaw berdawsa: dan djikalaw sawatu 'anakh dara kahawin, tijada 'ija berdawsa: hanja 'awrang jang sabagini 'akan ber`awleh kasukaran pada barang jang kena daging. 'Adapawn 'aku 'ini sajang 'akan kamu.

²⁹Tetapi 'aku 'ini, hej sudara 2 laki 2, bahuwa pitjakhlah wakhtu jang sisa: sopaja lagi 'awrang jang berbini 'itu 'ada sa`awleh 2 'awrang jang tijada berbini:

³⁰Dan 'awrang jang menangis, sa`awleh 2 'awrang jang tijada menangis: dan 'awrang jang bersuka, sa`awleh 2 'awrang jang tijada bersuka: dan 'awrang jang membilij, sa`awleh 2 'awrang jang tijada mempunja`ij 'apa 2:

³¹ Dan 'awrang jang pakej dunja 'ini, sa`awleh 2 'awrang jang tijada pakej dija dengan salah: karena luput rupa dunja 'ini.

³² Maka 'aku suka djangan kamu 'ada bapertjinta`an: 'awrang budjang bertjinta 'akan segala perkara maha Tuhan, sabagimana perij 'ija 'akan berkenan pada maha Tuhan:

³³ Tetapi 'awrang kahawin bertjinta 'akan segala perkara dunja, sabagimana perij 'ija 'akan berkenan pada bini.

³⁴ Bini dan 'anakh dara 'itu berlajin 2 an. Parampuwan budjang bertjinta 'akan segala perkara maha Tuhan, sopaja khudus 'adanja, bajik pada tuboh, bajik pada njawa: tetapi parampuwan kahawin 'itu bertjinta 'akan segala perkara dunja, sabaimana perij 'ija 'akan berkenan pada laki 2.

³⁵ Maka 'aku katakan 'ini 'akan sajidah kamu sendiri: bukan sopaja 'aku tjampahkan sawatu ratjikh ka`atas kamu, tetapi 'akan menghentar kamu kapada barang jang sanunoh dan jang patut 'akan lekat bajik 2 pada maha Tuhan, dengan tijada tergojang kasana kamarij.

³⁶Tetapi djikalaw sa` awrang sangka meng`ardjakan barang jang tijada sanunoh pada 'anakh daranja, djikalaw lama 2 'ija sudah baligh, dan demikijen djuga wadjib djadi: bajiklah 'ija berbowat barang jang dekahendakinja: tijada 'ija berdawsa: berilah kaduwanja kahawin.

³⁷Tetapi sijapa jang berdirij tatap dalam sangka hatinja, dengan tijada 'ada barang dlaruret padanja, hanja 'ija pegang kawasa 'atas kahendakh sendirinja, dan 'ija sudah tantukan 'ini didalam hatinja, 'akan memingit 'anakh daranja, 'ija berbowat bajik.

³⁸Bagitu kalakh sijapa jang memberij kahawin, 'ija berbowat bajik: dan sijapa jang tijada memberij kahawin, 'ija berbowat lebeh bajik.

³⁹Sawatu bini 'ada terhubong 'awleh sjarixet salama hidop lakinja: tetapi djikalaw lakinja sudah mangkat ber`aduw, maka 'ija 'ada maredhejka 'akan kahawin dengan sa`awrang laki 2, barang jang dekahendakinja: djikalaw djuwa 'ada dengan takot 'akan maha besar Tuhan.

⁴⁰Tetapi parampuwan 'itu 'ada lebeh berbahagija, djikalaw 'ija tinggal bagitu,

seperti 'ada bitjaraku. Karana lagi 'aku 'ini sangka mempunja` ij Rohh 'Allah.

8¹ 'Adapawn 'akan barang jang telah depersombahkan kapada berhala 2, kami tahu bahuwa kami sakalijen sudah ber`awleh peng`enalan. Peng`enalan 'itu djadikan djumawa, tetapi peng`asehan 'itu memberij perbajikan.

² Maka djikalaw barang sa`awrang sangka meng`atahuwij 'apa 2, bulom sudah 'ija meng`enal 'apa 2, seperti haros 'awrang meng`enal.

³ Tetapi djikalaw barang sa`awrang meng`asehij 'Allah, 'ija djuga sudah terkenal 'awlehnja.

⁴ 'Adapawn 'akan makan segala barang jang telah depersombahkan kapada berhala 2, kami tahu, bahuwa berhala tijada barang peng`apanja didalam dunja, dan bahuwa tijada barang 'Ilah lajin, hanja jang 'asa 'itu.

⁵ Karana bahuwa djikalaw sakali pawn 'ada babarapa jang tersebut 'Ilah, mawu dilangit, mawu di`atas bumi (seperti debilang 'ada banjakh 'Ilah, dan banjakh Tuhan.)

⁶Tetapi pada kamij 'ada 'Ilah 'asa, jaxnij Bapa, deri pada sijapa datang samowanja, dan kamij pawn kapada dija, dan Tuhan 'asa, jaxnij Xisaj 'Elmesehh, 'awleh sijapa datang samowanja, dan kamij pawn 'awleh dija.

⁷Tetapi didalam sakalijen 'awrang tijada kadapatan peng` enalan 'ini: hanja barang 'awrang dengan sarasa hati 'akan berhala sampej sakarang 'ini makan 'itu sa` awleh 2 barang jang telah depersombahkan kapada berhala 2: maka sarasa hati marika 'itu jang lemah 'adanja 'itu denedjiskan.

⁸'Adapawn makanan tijada berpatarohkan kamij kapada 'Allah: karena mawu kamij makan, tijada kamij berkalimpahan: mawu kamij tijada makan, tijada kamij berkakurangan.

⁹Tetapi 'ingatlah kamu, sopaja djangan barang saperkara peng` awasamu 'ini djadi kasontohan pada 'awrang lemah 2.

¹⁰Karena djikalaw barang sa` awrang melihat 'angkaw, jang sudah ber` awleh peng` enalan, 'itu dudokh makan didalam langar berhala 2, bukankah sarasa hati 'awrang jang lemah 'adanja, 'itu nanti de` adjakh 'akan makan segala barang

jang telah depersombahkan kapada berhala 2?

¹¹ Dan 'adakah sudara laki 2 jang lemah 'itu hilang 'awleh peng` enalanmu 'itu, karena sijapa 'Elmesehh sudah mati?

¹² Sebab 'itu sedang dengan perij demikijen 'ini kamu berdawsa kapada sudara 2 laki 2, dan meng` ena` ij sarasa hatinja jang lemah, maka kamu berdawsa kapada 'Elmesehh.

¹³ 'Awleh karena 'itu djikalaw barang makanan memberij sjak pada sudaraku laki 2, maka tijada 'aku 'akan makan daging sampej salama 2 nja, sopaja djangan 'aku memberij sjak pada sudaraku laki 2 'itu.

9¹ Bukankah 'aku 'ada sa` awrang Rasul? bukankah 'aku 'ada sa` awrang maredhejka? bukankah 'aku sudah melihat Xisaj 'Elmesehh Tuhan kamij? bukankah kamu 'ini 'ada pakardja` anku dalam 'agama maha Tuhan?

² DJikalaw 'aku bukan 'ada Rasul bagi 'awrang lajin 2, dan hanja sasonggohnja 'aku 'ada dija 'itu bagi kamu: karena chatam 'Irsalku 'ada kamu 'ini dengan berkat maha Tuhan.

³Sabermula maka xudzurku pada segala 'awrang jang menasahhuts 'aku, 'ada 'ini:

⁴'Antah tijadakah kamij mempunja` ij peng` awasa 'akan makan dan minom?

⁵'Antah tijadakah kamij mempunja` ij peng` awasa 'akan membawa 'akan membawa kuliling 2 sawatu parampuwan jang sudara seperti lagi Rasul lajin 2, dan sudara 2 laki 2 maha Tuhan, dan Tsefa?

⁶'Antah 'adakah 'aku 'ini sadja dan Barnaba tijada mempunja` ij peng` awasa 'akan djangan meng` ardjakan barang kardja?

⁷Sijapatah pernah meng` ardjakan kardja parang 'atas bejajanja jang chats? sijapatah menanam sawatu tatanaman pohon 'angawr, dan tijada makan deri pada bowah 2 nja? 'ataw sijapatah menggombalakan sawatu kawan binatang jang djinakh, dan tijada makan deri pada 'ajer susuw kawan 'itu?

⁸'Adakah 'aku meng` utjap segala perkara 'ini tjara manusija? 'antah bukankah lagi Tawrat meng` atakan perkara 'itu djuga?

⁹Karena didalam Tawrat Musaj sudah tersurat: djangan 'angkaw mentjabang lembuw jang meng` irikh bidji 2 an. 'Adakah 'Allah bertjinta 'akan lembuw 2?

¹⁰'Ataw 'adakah 'ija baferman 'itu sadja 'awleh sebab kamij? karena 'awleh sebab kamij 'itu sudah tersurat: sedang 'awrang jang menanggala 'itu haros menanggala dengan 'asanja: dan 'awrang jang dengan 'asanja: dan 'awrang jang dengan 'asanja menombokh bidji 2 an 'itu haros ber`awleh bahagian kapada 'asanja.

¹¹DJikalaw kamij 'ini sudah menabor bagi kamu benda 2 rohhanij, meng`atam benda 2 mu dunjawij?

¹²DJikalaw 'awrang lajin 2 sudah ber`awleh bahagian kapada peng`awasa 'atas kamu, bukankah kamij 'ini terlebih? tetapi sudah tijada kamij pakej peng`awasa 'ini; hanja kamij mendirita segala sasawatu, sopaja djangan kamij memberij barang katagahan pada 'Indjil 'Elmesehh.

¹³Tijadakah kamu tahu, bahuwa segala 'awrang jang meng`ardjakan kardja benda 2 khudus 'itu makan deri pada benda khudus? dan segala 'awrang jang

santijasa 'ada hhadlir meng`ardjakan kardja medzbehh 'itu berbahagij sama dengan medzbehh?

¹⁴ Bagitu lagi maha Tuhan sudah bertitah 'akan segala 'awrang jang memberita 'Indjil, sopaja marika 'itu hidop deri pada pakardja`an 'Indjil.

¹⁵ Tetapi barang sawatu deri pada segala perkara 'ini sudah tijada 'aku 'ini pakej. Maka sudah tijada 'aku menjurat perkara 2 'ini, sopaja barang jang demikijen 'ini de`adakan padaku: karena lebeh bajik padaku mati, deri pada sopaja barang sa`awrang membathilkan penggahanku 'ini.

¹⁶ Karena djikalaw 'aku memberita 'Indjil 'itu bukan 'ada penggahan padaku: karena lazamet 'itu sudah termowat 'atasku. Maka 'ada djuga karam bagiku, djikalaw tijada 'aku memberita 'Indjil.

¹⁷ Karena djikalaw 'aku berbowat 'itu dengan sahadjaku, maka 'aku ber`awleh pahala: tetapi djikalaw tijada dengan sahadjaku, 'ada djuga wakalet 'itu tapertaroh padaku.

¹⁸ 'Apa pahala kalakh 'ada padaku? melajinkan mana 'aku memberita 'Indjil

sopaja 'aku djadikan 'Indjil 'Elmesehh 'itu tijada berbalandja, 'akan djangan menjalahij peng`awasaku dalam chothbat 'Indjil 'itu.

¹⁹Karena sedang 'aku 'adalah maredhejka deri pada segala sasawatu, 'aku sudah perhambakan sendiriku, 'aku sudah perhambakan sendiriku kabawah sakalijen 'awrang, sopaja 'aku berlaba terbanjakh 'awrang.

²⁰Maka pada 'awrang Jehudij 'aku sudah djadi salaku sa`awrang Jehudij, sopaja 'aku berlaba segala 'awrang Jehudij: pada segala 'awrang Jehudij: pada segala 'awrang jang taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, sopaja 'aku berlaba segala 'awrang jang taxalokh kabawah sjarixet Tawrat.

²¹Pada segala 'awrang jang luput deri pada sjarixet Tawrat 'aku sudah djadi salaku sa`awrang jang luput deri sjarixet Tawrat, (sedang 'aku 'ada bagi 'Allah bukan luput deri pada sjarixet, tetapi bagi 'Elmesehh djuga taxalokh kabawah sjarixet) sopaja 'aku berlaba segala 'awrang jang luput deri pada sjarixet Tawrat.

²²'Aku sudah djadi pada segala 'awrang lemah salaku sa` awrang lemah, sopaja 'aku berlaba segala 'awrang lemah: pada sakalijen 'awrang 'aku sudah djadi segala sasawatu, sopaja sahadja 'aku memaliharkan barang 'awrang djuga.

²³Maka 'itu djuga 'aku berbowat deri karana 'Indjil, sopaja 'aku djadi sama sakutuw padanja 'itu.

²⁴Tijadakah kamu tahu, bahuwa segala 'awrang jang larij berlomba 2 dalam gulanggang, songgohpawn sakalijennja 'itu larij berlomba 2, tetapi sa` awrang djuga ber`awleh hhisnat? hendaklah kamu larij berlomba 2 demikijen 'ini, sopaja kamu dapat ber`awleh dija 'itu.

²⁵Maka sasa` awrang jang berkaras 2 an, 'ija pantang dirinja deri pada segala sasawatu. Songgohpawn marika 'ini djuga berbowat 'itu sopaja diper`awlehnja sawatu makota jang kabinasa` an, tetapi kamij 'ini sawatu makota jang tijada kabinasa` an.

²⁶'Aku 'ini kalakh larij berlomba 2 bagitu, bukan sa`awleh 2 dengan ter`atong hati: 'aku lawan bergumol 2 bagitu, bukan sa`awleh 2 palukan 'adara.

²⁷ Tetapi 'aku sijasetkan tubohku, dan perhambakan 'itu, sopaja djangan saperkara, sedang 'aku sudah berchothbat pada 'awrang lajin 2, 'aku 'ini sendirij djadi kabowangan.

10¹ Sabermula maka bukan 'aku kahendakij kamu tijada meng`atahuwij, segala sudara 2 laki 2, bahuwa segala nejnekh mawjang kamij samowanja sudah 'ada dibawah palindungan 'awan 'itu: dan samowanja 'itu sudah melintas menjabarang lawut:

² Dan samowanja 'itu dengan pang`andjar Musaj sudah depermandikan 'awleh 'awan 'itu pawn dalam lawut:

³ Dan samowanja sudah makan makanan rohhanij 'itu djuga:

⁴ Dan samowanja sudah minom minoman rohhanij 'itu djuga: karena marika 'itu sudah minom deri pada batu karang rohhanij jang ber`iring 2: 'adapawn batu karang 'itu 'adalah 'Elmesehh.

⁵ Tetapi 'akan terbanjakh 'awrang deri pada marika 'itu 'Allah sudah tijada berkenan: karena 'awrang 'itu sudah dehompaskan didalam padang Tijah.

⁶ Maka segala perkara 'ini sudah djadi 'akan teladan 2 bagi kamij, 'akan perkara 2 jang djahat, seperti marika 'itu lagi sudah ber`ingin 2.

⁷ Maka djangan kamu djadi penjombah berhala 2, bagaimana barang 'awrang deri pada marika 'itu, seperti sudah tersurat: maka dudokhlah khawm 'itu 'akan makan, dan minom, dan komedijenna bangonlah marika 'itu 'akan bermajin.

⁸ Dan djanganlah kamij bersondal, bagaimana barang 'awrang deri pada marika 'itu sudah bersondal, dan sudah rontoh terbunoh pada sawatu djuga harij duwa puloh tiga ribu 'awrang banjakhnja.

⁹ Dan djanganlah kamij mentjawba`ij 'Elmesehh, bagaimana lagi barang 'awrang deri pada marika 'itu sudah mentjawba`ij, dan sudah dehilangkan 'awleh 'ular 2.

¹⁰ Dan djanganlah kamu bersungut, bagaimana lagi barang 'awrang deri pada marika 'itu sudah bersungut, dan sudah dehilangkan 'awleh jang mofsid.

¹¹ Maka sakalijen perkara 'ini sudah berlaku ka`atas marika 'itu 'akan teladan 2: dan sudah tersurat 'akan natsihhet

kamij 'ini, kapada sijapa 'achir zeman sudah sampej.

¹²Bagitu kalakh sijapa jang sangka berdirij, hendakhlah 'ija 'ingat djangan 'ija djatoh.

¹³Barang pertjawba`an sudah tijada kena kamu, melajinkan pertjawba`an manusija djuga: tetapi 'Allah 'ada 'amin, jang tijada 'akan memberij kamu detjawba`ij lebeh deri pada jang kamu sampat, hanja dengan pertjawba`ij 'ija lagi 'akan meng`adakan kaluputan, sopaja kamu sampat mendirita 'itu.

¹⁴Sebab 'itu, hej kekaseh 2 ku, hendakhlah kamu berlarij deri pada penjombahan berhala 2.

¹⁵Sedang kamu 'ada bidjakhsana 'aku berkata pada kamu: hendakhlah kamu 'ini kira 2 kan barang jang 'aku meng`utjap.

¹⁶TJawan minoman tsalat jang 'atasnja kamij meng`utjap tsalat, bukankah 'itu 'ada persakutuwan dengan darah 'Elmesehh? rawtij jang kamij pitjahkan, bukankah 'itu 'ada persakutuwan dengan tuboh 'Elmesehh?

¹⁷Karana 'ada sawatu djuga rawtij, bagitu kamij banjakh 'awrang 'ada

sawatu djuga tuboh: sedang samowa kamij sudah ber`awleh bahagijan pada sawatu djuga rawtij.

¹⁸Hendakhlah kamu 'ingat 'akan 'awrang Jisra` ejl turut tlahir dagingnja: bukankah segala 'awrang jang makan persombahan 2 'itu 'ada bersakutuwan dengan medzbehh?

¹⁹'Apatah kalakh 'aku meng` utjap? bahuwa berhala 'ada barang peng` apanja? 'ataw bahuwa barang jang telah depersombahkan pada berhala 2 'ada barang peng` apanja?

²⁰Behkan 'aku berkata, bahuwa barang jang segala CHalajikh persombahan, marika 'itu persombahkan 'itu kapada djin 2, dan bukan kapada 'Allah. Maka tijada kukahendakij kamu 'ada bersakutuwan dengan djin 2.

²¹Tijada kamu sampat minom tjawan minoman maha Tuhan, dan tjawan minoman djin 2: tijada kamu sampat ber`awleh bahagijan pada majidah maha Tuhan, dan pada majidah djin 2.

²²'Antah kamikah meng` usikh maha besar Tuhan? 'antah kamikah 'ada lebeh karas deri padanja 'itu?

²³Tijap 2 sasawatu 'itu hhalal padaku, tetapi tijap 2 sasawatu 'itu tijada lajikh: segala sasawatu 'itu hhalal padaku, tetapi segala sasawatu 'itu tijada memberij perbajikan.

²⁴DJanganlah barang sa` awrang mentjaharij 'ontong dirinja, hanja hendakhlah masing 2 sa` awrang mentjaharij 'ontong 'awrang lajin.

²⁵Segala sasawatu jang terdjuwal didalam gadong djuwal daging, hendakhlah kamu makan 'itu djangan pariksakan 'apa 2 'awleh karena sarasa hati.

²⁶Karena maha besar Tuhan 'ampunja bumi dan 'isinja.

²⁷Dan djikalaw barang sa` awrang deri pada segala 'awrang kasir silakan kamu, dan kamu suka pergi kasana, segala sasawatu jang desadjikan pada kamu, hendakhlah kamu makan 'itu, djangan pariksakan 'apa 2 'awleh karena sarasa hati.

²⁸Tetapi djikalaw barang sa` awrang berkata pada kamu: 'itu djuga 'ada barang jang telah depersombahkan kapada berhala 2, djanganlah kamu makan 'itu, 'awleh karena 'awrang 'itu

jang meng` ingatkan 'itu, dan 'awleh karena sarasa hati: karena maha besar Tuhan 'ampunja bumi dan 'isinja.

²⁹'Adapawn 'aku berkata djuga 'awleh karena sarasa hati, bukan sarasa hati sendirimu, hanja 'awrang lajin 'itu. Karena meng` apa kamaredhejka` anku dehukumkan 'awleh sarasa hati 'awrang lajin?

³⁰Dan djikalaw 'awleh nixmat 'aku sudah ber` awleh bahagian pada makanan, meng` apa 'aku dehodjatkan deri karena barang jang 'atasanja 'aku 'ini meng` utjap sjukur?

³¹Sebab 'itu mawu kamu makan, mawu kamu minom, mawu kamu berbowat 'apa 2, hendaklah kamu berbowat sakalijen 'itu 'akan hhormat 'Allah.

³²Hendaklah 'ada lakumu dengan tijada memberij kasontohan, bajik pada 'awrang Jehudij, bajik pada 'awrang Junanij, bajik pada djamaxat 'Allah.

³³Seperti lagi 'aku 'ini berkenan pada samowa 'awrang dalam samowanja; tijada mentjaharij 'ontongku, hanja 'ontong 'awrang banjakh, sopaja marika 'itu depaliharakan.

11 ¹Hendakhlah kamu djadi penurutku, seperti 'aku lagi 'ada penurut 'Elmesehh.

²Maka 'aku memudjij kamu, hej sudara 2 laki 2, bahuwa kamu 'ingat 'akan daku dalam samowanja, dan hhafitlkan segala xadet, bagimana 'aku sudah sarahkan dija 'itu pada kamu.

³'Adapawn 'aku kahendakij kamu meng`atahuwij, bahuwa 'Elmesehh 'ada kapala sasa`awrang laki 2: dan laki 2 'itu kapala parampuwan: dan 'Allah 'itu kapala 'Elmesehh.

⁴Sasa`awrang laki 2 jang hhadlir sedang bertsalat 'ataw bernubuwet jang pakej 'apa 2 di`atas kapalanja, 'ija perkidjikan kapala dirinja:

⁵Tetapi sasa`awrang parampuwan jang hhadlir sedang bertsalat 'ataw bernubuwet, jang tijada tertudong kapalanja, 'ija perkidjikan kapala dirinja: karena sawatu djuga perkara 'adanja, sa`awleh 2 tertjukor rambotnja.

⁶Karena djikalaw barang sa`awrang parampuwan tijada tertudong, maka bejarlah rambotnja degonting: tetapi djikalaw 'ada kidjij pada sa`awrang parampuwan, mana rambotnja

tergonting 'ataw tertjukor, bejarlah 'ija detudong.

⁷ Karana tijada haros laki 2 menudong kapalanja, sedang 'ija 'ada pata dan kamulija` an 'Allah: tetapi parampuwan 'ada kamulija` an laki 2.

⁸ Karana laki 2 bukan djadi deri pada parampuwan, tetapi parampuwan 'itu djadi deri pada laki 2.

⁹ Karana lagi laki 2 sudah tijada dedjadikan 'awleh karana parampuwan, tetapi parampuwan 'itu 'awleh karana laki 2.

¹⁰ Sebab 'itu haros parampuwan pakej sawatu kukudong di` atas kapalanja, deri karana Pandita 2.

¹¹ DJikalaw sakalipawn tijada laki 2 lajin deri pada parampuwan, dan tijada parampuwan lajin deri pada laki 2 bagi maha Tuhan.

¹² Karana seperti parampuwan 'ada deri pada laki 2, bagitu lagi laki 2 'ada 'awleh parampuwan: tetapi samista sakalijen 'ada deri pada 'Allah djuga.

¹³ Hendakhlah kira 2 kan dengan kamu sendirij: 'adakah patut sa` awrang parampuwan sombahjang kapada 'Allah tijada tertudong?

¹⁴'Ataw tijadakah lagi thabixet sendirij meng` adjar kamu, bahuwa djikalaw sa` awrang laki 2 pakej sanggol, 'itu 'ada kahina` an padanja?

¹⁵Tetapi djikalaw sa` awrang parampuwan pakej sanggol. 'itu 'ada kamulija` an padanja? karena sanggol sudah deberikan padanja ganti tudong.

¹⁶Tetapi djikalaw barang sa` awrang rupanja berbantah 2 an, tijada 'ada pada kamij 'ini xadet jang sabagini, dan tijada pada segala djamaxat 'Allah.

¹⁷'Adapawn perkara 'ini jang 'aku 'ada chabarkan pada kamu, tijada 'aku memudji, 'ija 'itu, bahuwa kamu berhimpun, bukan 'akan deperbajikkan, hanja 'akan deperkidjikan.

¹⁸Karena pada pertamanja pawn 'apabila kamu berhimpun dalam djamaxat, 'aku dengar 'ada babarapa tjidera di` antara kamu: dan barang saperkara 'aku pertjaja 'itu.

¹⁹Karena lagi tadapat tijada babarapa bidxat 'ada di` antara kamu, sopaja segala 'awrang tulus djadi njata di` antara kamu.

²⁰Manakala kalakh kamu berhimpun sama 2, bukan 'ada bajik bagitu santap Xasja maha Tuhan.

²¹Karena 'antara santap sa` awrang 2 mendihuluwij meng` ambil xasjanja jang chats; sahingga sa` awrang pawn berlapar, hanja sa` awrang 'ada mabokh.

²²Bukankah kalakh 'ada rumah 2 pada kamu 'akan makan dan minom? 'ataw 'adakah kamu memudahkan djamaxat 'Allah, dan permalukan segala 'awrang jang tijada mempunja` ij 'apa 2? 'apatah 'aku 'akan katakan pada kamu? 'akukah 'akan memudjij kamu? pada hhal 'ini tijada 'aku memudjij kamu.

²³Karena 'aku 'ini sudah tarima deri pada maha Tuhan barang jang 'aku lagi sudah sarahkan pada kamu, bahuwa maha Tuhan Xisaj, pada malam 'itu, tatkala 'ija telah desemukan, sudah meng` ambil rawtij:

²⁴Dan satelah sudah de` utjapnja sjukur, maka 'ija pawn pitjahkanlah 'itu, dan sabdalah: 'ambillah, santaplah: 'itu djuga 'ada tubohku, jang depitjahkan karana kamu: berbowatlah demikijen 'ini 'akan peng` ingatanku.

²⁵ Sabagej lagi tjawan minoman komedijen deri pada santap xasja, sabdanja: tjawan minoman 'ini 'ada watsijet baharu didalam darahku. Berbowatlah demikijen 'ini, sabarapa kali kamu 'akan minom, 'akan peng` ingatanku.

²⁶ Karana sabarapa kali kamu 'akan makan rawtij 'ini, dan minom 'isij tjawan minoman 'ini, maka hendaklah kamu menchabarkan mawt maha Tuhan, sahingga 'ija datang.

²⁷ Bagitu kalakh barang sijapa jang makan rawtij 'ini, dan minom 'isij tjawan minoman maha Tuhan tijada dengan saharosnja, nistjaja 'ija 'akan berhutang pada tuboh dan darah maha Tuhan.

²⁸ Tetapi hendaklah manusija mentjawba` ij sendirinja, dan demikijen 'ini hendaklah 'ija makan deri pada rawtij 'itu, dan minom deri pada tjawan minoman 'itu.

²⁹ Karana sijapa jang makan dan minom tijada dengan saharosnja, nistjaja 'ija makan dan minom mendatangkan sawatu hhukum ka` atas sendirinja, sedang 'ija tijada membejdakan tuboh maha Tuhan.

³⁰Sebab 'itu di` antara kamu 'ada banjakh 'awrang lemah dan lebeh dan babarapa 'awrang tidor kamati 2 an.

³¹Karena djikalaw kamij menghukumkan sendirij kamij, nistjaja tijada kamij 'akan dehhukumkan.

³²Tetapi 'apabila kamij dehhukumkan, maka kamij deta` adibkan 'awleh maha besar Tuhan, sopaja dengan 'awrang 'isij dunja djangan kamij kena hhukum.

³³Bagitu kalakh, hej sudara 2 ku laki 2, 'apabila kamu berhimpun 'akan santap, hendaklah kamu menanti sa` awrang 'akan sa` awrang.

³⁴Tetapi djikalaw barang sa` awrang berlapar, bajiklah 'ija makan dirumahnja, sopaja djangan kamu berhimpun 'akan kena hhukum. 'Adapawn segala perkara lajin 2 'aku 'akan menitahkan, manakala 'aku 'akan habis datang.

12¹'Adapawn 'akan segala karunja rohhanij, hej sudara 2 laki 2, bukan 'aku kahendakij kamu tijada meng` atahuwij.

²Kamu tahu, bahuwa kamu sudah 'ada CHalajikh, jang sudah terhalaw kapada berhala 2 jang keluw, barang kamana kamu sudah terhentar garang.

³Sebab 'itu 'aku memberij maxlum pada kamu, bahuwa barang sa` awrang jang mentjeriterakan 'awleh 'Ilham Rohh 'Allah 'itu tijada menjebut Xisaj sawatu kakaraman: dan barang sa` awrang tijada sempat meng` atakan Xisaj 'ada maha Tuhan, melajinkan 'awleh 'Ilham Rohhu-'Ikhudus.

⁴Sabermula maka 'ada babarapa perlajinan pendjawatan, dan 'ada sawatu Tuhan 'itu djuga:

⁵Dan 'ada babarapa perlajinan pendjawatan, dan 'ada sawatu Tuhan 'itu djuga:

⁶Dan 'ada babarapa perlajinan pakardja` an, tetapi 'ada sawatu 'Ilah 'itu djuga, jang meng` ardjakan samowa dalam samowanja.

⁷Tetapi kanjata` an Rohh dekarunjakan pada sasa` awrang 'akan barang lajikhnja.

⁸Karena pada satengah 'awrang perkata` an hhikmet dekarunjakan 'awleh Rohh, dan pada satengah 'awrang perkata` an maxrifet 'awleh Rohh 'itu djuga:

⁹Dan pada satengah 'awrang 'iman 'awleh Rohh 'itu djuga: dan pada

satengah 'awrang babarapa karunja penjombohan 'awleh Rohh 'itu djuga:

¹⁰Dan pada satengah 'awrang babarapa pakardja` an muxdjizat: dan pada satengah 'awrang nubuwet: dan pada satengah 'awrang pembejda` an segala 'arwaih: dan pada satengah 'awrang bagej 2 djenis bahasa: dan pada satengah 'awrang penjalinan bahasa 2.

¹¹Tetapi samowa perkara 'ini dekardjakan 'awleh Rohh sawatu 'itu djuga, jang membahagij pada masing 2 sa` awrang dengan chutsutsnja bagaimana dekahendakinja.

¹²Karena seperti tuboh 'asa 'adanja, dan banjakh 'anggawta 'ada padanja, maka sakalijen 'anggawta tuboh jang 'asa 'ini, sedang banjakh 'adanja, 'ada djuga tuboh 'asa: bagitu lagi 'Elmesehh.

¹³Karena lagi kamij samowa sudah depermandikan 'awleh sasawatu djuga Rohh mendjadi tuboh 'asa, mawu 'awrang Jehudij, mawu 'awrang Junanij, mawu 'awrang sahaja, mawu 'awrang Junanij, mawu 'awrang maredhejka: dan kamij samowa sudah depejarakan mendjadi njawa 'asa.

¹⁴ Karena lagi tuboh bukan 'ada 'anggawta 'asa, hanja banjakh.

¹⁵ Djikalaw kaki berkata garang, sedang tijada 'aku 'ada tangan, maka tijada 'aku 'ada deri pada tuboh: 'antah sebab 'itu tijadakah 'ada 'ija deri pada tuboh?

¹⁶ Dan djikalaw telinga berkata garang: sedang tijada 'aku 'ada mata, maka tijada 'aku 'ada deri pada tuboh: 'antah sebab 'itu tijadakah 'ada 'ija deri pada tuboh?

¹⁷ Djikalaw saganap tuboh 'itu 'adalah mata, dimanatah penengar? djikalaw saganapnja 'itu 'adalah penengar, dimanatah pentjium?

¹⁸ Tetapi sakarang 'Allah sudah meng` ator segala 'anggawta, sasawatu masing 2 deri pada dija 'itu dalam tuboh 'itu, bagimana telah dekahendakinja.

¹⁹ Djikalaw sakalijennja 'itu 'adalah 'anggawta 'asa, dimanatah tuboh?

²⁰ Adapawn sakarang 'ada banjakh 'anggawta, tetapi tuboh 'asa djuga.

²¹ Maka mata tijada sempat berkata pada tangan; tijada 'aku berkahendakh 'akan dikaw: 'ataw pula kapala pada kaki 2; tijada 'aku berkahendakh 'akan dikaw.

²²Behkan lebeh pula segala 'anggawta tuboh jang rupanja 'itu 'ada terlemah, 'itu djuga 'ada wadjib:

²³Dan segala jang kamij sangka 'ada 'anggawta tuboh jang terhina, maka padanja 'itu kamij meng` adakan terlebeh supan: dan segala 'anggawta kamij jang tijada berhhormat, 'itu ber` awleh terlebeh hhormat.

²⁴Tetapi segala 'anggawta kamij jang berhhormat 'itu tijada berkahendakh 'akan demikijen: tetapi 'Allah sudah misrakan tuboh, sambil memberij terlebeh supan pada 'anggawta jang berkurang:

²⁵Sopaja djangan 'ada barang tjidera dalam tuboh, hanja segala 'anggawta bertjinta sama 2 sawatu 'akan sawatu.

²⁶Dan djikalaw sawatu 'anggawta merasa` ij sakit, maka samowa 'anggawta serta merasa` ij sakit: djikalaw sawatu 'anggawta depermulijakan, maka samowa 'anggawta serta suka tjita.

²⁷Maka kamu 'ini 'ada tuboh 'Elmesehh, dan 'anggawta 2 masing 2 'akan bahagijannja.

²⁸'Arkijen maka 'Allah sudah meng` angkat barang sa` awrang

didalam djamaxat, pertama 'akan Rasul 2, kaduwa 'akan Nabij 2, katiga 'akan guruw 2, komedijen babarapa karunja penjombohan, babarapa penulongan, babarapa pemarentahan, bagej 2 djenis bahasa.

²⁹'Adakah sakalijennja Rasul 2? 'adakah sakalijennja Nabij 2? 'adakah sakalijennja 'awrang berkawasa?

³⁰Sudahkah sakalijennja mempunja`ij karunja 2 penjombohon? 'adakah sakalijennja berkata 2 dengan bagej 2 bahasa? 'adakah sakalijennja penjalin bahasa 2?

³¹Tetapi hendaklah kamu ber`usahakan dirimu 'akan ber`awleh karunja 2 jang terbajik. Maka 'aku menondjokh pada kamu sawatu djalan lagi dengan lebeh 2 nja.

13¹DJikalaw sakalipawn 'aku meng`atakan segala bahasa manusija 2 dan Mela`ikat 2, dan muhabet bukan 'ada bagiku, nistjaja sudahlah 'aku djadi gangsa jang babunji, 'ataw kupakh jang gamarantjang.

²Dan djikalaw sakalipawn 'aku mempunja`ij nubuwet, dan meng`atahuwij samowa 'esrar,

dan samowa maxrifet: dan djikalaw sakalipawn 'aku mempunja` ij samowa 'iman, sahingga 'aku dapat berpindahkan bukit 2, dan muhhabet bukan 'ada padaku, nistjaja tijadalah 'aku barang peng` apa.

³ Dan djikalaw sakalipawn 'aku balandjakan segala hartaku menjuwapij 'awrang miskin, dan djikalaw sakalipawn 'aku sarahkan tubohku sopaja 'aku detunakan habis, dan muhhabet bukan 'ada padaku, nistjaja tijadalah 'itu memberij barang menfaxat padaku.

⁴ Muhhabet 'itu 'ada tsabur, 'itu 'ada murah: muhhabet 'itu tijada dangkej: muhhabet 'itu tijada bakardja dengan salah, tijada 'itu djumawa.

⁵ Tijada 'itu bakardja dengan tijada sanunoh, tijada 'itu mentjaharij 'ontong dirinja, tijada 'itu ngaran, tijada 'itu kira 2 djahat,

⁶ Tijada 'itu gamar pada persalahan, hanja 'itu gamar pada kabenaran.

⁷ 'Itu menudong segala sasawatu, 'itu pertjaja segala sasawatu, 'itu ber` asa segala sasawatu, 'itu bertahan segala sasawatu.

⁸Muhhabet 'itu tijada penah gugor: tetapi mawu segala nubuwet, 'akan de` ubahkan 'itu 'akan debathilkan: mawu peng` atahuwan, 'itu 'akan debathilkan.

⁹Karena dengan saparawnja djuga kamij meng` atahuwij, dan dengan saparawnja djuga kamij bernubuwet:

¹⁰Tetapi 'apabila 'akan habis datang barang jang semporna, tatkala 'itu barang jang dengan saparawnja 'itu 'akan debathilkan.

¹¹'Apabila 'adalah 'aku ka` anakh 2, maka seperti ka` anakh 'aku berkatalah, seperti ka` anakh 'aku berbudilah, seperti ka` anakh 'aku berbitjaralah: tetapi 'apabila 'aku sudah djadi laki 2, maka 'aku sudah membathilkan segala kalakuwan ka` anakh.

¹²Karena sakarang 'ini pada tjeremin dengan penarka djuga kamij melihat, tetapi tatkala 'itu muka menudju muka: sakarang 'ini 'aku meng` enal dengan saparawnja djuga, tetapi tatkala 'itu 'aku 'akan meng` enal seperti 'aku lagi sudah terkenal.

¹³Maka sakarang djuga tinggal 'iman, radja, muhhabet, katiga 'ini: tetapi jang

terbesar deri pada segala 'ini, 'itulah muhhabet.

14¹ Hendakhlah kamu menghambat muhhabet, dan ber` usahakan dirimu 'akan ber` awleh segala karunja rohhanij: tetapi terlebih, sopaja kamu dapat bernubuwet.

² Karana sijapa jang meng` atakan bahasa lajin, tijada 'ija meng` atakan bagi manusija 2, hanja bagi 'Allah djuga. Karana sa` awrang pawn tijada meng` arti 'itu, tetapi 'awleh roh 'ija meng` atakan babarapa rahasija.

³ Tetapi sijapa jang bernubuwet, 'ija meng` atakan bagi manusija 2 perbajikan, dan penogoran, dan panghiboran.

⁴ Sijapa jang meng` atakan bahasa lajin, 'ija perbajikij sendirinja: tetapi sijapa jang bernubuwet, 'ija perbajikij djamaxat.

⁵ Karana songgohpawn kukahendakij samowa kamu meng` atakan bagej 2 bahasa, tetapi terlebih, sopaja kamu bernubuwet 'ija 'ada terbesar deri pada 'awrang jang meng` atakan bagej 2 bahasa, melajinkan djika 'ija

meng`artikan 'itu, sopaja djamaxat dapat ber`awleh perbajikan.

⁶Sakarang pawn, hej sudara 2 laki 2, djikalaw 'aku datang kapada kamu meng`atakan bagej 2 bahasa 'apa gunanja 'aku 'akan memberij pada kamu, djikalaw tijada 'aku meng`atakan pada kamu, 'ataw dengan wahhju, 'ataw dengan maxrifet, 'ataw dengan nubuwet, 'ataw dengan taxlim?

⁷Behkan lagi segala bunji 2 an jang tijada bernjawa, mawu bangsij, mawu kitjapij, djikalaw tijada 'ija memberij perlajinan 'awleh bunji 2 nja, bagimana 'akan kakenalan ragam njanji 2 an jang detijop pada bangsij, 'ataw depitik pada kitjapij?

⁸Karena djikalaw lagi nafirij memberij bunji jang sajop, sijapa 'akan mustaxidkan dirinja kapada parang?

⁹Bagitu lagi kamu 'ini, djikalaw tijada 'awleh bahasa kamu memberij perbahasa`an turus tarang, bagimana 'akan katahuwan barang jang dekatakan? karena kamu 'akan 'ada salaku 'awrang jang meng`atakan kapada 'adara djuga.

¹⁰'Ada, seperti ketemuwan, sabanjakh djenis sawara dalam dunja, dan barang sawatu deri pada sakalijennja tijada berkurang bunji.

¹¹DJikalaw kalakh tijada 'aku meng`atahuwij maxnaj sawara 'itu, nistjaja 'aku 'akan 'ada sa`awrang Barbarij bagi 'awrang jang meng`atakan: dan sijapa jang meng`atakan, 'ija 'akan 'ada sa`awrang Barbarij sertaku.

¹²Bagitu lagi kamu 'ini, sedang kamu ber`usahakan dirimu 'akan ber`awleh karunja 2 rohhanij, hendaklah kamu tjaharij sopaja kamu berlebihan 2 an 'akan perbajikan djamaxat.

¹³Sebab 'itu sijapa jang meng`atakan bahasa lajin, hendaklah 'ija berbowat tsalat, sambil meng`artikan 'itu lagi.

¹⁴Karena djikalaw 'aku berbowat tsalat dengan bahasa lajin, songgohpawn rohku berbowat tsalat: tetapi xakhalku tijada memberij menfaxat.

¹⁵'Apatah kalakh 'ada? songgohpawn 'aku 'akan berbowat tsalat dengan rohku, tetapi lagi 'aku 'akan berbowat tsalat dengan xakhalku: songgohpawn 'aku 'akan menjanji mazmur dengan

rohhku, tetapi lagi 'aku 'akan menjanji mazmur dengan xakhalku.

¹⁶TJara lajin djikalaw 'angkaw meng` utjap berkat dengan rohhku, maka sijapa jang dudokh ditampat 'awrang 'umij, bagimana 'ija 'akan meng` utjap 'amin 'atas sjukurmu? sedang tijada 'ija meng` atahuwij 'apa 'angkaw katakan.

¹⁷Karena songgohpawn 'angkaw 'ini meng` utjap sjukur dengan sapatutnja, tetapi 'awrang lajin tijada deperbajikij.

¹⁸'Aku meng` utjap sjukur pada 'Ilahku, sebab 'aku meng` atakan terbanjakh bahasa deri pada samowa kamu.

¹⁹Tetapi 'aku suka meng` atakan lima patah kata dengan xakhalku dalam djamaxat, sopaja 'aku lagi dapat meng` adjar 'awrang lajin 2, 'angor deri pada salakhsa patah kata dengan bahasa lajin.

²⁰Hej sudara 2 laki 2, djanganlah kamu djadi ka` anakh dalam budimu: tetapi hendaklah kamu 'ada ka` anakh dalam djahat, dan djadi semporna dalam budimu.

²¹Didalam kitab Tawrat sudah tersurat: bahuwa dengan bagej 2 bahasa jang

lajin, dan dengan bibir 2 mulut jang lajin 'aku 'akan berkata pada khawm 'ini, maka tijada djuga bagitu marika 'itu 'akan dengar 'aku baferman maha besar Tuhan.

²² Bagitu kalakh bagej 2 bahasa 'ada 'akan tanda bukan bagi 'awrang mu` min, hanja bagi 'awrang kafir djuga: dan nubuwet pawn bukan bagi 'awrang kafir, hanja bagi 'awrang mu` min djuga.

²³ Djikalaw kalakh saganap djamaxat berhimpun sama 2, dan sakalijennja meng` atakan bagej 2 bahasa, dan barang 'awrang 'umij 'ataw kafir 'ada masokh, bukankah marika 'itu 'akan berkata bahuwa kamu 'adalah gila?

²⁴ Tetapi djikalaw sakalijennja bernubuwet, dan sa` awrang kafir 'ataw sa` awrang 'umij 'ada masokh maka 'ija detampelekh 'awleh sakalijennja 'itu, dan dehhukumkan 'awleh sakalijennja 'itu.

²⁵ Maka bagitu segala bathin hatinja djadi tlahir: dan bagitu sedang 'ija djatoh tersongkor ka` atas mukanja 'ija 'akan sombah sudjud pada 'Allah, sambil berchabarkan, bahuwa songgoh 2 'Allah 'ada di` antara kamu.

²⁶'Apatah kalakh 'ada, hej sudara 2 laki 2? manakala kamu berhimpun, masing 2 sa` awrang deri pada kamu, djika 'ada padanja barang Mazmur, djika 'ada padanja barang pang` adjaran, djika 'ada padanja barang bahasa lajin, djika 'ada padanja barang katuronan, djika 'ada padanja barang peng` artian: bejarlah segala sasawatu djadi 'akan perbajikan:

²⁷Dan djikalaw barang sa` awrang meng` atakan bahasa lajin, bejarlah 'itu djadi 'awleh duwa 'ataw terlebih 'awleh tiga 'awrang, 'itupawn ganti berganti: dan bejarlah sa` awrang meng` artikan 'itu.

²⁸Tetapi djikalaw tijada hhadlir sa` awrang jang dapat meng` artikan, bejarlah 'ija berdjiam dirinja dalam djamaxat: hanja bejarlah 'ija meng` atakan bagi dirinja, dan bagi 'Allah.

²⁹Maka bejarlah duwa 'ataw tiga 'awrang Nabij meng` atakan, dan bejarlah segala 'awrang lajin bitjarakan.

³⁰Tetapi djikalaw pada sa` awrang lajin jang dudokh disana barang 'apa sudah denjatakan, bejarlah jang pertama 'itu berdjiam dirinja.

³¹ Karena samowa kamu dapat bernubuwet berturut 2, sopaja sakalijen 'awrang ber` adjar, dan sakalijen 'awrang dehiborkan.

³² Maka 'arwahh segala Nabij 'itu 'ada taxalokh kabawah Nabij 2.

³³ Karena 'Allah bukan 'ada pohon huro hara, hanja damej djuga, seperti didalam sakalijen djamaxat segala walij.

³⁴ Bejarlah segala parampuwan kamu berdjiam dirinja didalam segala djamaxat: karena tijada hhalal padanja meng` atakan, tetapi lazim 'ija 'ada taxalokh, seperti lagi Tawrat berkata.

³⁵ 'Adapawn djikalaw marika 'itu suka ber` adjar, bejarlah 'ija dirumah bertanjakan laki 2 nja jang chats. Karena 'ada kidjij pada parampuwan 2 berkata 2 dalam djamaxat.

³⁶ 'Antah sudahkah ferman 'Allah terbit deri pada kamu? 'ataw sudahkah 'itu sampej kapada kamu sendirij sadja?

³⁷ Djikalaw barang sa` awrang sangka dirinja 'ada sa` awrang Nabij, 'ataw sa` awrang rohhanij, hendaklah 'ija meng` akawij segala sasawatu jang 'aku menjurat kapada kamu, bahuwa 'itu 'ada penjurohan 2 maha Tuhan.

³⁸Tetapi djikalaw barang sa` awrang 'ada djahil, bejarlah 'ija tinggal djahil.

³⁹Bagitu kalakh, hej sudara 2 laki 2, hendaklah ber` usahakan dirimu 'akan bernubuwet, dan djanganlah tagahkan 'awrang meng` atakan bagej 2 bahasa.

⁴⁰Bejarlah segala sasawatu djadi dengan sanunoh, dan dengan tartib.

15¹Sabermula maka, hej sudara 2 laki 2, 'aku memaxlumkan pada kamu 'Indjil 'itu, jang 'aku sudah memberita pada kamu, jang kamu lagi sudah menjambot, jang dalamnja kamu lagi berdirij tatap:

²Jang 'awlehnja kamu lagi ber` awleh chalats, turut perkata` an jang mana 'aku sudah memberita 'Indjil 'itu pada kamu, djikalaw kamu berpegang 'itu: melajinkan pada hhal kamu sudah pertjaja samena 2.

³Karena pada pertamanja 'aku sudah sarahkan pada kamu barang jang 'aku lagi sudah tarima, bahuwa 'Elmesehh sudah mati karena segala dawsa kamij, 'atas bunji Surat 2 an:

⁴Dan bahuwa 'ija sudah tertanam, dan bahuwa 'ija sudah debangkitkan pada harij jang katiga, 'atas bunji Surat 2 an:

⁵ Dan bahuwa 'ija sudah kalihatan pada Tsefa, komedijen pada kaduwa belas 'awrang 'itu.

⁶ Komedijen 'ija sudah kalihatan pada lebeh deri pada lima ratus sudara laki 2 sakali djuga, deri pada sijapa terbanjakh 'awrang 'ada hidop sampej sakarang, dan barang 'awrang lagi sudah mangkat ber` aduw.

⁷ Komedijen 'ija sudah kalihatan pada Jaxkhub: komedijen pada sakalijen Rasul 2.

⁸ Maka terkomedijen deri pada sakalijennja 'ija sudah kalihatan lagi padaku, jang 'ada sawatu 'anakh gugoran.

⁹ Karana 'aku 'ini 'ada terkitjil deri pada segala Rasul 2, 'aku jang bukan 'ada mustahhakh 'akan disebut Rasul, 'awleh karana sebab 'aku sudah menghambat djamaxat 'Allah.

¹⁰ Tetapi 'awleh nixmat 'Allah 'aku 'ada barang jang 'aku 'ada: makan nixmetnja jang telah de` adakan padaku 'itu sudah tijada 'ada sija 2, hanja terlebeh deri pada sakalijen marika 'itu 'aku sudah berlelah: tetapi 'aku 'ini, hanja nixmat 'Allah jang baserta dengan 'aku.

¹¹ Mawu kalakh 'aku 'ini, mawu marika 'itu, maka bagitu djuga kamij berchothbat, dan bagitu djuga kamu sudah ber` iman.

¹² 'Adapawn djikalaw 'Elmesehh dechothbatkan, bahuwa 'ija telah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, bagimana barang 'awrang di` antara kamu berkata, bahuwa bukan 'ada barang khijamet 'awrang mati 2?

¹³ Maka djikalaw bukan 'ada barang khijamet 'awrang mati 2, nistjaja lagi 'Elmesehh sudah tijada debangkitkan.

¹⁴ Dan djikalaw 'Elmesehh sudah tijada debangkitkan, sanistjaja sija 2 lah chothbat kamij, dan sija 2 lah lagi 'iman kamu.

¹⁵ Maka demikijen 'ini kamij lagi kadapatan sjaksi dusta pada hhal 'Allah: karena kamij sudah najik sjaksi 'akan 'Allah, bahuwa 'ija sudah membangkitkan 'Elmesehh; jang sudah tijada debangkitkannja djikalaw songgoh 2 'awrang mati 2 tijada debangkitkan.

¹⁶ Karena djikalaw 'awrang mati 2 tijada debangkitkan, nistjaja lagi 'Elmesehh sudah tijada debangkitkan.

¹⁷ Dan djikalaw 'Elmesehh sudah tijada debangkitkan, nistjaja 'ada sija 2 'iman kamu, lagi 'ada kamu taxalokh kabawah dawsa 2 mu.

¹⁸ Songgoh 2 lagi sudah hilang segala 'awrang, jang sudah mangkat ber` aduw dengan 'iman 'akan 'Elmesehh.

¹⁹ Djikalaw pada masa kahidopan 'ini sadja kamij 'ada ber` asa kapada 'Elmesehh, nistjaja kamij 'ada 'awrang jang tertjelaka deri pada sakalijen manusija.

²⁰ Tetapi sakarang 'Elmesehh sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2: mendjadi hulu 2 an segala 'awrang jang telah mangkat ber` aduw.

²¹ Karena sedang mawt sudah terbit 'awleh sa` awrang manusija, 'awleh sa` awrang manusija.

²² Karena seperti samowa 'awrang mati 'awleh 'Adam, bagitu lagi samowa 'awrang 'akan dehidopkan 'awleh 'Elmesehh.

²³ Tetapi masing 2 sa` awrang dalam 'atornja jang chats: hulu 2 an 'itu 'Elmesehh, komedijen segala 'umat 'Elmesehh pada harij katangannja.

²⁴ Komedijen 'akan 'ada kasudah 2 an, manakala 'ija 'akan habis sarahkan karadja` an pada 'Allah jang Bapa: manakala 'ija 'akan habis menijadikan samowa panghuluwan, dan samowa peng` awasa` an dan penggahijan.

²⁵ Karana saharosnja 'ija berkaradja` an, sahingga 'ija 'akan habis taroh sakalijen sataruw kabawah kaki 2 nja.

²⁶ 'Adapawn sataruw jang 'achir, jang detijadikan, 'itulah mawt.

²⁷ Karana segala sasawatu 'ija sudah tondokhkan kabawah kaki 2 nja. Tetapi 'apabila dekatakannja bahuwa segala sasawatu sudah detondokhkan kabawah dija, maka njata, bahuwa 'ija dekatjuwalikan, jang sudah tondokhkan segala sasawatu 'itu kabawah dija.

²⁸ Maka 'apabila segala sasawatu 'akan habis detondokhkan kabawah dija, tatkala 'itu lagi 'Anakh laki 2 sendirij, 'akan detondokhkan kabawah dija, jang sudah tondokhkan segala sasawatu 'itu kabawah dija, sopaja 'Allah mendjadi samowa dalam samowanja.

²⁹ TJara lajin, 'apatah 'awrang 'itu 'akan berbowat jang depermandikan salaku 'awrang jang sadija mati,

djikalaw sakali 2 'awrang mati 2 tijada debangkitkan? meng` apa marika 'itu lagi depermandikan salaku 'awrang jang sadija mati?

³⁰ Meng` apa lagi kamij 'ini berbahaja pada tijap 2 kotika?

³¹ Saharij 2 'aku mati, demi penggahan kamij jang 'ada padaku 'awleh berkat 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij.

³² Djikalaw seperti bejasa manusija 'aku sudah berkalahij dengan morga sataw di-` Efsus, 'apa gunanja 'itu padaku, djikalaw 'awrang mati 2 tijada debangkitkan? bajiklah kamij makan dan minom: karena 'ejsokh kamij mati.

³³ DJanganlah kamu sasat. Segala perkata` an jang djahat merusakh segala kalakuwan jang bajik.

³⁴ Hendakhlah kamu sadar dengan sabenarnja, dan djanganlah kamu berdawsa: karena bagi satengah 'awrang 'ada kurang peng` enalan 'Allah. 'Aku katakan 'itu 'akan permalukan kamu.

³⁵ Tetapi barang sa` awrang bawleh berkata: bagaimana 'awrang mati 2 'akan debangkitkan? dan dengan tuboh jang mana marika 'itu 'akan timbul?

³⁶Hej 'awrang jang tijada berbudij, barang jang 'angkaw 'ini menabor, 'itu tijada dehidopkan, sabulom 'itu mati.

³⁷Dan 'akan barang jang 'angkaw menabor, tijada 'angkaw menabor tuboh jang 'akan terbit, hanja samata 2 bidji djuga, seperti katemuwan, deri pada gendom, 'ataw deri pada bidji 2 an jang lajin.

³⁸Tetapi 'Allah memberij padanja sawatu tuboh, bagaimana dekahendakinja, dan pada masing 2 deri pada segala beneh tubohnja jang chats.

³⁹Samowa daging 'itu bukan sadjenis daging: tetapi lajin daging manusija 2, dan lajin daging binatang 2, dan lajin daging 'ikan 2, dan lajin daging burong 2.

⁴⁰Dan 'ada babarapa tuboh kalangitan, dan babarapa tuboh kabumi`an: tetapi lajin djuga tuboh 2 kalangitan, dan lajin djuga tuboh 2 kabumi`an.

⁴¹Lajin djuga kamulija`an mataharij, dan lajin djuga kamulija`an bulan, dan lajin djuga kamulija`an bintang 2: karena sawatu bintang bersalahan dengan bintang jang lajin pada kamulija`annja.

⁴² Bagitu lagi 'akan 'ada khijamet 'awrang mati 2. Bahuwa 'itu detaborkan dengan karusakan, dan debangkitkan dengan tijada karusakan.

⁴³ 'Itu detaborkan dengan kahina` an, 'itu debangkitkan dengan kamulija` an. 'Itu detaborkan dengan kalemahan, 'itu debangkitkan dengan kagahijan.

⁴⁴ Sawatu tuboh nafsanij detaborkan, sawatu tuboh rohhanij debangkitkan. 'Ada tuboh nafsanij, dan 'ada tuboh rohhanij.

⁴⁵ Bagitu lagi sudah tersurat: jang pertama manusija 'Adam 'itu sudah djadi 'akan nafas jang hidop: 'Adam jang komedijen 'akan rohh jang menghidopkan.

⁴⁶ Tetapi tuboh rohhanij bukan 'ada lebeh dihulu, hanja tuboh nafsanij, komedijen tuboh rohhanij.

⁴⁷ Manusija jang pertama 'itu katanahan deri pada bumi: manusija jang kaduwa 'itu maha Tuhan deri pada sawrga.

⁴⁸ Bagimana sa` awrang 'itu katanahan, bagitu lagi segala 'awrang katanahan 'adanja: dan bagimana sa` awrang kasa` awrangan, bagitu lagi segala 'awrang kasawrga` an 'adanja.

⁴⁹ Dan seperti kami sudah pakej rupa 'awrang katanahan 'itu, maka bagitu lagi kami 'akan pakej rupa 'awrang kasawrga` an 'itu.

⁵⁰ 'Adapawn 'aku katakan 'ini, hej sudara 2 laki 2, bahuwa daging dan darah tijada sampat berpusaka` ij karadja` an 'Allah, dan barang jang karusakan tijada berpusaka` ij barang jang tijada karusakan.

⁵¹ Bahuwa sasonggohnja 'aku meng` atakan pada kamu sawatu rahasija: songgohpawn tijada kami sakalijen 'akan mangkat ber` aduw, tetapi kami sakalijen 'akan de` ubahkan:

⁵² Dengan sakarat kotika djuga, dengan sakitjap mata djuga, dengan nafirij jang 'achir djuga: karena nafirij 'akan babunji, maka 'awrang mati 2 'akan debangkitkan dengan tijada karusakan, dan kami 'ini 'akan de` ubahkan.

⁵³ Karena saharosnja barang jang karusakan 'ini meng` enakan barang jang tijada karusakan, dan barang jang kamatijan 'ini meng` enakan barang jang tijada kamatijan.

⁵⁴ Dan manakala barang jang karusakan 'ini 'akan habis meng` enakan barang

jang tijada karusakan, dan barang jang kamatijan 'ini 'akan habis meng` enakan barang jang tijada kamatijan, tatkala 'itu djadi ganap perkata` an 'itu jang sudah tersurat: mawt sudah tertalan, sahingga habis termenang.

⁵⁵Dimanatah tjatjakhmu, hej mawt? dimanatah kemenanganmu, hej naraka?

⁵⁶'Adapawn tjatjakh mawt 'itulah dawsa; dan khowat dawsa 'itulah sjarixet Tawrat.

⁵⁷Tetapi segala sjukur 'adalah kiranja bagi 'Allah, jang karunjakan pada kamij kemenangan 'awleh Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁵⁸Bagitu kalakh, hej sudara 2 ku laki 2 jang kekaseh, hendaklah kamu djadi tatap, tijada tergarakh, sambil berlimpahan pada pakardja` an maha Tuhan pada sedekala wakhtu, sedang kamu meng` atahuwij, bahuwa lelah kamu bukan 'ada sija 2 dengan berkat maha Tuhan.

16¹'Adapawn 'akan peng` ompol derma, jang guna segala walij, seperti 'aku sudah menitahkan pada segala djamaxet di-DJalatija, bagitu lagi hendaklah kamu 'ini berbowat.

²Pada tijap 2 harij 'ahhad deri pada 'usbux hendakhlah sasa` awrang deri pada kamu simpan 'apa 2 pada tempat dirinja, sambil berbendakan 'apa 2, sakhadar 'ija sudah ber`awleh 'ontong: sopaja djangan manakala 'aku datang, tatkala 'itu djadi barang peng` ompol derma.

³Adapawn manakala 'aku sudah sampej kasana, sijapa jang kamu 'akan mengharoskan 'awleh barang risalet, marika 'itu 'akan menjuroh membawah tsedekhah kamu kapada Jerusjalejm.

⁴Dan djikalaw 'ada mustahhakh 'aku 'ini lagi pergi berdjalan, maka marika 'itu 'akan pergi berdjalan sertaku.

⁵Adapawn 'aku 'akan datang kapada kamu, manakala 'aku 'akan habis melintas Makhedawnija. (Karana 'aku hendakh melintas Makhedawnija.)

⁶Maka mudah 2 an 'aku 'akan tinggal serta kamu, 'ataw lagi menahon sontokh musim bah lamanja: sopaja kamu dapat menghentar 'aku 'akan pergi kamana 'aku 'akan pergi garang.

⁷Karana sakarang tijada 'aku mawu melihat kamu tjara singgah: tetapi 'aku ber`asa tinggal barang barapa

wakhtu lamanja serta kamu, djikalaw dekahendakij maha besar Tuhan.

⁸Tetapi 'aku 'akan tinggal di-` Efsus sampej kapada harij CHamsin.

⁹Karena sawatu pintu besar dan lapang sudah terbuka padaku, masa 'ada banjakh pelawan.

¹⁰'Adapawn djikalaw datang Timothijus, hendaklah kamu 'ingat, sopaja 'ija 'ada serta dengan kamu lepas deri pada takot: karena 'ija meng`ardjakan kardja maha Tuhan, seperti lagi 'aku 'ini.

¹¹DJanganlah kalakh barang sa`awrang pertijadakan dija: tetapi hendaklah kamu menghentar dija dengan selamat, sopaja 'ija datang kapadaku: karena 'aku menantikan dija serta dengan barang sudara laki 2.

¹²'Adapawn 'akan 'Apolaws sudara laki 2 'itu, 'aku sudah minta padanja banjakh 2, sopaja 'ija datang kapada kamu dengan segala sudara laki 2 'itu: maka sakali 2 sudah tijada 'ada kahendakhnja 'akan datang sakarang 'ini: tetapi 'ija 'akan datang, manakala 'ija 'akan habis ber`awleh senang jang luwas.

¹³ Berdjagalah kamu, berdirilah tatap dalam 'iman, melakukanlah dirimu tjara laki 2, djadilah perkasja.

¹⁴ Hendakhlah samowa perbowatan kamu djadi dengan peng` asehan.

¹⁵ Maka 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki, sedang kamu meng` enal 'awrang 'isij rumah 'Istefanas, bahuwa 'ija 'ada hulu 2 an 'awrang 'Achaja, dan bahuwa 'ija sudah tantukan dirinja 'akan chidmet bagi segala walij:

¹⁶ Sopaja lagi kamu 'ini menaxalokhkan sendirimu kabawah 'awrang jang sabagini, dan kabawah sasa` awrang jang serta bakardja dan berlelah.

¹⁷ Sabermula maka 'aku suka tjita deri karana kdatangan 'Istefanas, dan Fortunatus, dan 'Achajikus, karana marika 'ini sudah mengganapij barang jang kurang pada kamu.

¹⁸ Karana marika 'itu sudah bersedapkan hatiku dan hatimu. Sebab 'itu hendakhlah kamu meng` akawij 'awrang jang sabagini.

¹⁹ Segala djamaxat di-` Asija 'itu memberij salam pada kamu. 'Akhula dan Periskila, serta dengan djamaxat jang didalam rumahnja, 'itu memberij salam

banjakh 2 pada kamu dengan berkat maha Tuhan.

²⁰Segala sudara laki 2 sakalijen memberij salam pada kamu. Berilah salam sa`awrang pada sa`awrang dengan sawatu kutjop jang sutjij.

²¹Salam Pawlus dengan bakas tangan diriku.

²²DJikalaw barang sa`awrang tijada meng`asehij maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, djadilah 'ija sawatu kakaraman, Maran`ata.

²³Nixmet maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja dengan kamu.

²⁴Peng`asehku 'adalah kiranja dengan samowa kamu 'awleh berkat 'Elmesehh Xisaj. 'Amin. [Tersurat Risalet jang pertama 'ini kapada 'awrang Korinthus, dan terkirim deri pada Filipij 'awleh 'Istefanas, dan Fortunatus, dan 'Achajikus, dan Timothijus.]

2 Korintus

1 ¹Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, 'awleh kahendakh 'Allah, dan Timothijus sudara laki ²itu, kapada djamaxat 'Allah jang 'ada di-Korinthus, serta dengan segala walij sakalijen, jang 'ada disaluroh 'Achaja.

²Adalah kiranja nixmat pada kamu, dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan deri pada maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

³Segala pudji bagi 'Allah jang Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, bagi Bapa jang pohon segala penjajangan, dan bagi 'Allah jang pohon sakalijen panghiboran.

⁴Jang menghiborkan kamij dalam samowa kasukaran kamij, sopaja kamij dapat menghiborkan segala 'awrang jang dalam segala djenis kasukaran, 'awleh panghiboran, dengan jang mana kamij sendirij dehiborkan 'awleh 'Allah.

⁵Karena seperti segala perasa sangsara 'Elmesehh 'itu limpah dalam kamij, bagitu lagi 'awleh 'Elmesehh limpah panghiboran kamij.

⁶Tetapi mawu kamij kena kasukuran, 'itulah karena panghiboran dan chalats kamu, jang dekdjakan dengan katahanan segala perasa sangsara 'itu djuga, barang jang kamij 'ini merasa` ij lagi: mawu kamij dapat panghiboran dan chalats kamu:

⁷Maka 'asa kamij deri karena kamu 'itu 'ada togoh, sedang kamij meng` atahuwij, bahuwa seperti kamu 'ada bersakutuwan dengan segala perasa sangsara, bagitu lagi kamu 'ada bersakutuwan dengan panghiboran 'itu.

⁸Karena tijada kamij kehendakij, hej sudara 2 laki 2, kamu tijada meng` atahuwij kasukuran kamij jang sudah berlaku ka` atas kamij di-` Asija, bahuwa kamij sudah kena kababatan dengan lebeh 2 nja deri pada sadapat 2 kamij, sahingga njaris putus 'asa kamij 'akan hidop lagi.

⁹Behkan kamij sendirij sudahlah merasa dalam dirij kamij kaputusan hhukum mawt, sopaja djangan kamij 'ada harap pada dirij kamij, hanja pada 'Allah jang membangkitkan segala 'awrang mati 2:

¹⁰Jang sudah meluputkan, dan jang lagi sakarang meluputkan kamij deri pada kamatijan jang sakijen besar 'ini: kapada sijapa kamij ber`asa, bahuwa 'ija lagi nanti meluputkan kamij:

¹¹Sedang kamu lagi sama bakardja dengan perminta`an doxa karena kamij, sopaja 'akan karunja, jang 'ada deri pada fihakh banjakh 'awrang kapada kamij, lagi 'awleh banjakh 'awrang de`utjap sjukur karena kamij.

¹²Karena 'ini 'ada penggahan kamij, jaxnij kasjaksijan satahu hati kamij, bahuwa dengan tulus dan 'ichlats dihadapan 'Allah, bukan dengan hhikmet basjarij, hanja dengan nixmat 'Allah kamij sudah berdjalan terkuling 2 dalam dunja, 'itupawn terlebeh 2 di`antara kamu.

¹³Karena tijada kamij menjurat kapada kamu barang perkara lajin, hanja barang jang kamu meng`enal, 'ataw lagi meng`akawij: maka 'aku ber`asa bahuwa kamu lagi 'akan meng`akawij dija 'itu sampej kapada tamat:

¹⁴Seperti lagi dengan saparawnja kamu sudah meng`akawij kamij, bahuwa kamij 'ada penggahan kamu, seperti lagi

kamu 'ada penggahan kamij pada harij maha Tuhan Xisaj.

¹⁵Maka dengan pengharapan 'ini sudah kukahendakij lebeh dihulu datang kapada kamu, sopaja kamu ber`awleh nixmat pada kaduwa kali.

¹⁶Dan melintas negerij kamu pergi ka-Makhedawnija, dan pulang deri pada Makhedawnija datang kapada kamu, dan dehentarkan 'awleh kamu kapada tanah Jehuda.

¹⁷'Apabila kalakh 'aku sudah membitjarakan jang demikijen 'ini, sudahkah tatkala 'ini 'aku peringan 2? 'ataw sudahkah 'aku membitjarakan menurut daging barang jang 'aku membitjarakan 'itu, sahingga 'ada samaku behkan 'itu behkan, dan bukan 'itu bukan?

¹⁸Tetapi 'Allah 'ada 'amin, bahuwa perkata`an kamij jang datang kapada kamu sudah tijada 'ada behkan dan bukan.

¹⁹Karena 'Anakh 'Allah Xisaj 'Elmesehh, jang di`antara kamu sudah dechothbatkan 'awleh kamij, jaxnij 'awleh 'aku, dan Silwanus, dan Timothijus, 'itu sudah tijada 'ada behkan

dan bukan, hanja sudah 'ada behkan 'awleh dija.

²⁰Karena sabanjakh djandji` an 'Allah jang 'ada, 'itu 'ada behkan 'awlehnja, dan 'amin 'awlehnja, 'akan kamulija` an bagi 'Allah 'awleh kamij.

²¹'Adapawn sijapa jang menatapkan kamij serta kamu datang kapada 'Elmesehh, dan jang sudah meng` urapij kamij, 'ijalah 'Allah:

²²Jang lagi sudah materikan kamij, dan sudah karunjakan penggadejan Rohh dalam hati kamij.

²³Tetapi 'aku 'ini menjebutkan 'Allah najik sjaksi 'atas djiwaku, bahuwa bulom kudatang ka-Korinthus, sopaja kusajang 'akan kamu.

²⁴Bukan, bahuwa kamij memegang patuwanan 'atas 'iman kamu, tetapi kamij 'ada sama peng` ardja 'akan melakukan kasuka` an kamu: karena kamu berdirij 'awleh 'iman.

2¹'Adapawn 'aku sudah berkira 2 'ini sama sendiriku, 'akan djangan datang pula kapada kamu dengan meng` adakan kaduka` an.

²Karena djikalaw 'aku 'ini mendukakan kamu 'antah sijapa garang 'ada jang

'akan menjukakan 'aku, melajinkan
'awrang 'itu jang telah dedukakan
'awleoku?

³ Maka 'aku sudah menjurat perkara
'ini djuga kapada kamu, sopaja djangan
tatkala kudatang 'aku ber`awleh
kaduka`an deri pada segala 'awrang 'itu,
jang 'awlehnja haros 'aku desukakan,
sambil harap 'akan kamu sakalijen,
bahuwa kasuka`an 'itu 'ada kasuka`an
kamu sakalijen.

⁴ Karena dengan banjakh kasukaran
dan kapitjakan hati 'aku sudah menjurat
kapada kamu, sambil mentjutjor
banjakh 'ajer mata, bukan sopaja
kamu dedukakan, hanja sopaja kamu
meng`atahuwij peng`asehan 'itu jang
'ada padaku, 'akan menondjokh 'itu
kapada kamu dengan limpahnja.

⁵ Tetapi djikalaw barang sa`awrang
sudah mendukakan, sudah tijada
'ija mendukakan 'aku, hanja barang
saperkara lagi kamu sakalijen, sopaja
djangan 'aku tambah kababatan.

⁶ Pada 'awrang jang demikijen 'ini
padalah kanista`an 'ini, jang djadi 'awleh
banjakh 'awrang.

⁷ Sahingga dengan chilafnja patut lebeh dihulu kamu muxafkan, dan menghiborkan dija, sopaja 'awrang jang demikijen 'ini barang perkara djangan tertalan 'awleh kaduka`an jang terlalu 'amat limpah.

⁸ Sebab 'itu 'aku minta pada kamu, sopaja kamu menogohkan peng`asehanmu 'akan dija.

⁹ Karena dengan khetsed 'itu lagi 'aku sudah menjurat, sopaja 'aku dapat meng`atahuwij pertjawba`an kamu, kaluw 2 kamu 'ada dengar 2 an dalam segala sasawatu.

¹⁰ Adapawn pada sijapa kamu muxafkan 'apa 2, lagi 'aku 'ini demikijen: karena djikalaw lagi 'aku 'ini sudah muxafkan 'apa 2, pada sijapa 'aku sudah muxafkan, 'itu sudah djadi 'awleh karena kamu dihadapan hhadleret 'Elmesehh, sopaja djangan kamij debintjanakan 'awleh SJethan.

¹¹ Karena segala tipu dajanja bukan kamij tijada meng`atahuwij.

¹² SJahdan tatkala 'aku datanglah ka-Teraw`a 'akan memberita 'Indjil 'Elmesehh, dan tatkala sawatu pintu sudahlah terbuka padaku 'awleh berkat

maha Tuhan, maka sudah tijada 'aku ber`awleh barang perhentian bagi rohku, sebab tijada 'aku mendapat Titus sudaraku laki 2.

¹³Tetapi satelah habis 'aku bermohon kapada marika 'itu, maka kaluwarlah 'aku pergi ka-Makhedawnija.

¹⁴Maka 'adalah kiranja sjukur pada 'Allah, jang memberij kamij ber`awleh 'upatjara kemenangan pada sedekala wakhtu, 'awleh berkat 'Elmesehh, dan jang menjatakan bawu maxrifetnja 'awleh kamij pada saganap tempat.

¹⁵Karena kamij 'ada sawatu bawu 2 an 'Elmesehh jang harum bagi 'Allah di`antara segala 'awrang jang ber`awleh chalats, dan di`antara segala 'awrang jang hilang.

¹⁶Songgohpawn pada 'awrang 'ini sawatu bawu kamatijan kapada kamatijan: tetapi pada 'awrang 'itu sawatu bawu kahidopan kapada kahidopan. 'Antah sijapatah 'ada lajikh kapada segala perkara 'ini?

¹⁷Karena bukan kamij 'ada seperti banjakh 'awrang jang merajah kalam 'Allah, hanja songgoh 2 dengan tulus, hanja songgoh 2 dengan karunja

'Allah, dihadapan hhadleret 'Allah, kamij meng` atakan 'itu dengan berkat 'Elmesehh.

3¹ Kamikah pula mula` ij patarohkan dirij kamij? 'antah kamikah ber` usah, seperti satengah 'awrang 'akan barang risalet patarohan kapada kamu, 'ataw 'akan barang risalet patarohan deri pada kamu?

² Bahuwa kamu 'ini 'ada risalet kamij, jang tersurat dalam hati kamij, jang terkenal dan terbatja 'awleh sakalijen manusija:

³ Sedang kamu sudah denjatakan bahuwa kamu 'ada risalet 'Elmesehh, jang terkarang 'awleh chidmet kamij, jang tertulis bukan dengan 'ajer dawat, hanja 'awleh Rohh 'Allah jang hidop, bukan 'atas lohh 2 jang deri pada batu, hanja 'atas lohh 2 hati jang deri pada daging.

⁴ Maka sabagitu pangharapan 'ada pada kamij 'awleh 'Elmesehh kapada 'Allah.

⁵ Bukan bahuwa kamij 'ada patut deri pada kamij sendirij 'akan kira 2 barang 'apa, sa` awleh 2 deri pada kamij sendirij: tetapi kapatutan kamij 'itu deri pada 'Allah djuga:

⁶Jang lagi sudah mematutkan kami j mendjadi chadim 2 watsijet baharu, bukan chadim hhuruf, hanja chadim Rohh djuga. Karana hhuruf 'itu mematkan, tetapi Rohh 'itu menghidopkan.

⁷Dan djikalaw chidmet mawt jang dengan hhuruf, jang tertara pada batu 2, 'itu sudah 'ada dengan kamulija` an, sahingga maka benij Jisra` ejl sudah tijada sampat memata 2 ij 'akan muka Musaj, deri karana kamulija` an mukanja, jang 'akan detijadakan:

⁸'Antah bukankah lebeh chidmet Rohh 'itu 'akan 'ada dengan kamulija` an?

⁹Karana djikalaw chidmet laxnet 'itu sudah 'ada punoh kamulija` an, maka makin lebeh limpah chidmet xadalet dengan kamulija` an.

¹⁰Karana lagi barang jang telah demulijakan 'itu sudah tijada demulijakan pada fihakh 'ini, deri karana kamulija` an jang terlaku 'ini.

¹¹Karana djikalaw barang jang detijakan 'itu sudah 'ada dengan kamulija` an, maka makin lebeh barang jang tinggal 'itu 'akan 'ada dengan kamulija` an.

¹²Sedang kalakh sabagitu 'asa 'ada pada kamij, maka kamij pakej banjakh kaluwasan kata 2:

¹³Dan tijada kamij berbowat seperti Musaj, jang sudah membuboh sawatu salindong ka` atas mukanja, sopaja benij Jisra` eji djangan memata 2 'ija 'akan makhtsud deri pada barang jang detijadakan 'itu:

¹⁴Tetapi segala 'angan 2 nja sudah detagarkan: karena sampej kapada harij jang sakarang 'ini tinggal salindong 'itu djuga 'antara pembatja` an perdjandji` an lama dengan tijada ter` ambil salindongnja 'itu: barang jang detijadakan 'awleh 'Elmesehh.

¹⁵Tetapi sampej kapada harij jang sakarang 'ini, 'apabila debatja kitab Musaj, sawatu salindong 'ada terhentar ka` atas hati marika 'itu.

¹⁶Tetapi 'apabila marika 'itu 'akan habis detawatkan kapada maha Tuhan, maka salindong 'itu delalukan.

¹⁷'Adapawn maha besar Tuhan 'itu 'ada Rohh: maka dimana 'ada Rohh maha besar Tuhan, disana 'ada kamaredhejka` an.

¹⁸'Adapawn kamij sakalijen, sedang dengan muka jang tijada bersalindong kamij memandang kamulija`an maha besar Tuhan sa`awleh 2 pada sawatu tjeremin, maka ter`ubah rupa kamij 'atas teladan 'itu djuga, deri pada kamulija`an datang kapada kamulija`an, sa`awleh 2 deri pada Rohh maha besar Tuhan.

4¹Sebab 'itu sedang 'ada pada kamij chidmet 'ini, bagaimana kamij sudah ber`awleh rahhmet 'itu, maka tijada kamij bermalas 2 an:

²Tetapi kamij sudah membowangkan segala sembunji`an kamaluwan, tijada kamij berdjalan dengan tipu daja, dan tijada dengan bohong mentjeriterakan kalam 'Allah, hanja dengan penjata`an kabenaran patarohkan dirij kamij kapada samowa satahu hati manusija 2 dihadapan hhadleret 'Allah.

³Tetapi djikalaw lagi 'Indjil kamij 'ada terlindong, maka 'itu 'ada terlindong pada segala 'awrang jang hilang djuga:

⁴'Antara sijapa 'Ilah xalam 'ini sudah membutakan 'angan 2 segala 'awrang kafir, sopaja djangan bersinar kapadanja

penarangan 'Indjil kamulija` an
'Elmesehh, jang 'ada pata 'Allah.

⁵Karena tijada kamij berchothbatkan kamij sendirij, hanja 'Elmesehh Xisaj maha Tuhan 'itu: dan kamij sendirij, bahuwa kamu 'ada hamba 2 mu 'awleh karena Xisaj.

⁶Karena 'Allah jang sudah menitahkan tarang bertjahaja deri dalam kalam, 'ijalah jang sudah bertjahaja didalam hati kamij, 'akan memberij penarangan maxrifet kamulija` an 'Allah jang pada hhadleret Xisaj 'Elmesehh.

⁷Tetapi kamij menaroh benda 'ini dalam pagawej 2 jang deri pada tanah, sopaja kalebehan khowat 'itu 'ada deri pada 'Allah, dan bukan deri pada kamij:

⁸Sedang kamij pada segala sasawatu kena kasukaran, hanja tijada desasakhkan terlalu sakali 2: sedang bimbang hati kamij, hanja tijada putus 'asa kamij:

⁹Sedang kamij deperhambat, hanja tijada tertumang: sedang kamij dehompaskan, hanja tijada hilang:

¹⁰Sedang kamij pada sedekala wakhtu dalam tuboh kamij membawa kuliling pematijan maha Tuhan Xisaj, sopaja

lagi kahidopan Xisaj denjatakan didalam tuboh kamij.

¹¹ Karana kamij 'ini jang hidop santijasa desarahkan kapada mawt 'awleh karana Xisaj, sopaja lagi kahidopan Xisaj denjatakan didalam daging kamij jang kamatijan.

¹² Bagitu kalakh mawt bakardja didalam kamij, tetapi kahidopan didalam kamu.

¹³ 'Adapawn sedang Rohh 'iman 'itu djuga 'ada pada kamij, seperti sudah tersurat: 'aku sudah pertjaja, sebab 'itu 'aku berkatalah: maka kamij 'ini lagi pertjaja, dan sebab 'itu kamij lagi berkata:

¹⁴ Sambil meng`atahuwij bahuwa Tuhan, jang sudah membangkitkan maha Tuhan Xisaj, lagi 'akan membangkitkan kamij 'awleh Xisaj, dan menghadapkan kamij disana serta kamu.

¹⁵ Karana sakalijen perkara 'itu djadi deri karana kamu, sopaja nixmat jang telah taperbanjakh 'itu 'awleh sjukur banjakh 'awrang limpah 'akan kamulija`an 'Allah.

¹⁶ Sebab 'itu tijada kamij bermalas 2 an: tetapi djikalaw sakalipawn ka`ada`an manusija jang deri luwar kamij 'itu

derusakhkan, dan hanja sasonggohnja jang deri dalam 'itu debaharuwij deri pada saharij kapada saharij.

¹⁷Karena kasukaran kami jang ringan, jang pada sakotika 'adanja, 'itu makin lama makin lebeh meng`ardjakan bagi kami sawatu kamulija`an kakal jang 'amat barat:

¹⁸Sedang tijada kami menudju segala barang jang kalihatan, hanja segala barang jang tijada kalihatan. Karena segala barang jang kalihatan 'itu fana 'adanja: tetapi segala barang jang tijada kalihatan 'itu bakha 'adanja.

5¹Karena kami meng`atahuwij, bahuwa, djikalaw rumah kami jang kabumi`an jaxnij taratakh 'ini derombakh, kami ber`awleh sawatu per`usahan deri pada 'Allah, sawatu rumah jang tijada taperbowat dengan tangan, hanja jang kakal didalam sawrga.

²Karena dalam hhal 'ini lagi kami meng`aloh, sedang kami rinduwendam desalutkan dengan pakejan perdjaman kami jang deri pada sawrga.

³ DJikalaw songgoh djuga kamij 'akan kadapatan terkena dengan pakejan dan tijada talandjang

⁴ Karana lagi kamij, jang 'ada dalam taratakh 'ini, meng` aloh dengan kena kababatan: sedang tijada kamij mawu pakejan kamij detanggalkan deri pada kamij, tetapi 'itu desalutkan kapada kamij, sopaja barang jang kamatijan 'itu tertalan 'awleh kahidopan.

⁵ Adapawn sijapa jang sudah melangkap kamij kapada hhal 'itu djuga, 'ijalah 'Allah, jang lagi karunjakan pada kamij penggadejan Rohh.

⁶ Pada sedekala wakhtu kalakh kamij 'ada pertatap hati kamij, dan 'ada meng` atahuwij, bahuwa kamij jang dudokh didalam tuboh 'itu dudokh diluwar djawoh deri pada maha Tuhan:

⁷ (Karana kamij berdjalan 'awleh 'iman sadja, dan bukan 'awleh mar` at.)

⁸ Tetapi kamij pertatap hati kamij, dan 'angor kamij suka terlebih dudokh diluwar djawoh deri pada tuboh, dan dudokh didalam hampir kapada maha Tuhan.

⁹ Sebab 'itu lagi terlalu sakali 2 kamij suka, mawu kamij dudokh didalam,

mawu kamij dudokh diluwar, 'akan 'ada kakenanan padanja.

¹⁰Karena tadapat tijada samowa kamij denjatakan dihadapan mahhkamet 'Elmesehh, sopaja masing 2 sa` awrang menanggung barang jang tuboh, sakira 2 barang jang telah debowatnja, mawu bajik, mawu djahat.

¹¹Sebab 'itu sedang kamij meng` atahuwij hajbat maha Tuhan, maka kamij membudjokh segala manusija berpindah kapada 'iman, sedang kamij sudah denjatakan kapada 'Allah: tetapi 'aku ber` asa lagi denjatakan pada satahu hati kamu.

¹²Karena tijada pula kamij patarohkan kamij sendirij pada kamu, tetapi kamij memberij pada kamu pohon penggahan 'akan kamij, sopaja kamu bersebab 'atas segala 'awrang jang menggah dimuka, dan tijada dengan hati.

¹³Karena mawu kamij tijada 'ada berbudij, 'itulah bagi 'Allah: mawu kamij 'ada berbudij, 'itulah bagi kamu.

¹⁴Karena peng` asehan 'Elmesehh meng` adjakh kamij:

¹⁵Sedang kamij kira 2 demikijen 'ini, bahuwa djikalaw sa` awrang sudah

mati ganti sakalijen 'awrang, songgoh 2 sakalijen 'awrang 'itu sudah mati. 'Adapawn 'ija sudah mati ganti sakalijen 'awrang, sopaja segala 'awrang jang hidop 'itu djangan hidop dalam milik sendirinja, hanja dalam milik Tuhan jang ganti marika 'itu sudah mati dan debangkitkan.

¹⁶Bagitu kalakh deri pada sakarang 'ini tijada kamij 'ini meng`enal barang sa`awrang 'atas perij daging: dan djikalaw sakalipawn lagi kamij sudah meng`enal 'Elmesehh 'atas perij daging, dan hanja sasonggohnja sakarang 'ini tijada lagi kamij meng`enal dija demikijen.

¹⁷Sahingga maka djikalaw barang sa`awrang 'ada bersawatu dengan 'Elmesehh, 'ija 'ada sawatu kadjadi`an baharu: segala jang lama 'itu sudah luput, bahuwa sasonggohnja segala sasawatu sudah djadi baharu.

¹⁸Maka samowa perkara 'ini datang deri pada 'Allah jang sudah perdamejkan kamij dengan sendirinja 'awleh Xisaj 'Elmesehh, dan sudah karunjakan pada kamij chidmet perdamejan 'itu.

¹⁹Karena bahuwa 'Allah 'adalah perdamejkan 'awrang 'isij dunja dengan sendirinja 'awleh 'Elmesehh, tijada 'ihhtisabkan padanja dawsa 2 nja dan sudah mendjondjongan perkata`an perdamejan 'itu kapada kamij.

²⁰Bagitu kalakh kamij 'ada 'utusan 2 dengan titah 'Elmesehh, sa`awleh 2 'Allah minta 'awleh chidmet kamij: maka kamij memohonkan dengan titah 'Elmesehh, berilah kamu deperdamejkan dengan 'Allah.

²¹Karena dija 'itu jang sudah tijada meng`enalij dawsa lelah dedjadikannja 'akan khorban karena dawsa ganti kamij, sopaja kamij 'ini mendapat xadalet 'Allah 'awlehnja 'itu.

6¹Maka kamij jang sama bakardja 'itu lagi minta, djangan kamu tarima garang nixmat 'Allah dengan sija 2.

²Karena 'ija baferman; pada wakhtu karidla`an 'aku sudah menjahutij 'angkaw, dan pada harij chalats 'aku sudah menolong 'angkaw: bahuwa sasonggohnja sakarang 'ini 'ada wakhtu karidla`an, bahuwa sasonggohnja sakarang 'ini 'ada harij chalats.

³Pada barang sapekara pawn
tijada kamij memberij barang
kasontohan, sopaja chidmet 'itu djangan
depertjelakan:

⁴Tetapi dengan samowanja kamij
patarohkan dirij kamij 'akan chadim
2 'Allah: dengan babarapa kasukuran,
dengan babarapa kasusahan, dengan
babarapa kapitjakan.

⁵Dengan kena bagej 2 paluw, dengan
kena bagej 2 padjara, dengan kena
bagej 2 huro hara, dengan berlelah,
dengan berdjaga, dengan berpowasa:

⁶Dengan kasutji` an, dengan
peng` enalan, dengan kapandjangan
hati, dengan kamurahan, dengan
Rohhu-'lkhudus, dengan peng` asehan
jang djawoh deri pada nifakh:

⁷Dengan perkata` an kabenaran,
dengan khowat 'Allah, 'awlehnja segala
sindjata xadalet pada sabelah kanan dan
kirij.

⁸'Awleh kamulija` an dan kahina` an,
'awleh warta jang djahat dan warta jang
bajik: seperti 'awrang penjasat, dan
hanja sasonggohnja jang benar djuga:

⁹Seperti 'awrang jang tijada kakenalan,
dan hanja sasonggohnja jang kakenalan

djuga: seperti 'awrang jang mati, maka bahuwa sasonggohnja kamij hidop: seperti 'awrang jang telah deta` adibkan, dan tijada dematikan:

¹⁰ Seperti 'awrang jang duka tjita, tetapi jang santijasa suka tjita: seperti 'awrang jang papa, tetapi jang meng` ajakan banjakh 'awrang: seperti 'awrang jang tijada menaroh 'apa 2, dan hanja sasonggohnja jang mempunja` ij segala sasawatu.

¹¹ Mulut kamij sudah terbuka kapada kamu, hej 'awrang Korinthus, hati kamij sudah terlapang.

¹² Tijada kamu 'ada pitjakh didalam kamij: tetapi kamu 'ada pitjakh didalam 'isij dada kamu.

¹³ 'Adapawn 'akan meng` adakan kabalasan 'itu djuga (sa` awleh 2 kapada 'anakh 2 ku 'aku berkata) hendaklah kamu 'ini lagi 'ada terlapang.

¹⁴ DJanganlah kamu berdjudo dengan 'awrang lajin deri pada segala kafir. Karana 'apatah pertamanan 'ada pada xadalet dan pada thoghjan? dan 'apatah persakutuwan 'ada pada tarang kapada kalam?

¹⁵Dan 'apatah penjerta` an 'ada pada 'Elmesehh kapada Belijaxal? 'ataw 'apatah bahagijan 'ada pada 'awrang mu` min dengan 'awrang kafir?

¹⁶'Ataw 'apatah perbandingan 'ada pada Kaxbah 'Allah dengan berhala 2? karena kamu 'ini 'ada Kaxbah 'Allah jang hidop: seperti 'Allah sudah baferman: bahuwa 'aku 'akan dudokh di` antara marika 'itu, dan berdjalan 2 di` antaranja: maka 'aku kalakh 'ada 'llah marika 'itu, dan marika 'itu kalakh 'ada khawm bagiku.

¹⁷Sebab 'itu kaluwarlah kamu deri dalam penengahannja, dan mentjerejkanlah dirimu, baferman maha besar Tuhan: dan djangan kenalah jang nedjis: maka 'aku 'ini 'akan meng` angkat kamu.

¹⁸Dan 'aku kalakh 'ada bagi kamu 'akan Bapa, dan kamu 'ini kalakh 'ada bagiku 'akan 'anakh 2 laki 2 dan 'anakh 2 laki 2 dan 'anakh 2 parampuwan, baferman maha besar Tuhan jang maha kawasa 'atas samista sakalijen.

7¹ Sedang kalakh segala djandji` an 'ini 'ada pada kamij, hej 'awrang kekaseh 2, bajiklah kamij peresihkan

dirij kamij deri pada sakalijen kalumoran daging dan njawa, sambil mengganapij takhdis dengan takot 'akan 'Allah.

²Berilah legah pada kamij: barang sa` awrang sudah tijada kamij meng`anjaja, barang sa` awrang sudah tijada kamij merusak, deri pada barang sa` awrang sudah tijada kamij mentjaharij laba.

³Tijada 'aku katakan 'ini 'akan persalahkan kamu. Karana dihulu sudah kukata, bahuwa kamu 'ada terkurong didalam hati kamij, 'akan sama mati dan sama hidop.

⁴Padaku 'ada banjakh kaluwasan kata 2 kapada kamu, padaku 'ada banjakh penggahan 'akan kamu: 'aku sudah ber`isij panghiboran, 'aku sakali 2 sudah sarat dengan kasuka`an dalam sakalijen kasukaran kamij.

⁵Karana lagi, satelah sudah kamij datang ka-Makhedawnija, maka daging kamij sudah kena kasukaran: deri luwar 'adalah babarapa kalahij, deri dalam pawn babarapa takot.

⁶Tetapi 'Allah, jang menghiborkan segala 'awrang jang rindah, 'ija sudah

menghiborkan kamij 'awleh kedatangan Titus.

⁷Dan bukan sadja 'awleh kadamangnja, hanja lagi 'awleh panghiboran 'itu, jang sertanja 'ija sudah dehiborkan karena kamu, tatkala deberitanja pada kamij rinduw dendam kamu, kaloh kamu, tjemburuw kamu 'akan daku: sahingga maka 'aku sudah suka tjita terlebih.

⁸Karena djikalaw sakalipawn 'aku sudah mendukakan kamu 'awleh risalet, tjada 'aku bersasal, djikalaw sakalipawn 'aku sudah bersasal: karena kamu melihat, bahuwa risalet 'itu djuga, welakin pada sakotika djuga, sudah mendukakan kamu.

⁹Sakarang 'aku suka tjita, bukan sebab kamu sudah duka tjita, tetapi sebab kamu sudah duka tjita sambil bawa tawbat. Tagal kamu sudah duka tjita dengan karena 'Allah sahingga pada barang saperkara sudah tjada kamu kena karugijan deri pada fihakh kamij.

¹⁰Tagal duka tjita jang dengan karena 'Allah 'itu melakukan didalam kamij sawatu tawbat jang tjada kasasalan

'akan ber`awleh chalats: tetapi duka tjita dunja 'itu melakukan mawt.

¹¹ Karena bahuwa sasonggohnja perkara 'itu djuga, jaxnij, duka tjita kamu jang dengan karena 'Allah, butapa besar karadjinan 'itu sudah melakukan didalam kamu? behkan xudzur, behkan kagusaran, behkan katakotan, behkan karinduw dendaman, behkan katjemburuwan, behkan perbalasan: pada segala sasawatu kamu sudah menondjokh dirimu 'ada sutjij dalam pakardja`an 'ini.

¹² Welakin kalakh 'aku sudah menjurat kapada kamu, sudah tijada 'itu djadi 'awleh karena 'awrang jang sudahlah meng`anjaja, dan tijada 'awleh karena 'awrang jang sudahlah ter`anjaja: tetapi sopaja karadjinan kamij jang 'akan kamu 'itu denjatakan kapada kamu dihadapan hhadleret 'Allah.

¹³ Sebab 'itu kamij sudah dehiborkan 'awleh karena panghiboran kamu: dan makin lebeh kamij sudah suka tjita 'awleh karena kasuka`an Titus, sebab hatinja sudah desedapkan 'awleh samowa kamu:

¹⁴Karena djikalaw 'aku barang saperkara sudah mengguh 'akan kamu dihadapan dija, maka sudah tijada 'aku bermaluw: tetapi seperti kami sudah meng` utjap segala sasawatu dengan sabenarnja kapada kamu, bagitu lagi penggahan kami jang dihadapan Titus 'itu sudah kadapatan 'ada sabenarnja:

¹⁵Dan segala kapiluwannja 'ada terlebih limpah kapada kamu, 'apabila 'ija meng` enang kabakhtijan samowa kamu, bagimana kamu sudah menjambot dija dengan takot dan gomitar.

¹⁶'Aku suka tjita kalakh, bahuwa dalam segala sasawatu 'aku dapat harap kapada kamu.

8¹Sabermula maka, hej sudara 2 laki 2, kami memaxlumkan pada kamu nixmat 'Allah 'itu jang telah dekarunjakan dalam segala djamaxat di-Makhedawnja:

²Bahuwa dengan banjakh pertjawba` an kasukuran kalimpahan kasuka` annja, dan kapapa` annja jang maha besar 'itu sudah limpah 'akan kakaja` an kamurahannja.

³ Karena dengan sabawleh 2 nja, seperti 'aku dapat memberij sjaksi, behkan lebeh deri pada sabawleh 2 nja marika 'itu sudah 'ada bersahadja.

⁴ Jang dengan banjakh 'adjakh 2 sudah minta pada kamij, sopaja kamij tarima derma 'itu menurut persakutuwan djawatan 'ini jang guna segala walij.

⁵ Dan sudah berbowat, bukan sadja bagaimana kamij sudahlah ber`asa, tetapi sudah sarahkan sendirinja dihulu kapada maha Tuhan, dan komedijen kapada kamij 'awleh kahendakh 'Allah.

⁶ Sahingga maka kamij sudah meng`adjakh Titus, sopaja bagaimana dihulu 'ija sudah memula`ij, bagitu pawn 'ija mengganapij lagi derma 'ini kapada kamu.

⁷ Bagitu kalakh seperti kamu sudah limpah dalam samowanja, jaxnij pertjaja`an, dan perkata`an, dan peng`enalan, dan sasawatu karadjinan, dan peng`asehan kamu 'akan kamij, 'ingatlah, sopaja lagi kamu limpah dalam derma 'ini.

⁸ Tijada 'aku katakan 'ini dengan perpasanan, tetapi 'akan mentjawba lagi

katulusan peng` asehan kamu 'awleh karadjinan 'awrang lajin 2.

⁹Karena kamu meng` atahuwij nixmat Tuhan kamij Xisaj 'elmesehh, bahuwa 'ija sudah djadi papa 'awleh karena kamu, sedang kaja 'adanja, sopaja kamu 'ija djadi kaja 'awleh kapapa` annja 'itu.

¹⁰Maka 'aku meng` atakan sangkaku 'akan hhal 'ini. Karena perkara 'ini lajikhlah pada kamu, sedang lebeh lama deri pada satahon kamu dihulu sudah mula` ij, bukan sadja jang bowat, hanja lagi jang hendakh bowat.

¹¹Tetapi sakarang hendakhlah kamu lagi mengganapij jang bowat 'itu: sopaja seperti sudah 'ada kasadija` an hati, 'akan hendakh bowat, bagitu lagi 'ada jang mengganapij 'itu deri pada barang jang 'ada pada kamu.

¹²Karena djikalaw dihulu 'ada hhadlir kasadija` an hati, maka 'awrang 'itu 'ada kakenanan turut barang jang 'ada padanja, dan bukan turut barang jang tijada 'ada padanja.

¹³Karena tijada 'aku katakan 'ini, sopaja 'ada karingan pada 'awrang lajin 2, dan kasukaran pada kamu:

¹⁴Tetapi sopaja deri pada kasama`an, pada wakhtu sakarang 'ini, kalimpahan kamu 'ada bajik 'akan memunohij kakurangannya: sopaja lagi kalimpahannya djadi bajik 'akan memunohij kakuranganmu, 'agar djadi kasama`an.

¹⁵Seperti sudah tersurat: maka jang telah sudah memungut banjakh, sasawatu tijadalah lebeh padanja: dan jang telah sudah memungut sedikit, sasawatu tijadalah kurang padanja.

¹⁶Tetapi 'adalah kiranja sjukur bagi 'Allah, jang sudah karunjakan dalam hati Titus karadjanan 'itu djuga 'akan kamu,

¹⁷Sahingga 'ija sudah tarima natsihhet 'itu, dan sedang terlalu radjin 'adanja dengan sahadjanja sudah kaluwar pergi kapada kamu.

¹⁸maka kami j lagi sudah menjuroh pergi sertanja 'itu sudara laki 2 'itu, bagi sijapa 'ada pudji`an dalam 'Indjil pada sakalijen djamaxat.

¹⁹Maka bukan 'ini sadja, tetapi lagi 'ija sudah terpilih 'awleh segala djamaxat 'akan ber`angkat serta kami j membawa derma 'ini, jang deperlakukan 'awleh chidmet kami j 'akan kamulija`an maha

besar Tuhan 'itu djuga, dan kasadija` an hati kamu.

²⁰Sedang kamij ber`ingat 2 deri pada hhal 'ini, 'agar djangan barang sa`awrang pertjelakan kamij dalam kalimpahan 'ini, jang deperlakukan 'awleh chidmet kamij:

²¹Sedang kamij bertjintakan segala barang jang bajik, bukan sadja dihadapan hhadleret maha besar Tuhan, tetapi lagi dihadapan segala manusija 2.

²²Maka lagi kamij sudah menjuroh pergi serta marika 'itu sudara laki 2 kamij, jang kamij sudah mentjawba banjakh kali pada banjakh perkara bahuwa radjin 'adanja: dan sakarang makin lebeh radjin 'awleh pangharapan besar 'itu jang kapada kamu.

²³'Adapawn mawu 'akan Titus, 'ija 'ada sakutuku, dan sama peng`ardja di`antara kamu: mawu segala sudara laki 2 kamij, marika 'itu 'ada pasuroh 2 segala djamaxat, dan kamulija`an 'Elmesehh.

²⁴Sebab 'itu hendaklah kamu menondjokh kapada marika 'itu penondjokan peng`asehan kamu, dan

penggahan kamij 'akan kamu lagi dihadapan segala djamaxat.

9¹ 'Adapawn 'akan djawatan derma jang guna segala walij tijada 'ada 'usah padaku menjurat kapada kamu.

² 'Karana 'aku meng` atahuwij kasadija` an hati kamu, jang deri padanja 'aku menggah 'akan kamu dihadapan 'awrang Makhedawnij, bahuwa 'awrang 'Achaja telah terlangkap lebeh lama deri pada satahon: maka 'usaha jang mulanja deri pada kamu 'itu sudah mendjagakan banjakh 'awrang.

³ Tetapi 'aku sudah menjuroh sudara 2 laki 2 'ini, sopaja penggahan kamij jang 'akan kamu 'itu djangan desija 2 kan pada perkara 'ini: sopaja, seperti sudah kukata, kamu 'ada terlangkap.

⁴ Dan sopaja mudah 2 an, djikalaw barang 'awrang Makhedawnij datang sertaku, dan mendapat kamu tijada terlangkap, djangan kamij 'ini (sopaja djangan kamij kata kamu 'ini) bermaluw pada 'ini djuga burhan penggahan.

⁵ Sebab 'itu 'aku sudah kira 2 wadjib meng` adjakh segala sudara laki 2 'itu, sopaja 'ija datang dihulu kapada kamu, dan sadijakan dihulu perij dermawan

kamu 'itu jang dihulu telah deberitakan, sopaja 'itu 'ada terlangkap bagitu seperti sawatu perij dermawan, dan bukan seperti sawatu perij kikir.

⁶Maka 'aku katakan 'ini, sijapa jang menabor bidji 2 an dengan kurangnja, maka dengan kurangnja lagi 'ija 'akan meng`atam: dan sijapa jang menabor bidji 2 an dengan lebehnja, maka dengan lebehnja lagi 'ija 'akan meng`atam.

⁷Hendakhlah masing 2 sa`awrang berbowat 'atas nijet hatinja: djangan deri pada duka 2, 'ataw deri pada gagah 2. Karana 'Allah meng`asehij sa`awrang jang memberij dengan suka 2.

⁸Maka 'Allah 'ada kawasa 'akan melimpahkan samowa nixmat kapada kamu: sopaja, sedang pada segala sasawatu pada sedekala wakhtu kamu mempunja`ij sasawatu katjukopan, kamu limpah 'akan meng`ardjakan sasawatu perbowatan jang bajik.

⁹Seperti sudah tersurat 'ija sudah hamburkan, 'ija sudah berikan pada 'awrang miskin: xadaletnja tinggal sampej salama 2 nja.

¹⁰Tetapi sijapa jang meng`upajakan beneh pada 'awrang jang berbenehkan,

hendaklah 'ija lagi meng` upajakan rawtij 'akan makanan, dan perbanjakhkan perhuma` anmu, dan menambahij bowah 2 an xadaletmu:

¹¹ Sopaja segala sasawatu kamu djadi kaja 'akan melakukan sasawatu kamurahan, jang 'awleh kamij meng` ardjakan sjukur kapada 'Allah.

¹² Karena djawatan persombahan 'ini bukan sadja 'ada memunohij kakurangan segala walij, tetapi 'itu lagi 'ada limpah 'awleh banjakh sjukur kapada 'Allah:

¹³ Sedang 'awleh pertjakapan djawatan 'ini marika 'itu memulijakan 'Allah deri karena kabakhtijan 'ikhrar kamu 'akan 'Indjil 'Elmesehh, dan deri karena kamurahan 'akan memberij bahagian kapada marika 'itu, dan kapada sakalijen 'awrang:

¹⁴ Dan 'awleh pemohonan marika 'itu karena kamu jang rinduw dendam 'akan kamu, deri karena nixmet 'Allah jang terlaku ka` atas kamu.

¹⁵ SJahdan 'adalah kiranja sjukur bagi 'Allah deri karena 'anugarahnja jang tijada katutoran.

10¹ Sabermula maka 'aku 'ini Pawlus minta pada kamu 'awleh

kadjinakan dan kamurahan 'Elmesehh, 'aku jang dihadapan 'itu songgohpawn 'ada rindah di` antara kamu, tetapi jang dibalakang 'itu 'ada perkasja 'atas kamu:

²'Aku minta kalakh, sopaja 'aku jang hhadlir djangan 'ada perkasja dengan kaluwasan hati 'itu, jang sertanja 'aku dekira 2 kan membarani 2 kan diriku, 'atas barang 'awrang, jang kira 2 kan kamij, sa` awleh kamij berdjalan menurut daging.

³Karena sedang kamij berdjalan didalam daging, tijada kamij meng` ardjakan paparangan menurut daging:

⁴Karena segala sindjata paparangan kamij 'itu bukan kadagingan, hanja kakawasa` an 'awleh 'Allah 'akan perobohan segala kawta.

⁵Sedang kamij merobohkan segala perkira 2 an, dan sasawatu katinggijan, jang meng` atas 2 dirinja lawan maxrifet 'Allah, dan menawan sasawatu budij bitjara kabawah thaxat 'Elmesehh:

⁶Dan kamij berlangkap 2 an 'akan berbalaskan sasawatu maxtsijet, manakala thaxat kamu 'akan habis deganapij.

⁷ 'Adakah kamu melihat barang jang dimuka? djikalaw barang sa`awrang harap sama sendirinja bahuwa dalam milik 'Elmesehh 'adanja, hendaklah 'ija pula kira 2 'ini deri pada sendirinja, bahuwa seperti 'ija 'ada dalam milik 'Elmesehh, bagitu lagi kamij 'ada dalam milik 'Elmesehh.

⁸ Karana djikalaw lagi 'aku dengan lebeh 2 nja mawu menggahkan 'apa 2 deri karana peng`awasa kamij, jang maha Tuhan sudah karunjakan pada kamij 'akan perbajikan, dan bukan 'akan perobohan kamu, nistjaja tijada 'aku 'akan bermaluw:

⁹ Sopaja 'aku djangan 'aku njatu, sa`awleh 2 'aku mawu pertakotkan kamu 'awleh risalet 2.

¹⁰ Karana risalet 2 'itu, berkata marika 'itu, songgohpaw'n 'ada barat dan karas: tetapi kahadapan tubohnja 'itu lemah, dan perbahasa`annja 'itu hina 2 rupanja.

¹¹ 'Awrang jang sabagini hendaklah kira 2 'ini, bahuwa bagaimana kamij 'ada dengan kata 2 dalam risalet 2, sedang kamij 'ada gha`ib, bagitu lagi kamij 'ada dengan kardja 2, sedang kamij 'ada hhadlir.

¹²Karena tijada kamij baranij mendjidjir, 'ataw membanding dirij kamij dengan barang 'awrang jang pudji 2 dirinja: tetapi marika 'ini tijada meng`arti bahuwa 'ija permana`ij dirinja dengan dirinja, dan membanding dirinja dengan dirinja.

¹³Tetapi kamij 'ini tijada 'akan menggahkan dirij kamij terlalu sakali 'amat: tetapi bahuwa kamij, turut permana khanun, barang permana jang 'Allah sudah membahagij pada kamij, sudah datang lagi sampej kapada kamu.

¹⁴Karena tijada kamij melandjur dirij kamij terlalu djawoh, sa`awleh 2 tijada haros kamij datang kapada kamu: karena kamij lagi sudah datang sampej kapada kamu dengan chothbat 'Indjil 'Elmesehh.

¹⁵Tijada kamij menggahkan dirij kamij terlalu sakali 'amat 'atas kalelahan 'awrang lajin 2, tetapi ber`asa, 'apabila 'iman kamu 'akan habis bertambah 2, bahuwa kamij 'akan deperbesarkan kapada kalimpahan di`antara kamu menurut khanun kamij:

¹⁶'Akan memberita 'Indjil pada barang tempat jang disabarang sana deri pada

kamu: bukan 'akan menggahkan dirij kamij pada khanun 'awrang lajin 'atas barang jang sadija.

¹⁷'Adapawn sijapa menggahkan dirinja, bajiklah 'ija menggahkan dirinja pada maha besar Tuhan.

¹⁸Karena bukan sijapa memudjij dirinja, tetapi sijapa maha besar Tuhan memudjij, 'ija djuga jang 'ada tertjawba.

11 ¹Hej kiranja kamu mendirita 'aku sedikit 2 pada kabodohanku! behkan lagi hendaklah kamu mendirita 'aku.

²Karena 'aku tjemburuw 'akan kamu dengan katjemburuw 'akan kamu dengan katjemburuwan 'Allah. Karena 'aku sudah menunang kamu 'akan menghadapkan kamu seperti sa`awrang parawan jang sutjij pada sawatu laki 2, jaxnij pada 'Elmesehh.

³Tetapi 'aku takot, bahuwa seperti 'ular 'itu sudah membintjanakan HHawa 'awleh tipu dajanja, bagitu rusak segala 'angan 2 kamu, 'akan sasat deri pada katulusan 'itu jang hentar kapada 'Elmesehh.

⁴Karena djikalaw 'awrang jang datang berchothbatkan sa`awrang Xisaj lajin,

jang sudah tijada kamij berchothbatkan, 'ataw djikalaw kamu tarima barang Rohh lajin, jang sudah tijada kamu tarima, 'ataw barang 'Indjil lajin, jang sudah tijada kamu menjambot, nistjaja kamu 'akan mendirita dija dengan sabetulnja.

⁵Karena 'aku kira 2, bahuwa pada barang saperkara sudah tijada berkurang 'adaku deri pada segala Rasul jang ter` utama.

⁶Karena djikalaw sakalipawn lagi 'aku 'ada sa` awrang 'umij pada perkata` an, dan hanja sasonggohnja tijada pada peng` atahuwan: tetapi sakali 2 pada sakalijen perkara kamij sudah denjatakan di` antara kamu.

⁷Sudahkah 'aku berbowat dawsa, sedang 'aku sudah merindahkan diriku, sopaja kamu 'ini detinggikan? sedang 'aku sakaseh 2 sudah memberita 'Indjil 'Allah kapada kamu?

⁸'Aku sudah merugikan djamaxat lajin 2, sedang 'aku sudah meng` ambil mussara deri padanja 'itu, 'akan chidmet kamu: dan sedang 'aku 'adalah hhadlir di` antara kamu, dan berkakurangan, maka sudah tijada 'aku memberij barang sukar pada sa` awrang pawn.

⁹Karena kakuranganku 'itu segala sudara laki 2, jang datang deri pada Makhedawnija, sudah memunohij: dan pada segala sasawatu 'aku sudah memaliharakan diriku, dengan tijada meng` adakan kababatan pada kamu, dan lagi 'aku 'akan memaliharakan diriku sabagitu.

¹⁰Demi hhakhikhet 'Elmesehh jang 'ada sertaku, bahuwa penggahan 'ini dalam segala benowa 'Achaja tijada 'akan detagahkan deri padaku.

¹¹Karena 'apa? 'itukah 'awleh karena sebab tijada 'aku meng` asehij kamu? bahuwa 'Allah meng` atahuwij 'itu.

¹²Tetapi barang jang 'aku berbowat, 'itu 'aku 'akan berbowat lagi, sopaja 'aku memutuskan xilet segala 'awrang jang hendakh berxilet, sopaja dalam perkara, 'akan jang mana marika 'itu menggah, 'ija kadapatan seperti lagi kamij 'ini.

¹³Karena segala Rasul dusta jang demikijen 'ini 'ijalah peng` ardja 2 jang berbohong, jang menjarupakan dirinja dengan Rasul 2 'Elmesehh.

¹⁴Maka tijada 'itu xadjib: karena SJejthan sendirij menjarupakan dirinja dengan Mal` aku-'Inur.

¹⁵ Bagitu kalakh tijada 'itu xatlim, djikalaw lagi chadim 2 nja menjarupakan dirinja dengan chadim 2 xadalet: jang xakhibetnja 'akan 'ada sakhadar perbowatan 2 nja.

¹⁶ Pula 'aku berkata, djangan barang sa` awrang sangka 'aku 'ada bodokh: tetapi djikalaw tijada demikijen, maka hendaklah kalakh kamu menjambot 'aku salaku sa` awrang bodokh, sopaja lagi 'aku 'ini dapat menggah barang sidikit.

¹⁷ Barang jang 'aku meng` utjap, tijada 'aku meng` utjap 'itu dengan titah maha besar Tuhan, hanja sa` awleh 2 dengan kabodokan, pada 'ini djuga burhan penggahan.

¹⁸ Sedang banjakh 'awrang menggahkan dirinja 'atas perij daging, maka 'aku 'ini lagi 'akan menggahkan diriku.

¹⁹ Karana mudah 2 djuga kamu mendirita segala 'awrang jang tijada berbudij, sedang 'awrang berbudij 'adamu.

²⁰ Karana kamu mendirita djuga, djikalaw barang sa` awrang perhambakan kamu, djikalaw barang

sa` awrang makan kamu habis, djikalaw barang sa` awrang meng` ambil 'apa 2 deri pada kamu, djikalaw barang sa` awrang meng` atas 2 dirinja, djikalaw barang sa` awrang menampar mukamu.

²¹'Aku katakan 'ini 'atas perij kahina` an, sa` awleh 2 kamij 'ini sudahlah 'ada lemah: tetapi dengan perkara 'itu dalam jang mana barang sa` awrang dapat membaranij 2 kan dirinja, bahuwa 'aku berkata dengan kabodokan, lagi 'aku 'ini membarani 2 kan diriku.

²²'Adakah marika 'itu 'awrang Xibraniij? bahuwa lagi 'aku 'ini: 'adakah marika 'itu 'awrang Jisra` ejlij? bahuwa lagi 'aku 'ini: 'adakah marika 'itu beneh 'Ibrahim? bahuwa lagi 'aku 'ini:

²³'Adakah marika 'itu chadim 2 'Elmesehh? nistjaja 'aku berkata sedang bodokh 'adaku, bahuwa 'aku 'ini terlebehlah: terlimpah pada bagej 2 lelah, terlaku pada bagej 2 paluw, terlimpah pada bagej 2 pandjara, banjakh kali dalam bagej 2 bahaja mawt.

²⁴'Awleh 'awrang Jehudij lima kali 'aku sudah menanggung 'ampat puloh paluw kurang 'asa.

²⁵Tiga kali 'aku sudah detjomokhkan, sakali 'aku sudah delutar dengan batu 2, tiga kali 'aku sudah tjawba kakaraman kapal, sontokh samalam dan sasijang lamanja 'aku sudah hanjut di` arongan.

²⁶Banjakh kali pada perdjalananan pada bagej 2 bahaja surgej 2, pada bagej 2 bahaja 'awleh penjamon 2, pada bagej 2 bahaja bangsaku, pada bagej 2 bahaja 'awleh CHalajikh, pada bagej 2 bahaja didalam negerij, pada bagej 2 bahaja dilawut, pada bagej 2 bahaja di` antara segala sudara laki 2 jang dusta:

²⁷Dengan kalelahan dan kasusahan banjakh kali dengan djaga 2, dengan lapar dan hawus, banjakh kali dengan powasa, dengan kadinginan dan katalandjangan.

²⁸Katjuwali segala perkara deri luwar, maka katjinta` an 'akan sakalijen djamaxat 'itu saharij 2 menjalap 'aku.

²⁹Sijapatah 'ada lemah, maka tijada 'aku 'ada lemah? sijapatah kena sjak, maka tijada 'aku 'ini hangus?

³⁰DJikalaw haros menggah sasawatu, maka 'aku 'akan menggah segala hhal kalemahanku.

³¹ 'Allah jang Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, jang 'ada mubarak sampej salama 2 nja, 'itu meng` atahuwij bahuwa tijada 'aku berdusta.

³² Bahuwa Panghulu 'umet jang dibawah Sulthan 'Areta di-Damesekh 'itu sudah suroh meng` awalij pintu 2 negerij 'awrang Damesekh, hendakh menangkap 'aku.

³³ Maka deri pada sawatu tingkap didalam sawatu patul 'aku delabohkanlah deri 'atas dejwala, dan larilah berlepas diriku deri pada tangan 2 nja.

12¹ Djikalaw songgohpawn tijada patut padaku menggah, 'aku djuga 'akan datang membilang babarapa pang` alihatan dan katuronan deri pada maha Tuhan.

² 'Aku meng` enal sa` awrang manusija Masehhij dihulu deri pada 'ampat belas tahun, (mawu 'itu djadi didalam tuboh, tijada kukatahuwij, mawu diluwar tuboh, tijada kukatahuwij: 'Allah djuga jang meng` atahuwij:) bahuwa 'awrang jang sabagitu sudah terabut sampej kadalam langit jang katiga.

³ Behkan 'aku meng` enal sa` awrang manusija jang sabagitu, (mawu 'itu djadi

didalam tuboh, mawu diluwar tuboh, tijada kukatahuwij: 'Allah djuga jang meng` atahuwij:)

⁴Bahuwa 'ija sudah terabut sampej kadalam Firdaws, dan sudah menengar babarapa perkata` an jang tijada terkatakan, jang tijada hhalal pada sa` awrang manusija meng` utjap dija.

⁵'Akan 'awrang jang sabagitu 'aku mawu menggah: tetapi 'akan sendiriku tijada 'aku mawu menggah, melajinkan pada kalemahan 2 ku.

⁶Karena djikalaw 'aku hendakh menggah, tijada 'aku 'akan 'ada bodokh: karena 'aku 'akan meng` atakan kabenaran: tetapi 'aku menahan diriku, sopaja djangan barang sa` awrang kira 2 'akan daku lebeh deri pada barang jang 'ija melihat 'aku 'ada, 'ataw barang jang 'ija menengar deri padaku.

⁷Dan sopaja djangan 'aku meng` atas 2 diriku 'awleh karena kalebahan segala katuronan, maka sawatu durij jang tadjam sudah deberikan padaku didalam daging, jaxnij, sawatu surohan SJejthan 'akan menggotjoh 'aku, sopaja djangan 'aku meng` atas 2 diriku.

⁸'Akan hhal 'ini tiga kali 'aku sudah memohonkan maha Tuhan, sopaja 'ija 'akan lalu deri padaku.

⁹Maka 'ija sudah baferman kapadaku: nixmatku 'itu pada bagimu: karena khowatku deganapij dalam kalemahan. Bagitu kalakh dengan terlebih suka 'aku 'akan menggah dalam segala kalemahanku, sopaja khowat 'Elmesehh 'itu meng` adijamij didalam 'aku.

¹⁰Sebab 'itu 'aku berkenan pada bagej 2 kalemahan, pada bagej 2 katjela` an, pada bagej 2 perhambatan, pada bagej 2 kapitjakan 'awleh karena 'Elmesehh. Karena manakala 'aku 'ada lemah, tatkala 'itu 'aku 'ada kawasa.

¹¹'Aku sudah djadi bodokh sambil menggah: kamu 'ini sudah paksakan 'aku: karena sudah 'ada haros 'aku 'ini depudjij 'awleh kamu: karena pada barang saperkara sudah tijada terkurang 'adaku deri pada segala Rasul jang ter` utama, djikalaw sakalipawn tijada 'ada barang peng` apaku.

¹²'Adapawn segala tanda sa` awrang Rasul sudah deperlakukan di` antara kamu dengan sasawatu katahanan,

'awleh xalamat 2, dan muxdjizat 2, dan khowat 2.

¹³Karena 'apatah garang 'ada pada jang mana kamu sudah 'ada terkurang deri pada segala djamaxat lajin 2, melajinkan bahuwa 'aku 'ini sendirij sudah tijada memberij barang sukar pada kamu? 'amponilah kiranja padaku salah 'ini.

¹⁴Lihatlah katiga kali 'aku 'ada sadija hendakh datang kapada kamu, tetapi tijada 'aku 'akan memberij barang sukar pada kamu. Karena tijada 'aku menontutij harta kamu, hanja dirij kamu djuga. Karena tijada haros 'anakh 2 berbendakan bagi 'ibuw bapa, tetapi 'ibuw bapa bagi 'anakh 2.

¹⁵Maka 'aku 'ini dengan suka hatiku 'akan balandjakan, dan debalandjakan karana djiwa 2 mu: djikalaw sakalipawn 'aku 'ada meng`asehij kamu dengan limpah 2, terkurang djuga 'aku dekasehij.

¹⁶Tetapi bejar 'itu 'ada, 'aku 'ini sudah tijada meng`adakan kababatan pada kamu: tetapi sedang 'aku 'adalah tjeredikh, maka 'aku sudah menangkap dirij kamu dengan motsleihat.

¹⁷ Sudahkah 'awleh barang sa` awrang deri pada segala 'awrang jang sudah kusuroh pergi kapada kamu 'aku mentjaharij laba deri pada kamu?

¹⁸ 'Aku sudah minta kapada Titus, dan sudah suroh sudara laki 2 'itu pergi sertanja: sudahkah Titus mentjaharij laba deri pada kamu? bukankah kami sudah berdjalan menurut rohh 'itu djuga? bukankah menurut tapakh 2 kaki 'itu djuga?

¹⁹ Sangkakah kamu pula, bahuwa kami membawa xudzur kapada kamu? sahadja dihadapan hhadleret 'Allah kami meng` utjap dengan sabda 'Elmesehh: maka sakalijennja 'itu djuga, hej 'awrang kekaseh 2, 'akan perbajikan kamu.

²⁰ Karana 'aku takot, bahuwa, manakala 'aku 'akan habis datang, barang saperkara tijada 'aku 'akan mendapat kamu demikijen seperti 'aku suka, dan bahuwa 'aku 'ini 'akan kadapatan pada kamu demikijen seperti kamu tijada suka: djangan saperkara 'ada barang perbantahan, kadangkejan, ka` amarahan, perkalahijan, kadjumawa` an, kahuro hara` an.

²¹ Sopaja pula, manakala 'aku 'akan habis datang, djangan 'ilahku merindahkan 'aku dihadapan kamu, dan 'aku berkabong 'awleh karena banjakh 'awrang jang dihulu sudah berdawsa, dan jang tijada 'akan habis tawbat deri pada katjamaran, dan pasondalan, dan pertjabulan jang telah debowatnja.

13¹ Pada katiga kali 'ini 'aku datang kapada kamu: 'atas bunji mulut duwa 'ataw tiga 'awrang sjaksi 'akan berdirij sasawatu perkata`an.

² Dihulu 'aku sudah meng`udjar, dan dihulu 'aku 'ada berkata 'itu, sedang 'aku 'ada hhadlir pada kaduwa kali, dan sakarang 'aku menjurat 'itu, sedang 'aku 'ada gha`ib, kapada segala 'awrang jang dihulu sudah berdawsa, dan kapada sakalijen 'awrang lajin 2, bahuwa manakala sudah kudatang kombali, tijada 'aku hendakh sajang 'akan marika 'itu:

³ Sedang kamu menontutij sawatu pertondjokh 'Elmesehh jang meng`utjap didalam 'aku, jang tijada 'ada lemah 'akan kamu, hanja kawasa di`antara kamu.

⁴ Karana djikalaw sakalipawn 'ija sudah detsalibkan deri pada kalemahan, dan hanja sasonggohnja 'ija hidop deri pada khowat 'Allah.

⁵ Hendakhlah kamu mentjawba` ij sendirimu kaluw 2 kamu 'ada dalam 'iman, hendakhlah kamu memeriksa` ij sendirimu. 'Antah tijadakah kamu meng` enal sendirimu, bahuwa Xisaj 'Elmesehh 'ada didalam kamu? melajinkan djika barang saperkara kamu 'ada kabowang 2 an.

⁶ Tetapi 'aku ber` asa, bahuwa kamu 'akan meng` arti, bahuwa kamij 'ini tijada 'ada kabowang 2 an.

⁷ Maka 'atas tjitaku deberij 'Allah kiranja, sopaja djangan kamu berbowat barang jang djahat: bukan sopaja kamij 'ini kadapatan kapariksa 2 an, tetapi sopaja kamu 'ini berbowat barang jang bajik, dan kamij 'ini djadi sa` awleh 2 'awrang kabowang 2 an.

⁸ Karana tijada kamij sampat berbowat 'apa 2 lawan kabenaran, hanja guna kabenaran djuga.

⁹ Karana kamij suka tjita manakala kamij 'ini 'ada lemah, dan kamu 'ini 'ada

perkasja. 'Adapawn kamij lagi mentjita hhal 'ini, jaxnij perlangkapan kamu.

¹⁰Sebab 'itu, sedang 'aku 'ada gha`ib, 'aku menjurat segala perkara 'ini, sopaja, manakala 'aku 'ada hhadlir, djangan 'aku pakej kabingisan, menurut peng`awasa`an jang maha Tuhan sudah karunjakan padaku 'akan perbajikan, dan bukan 'akan perobohan.

¹¹SJahdan, hej sudara 2 laki 2, hendaklah kamu suka tjita, hendaklah kamu djadi langkap, hendaklah kamu dehiborkan, hendaklah kamu mentjita sawatu djuga perkara, hendaklah kamu berdamej 2 an: maka 'Allah jang pohon muhhabet dan salamet 'akan 'ada serta dengan kamu.

¹²Berilah salam sa`awrang pada sa`awrang dengan sawatu kutjop jang sutjij.

¹³(13-12b) Samowa walij memberij salam pada kamu.

¹⁴(13-13) Nixmat maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, dan muhhabet 'Allah, dan musjarakat Rohhu-'Ikhudus 'adalah kiranja dengan kamu sakalijen. 'Amin. [Tersurat Risalet jang kaduwa 'ini kapada 'awrang Korinthus, dan terkirim deri

pada Filipij di-Makhedawnija, 'awleh
Titus dan Lukha.]

Galatia

1 ¹Pawlus sa` awrang Rasul, (jang terdoxa bukan deri pada manusija ², dan bukan 'awleh barang sa` awrang manusija, hanja 'awleh Xisaj 'Elmesehh, dan 'Allah Bapa, jang sudah membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati ².)

²Dan samowa sudara laki ² jang 'ada sertaku, kapada segala djamaxat di-DJalatija:

³'Adalah kiranja nixmat pada kamu, dan salam deri pada 'Allah Bapa, dan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh:

⁴Jang sudah sarahkan sendirinja karena segala dawsa kamij, sopaja 'ija membanton kamij deri pada xalam kapista jang sakarang 'ini, menurut kahendakh 'Allah jang Bapa kamij.

⁵Bagi sijapa 'adalah kiranja kamulija` an deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

⁶'Aku hhejran, bahuwa kamu sasegarah depindahkan deri pada Tuhan jang sudah mendoxa kamu dengan nixmet 'Elmesehh, kapada 'Indjil jang lajin:

⁷ Sedang tijada 'ada lajin: tetapi 'ada barang 'awrang jang mengharukan kamu, dan hendak menjongsongkan 'Indjil 'Elmesehh.

⁸ Tetapi djikalaw sakalipawn lagi kamij 'ini, 'ataw barang sa` awrang Mela` ikat deri dalam sawrga memberita pada kamu 'Indjil lajin deri pada barang jang kamij sudah memberita pada kamu, bahuwa karam 'atasanja.

⁹ Seperti dihulu kamij sudah meng` udjar, maka sakarang pula 'aku berkata, djikalaw barang sa` awrang memberita pada kamu 'Indjil lajin deri pada barang jang kamu sudah menarima, bahuwa karam 'atasanja.

¹⁰ 'Antah 'akukah sakarang meng` adjar 'awrang berbakhtij pada manusija 2 'ataw pada 'Allah? 'ataw 'akukah tjaharij 'ada berkenan pada manusija 2? karena djikalaw lagi 'aku 'ada berkenan pada manusija 2, nistjaja tijada 'aku 'akan 'ada hamba 'Elmesehh.

¹¹ Tetapi 'aku memaxlumkan pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'akan 'Indjil 'itu jang telah deberikan 'awlehku, bahuwa 'itu bukan 'ada seperti pendapat manusija.

¹²Karena songgoh sudah tijada 'aku 'ini tarima 'itu deri pada manusija, dan sudah tijada 'aku ber` adjar 'itu, hanja 'awleh katuronan deri pada Xisaj 'Elmesehh.

¹³Karena kamu sudah dengar perij perdjalananku, jang dihulu kala 'adalah dalam 'agama Jehudij, bahuwa dengan lebeh 2 nja 'aku sudah menghambat djamaxat 'Allah, dan merusak dija 'itu.

¹⁴Dan bahuwa 'aku sudah berlaku dalam 'agama Jehudij, lebeh deri pada banjakh 'awrang jang saxumor dengan 'aku didalam bangsaku, sedang dengan limpahnja 'aku 'adalah tjemburuw 'akan segala hhaditz nejnekh mawjangku.

¹⁵Tetapi tatkala sudah radla 'Allah, jang sudah menjakukan 'aku deri pada purut 'ibuku, dan mendoxa 'aku 'awleh nixmetnja.

¹⁶Menjatakan 'Anakhnja laki 2 didalam 'aku, sopaja 'awleh chothbat 'Indjil 'aku memberita dija di` antara CHalajikh, maka deri pada kotika 'itu sudah tijada 'aku berbitjara dengan daging dan darah.

¹⁷Dan sudah tijada 'aku pulang ka-Jerusjalejm kapada segala 'awrang

jang Mursal dihulu deri padaku: tetapi sudah kupergi berdjalan katanah Xarab, dan pula sudah kukombali kapada Damesekh.

¹⁸Satelah 'itu maka komedijen deri pada tiga tahun sudah kupulang kapada Jerusjalejm hendak meng`ondjongij Petrus: dan sudah kutinggal sertanja lima belas harij lamanja.

¹⁹Dan barang sa`awrang lajin deri pada segala Rasul 2 sudah tijada kulihat, katjuwalij Jaxkhub sudara laki 2 maha Tuhan 'itu.

²⁰'Adapawn 'akan barang jang 'aku menjurat kapada kamu, bahuwa sasonggohnja 'aku bersjaksi dihadapan hhadleret 'Allah, bahuwa tijada 'aku berdusta.

²¹Satelah 'itu maka sudah kudatang kapada barang benowa Surija dan Kilikija.

²²Maka 'akan rupaku tijada 'adalah 'aku kakenalan pada segala djamaxat ditanah Jehuda, jang dalam 'agama 'Elmesehh.

²³Tetapi marika 'itu sudahlah dengar sadja 'awrang berkata, bahuwa 'awrang 'itu jang dihulu kala sudah menghambat

kamij, 'ija sakarang memberita 'iman, jang dihulu kala telah derusakhnja.

²⁴ Maka marika 'itu sudah memulijakan 'Allah 'awleh karena 'aku.

2¹ Satelah 'itu maka komedijen deri pada 'empat belas tahun pula 'aku sudah mudikh kapada Jerusjalejm serta dengan Barnaba, sambil membawa lagi Titus sertaku.

² Maka mudikhlah 'aku 'awleh sawatu katuronan, dan tjeriterakanlah pada marika 'itu 'Indjil 'itu jang 'aku berchothbatkan di` antara CHalajikh: 'istemejwa pada segala 'awrang jang mulija, sopaja mudah 2 an djangan samena 2 'aku 'ada ber` usaha, 'ataw sudah 'ada ber` usaha.

³ Adapawn 'akan Titus, jang 'adalah sertaku, djikalaw sakalipawn sa` awrang Junanij 'adanja, sudah tijada 'ija delazimkan 'akan dechatankan.

⁴ 'Itupawn 'awleh karena segala sudara laki 2 dusta, jang terhentar masokh samar 2, jaxnij, jang sudah datang masokh ter` andap 2 hendak menjuluwij kamaredhejka` an kamij, jang kamij sudah ber` awleh dalam

'agama 'Elmesehh Xisaj, 'agar sopaja deperhambakannja kamij.

⁵Pada sijapa barang sadjam lamanja sudah tijada kamij berij legah dengan tondokh dirij kamij, sopaja kabenaran 'Indjil tinggal tatap serta kamu.

⁶Dan 'akan segala 'awrang jang debilang 'ada barang peng` apanja, bagimana 2 dihulu kala 'adanja, tijada 'aku ber` indah: bahuwa 'Allah tijada meng` angkat barang muka manusija sudah tijada menjampejkan barang sasawatu padaku.

⁷Hanja dengan chilafnja djuga, tatkala marika 'itu melihat, bahuwa sudahlah tapertaroh padaku chothbat 'Indjil kapada 'awrang berkulop, seperti pada Petrus chothbat 'Indjil kapada 'awrang jang punja chitanet:

⁸(Karana Tuhan jang bakardjalah didalam Petrus 'akan melakukan 'Irsal kapada 'awrang jang punja chitanet, 'ija lagi sudah bakardja didalam 'aku di` antara segala CHalajikh.)

⁹Dan tatkala Jaxkhub, dan TSefa, dan Jahhja, jang debilang 'ada tijang 2, 'itu meng` akawij nixmat jang telah dekarunjakan padaku, marika 'itu dan

Barnaba sudah memberij padaku tangan kanan persakutuwan, sopaja kami pergi kapada segala CHalajikh, dan marika 'itu djuga kapada 'awrang jang punja chitanet.

¹⁰Katjuwalij 'ini djuga sopaja kami 'ingat 'akan 'awrang miskin 2: barang jang 'aku lagi sudah meradjinkan diriku 'akan berbowat demikijen 'itu djuga.

¹¹Dan tatkala Petrus sudahlah datang ka-` Anthakija, maka 'aku sudah melawan padanja dimuka 'awrang, 'awleh karena kahardikan 'adanja.

¹²Karena dihulu deri pada barang 'awrang sudahlah datang deri pada fihak Jaxkhub, makanlah 'ija sahidangan dengan CHalajikh: tetapi satelah sudah marika 'itu datang, surutlah 'ija, dan tjerejkanlah dirinja, sedang 'ija takot deri pada 'awrang jang punja chitanet.

¹³Maka lagi 'awrang Jehudij lajin 2 'itu mentjulas sertanja: sahingga lagi Barnaba sudah de` ondorkan sertanja 'awleh tjulasnja.

¹⁴Tetapi tatkala kulihat, bahuwa marika 'itu tijada berdjalan dengan sabetulnja menurut kabenaran 'Indjil,

maka berkatalah 'aku kapada Petrus dihadapan sakalijen 'awrang: djikalaw 'angkaw 'ini, jang 'ada sa` awrang Jehudij, 'ada hidop tjara CHalajikh 'akan hidop tjara Jehudij?

¹⁵Kamij 'ini 'ada 'awrang Jehudij deri pada mula per` anakan, dan bukan 'awrang berdawsa deri 'antara CHalajikh:

¹⁶'Adapawn sedang kamij meng` atahuwij, bahuwa barang manusija tijada detaxdilkan deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat, hanja 'awleh 'iman 'akan Xisaj 'Elmesehh: maka kamij 'ini lagi sudah ber` iman 'akan 'Elmesehh Xisaj, sopaja kamij detaxdilkan deri pada 'iman 'akan 'Elmesehh, dan bukan deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat: 'awleh karena sebab barang sadaging pawn tijada 'akan detaxdilkan deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat.

¹⁷Tetapi djikalaw kamij, jang suka detaxdilkan 'awleh 'Elmesehh, 'itu sendirij lagi kadapatan 'awrang berdawsa, 'adakah kalakh 'Elmesehh 'itu chadim dawsa? palijaslah.

¹⁸Karena djikalaw barang jang sudah kurombakh, 'itu 'aku per` usah pula,

maka 'aku djadikan diriku sa` awrang pelangkah.

¹⁹Karena 'awleh sjarixet Tawrat 'aku 'ini sudah mati lepas deri pada sjarixet Tawrat, sopaja 'aku hidop bagi 'Allah.

²⁰'Aku sudah detsalibkan serta dengan 'Elmesehh. Maka 'aku hidop, bukan lagi 'aku 'ini, tetapi 'Elmesehh hidop didalam 'aku: 'adapawn barang jang 'aku sakarang hidop dalam daging, 'itu 'aku hidop 'awleh 'iman 'akan 'Anakh 'Allah, jang sudah sarahkan sendirinja ganti 'aku.

²¹Tijada 'aku menjadakan nixmat 'Allah. Karena djikalaw xadalet 'ada 'awleh sjarixet Tawrat, bagitu kalakh 'Elmesehh sudah mati samena 2.

3¹Hej 'awrang DJalatija jang tijada berbudij, sijapatah sudah menjulopij kamu, 'akan djangan dengar 2 an kapada kabenaran: bagi sijapa dihadapan mata 2 Xisaj 'Elmesehh dihulu sudah detsifatkan sa` awleh 2 'ija telah detsalibkan di` antara kamu?

²'Ini djuga 'aku hendakh bel` adjar deri pada kamu, sudahlah kamu tarima Rohh deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat, 'ataw deri pada penengaran 'iman?

³Demikijenlah kamu tijada 'ada berbudij? sedang kamu sudah memula` ij Rohh, sakarangkah kamu menjudahij dengan daging?

⁴Sabanjakh sangsara sudahkah kamu merasa` ij samena 2? djika songgoh djuga samena 2.

⁵Jang meng` upajakan kalakh pada kamu rohh 'itu, dan melakukan khowat 2 di` antara kamu, 'ijakah berbowat 'itu deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat, 'ataw deri pada penengaran 'iman?

⁶Seperti 'Ibrahim sudah pertjaja 'akan 'Allah, dan 'itu sudah dekira 2 kan padanja 'akan xadalet:

⁷Bagitu kalakh kamu meng` arti, bahuwa segala 'awrang jang ka` ada` annja deri pada 'iman, marika 'itu 'ada 'anakh 2 'Ibrahim.

⁸Maka 'Elkitab, jang deri dihulu sudah menilikh, bahuwa 'Allah 'akan taxdilkan segala CHalajikh deri pada 'iman, 'itu dihulu sudah memberita 'Indjil pada 'Ibrahim: bahuwa sakalijen CHalajikh 'akan ber` awleh berkat dengan 'angkaw.

⁹Bagitu kalakh segala 'awrang jang ka` ada` annja deri pada 'iman 'itu

ber`awleh berkat serta dengan 'Ibrahim jang mu`min.

¹⁰Karena barapa 2 'awrang jang ka`ada`annja deri pada perbowatan 2 sjarixet Tawrat, marika 'itu 'ada taxalokh kabawah kutokh. Karena sudah tersurat: kutokh 'atas sasa`awrang jang tijada tinggal tatap pada segala barang jang tersurat didalam kitab Tawrat, 'akan berlakukan dija 'itu.

¹¹Dan bahuwa barang sa`awrang pawn tijada detaxdikan 'awleh sjarixet Tawrat dihadapan 'Allah 'itu njata: karena 'awrang xadil 'akan hidop deri pada 'iman.

¹²Tetapi sjarixet Tawrat 'itu bukan 'ada deri pada 'iman: hanja manusija jang berlakukan segala perkara 'ini 'akan hidop 'awlehnja.

¹³'Elmesehh sudah menubus kamij deri pada kutokh sjarixet Tawrat, sedang 'ija sudah djadi sawatu kutokh ganti kamij. Karena sudah tersurat kakutokanlah sasa`awrang jang bergantung pada kajuw.

¹⁴Sopaja berkat 'Ibrahim 'itu sampej kapada segala CHalajikh 'awleh

'Elmesehh Xisaj, dan sopaja kamij ber`awleh djandji`an Rohh 'awleh 'iman.

¹⁵Hej sudara 2 laki, 'aku berkata tjara manusija, jang telah detogohkan, barang sa`awrang tijada menijadakan 'itu, 'ataw menambahij barang pasan padanja.

¹⁶'Adapawn segala djandji`an 'itu sudah dekatakan pada 'Ibrahim, dan pada benehnja. Tijada 'ija berkata pada segala benehnja, sa`awleh 2 'akan banjakh, hanja sa`awleh 2 'akan sawatu djuga, dan pada benehmu: jang 'ada 'Elmesehh.

¹⁷Maka 'aku katakan 'ini: perdjandji`an jang dihulu telah detogohkan 'awleh 'Allah datang kapada 'Elmesehh 'itu tijada debathilkan 'awleh sjarixet Tawrat, jang komedijen deri pada 'ampat ratus tiga puloh tahon sudah timbul, 'akan pertijadakan djandji`an 'itu.

¹⁸Karena djikalaw pusaka 'itu berdirij deri pada sjarixet Tawrat, maka tijada 'itu deri pada djandji`an: tetapi 'awleh djandji`an 'Allah sudah karunjakan 'itu pada 'Ibrahim.

¹⁹'Apatah kalakh perij sjarixet Tawrat? bahuwa 'itu sudah detambahkan 'awleh karena segala kalangkahan, sahingga

'akan habis datang benéh 'itu, pada sijapa 'itu sudah terdjandjij: maka 'itu sudah desarahkan 'awleh Mela` ikat 2 tangan Wasith.

²⁰'Adapawn 'ija bukan 'ada Wasith sa` awrang jang 'asa: tetapi 'Allah djuga jang 'asa 'adanja.

²¹'Adakah kalakh sjarixet Tawrat melawan segala djandji` an 'Allah? palijaslah: karena djikalaw sjarixet Tawrat sudahlah deberikan 'akan sampat menghidopkan, sabenarnjalah 'akan 'ada garang xadalet deri pada sjarixet Tawrat.

²²Tetapi 'Elmektub sudah meng` urong segala sasawatu kabawah dawsa, sopaja djandji` an deri pada 'iman 'akan Xisaj 'Elmesehh 'itu deberikan pada segala 'awrang jang ber` iman.

²³Tetapi dihulu deri pada datang sjarixet 'iman, maka kamij sudah dekawalij kabawah sjarixet Tawrat, terkurong sampej kapada sjarixet 'iman jang nanti denjatakan.

²⁴Sahingga maka sjarixet Tawrat sudah 'ada mu` adib kamij sampej kapada 'Elmesehh, sopaja kamij detaxdilkan deri pada 'iman:

²⁵ Tetapi setelah sudah datang sjarixet 'iman, maka tijada 'ada 'anakh 2 'Allah 'awleh 'iman 'akan 'Elmesehh Xisaj.

²⁶ Karena kamu sakalijen 'ada 'anakh 2 'Allah 'awleh 'iman 'akan 'Elmesehh Xisaj.

²⁷ Karena barapa 2 kamu sudah depermandikan kapada kasama`an 'Elmesehh, kamu sudah meng`enakan 'Elmesehh.

²⁸ Tijada bersalahan sa`awrang Jehudij, dan tijada sa`awrang Junanij: tijada sa`awrang Junanij: tijada bersalahan sa`awrang sahaja, dan tijada sa`awrang maredhejka: tijada bersalahan sa`awrang laki 2 dan sa`awrang parampuwan. Karena kamu sakalijen 'ada 'asa djuga 'awleh 'Elmesehh Xisaj.

²⁹ Dan djikalaw kamu 'ada milik 'Elmesehh, maka kalakh kamu 'ada beneh 'Ibrahim, dan waritz 2 menurut djandji`an.

4¹ Adapawn 'aku berkata, salama waritz 'itu 'ada ka`anakh lagi, tijada 'ija bersalahan dengan hamba, djikalaw sakalipawn 'ija 'ada Tuwan 'atas segala sasawatu.

²Hanja 'ija 'ada taxalokh kabawah peng` ampuw 2 dan djuro 2 rumah datang kapada wakhtu, jang dihulu telah tertantu 'awleh bapanja.

³Bagitu lagi kamij 'ini, tatkala kamij 'adalah ka` anakh, maka 'adalah kamij deperhamba kabawah segala peng` adji` an xalam.

⁴Tetapi tatkala sudah datang kaganapan wakhtu, maka 'Allah sudah menjuroh 'Anaknja laki 2 turon, jang sudah djadi deri pada sa` awrang parampuwan, jang sudah djadi taxalokh kabawah sjarixet Tawrat.

⁵Sopaja 'ija menubus segala 'awrang jang taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, dan sopaja kamij tarima peng` angkatan 'anakh 2.

⁶'Adapawn sedang kamu 'ada 'anakh 2, maka 'Allah sudah menjuroh Rohh 'Anaknja laki 2 turon kadalam hati kamu, jang menjaruw, 'Aba, hej Bapa.

⁷Bagitu kalakh 'angkaw bukan 'ada lagi hamba, hanja 'anakh laki 2: dan djikalaw 'angkaw 'ada 'anakh laki 2, maka lagi 'angkaw 'ada waritz 'Allah 'awleh 'Elmesehh.

⁸Tetapi tatkala 'itu manakala kamu sudah tijada meng`enal 'Allah, maka kamu sudah deperhamba kabawah barang jang deri pada dzatnja bukan 'Alihat 'adanja:

⁹Hanja sakarang 'ini, manakala kamu meng`enal 'Allah, behkan lebeh pula kamu sudah dikenal 'awleh 'Allah, bagaimana kamu berpaling dirimu pula kapada segala peng`adji`an jang lemah dan sijakh, kabawah sijapa kamu hendak deperhamba pula deri pada mulanja?

¹⁰Kamu memegang harij 2, dan bulan 2, dan masa 2, dan tahon 2.

¹¹'Aku takot pada hhal kamu, bahuwa mudah 2 an 'aku sudah berlelah samena 2 di`antara kamu.

¹²Hendakhlah kamu djadi saperij 'aku: karena lagi 'aku 'ada saperij kamu: hej sudara 2 laki 2, 'aku minta pada kamu: sudah tijada kamu berbowat barang 'anjaja padaku.

¹³Maka kamu meng`atahuwij, bahuwa 'awleh kalemahan daging pada pertamanja 'aku sudah memberita 'Indjil pada kamu:

¹⁴Dan pertjawba` anku jang didalam dagingku 'itu sudah tijada kamu pertijadikan, dan tijada menghinakan: tetapi kamu sudah menjambot 'aku sa` awleh 2 sa` awrang Mela` ikat 'Allah, behkan sa` awleh 2 'Elmesehh Xisaj.

¹⁵'Apatah kalakh 'adalah perbahagija` an kamu? karena 'aku memberij sjaksi pada kamu, bahuwa djikalaw sudah bawleh, kamu sudah mentjongkilij habis mata 2 mu, dan memberij dija 'itu padaku.

¹⁶Sudahkah kalakh 'aku mendjadi sataruw kamu, sedang 'aku meng` atakan kabenaran pada kamu?

¹⁷Marika 'itu tijada tjemburuw 'akan kamu dengan sabetulnja, tetapi 'ija mawu kutjilkan kamij, sopaja kamu tjemburuw 'akan dija 'itu.

¹⁸Tetapi bajik djuga mentjemburuw pada barang jang bajik pada sedekala wakhtu, dan bukan sadja pada masa 'aku 'ada hhadlir kapada kamu:

¹⁹Hej ka` anakh 2 ku, jang 'aku menjakitij hendakh ber` anakh pula, sahingga 'Elmesehh deperupakan didalam kamu.

²⁰Samadjalah 'aku suka garang sakarang 'ini 'aku 'ada hhadlir kapada kamu, dan meng` ubahkan sawaraku: karena 'aku 'ada huwas 'akan kamu.

²¹Katakanlah padaku, hej segala kamu, jang hendak 'ada taxalokh kabawah sjarixet Tawrat, tijadakah kamu dengar 2 an 'akan surat Tawrat?

²²Karena sudah tersurat, bahuwa pada 'Ibrahim 'adalah duwa 'anakh laki 2: sa` awrang deri pada sahaja parampuwan, dan sa` awrang deri pada maredhejka parampuwan.

²³'Adapawn 'awrang 'itu, jang deri pada sahaja parampuwan, sudah 'ada taper` anakh 'atas perij daging: tetapi 'awrang 'ini, jang deri pada maredhejka parampuwan 'awleh sebab djandji` an.

²⁴Barang jang 'ada perkara 2 jang lajin xibaretnja: karena 'ija 'ini 'ada duwa perdjandji` an: 'adapawn sawatu deri pada bukit thur Sinaj, jang per` anakhkan kapada perhamba` an, jang 'ada Hadjar.

²⁵Karena Hadjar 'ini 'ada bukit thur Sinaj ditanah Xarab, maka 'itu 'ada sabanding dengan Jerusjalejm jang 'ada

sakarang 'ini, dan jang 'ada deperhamba serta dengan 'anakh 2 nja.

²⁶Tetapi Jerusjalejm jang ditinggij 'itu 'ada maredhejka, 'ijalah jang 'ada 'ibuw kamij sakalijen.

²⁷Karena sudah tersurat: bersukalah, hej parampuwan mandul, jang bulom ber` anakh: bersawaralah, lalu bersarulah 'angkaw, jang bulom menjakitij 'akan ber` anakh: karena terbanjaklah 'anakh 2 'awrang parampuwan budjang deri pada 'anakh 2 'awrang parampuwan jang bersuwamij.

²⁸Tetapi kamij 'ini, hej sudara 2 laki 2, 'ada 'anakh 2 djandji` an seperti Jitshhakh.

²⁹'Adapawn seperti pada tatkala 'itu 'awrang, jang telah taper` anakh 'atas perij daging, sudah menghambat dija jang telah taper` anakh 'atas perij rohh, bagitu lagi pada sakarang 'ini.

³⁰Tetapi 'apa kiranja 'Elkitab berkata? bowanglah sahaja parampuwan 'ini, dan 'anakhnja laki 2 'itu: karena 'anakh laki 2 sahaja parampuwan 'ini tijada 'akan makan pusaka serta dengan 'anakh laki 2 maredhejka parampuwan 'itu.

³¹ Bagitu kalakh, hej sudara 2 laki 2, tijada kamij 'ada 'anakh 2 sahaja parampuwan, hanja 'anakh 2 maredhejka parampuwan.

5¹ Berdirilah kalakh dalam kamaredhejka`an, dengan jang mana 'Elmesehh sudah memaredhejkakan kamij, dan djanganlah kamu terkenakan pula dengan lembaran perhamba`an.

² Bahuwa sasonggohnja, 'aku 'ini Pawlus meng`atakan pada kamu, bahuwa, djikalaw kamu berij dirimu dechatankan, 'Elmesehh tijada 'akan meng`adakan barang berguna`an pada kamu.

³ Adapawn 'aku bersjaksi pula pada sasa`awrang manusija jang berij dirinja dechatankan, bahuwa 'ija 'ada sa`awrang perhutang 'akan melakukan saganap sjarixet Tawrat.

⁴ Kamu sudah dedjawohkan deri pada 'Elmesehh, barang sijapa jang hendak detaxdikan 'awleh sjarixet Tawrat, kamu sudah gugor deri pada nixmat.

⁵ Karana 'awleh Rohh deri pada 'iman kamij 'ini menantikan 'asa xadalet.

⁶ Karana dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj tijada chitanet berkhawat 'apa 2, dan

tijada kulop: hanja 'iman djuga jang kakardja` an 'awleh peng` asehan.

⁷ Kamu sudah ber` usaha bajik 2, sijapa sudah tagahkan kamu deri pada dengar 2 an 'akan kabenaran?

⁸ Persangka` an 'ini tijada terbit deri pada Tuhan jang mendoxa kamu.

⁹ Sedikit chamir 'itu chamirkan saganap gompal tepong.

¹⁰ 'Aku 'ini harap 'akan kamu dengan berkat maha besar Tuhan, bahuwa tijada kamu 'akan 'ixtijkhad barang jang lajin: tetapi 'awrang 'itu jang mengharukan kamu, 'ija 'akan menanggung hhukum, sijapa 2 'adanja garang.

¹¹ 'Adapawn 'akan daku, hej sudara 2 laki 2, djikalaw lagi 'aku berchothbatkan chitanet, meng` apa lagi 'aku deperhambat? bagitu kalakh maka sjak deri karena tsalib sudah depertijadikan.

¹² Hej kiranja 'ada terpotong putus segala 'awrang jang balisahkan kamu.

¹³ Karena kamu 'ini sudah terdoxa kapada kamaredhejka` an, hej sudara 2 laki 2: sadja djanganlah kamu pakej kamaredhejka` an 'itu 'akan xilet bagi daging: hanja 'awleh peng` asehan

hendaklah kamu berchidmet sa` awrang pada sa` awrang.

¹⁴Karena saganap sjarixet deganapij dengan sapatah kata, jaxnij dengan 'ini: hendaklah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu.

¹⁵Tetapi djikalaw kamu gigit dan makan habis sa` awrang 'akan sa` awrang, 'ingatlah djangan kamu dehabiskan sa` awrang 'awleh sa` awrang.

¹⁶'Adapawn 'aku berkata, hendaklah kamu berdjalan dengan Rohh, dan djanganlah kamu melakukan per` inginan daging.

¹⁷Karena daging 'itu ber` ingin lawan Rohh, dan Rohh pawn lawan daging: maka kaduwanja 'ini berchilaf sawatu dengan sawatu, sahingga tijada kamu berbowat perkara 2 'itu jang kamu kahendakij.

¹⁸Tetapi djikalaw kamu terhentar 'awleh Rohh, kamu bukan 'ada taxalokh kabawah sjarixet Tawrat.

¹⁹'Adapawn segala perbowatan daging 'itu 'ada njata: jang 'ada permukahan, pasondalan, katjamaran, pertjabulan,

²⁰Penjombahan berhala 2, peratjonan, babarapa persataruwan, babarapa

perbantahan, babarapa 'irij hati, babarapa ka`amarahan, babarapa perkalahijan, babarapa pertjidera`an, babarapa bidxat.

²¹ Babarapa kadangkejan, babarapa pembunohan, babarapa pemabokan, babarapa pendamapan, dan barang sabagejnja: 'akan jang mana 'aku dihulu 'aku sudah meng`udjar, bahuwa segala 'awrang jang berlakukan perkara 2 jang sabagejnja 'itu tijada 'akan berpusaka`ij karadja`an 'Allah.

²² Tetapi bowah Rohh 'itu 'ada peng`asehan, kasuka`an, damej, kapandjangan hati, kamurahan, kabajikan, pertjaja`an, kadjinakan hati, kasederhana`an.

²³ Bahuwa sjarixet tijada 'ada lawan segala 'awrang jang sabagini.

²⁴ Tetapi segala 'awrang jang milik 'Elmesehh, 'itu sudah mentsalibkan daging serta dengan segala garakh 2 an dan ka`inginan.

²⁵ DJikalaw kamij hidop 'awleh Rohh, hendaklah kamij berdjalan lagi 'awleh Rohh.

²⁶ DJanganlah kamij djadi 'awrang penontut 2 hhorat jang sija 2,

sambil meng` usikh sa` awrang
'akan sa` awrang, sambil berdangkej
sa` awrang dengan sa` awrang.

6¹ Hej sudara 2 laki 2, djikalaw lagi
sa` awrang manusija degupohij
'awleh barang persalahan, kamu
'ini, jang 'ada rohhanij, hendaklah
membajikij 'awrang jang sabagini 'awleh
rohh kadjinakan hati: sambil menudju
pada sendirimu, sopaja djangan lagi
'angkaw 'ini detawba` ij.

² Hendaklah kamu memikol
tanggongan 2 sa` awrang 'antara
sa` awrang: dan demikijen 'ini
hendaklah kamu mengganapij sjarixet
'Elmesehh.

³ Karena djikalaw sa` awrang sangka
dirinja 'ada barang peng` apanja, sedang
tijada 'ija 'ada barang peng` apanja,
nistjaja 'ija perdajakan dirinja dalam
hatinja.

⁴ Tetapi sasa` awrang hendaklah
pariksa` ij perbowatan sendirinja:
maka tatkala 'itu 'ija 'akan ber` awleh
penggahan kapada sendirinja sadja, dan
bukan kapada 'awrang lajin.

⁵ Karena sasa` awrang 'akan memikol
bawa` annja jang chats.

⁶ Maka 'awrang jang tapel` adjar pada kalam, hendaklah membahagij barang 'apa deri pada sakalijen hartanja pada 'awrang meng` adjar dija.

⁷ DJanganlah kamu sasat: 'Allah tijada berij dirinja depergurawkan: karena barang jang manusija 'akan berbenehkan garang, 'itu djuga 'ija lagi 'akan meng` atam.

⁸ Karena sijapa jang berbenehkan guna daging dirinja, deri pada daging djuga 'ija 'akan meng` atam kabinasa` an: tetapi sijapa jang berbenehkan guna Rohh, deri pada Rohh djuga 'ija 'akan meng` atam kahidopan kakal.

⁹ Tetapi djanganlah kamij bermalas 2 an pada berbowat kabidjikan: karena pada masa tertantu kamij 'akan meng` atam, djikalaw tijada kamij berleteh 2 an.

¹⁰ Bagitu kalakh sedang 'ada senang pada kamij, hendaklah kamij meng` ardjakan kabidjikan kapada sakalijen 'awrang, tetapi terlebih kapada segala 'awrang sarumah dalam 'iman.

¹¹ Lihatlah kamu butapa besar surat 'aku sudah menjurat pada kamu dengan tangan diriku.

¹²Barapa 2 'awrang jang hendak menondjokh muka manis pada hhal daging, marika 'itu melazimkan kamu 'akan dechatankan sadja, sopaja deri karena tsalib 'Elmesehh djangan 'ija deperhambat.

¹³Karena lagi segala 'awrang jang dechatankan, marika 'itu sendirij tijada memaliharakan sjarixet Tawrat: tetapi marika 'itu hendak kamu dechatankan, sopaja 'ija menggah pada hhal daging kamu sendirij.

¹⁴Tetapi palijaslah deri padaku menggah melajinkan pada tsalib Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh: jang 'awlehnja dunja sudah detsalibkan bagi 'aku, dan 'aku 'ini bagi dunja.

¹⁵Karena dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj tijada chitanet berkhawat 'apa 2, dan tijada kulop, hanja kadjadi` an baharu djuga.

¹⁶Maka barapa 2 'awrang 'akan berdjalan menurut khanun 'ini, bahuwa 'atas marika 'itu selamat dan rahhmet, sjahdan 'atas 'awrang Jisra` eji jang 'umat 'Allah.

¹⁷Pada 'achirnja djangan barang sa` awrang meng` adakan susah padaku.

Karana 'aku 'ini bawa babarapa parut maha Tuhan Xisaj pada tubohku.

¹⁸Nixmat Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja serta dengan njawa kamu, hej sudara 2 laki 2. 'Amin.
[Tersurat kapada 'awrang DJalatija dan terkirim deri pada Rawma.]

Efesus

1 ¹ Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, 'awleh kahendakh 'Allah, kapada segala walij jang 'ada di-` Efsus, dan segala mu` min dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj.

² Adalah kiranja nixmat pada kamu, dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

³ Segala pudji bagi 'Allah jang Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, jang sudah memberkatij kamij dengan segala djenis berkat rohhanij deri dalam sawrga 'awleh 'Elmesehh.

⁴ Seperti 'ija sudah 'itsthifakan kamij 'awlehnja 'itu dihulu deri pada 'asas dunja, sopaja kamij 'ada sutij dan tijada bertjela dihadapan dija 'awleh muhhabet:

⁵ Jang sudah takhdirkan kamij kapada ka` angkatan 'anakh 2, 'awleh Xisaj 'Elmesehh kapada sendirinja, menurut karidla` an kahendakhnja,

⁶ 'Akan pudji` an kamulija` an nixmetnja, dengan jang mana 'ija sudah

meng` arunja` ij kamij 'awrang jang kekaseh:

⁷Jang 'awlehnja kamij sudah ber` awleh katubusan deri karena darahnja, 'ija 'itu, ka` amponan segala persalahan, menurut kekaja` an nixmetnja:

⁸Jang telah delimpahkannja kapada kamij dengan sasawatu kabidjakan dan kabidjaksana` an:

⁹Satelah sudah demaxlumkannja pada kamij rahasija kahendakhnja turut karidla` annja, jang telah dekhadlakannja dengan sendirinja.

¹⁰Sopaja pada pemarentahan kaganapan segala wakhtu 'ija djumlatkan pula segala sasawatu 'awleh 'Elmesehh, mawu segala 'itu jang 'ada didalam sawrga, mawu segala 'itu jang 'ada di` atas bumi.

¹¹'Awleh dija 'itu, jang 'awlehnja lagi kamij sudah mendjadi pegangan pusaka, jaxnij, kamij jang telah detakhdirkan turut khadla Tuhan, jang melakukan segala sasawatu turut bitjara kahendakhnja.

¹²Sopaja kamij 'ada 'akan pudji` an kamulija` annja, jaxnij, kamij jang terdihulu sudah ber` asa pada 'Elmesehh.

¹³Jang 'awlehnja lagi kamu 'ini mendjadi demikijen, satelah sudah kamu dengar perkata`an kabenaran, jaxnij, 'Indjil chalats kamu: jang 'awlehnja lagi, satelah sudah kamu membawa 'iman, kamu sudah dematerikan dengan Rohh perdjandji`an jang khudus 'itu:

¹⁴Jang 'ada penggadejan pemusaka`an kamij, datang kapada penubusan per`awlehan, 'akan pudji`an kamulija`annja.

¹⁵Sebab 'itu lagi 'aku 'ini, satelah sudah kudengar 'iman jang di`antara kamu 'akan maha Tuhan Xisaj dan muhabet jang 'akan sakalijen walij.

¹⁶Tijada 'aku berhenti deri pada meng`utjap sjukur karena kamu, sambil membawat persebutan kamu didalam segala minta doxaku:

¹⁷Sopaja 'Ilah Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, Bapa jang maha mulija 'itu karunjakan pada kamu Rohh kabidjakan dan penjata`an dengan peng`enalan 'akan dija:

¹⁸Jaxnij, maka 2 xakhal kamu jang telah detarangkan, sopaja kamu dapat meng`atahuwij 'apa 'ada 'asa daxwatnja,

dan 'apa 'ada kakaja` an kamulija` an
pusakanja di` antara segala walij:

¹⁹Dan 'apa 'ada kabesaran
peng` awasa` annja jang terlaku
kapada kamij jang ber` iman, menurut
peng` ardja` an kakarasan gahinja,

²⁰Jang 'ija sudah meng` ardjakan pada
'Elmesehh dengan membangkitkan dija
deri 'antara 'awrang mati 2: lalu sudah
mendudokhkan dija pada kanannja
didalam sawrga.

²¹Lebeh tinggij deri pada sakalijen
panghuluwan, dan peng` awasa` an
dan penggahijan, dan patuwanan, dan
sasawatu nama jang kanama` an, bukan
sadja dalam xalam 'ini, hanja lagi dalam
jang datang 'itu.

²²Dan segala sasawatu 'ija sudah
tondokhkan kabawah kaki djadikan
kapala 'atas samista sakalijen bagi
djamaxat:

²³Jang 'ada tubohnja, 'ija 'itu
kaganapan Tuhan jang mengganapij
samowa dalam samowanja.

2¹ Maka 'ija lagi sudah menghidopkan
kamu, sedang kamu 'adalah mati
'awleh persalahan 2 dan dawsa 2.

² Dalam jang mana dihulu kala kamu sudah berdjalan turut 'istixadet xalam 'awrang dunja 'ini, turut panghulu peng`awasa`an di`adara, jaxnij, 'arwabh 'itu jang pada sakarang 'ini 'ada bakardja didalam 'anakh 2 kadurhaka`an.

³ 'Antara sijapa lagi kamij 'ini sakalijen dihulu kala sudah berdjalan terkuling 2 turut segala ka`inginan daging kamij, sambil berbowat segala kahendakh daging dan kasangka`an 2: maka deri pada mula per`anakan 'adalah kamij 'anakh 2 morka, seperti lagi segala 'awrang lajin 2.

⁴ Tetapi 'Allah, jang 'ada kaja dengan rahhmet 'awleh peng`asehannja jang besar, dengan jang mana 'ija sudah meng`asehij kamij,

⁵ Songgoh sedang kamij 'adalah mati 'awleh persalahan 2, maka 'ija sudah menghidopkan kamij serta 'Elmesehh: ('adapawn deri pada nixmet kamu sudah dechalatskan.)

⁶ Dan sudah serta membangkitkan, dan sudah serta mendudokhkan kamij didalam sawrga dengan berkat 'Elmesehh Xisaj.

⁷ Sopaja detondjokhnja pada segala 'awal jang nanti datang 'itu kalebehan kakaja` an nixmetnja jang terlaku, 'awleh kamurahan 'akan kamij dengan berkat 'Elmesehh Xisaj.

⁸ Karana deri pada nixmet kamu sudah dechalatskan 'awleh 'iman: 'itupawn bukan deri pada kamu 'itulah djuga 'anugarah 'Allah.

⁹ Bukan deri pada perbowatan 2: sopaja barang sa` awrang djangan menggah.

¹⁰ Karana kamij 'ada perbowatannja, jang telah dedjadikan 'awleh 'Elmesehh Xisaj 'akan berbowat perbowatan 2 jang bajik, jang dihulu telah delangkap 'Allah, sopaja kamij berdjalan turut dija 'itu.

¹¹ Sebab 'itu terkenanglah kamu, bahuwa kamu 'ini, jang dihulu kala 'adalah CHalajikh didalam daging, kamu jang disebut kulop 'awleh 'awrang jang disebut chitanet didalam daging, jang delakukan dengan tangan 2:

¹² Bahuwa pada masa 'itu djuga 'adalah kamu lepas deri pada 'Elmesehh, 'awrang kaluwaran jang djawoh deri pada kabejbasan 'awrang Jisra` ejl, lagi 'awrang 'asing jang djawoh deri pada segala perdjandji` an, jang tijada

berpunja barang 'asa djandji` an 'itu, dan jang lepas deri pada 'Allah didalam dunja.

¹³Tetapi pada sakarang 'ini dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj: kamu 'ini, jang dihulu kala 'adalah djawoh, sudah datang hampir 'awleh darah 'Elmesehh.

¹⁴Karena 'ija djuga 'ada damej kamij, jang sudah meng` adakan kaduwanja 'itu 'asa, dan satelah sudah derombakhnja dinding penjakat jang tengah 2.

¹⁵Maka 'awleh dagingnja 'ija sudah menjadikan persataruwan 'itu, jaxnij, sjarixet segala penjurohan jang berdirij dalam 'ondang 2 djuwa: sopaja 'ija mendjadikan kaduwanja 'itu 'awleh sendirinja 'akan sawatu djuga tuboh manusija baharu, sambil berbowat damej:

¹⁶Dan sopaja 'ija perdamejkan kaduwanja 'itu dengan 'Allah, mendjadi sawatu djuga tuboh, 'itupawn 'awleh tsalib, dengan mematikan persataruwan 'itu di` atasnja.

¹⁷Dan serta datangnja 'awleh chothbat 'Indjil, 'ija sudah memberita damej pada kamu jang djawoh, dan pada 'awrang jang hampir.

¹⁸Karena 'awlehnja djuga kaduwa kamij sudah ber`awleh penghantaran kapada Bapa 'awleh sawatu djuga Rohh.

¹⁹Bagitu kalakh tijada lagi kamu 'ada 'awrang 'asing dan dagang, tetapi 'awrang sama bejbas dengan segala walij, dan 'awrang sarumah dengan 'Allah:

²⁰Jang teper`usah di`atas 'asas segala Rasul 2 dan Nabij 2, jang batunja pendjurej dihudjong 'ada Xisaj 'Elmesehh:

²¹Jang di`atasanja saganap per`usahan jang tersuson 'awleh batu 2 'itu dibangunon mendjadi sawatu Kaxbah khudus dengan berkat maha Tuhan.

²²Jang di`atasanja lagi kamu 'ini serta taper`usah mendjadi sawatu perdijaman 'Allah 'awleh Rohh.

3¹'Awleh karena sebab 'itu 'aku 'ini Pawlus 'ada sa`awrang jang terbulongguw karena 'Elmesehh Xisaj pada hhal kamu jang CHalajikh:

²DJikalaw djuga kamu sudah dengar pemarentahan nixmat 'Allah, jang telah dekarunjakan padaku 'akan menjampejkan kapada kamu:

³Bahuwa 'awleh katuronan 'ija sudah memaxlumkan padaku rahasija 'ini, (seperti baharu 'ini 'aku sudah menjurat dengan kata pendekh:

⁴Jang 'awlehnja 'antara membatja 'ini kamu sampat meng` arti peng` atahuwanku 'akan 'ini djuga rahasija 'Elmesehh.)

⁵Jang 'antara bangsa lajin 2 sudah tijada demaxlumkan pada 'anakh 2 manusija, seperti sakarang 'itu sudah denjatakan pada segala Rasul 2 nja hhawarij dan segala Nabij 2 'awleh Rohh:

⁶'Ija 'itu, bahuwa CHalajikh 'ada sama waritz, dan sama tuboh, dan sama taman pada djandji` annja, dengan berkat 'Elmesehh 'awleh 'Indjil:

⁷Jang 'aku sudah djadi chadimnja turut 'anugarah nixmat 'Allah, jang telah dekarunjakan padaku, turut peng` ardja` an kawasannya.

⁸Padaku jang terkitjil deri pada segala walij nixmat 'ini sudah dekarunjakan, 'akan memberita 'awleh chothbat 'Indjil di` antara CHalajikh kakaja` an 'Elmesehh jang tijada kasidikan,

⁹Dan 'akan menarangkan sakalijen 'awrang, sopaja dekatahuwinja 'apa 'ada

persakutuwan rahasija, jang deri pada segala 'awal dunja sudah 'ada terbuni sama 'Allah, jang sudah mendjadikan samowanja 'awleh Xisaj 'Elmesehh.

¹⁰Sopaja hhikmet 'Allah jang banjakh perkara 'adanja 'itu demaxlumkan sakarang pada segala panghuluwan, dan pada segala peng`awasa`an didalam sawrga 'awleh djamaxat:

¹¹Turut khadla jang kakal, jang telah de`adakannja 'awleh 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij:

¹²Jang 'awlehnja kamij sudah ber`awleh kaluwasan hati, dan penghantaran dengan pangharapan, deri pada 'iman 'akan dija.

¹³Sebab 'itu 'aku minta, djangan kamu bermalas 2 an dalam segala kasukaranku pada hhal kamu, jang 'ada kamulija`an kamu.

¹⁴'Awleh karena sebab 'ini 'aku melipat lutut 2 ku menjombah Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

¹⁵Jang deri padanja samowa bangsa didalam sawrga dan di`atas bumi 'ada kanama`an,

¹⁶Sopaja dekarunjakannja pada kamu, turut kakaja`an kamulija`annja, 'akan

kamu dekaraskan dengan khowat 'awleh Rohnja 'akan parangij manusija jang bathin:

¹⁷Sopaja 'Elmesehh dudokh 'awleh 'iman didalam hati kamu, 'akan 'ada ber` akar dan taper` alas dalam muhhabet:

¹⁸Sopaja dengan sadapat 2, kamu meliputi serta dengan sakalijen walij, 'apa 'ada kalejbaran, dan kapandjangan, dan kadalaman, dan katinggijan.

¹⁹Lalu meng` enalij muhhabet 'Elmesehh 'itu, jang terlaku deri pada sasawatu maxrifet, sopaja kamu deganapij sampej kapada segala djenis kaganapan, jang deri pada 'Allah 'itu.

²⁰'Adapawn bagi Tuhan, jang terlalu sakali 2 dengan limpahnja berkawasa membawat lebeh deri pada barang sakalijen jang kamij minta 'ataw kira 2, turut khowat jang bakardja didalam kamij.

²¹Bagi dija djuga 'adalah kiranja kamulija` an didalam djamaxat, 'awleh 'Elmesehh Xisaj datang kapada sakalijen bangsa, deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

4¹ Sebab 'itu 'aku minta pada kamu, 'aku 'ini jang terbulongguw pada hhal maha Tuhan, sopaja kamu berdjalan dengan saharosnja pada daxwat 'itu, jang sertanja kamu sudah terdoxa:

² Dengan segala djenis karindahan hati dan kadjinakan hati, dengan kapandjangan hati, sambil mendirita sa`awrang 'akan sa`awrang 'awleh muhhabet:

³ Sambil meradjinkan dirimu 'akan memaliharakan persawatuwan Rohh 'awleh peng`ikat damej.

⁴ Sawatu djuga tuboh, dan sawatu djuga Rohh, seperti lagi kamu sudah tordoxa kapada sawatu djuga 'asa daxwat kamu:

⁵ Sawatu djuga maha Tuhan, sawatu djuga 'iman, sawatu djuga permandijan:

⁶ Sawatu djuga 'Allah jang Bapa sakalijen 'awrang, jang njata di`atas sakalijen, dan 'awleh sakalijen, dan didalam sakalijen kamu.

⁷ Tetapi pada masing 2 sa`awrang deri pada kamij nixmat telah dekarunjakan, turut permana 'anugarah 'Elmesehh.

⁸ Sebab 'itu baferman 'ija: serta 'ija sudah najik katinggij, maka 'ija

sudah menawan katawanan, dan sudah karunjakan babarapa pemberij pada manusija 2.

⁹'Adapawn sapatah kata 'ini, 'ija sudah najik, 'apatah 'itu 'ada, melajinkan bahuwa lagi 'ija sudah turon dihulu kapada tempat 2 bumi jang terkabawah?

¹⁰Sijapa jang sudah turon, 'ija 'ada dija 'itu djuga jang lagi sudah najik lebeh tinggij deri pada sakalijen langit, sopaja deganapinja segala sasawatu.

¹¹Dan 'ija 'itu djuga sudah meng`angkat satengah 'awrang 'akan Rasul 2, dan satengah 'awrang 'akan Nabij 2, dan satengah 'awrang 'akan pengtjeritera 2 'Indjil, dan satengah 'awrang 'akan gombala 2 dan guruw 2.

¹²Guna kalangkapan segala walij, kapada kardja pendjawatan, kapada perbajikan tuboh 'Elmesehh.

¹³Sahingga maka kamij sakalijen bertemuw 2 an kapada persawatuwan 'iman dan maxrifet 'Anakh 'Allah, mendjadi laki 2 jang baligh, datang kapada permana khamet kaganapan 'Elmesehh.

¹⁴Sopaja djangan kamij 'ada lagi ka` anakh 2, jang tergarakh 2 seperti galombang dan ter` anjut 2 'awleh segala djenis 'angin pang` adjaran, dengan semuw daja manusija 2, dengan tipu daja 'akan membawa kapada simpangan kasabatan:

¹⁵Tetapi sopaja kamij jang meng` usahakan dirij kamij kapada kabenaran, dengan peng` asehan 'itu bertambah 2 sakali 2 datang kapada dija 'itu, jang 'ada kapala, jaxnij 'Elmesehh.

¹⁶Deri pada sijapa saganap tuboh jang tersambat sama 2, dan terhubung sama 2, 'awleh segala djenis pasimpolan pemejara` an, menurut peng` ardja` an sakira 2 masing 2 sawatu penambahan tuboh, 'akan per` usahan sendirinja dengan peng` asehan.

¹⁷'Arkijen maka 'aku berkata 'ini, dan bersjaksi demi maha besar Tuhan, djangan kamu 'ini berdjalan lagi seperti segala CHalajikh lajin 2 'itu, berdjalan turut kasija 2 an hatinja.

¹⁸Jang sudah dekalamkan pada xakhalnja, dan jang 'ada 'awrang kaluwaran jang djawoh deri pada

kahidopan 'Allah, 'awleh penagaran hatinja.

¹⁹Jang sedang hilang rasa hatinja, sudah sarahkan sendirinja kapada pertjabulan, 'akan melakukan sasawatu katjamaran dengan lawbanja.

²⁰Tetapi kamu 'ini sudah tijada demikijen ber` adjar 'agama 'Elmesehh:

²¹DJikalaw djuga kamu sudah dengar deri padanja, dan tapel` adjar 'awlehnja, seperti kabenaran 'ada didalam 'agama Xisaj:

²²Jaxnij sopaja kamu 'akan perij perdjalanan jang dihulu kala 'itu, menanggalkan paragij manusija jang lama, jang merusakkan 'awleh segala ka` inginan pembintjana` an:

²³Dan sopaja kamu debaharuwij didalam rohh hati kamu,

²⁴Dan sopaja kamu meng` enakan parangij manusija jang baharu, jang sudah dedjadikan, 'atas rupa 'Allah dengan xadalet dan khodsijet kabenaran.

²⁵Sebab 'itu hendakhlah kamu menanggalkan perdusta` an, dan meng` atakan kabenaran, masing 2 sa` awrang dengan samanja manusija:

karana kamij 'ada 'anggawta 2
sa`awrang 'antara sa`awrang.

²⁶Gusarlah kamu, dan djangan
berdawsa: djangan berij mataharij
masokh sedang lagi hangat gusaranmu:

²⁷Dan djangan kamu berij barang
tempat 'akan fitnah 'Iblis.

²⁸'Awrang 'itu jang sudah mentjurij,
djangan 'ija mentjurij lagi, tetapi
hendakhlah 'angor 'ija berlelah, sambil
meng`ardjakan kardja jang hhalal
dengan tangan 2, sopaja 'ija ber`awleh
'apa 2 'akan membahagij 'itu pada
'awrang jang berkakurangan.

²⁹Barang sawatu perbahasa`an jang
kidjij djangan kaluwar deri dalam
mulut kamu: tetapi djikalaw 'ada
barang perbahasa`an jang patut 'akan
perbajikan jang bersajidah, sopaja 'itu
memberij nixmat pada segala 'awrang
jang menengar 'itu.

³⁰Dan djangan kamu mendukakan
Rohh 'Allah jang khudus, jang 'awlehnja
kamu sudah dematerikan datang kapada
harij penubusan.

³¹Sasawatu pahit, dan 'amarah, dan
gusar, dan terijakh, dan hodjat delalukan

kiranja deri pada kamu, serta dengan sasawatu kadjahatan.

³²Tetapi hendaklah kamu sa` awrang 'antara sa` awrang 'ada murah, sambil meng` asijanij, sambil meng` amponij sa` awrang pada sa` awrang, seperti lagi 'Allah sudah meng` amponij pada kamu 'awleh karena 'Elmesehh.

5¹Hendaklah kalakh kamu 'ada penurut 'Allah, salaku 'anakh 2 jang kekaseh:

²Dan hendaklah kamu berdjalan turut peng` asehan, seperti lagi 'Elmesehh sudah meng` asehij kamij dan sudah sarahkan sendirinja ganti kamij, 'akan persombahan dan persombilehan bagi 'Allah, 'akan bawu harum 2 an.

³Tetapi pasondalan dan segala djenis katjamaran, 'ataw kikiran, djangan lagi demadzkhurkan di` antara kamu, seperti patut segala walij:

⁴Dan djangan kakidji` an, dan palitaran jang gila 2, 'ataw perguraw 2 an, barang jang tijaka sanunoh: tetapi lebeh djuga peng` utjap sjukur.

⁵Karena kamu 'ada meng` atahuwij hhal 'ini, bahuwa sasa` awrang jang berzina, 'ataw tjamar, 'ataw kikir, jang

'ada penjombah berhala 2, tijada 'akan ber`awleh pusaka didalam karadja`an 'Elmesehh dan 'Allah.

⁶DJangan barang sa`awrang membintjanakan kamu dengan perkata`an 2 jang sija 2: karena 'awleh sebab perkara 'ini datang morka 'Allah ka`atas segala 'anakh 2 kadurhaka`an.

⁷Bagitu kalakh djangan kamu djadi sama taman 2 nja.

⁸Karena dihulu kala 'adalah kamu kalam, tetapi sakarang kamu 'ada tarang dengan berkat maha Tuhan: berdjalanlah kamu salaku 'anakh 2 tarang:

⁹(Karena bowah Rohh 'itu njata dengan segala djenis kabajikan, dan xadalet, dan kabenaran.)

¹⁰Sambil pariksakan 'apa 'ada kakenanan pada maha besar Tuhan.

¹¹Dan djangan kamu bersakutuwan dengan segala perbowatan kalam jang tijada bermenfaxat, tetapi lebeh pula tampelekhlah dija 'itu.

¹²Karena segala barang jang djadi 'awleh marika 'itu sembunji 2, 'itu 'ada lagi kidjij 'akan dikatakan.

¹³Tetapi samowa perkara 'ini, jang tertampelekh 'awleh tarang, 'itu

denjatakan: karena segala sasawatu, jang menjatakan barang 'apa, 'itu tarang 'adanja.

¹⁴Sebab 'itu ferman babunji: berdjagalah 'angkaw jang tidor, dan bangkitlah deri 'antara 'awrang mati 2, maka 'Elmesehh 'akan bertjahaja ka` atasmu.

¹⁵'Ingatlah kalakh dengan butapa sakhsama kamu berdjalan: djangan salaku 'awrang jang kurang bidjakh, tetapi salaku 'awrang jang bidjakh.

¹⁶Sambil radjin 2 berbilih 2 an wakhtu, sedang segala harij djahat 'adanja.

¹⁷Sebab 'itu djangan kamu djadi babal, tetapi hendaklah kamu meng` arti 'apa 'ada kahendakh maha besar Tuhan.

¹⁸Dan djangan kamu djadi mabokh dengan minom 'angawr, jang dalamnja 'ada lebeh 2 an, tetapi hendaklah kamu diper` isij dengan Rohh.

¹⁹Sambil meng` utjap sa` awrang kapada sa` awrang dengan Maxmur 2, dan tahlil 2, dan kidong 2 rohhanij: sambil menjanji, dan bermazmur didalam hati kamu bagi maha besar Tuhan:

²⁰ Sambil meng` utjap sjukur pada sedekala wakhtu karena segala sasawatu, dengan nama Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, bagi 'Allah jang Bapa:

²¹ Sambil 'ada taxalokh sa` awrang pada sa` awrang dengan takot 'akan 'Allah.

²² Hej bini 2 hendaklah kamu taxalokhkan dirimu pada suwamij 2 mu jang chats, seperti pada maha Tuhan:

²³ Karena suwamij 'ada kapala bini, seperti lagi 'Elmesehh 'ada kapala djamaxat: dan 'ija djuga 'ada pemalihara tuboh.

²⁴ Sebab 'itu seperti djamaxat taxalokhkan dirinja pada 'Elmesehh, bagitu lagi hendaklah segala bini taxalokhkan dirinja pada suwamij 2 nja jang chats didalam segala sasawatu.

²⁵ Hej segala suwamij, hendaklah kamu meng` asehij bini 2 mu, seperti lagi 'Elmesehh sudah meng` asehij djamaxat, dan sudah sarahkan sendirinja karena dija 'itu:

²⁶ Sopaja dekhuduskannja dija 'itu, habis 'ija peresihkan dija dengan permandijan 'ajer 'awleh kalam:

²⁷ Sopaja 'ija menghadapkan dija 'itu mulija bagi dirinja, jaxnij sawatu

djamaxat, jang tijada 'ada padanja barang panuw, 'ataw barang karot, 'ataw barang sabagejnja, hanja sopaja 'adanja sutjij dan tijada bertjela.

²⁸ Bagitu segala suwamij berhutang meng`asehij bini 2 nja, seperti tuboh 2 dirinja. Sijapa jang meng`asehij bininja, 'ija meng`asehij sendirinja.

²⁹ Karana tijada penah barang sa`awrang sudah membintjij daging dirinja, hanja 'ija pejara dan pabina 'akan dija 'itu, seperti lagi maha Tuhan 'akan djamaxat.

³⁰ Karana kamij 'ada 'anggawta 2 tubohnja, deri pada dagingnja, dan deri pada tulang 2 nja.

³¹ Deri karana 'itu manusija hendakh meninggalkan bapanja dan 'ibunja, dan malekat kapada bininja: maka kaduwanja hendakh mendjadi 'akan sawatu djuga daging.

³² Rahasija 'ini 'ada besar: maka 'aku katakan 'ini menudju kapada 'Elmesehh, dan kapada djamaxat.

³³ Sahadja lagi kamu 'ini sasa`awrang, masing 2 hendakhlah meng`asehij demikijen bininja seperti sendirinja: dan

hendakhlah bini 'ingat sopaja 'ija takot 'akan suwaminja.

6¹ Hej 'anakh 2, hendakhlah kamu dengar 2 an 'akan 'ibuw bapamu dengan karena maha besar Tuhan: karena bahuwa 'itu djuga 'ada betul.

² Berilah 'angkaw hhormat 'akan bapamu, dan 'akan 'ibumu (barang jang 'ada penjurohan jang pertama serta dengan sawatu djandji` an:)

³ Sopaja 'ada padamu 'ontong bajik, dan sopaja 'angkaw hidop lama 2 di` atas bumi.

⁴ Dan hej bapa 2, djangan kamu menggusarij 'anakh 2 mu, tetapi pejarakanlah dija 'itu pada ta` adib dan natsihhet maha besar Tuhan.

⁵ Hej sahaja 2 laki 2, hendakhlah kamu dengar 2 an 'akan Tuwan 2 mu pada perij daging, dengan takot dan gomitar, 'awleh katulusan hati kamu, seperti 'akan 'Elmesehh:

⁶ DJangan dengan perhamba` an dihadapan mata 2, seperti 'awrang jang berkenan pada manusija 2 djuga, tetapi seperti hamba 2 'Elmesehh, sambil berbowat kahendakh 'Allah deri pada mata djiwa.

⁷ Saraja dengan tjenderong hatimu deperhamba kabawah maha Tuhan, dan tijada kabawah manusija 2:

⁸ Sedang kamu tahu bahuwa barang kabajikan, jang masing 2 sa` awrang 'akan berbowat garang, 'ija 'akan menanggung 'itu djuga deri pada fihak maha Tuhan, mawu sahaja, mawu maredhejka.

⁹ Sjahdan hej Tuwan 2, hendaklah menjampejkan perkara 2 'itu djuga kapada marika 'itu dengan meninggalkan peng` amangan: sedang kamu tahu bahuwa lagi Tuhan kamu sendirij 'ada didalam sawrga, dan bahuwa barang peng` angkatan muka bukan 'ada samanja.

¹⁰ Komedijen deri pada 'itu, hej sudara 2 ku laki 2, hendaklah kamu djadi perkasja dengan berkat maha besar Tuhan, dan dengan kakarasan gahinja.

¹¹ Hendaklah kamu meng` enakan saganap kalangkapan sindjata 'Allah, sopaja kamu sempat berdirij melawan segala penjimpangan 'Iblis.

¹² Karena bahuwa tijada 'ada pada kamij pagumolan lawan darah dan daging, tetapi lawan segala panghuluwan, lawan

segala peng`awasa`an, lawan segala pemegang dunja jang kalam pada xalam 'ini, lawan segala 'arwahh jang djahat didalam 'adara.

¹³Sebab 'itu hendaklah kamu meng`enakan saganap kalangkapan sindjata 'Allah, sopaja kamu sapat melawan pada harij jang djahat, dan berdirij tatap, habis kamu melakukan segala sasawatu.

¹⁴Hendaklah, kalakh kamu berdirij tatap, habis kamu membabat pinggang 2 mu dengan hhakhikhet, dan habis kamu meng`enakan djabah xadalet:

¹⁵Dan habis kamu berkasutkan kaki 2 dengan kasadija`an 'Indjil salamet.

¹⁶Terlebeh deri pada sakalijen 'itu, habis kamu meng`enakan parisej 'iman, dengan jang mana kamu sapat padamkan sakalijen 'anakh panah ka`api`an deri pada jang kapista 'itu:

¹⁷Maka hendaklah kamu meng`ambil katupong chalats, dan pedang Rohh, jang 'ada kalam 'Allah.

¹⁸Sambil minta doxa dengan bagej 2 perminta`an dan budjokh 2 an pada sakalijen wakhtu 'awleh Rohh, dan berdjaga 2 kapada hhal 'itu djuga

dengan segala djenis perkandjangan dan budjokh 2 an karena sakalijen walij:

¹⁹Dan karena 'aku, sopaja kalam 'itu dekarunjakan padaku 'awleh membuka mulutku dengan kaluwasan hati, 'akan memaxlumkan rahasija 'Indjil,

²⁰Jang karananja 'aku meng`ardjakan kardja 'Utusan, sedang 'aku kena rantej, sopaja dalam hhal 'itu 'aku meng`utjap dengan kaluwasan, seperti patut 'aku meng`utjap.

²¹'Adapawn sopaja lagi kamu 'ini dapat meng`atahuwij segala hhal 'ahhwalku, barang jang 'aku berbowat, bahuwa Tuchikus sudara laki 2 jang kekaseh dan chadim jang satija dalam 'agama maha Tuhan 'itu 'akan memaxlumkan samowanja pada kamu:

²²Jang 'aku sudah menjuroh pergi kapada kamu 'akan makhtsud 'itu djuga, sopaja kamu dapat meng`atahuwij segala hhal 'ahhwal kamij, dan sopaja 'ija menghiborkan hati kamu.

²³Salam 'adalah kiranja pada segala sudara laki 2, dan muhhabet serta dengan 'iman, deri pada 'Allah Bapa, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

²⁴ Nixmat 'adalah kiranja serta dengan sakalijen 'awrang jang meng` asehij Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh datang kapada pangkat jang tijada kabinasa` an. 'Amin. [Tersurat kapada 'awrang 'Efsus dan terkirim deri pada Rawma 'awleh Tuchikus.]

Filipi

1 ¹ Pawlus dan Timothijus, jang hamba
2 Xisaj 'Elmesehh, kapada sakalijen walij dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj, jang 'ada di-Filipij, serta dengan segala 'Uskhuf dan SJamas:

² 'Adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

³ 'Aku meng` utjap sjukur pada 'Ilahku, barapa 2 kali 'aku meng` enang kamu,
⁴ (Sambil minta doxa dengan kasuka` an pada sedekala wakhtu, dalam sakalijen perminta` anku karena samowa kamu,)

⁵ Deri karena persakutuwan kamu kapada 'Indjil deri pada harij jang pertama sampej sakarang 'ini:

⁶ Sambil harap perkara 'itu djuga, bahuwa Tuhan, jang sudah memula` ij didalam kamu sawatu kardja jang bajik, 'akan mengganapij 'itu sampej kapada harij Xisaj 'Elmesehh:

⁷ Seperti 'ada betul padaku ber` indah hhal 'ini 'akan samowa kamu, sebab 'aku taroh didalam hatiku, bahuwa

kamu 'ini, bajik pada bulongguw 2 ku, bajik pada xudzurku, dan pertogohan 'Indjil, samowa kamu 'ada bersakutuwan dengan nixmetku.

⁸Karena 'Allah 'ada sjaksiku bagimana 'aku rinduw dendam, 'akan kamu sakalijen dengan segala kapiluwan Xisaj 'Elmesehh.

⁹Maka 'aku minta hhal 'ini, sopaja peng` asehan kamu makin lama makin lebeh limpah pada peng` akawan dan sasawatu perasa` an hati:

¹⁰Sopaja kamu mentjawba` ij segala mas` alet, sopaja kamu 'ada tulus, dan dengan tijada memberij kasontohan, sampej kapada harij 'Elmesehh:

¹¹Sambil ber` isij bowah 2 xadalet jang 'ada 'awleh Xisaj 'Elmesehh 'akan kamulija` an dan pudjijan 'Allah.

¹²'Adapawn 'aku mawu kamu meng` atahuwij, hej sudara 2 laki 2, bahuwa segala barang telah djadi padaku 'itu terlebeh sudah berlaku 'akan per` ontongan 'Indjil:

¹³Kalakijen maka segala bulongguku pada hhal 'Elmesehh 'itu sudah djadi njata dalam saganap 'iwan, dan pada sakalijen 'awrang lajin 2:

¹⁴ Dan terbanjakh 'awrang di` antara segala sudara laki 2 dalam 'agama maha Tuhan, jang sudah ber`awleh pangharapan 'awleh bulongguw ku, 'itu makin lebeh baranij meng`utjap kalam tijada dengan takot.

¹⁵ Songgohpawn lagi satengah 'awrang menchothbatkan 'Elmesehh deri pada kadangkejan dan perbantahan, tetapi satengah 'awrang lagi deri pada perkenanan.

¹⁶ Songgohpawn 'awrang 'itu menchabarkan 'Elmesehh deri pada perbantahan, tijada dengan tulus, sedang desangkanja membawa kasukaran padaku dalam bulongguw 2 ku:

¹⁷ Tetapi 'awrang 'ini deri pada peng`asehan, sedang dekatahuwinja bahuwa 'aku sudah tertaroh deri karena xudzur 'Indjil.

¹⁸ 'Apatah kalakh? dan hanja sasonggohnja barang bagimana 'itu djadi, mawu dengan satudongnja, mawu dengan sabenarnja, 'Elmesehh dechabarkan djuga: maka pada hhal 'itu 'aku suka tjita, behkan lagi 'aku 'akan suka tjita.

¹⁹Karena 'aku tahu bahuwa hhal 'ini 'akan diperlakukan bagiku 'akan chalats 'awleh pemohonan kamu, dan penulongan Rohh Xisaj 'Elmesehh.

²⁰Turut kanantijanku dengan tergadoh dan 'asaku, sahingga pada barang saperkara tijada 'aku 'akan bermaluw: tetapi dengan saganap kaluwasan hati, seperti pada sedekala wakhtu, bagitu lagi pada sakarang 'ini 'Elmesehh 'akan diperbesarkan didalam tubohku, mawu 'awleh kahidopan, mawu 'awleh kamati` an.

²¹Karena bagitu hidop 'itulah 'Elmesehh, dan mati 'itulah laba.

²²Tetapi kaluw 2 jang hidop didalam daging 'itu djuga 'ada berguna padaku, 'antah 'apa 'aku 'akan memileh tijada kukatahuwij.

²³Karena 'aku de` adjakh 'awleh kaduwa perkara 'ini, sedang 'aku ber` ingin 'akan de` awrejkan, dan 'ada serta dengan 'Elmesehh: karena 'itulah terlebeh 'amat bajik:

²⁴Tetapi jang tinggal didalam daging 'itulah lebeh wadjib 'awleh karena kamu.

²⁵Maka dengan harapku 'aku meng` atahuwij hhal 'ini, bahuwa

'aku 'akan tinggal, dan lama tinggal serta dengan samowa kamu 'akan per`ontongan kamu, dan kasuka`an 'iman:

²⁶Sopaja penggahan kamu limpah dengan berkat 'Elmesehh Xisaj 'akan daku, 'awleh kahadapanku pula kapada kamu.

²⁷Sahadja hendaklah kamu berdjalan tjara bejbas dengan saharosnja pada 'Indjil 'Elmesehh, sopaja, bajik 'aku datang dan lihat kamu bajik 'aku 'ada gha`ib, 'aku dengar segala hhal 'ahhwal kamu, bahuwa kamu berdirij tatap 'awleh sawatu djuga rohh, sambil berlomba 2 an dengan sahati karena 'iman 'Indjil:

²⁸Dan bahuwa tijada kamu dekadjutij pada barang saperkara 'awleh segala 'awrang jang melawan: barang jang songgohpawn pada marika 'itu 'ada sawatu penondjokan chasaret, tetapi pada kamu sawatu penondjokan chalats, 'itupawn deri pada fihakh 'Allah.

²⁹Karena pada kamu telah dekarunjakan pada hhal 'Elmesehh, bukan sadja jang pertjaja 'akan dija,

tetapi lagi jang merasa` ij sangsara karena dija:

³⁰Sedang kamu berparang 2 an 'itu djuga, sabagimana kamu sudah melihat 'ada didalam 'aku, dan sakarang kamu menengar 'ada didalam 'aku.

2¹Djikalaw kalakh 'ada barang panghiboran pada hhal 'Elmesehh, djikalaw 'ada barang penjapa` an peng` asehan, djikalaw 'ada barang persakutuwan Rohh, djikalaw 'ada barang piluw 2 an dan sajang 2 an:

²Maka hendaklah kamu mengganapij kasuka` anku, sopaja kamu mentjita 'itu djuga perkara, sambil mempunja` ij 'itu djuga peng` asehan, sambil bersahati, dan mentjita sawatu djuga perkara.

³Barang sawatu perkara djangan kamu berbowat dengan perbantahan, 'ataw hhormat jang sija 2, tetapi 'awleh karindahan hati hendaklah sa` awrang kira 2 kan sa` awrang terlaku deri pada sendirinja.

⁴Sasa` awrang djangan menudju kapada hhal sendirinja, tetapi sasa` awrang hendaklah menudju kapada hhal 'awrang lajin 2.

⁵ Karena 'itu djuga tjita 'adalah kiranja didalam kamu, barang jang sudah 'ada lagi didalam 'Elmesehh Xisaj:

⁶ Jang sedang didalam rupa 'Allah 'adanja, sudah tjada kira 2 kan rampasan 'ada sama tara dengan 'Allah:

⁷ Tetapi sudah menjadakan sendirinja, sedang 'ija sudah meng`ambil rupa hamba, tatkala 'ija djadi dalam kasama`an manusija 2:

⁸ Dan tatkala 'ija sudah kadapatan dengan kalakuwan seperti manusija, maka 'ija sudah merindahkan sendirinja, dan djadi 'ija berbowat kabakhti`an sahingga mawt, 'ija 'itu mawt tsalib.

⁹ Sebab 'itu maka 'Allah sudah meninggikan dija terlalu 'amat, dan sudah meng`arunjakan padanja sawatu nama jang lebeh mulija deri pada sakalijen nama:

¹⁰ Sopaja dengan nama Xisaj terlipat samowa lutut segala 'awrang jang didalam sawrga, dan jang di`atas bumi, dan jang dibawah bumi:

¹¹ Dan sopaja samowa lidah 'ikhrarkan bahuwa Xisaj 'Elmesehh 'ada maha Tuhan, 'akan kamulija`an 'Allah Bapa.

¹² Bagitu kalakh, hej kekaseh 2 ku, seperti pada sedekala wakhtu kamu sudah dengar 2 an, bukan sadja seperti dihadapanku, tetapi sakarang lebeh pula dibalakangku, hendakhlah kamu meng`ardjakan chalats sendirimu dengan takot dan gomitar.

¹³ Karena 'Allah djuga 'ada jang meng`ardjakan didalam kamu, bajik jang menghendakhlah, bajik jang meng`ardjakan, turut karidla`annja.

¹⁴ Berbowatlah segala sasawatu tijada dengan bersungut 2 an dan berlawan 2 an:

¹⁵ Sopaja kamu 'ada tijada dengan barang daleh dan tulus, jaxnij 'anakh 2 'Allah jang tijada bertjela ditengah 2 sawatu bangsa jang terbalikh dan terputar: di`antara sijapa kamu bertjahaja seperti penarangan 2 didalam dunja:

¹⁶ Sambil mendjondjong perkata`an kahidopan, 'akan penggahan bagiku datang kapada harij 'Elmesehh, bahuwa sudah tijada 'aku ber`usaha samena 2, dan tijada berlelah samena 2.

¹⁷ Behkan djikalaw lagi 'aku depersombahkan 'akan sawatu

persombahan tjutjor 2 an deri karena persombahan, dan pendjawatan 'iman kamu, maka 'aku suka tjita, dan serta suka tjita dengan samowa kamu.

¹⁸Maka 'awleh karena 'itu djuga hhal lagi kamu 'ini suka tjita, dan serta suka tjita dengan 'aku.

¹⁹'Adapawn 'aku ber`asa dengan berkat maha Tuhan Xisaj segarah menjuroh Timothijus pergi kapada kamu, sopaja lagi 'aku 'ini berhati sedap, manakala sudah habis kukatahuwij segala hhal 'ahhwal kamu:

²⁰Karena sertaku tijada 'ada barang sa`awrang jang sama tara hatinja, jang dengan tulusnja nanti tertjinta 'akan segala hhal 'ahhwal kamu.

²¹Karena sakalijennja mentjaharij barang 2 jang punja sendirinja, bukan barang 2 jang punja 'Elmesehh Xisaj.

²²Maka kamu meng`atahuwij pentjawba`annja, bahuwa seperti 'anakh kapada bapanja, 'ija sudah deperhamba sertaku 'akan chothbat 'Indjil.

²³'Aku pawn kalakh ber`asa menjuroh dija 'ini dengan sabantar djuga, sasegarah 'aku sudah habis memarentahkan segala hhal 'ahhwalku:

²⁴Tetapi 'aku harap dengan berkat maha besar Tuhan, bahuwa 'aku sendirij lagi 'akan datang lakas.

²⁵Tetapi 'aku sudah kira 2 wadjib menjuroh 'Epafroditus sudaraku laki 2, dan sama peng`ardjaku, dan sama paparangku, hanja palurohmu, dan pendjawat kakuranganku 'itu pergi kapada kamu.:

²⁶Sedang 'ija 'adalah rinduw dendam 'akan samowa kamu, dan balisah rasanja terlalu sangat, sebab kamu sudahlah dengar, bahuwa 'ija 'adalah sakit pajah.

²⁷Maka songgoh 2 'ija sudah 'ada sakit pajah lalu kamati 2 an: tetapi 'Allah sudah meng`asijanij dija: dan bukan dija 'itu sadja, hanja lagi 'aku 'ini, sopaja djangan 'aku ber`awleh kaduka`an 'atas kaduka`an.

²⁸Sebab 'itu maka 'aku sudah menjuroh dija 'itu pergi makin terbangat, sopaja, mana kamu melihat dija 'itu pula, kamu suka tjita, dan 'aku 'ini 'ada luput deri pada duka tjita.

²⁹Hendakhlah kalakh kamu menjambot dija 'itu dengan karana maha Tuhan, dengan tijap 2 kasuka`an, dan segala

'awrang jang sabagej 'ini hendaklah kamu permulija dija,

³⁰Karena sebab pakardja` an 'Elmesehh sudahlah 'ija menghampir sampej kapada mawt, dengan tijada 'indahkan kahidopannja, sopaja depunohnja kakurangan pendjawatanmu 'akan daku.

3¹Komedijen deri pada 'itu, hej sudara 2 ku laki 2, hendaklah kamu suka tjita kapada maha Tuhan. Bahuwa menjurat perkara 2 'itu djuga kapada kamu tijada 'itu sukar padaku, tetapi haros djuga pada kamu.

²Tilikhlah kamu 'akan segala 'andjing, tilikhlah kamu 'akan segala peng` ardja jang djahat, tilikhlah kamu 'akan chitanet jang salah.

³Karena kamij 'ini 'ada chitanet jang songgoh, kamij jang berbowat xibadet pada 'Allah dengan Rohh, dan jang menggah pada 'Elmesehh Xisaj, dan jang tijada harap pada daging:

⁴DJikalaw sakalipawn 'aku sudah ber` awleh pangharapan lagi pada daging: djikalaw barang sa` awrang lajin sangka harap pada daging, 'aku 'ini terlebih:

⁵Sa` awrang jang telah dechatankan pada harij jang kadawlapan, deri pada 'atsal 'awrang Jisra` ejl, deri pada hulubangsa Benjamin, sa` awrang Xibraniij deri pada segala 'awrang Xibraniij, sa` awrang Farisij turut xadet sunet:

⁶Sa` awrang penghambat djamaxat turut katjemburuwan: mendjadi sa` awrang jang luput deri pada barang daleh, turut xadalet jang 'ada dalam sjarixet Tawrat.

⁷Tetapi segala barang jang 'adalah laba padaku, 'itu djuga 'aku sudah kira 2 kan karugijan 'awleh karena 'Elmesehh.

⁸Behkan songgoh 2 lagi 'aku kira 2 kan segala sasawatu 'ada karugijan, 'awleh karena sijapa 'aku sudah kena karugijan 'akan sakalijennja 'itu, dan sudah kira 2 kan dija 'itu 'ada tahij djuga, sopaja 'aku berlaba 'akan 'Elmesehh.

⁹Dan 'aku kadapatan didalamnja dengan tijada berpunja xadaletku, jang deri pada sjarixet Tawrat, hanja jang 'awleh sjarixet 'iman 'akan 'Elmesehh, jaxnij, xadalet jang deri pada 'Allah 'awleh 'iman:

¹⁰Sopaja 'aku meng`enal dija 'itu, dan kawasa kabangkitanja, dan persakutuwan dengan segala perasa sangsaranja, mendjadi sarupa dengan mawtnja:

¹¹Kaluw 2 barang saperkara 'aku dapat sampej kapada kabangkitan 'awrang mati 2.

¹²Bukan bahuwa sudah sakarang 'aku pegang 'itu, 'ataw sudah sakarang 'aku 'ada semporna: tetapi 'aku berburuw 'itu, kaluw 2 lagi 'aku dapat berpegang 'itu, jang karananja lagi 'aku sudah taperpegang 'awleh 'Elmesehh Xisaj.

¹³Hej sudara 2 laki 2, tijada 'aku 'ini kira 2 kan sendiriku sudah berpegang 'itu:

¹⁴Tetapi 'ada sawatu djuga perkara, sedang 'aku lupakan barang jang dibalakang, dan melandjur diriku kapada barang jang dimuka, maka 'aku berburuw menudju sasaran, 'akan ber`awleh hhisnat daxwat 'Allah, jang ditinggij 'itu 'awleh 'Elmesehh Xisaj.

¹⁵Barapa 2 lagi kamij kalakh 'ada semporna, hendakhlah kamij mentjita hhal 'ini: dan djikalaw kamu mentjita

barang 'apa tjara lajin, lagi 'Allah 'akan menjatakan 'itu djuga pada kamu.

¹⁶Tetapi barang kamana kamij sudah sampej, hendaklah kamij berdjalan turut khanun 'itu djuga, hendaklah kamij mentjita perkara 'itu djuga.

¹⁷Hendaklah kamu mendjadi sama penurutku, hej sudara 2 laki 2 dan tudjulah kapada segala 'awrang jang berdjalan sabagitu, seperti kamu sudah ber`awleh kamij 'akan teladan.

¹⁸Karena banjakh 'awrang berdjalan tjara lajin, jang banjakh kali 'aku sudah meng`atakan pada kamu, dan sakarang lagi 'aku meng`atakan dengan tangisku, bahuwa marika 'itu 'ada sataruw 2 tsalib 'Elmesehh.

¹⁹Jang kasudahannja 'ada kabinasa`an, jang 'Ilahnja 'ada purutnja, dan jang kamulija`annja 'ada dengan kamaluwannja, jang meng`ira 2 ij segala hhal kabumi`an djuga.

²⁰Tetapi djalan kabejbasan kamij 'itu berdirij didalam sawrga, deri mana lagi kamij menantikan Muchalits, jaxnij, maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

²¹Jang 'akan melajinkan tuboh kamij jang rindah, sopaja 'itu djadi sarupa

dengan tubohnja jang mulija menurut peng`ardja`an, jang 'awlehnja 'ija sampat lagi menaxalokhkan samista sakalijen kabawah dirinja.

4¹ Bagitu kalakh, hej sudara 2 ku laki 2 jang kekaseh dan tertjita, kasuka`anku dan makotaku, hendaklah kamu berdirij tatap demikijen dengan berkat maha Tuhan, hej kekaseh 2.

²'Aku berij 'ingat pada 'Ewodija, dan 'aku berij 'ingat pada Suntuhej, sopaja 'ija mentjita sawatu djuga perkara 'awleh karena maha Tuhan.

³Dan 'aku minta lagi padamu, hej hindiku jang tulus, tulonglah pada segala parampuwan 'ini, jang sudah berlomba 2 an sertaku dalam hhal 'Indjil, lagi serta 'Iklejmejs dan sama peng`ardjaku lajin 2, jang nama 2 nja kadapatan didalam kitab hhajat.

⁴Suka tjitalah kamu kapada maha Tuhan pada sedekala wakhtu: pula 'aku berkata, suka tjitalah kamu.

⁵Kamurahan kamu 'adalah kiranja njata pada sakalijen manusija. Bahuwa maha besar Tuhan 'ada hampir.

⁶DJangan kamu bertjinta pada barang saperkara: tetapi bejarlah

segala perminta`an kamu pada segala sasawatu, 'awleh sombahjang dan budjokh 2 an, serta dengan peng`utjap sjukur djadi njata kapada 'Allah.

⁷Maka damej 'Allah, jang terlaku deri pada sasawatu xakhal, 'itu 'akan meng`awalij hati kamu dan 'angan 2 kamu 'awleh 'Elmesehh Xisaj.

⁸Komedijen deri pada 'itu, hej sudara 2 laki 2, segala sasawatu jang 'ada benar, segala sasawatu jang 'indah, segala sasawatu jang betul, segala sasawatu jang sutjij, segala sasawatu jang manis, segala sasawatu jang bajik wartanja, djikalaw 'ada barang kabidjikan, dan djikalaw 'ada barang pudji`an, hendaklah kamu bitjarakan segala perkara 'itu djuga.

⁹Barang jang lagi kamu sudah bel`adjar, dan sudah tarima, dan sudah dengar, dan sudah lihat deri padaku, hendaklah kamu berlakukan segala perkara 'itu djuga: maka 'Allah jang pohon selamat 'itu 'akan 'ada serta dengan kamu.

¹⁰Maka 'aku sudah suka tjita terlalu 'amat kapada maha Tuhan, bahuwa sakarang pada kotika 'ini kamu sudah

mendjagakan per` ingatan 'akan daku: 'akan jang mana lagi kamu sudah ber`ingat, tetapi senang sudah tijada 'ada pada kamu.

¹¹ Bukan bahuwa 'aku katakan 'ini deri karana kakurangan: karana 'aku 'ini sudah bel` adjar berkhanaxat dalam hhal, jang dalamnja 'aku kadapatan.

¹² Karana 'aku tahu derindahkan lagi 'aku tahu berkalimpahan: sakali 2 dan pada sakalijen perkara 'aku sudah depel` adjar, bajik 'akan djadi kinnjang, dan 'akan berlapar, bajik 'akan berkalimpahan, dan 'akan berkakurangan.

¹³ 'Aku sampat segala sasawatu 'awleh 'Elmesehh jang meng` awasakan 'aku.

¹⁴ Dan hanja sasonggohnja kamu sudah berbowat bajik, sedang kamu sudah bersakutuwan dengan kasukaranku.

¹⁵ Maka lagi kamu 'ini meng` atahuwij, hej 'awrang Filipij, bahuwa pada permula`an, chothbat 'Indjil, tatkala 'aku sudah kaluwar deri pada Makhedawnija, barang sawatu djamaxat sudah tijada membahagij 'apa 2 padaku 'akan memberij perkira`an balandja dan

penarima`an, melajinkan kamu sendiri sadja.

¹⁶Karena lagi kamu sudah kirim 'apa 2 ka-THesalawnikej sakali dan duwa kali 'akan barang gunaku.

¹⁷Bukan bahuwa 'aku mentjaharij barang pemberij, tetapi 'aku mentjaharij bowah jang limpah 'akan menjatakan perkira`an kamu.

¹⁸Karena 'aku sudah ber`awleh samowa ganap 2 'itu, sahingga 'aku berkalimpahan: sudah tjukop padaku, sedang sudah kutarima deri pada 'Epafroditus segala barang jang terkirim 'awleh kamu, sa`awleh sawatu persombahan jang khabul, jang radla pada 'Allah.

¹⁹Tetapi 'Ilahku turut kakaja`annja 'akan memunohij samowa kakurangan kamu dengan kamulija`an 'awleh 'Elmesehh Xisaj.

²⁰'Adapawn bagi 'Allah jang Bapa kami jang 'adalah kiranja kamulija`an deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

²¹Berilah salam pada segala walij dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj. Segala sudara laki 2 jang 'ada sertaku 'itu memberij salam pada kamu.

²²Sakalijen walij memberij salam pada kamu, dan terlebih segala 'awrang 'isij 'istana KHajtsar.

²³Nixmet Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja serta dengan kamu sakalijen. 'Amin. [Tersurat kapada 'awrang Filipij dan terkirim deri pada Rawma 'awleh 'Epafroditus.]

Kolose

1 ¹ Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, 'awleh kahendakh 'Allah, dan Timothijus sudara laki 2 'itu,

² Kapada segala walij 2 dan sudara 2 laki 2 jang mu` min dalam 'agama 'Elmesehh, jang 'ada di-Kolosaj: 'adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

³ Kamij meng` utjap sjukur pada 'Allah jang Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, sambil minta doxa pada sedekala wakhtu karena kamu:

⁴ Sedang kamij sudah dengar hhal 'iman kamu 'akan 'Elmesehh Xisaj, dan hhal muhhabet, jang 'akan sakalijen walij:

⁵ 'Awleh karena radja 'itu jang sudah tersimpan bagi kamu didalam sawrga, jang dihulu kamu sudah menengar 'awleh perkata` an kabenaran, jaxnij 'Indjil:

⁶ Jang sudah sampej kapada kamu, seperti lagi 'ada pada saganap dunja:

maka 'itu 'ada berbowah seperti lagi di` antara kamu, deri pada harij 'itu tatkala kamu sudah menengar dan meng` enal nixmat 'Allah dengan sabenarnja.

⁷ Seperti lagi kamu sudah bel` adjar deri pada 'Epafras sama hamba kamij jang kekaseh, jang 'ada chadim 'Elmesehh jang satija karena hhal kamu:

⁸ Jang lagi sudah mentjeriterakan pada kamij muhhabet kamu 'awleh Rohh.

⁹ Sebab 'itu lagi kamij 'ini deri pada harij 'itu tatkala kamij sudah dengar 'itu, tijada berhenti deri pada berdoxa karena kamu, dan minta sopaja kamu deper` isij dengan peng` enalan kahendakhnja, pada sasawatu hhikmet dan xakhal rohhanij:

¹⁰ Sopaja kamu dapat berdjalan dengan saharosnja pada maha besar Tuhan kapada sasawatu kakenanan, sambil berbowah 2 dengan segala djenis perbowatan jang bajik, dan bertambah 2 kapada peng` enalan 'Allah:

¹¹ Sambil dekawasakan dengan sasawatu kawasa, turut kakarasan kamulija` annja, kapada segala djenis

katahanan dan kapandjangan hati serta dengan kasuka`an.

¹²Sambil meng`utjap sjukur pada Bapa, jang sudah mematutkan kamij 'akan ber`awleh bahagian pada pusaka segala walij didalam tarang.

¹³Jang sudah membanton kamij deri dalam kalam, dan sudah berpindahkan kamij kapada karadja`an 'Anakhnja jang kekaseh.

¹⁴Jang 'awlehnja kamij sudah ber`awleh katubusan deri karena darahnja, 'ija 'itu ka`amponan segala dawsa.

¹⁵Jang 'ada pata 'Allah jang tijada kalihatan, 'ija 'itu, 'anakh jang sulong di`antara samowa machlukh.

¹⁶Karena bahuwa samowa sudah dedjadikan 'awlehnja, segala barang jang pada segala langit dan jang di`atas bumi, segala barang jang kalihatan dan jang tijada kalihatan, mawu singgahsana, mawu patuwanan, mawu panghuluwan, mawu peng`awasa`an: samowa 'itu sudah dedjadikan 'awleh dija, dan kapada dija.

¹⁷ Maka 'ija djuga 'ada dihulu deri pada samowanja, dan samowanja berdirij sama 2 'awlehnja djuga.

¹⁸ Dan 'ija djuga 'ada kapala tuboh, jaxnij djamaxat, 'ija 'itu jang 'ada permula`an, jaxnij, 'anakh jang sulong deri 'antara 'awrang mati 2, sopaja djadi 'ija djuga memegang pangkat jang pertama di`antara sakalijen 'awrang:

¹⁹ Karana bahuwa 'Allah sudah radla, sopaja saganap kapunohan berdudokh didalamnja:

²⁰ Dan sopaja 'awlehnja 'itu 'ija perdamejkan samowanja datang kapadanja, habis 'ija berbowat damej 'awleh darah tsalibnja, 'awlehnja djuga, mawu segala barang jang di`atas bumi, mawu segala barang jang pada segala langit.

²¹ Maka kamu, jang dihulu kala 'adalah 'awrang kaluwaran, dan sataruw 2 pada xakhal, 'awleh perbowatan 2 jang djahat, sakarang lagi sudah deperdamejkannja,

²² Pada tuboh dagingnja, 'awleh mawt, 'akan perdirikan kamu sutjij dan tijada bertjela dan tijada dengan barang daleh dihadapan dija:

²³ DJikalaw djuga kamu tinggal tatap pada 'iman, sambil taper` alas dan tapertogoh, dan tijada tapergarakh deri pada radja 'Indjil, jang kamu sudah dengar, jang telah dechothbatkan di` antara sakalijen machlukk jang dibawah langit: jang 'aku 'ini Pawlus sudah djadi chadimnja.

²⁴ 'Aku jang sakarang suka tjita didalam segala perasa` an sangsaraku karena kamu, dan pula mengganapij segala sisa kasukuran 2 'Elmesehh didalam dagingku, karena tubohnja jang 'ada djamaxat:

²⁵ Jang 'aku 'ini sudah djadi chadimnja turut pemarentahan 'Allah, jang telah dekarunjakan padaku datang kapada kamu, 'akan mengganapij kalam 'Allah:

²⁶ Jaxnij, rahasija 'itu jang sudah 'ada terbuni deri pada segala 'awal dunja dan deri pada segala bangsa, hanja sakarang sudah denjatakan pada segala walinja.

²⁷ Pada sijapa 'Allah sudah kahendakij memaxlumkan, 'apa 'ada kakaja` an kamulija` an rahasija 'ini di` antara CHalajikh, jang 'ada 'Elmesehh di` antara kamu, radja kamulija` an 'itu.

²⁸Jang kamij 'ini menchabarkan, sambil memberij natsihhet pada sasa` awrang manusija, dan meng` adjar sasa` awrang manusija 'itu semporna dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj.

²⁹Kapada jang mana lagi 'aku berlelah, sambil berparang 2 an turut peng` ardja` annja jang bakardja didalam 'aku dengan khowat.

2¹Karena 'aku mawu kamu meng` atahuwij sabagimana besar paparangan 'aku berparang karena kamu, dan segala 'awrang jang di-Ladokija, dan barapa 2 'awrang sudah tijada melihat mukaku didalam daging:

²Sopaja hati marika 'itu dehiborkan, sambil 'ija terhubung 'awleh muhhabet, 'itupawn 'akan samowa kakaja` an jakhin deri pada xakhal kapada peng` enalan rahasija 'Allah jang Bapa dan 'Elmesehh:

³Dalam sijapa samowa benda hhikmet dan maxrifet 'ada terbuni.

⁴'Adapawn 'aku katakan 'ini, sopaja djangan barang sa` awrang perdajakan kamu dengan bohong 'awleh perkata` an jang budjokh 2.

⁵Karena djikalaw sakalipawn 'aku 'ada gha` ib dengan daging, 'ada djuga 'aku

hhadlir pada kamu dengan njawa, sambil suka tjita dan melihat peng` atoran kamu, dan pertatapan 'iman kamu 'akan 'Elmesehh.

⁶Bagimana kalakh kamu sudah menjambot 'Elmesehh Xisaj maha Tuhan 'itu, bagitu djuga hendaklah kamu berdjalan turut dija:

⁷Sambil ber` akar dan teper` usah di` atasnja, dan tapertogoh didalam 'iman, seperti kamu sudah tapel` adjar, sambil berlimpah didalamnja dengan peng` utjap sjukur.

⁸'Ingatlah kamu, djangan barang sa` awrang 'ada membawa kamu 'akan rampasan 'awleh Filsafat, dan pembintjana` an jang sija 2, turut xadet manusija 2, turut segala peng` adji` an xalam, dan bukan turut 'Elmesehh.

⁹Karena bahuwa didalamnja dudokh saganap kapunohan 'Ilahijet sakira 2 wudjudnja:

¹⁰Dan kamu 'ada terlangkap didalam dija 'itu, jang 'ada kapala sakalijen panghuluwan dan peng` awasa` an:

¹¹Didalam sijapa lagi kamu sudah dechatankan dengan chitanet jang tijada delakukan dengan tangan 2, 'awleh

penanggalan tuboh dawsa 2 daging,
dengan chitanet 'Elmesehh:

¹²Sedang kamu sudah tertanam
sertanja 'awleh permandijan, dengan
jang mana lagi kamu sudah debangkitkan
sertanja 'awleh 'iman peng`ardja`an
'Allah, jang sudah membangkitkan dija
deri 'antara 'awrang mati 2.

¹³Maka kamu, jang 'adalah mati
'awleh persalahan 2, dan 'awleh kulop
dagingmu, 'ija sudah menghidopkan
sertanja, sambil meng`amponij samowa
persalahan pada kamu:

¹⁴Satelah sudah dehapus kannja surat
hutang jang lawan kamij, jang berdiri
dalam 'ondang 2, jang pada barang
saperkara 'adalah 'ichtilaf dengan kamij,
maka 'ija sudah meng`ambil bowang
'itu, satelah sudah depakukannja 'itu
pada tsalib:

¹⁵Dan satelah sudah detanggalkannja
sindjata segala panghuluwan dan
peng`awasa`an, maka 'ija sudah
matzlatkan dija njata 2, sambil
ber`awleh 'upatjara kemenangan 'atas
marika 'itu 'awleh tsalib 'itu.

¹⁶DJangan kalakh barang sa`awrang
bapersalahkan kamu deri karena

makanan, 'ataw deri karena minoman, 'ataw deri karena hhal masa raja, 'ataw bulan baharu, 'ataw sabtu 2:

¹⁷Barang jang 'ada bajang segala perkara jang nanti datang, tetapi tuboh 'itu 'Elmesehh 'ampunja.

¹⁸DJangan kalakh barang sa` awrang sijasat 'atas kamu dengan kahendakij 'akan karindahan hati dan kabakhti` an pada Mela` ikat 2, sambil bertjakap segala barang jang sudah tijada delihatnja, sedang samena 2 'ija djadi djumawa 'awleh dagingnja.

¹⁹Dan sedang sudah tijada 'ija berpegang kapala, deri pada sijapa saganap tuboh, 'awleh segala djenis pasimpolan dan peng` ikatan terpejara dan terhubung sama 2, 'itu bertambah 2 kapada penambahan 'Allah.

²⁰DJikalaw kalakh kamu sudah mati serta dengan 'Elmesehh lepas deri pada segala peng` adji` an xalam, meng` apa kamu kena mowatan 'ondang 2, sa` awleh 2 kamu 'ada hidop didalam dunja?

²¹Jaxnij, djangan 'angkaw mendjabat, djangan 'angkaw merasa, djangan 'angkaw meraba:

²²Jang samowanja datang kapada karusakan tertjerna 'awleh pakejan, turut segala penjurohan dan peng` adjaran manusija 2:

²³Barang jang samowanja songgohpaw'n 'ada ber` awleh rupa hhikmet dengan kabakhti` an 'atas sangka sendirinja, dan dengan karindahan hati, dan dengan tijada kasajangan tuboh, tetapi jang bukan 'ada dengan barang pengharosan, hanja 'akan kakinnjangan daging djuga.

3¹ DJikalaw kalakh kamu sudah debangkitkan serta dengan 'Elmesehh, maka hendaklah kamu mentjaharij segala barang jang ditinggij, dimana 'Elmesehh 'ada dudokh pada tangan kanan 'Allah:

²Bitjarakanlah segala barang jang ditinggij, djangan segala barang jang di` atas bumi.

³Karena kamu sudah mati, dan kahidopan kamu 'ada terbuni serta dengan 'Elmesehh sama 'Allah.

⁴'Adapawn manakala kalakh 'Elmesehh jang 'ada kahidopan kamij 'itu 'akan habis denjatakan, tatkala 'itu lagi kamu

'ini 'akan denjatakan sertanja didalam kamulija`an.

⁵Hendakhlah kalakh kamu mematikan segala 'anggawtamu jang 'ada di`atas bumi, jaxnij, pasondalan, katjamaran, garakh 2 an jang hina, ka`inginan jang djahat, dan kakikiran jang 'ada penjombahan berhala 2.

⁶'Awleh karena segala jang mana datang morka 'Allah ka`atas segala 'anakh 2 kadurhaka`an:

⁷Turut segala jang mana lagi kamu 'ini dihulu kala sudah berdjalan, tatkala kamu sudah hidop melakukan 'itu.

⁸Tetapi sakarang hendakhlah lagi kamu 'ini menanggalkan sakalijennja 'ini, jaxnij, ka`amarahan, kagusaran, kadjahatan, permakejan, perkata`an kidjij jang kaluwar deri dalam mulut kamu.

⁹DJangan kamu berdusta sa`awrang kapada sa`awrang, sedang kamu sudah menanggalkan parangij manusija jang lama serta dengan segala perbowatannja:

¹⁰Dan kamu sudah meng`enakan parangij manusija jang baharu, jang debaharuwij datang kapada

peng` enalan, 'atas rupa Tuhan jang sudah mendjadikan dija 'itu:

¹¹Dimana tijada bersalahan sa` awrang Junanij dan Jehudij, sa` awrang jang punja chitanet dan kulop, sa` awrang Barbar dan Tatar, sa` awrang sahaja dan maredhejka: tetapi 'Elmesehh 'ada samowa, 'itupawn dalam samowanja.

¹²Sebab 'itu hendaklah kamu, sa` awleh 2 'awrang mutsthafaj 'Allah, walij, dan hhabib, 'itu meng` enakan perij segala kapiluwan penjajangan, kamurahan, karindahan hati, kadjinakan hati, kapandjangan hati:

¹³Sambil mendirita sa` awrang 'akan sa` awrang, dan meng` amponij sa` awrang pada sa` awrang, djikalaw pada sa` awrang 'ada barang daleh 'atas sa` awrang: seperti lagi 'Elmesehh sudah meng` amponij pada kamu, bagitu hendaklah lagi kamu 'ini berbowat.

¹⁴Maka terlebeh deri pada sakalijen 'ini hendaklah kamu meng` enakan perij peng` asehan, jang 'ada peng` ikat kasemporna` an.

¹⁵Maka damej 'Allah pegang kiranja parentah didalam hati kamu, kapada jang mana lagi kamu sudah tordoxa

mendjadi sawatu djuga tuboh: dan hendakhlah kamu 'ada sjakur.

¹⁶Kalam 'Elmesehh berdudokh kiranja didalam kamu limpah 2 dengan sasawatu hhikmet: sambil meng` adjar dan memberij natsihhet sa` awrang 'antara sa` awrang, dengan Mazmur 2, dan tahlil 2, dan kidong 2 rohhanij, saraja menjanji dengan rameh 2 didalam hati kamu bagi maha besar Tuhan.

¹⁷Dan barang sasawatu jang kamu berbowat garang dengan kata 'ataw dengan kardja, hendakhlah kamu berbowat sakalijen 'itu dengan nama maha Tuhan Xisaj, sambil meng` utjap sjukur bagi 'Allah jang Bapa 'awleh dija 'itu.

¹⁸Hej bini 2, hendakhlah kamu taxalokhkan dirimu pada suwamij 2 mu jang chats, seperti patut pada 'agama maha Tuhan.

¹⁹Hej segala suwamij, hendakhlah kamu meng` asehij bini 2 mu, dan djangan berpadas hatimu 'atas marika 'itu.

²⁰Hej 'anakh 2, hendakhlah kamu dengar 2 an 'akan 'ibuw bapamu dalam

samowanja: karena bahuwa 'itu djuga 'ada khabul pada maha besar Tuhan.

²¹Hej bapa 2, djangan kamu menggusarij 'anakh 2 mu, sopaja djangan marika 'itu hilang hati.

²²Hej sahaja 2, hendaklah kamu dengar 2 an dalam samowanja 'akan Tuwan 2 mu pada perij daging, djangan dengan perhamba`an dihadapan mata 2, seperti 'awrang jang berkenan pada manusija 2 djuga, tetapi dengan katulusan hati kamu, sambil takot 'akan 'Allah.

²³Dan barang sasawatu jang kamu berbowat garang, hendaklah kamu meng`ardjakan 'itu deri pada mata djiwa, sa`awleh 2 bagi maha Tuhan, dan bukan bagi manusija 2:

²⁴Sedang kamu tahu bahuwa kamu 'akan tarima deri pada fihakh maha Tuhan kabalasan pusaka: karena kamu deperhamba kabawah maha Tuhan 'Elmesehh.

²⁵Tetapi sijapa jang berbowat 'anjaja, 'ija 'akan menanggong 'anjaja 'itu jang telah debowatnja: karena bukan 'ada barang peng`angkatan muka.

4¹ Hej Tuhan 2, hendaklah kamu menjampejkan hhakh dan 'intsaf kapada sahaja 2 mu, sedang kamu tahu bahuwa lagi pada kamu 'ini 'ada sawatu Tuhan didalam sawrga.

² Hendaklah kamu kakalij pada sombahjang, dan berdjaga 2 kapada hhal 'itu djuga dengan peng` utjap sjukur:

³ Sambil minta doxa sabagejnja lagi karena kamij, sopaja 'Allah membuka pada kamij pintu kalam, 'akan meng` utjap rahasija 'Elmesehh, 'awleh karena jang mana lagi 'aku sudah terbulongguw:

⁴ Sopaja 'aku menjatakan 'itu djuga, seperti haros 'aku meng` utjap.

⁵ Hendaklah kamu berdjalan dengan kabidjakan di` antara segala 'awrang jang 'ada diluwar, sambil radjin 2 berbilij 2 an wakhtu.

⁶ Perkata` an kamu 'ada kiranja pada sedekala wakhtu dengan nixmet, tapertjikh dengan garam, sopaja kamu dapat tahu bagaimana haros kamu memberij djawab pada masing 2 sa` awrang.

⁷ Samowa hhal 'ahhwalku 'akan demaxlumkan pada kamu 'awleh Tuchikus sudara laki 2 jang kekaseh, dan chadim jang satija, dan sama hamba dalam 'agama maha Tuhan.

⁸ Jang 'aku sudah menjuroh pergi kapada kamu 'akan makhtsud 'itu djuga, sopaja dekatahuwinja segala hhal 'ahhwal kamu, dan dehiborkannja hati kamu:

⁹ Serta dengan 'Onejsimus sudara laki 2 jang satija dan jang kekaseh, jang 'ada deri pada khawm kamu, marika 'itu 'akan demaxlumkan pada kamu segala sasawatu bagimana 'ada disini.

¹⁰ 'Aristarchus sapandjaraku 'itu memberij salam pada kamu, lagi Markhus jang kamunakan Barnaba, 'akan sijapa kamu sudah tarima barang pasan: djikalaw 'ija datang kapada kamu, hendaklah kamu menjambot dija:

¹¹ Lagi Jejsjux jang tersebut Justus, jang samowanja 'ada deri pada 'awrang jang punja chitanet: marika 'ini sadja 'ada sama peng`ardjaku pada chothbat karadja`an 'Allah, jang sudah 'ada 'akan panghiboran padaku.

¹²'Epafras memberij salam pada kamu, jang 'ada deri pada khawm kamu, sawatu hamba 'Elmesehh, jang pada sedekala wakhtu balisah rasanja karena kamu dalam bagej 2 sombahjang, sopaja kamu berdirij dengan kalakuwan semporna, dan terlangkap pada sasawatu kahendakh 'Allah.

¹³Karena 'aku memberij sjaksi padanja, bahuwa 'ada padanja banjakh 'usaha karena kamu, dan segala 'awrang jang 'ada di-Ladokija, dan segala 'awrang jang 'ada di-Hirapolis.

¹⁴Lukha memberij salam pada kamu, thabib 'itu jang kekaseh, lagi Dejmas.

¹⁵Berilah salam pada segala sudara laki 2 jang 'ada di-Ladokija, dan pada Numfas, dan pada djamaxat jang 'ada didalam rumahnja,

¹⁶Dan manakala risalet 'ini 'akan habis debatja 'awleh kamu, maka hendaklah kamu 'ingat, sopaja 'itu lagi dibatja didalam djamaxat 'awrang Ladokija: dan sopaja lagi kamu 'ini membatja risalet 'itu jang terkirim deri pada Ladokija.

¹⁷Dan katakanlah pada 'Archipus: 'ingatlah 'akan pendjawatan jang 'angkaw sudah mendjondjong dengan

berkat maha Tuhan, sopaja 'angkaw
menganapij dija 'itu.

¹⁸Salam Pawlus dengan bakas tangan
diriku. Terkenanglah kamu 'akan
bulongguw 2 ku. 'Adalah kiranja nixmat
serta kamu. 'Amin. [Tersurat kapada
'awrang Kolosaj dan terkirim deri pada
Rawma 'awleh Tuchikus dan 'Onejsimus.]

1 Tesalonika

1 ¹Pawlus dan Silwanus dan Timothijus kapada djamaxat 'awrang THesalawnikej, jang 'ikhrar 'akan 'Allah Bapa, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh: 'adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

²Kamij meng` utjap sjukur bagi 'Allah pada sedekala wakhtu karena kamu sakalijen, sambil membawat persebutan kamu didalam segala minta doxa kamij:

³Saraja ber` ingat tijada dengan kaputusan 'akan pakardja` an 'iman kamu, dan kalelahan muhhabet, dan katahanan radja 'akan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh dihadapan 'Allah jang Bapa kamij:

⁴Sedang hej sudara 2 laki 2 jang kekaseh, kamij meng` atahuwij 'itshifaj kamu deri pada fihakh 'Allah:

⁵Karena chothbat 'Indjil kamij sudah sampej kapada kamu tijada 'awleh perkata` an sadja, tetapi lagi 'awleh khawat, dan 'awleh Rohhu-'Ikhudus,

dan 'awleh banjakh jakhin: seperti kamu tahu bagimana kamij sudah 'ada di` antara kamu guna kamu.

⁶Dan kamu sudah djadi penurut kamij, dan penurut maha Tuhan, sedang kamu sudah menjambot kalam 'itu dalam banjakh kasukuran, dengan kasuka` an deri pada Rohhu-'Ikhudus:

⁷Sahingga maka kamu sudah djadi teladan 2 pada sakalijen 'awrang mu` min di-Makhedawnija dan di-` Achaja.

⁸Karena deri pada fihakh kamu kalam maha Tuhan sudah kadengaran bunjinja, bukan sadja di-Makhedawnija dan di-` Achaja, tetapi lagi 'iman kamu jang menudju kapada 'Allah 'itu sudah kaluwar kapada samowa tempat, sahingga maka tijada kamij ber` usah meng` atakan barang 'apa deri padanja 'itu.

⁹Karena marika 'itu sendirij berchabarkan 'akan kamij sabagimana kamasokan kamij sudah ber` awleh kapada kamu, dan butapa kamu sudah detawbatkan kapada 'Allah deri pada berhala 2, 'akan deperhamba kabawah 'Allah jang hidop dan jang benar:

¹⁰Dan 'akan menantikan 'Anakhnja laki 2 datang deri dalam sawrga, jang telah debangkitkannja deri 'antara 'awrang mati 2, jaxnij Xisaj, jang melepaskan kamij deri pada morka jang nanti datang.

2¹ Karena kamu sendirij, hej sudara 2 laki 2, meng` atahuwij kamasokan kamij kapada kamu, bahuwa sudah tijada 'ada 'itu sija 2:

²Tetapi djikalaw sakalipawn dihulu kamij sudah merasa` ij sangsara dan kena katjela` an di-Filipij, seperti kamu meng` atahuwij, maka kamij sudah membaranij 2 kan dirij kamij dengan berkat 'Ilah kamij, 'akan meng` utjap 'Indjil 'Allah kapada kamu, dalam balisah banjakh.

³Karena natsihhet kamij sudah tijada terbit deri pada persasatan, dan tijada deri pada katjamaran, dan tijada dengan pembohongan.

⁴Tetapi seperti kamij sudah dekira 2 'awleh 'Allah patut 'akan 'Indjil 'itu depertaroh pada kamij, bagitu kamij meng` utjap, bukan sa` awleh 2 kamij berkenan pada manusija 2, hanja pada 'Allah jang mentjawba hati kamij.

⁵Karena tiada pernah kami berjasa pakej perkataan tjompuwan, seperti kamu mengatahui, dan tiada pakej barang tudong kikiran 'Allah juga saksi.

⁶Dan tiada mentjahari hormat dari antara manusia, tiada dari pada kamu, dan tiada dari pada 'awrang lain: walaupun kami boleh tondjokh barang halib, seperti Rasul 'Elmeseh.

⁷Tetapi kami sudah 'ada manis lombo ditengah kamu, seperti manakala sa'awrang pengasoh parampuwan mengulit 'anak nja:

⁸Bagitu, sedang kami 'ada xisikh 'akan kamu, maka kami sudah sudij membahagij pada kamu, bukan sadja 'Indjil 'Allah, hanya lagi djiwa kami sendiri, sebab kamu sudah djadi terkaseh bagi kami.

⁹Karena kamu meng'enang, hej sudara laki-laki, 'akan kalelahan dan kasusahan kami: karena, sedang kami pada malam dan siang sudah bakardja, sopaja djangan kami memberij sukar pada barang sa'awrang dari pada kamu, kami sudah berchothbatkan 'Indjil 'Allah kapada kamu.

¹⁰Kamu 'ada sjaksi, lagi 'Allah bagimana kalakuwan kamij sudah 'ada sutjij, dan xadil, dan tijada dengan barang dalih bagi kamu jang ber` iman.

¹¹Seperti kamu meng` atahuwij bagimana 'akan masing 2 sa` awrang deri pada kamu, saperij bapa 'akan 'anakh 2 nja, 'adalah kamij natsihhetkan dan menghiborkan kamu,

¹²Dan 'adalah memberij kasjaksi` an 'akan kamu berdjalan dengan saharosnja pada 'Allah, jang mendoxa kamu datang kapada karadja` an dan kamulija` annja.

¹³Sebab 'itu lagi kamij 'ini meng` utjap kaputusan, bahuwa, tatkala kamu sudah tarima perkata` an 'Allah jang terdengar deri pada kamij, kamu sudah menjambot 'itu, bukan 'akan perkata` an manusija 2, tetapi (seperti 'adanja dengan sabenarnja,) 'akan perkata` an 'Allah, jang lagi bakardja didalam kamu jang ber` iman.

¹⁴Karena kamu, hej sudara 2 laki 2, sudah djadi penurut segala djamaxat 'Allah jang 'ada ditanah Jehuda, dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj: sedang lagi kamu 'ini sudah merasa` ij sangsara 'itu djuga deri pada segala 'awrang

sabangsa dengan kamu sendirij, seperti lagi marika 'itu deri pada segala 'awrang Jehudij:

¹⁵Jang lagi sudah membunuh maha Tuhan Xisaj, dan Nabij 2 sendirinja: dan sudah menghambat kamij, dan sudah tijada berkenan pada 'Allah, dan melawan sakalijen manusija.

¹⁶Jang sudah menagahkan kamij deri pada berkata 2 kapada CHalajikh, sopaja 'ija dapat ber`awleh chalats, 'akan mengganapij dawsa 2 nja pada sedekala wakhtu. Maka tulah sudah berlaku ka` atas marika 'itu sampej kapada tamat.

¹⁷Tetapi, hej sudara 2 laki 2, sedang kamij 'ini sudah terabut deri pada kamu 'akan sakotika djuga lamanja, dengan muka, bukan dengan hati, maka kamij sudah meradjinkan dirij kamij dengan makin limpahnja 'akan melihat muka kamu dengan ka` inginan jang besar.

¹⁸Sebab 'itu kamij sudah kahendakij datang kapada kamu (sahadja 'aku 'ini Pawlus) barang sakali dan duwa kali, hanja SJejthan sudah menahanij kamij:

¹⁹Karena sijapa garangan 'ada 'asa 'ataw kasuka`an, 'ataw makota

penggahan kamij? bukankah lagi kamu 'ini 'ada dija 'itu dihadapan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh pada masa kadatangannya?

²⁰Karena kamu 'ada kamulija` an, dan kasuka` an kamij.

3¹Sebab 'itu sedang kamij sudah tijada sapat mendirita ka` inginan 'ini lebeh lama, maka kamij sudah sudij tinggal sendirij sadja di-` Athejna:

²Dan kamij sudah menjuroh Timothijus sudara laki 2 kamij, dan chadim 'Allah, dan sama peng` ardja kamij dalam chothbat 'Indjil 'Elmesehh, pergi 'akan menatapkan kamu, dan natsihhetkan kamu 'akan hhal 'iman kamu:

³'Agar sopaja djangan barang sa` awrang tergojang didalam segala dirij tahu, bahuwa kamij sudah tertantu 'akan hhal 'ini djuga.

⁴Karena lagi tatkala kamij 'adalah serta kamu, maka dihulu kamij sudah katakan pada kamu, bahuwa kamij nanti kena kasukaran, seperti lagi sudah djadi, dan kamu tahu 'itu.

⁵Sebab 'itu sedang lagi 'aku 'ini tijada sapat mendirita ka` inginan 'ini lebeh lama, maka 'aku sudah menjuroh dija

'itu pergi kapada kamu 'akan meng` enal 'iman kamu: kaluw 2 mudah 2 an pentjawba sudah mentjawba` ij kamu, dan kalelahan kamij sudah djadi 'akan kasija 2 an.

⁶Tetapi tatkala Timothijus baharu 2 sudah datang kapada kamij deri pada kamu, dan sudah menchabarkan pada kamij 'iman dan muhabet kamu, dan bahuwa pada sedekala wakhtu kamu ber` ingat 2 an jang bajik 'akan kamij, sambil rinduw dendam melihat 'akan kamij, seperti lagi kamij 'akan kamu:

⁷Sebab 'itu maka kamij sudah dehiborkan deri karena kamu, hej sudara 2 laki 2, didalam sakalijen kasukaran, dan kasusahan kamij, 'awleh 'iman kamu:

⁸Karena sakarang kamij hidop, djikalaw kamu 'ini berdirij tatap dalam 'agama maha Tuhan.

⁹'Antah 'apatah sjukur kamij 'akan sampat meng` ombalikan pada 'Allah karena kamu membalas samowa kasuka` an 'itu, dengan jang mana kamij bersuka deri karena kamu dihadapan 'Ilah kamij,

¹⁰Sambil minta doxa malam dan sijang terlalu sakali 2 dengan limpahnja, hendakh melihat muka kamu, dan melangkapij barang jang kurang pada 'iman kamu?

¹¹Tetapi 'Allah djuga jang Bapa kamij, dan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh hendakhlah kiranja betulkan djalan kamij kapada kamu.

¹²Dan hendakhlah kiranja maha besar Tuhan melimpahkan kamu pada peng` asehan sa` awrang kapada sa` awrang, dan kapada sakalijen 'awrang, seperti lagi kamij 'ini kapada kamu:

¹³'Akan menatapkan hati kamu dengan takhdis, sopaja kamu djangan 'ada kadalian dihadapan 'Allah jang Bapa kamij, pada masa kadatangan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh serta dengan sakalijen walinja.

4¹Komedijen deri pada 'itu kalakh, hej sudara 2 laki 2, kamij minta dan memberij natsihhet pada kamu dengan karena maha Tuhan Xisaj, seperti kamu sudah tarima deri pada kamij, bagaimana haros kamu berdjalan dan berkenan

pada 'Allah, sopaja kamu berlimpah 2 an lebeh.

²Karena kamu meng`atahuwij 'apa pasan 2 kami sudah memberij pada kamu dengan titah maha Tuhan Xisaj.

³Karena 'ini djuga 'ada kahendakh 'Allah, jaxnij takhdis kamu: sopaja kamu menahanij dirimu deri pada zina:

⁴Sopaja masing 2 sa`awrang deri pada kamu tahu mempunja`ij pagawej dirinja dengan takhdis dan hhormat:

⁵Tijada dengan garakh 2 an sjahwat, seperti segala CHalajikh djuga, jang tijada meng`enal 'Allah.

⁶DJangan barang sa`awrang menggagahij dan perdajakan sudaranja laki 2 'awleh barang honarnja: karena maha besar Tuhan 'ada pembalas 'atas samowa marika 'ini, seperti lagi dihulu kami sudah berkata dan bersjaksi pada kamu.

⁷Karena 'Allah sudah tijada mendoxa kami pada berbowat nadjasat, tetapi pada melakukan takhdis.

⁸Bagitu kalakh barang sijapa jang membawang 'ini, 'ija tijada membawang manusija, tetapi 'Allah jang lagi sudah

memberij Rohhja jang khudus kapada kamij.

⁹Adapawn 'akan peng` aseh sudara bersudara tijada kamu ber` usah 'aku menjurat kapada kamu: karena kamu 'ini sendirij 'ada 'awrang jang telah tapel` adjar 'awleh 'Allah, sopaja meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang.

¹⁰Karena lagi kamu melakukan 'itu djuga kapada samowa sudara laki 2 jang 'ada pada saluroh Makhedawnija. Tetapi kamij natsihhetkan kamu, hej sudara 2 laki 2, sopaja kamu berlimpah 2 an lebeh:

¹¹Dan sopaja kamu berkaradjinan 'akan bersunijakan dirimu, dan berlakukan hhal pentjaharian kamu, dan bakardja dengan tangan 2 kamu sendirij, seperti kamij sudah berpasan pada kamu.

¹²Sopaja kamu berdjalan dengan kalakuwan sanunoh dihadapan segala 'awrang jang diluwar, dan djangan kamu berkurang barang sasawatu.

¹³Tetapi bukan 'aku kahendakij kamu tijada meng` atahuwij, hej sudara 2 laki 2, 'akan hhal segala 'awrang jang sudah mangkat ber` aduw, sopaja djangan

kamu duka tjita, seperti lagi segala 'awrang lajin 2 jang tijada ber`asa.

¹⁴Karena djikalaw kamij pertjaja, bahuwa Xisaj sudah mati, dan sudah bangkit, maka bagitu lagi 'Allah 'akan membawa segala 'awrang jang sudah mangkat ber`aduw dengan berkat Xisaj 'itu meng`iring dija.

¹⁵Karena kamij katakan 'itu djuga pada kamu dengan ferman maha Tuhan, bahuwa kamij 'ini, jang 'akan tinggal hidop 2 sampej kapada masa kadatangan maha Tuhan, 'itu tijada 'akan mendihuluwij segala 'awrang jang sudah mangkat ber`aduw.

¹⁶Karena maha Tuhan sendirij dengan satampik, dengan bunji panghulu Mela`ikat, dan dengan nafirij 'Allah 'akan turon deri dalam sawrga: maka segala 'awrang jang sudah mati dengan berkat 'Elmesehh 'itu 'akan bangkit pertama 2:

¹⁷Komedijen kamij 'ini jang sudah tinggal hidop 2, 'itu sama 2 dengan marika 'itu 'akan terabut 'awleh 'awan 2 'akan bertemuw dengan maha Tuhan kadalam 'adara: maka bagitu pada sedekala wakhtu kamij 'akan 'ada serta dengan maha Tuhan.

¹⁸ Bagitu kalakh hendaklah kamu menghiborkan sa` awrang 'akan sa` awrang dengan segala perkata` an 'ini.

5¹ 'Adapawn 'akan segala wakhtu dan kotika, hej sudara 2 laki 2, tijada kamu ber` usah 'awrang menjurat kapada kamu.

² Karena kamu sendirij meng` atahuwij bajik 2, bahuwa harij maha Tuhan bagitu 'akan datang, seperti sa` awrang pentjurij pada malam.

³ Karena manakala 'awrang 'akan berkata; damej dan santawsa: tatkala 'itu gupoh 2 sawatu kabinasa` an 'akan berlaku ka` atas marika 'itu, seperti penjakitan ber` anakh ka` atas sawatu parampuwan bonting: maka sakali 2 tijada marika 'itu 'akan larij berlepas dirinja.

⁴ 'Adapawn 'akan kamu, hej sudara 2 laki 2, tijada kamu 'ada didalam kalam, sahingga harij 'itu 'akan menjalap kamu seperti sa` awrang pentjurij.

⁵ Samowa kamu 'ada 'anakh 2 tarang, dan 'anakh 2 sijang: tijada kami 'ada 'anakh 2 malam, dan tijada 'anakh 2 kalam.

⁶ Bagitu kalakh djanganlah kamij tidor, seperti lagi 'awrang lajin 2 tetapi hendaklah kamij djaga, dan 'ada djiman.

⁷ Karena segala 'awrang jang tidor, 'itu tidor pada malam: dan segala 'awrang jang mabokh, 'itu 'ada mabokh pada malam,

⁸ Tetapi kamij 'ini jang 'ada 'anakh 2 sijang, hendaklah kamij 'ada djiman, habis kamij meng` enakan djabah 'iman, dan muhhabet, dan radja chalats 'akan katupong.

⁹ Karena 'Allah sudah tijada tantukan kamij 'akan perasa` an 'tulah, tetapi 'akan per` awlehan chalats 'awleh Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

¹⁰ Jang sudah mati karena kamij, sopaja, mawu kamij djaga, mawu kamij tidor, kamij hidop sama 2 dengan dija 'itu.

¹¹ Sebab 'itu hendaklah kamu natsihhetkan sa` awrang 'akan sa` awrang, dan perbajikij sa` awrang 'akan sa` awrang: seperti lagi kamu bejasa berbowat.

¹² 'Adapawn kamij minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, hendaklah kamu

hhabarkan segala 'awrang jang berlelah di` antara kamu, dan jang memegang parentah 'atas kamu dalam 'agama maha Tuhan, dan jang meng` adjarij kamu:

¹³Hendakhlah kamu 'indahkan marika 'itu terlalu sakali 2 dengan limpahnja 'awleh muhhabet, deri karana kardjanja. Hendakhlah kamu berdamej sa` awrang sama sa` awrang.

¹⁴SJahdan kamij minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, natsihhetkanlah segala 'awrang bij 'adab, hiborkanlah segala 'awrang jang kitjil hatinja, sanggalah segala 'awrang jang lemah, tsabarlah 'atas sakalijen 'awrang.

¹⁵'Ingatlah kamu djangan barang sa` awrang membalas djahat ganti djahat pada barang sa` awrang: tetapi pada sedekala wakhtu hendakhlah kamu menghambat jang bajik, mawu sa` awrang 'antara sa` awrang, mawu 'antara sakalijen 'awrang.

¹⁶Suka tjitalah kamu pada sedekala wakhtu.

¹⁷Sombahjanglah kamu tijada dengan kaputusan.

¹⁸Berilah kamu sjukur pada 'Allah dalam segala sasawatu: karena 'inilah kahendakh 'Allah 'awleh 'Elmesehh Xisaj kapada kamu.

¹⁹DJanganlah kamu padamkan Rohh.

²⁰DJanganlah kamu pertijadakan segala nubuwet.

²¹TJawbalah segala sasawatu: peganglah jang bajik.

²²Tahanilah dirij kamu deri pada sakalijen rupa kadjahatan.

²³Maka 'Allah djuga jang pohon khuduskan kamu maha semporna: dan maha tulus njawa, dan djiwa, dan tuboh kamu hendaklah kiranja depaliharakan tijada dengan barang dalih pada masa kdatangan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

²⁴'Ijalah satija, jang mendoxa kamu, jang lagi 'akan berlakukan 'itu.

²⁵Hej sudara 2 laki 2, berdoxalah karena kamij.

²⁶Berilah salam pada samowa sudara laki 2 dengan sawatu kutjop jang sutjij.

²⁷'Aku menjompahij kamu demi maha besar Tuhan, sopaja terbatja risalet 'ini kapada sakalijen sudara laki 2 jang sutjij.

²⁸Nixmet Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh
'adalah kiranja serta kamu. 'Amin.
[Tersurat Risalet jang pertama 'ini
kapada 'awrang THesalawnikej dan
terkirim deri pada 'Athejna.]

2 Tesalonika

1 ¹Pawlus dan Silwanus dan Timothijus kapada djamaxat 'awrang THesalawnikej, jang 'ikhrar 'akan 'Allah Bapa kamij dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

²Adalah kiranja nixmat pada kamu dan salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

³Tijada dapat tijada kamij meng` utjap sjukur bagi 'Allah pada sedekala wakhtu karena kamu, hej sudara laki 2, seperti 'ada saharosnja, sebab 'iman kamu bertambah 2 terlalu 'amat, dan muhhabet masing 2 sa` awrang deri pada samowa kamu 'itu berlimpah 2 sa` awrang kapada sa` awrang.

⁴Sahingga maka kamij 'ini sendirij menggah 'atas kamu didalam segala djamaxat 'Allah deri karena tahhamul dan 'iman kamu, didalam sakalijen perhambatan dan kasukaran kamu jang kamu mendirita.

⁵Akan sawatu dalil hhukum 'Allah jang xadil, sopaja kamu dekira 2 kan

mustahhakh 'akan karadja` an 'Allah, karena jang mana lagi kamu merasa` ij sangsara:

⁶Sedang 'ada hhakh sama 'Allah 'akan membalas kasukaran pada segala 'awrang jang meng` adakan kasukaran pada kamu:

⁷Dan karingan serta dengan kami jang pada kamu jang kena kasukaran, pada masa kanjata` an maha Tuhan Xisaj deri dalam sawrga serta dengan segala Mela` ikat pagawej khowatnja.

⁸Sambil melakukan perbalasan dengan 'apij jang bernjala 'atas segala 'awrang jang tijada meng` enal 'Allah, dan 'atas segala 'awrang jang tijada dengar 2 an 'akan 'Indjil Tuhan kami Xisaj 'Elmesehh:

⁹Jang 'akan kena sjiksa dengan kabinasa` an jang kakal, djawoh deri pada hhadleret maha Tuhan, dan deri pada kamulija` an kakarasannja:

¹⁰Manakala 'ija 'akan habis datang hendak depermulijakan 'awleh segala walinja, dan detaxdjibkan 'awleh sakalijen 'awrang mu` min, (sedang kasjaksi` an kami tapertjaja di` antara kamu) pada harij 'itu djuga.

¹¹Sebab 'apa lagi kamij minta doxa pada sedekala wakhtu karena kamu, sopaja 'Ilah kamij kira 2 kan kamu mustahhakh 'akan daxwat, dan mengganapij saganap karidla` an kabajikannja, dan pakardja` an 'iman dengan khowat:

¹²Sopaja nama Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh depermulijakan 'awleh kamu, dan kamu 'ini 'awleh dija 'itu, menurut nixmat 'Ilah kamij, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

2¹Sabermula maka kamij minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, 'awleh karena kedatangan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, dan perhimonan kamij datang kapadanja.

²Sopaja djangan segarah kamu tergarakh deri pada nijet xakhal 'itu, dan djangan kamu tergantarij, djangan 'awleh barang katuronan Rohh, dan djangan 'awleh barang perkata` an, dan djangan 'awleh barang risalet salaku 2 'itu tersurat 'awleh kamij, sa` awleh 2 harij 'Elmesehh 'ada damping.

³DJangan barang sa` awrang menjasatkan kamu pada barang saperkara pawn: karena bahuwa

bukan djadi sabulom ridet datang, dan manusija jang berdawasa, 'anakh sibinasa 'itu denjatakan.

⁴'Ija 'itu 'awrang jang melawan dan jang meng`angkat sendirinja 'atas segala sasawatu jang tersebut 'Ilah 'ataw maxbud, hhataj maka 'ija dudokh didalam Kaxbah 'Allah salaku 'Ilah, sambil bertondjokh 2 dirinja bahuwa 'Ilah 'adanja.

⁵Tijadakah kamu meng`enang, bahuwa, tatkala lagi 'aku 'adalah serta dengan kamu, 'aku sudah meng`atakan segala perkara 'ini pada kamu?

⁶Maka sakarang kamu tahu penagahnja, sopaja 'ija djuga denjatakan pada masa dirinja.

⁷Karena rahasija thoghjan 'itu sadija dekardjakan: sahadja penagahnja 'itu sakarang 'ada, sahingga 'ija delalukan habis sakali 2.

⁸Maka tatkala 'itu 'awrang thaghij 'itu 'akan denjatakan, jang maha Tuhan 'akan menghabiskan dija 'awleh nafas mulutnja, dan menijadikan dija 'awleh tadjalij kadatangannja.

⁹Dija 'itu jang kadatangannja 'ada menurut peng`ardja`an SJejthan,

dengan segala djenis khawat, dan salamet, dan 'uxdjubet jang dusta:

¹⁰Dan dengan segala djenis persasatan deri pada persalahan didalam segala 'awrang jang hilang: sebab sudah tijada 'ija tarima peng` asehan deri pada kabenaran 'akan ber` awleh chalats.

¹¹Maka sebab 'itu 'Allah 'akan kirimkan kapada marika 'itu sawatu peng` ardja` an persasatan, sopaja 'ija pertjaja kapada perdusta` an:

¹²Sopaja samowa 'awrang 'itu kena hhukum, jang sudah tijada pertjaja kapada kabenaran, tetapi sudah berkenan kapada persalahan.

¹³Tetapi tijada dapat tijada kamij 'ini meng` utjap sjukur bagi 'Allah pada sedekala wakhtu karena kamu, hej sudara 2 laki 2, jang terkaseh 'awleh maha besar Tuhan, bahuwa 'Allah sudah 'itsthifaj kamu deri pada mulanja 'akan ber` awleh chalats dengan takhdis Rohh, dan 'iman tahhkhikh:

¹⁴Kapada jang mana 'ija sudah mendoxa kamu 'awleh chothbat 'Indjil kamij, 'akan per` awlehan kamulija` an Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

¹⁵ Bagitu kalakh, hej sudara 2 laki 2, berdirilah tatap, dan paliharakanlah segala xadet, jang kamu sudah ber` adjar, mawu 'awleh perkata` an, mawu 'awleh risalet kamij.

¹⁶ Maka Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh djuga, dan 'Allah jang Bapa kamij, jang sudah meng` asehij kamij, dan jang sudah memberij sawatu panghiboran jang kakal, dan sawatu 'asa jang bajik 'awleh nixmet,

¹⁷ Hendakhlah kiranja menghiborkan hati kamu, dan menatapkan kamu didalam sawatu perkata` an dan perbowatan jang bajik.

3¹ Komedijen deri pada 'itu, hej sudara 2 laki 2, hendakhlah kamu minta doxa karena kamij, sopaja kalam maha Tuhan 'itu berlaku, dan depermulijakan bagimana lagi di` antara kamu:

² Dan sopaja kamij deluputkan deri pada segala manusija jang nakal dan djahat: karena bukan samowa 'awrang berpunja 'iman.

³ Tetapi maha besar Tuhan 'ada satija, jang 'akan menatapkan dan memaliharakan kamu deri pada jang djahat.

⁴ Maka kami harap dari pada kamu dengan berkat maha besar Tuhan, bahwa segala barang yang kami berpaskan pada kamu, 'itu kamu 'ada berbowat, dan lagi 'akan berbowat.

⁵ 'Adapawn hendaklah kiranya maha besar Tuhan betulkan hati kamu kepada muhabet 'Allah dan kepada tahhamul 'Elmesehh.

⁶ Maka kami berpaskan pada kamu, hej sudara 2 laki 2, dengan nama Tuhan kami Xisaj 'Elmesehh, sopaja kamu surut dari pada sasa` awrang sudara laki 2 yang berdjalan dengan bij 'adab, dan tijada turut xadet 'itu, yang 'ija sudah tarima dari pada kami.

⁷ Karena kamu sendiri tahu bagaimana haros 'awrang menurut kami: karena sudah tijada kami berdjalan dengan bij 'adab di` antara kamu:

⁸ Dan sudah tijada kami makan rawtij sama barang sa` awrang dengan sakaseh 2, tetapi dengan kalelahan dan kasusahan, sambil bakardja malam dan sijang: sopaja djangan kami memberij sukar pada barang sa` awrang dari pada kamu:

⁹Bukan sebab kami saja mempunyai ij peng` awasa, tetapi supaya kami memberij diri kami menjadi teladan bagi kamu 'akan menurut kami.

¹⁰Karena lagi tatkala kami 'adalah serta dengan kamu, maka kami sudah berpasan 'ini pada kamu, supaya, djikalaw barang sa` awrang saja mawu bakardja, djangan lagi 'ija makan.

¹¹Karena kami dengar bahwa barang 'awrang berdjalan di` antara kamu dengan bij 'adab, dengan saja bakardja barang 'apa, hanya bakardja perkara 2 jang saja 2 djuga.

¹²Tetapi pada segala 'awrang jang sabagini kami berpasan dan memberij natsihhet 'awleh karena Tuhan kami Xisaj 'Elmesehh, supaya marika 'itu bakardja dengan sunija, lalu makan rawtij dirinja.

¹³'Adapawn 'akan kamu, hej sudara 2 laki 2, djangan kamu bermalas 2 an pada berbowat kabledjikan.

¹⁴Tetapi djikalaw barang sa` awrang saja dengar 2 an 'akan perkata` an kami 'ini jang tersurat dalam risalet 'ini, hendaklah kamu tandakan dija 'itu: dan

djangan kamu bertjampor dengan dija 'itu, sopaja 'ija bermaluw:

¹⁵Dan djangan kamu membilang dija 'akan sataruw, tetapi natsihhetkanlah dija salaku sudara laki 2.

¹⁶'Adapawn maha besar Tuhan djuga jang pohon selamat hendaklah kiranja memberij selamat pada kamu pada sedekala wakhtu, 'atas segala djenis perkara. Maha besar Tuhan 'adalah kiranja serta dengan kamu sakalijen.

¹⁷Salam Pawlus dengan bakas tangan diriku, jang 'ada tanda didalam sasawatu risalet: demikijen 'ini 'aku bejasa menjurat:

¹⁸Nixmet Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh 'adalah kiranja serta kamu sakalijen. 'Amin. [Tersurat Risalet jang kaduwa 'ini kapada 'awrang THesalawnikej dan terkirim deri pada 'Athejna.]

1 Timotius

1 ¹Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, turut titah 'Allah Muchalits kami, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh radja kami.

²Kapada Timothijus, 'anakhku laki 2 jang tulus didalam 'iman: 'adalah kiranja nixmet, rahhmet, selamat padamu deri pada 'Allah Bapa kami, dan 'Elmesehh Xisaj Tuhan kami.

³Seperti 'aku sudah natsihhetkan 'angkaw 'akan tinggal di-` Efsus, tatkala 'aku sudah ber` angkat ka-Makhedawnija, maka hendaklah 'angkaw berpasan pada barang 'awrang djangan 'ija meng` adjar barang peng` adjaran lajin:

⁴Dan djangan 'ija ber` ingat 'akan tutor 2 an, dan babarapa nisbat jang tijada berhingga, barang jang meng` adakan mas` alet 2 lebeh dihulu deri pada perbajikan 'Ilahij, jang 'ada dalam 'iman.

⁵'Adapawn makhtsud titah 'itu 'ada peng` asehan deri pada hati jang hening,

dan satahu hati jang bajik, dan 'iman jang djawoh deri pada nifakh.

⁶Jang satengah deri padanja komedijen deri pada 'ija sudah simpang, maka 'ija sudah berpaling dirinja kapada perkata`an jang sija 2:

⁷Sedang dekahendakinja 'ada Pandita 2 dalam Tawrat, welakin tijada 'ija meng`arti barang jang dekatakannja, dan tijada barang jang de`itzbatkannja sebabnja.

⁸Tetapi kamij meng`atahuwij bahuwa sjarixet Tawrat 'itu chajr, djikalaw barang sa`awrang pakej dija 'itu 'atas khetsed sjarixet Tawrat.

⁹Sedang 'ija tahu hhal 'ini, bahuwa sjarixet Tawrat sudah tijada tertantu pada 'awrang xadil, hanja pada segala 'awrang thaghij dan xatsij, pada segala 'awrang fasikh dan berdawsa, pada segala 'awrang parlentej dan kibir, pada segala 'awrang pemarang bapa dan pemarang 'ibuw, pada segala 'awrang pembunuh manusija.

¹⁰Pada segala 'awrang jang berzina, pada segala 'awrang jang pakej palat, pada segala 'awrang pentjurij manusija, pada segala 'awrang pendusta, pada

segala 'awrang penjompah dusta, dan djikalaw 'ada barang 'apa lajin jang melawan dengan peng` adjaran jang njaman:

¹¹ Turut 'Indjil kamulija` an 'Allah jang maghbuth, barang jang telah tapertaroh padaku.

¹² Maka 'aku meng` utjap sjukur pada dija 'itu jang sudah meng` awasakan 'aku, jaxnij, 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij, bahuwa 'ija sudah membilang 'aku satijawan, sedang 'ija tantukan 'aku 'akan chidmet 'ini:

¹³ 'Aku 'ini jang dihulu kala 'adalah sa` awrang penghodjat, dan penghambat, dan penjasakh: tetapi 'aku sudah ber` awleh peng` asijan, sedang 'aku sudah berbowat 'itu dengan babalku dalam kafurku:

¹⁴ Tetapi nixmat Tuhan kamij sudah limpah terlalu 'amat, serta dengan 'iman dan muhhabet, jang 'ada dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj.

¹⁵ 'Inilah perkata` an jang songgoh, dan haros 'akan detarima sakali 2, bahuwa 'Elmesehh Xisaj sudah datang masokh dunja 'akan menchalatskan 'awrang

berdawsa, di` antara sijapa 'aku 'ini 'ada jang terbesar.

¹⁶Tetapi sebab 'itu 'aku sudah ber`awleh peng`asijan, sopaja Xisaj 'Elmesehh menondjokh samowa kapandjangan hatinja didalam 'aku jang terbesar 'itu, mendjadi teladan bagi segala 'awrang jang nanti pertjaja 'akan dija datang kapada kahidopan kakal.

¹⁷'Adapawn bagi Radja segala xalam sakalijen, bagi 'Allah jang tijada kabinasa`an, jang tijada kalihatan, jang sendirij djuga bidjakh, 'adalah kiranja hhormat dan kamulija`an deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

¹⁸Bahuwa sabda 'ini 'aku pertaroh padamu, hej 'anakhku Timothijus, turut barang nubuwet jang sudah berdhulu 2 an 'akan dikaw, sopaja 'angkaw berparang 2 an jang bajik 'akan mengganapij dija 'itu:

¹⁹Sambil memaliharakan 'iman, dan satahu hati jang bajik, barang jang satengah 'awrang sudah menulakh dan sudah kena kakaraman kapal 'akan hhal 'imannja:

²⁰'Antara sijapa 'ada Humenaj dan 'Iskander, jang 'aku sudah sarahkan

pada SJejthan, sopaja marika 'itu ber` adjar djangan menghodjat.

2¹ 'Aku kalakh memberij natsihhat dihulu deri pada sakalijen perkara, sopaja taperbowat bagej 2 budjokh 2 an, sombahjang pemohonan, peng` utjap sjukur karena sakalijen manusija:

² Karena segala Radja 2, dan sakalijen 'awrang jang dengan kalebehan 'adanja: sopaja kamij dapat melakukan kahidopan tedoh dan sunija, dengan tijap 2 xibadet dan 'ichlats.

³ Karena bahuwa 'itu djuga 'ada bajik dan kenan dihadapan 'Allah Muchalits kamij:

⁴ Jang menghendakij sakalijen manusija ber` awleh chalats, dan datang kapada peng` enalan tahhkhikh.

⁵ Karena sawatu djuga 'Allah, dan sawatu djuga Wasith 'Allah dan manusija 2, jaxnij, jang manusija 'Elmesehh Xisaj:

⁶ Jang sudah memberij sendirinja 'akan harga tubusan ganti sakalijen 'awrang, mendjadi kasjaksi` an pada masa jang tertantu:

⁷ 'Akan jang mana 'aku 'ini sudah ter` angkat mendjadi CHathib dan Rasul, ('aku meng` atakan kabenaran

demi 'Elmesehh, tijada 'aku berdusta) mendjadi guruw segala CHalajikh, dengan 'iman dan tahhkhikh.

⁸'Aku suka kalakh sopaja segala laki 2 sombahjang pada sasawatu tamat, sambil meng`angkat tangan 2 jang sutjij tijada dengan ka`amarahan dan perbantahan.

⁹Sabagej lagi sopaja segala parampuwan menghijasij sendirinja pakej pakajin jang tjantikh, dengan malunja dan sederhananja, djangan pakej barang tjitjintong, 'ataw 'amas, 'ataw mutijara, 'ataw pakajinan jang besar harganja.

¹⁰Tetapi (barang jang patut pada segala parampuwan jang berdjakap berbowat xibadet pada 'Allah) 'awleh perbowatan 2 jang tsalehh.

¹¹Hendakhlah sa`awrang parampuwan berij dirinja depel`adjar ditempat sunija, dengan segala djenis taxalokh.

¹²Tetapi pada sa`awrang parampuwan tijada 'aku memberij 'idjazat 'akan meng`adjar, dan tijada 'akan memegang parentah ka`atas lakinja, hanja 'akan tinggal dengan sunija.

¹³Karena 'Adam sudah dedjadikan dihulu, komedijen maka HHawa.

¹⁴Maka 'Adam sudah tijada debintjanakan: tetapi parampuwan jang telah debintjanakan 'itu sudah djadi pohon kalangkahan.

¹⁵Tetapi parampuwan 'itu 'akan dechalatskan 'awleh per` anakan 'anakh 2, djikalaw 'ija tinggal tatap pada 'iman, dan muhhabet, dan takhdis, serta dengan nazahan.

3¹'Inilah perkata` an jang songgoh, djikalaw barang sa` awrang tjita kapada 'Uskhususijet; 'ija 'ingin 'akan sawatu pakardja` an jang bajik.

²Sa` awrang 'Uskhuf kalakh sajogijanja 'ada tijada katogoran, sa` awrang laki 2 jang ber` isterij sawatu, jang djiman, jang sederhana, jang tjantikh, jang suka berdjamuw 2 an 'awrang 'asing, jang tahu meng` adjar:

³DJangan sa` awrang peng` irop 'ajer 'angawr, djangan sa` awrang pemarang, djangan sa` awrang penontut laba jang kidjij: tetapi sa` awrang murah, jang tijada suka berkalahij, jang tijada berlawba 'akan pejrah:

⁴Jang memarentahkan 'awrang 'isij rumahnja jang chats dengan sapatutnja, jang memegang 'anakh 2 dalam taxalokhnja dengan segala djenis kasupanan:

⁵(Karana djikalaw barang sa` awrang tijada tahu memarentahkan 'awrang 'isij rumahnja jang chats, bagimana 'ija 'akan pabinakan djamaxat 'Allah?)

⁶DJangan sa` awrang baharu, sopaja djangan 'ija djadi djumawa, lalu djatoh kena hhukum 'Iblis.

⁷Maka sajogijanja lagi 'ija ber`awleh sjaksi tsalahhnja deri pada segala 'awrang jang diluwar, sopaja djangan 'ija djatoh kena katjela`an dan djurat 'Iblis.

⁸Sabagej lagi sajogijanja segala 'awrang SJamas 'ada 'indah, djangan 'awrang jang berduwa katanja, djangan 'awrang jang tjenderong minom banjakh 'ajer 'angawr, djangan 'awrang jang menontut laba jang kidjij:

⁹Jang menaroh rahasija 'iman dalam satahu hati jang hening.

¹⁰Maka hendaklah lagi marika 'ini detjawba`ij dihulu, dan komedijen hendaklah 'ija berchidmet, djikalaw tijada kadalihan 'adanja.

¹¹ Sabagej lagi sajogijanja segala bini 'ada 'indah, djangan 'awrang jang fitnah, jang djiman, jang satijawan dalam segala sasawatu.

¹² Segala 'awrang SJamas hendaklah 'ada laki 2 jang ber` isterij sawatu, jang memarentahkan 'anak 2 nja dan 'awrang 'isij rumah 2 nja jang chats dengan sapatutnja.

¹³ Karana segala 'awrang jang sudah berchidmet bajik 2, marika 'itu djadikan bagi sendirinja sawatu mertabet jang bajik, dan banjakh kaluwasan hati dalam 'iman 'akan 'Elmesehh Xisaj.

¹⁴ Segala perkara 'ini 'aku menjurat kapadamu, sambil ber` asa datang lakas 2 kapadamu:

¹⁵ Tetapi djikalaw 'aku berlambatan, sopaja 'angkaw meng` atahuwij sabagimana perij jogija 'angkaw berdjalan terkuling 2 di` antara 'awrang 'isij rumah 'Allah, jang 'ada djamaxat 'Allah jang hidop, sawatu tijang dan pertatapan tahhkhikh.

¹⁶ Maka dengan songgoh 2 nja djuga rahasija xibadet 'ada besar: 'Allah sudah ternjatakan didalam daging, sudah terxadilkan 'awleh Rohh, sudah

terlihat kapada segala Mela`ikat, sudah terchothbatkan di`antara segala CHalajikh, sudah tapertjaja didalam dunja, sudah ter`angkat kadalam kamulija`an.

4¹ Tetapi Rohh 'itu baferman turus tarang, bahuwa pada masa 2 jang terkomedijen barang 'awrang 'akan mortad deri pada 'iman, sambil ber`ingat 'akan 'arwahh jang menjasat, dan babarapa peng`adjaran djinan,

²Awleh nifakh segala 'awrang jang meng`atakan dusta, jang sudah melatop satahu hati dirinja,

³Sambil larang 'awrang kahawin, dan suroh 'awrang pantang deri pada makan 2 an, jang 'Allah sudah mendjadikan bagi segala 'awrang jang ber`iman dan sudah 'ikhrarkan tahkhikh, 'akan persantapan dengan sjukur.

⁴Karena bahuwa samowa kadjadi`an 'Allah 'itu bajik, dan barang sawatu pawn tijada kabowangan, djikalaw 'itu detarima dengan sjukur:

⁵Karena 'itu dekhuduskan 'awleh perkata`an 'Allah, dan 'awleh perminta`an doxa.

⁶DJikalaw 'angkaw pataroh segala perkara 'ini kapada sudara 2 laki 2 'itu, maka 'angkaw djadi maha bajik chadim Xisaj 'Elmesehh, jang terpejara dengan babarapa perkata`an 'iman, dan pang`adjaran jang bajik, jang 'angkaw sudah menurut habis.

⁷Tetapi hendaklah 'angkaw membowang segala tutor 2 an jang kibir, dan tjerita parampuwan tuwah 2: dan meng`usahakanlah dirimu pada berbowat xibadet.

⁸Karena peng`usaha`an tuboh 'itu 'ada berguna kapada sedikit perkara: tetapi xibadet 'itu 'ada berguna kapada samowa perkara, sedang 'ada padanja djandji`an kahidopan dunja dan 'achirat.

⁹Inilah perkata`an jang songgoh, dan haros 'akan detarima sakali 2.

¹⁰Karena 'akan makhtsud 'ini lagi kamij berlelah, dan kena katjela`an, sebab kamij sudah ber`asa kapada 'Allah jang hidop, jang 'ada pemalihara sakalijen manusija, 'istemejwa jang mu`min.

¹¹Hendaklah 'angkaw berpasan dan meng`adjar segala perkara 'itu djuga.

¹²DJangan barang sa`awrang menghinakan kamuda`anmu: tetapi

hendaklah 'angkaw djadi teladan segala 'awrang mu` min, dengan perkata` an, dengan perdjalan, dengan peng` asehan, dengan kahangatan njawa, dengan pertjaja` an, dengan kasutjijan.

¹³Hendaklah 'angkaw berkandjang pada pembatja` an, pada penghiboran, pada peng` adjaran, sahingga 'aku datang.

¹⁴DJangan 'angkaw lalejkan karunja 'itu jang 'ada didalam 'angkaw, jang telah di` anugarahkan padamu 'awleh nubuwet, dengan kabubohan tangan 2 bakas pangkat Penatuwah 2.

¹⁵Bitjarakanlah segala perkara 'ini, lekatlah pada sakalijen 'ini: sopaja pertambahan kabidjikanmu djadi njata didalam segala sasawatu.

¹⁶'Ingatlah pada sendirimu, dan pada peng` adjaran: kakalilah pada dija 'ini. Karana sedang 'angkaw berbowat demikijen 'ini, maka 'angkaw 'akan memaliharakan sendirimu, dan segala 'awrang jang menengar dikaw.

5¹Sa` awrang laki 2 jang tuwah djangan 'angkaw menghardikh, tetapi natsihhetkanlah dija saperij bapa:

segala laki 2 jang muda, saperij sudara 2 laki 2:

²Segala parampuwan jang tuwah, saperij 'ibuw 2: segala parampuwan jang muda, saperij sudara 2 parampuwan, dengan segala djenis kasutji` an.

³Berilah 'angkaw hformat 'akan segala parampuwan baluw, jang songgoh 2 'ada baluw.

⁴Tetapi djikalaw barang sa` awrang parampuwan baluw ber` anakh 'ataw bertjutju, hendaklah marika 'itu bel` adjar dihulu tondjokij 'awrang 'isij rumahnja jang chats berbowat xibadet, dan demikijenlah memberij balas 2 an pada nejnekh mawjangnja. Karana bahuwa 'itu djuga 'ada bajik dan kenan dihadapan 'Allah.

⁵'Adapawn sa'awrang parampuwan, jang songgoh 2 'ada baluw, dan sudah detinggalkan dengan sa` awrangnja, 'ija ber` asa kapada 'Allah, dan berkakalan tatap pada bagej 2 budjokh 2 an, dan sombahjang malam dan sijang.

⁶Tetapi jang turut hawaj nafsunja, ija sudah mati dengan hidopnja

⁷ Dan hendaklah 'angkaw berpasan segala perkara 'ini, sopaja marika 'itu djangan katogoran 'adanja.

⁸ Tetapi djikalaw barang sa` awrang tijada 'ingat 'akan memberij hidop 2 an kapada 'awrangnja sakulawarganja, dan 'istemejwa pada 'awrang sarumahnja, 'ija sudah menjangkalij 'iman, dan 'ada lebeh djahat deri pada sa` awrang kafir.

⁹ Bajiklah sa` awrang parampuwan baluw depileh jang tijada kurang 'anam puloh tahon tuwahnja, jang sudah 'ada bini pada sa` awrang laki 2 djuga:

¹⁰ Jang sudah ber`awleh kasjaksi` an 'awleh perbowatan 2 jang bajik: djikalaw 'ija sudah pejarakan 'anakh 2, djikalaw 'ija sudah suka berdjamuw 2 an 'awrang 'asing djikalaw 'ija sudah membasoh kaki 2 'awrang walij, djikalaw 'ija sudah memberij tulong barang jang tjukop pada 'awrang jang kena kasukaran, djikalaw santijasa 'ija sudah menurut samowa perbowatan jang bajik.

¹¹ Tetapi segala parampuwan baluw jang muda, djangan 'angkaw meng`ambil dija: karena manakala marika 'itu sudah djadi nakal lawan hhal 'Elmesehh, maka 'ija mawu kahawin:

¹²Jang sudah kena hukumanja, sebab marika 'itu sudah menjijadikan 'imannya jang dihulu 'itu.

¹³Maka sabagejnya lagi 'ija ber` adjar dengan hampanja pergi pusing dirumah 2 'awrang: maka bukan sadja marika 'itu 'ada hampa, tetapi lagi tjura 2 katanja, dan sija 2 kardjanja, sambil meng` utjap barang jang tijada patut.

¹⁴'Aku suka kalakh sopaja segala parampuwan baluw jang muda 'itu berkahawin, per` anakhkan 'anakh, melanggarakan rumah, djangan memberij barang xilet pawn pada 'awrang pelawan 'akan depermakej.

¹⁵Karena barang parampuwan sudah sakarang berpaling dirinja 'akan meng` ikot SJejthan.

¹⁶DJikalaw pada barang sa` awrang laki 2 mu` min, 'ataw parampuwan mu` min 'ada barang parampuwan baluw, hendaklah 'ija memberij tulong barang jang tjukop pada marika 'itu, dan djangan djamaxat kena kababatan, sopaja 'ija dapat memberij tulong barang jang tjukop pada segala parampuwan jang songgoh 2 'ada baluw.

¹⁷ Bajiklah segala Penatuwah jang memegang parentah dengan sapatutnja 'itu dekira 2 kan mustahhakh 'akan duwa lapis hhormat: 'istemejwa jang berlelah pada meng`ardjakan kardja perkata`an dan peng`ajaran.

¹⁸ Karana 'Elkitab berkata: sasawatu lembuw jang meng`irikh bidji 2 an djangan 'angkaw menjabarang. Dan 'awrang bakardja 'ada mustahhakh 'akan 'upahnja.

¹⁹ 'Ataw sa`awrang Penatuwah djangan 'angkaw tarima barang penudohan, katjuwalij deri pada duwa 'ataw tiga 'awrang sjaksi.

²⁰ Segala 'awrang jang berdawsa hendakhlah 'angkaw menghardikh dihadapan sakalijen 'awrang, sopaja lagi segala 'awrang lajin 2 'itu ber`awleh takot.

²¹ 'Aku bersjaksi dihadapan 'Allah, dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, dan segala Mela`ikat jang terpilih, sopaja 'angkaw memaliharakan segala perkara 'ini, djangan dengan bitjara gupoh 2, dengan tijada berbowat sawatu turut tjenderong hati sadja.

²² DJangan segarah 'angkaw membuboh tangan ka` atas barang sa` awrang, dan djangan 'angkaw bersakutuwan dengan dawsa 2 'awrang lajin 2: paliharakanlah sendirimu sutjij.

²³ DJangan lagi 'angkaw minom 'ajer sadja, tetapi sedikit 'ajer 'angawr hendaklah 'angkaw santap, deri karena hampedalmu, dan bagej 2 kalemahanmu jang ramej 2 datangnja.

²⁴ Bahuwa segala dawsa barang 'awrang manusija 'itu djuga njata 'adanja dihulu deri pada pamariksa` an: dan pada barang 'awrang lagi komedijen deri padanja.

²⁵ Sabagej lagi segala perbowatan jang bajik 'itu djuga njata 'adanja: dan segala barang jang lajin 'adanja 'itu tijada dapat desembunjukan.

6¹ Segala hamba laki 2, barapa 2 'ada dibawah lembaran persahaja` an, hendaklah 'ija membilang Tuhan 2 nja 'itu mustahhakh 'akan tijap 2 hhormat: sopaja djangan nama 'Allah, dan peng` adjaran 'itu dehodjatkan.

² Maka segala 'awrang jang padanja 'ada Tuhan 2 mu` min, djangan marika 'itu memudahkan dija, sebab sudara

2 'adanja: tetapi hendaklah makin 'ija diperhamba kabawah dija, sebab 'ija 'ada mu`min dan kekaseh, jang sudah ber`awleh sama bahagian 'akan kabedjikan 'ini. 'Adjarkanlah dan 'ingatkanlah segala perkara 'ini.

³DJikalaw sa`awrang meng`adjar barang peng`adjaran lajin, dan tijada menudju kapada segala perkata`an jang njaman deri pada Tuhan kamij Xisaj 'elmessehh, dan kapada pang`adjaran jang pohon xibadet,

⁴Bahuwa 'awrang 'itu 'ada djumawa, dan tijada 'ija tahu 'apa 2, tetapi 'ija 'ada sakit gila pada hhal tanja 2 an dan lawan 2 an kata 2: deri pada jang mana terbit kadangkejan, perbantahan, bagej 2 permakejan, bagej 2 persangka`an jang djahat.

⁵Bagej 2 perkata 2 an jang salah deri pada manusija 2 jang rusak budinja, dan kurang benarnja, sedang desangkanja xibadet 'itu 'ada samata 2 pernijaga`an. Lalulah 'angkaw deri pada segala 'awrang jang sabagini.

⁶'Adapawn xibadet dengan khanaxat 'itu 'ada pernijaga`an besar.

⁷ Karena barang 'arta sudah tijada kamij bawa masokh kadalam dunja, maka njata bahuwa tijada lagi kamij sampat bawa barang 'apa kaluwar.

⁸ Tetapi manakala kamij ber`awleh makanan dan pakejan, maka saharosnja kamij memadakan dirij kamij dengan dija 'itu.

⁹ Tetapi segala 'awrang jang suka djadi kaja, marika 'itu djatoh kena pertjawba`an, dan djurat, dan banjakh ka`inginan, jang tijada memberij berguna`an hanja karugijan djuga, jang meninggalamkan segala manusija kadalam karusakan dan kabinasa`an.

¹⁰ Karena 'akar sakalijen kadjahatan 'itu 'ada lawba 'akan pejrah, barang jang sedang satengah 'awrang sudah mentjita dija 'itu, maka marika 'itu sudah sasat deri pada 'iman, dan sudah menggudakan sendirinja turus menurus dengan persakitan banjakh.

¹¹ 'Adapawn 'akan 'angkaw, hej xabdu-'illah, hendaklah 'angkaw laluwij segala perkara 'ini: dan menghambatlah xadalet, xibadet, 'iman, muhhabet, tahhamul, wadaxet.

¹²Hendakhlah 'angkaw berparang maha bajik paparangan 'iman, tjapejlah kahidopan kakal, kapada jang mana lagi 'angkaw sudah terdoxa, dan sudah 'ikhrarkan 'ikhrar jang bajik dihadapan banjakh 'awrang sjaksi.

¹³'Aku berpasan padamu dihadapan 'Allah jang menghidopkan segala sasawatu, dan dihadapan 'Elmesehh Xisaj jang dimuka Pontijus Pilatus sudah bersjaksikan 'ikhrar jang bajik 'itu:

¹⁴Sopaja 'angkaw memaliharakan penjurohan 'ini tijada dengan barang tjela, dan tijada barang dalih, sampej kapada tadjalij Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh:

¹⁵Barang jang masa 2 jang tertantu 'akan detondjokhkan 'awleh Tuhan jang maghbuth dan sendirij djuga Sulthan, jaxnij, Radja segala Radja, dan Tuhan segala tuwan:

¹⁶Jang sendirij djuga berpunja perij jang tijada kamatijan, dan mendudokij sawatu tarang jang tijada kahampiran: jang barang sa` awrang deri pada segala manusija sudah tijada melihat, dan tijada sampat melihat: bagi sijapa

'adalah kiranja hhorat, dan khowat jang kakal. 'Amin.

¹⁷Pada segala 'awrang kaja dalam xalam jang sakarang 'ini hendaklah 'angkaw berpasan, sopaja djangan ber`asa kapada kakaja`an jang tijada tatap, hanja kapada 'Allah jang hidop, jang menjampejkan pada kamij ramej 2 barang sakalijen 'akan per`awlehan:

¹⁸Sopaja marika 'itu berbowat bajik, sambil djadi kaja pada perbowatan 2 jang bajik, dan 'ada dermawan pada membahagij tsedekhah, sambil berdjinakh 2 an:

¹⁹Sambil berbendakan bagi dirinja sawatu 'asas jang bajik datang kapada 'achirat, sopaja marika 'itu ber`awleh kahidopan kakal.

²⁰Hej Timothijus, simpanlah patarohanmu, sambil gilij 'akan segala persawara`an sija 2 jang kibir, dan 'akan segala perlawanan hhikmet jang dusta 'adanja:

²¹Barang jang sedang satengah 'awrang meng`akaw dija 'itu, maka marika 'itu sudah simpang deri pada 'iman. 'Adalah kiranja nixmat serta dengan 'angkaw. 'Amin. [Tersurat risalet

jang pertama 'ini kapada Timothijus
dan terkirim deri pada Ladokija, jang
'ada 'ibuw negerij ditanah 'Ifrudjija
Pakatijana.]

2 Timotius

1 ¹Pawlus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, 'awleh kahendakh 'Allah, menudju djandji` an kahidopan jang ganap dengan 'Elmesehh Xisaj.

²Kapada Timothijus 'anakhku laki 2 jang kekaseh, 'adalah kiranja nixmat, rahhmet, selamat padamu deri pada 'Allah Bapa, dan 'Elmesehh Xisaj Tuhan kamij.

³'Aku meng` utjap sjukur pada 'Allah, pada sijapa 'aku berbowat xibadet turut segala nejnekh mawjang, dengan satahu hati jang hening, bagimana 'aku ber` ingat 2 an tijada dengan kaputusan 'akan 'angkaw didalam segala minta doxaku malam dan sijang:

⁴Sambil rinduw dendam melihat 'angkaw, manakala 'aku meng` enang 'akan 'ajer matamu, sopaja 'aku deper` isij dengan kasuka` an:

⁵Manakala 'aku memulahkan peng` enangan 'akan 'iman jang djawoh deri pada nifakh, jang 'ada didalam 'angkaw, barang jang dihulu sudah lekat

pada Law` is nejnekhmu parampuwan, dan 'Ewnikej 'ibumu: maka 'aku jakhin bahuwa lagi 'itu lekat padamu.

⁶'Awleh karena sebab 'apa 'aku meng` ingatkan dikaw 'akan mendjagakan karunja 'Allah, jang 'ada didalam 'angkaw 'awleh kabubohan tangan 2 ku.

⁷Karena 'Allah sudah tijada memberij pada kamij sawatu hati punoh penakotan, tetapi punoh peng` awasa` an, dan peng` asehan dan kabidjaksana` an.

⁸DJangan kalakh 'angkaw bermaluw 'akan kasjaksi` an Tuhan kamij, dan djangan 'akan daku, jang terbulongguw dengan karena dija: tetapi hendaklah serta mendirita 'anjaja sakira 2 hhal 'Indjil turut kawasa 'Allah:

⁹Jang sudah menchalatskan, dan mendoxakan kamij dengan daxwat jang khodus: bukan sakira 2 perbowatan 2 kamij, tetapi sakira 2 khadlanja sendirij, dan nixmat 'itu jang telah de` anugarahkan pada kamij dengan berkat 'Elmesehh Xisaj dihulu deri wakhtu segala 'awal:

¹⁰Tetapi jang pada sakarang 'ini sudah denjatakan 'awleh tadjalij Muchalits kamij Xisaj 'Elmesehh, jang sudah menjadakan mawt, dan sudah menimbulij kahidopan dan perij jang tijada kabinasa` an 'awleh 'Indjil.

¹¹'Akan jang mana 'aku 'ini sudah ter` angkat, mendjadi CHathib, dan Rasul, dan guruw segala CHalajikh:

¹²'Awleh karena sebab 'apa lagi 'aku mendirita segala perkara 'ini: tetapi tijada 'aku bermaluw. Karena 'aku tahu 'akan sijapa 'aku sudah pertjaja, dan 'aku jakhin bahuwa 'ija 'ada kawasa 'akan simpan patarohanku sampej kapada harij 'itu djuga.

¹³Paliharakanlah teladan segala perkata` an jang njaman, jang sudah kawdengar deri padaku, 'awleh 'iman dan muhabet jang dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj.

¹⁴Simpanlah patarohan jang bajik 'itu 'awleh Rohhu-'Ikhudus jang dudokh didalam kamij.

¹⁵'Angkaw tahu 'ini, bahuwa sakalijen 'awrang jang 'ada di-` Asija sudah berpaling dirinja bertjerej deri padaku:

'antara sijapa 'ada Fudjelus dan Hermodjinejs.

¹⁶Hendakhlah kiranja maha besar Tuhan karunjakan rahhmet pada 'awrang 'isij rumah 'Onejsiforus: karena banjakh kali 'ija sudah sudjokhkan hatiku, dan sudah tijada bermaluw 'akan rantej 2 ku.

¹⁷Tetapi satelah sudah 'ija datang ka-Rawma, dengan radjin 2 'ija sudah mentjaharij dan mendapat 'aku.

¹⁸Hendakhlah kiranja maha besar Tuhan karunjakan 'ija mendapat rahhmet sama maha Tuhan pada harij 'itu djuga: dan barapa 2 chidmet 'ija sudah berbowat padaku di-` Efsus, 'angkaw 'ini terlebeh tahu.

2¹'Angkaw 'ini kalakh, hej 'anakhku laki 2, hendakhlah dekawasakan pada hhal nixmat jang 'ada 'awleh 'Elmesehh Xisaj:

²Dan segala barang jang sudah kawdengar deri padaku di` antara banjakh 'awrang sjaksi, patarohlah dija 'itu pada manusija 2 jang satijawan, jang hendakh 'ada lajikh lagi 'akan meng` adjar 'awrang lajin 2.

³'Angkaw 'ini kalakh hendaklah mendirita 'anjaja salaku sa` awrang lasjkar Xisaj 'Elmesehh jang bajik 'itu.

⁴Barang sa` awrang jang meng` ardjakan kardja parang, tijada 'ija demasjghulkan dengan barang pentjaharian hidop 2 an, sopaja 'ada 'ija berkenan pada Panglima parang.

⁵Dan djikalaw lagi barang sa` awrang berlomba 2 an, tijada 'ija ber` awleh kulah, melajinkan 'ija sudah berlomba 2 an dengan sapatutnja.

⁶Sa` awrang duson haros berlelah dihulu deri pada meng` ambil bowah 2 an.

⁷Hendaklah 'angkaw meng` ejling 'akan segala barang jang 'aku katakan: maka deberij maha besar Tuhan kiranja padamu xakhal dalam segala sasawatu.

⁸'Ingatlah 'awlehmumu, bahuwa Xisaj 'Elmesehh sudah debangkitkan deri 'antara 'awrang mati 2, jang djadi deri pada beneh Da` ud, turut bunji 'Indjilku:

⁹'Awleh karena jang mana 'aku mendirita 'anjaja sampej kapada bulongguw 2, saperij sa` awrang parlentej: tetapi kalam 'Allah 'itu bukan terbulongguw.

¹⁰Sebab 'itu 'aku bertahan tijap 2 sasawatu 'awleh karena segala 'awrang mutsthafaj, sopaja lagi marika 'itu mendapat chalats jang 'ada 'awleh 'Elmesehh Xisaj, serta dengan kamulija` an kakal.

¹¹'Inilah perkata` an jang songgoh: karena djikalaw kamij sudah serta mati, maka kamij lagi 'akan serta hidop:

¹²DJikalaw kamij bertahan, maka kamij lagi 'akan serta berkaradja` an: djikalaw kamij menjangkal dija, maka 'ija lagi 'akan menjangkal kamij:

¹³DJikalaw kamij 'ada kafir, 'ija djuga tinggal 'amin: tijada 'ija sempat menjangkal sendirinja.

¹⁴Per` ingatkanlah segala perkara 'ini, sambil bersjaksi dihadapan maha Tuhan, 'agar djangan marika 'itu berlawan 2 an kata 2, barang jang tijada berguna 'akan sawatu pawn, melajinkan 'akan menjongsongkan segala 'awrang penengar.

¹⁵Meradjinkanlah dirimu 'akan menghadapkan sendirimu tertjawba kapada 'Allah, jaxnij, sa` awrang peng` ardja jang tijada bermaluw jang betul 2 sadjikan perkata` an tahhkhikh.

¹⁶Tetapi berdirilah melawan segala persawara`an sija 2 jang kibir: karena marika 'itu 'akan bertambah 2 makin lama makin lebeh pada fusukhnja.

¹⁷Maka perkata`an marika 'itu meng`ikil melata 2 seperti pakong: di`antara sijapa 'ada Humenaj dan Filejtus:

¹⁸Jang sudah simpang deri pada tahhkhikh, 'udjarnja bahuwa kabangkitan sadija sudah djadi: maka desongsongkannja 'iman barang 'awrang.

¹⁹Dan hanja sasonggohnja 'asas 'Allah jang togoh 'itu berdirij, jang berpunja chatam 'ini, bahuwa maha besar Tuhan meng`enal segala 'awrang chatsetnja: maka barang sijapa jang menjebutkan nama 'Elmesehh, hendakhlah 'ija lalu deri pada tlulamet.

²⁰'Adapawn didalam sabowah rumah jang besar bukan sadja 'ada pagawej 2 deri pada 'amas dan pejrakh, hanja lagi deri pada kajuw dan tanah: maka satengah pawn 'akan pakejan mulija, tetapi satengah pawn 'akan pakejan hina.

²¹ DJikalaw kalakh barang sa` awrang peresihkan sendirinja lalu deri pada segala 'ini, 'ija nanti 'ada pagawej 'akan pakejan mulija, jang telah tapersutjij, dan jang dapat depakejkan bajik 2 'awleh Tuhan jang 'ampunja rumah, sedang 'itu terlangkap kapada sasawatu kardja jang bajik.

²² Tetapi hendaklah 'angkaw laluwij segala ka` inginan kamulija` an: dan hendaklah menghambat xadalet, 'iman, muhhabet, salamet serta dengan segala 'awrang jang menjebutkan maha besar Tuhan deri pada hati jang hening.

²³ Dan hendaklah 'angkaw membowang segala mas` alet jang tijada sanunoh, dan tijada berguna 'akan memberij barang pang` adjaran, sedang 'angkaw tahu bahuwa segala 'itu meng` adakan babarapa perkalahijan djuga.

²⁴ Adapawn tijada sajogijanja sa` awrang hamba maha besar Tuhan 'itu berkalahij, hanja 'ada manis lombo kapada sakalijen 'awrang, jang tahu meng` adjar, dan jang tahu tsabar 'akan 'awrang djahat:

²⁵ Sa` awrang jang dengan kadjinakan hatinja ta` adibkan segala 'awrang jang berlawanan 2 an: kaluw 2 'Allah karunjakan padanja tawbat 'akan peng` akawan tahhkhikh:

²⁶ Dan marika 'itu sadar luput deri pada djurat 'Iblis, kabawah sijapa 'ija sudah 'ada tertawan 'akan menurut kahendakhnja.

3¹ Sabermula hendaklah 'angkaw meng` atahuwij hhal 'ini, bahuwa pada harij 2 jang 'achir 'akan berdirij babarapa masa jang mosjkil.

² Karana manusija 2 'akan 'ada 'awrang jang membirahij dirinja, jang lawba 'akan pejrah, jang tjupar, jang djuwah, jang hodjat, jang durhaka 'akan 'ibuw bapanja, jang tijada tahu tarima kaseh, jang parlentej,

³ Jang tijada berkaseh 2 an, jang tijada berdamej 2 an, jang fitnah, jang tijada tahu pantang, jang bowas, jang tijada membirahij 'awrang bajik 2.

⁴ Jang menjemuw, jang merembang, jang djumawa, jang 'ada pembirahij sjahwat terlebih deri pada pembirahij 'Allah:

⁵Jang sudah ber`awleh perupa`an xibadet, tetapi jang sudah menjangkal khowatnja. Maka hendaklah 'angkaw gilij 'akan marika 'ini.

⁶Karena bahuwa deri pada marika 'ini 'ada 'awrang 'itu jang ter`andap 2 masokh rumah 2, dan menawan segala parampuwan muda 2 jang sarat dengan dawsa 2, jang tergarakh 'awleh bagej 2 ka`inginan:

⁷Jang pada sedekala wakhtu ber`adjar, dan jang tijada penah sampat datang sampej kapada peng`enalan tahhkhikh.

⁸'Adapawn bagimana Janis dan Jamberejs sudah melawan Musaj, bagitu lagi marika 'ini 'ada melawan tahhkhikh, 'ijalah 'awrang 2 jang rusak xakhalnja, jang kabowangan 'akan hhal 'iman.

⁹Tetapi tijada lagi marika 'itu 'akan berxakhibet lebeh: karena kardjanja jang gila 'akan djadi njata pada sakalijen 'awrang, seperti lagi kardja kaduwa 'awrang 'itu sudah djadi demikijen.

¹⁰Tetapi 'angkaw 'ini sudah menurut peng`adjaranku, kalakuwanku, nijetku, 'imanku, kapandjangan hatiku, peng`asehanku, katahananku,

¹¹Perhambatan 2 ku, perasa sangsara 2 ku, barang jang sudah berlaku 'atasku di-Anthakija, di-KHunija, di-Lustera: perhambatan 2 bagaimana 'aku sudah menanggung: maka deri pada sakalijen 'itu maha besar Tuhan sudah meluputkan 'aku.

¹²Maka lagi sakalijen 'awrang kapista dan pembohong 'itu 'akan berxakhibet kapada hhal jang lebeh djahat, sambil persasatkan dan depersasatkan.

¹³Tetapi segala 'awrang kapista dan pembohong 'itu 'akan berxakhibet kapada hhal jang lebeh djahat, sambil persasatkan dan depersasatkan.

¹⁴Tetapi hendaklah 'angkaw 'ini lekat pada sakalijen 'itu jang 'angkaw sudah ber` adjar, dan jang sudah tapertaroh padamu, sedang 'angkaw tahu deri pada sijapa 'angkaw sudah ber` adjar 'itu:

¹⁵Dan bahuwa deri pada mudamu 'angkaw sudah meng` atahuwij segala Surat 2 an jang khudus, jang sampat membidjakhkan 'angkaw datang kapada chalats, 'awleh 'iman 'akan 'Elmesehh Xisaj.

¹⁶Bahuwa saganap 'Elmektub 'itu mulham deri pada 'Allah, dan berguna

kapada taxlim, kapada xitab, kapada taxzir, kapada ta` adib jang patut dengan xadalet:

¹⁷ Sopaja xabdu-'llah 'itu 'ada langkap, sahingga 'ija delangkapij kapada sakalijen perbowatan jang tsalehh.

4¹ 'Aku 'ini bersjaksi kalakh dihadapan 'Allah dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, jang nanti menghhukumkan segala 'awrang jang hidop dan jang mati, pada masa tadjalinja dan karadja` annja:

² CHothbatkanlah 'elkalam: tataplah meng` ulang 2 'itu pada masa jang bajik, dan pada masa jang sukar: xitabkanlah, hardikhhkanlah, natsihhetkanlah dengan segala djenis kapandjangan hati dan peng` adjaran.

³ Karena nanti datang masa, manakala marika 'itu tijada 'akan mendjondjong peng` adjaran jang njaman 'itu: tetapi turut segala ka` inginannja jang chats marika 'itu 'akan meng` ampongan babarapa guruw bagi sendirinja, sedang 'ija bergatal 2 an 'akan penengarnja:

⁴ Dan marika 'itu 'akan memalingkan penegarnja deri pada kabenaran, dan berpaling dirinja kapada tutor 2 an.

⁵'Adapawn 'agar 'angkaw 'ini djagalah dalam segala sasawatu, diritalah 'anjaja, berlakukanlah kardja sa` awrang pemberita 'Indjil, jakhinkanlah chidmetmu.

⁶Karena sakarang 'aku 'ini depersombahkan 'akan sawatu persombahan tjutjor 2 an, dan waktu ka` awrejanku sudah damping.

⁷'Aku sudah berparang paparangan jang bajik, 'aku sudah menjudahkan masxat, 'aku sudah memaliharakan 'iman.

⁸Pada 'achirnja maka makota xadalet sudah tersimpan bagiku, jang maha tuhan, HHakim jang xadil 'itu, 'akan karunjakan padaku pada harij 'itu djuga: maka bukan sadja padaku, hanja lagi pada sakalijen 'awrang jang meng` asehij tadjalinja.

⁹Meradjinkanlah dirimu datang kapadaku lakas 2.

¹⁰Karena Dejmas sudah meninggalkan 'aku, sedang 'ija sudah membirahij xadet xalam jang sakarang 'ini, dan sudah ber` angkat ka-THesalawnikej: 'Ikrejskejs ka-DJalatija, Titus ka-Dalmatija.

¹¹ Lukha sa` awrangnja djuga 'ada sertaku. 'Ambillah Markhus membawa dija sertamu. Karana 'ija 'ada terlalu 'amat berguna padaku dalam chidmetku.

¹² Tetapi Tuchikus 'aku sudah menjuroh pergi ka-` Efsus.

¹³ Karas 'itu jang 'aku sudah tinggalkan di-Teraw` a dirumah Karpus, manakala kawdatang, maka bawalah dija 'itu, dan segala kitab, 'istemejwa segala warakhah.

¹⁴ 'Iskander tukang timbaga 'itu sudah berbowat banjakh djahat padaku: hendaklah kiranja maha besar Tuhan berbalaskan padanja sakhadar perbowatan 2 nja.

¹⁵ Deri pada sijapa lagi hendaklah 'angkaw 'ini paliharakan dirimu: karana terlalu 'amat 'ija sudah melawan segala perkata` an kamij.

¹⁶ Pada xudzurku jang pertama barang sa` awrang sudah tijada menjerta` ij 'aku, tetapi sakalijennja 'itu sudah meninggalkan 'aku. DJangan 'apalah 'itu de` ihhtisabkan pada marika 'itu.

¹⁷ Tetapi maha besar Tuhan sudah menolong 'aku, dan sudah meng` awasakan 'aku, sopaja chothbat

dejakhinkan 'awlehku, dan samowa CHalajikh dengar dija 'itu: maka 'aku sudah terbanton deri pada mulut singa.

¹⁸Dan maha besar Tuhan 'akan melepaskan 'aku deri pada sakalijen kardja jang djahat, dan memaliharkan 'aku datang kapada karadja` annja samawij. Bagi sijapa 'adalah kiranja kamulija` an deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

¹⁹Berilah salam pada Periska dan 'Akhula, dan pada 'awrang 'isij rumah 'Onejsiforus.

²⁰'Erastus sudah tinggal di-Korinthus: dan 'aku sudah meninggalkan Terofimus jang kena sakit pajah 'itu di-Milejtus.

²¹Meradjinkanlah dirimu datang dihulu deri pada sampej musim bah. 'Ewbulus, dan Pudejs, dan Limus, dan 'Iklawdija, dan samowa sudara laki 2 memberij salam padamu.

²²'Adalah kiranja maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh serta dengan rohmu. 'Adalah kiranja nixmet serta dengan kamu. 'Amin. [Tersurat Risalet jang kaduwa 'ini kapada Timothijus 'Uskhuf djamaxat 'awrang 'Efsus jang pertama 2 sudah terpilih 'itu, dan terkirim deri pada

Rawma, tatkala Pawlus pada kaduwa
kali sudah dehadapkan kapada KHajtsar
Nejrawn.]

Titus

1 ¹ Pawlus sa` awrang hamba 'Allah, dan sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh, menudju 'iman segala 'awrang mutsthafaj 'Allah, dan peng` enalan tahhkhikh jang pohon xibadet.

² Dengan radja kahidopan kakal, barang jang 'Allah, jang tijada tahu dusta, sudah djandjikan dihulu deri pada wakhtu segala 'awal, tetapi sudah menjatakan pada masa 2 jang tertantu:

³ Jaxnij kalamnja, 'awleh chothbat jang telah tapertaroh padaku, turut titah 'Allah Muchalits kamij: kapada Titus 'anakhku laki 2 jang tulus pada hhal 'iman dan xam:

⁴ Adalah kiranja nixmet, rahhmet, dan salamet padamu deri pada 'Allah Bapa dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh Muchalits kamij.

⁵ 'Awleh karena sebab 'itu 'aku sudah tinggalkan 'angkaw di-` Ikhrithis, sopaja 'angkaw membetulkan segala barang jang sisa, dan sopaja 'angkaw

meng`angkat Penatuwah 2 deri pada negerij datang kapada negerij, seperti 'aku 'ini sudah berpasan padamu:

⁶DJikalaw barang sa`awrang tijada 'ada kadalihan, sa`awrang laki 2 jang ber`isterij sawatu, jang sudah ber`awleh 'anakh 2 mu`min, jang tijada katudohan deri pada lebeh 2 an, 'ataw jang tijada nakal 'adanja.

⁷Karena sa`awrang 'Uskhuf sajogijanja 'ada tijada kadalihan, salaku sa`awrang bendaharij 'Allah, djangan sa`awrang jang karas hati, djangan sa`awrang purus parang, djangan sa`awrang peng`irop 'ajer 'angawr, djangan sa`awrang pamarang, djangan sa`awrang penontut laba jang kidjij:

⁸Tetapi jang suka berdjamuw 2 an 'awrang 'asing, jang membirahij 'awrang bajik 2, jang sederhana, jang betul, jang sutjij, jang tjerja:

⁹Jang lekat pada kalam jang songgoh 'itu jang pohon peng`adjaran, sopaja 'ija 'ada kawasa, bajik 'akan natsihhetkan 'awleh peng`adjaran jang njaman 'itu, bajik 'akan xitabkan segala 'awrang jang berbantah 2 an.

¹⁰Karena 'ada lagi banjakh 'awrang bij 'adab, jang sija 2 katanja dan penjasat hati segala 'awrang, 'istemejwa 'awrang 'itu jang 'ada deri pada 'awrang jang punja chitanet:

¹¹Jang sajogijanja 'awrang menompat mulutnja: jang menjongsongkan babarapa 'isij rumah belaka, saraja meng` adjar segala barang jang tijada patut, 'awleh karena sebab laba jang kidjij.

¹²Bahuwa sa` awrang deri pada marika 'itu jang 'ada SJaxirnja jang chats 'itu sudah berkata: segala 'awrang 'Ikhrithis 'itu santijasa pendusta 2, binatang 2 jang djahat, purut 2 jang malas 'adanja.

¹³Kasjaksi` an 'ini 'ada benar 'Awleh karena sebab 'ini hendaklah 'angkaw menghardikh marika 'itu sangat, sopaja 'ija djadi njaman didalam 'iman:

¹⁴Dan djangan 'ija ber` ingat 'akan tutor 2 an Jehudij, dan 'akan penjurohan manusija 2, jang berpaling dirinja deri pada tahhkhikh.

¹⁵Songgohpawn segala sasawatu 'ada thahir pada segala 'awrang thahir: tetapi pada segala 'awrang nedjis dan kafir barang sawatu pawn tijada 'ada thahir,

hanja bajik xakhalnja, bajik satahu hatinja 'itu 'ada nedjis.

¹⁶Marika 'itu meng` akaw dirinja meng` enal 'Allah, tetapi dengan perbowatan 2 nja 'ija menjangkal dija, sedang marika 'itu 'ada 'awrang kagilijan dan kadurhaka` an, dan kabowangan jang tijada bajik pada barang perbowatan jang tsalehh.

2¹'Adapawn 'akan 'angkaw 'ini hendaklah 'angkaw meng` atakan barang jang patut pada pang` adjaran jang njaman:

²Sopaja segala laki 2 jang tuwah 'ada djiman, 'indah, bidjakhsana, njaman pada 'iman, pada muhhabet, pada tahhamul.

³Segala parampuwan jang tuwah sabagejnja lagi, sopaja marika 'itu berkalakuwan seperti patut pada segala 'awrang zahid, djangan 'ija 'ada 'awrang jang fitnah, djangan 'awrang jang tjenderong minom banjakh 'ajer 'angawr, tetapi jang 'ada peng` adjar kabidjikan.

⁴Sopaja 'ija membidjakhsanakan segala parampuwan jang muda, sopaja marika 'itu 'ada 'awrang jang membirahij

suwamij 2 nja, jang membirahij 'anakh 2 nja.

⁵Jang sederhana, jang sutjij, jang menongguw rumah, jang bajik budinja, jang menaxalokhkan dirinja kapada suwamij 2 nja, jang membirahij 'anakh 2 nja:

⁶Segala laki 2 mudah sabagejnja lagi, hendaklah 'angkaw natsihhetkan dija, sopaja marika 'itu 'ada sederhana.

⁷Tondjoklah dirimu didalam samowanja sawatu teladan perbowatan 2 jang bajik, sambil perhatikan didalam pang` adjaran 'itu kabetulan, ka` indahan, katulusan,

⁸Perkata` an jang njaman, jang tijada kabowangan: sopaja 'awrang jang melawan 'itu bermaluw, dan djangan ber` awleh barang pohon 'akan meng` atakan kakidji` an 'atas kamu.

⁹Segala sahaja laki 2 hendaklah 'angkaw natsihhetkan, sopaja 'ija taxalokhkan dirinja pada Tuwan 2 nja jang chats, sopaja 'ija 'ada berkenan pada samowanja, djangan berbantah 2 an:

¹⁰DJangan kurangkan 'apa 2 sembunji 2, tetapi menondjokh segala djenis

kasatija` an jang bajik: sopaja 'ija menghijasij peng` adjaran 'Allah Muchalits kami didalam samowanja.

¹¹ Karena nixmet 'Allah jang memberij chalats 'itu sudah kalihatan pada sakalijen manusija:

¹² Dan meng` adjar kami, sopaja kami menjangkal fusukh dan segala ka` inginan dunja, lalu hidop dalam xalam jang sakarang 'ini dengan nazahan, dan xadalet, dan xibadet:

¹³ Sambil menanti radja jang berbahagija 'itu, dan tadjalij kamulija` an 'Allah 'akbar dan Muchalits kami Xisaj 'Elmesehh:

¹⁴ Jang sudah sarahkan sendirinja karena kami, sopaja detubuskannja kami deri pada sasawatu thoghjan, dan desutjikannja bagi sendirinja sawatu bala jang chats, jang ber` usahakan dirinja pada perbowatan 2 jang bajik.

¹⁵ Katakanlah segala perkara 'ini, dan natsihhetkanlah, dan xitabkanlah dengan barang surohmu. DJangan sa` awrang memudahkan 'angkaw.

3¹ Hendaklah 'angkaw meng` ingatkan marika 'itu, sopaja 'ija taxalokhkan dirinja kabawah segala

Panghuluwan dan peng`awasa`an, sopaja 'ija dengar 2 an, sopaja 'ija 'ada sadija kapada sasawatu perbowatan jang bajik:

²DJangan 'ija makej 'akan barang sa`awrang, djangan 'ija 'ada 'awrang jang suka berkalahij, hanja 'awrang murah djuga, jang menondjokh segala djenis kadjinakan hati kapada sakalijen manusija.

³Karena dihulu kala 'adalah lagi kami 'ini 'awrang djahil, jang durhaka, jang sasat, jang deperhamba kabawah bagej 2 ka`inginan dan ladzat, jang hidop dengan kadjahatan dan kadangkejan, jang kabintji`an, dan jang membintjij sa`awrang 'akan sa`awrang:

⁴Tetapi manakala kamurahan 'Allah Muchalits kami dan peng`asehannja 'akan manusija 2 'itu sudah kalihatan,

⁵Maka 'ija sudah menchalatskan kami, bukan deri pada perbowatan 2 jang 'ada dengan xadalet, jang kami 'ini sudahlah melakukan, tetapi turut rahhmetnja, 'awleh permandijan per`anakan pula, dan pembaharuwan Rohhu-'Ikhudus:

⁶Jang telah detuwangnja ramej 2 ka` atas kamij 'awleh Xisaj 'Elmesehh Muchalits kamij:

⁷Sopaja kamij, jang telah detaxdikan 'awleh nixmetnja, 'itu mendjadi waritz turut radja kahidopan kakal.

⁸Inilah perkata`an jang songgoh, dan 'akan segala perkara 'ini 'aku kahendakij 'angkaw menogohkan dija 'itu radjin 2, sopaja segala 'awrang jang ber` iman 'akan 'Allah 'itu bertjinta 'akan menjampejkan perbowatan 2 jang bajik: sakalijen 'ini 'ada perkara 2 jang bajik, dan berguna kapada segala manusija.

⁹Tetapi hendaklah 'angkaw melawan segala mas`alet jang tijada sanunoh, dan segala nisbat, dan segala perbantahan, dan segala perkalahijan 'akan Tawrat: karena segala 'itu tijada berguna dan sija 2 djuga 'adanja.

¹⁰Sa`awrang jang mobdix, komedijen deri pada natsihhet jang pertama dan kaduwa, hendaklah 'angkaw membawang dija.

¹¹Sedang 'angkaw tahu bahuwa 'awrang jang sabagini 'ada terputar balikh, dan berdawsa, sedang 'ija sudah habis kena hhukum sama sendirinja.

¹²Manakala 'aku 'akan menjuroh 'Artemas 'atas Tuchikus pergi kapadamu, maka hendaklah 'angkaw meradjinkan dirimu datang kapadaku ka-Nikopolis: karena 'aku sudah bernijet tinggal disana sontokh musim bah lamanja.

¹³Zejnas jang Fakhih, dan 'Apolaws, hendaklah 'angkaw menghentar dija radjin 2, sopaja barang sawatu pawn djangan 'ada kurang padanja.

¹⁴Maka bejarlah lagi segala taman kamij bel` adjar menjampejkan perbowatan 2 jang bajik 'akan pakejan jang wadjib, sopaja djangan kapalang bowah 2 nja.

¹⁵Sakalijen 'awrang jang 'ada sertaku 'itu memberij salam padamu. Berilah salam pada segala 'awrang jang meng` asehij kamij didalam hhal 'iman. 'Adalah kiranja nixmat dengan kamu sakalijen. 'Amin. [Tersurat kapada Titus 'Uskhuf djamaxat 'awrang 'Ikhrithis jang pertama 2 sudah terpilih, dan terkirim deri pada Nikopolis jang di-Makhedawnija.]

Filemon

1 ¹ Pawlus sa` awrang terbulongguw
karana 'Elmesehh Xisaj, dan
Timothijus sudara laki ² 'itu, kapada
Filejmawn 'awrang jang kekaseh 'itu,
dan sama peng` ardja kamij,

² Dan kapada 'Asija parampuwan jang
kekaseh 'itu, dan kapada 'Archipus laki ²
jang sama paparang kamij, dan kapada
djamaxat jang 'ada didalam rumahmu:

³ 'Adalah kiranja nixmet pada kamu dan
salam deri pada 'Allah Bapa kamij, dan
maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh.

⁴ 'Aku meng` utjap sjukur bagi 'Ilahku,
sambil membawat persebutanmu pada
sedekala wakhtu didalam segala minta
doxaku.

⁵ Sedang 'aku menengar muhhabetmu,
dan 'iman 'itu jang 'ada padamu 'akan
maha Tuhan Xisaj, dan kapada sakalijen
walij:

⁶ Sopaja persakutuwan 'imanmu djadi
berkhawat didalam penjata` an sasawatu
kabedjikan, jang 'ada didalam kamu
menudju kapada 'Elmesehh Xisaj.

⁷ Karena kamij ber`awleh banjakh kasuka`an dan panghiboran deri karena muhhabetmu, sebab bahuwa 'isij dada segala walij sudah disediakan 'awlehmumu, hej sudara laki 2.

⁸Sebab 'itu welakin 'aku sudah ber`awleh banjakh kaluwasan hati deri pada 'Elmesehh 'akan berpasan padamu barang jang patut:

⁹Maka hanja sasonggohnja lebeh pula 'aku minta 'awleh muhhabet 'itu, sedang 'aku 'ada sa`awrang jang sabagini, jaxnij Pawlus, sa`awrang laki 2 jang tuwah, dan sakarang lagi sa`awrang terbulongguw karena Xisaj 'Elmesehh.

¹⁰'Aku memohonkan kalakh padamu 'akan 'anakhku laki 2, jang 'aku sudah per`anakhkan didalam bulongguw 2 ku, 'ija 'itu 'Onejsimus.

¹¹Jang dihulu kala sudah tijada 'ada berguna padamu, tetapi jang sakarang 'ada terlalu 'amat berguna padamu dan padaku: jang sudah kusuroh pulang:

¹²'Adapawn hendaklah 'angkaw 'ini menjambot 'awrang 'itu, jaxnij 'isij dadaku:

¹³Jang songgohpawn 'aku 'ini sudahlah kahendakij pegang sertaku, sopaja

'ija mengganti dikaw melajanij padaku didalam bulongguw 2 karena 'Indjil:

¹⁴Tetapi lajin deri pada bitjaramu sudah tijada kukahendakij berbowat 'apa 2, sopaja kabidjakanmu djangan 'ada sa`awleh 2 turut kapaksa`an, hanja turut kasahadja`an.

¹⁵Karena mudah 2 an sebab 'itu 'ija sudah bertjerej deri padamu sakotika djuga lamanja, sopaja 'angkaw pula memegang dija kakal 2.

¹⁶Tijada lagi seperti sa`awrang sahaja, hanja lebeh deri pada sa`awrang sahaja, jaxnij sa`awrang sudara laki 2 jang kekaseh, 'istemejwa bagiku, barapa lagi kalakh bagimu, mawu pada hhal daging, mawu pada hhal maha Tuhan?

¹⁷DJikalaw kalakh 'angkaw kira 2 kan 'aku sakutummu, maka sambotlah dija 'itu saperij 'aku.

¹⁸DJikalaw barang saperkara 'ija sudah memberij madlaret 'ataw berhutang padamu, ihhtisabkanlah 'itu padaku.

¹⁹'Aku 'ini Pawlus sudah menulis 'itu dengan tangan diriku, 'aku 'ini 'akan membajar 'itu: djangankan kukata padamu, bahuwa lagi 'angkaw menghutangij sendirimu padaku.

²⁰Behkan, hej sudara laki 2, berilah 'aku 'ini ber`awleh sajidah 'ini deri padamu dengan berkat maha Tuhan: bersedapkanlah segala 'isij dadaku dengan berkat maha Tuhan.

²¹'Aku sudah menjurat kapadamu, sambil harap kapada thaxatmu, sedang 'aku tahu bahuwa lagi 'angkaw 'akan berbowat lebeh deri pada kukata.

²²Maka samantara 'ija 'itu hendaklah lagi 'angkaw sadijakan padaku sawatu pasanggarahan: karena 'aku ber`asa bahuwa 'awleh karena segala minta doxamu 'aku 'akan dekarunjakan pada kamu.

²³'Epafras memberij salam padamu, jang 'ada sapandjaraku deri karena 'Elmesehh Xisaj,

²⁴Lagi Markhus, 'Aristarchus, Dejmas, dan Lukha, sama peng`ardja 2 ku.

²⁵'Adalah kiranja nixmat Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh serta dengan rohh kamu. 'Amin. [Tersurat kapada Filejmawn dan terkirim deri pada Rawma 'awleh 'Onejsimus hamba sarumah 'itu.]

I brani

1 ¹ Bahuwa 'Allah jang dihulu kala banjakh kali dan banjakh perkara sudah baferman kapada segala nejnekh mawjang 'awleh chidmet Nabij 2, 'itu pada harij 2 jang 'achir 'ini sudah baferman kapada kamij 'awleh chidmet 'Anakh laki 2:

² Jang telah dedjadikannja waritz 'atas samista sakalijen, jang 'awlehnja lagi telah dekardjakannja segala xalam:

³ Jang sedang 'ada 'ija sinar subuhhatnja, dan pata dzatnja, dan memangkuw samista sakalijen 'awleh titah khowatnja, habis 'ija melakukan persutjijan segala dawsa kamij 'awleh sendirinja, sudah dudokh pada kanan djalalet pada tempat 2 jang maha tinggij:

⁴ Mendjadi sakijen terbesar deri pada segala Mela`ikat, barapa lagi 'ija sudah berpusaka nama jang terlaku deri pada marika 'itu.

⁵ Karena pada sijapa deri pada segala Mela`ikat penah 'ija sudah baferman:

'angkaw 'ini 'ada 'anakhku laki 2,
harini 'aku djuga sudah per` anakhkan
'angkaw? dan pula: 'aku 'ini kalakh 'ada
padanja 'akan bapa, dan 'ija 'ini kalakh
'ada padaku 'akan 'anakh laki 2?

⁶Maka manakala 'ija pula
memasokhkan 'Anakh jang sulong
'itu kadalam tanah maxmur, 'ija
baferman kapada segala Mela` ikatnja:
jang mendjadikan Mela` ikat 2 nja 'akan
'arwabh, dan chadim 2 nja 'akan njala
'apij.

⁷Dan songgohpaw'n 'ija baferman
kapada segala Mela` ikatnja: jang
mendjadikan mela` ikat 2 nja 'akan
'arwabh, dan chadim 2 nja 'akan njala
'apij.

⁸Tetapi kapada 'Anakh laki 2 'itu:
xarsjmu, ja 'Allah, 'itu deri pada kakal
sampej kakal: tongkat karadja` anmu
'itu tongkat kapatutan.

⁹'Angkaw sudah meng` asehij xadalet,
dan membintjij thoghjan: sebab 'itu, ja
'Allah, maka 'Ilahmu sudah meng` urapij
'angkaw dengan minjakh karamehan
lebeh deri pada sakutuw 2 mu.

¹⁰Dan: 'angkaw 'ini, ja maha
besar Tuhan, pada mulanja sudah

meng`alaskan bumi, dan segala langit
'ada perbowatan 2 tangan 2 mu:

¹¹ Samowa 'itu 'akan hilang, tetapi
'angkaw 'ini tinggal kakal: dan
sakalijennja 'itu 'akan lusoh seperti
sawatu pakajin:

¹² Dan seperti sawatu selimot 'angkaw
'akan menggulong dija 'itu, maka 'itu
'akan 'ada ter`ubah; tetapi 'angkaw
djuga 'ada dija 'itu, dan tahun 2 mu
tijada 'akan berkaputusan.

¹³ Dan kapada sijapa deri pada segala
Mela`ikat penah 'ija sudah baferman:
dudokhlah 'angkaw pada kananku,
sahingga 'aku taroh sataruw 2 mu 'akan
pelapikh kaki 2 mu?

¹⁴ Bukankah sakalijennja 'itu 'ada
'arwabh berdjawat 2 an, jang ter`utus
'akan chidmet karena segala 'awrang
jang nanti berpusaka chalats?

2¹ Sebab 'itu sajogijanja kamij makin
lebeh lekat pada barang jang telah
terdengar 'awleh kamij, sopaja djangan
barang kala kamij hilang linnjap.

² Karena djikalaw kalam jang telah
dekatakan 'awleh Mela`ikat 2 telah
dekatakan 'awleh Mela`ikat 2 'itu sudah
'ada togoh, dan sasawatu kalangkahan

dan kadurhaka`an 'itu sudah ber`awleh kabalasan jang dengan sabenarnja:

³Bagimana kami j'akan larij berlepas diri j kami, djikalaw kami lalej 'akan chalats jang demikijen besar 'ini? jang baharuw 2 sudah dekatakan 'awleh maha tuhan dan sudah desonggohkan kapada kami 'awleh segala 'awrang jang sudah menengar dija:

⁴Sedang 'Allah lagi serta bersjaksi 'awleh tanda 2 dan muxdjizat 2, dan bagej 2 khawat, dan pembahagian Rohhu-'Ikhudus, turut kahendakhnja.

⁵Karena kabawah Mela`ikat 2 sudah tijada 'ija menaxalokhkan hhal tanah maxmur jang nanti datang 'itu, 'akan jang mana kami katakan.

⁶Tetapi barang sa`awrang sudah bersjaksi ditampat 'anuw, 'udjarnja: 'apatah kiranja 'ada manusija, bahuwa 'angkaw 'ingat padanja? 'ataw 'Anakh 'Insan, bahuwa 'angkaw meng`ondjongij dija?

⁷Sakotika 'angkaw sudah kurangkan dija deri pada Mela`ikat 2: dengan kamulija`an dan hhormat 'angkaw sudah bapermakotakan dija, dan sudah

meng`angkat dija di`atas segala perbowatan tangan 2 mu.

⁸Samista sakalijen `angkaw sudah menaxalokhkan kabawah kaki 2 nja. Karana pada hhal `ini, sedang `ija sudah menaxalokhkan samista sakalijen kabawah dija, maka barang sawatu pawn sudah tijada `ija tinggalkan jang bukan taxalokh kabawah dija: `adapawn sakarang bulom kamij melihat, bahuwa samista sakalijen `ada taxalokh kabawah dija:

⁹Tetapi kamij melihat djuga Xisaj `itu sudah depermakotakan dengan kamulija`an dan hhormat, jang sakotika sudah dekurangkan deri pada Mela`ikat 2, deri karana sangsara mawt: sopaja `awleh nixmet `Allah `ija merasa`ij mawt karana sakalijen `awrang.

¹⁰Karana bahuwa sudah patut pada Tuhan, karana sijapa samista sakalijen, dan `awleh sijapa samista sakalijen `ada, sedang `ija membawa banjakh `anakh 2 kapada kamulija`an, sopaja `ija menjempornakan Panglima chalatsnja `awleh babarapa sangsara.

¹¹Karana bajik Tuhan jang mengkhuduskan, bajik segala `awrang

jang dekhuduskan, sakalijennja 'itu deri pada sawatu djuga 'adanja: 'awleh karena sebab 'apa tijada 'ija bermaluw 'akan menjebut marika 'itu sudara 2 laki 2,

¹²Sedang 'ija baferman: 'aku 'akan memberita namamu pada sudara 2 ku laki 2, pada sama tengah pakompolan 'aku 'akan tahlilkan 'angkaw.

¹³Dan pula: 'aku 'ini 'akan 'ada harap padanja. Dan pula: lihatlah 'aku 'ini dan segala 'anakh jang 'Allah sudah karunjakan padaku.

¹⁴Sedang kalakh segala 'anakh sudah ber`awleh persakutuwan pada daging dan darah, maka sabagejnja lagi 'ija sudah ber`awleh bahagijan pada kaduwanja 'itu, sopaja 'awleh mawt 'ija menjadikan dija jang memegang kawasa mawt, 'ija 'itu 'Iblis:

¹⁵Dan meluputkan segala 'awrang 'itu jang deri pada takot 'akan mawt salamanja 'ija hidop sudah 'ada taxalokh kabawah perhamba 2 an.

¹⁶Karena songgoh 2 tijada 'ija menjambot Mela`ikat 2, tetapi beneh 'Ibrahim djuga desambotnja.

¹⁷ Sahingga sudah tijada dapat 'ija desamakan dalam segala sasawatu dengan segala sudara 2 laki 2, sopaja 'ija mendjadi sa` awrang 'Imam besar jang meng` asijanij dan satijawan dalam segala barang jang haros desampejkan kapada 'Allah, 'akan meng` adakan ghafirat karena dawsa 2 khawm.

¹⁸ Karena dalam hhal jang mana 'ija sudah merasa` ij sangsara, sedang sudah tertjawba 'adanja, maka 'ija sempat menolong segala 'awrang jang tertjawba 'itu.

3¹ Sebab 'itu, hej sudara 2 laki 2 jang sutjij, jang sudah ber` awleh bahagian 'akan daxwat samawij, hendaklah kamu meng` ejling Rasul dan 'Imam besar 'ikhrar kamij, jaxnij 'Elmesehh Xisaj:

² Jang 'ada satijawan dengan Tuhan jang sudah meng` angkat dija, seperti lagi 'adalah Musaj didalam saganap rumahnja:

³ Karena 'ija 'ini sudah dekira 2 kan mustahhakh 'akan terlebeh kamulija` an deri pada Musaj, seperti 'awrang jang sudah melangkap rumah 'itu ber` awleh

terlebeh hhoromat deri pada rumah sendirij.

⁴Karena sasawatu rumah delangkapij 'awleh barang sa` awrang: tetapi Tuhan jang sudah melangkap sakalijen 'ini, 'ijalah 'Allah.

⁵Maka songgohpawn Musaj sudah 'ada satijawan didalam saganap rumahnja, salaku sa` awrang sakej, 'akan memberij kasjaksi` an pada segala barang jang lagi dekatakan:

⁶Tetapi 'Elmesehh salaku 'anakh laki 2 jang ter` angkat 'atas rumah sendirinja: rumah sijapa kamij 'ini 'ada, djikalaw djuga kamij memegang kaluwasan hati dan penggahan 'asa 'itu dengan togoh 2 nja datang kapada tamat.

⁷Sebab 'itu seperti Rohhu-'lkhudus baferman: pada harij 'ini djikalaw kamu dengar 'akan sawaranja,

⁸DJangan tagarkan hati kamu, seperti sudah djadi pada masa peng` usikan, pada harij pentjawba` an dalam padang Tijah:

⁹Dimana bapa 2 kamu sudah mentjawba` ij 'aku, sudah memariksa` ij 'aku, lagi sudah melihat kardja 2 ku 'ampat puloh tahun lamanja.

¹⁰Sebab 'itu 'aku sudah morka 'atas bangsa 'itu, dan baferman: santijasa marika 'itu sasat hatinja, dan marika 'itu sudah tijada meng`enal djalan 2 ku.

¹¹Kalakijen maka 'aku sudah bersompah pada morkaku; tijada sakali 2 'ija 'akan masokh kadalam perhentijanku.

¹²'Ingatlah 'awleh kamu, hej sudara 2 laki 2, sopaja pada barang kala djangan 'ada didalam sa`awrang deri pada kamu sawatu hati kapista jang ber`isij kurus, 'akan mortad deri pada 'Allah jang hidop 'itu:

¹³Tetapi natsihhetkanlah kamu sa`awrang 'akan sa`awrang pada tijap 2 harij 'ini: sopaja djangan barang sa`awrang deri pada kamu detagarkan 'awleh pembintjana`an dawsa.

¹⁴Karena kamij sudah ber`awleh bahagijan 'akan 'Elmesehh, djikalaw djuga kamij memegang permula`an burhan 'ini dengan togoh 2 nja datang kapada tamat:

¹⁵Sedang dekatakan: pada harij 'ini djikalaw kamu dengar 'akan sawaranja, djangan tagarkan hati kamu, seperti sudah djadi pada masa peng`usikan.

¹⁶Karena satengah 'awrang satengah sudah dedengarnja 'itu sudah meng` usikh dija, hanja bukan sakalijen 'awrang jang sudah kaluwar deri dalam Mitsir 'awleh parentah Musaj.

¹⁷'Adapawn 'atas sijapa 'awrang garang sudah 'ija morka 'ampat puloh tahun lamanja? bukankah 'atas segala 'awrang jang sudah berdawsa, jang tuboh 2 nja sudah rontoh terbunoh didalam padang Tijah?

¹⁸Dan pada sijapa 'awrang garang sudah 'ija bersompah, bahuwa sakali 2 tijada 'ija 'akan masokh kadalam perhentijannja, melajinkan pada segala 'awrang jang sudah durhaka?

¹⁹Maka kamij melihat bahuwa marika 'itu sudah tijada sampat masokh 'awleh karena kusurnja.

4¹Sebab 'itu hendaklah kamij takot, djangan pada barang kala, sedang tinggal lagi djandji` an 'akan masokh kadalam perhentijannja, barang sa` awrang deri pada kamu debilang 'ada kapalang.

²Karena lagi 'Indjil sudah deberitakan pada kamij, seperti pada marika 'itu: tetapi perkata` an jang terdengar 'itu

sudah tijada meng` adakan barang
perguna` an pada marika 'itu, sedang 'itu
tijadalah tertjampor dengan 'iman dalam
segala 'awrang jang sudah menengar
'itu.

³Karena kamij jang sudah ber` iman
'itu masokh kadalam perhentijan, seperti
'ija sudah baferman: kalakijen maka
'aku sudah bersompah pada morkaku,
tijada sakali 2 'ija 'akan masokh
kadalam perhentijanku: welakin segala
perbowatannja sudahlah deganapij deri
pada 'asas dunja.

⁴Karena ditempat 'anuw 'ija sudah
baferman 'akan harij jang katudjoh 'itu
demikijen: dan 'Allah sudah berhenti
pada harij jang katudjoh deri pada
sakalijen perbowatannja.

⁵Dan pula ditempat 'ini: tijada
sakali 2 'ija 'akan masokh kadalam
perhentijanku.

⁶Sedang kalakh tinggal, bahuwa
satengah 'awrang masokh kadalamnja
'itu, dan bahuwa segala 'awrang, pada
sijapa 'Indjil dihulu sudah deberitakan,
'itu sudah tijada masokh 'awleh karena
kadurhaka` an,

⁷ Maka pula 'ija tantukan barang saharij, jaxnij, harij 'ini, sedang 'ija baferman dalam zabur Da`ud komedijen deri pada barapa wakhtu lamanja: (seperti telah dekatakan) pada harij 'ini djikalaw kamu dengan 'akan sawaranja, djangan tagarkan hati kamu.

⁸ Karana djikalaw Jehawsjuxa sudahlah membawa marika 'itu kadalam perhentijan, sanistjaja sudahlah tijada 'ija berkata 'akan harij jang lajin komedijen deri pada segala 'ini.

⁹ Ada tinggal kalakh sawatu pegangan sabtu bagi khawm 'Allah.

¹⁰ Karana sijapa jang sudah masokh kadalam perhentijannja, 'ija 'itu lagi sudah berhenti deri pada perbowatan 2 nja, seperti 'Allah deri pada segala perbowatannja jang chats.

¹¹ Hendaklah kalakh kamij meradjinkan dirij kamij 'akan masokh kadalam perhentijan 'itu: sopaja djangan barang sa`awrang gugor kadalam teladan kusur 'itu djuga.

¹² Karana kalam 'Allah 'ada hidop dan berkhawat, dan lebeh tadjam deri pada barang pedang jang makan duwa belahnja, dan melintas sampej kapada

pertjerejan djiwa dan njawa kapada pertjerejan djiwa dan njawa, dan segala pasimpolan dan somsom, lagi 'ada sawatu hhakim 'antara segala kira 2 an dan pembitjara` an hati.

¹³Maka bukan 'ada barang kadjadi` an jang gha` ib dihadapan hhadleretnja: tetapi samista sakalijen 'ada talilej dan terbuka pada mata 2 Tuhan, 'akan sijapa perkata` an kamij.

¹⁴Sedang kalakh kamij sudah ber`awleh sa`awrang maha besar 'Imam, jang sudah melintas deri pada segala langit, jaxnij, Xisaj 'Anakh 'Allah 'itu, maka hendaklah kamij berpegang pada 'ikhrar 'ini.

¹⁵Karena sudah tijada kamij ber`awleh sa`awrang 'Imam besar, jang bukan sempat balas 'akan segala kalemahan kamij, tetapi jang sudah tertjawba pada segala sasawatu, seperti kamij, hanja luput deri pada dawsa.

¹⁶Hendaklah kalakh kamij berdatang dengan kaluwasan hati kapada xarsj nixmet, sopaja kamij ber`awleh rahhmet, dan mendapat nixmet 'akan detulong pada masa jang patut.

5¹ Karena sasa`awrang 'Imam besar jang terpileh deri 'antara manusija 2 'itu ter`angkat ganti manusija 2 'akan melakukan segala hhal 'ahhwal dihadapan 'Allah, sopaja depersombahkannya, bajik segala pemberijan, bajik segala persombahan sobileh 2 an karena dawsa 2:

²Jang dengan sapatutnja sampsat balas 'akan segala 'awrang djahil dan jang sasat, sedang 'ija sendirij lagi kena kalemahan.

³Maka 'awleh karena sebab dija 'itu tadapat tijada, seperti karena khawm, bagitu lagi karena sendirinja, 'ija membawa persombahan karena dawsa 2.

⁴Maka barang sa`awrang tijada meng`ambil hhormat 'ini bagi sendirinja, melajinkan 'ija jang terpanggil 'awleh 'Allah, seperti lagi Harun.

⁵Bagitu lagi 'Elmesehh sudah tijada memulijakan sendirinja 'akan mendjadi 'Imam besar, tetapi Tuhan jang sudah baferman kapadanja: 'angkaw 'ini 'ada 'Anakhku laki 2 harini 'aku djuga sudah per`anakhkan 'angkaw.

⁶ Seperti lagi 'ija baferman ditampat lajin: 'angkaw 'ini 'ada 'Imam pada salama 2 nja menurut tartib Melkij TSedekh.

⁷ Jang salagi segala harij dagingnja, satelah sudah depersombahkannya babarapa perminta`an dan babarapa budjokh 2 an, serta dengan herekh jang karas dan 'ajer mata 'itu kapada Tuhan jang sampat melepaskan dija deri pada mawt, dan satelah sudah 'ija mustadjab deri karena takhijet,

⁸ DJikalaw sakalipawn 'adanja 'Anakh laki 2, 'ija sudah bel` adjar thaxat deri pada segala barang jang 'ija sudah merasa` ij:

⁹ Dan satelah sudah 'ija desempornakan maka sudah 'ija djadi pohon chalats jang kakal bagi sakalijen 'awrang jang dengar 2 an 'akan dija.:

¹⁰ Dan 'awleh 'Allah sudah 'ija digalar 'Imam besar menurut tartib Melkij TSedekh.

¹¹ 'Akan sijapa 'ada bagi kamij perkata`an jang banjakh dan sukar 'akan meng`artikan: sedang kamu sudah djadi sagan 'akan menengar.

¹²Karena sedang sudah harus kamu 'ada guru 2 sakira 2 kalama`an waktu, maka pula kamu ber`usah supaya 'awrang meng`ajar kamu 'apa 'ada segala peng`adji`an 'utsul kalimat 'Allah: dan kamu sudah jadi seperti 'awrang yang ber`usah 'akan 'ajer susu, dan bukan 'akan makanan yang kasar.

¹³Karena sasa`awrang yang ber`awleh bahagian 'akan 'ajer susu, maka kurang jawaban 'akan kalam xadait: karena sa`awrang ka`anakh 'adanya.

¹⁴Tetapi bagi 'awrang baligh 'ada makanan yang kasar, jaxnij, 'awrang 'itu yang dari pada 'ulang 2 an sudah ber`awleh segala pegawai hhaset ganap dengan bejasa`akan membejatkan baik dan jahat.

6¹Sebab 'itu hendaklah kami meninggalkan 'utsul kalam 'Elmeseh, dan melatjar kepada kasemporna`an: jangan pula menaruh 'asa 'akan tawbat dari pada segala perbuatan yang mati, dan 'akan 'iman kepada 'Allah,

²'Akan pang`ajaran segala permandian, dan 'akan kabubohan

tangan 2, dan 'akan kabangkitan 'awrang mati 2, dan 'akan hhukum jang kakal.

³ Maka kamij lagi 'akan berbowat 'itu djuga, djikalaw dekahendakij 'Allah.

⁴ Karena tijada dapat segala 'awrang jang sakali sudah detarangkan, dan jang sudah merasa 'anugarah samawij 'itu, dan jang sudah ber`awleh bahagijan 'akan Rohhu-'lkhudus.

⁵ Dan jang sudah merasa kalam 'Allah jang bajik 'itu, dan segala khowat 'awal jang nanti datang,

⁶ Dan jang sudah mortad 'itu membaharuwij pula 'akan membawa tawbat: sedang marika 'itu sama sendirinja pula mentsalibkan 'Anakh 'Allah, dan perkidjikan dija njata 2.

⁷ Karena tanah, jang meng`isap hudjan jang banjakh kali turon ka` atasnja, dan jang menerbitkan sajor 2 an jang bajik dan patut pada segala 'awrang jang 'awlehnja 'itu taper`usah, 'itu tarima berkat deri pada 'Allah.

⁸ Tetapi jang menombohkan durij 2 dan 'unakh 2, 'itulah kabowangan, dan dekat kapada peng`utokan, jang kasudahannja 'itu katunu`an.

⁹Tetapi, hej 'awrang kekaseh, kami harap deri pada kamu barang 2 jang lebeh bajik, dan jang terhubung dengan chalats, djikalaw sakalipawn kami berkata bagitu.

¹⁰Karena 'Allah tijada 'ada tlatim, sahingga 'ija mawu lalej 'akan pakardja` an kamu, dan kalelahan muhabet, jang kamu sudah menondjokh kapada namanja, sedang kamu sudah berchidmet pada segala walij, dan 'ada berchidmet lagi.

¹¹Tetapi kami suka sopaja masing 2 sa` awrang deri pada kamu menondjokh karadjinan 'itu djuga 'akan ber`awleh jakhin radja, datang kapada tamat:

¹²Sopaja djangan kamu djadi pemalas 2, tetapi penurut 2 segala 'awrang jang 'awleh 'iman dan kapandjangan hati 'akan berpusaka segala djandji` an.

¹³Karena tatkala 'Allah sudah djandjij pada 'Ibrahim, sedang demi barang sa` awrang jang lebeh besar tijadalah 'ija dapat bersompah, maka 'ija sudah bersompah demi sendirinja,

¹⁴Sambil baferman: sabenarnjalah dengan memberkatij 'aku hendak memberkatij dikaw, dan dengan

perbanyakkan 'aku hendak
perbanyakkan dikaw.

¹⁵ Maka demikijen 'ini, satelah sudah
'ija menanti dengan pandjang hatinja,
'ija sudah ber`awleh djandji`an 'itu.

¹⁶ Karena songgohpawm manusija
2 bersompah demi 'awrang jang
lebeh besar deri pada sendirinja, dan
persompahan 'akan katogohan 'itu 'ada
pada marika 'itu perhingga`an segala
perbantah 2 an.

¹⁷ Pada hhal jang mana, sedang
'Allah sudah kahendakij dengan
limpahnja menondjokh pada segala
waritz djandji`an 'itu perij khadlanja
jang tijada ka`ubahan, maka 'ija
sudah meng`antara`ij dengan sawatu
persompahan:

¹⁸ Sopaja 'awleh duwa perkara
jang tijada ka`ubahan, dalam jang
mana 'Allah tijada dapat berdusta,
kamij ber`awleh sawatu panghiboran
jang karas, jaxnij, kamij jang sudah
bersuwaka hendakh memegang radja
jang tertantu:

¹⁹ Barang jang kamij mempunja`ij
seperti sawatu sawoh djiwa jang tatap
dan togoh, dan jang masokh kadalam

bilikh jang disabelah dalam deri pada tirej dindingan:

²⁰Barang kamana pendihulu 'itu sudah masokh guna kamij, jaxnij Xisaj, jang sudah djadi 'Imam besar turut tartib Melkij TSedekh sampej salama 2 nja.

7¹ Karana Melkij TSedekh 'ini 'adalah Radja SJalejm, sawatu 'Imam 'Allah taxalaj, jang sudah bertemuw dengan 'Ibrahim tatkala sudah kombalinja deri pada memitjahkan segala Radja 2, dan sudah meng` utjap berkat 'atasanja:

²Pada sijapa lagi 'Ibrahim sudah bahagij saperpuloan deri pada segala sasawatu: maka jang pertama 'itu tersalin 'artinja, Radja xadalet, dan komedijennja lagi Radja SJalejm, 'ija 'itu Radja damej:

³Jang tijada berbapa, jang tijada ber` ibuw, jang tijada bernisbat, jang tijada berkasudahan kahidopan: tetapi sedang 'ija sudah desamakan dengan 'Anakh 'Allah, maka 'ija tinggal 'Imam sampej tijada kaputusan.

⁴Pandanglah kalakh barapa besar 'ija 'ini sudah 'ada, pada sijapa lagi 'Ibrahim jang Bathrikh sudah bapersombahkan saperpuloan deri pada segala djarahan.

⁵ Maka segala 'awrang jang deri pada benij Lejwij najik 'Imamet, 'itu songgohpawn sudah ber`awleh titah 'akan meng`ambil saperpulohan deri pada khawm 'atas bunji Tawrat, 'ija 'itu deri pada sudara 2 nja laki 2, djikalaw sakalipawn marika 'itu sudah pantjar deri dalam pinggang 'Ibrahim.

⁶ Tetapi 'awrang 'ini jang tijada bernisbat deri pada marika 'itu, 'ija sudah meng`ambil saperpulohan deri pada 'Ibrahim, dan sudah meng`utjap berkat 'atas 'awrang 'itu jang sudahlah ber`awleh djandji`an.

⁷ Adapawn dengan tijada barang perbantah 2 an, 'awrang jang terkitjil 'itu tarima berkat deri pada 'awrang jang terlebih.

⁸ Maka disini songgohpawn 'awrang jang mati 'itu meng`ambil saperpulohan: tetapi disana 'ija djuga, jang sudah ber`awleh sjaksi bahuwa 'ija hidop.

⁹ Dan dengan sapatah kata, lagi Lejwij jang meng`amil saperpulohan, 'itu sudah memberij saperpulohan 'awleh 'Ibrahim:

¹⁰Karena 'adalah 'ija lagi didalam pinggang bapanja, tatkala Melkij TSedekh sudah bertemuw dengan dija.

¹¹'Adapawn djikalaw kalakh 'adalah kasemporna` an 'awleh 'Imamet 'awrang Lejwij: (karena pada tatkala 'itu khawm 'itu sudah tarima Tawrat) 'apatah 'usah lagi berdirij sa` awrang 'Imam lajin, jang 'ada turut tartib Melkij TSedekh, dan jang tijada dikatakan 'ada turut tartib Harun?

¹²Karena satelah 'Imamet 'itu habis depindahkan, maka wadjiblah lagi djadi kapindahan Tawrat.

¹³Karena 'akan sijapa segala perkara 'ini dekatakan, 'ija 'itu sudah tertantu pada hulubangsa jang lajin, deri pada jang mana sa` awrang pawn sudah tijada membawa dirinja kapada medzbehh.

¹⁴Karena 'ada njata, bahuwa Tuhan kamij sudah terbit deri pada Jehuda: 'akan hulubangsa jang mana Musaj sudah tijada meng` atakan barang jang kena 'Imamet.

¹⁵Maka lebeh pula lagi 'itu 'ada njata, djikalaw berdirij sa` awrang 'Imam lajin menurut kasama` an Melkij TSedekh,

¹⁶Jang sudah tijada djadi demikijen menurut Tawrat deri pada penjurohan kadagingan, tetapi menurut khowat kahidopan jang tijada ka`awrejan.

¹⁷Karena 'ija bersjaksi: bahuwa 'angkaw 'ada 'Imam pada salama 2 nja menurut tartib Melkij TSedekh.

¹⁸Karena penijada`an penjurohan jang dihulu 'itu djadi 'awleh karena lemahnja dan kurang gunanja:

¹⁹Karena Tawrat sudah tijada menjempornakan 'apa 2, tetapi 'adalah djuga penghantaran kapada radja jang terbajik, 'awleh jang mana kamij menghampir kapada 'Allah.

²⁰Dan barapa kijen hhal 'itu tijada djadi lajin deri pada persompahan, (karena songgohpawn marika 'itu sudah djadi 'Imam lajin deri pada persompahan:

²¹Tetapi 'ija 'ini dengan persompahan 'awleh Tuhan jang sudah baferman kapadanja; maha besar Tuhan sudah bersompah, dan tijada 'ija 'akan bersasal, 'angkaw 'ada 'Imam pada salama 2 nja menurut tartib Melkij TSedekh.)

²²Maka sakijen Xisaj sudah mendjadi kafil perdjandji`an jang lebeh bajik.

²³ Maka songgohpawm marika 'itu banjakh 'awrang sudah djadi 'Imam, sebab 'ija sudah detagakahkan 'awleh mawt 'akan tinggal tatap:

²⁴ Tetapi 'ija 'ini, sebab 'ija tinggal pada selama 2 nja, 'itu sudah ber`awleh sawatu 'Imamet jang tijada berganti 2 an.

²⁵ 'Awleh karena sebab 'apa lagi 'ija sempat menchalatskan dengan sempornanja, segala 'awrang jang 'awlehnja 'itu berdatang kapada 'Allah, sedang pada sedekala wakhtu 'ija 'ada hidop 'akan memohonkan sjafaxat karena marika 'itu.

²⁶ Karena sa`awrang 'Imam besar jang sabagini sudah patut pada kamij, sa`awrang jang sutjij, jang luput deri pada djahat, jang tijada nedjis, jang tertjerej deri pada 'awrang berdawsa, dan jang sudah djadi lebeh tinggij deri pada segala langit:

²⁷ Jang bukan ber`usah pada tijap 2 harij, seperti segala 'Imam besar 'itu persombahkan babarapa persombahan sombileh 2 an, dihulu karena segala dawsanja jang chats, komedijen karena segala dawsa khawm 'itu: karena

'ija sudah berbowat 'itu pada sakali djuga, sedang 'ija sudah persombahkan sendirinja.

²⁸Karena Tawrat 'itu meng` angkat manusija 2 jang berkalemahan mendjadi 'Imam 2 besar: tetapi ferman persompahan jang komedijen deri pada Tawrat 'itu meng` angkat 'Anakh laki 2 jang telah desempornakan pada salama 2 nja.

8¹'Adapawn djumlat 'akan segala perkara jang dekatakan 'itu 'inilah, bahuwa kamij sudah ber` awleh sa` awrang 'Imam besar jang sabagini, jang sudah dudokh pada kanan xarsj djalalet didalam sawrga.

²Sa` awrang chadim makhdid dan taratakh jang benar, jang telah debangonkan 'awleh maha besar Tuhan, dan bukan 'awleh barang manusija.

³Karena sasa` awrang 'Imam besar 'itu de` angkat 'akan persombahkan segala pemberi` an dan segala persombahan sombileh 2 an: deri mana sudahlah wadjib 'ada lagi barang 'apa padanja, jang 'ija dapat persombahkan.

⁴Karena djikalaw 'adalah 'ija di` atas bumi, sanistjaja tijada 'akan 'ija 'ada

'Imam, sedang 'ada babarapa 'Imam jang persombahkan segala pemberi`an 'atas bunji Tawrat:

⁵Jang 'adalah meng`ardjakan kardja tiruwan dan bajang 2 segala perkara samawij, seperti Musaj sudah katogoran dengan wahhju, tatkala 'ija nanti melangkap taratak`itu. Karana 'ingatlah 'awlehm, bafermanlah 'ija, sopaja kawkardjakan sakalijennja 'itu 'atas teladan, jang telah diperlihatkan padamu di`atas bukit.

⁶Maka sakarang 'ija sudah ber`awleh sawatu djawatan jang terlaku, barapa lagi 'ija 'ada wasith perdjandji`an jang terbajik, jang telah desjARTHkan dengan bagej 2 djandji`an jang terbajik.

⁷Karana djikalaw perdjandji`an jang pertama 'itu djuga sudahlah 'ada luput deri pada dalih, nistjaja sudah tijadalah tertjaharij barang tempat bagi jang kaduwa 'itu.

⁸Karana dengan mendalih baferman 'ija kapada marika 'itu: bahuwa sasonggohnja harij 2 'ada datang, baferman maha besar Tuhan; maka 'aku 'akan mendirikan perdjandji`an baharuw

dengan 'isij rumah Jisra` ejl, dan dengan 'isij rumah Jehuda.

⁹Bukan turut perdjandji` an 'itu, jang 'aku sudah mendirikan dengan bapa 2 nja pada harij tatkala 'aku berpegang dija pada tangannja, 'akan meng` aluwarkan dija deri dalam tanah Mitsir: karena marika 'itu sudah tijada tinggal tatap pada perdjandji` anku, dan sudah tijada 'aku 'ini 'indahkan dija, baferman maha besar Tuhan.

¹⁰Karena 'inilah perdjandji` an 'itu, jang 'aku 'akan mendirikan dengan 'isij rumah Jisra` ejl komedijen deri pada harij 2 'itu djuga, 'akan karunjakan segala sjarixetku dalam xakhalnja, dan suratkan dija 'ada padanja 'akan 'Ilah, dan marika 'itu kalakh 'ada padaku 'akan bala.

¹¹Maka tijada marika 'itu lagi meng` adjar masing 2 'akan tamannja, dan masing 2 'akan sudara laki 2, 'udjarnja: hendaklah meng` enal maha besar Tuhan: karena sakalijennja 'akan meng` enal 'aku, deri pada 'awrangnja jang kitjil datang kapada 'awrangnja jang besar.

¹²Karena 'aku mawu sajang 'akan segala salah 2 nja, lagi 'akan dawsa 2 nja dan 'akan thoghjan 2 nja sakali 2 tijada 'aku mawu 'ingat lagi.

¹³Sedang 'ija sebut 'itu baharuw, maka 'ija sudah djadikan jang pertama 'itu lama: 'adapawn barang jang sudah djadi lama dan tuwah, 'itu hampir kapada kalinnjapan.

9¹ Bagitu kalakh songgohpawn pada perdjandji` an jang pertama 'itu 'adalah 'ondang 2 'agama dan makhdis dunjawij.

²Karena taratakh 'itu sudahlah terlangkap: jaxnij jang pertama 'itu, dalam jang mana 'adalah kaki dijan, dan majidah, dan rawtij hadap 2 jang disebut bilikh jang sutjij.

³Tetapi dibalakang tirej dindingan jang kaduwa 'adalah taratakh, jang tersebut bilikh jang mana sutjij,

⁴Dalam jang mana 'adalah per` ukopan deri pada 'amas, dan pitij perdjandji` an jang tersalut kuliling 2 dengan 'amas, dimana 'adalah 'ejrong ka` amasan jang ber` isij Man, dan tongkat Harun jang sudahlah bertunas, dan kaduwa keping perdjandji` an.

⁵ Dan di atas putij 'itu 'adalah kaduwa Kerub kamulija` an, jang menawongij tutopan 'itu: 'akan jang mana tijada 'ada sakarang senang 'akan berkata deri pada sawatu perkara kapada sawatu perkara.

⁶ Adapawn satelah segala perkara 'ini sudah langkap sabagini, maka songgohpawn 'Imam 2 sudah masokh pada sedekala wakhtu kadalam taratakh jang pertama 'akan melakukan segala kardja 'agama:

⁷ Tetapi kadalam taratakh jang kaduwa masokhlah 'Imam besar sa` awrangnja sakali pada satahon, bukan dengan tijada membawa darah, jang depersombahkannja karena dirinja dan karena segala djahalet khawm.

⁸ Dengan jang mana Rohhu-'lkhudus sudah meng` artikan hhal 'ini, bahuwa djalan makhdhis bulom pej denjatakan, salama lagi taratakh jang pertama 'itu 'adalah baperdiri` an:

⁹ barang jang 'adalah peng` upama` an salamanja wakhtu jang hhadlir 'itu, jang mana babarapa pemberi` an dan persombahan sombileh 2 an sudah depersombahkan, jang tijadalah sapat menjempornakan 'awrang jang

melakukan kardja 'agama pada hhal satahu hatinja:

¹⁰Jang berdirij sadja dalam babarapa makanan dan minoman, dan bagej 2 permandijan, dan pembasohan daging, jang tertantu datang kapada wakhtu perbajikan.

¹¹Tetapi satelah sudah berdatang 'Elmesehh, 'Imam besar jang pohon segala kabedjikan jang nanti datang, maka deri pada taratakj jang lebeh besar dan lebeh semporna, jang tijada taperbowat dengan tangan 2, 'ija 'itu, bukan deri pada kadjadi` an 'ini.

¹²Dan tijada 'awleh darah kambing 2 djantan dan lembuw 2 muda, hanja 'awleh darahnja jang chats sakali 'ija sudah masokh kadalam makhdis, habis delakukannja sawatu penubusan kakal.

¹³Karena djikalaw darah lembuw 2 djantan dan kambing 2 djantan, dan habuw lembuw betina muda jang tapertjikh ka` atas 'awrang nedjis, 'itu menkhuduskan 'awrang sampej kapada thaharat daging:

¹⁴Barapa lebeh darah 'Elmesehh, jang 'awleh Rohh kakal sudah persombahkan sendirinja tijada bertjela kapada 'Allah,

'akan menjutjikan satahu hati kamu deri pada segala perbowatan jang mati, 'akan berbowat xibadet pada 'Allah jang hidop?

¹⁵ Maka sebab 'itu 'ija 'ada wasith watsijet jang baharuw, sopaja satelah sudah datang mawt, 'akan ghafirah segala kalangkahan jang sudah djadi pada masa watsijet jang pertama 'itu, segala 'awrang jang terdoxa 'itu ber`awleh djandji`an pusaka jang kakal.

¹⁶ Karana dimana 'ada barang watsijet, maka wadjiblah mawt 'awrang jang sudah berwatsijet 'itu berlaku.

¹⁷ Karana sawatu watsijet 'ada togoh tatkala 'awrang sudah mati 2: sedang 'itu bulom berkhawat, salagi hidop 'awrang jang berwatsijet 'itu.

¹⁸ 'Awleh 'apa lagi jang pertama 'itu sudah tijada detahhbiskan melajinkan dengan darah.

¹⁹ Karana satelah sudah samowa penjurohan jang 'ada turut Tawrat sudah dekatakan 'awleh Musaj kapada saganap khawm, maka de`ambilnja darah lembuw 2 muda dan kambing 2 djantan, serta dengan 'ajer, dan tsuf jang 'unguw warnanja, dan zufa, lalu

depertjikhnja, bajik kitab 'itu djuga,
bajik saganap khawm,

²⁰'Udjarnja: 'inilah darah watsijet 'itu,
jang 'Allah sudah menitahkan kapada
kamu.

²¹Maka sabagejnja lagi depertjikhnja
taratakh dan segala serba perdjaka`an
dengan darah.

²²Maka njaris samowa perkara
desutjikan dengan darah 'atas bunji
Tawrat, dan lajin deri pada katompahan
darah tijada djadi barang ka`amponan.

²³Bagitu kalakh 'adalah wadjib, bahuwa
songgohpawn tiruwan 2 segala perkara
jang 'ada didalam sawrga 'itu desutjikan
'awleh segala perkara 'ini: tetapi segala
perkara samawij sendirij djuga 'awleh
persombahan 2 jang terbajik deri pada
segala 'ini.

²⁴Karena sudah tijada 'Elmesehh
masokh kadalam makhdish jang telah
deperbowat dengan tangan 2, barang
jang 'ada teladan makhdish jang benar,
tetapi kadalam sawrga sendirij djuga,
'akan menghadap sakarang kapada
hhadleret 'Allah guna kamij.

²⁵Dan bukan sopaja 'ija banjakh kali
persombahkan sendirinja, seperti 'Imam

besar masokh kadalam makhdhis pada sasatahon dengan darah lajin:

²⁶ (DJikalaw tijada demikijen sudahlah haros 'ija banjakh kali merasa` ij sangsara deri pada 'asas dunja) tetapi sakarang 'ija sakali sudah denjatakan pada masa kaputusan xalam 'akan menjadakan dawsa 'awleh persombahan sendirinja.

²⁷ Dan seperti sudah tertantu pada segala manusija mati sakali, dan komedijen deri pada 'itu hhukum:

²⁸ Bagitu lagi 'Elmesehh, jang sakali sudah depersombahkan 'akan menghapuskan dawsa 2 'awrang banjakh, 'itu pada kaduwa kali dengan tijada menanggung dawsa 'akan kalihatan pada segala 'awrang jang menantikan dija 'akan ber`awleh chalats.

10¹ Karana Tawrat, jang 'ada dalamnja bajang deri pada segala kabedjikan jang nanti datang, bukan rupa sendirij deri pada segala perkara jang songgoh, 'awleh segala persombahan 'itu djuga, jang pada sasatahon depersombahkannya sampej tijada kaputusan, 'itu tijada penah

sambat menjempornakan segala 'awrang jang berdatang 'itu.

²TJara lajin sanistjaja sudahlah segala 'itu berhenti deri pada depersombahkan, sebab segala 'awrang jang meng`ardjakan kardja 'agama 'itu tijada lagi ber`awleh barang sarasa hati 'akan dawsa 2, sedang 'ija sakali sudah desutjikan habis:

³Tetapi dalamnja 'itu djadi peng`enangan dawsa 2 pada sasatahon.

⁴Karena tijada dapat darah lembuw 2 djantan dan kambing 2 djantan 'itu menghapuskan segala dawsa.

⁵Sebab 'itu serta masokh kadalam dunja 'ija sudah berkata: persombahan sombileh 2 an dan persombahan santap 2 an sudah tijada 'angkaw kahendakij, tetapi 'angkaw sudah melangkap tuboh padaku:

⁶Persombahan tunu 2 an dan persombahan dawsa 2 an sudah tijada 'angkaw karidla`ij.

⁷Tatkala 'itu sudah kusombah: bahuwa sasonggohnja 'aku datang, didalam hulu 'Elkitab 'ada tersurat 'akan daku, 'akan berbowat kahendakhmu, ja 'Allah.

⁸Satelah dihulu sudah dikatakannja: bahuwa persombahan sombileh 2 an, dan persombahan santap 2 an, dan persombahan tunu 2 an, dan persombahan dawsa 2 an sudah tijada 'angkaw kahendakij, dan sudah tijada 'angkaw karidla` ij, (barang jang depersombahkan 'atas bunji Tawrat.)

⁹Tatkala 'itu sudah 'ija sombah: bahuwa sasonggohnja 'aku datang 'akan berbowat kahendakhmu, ja 'Allah, 'Ija menafikan jang pertama, sopaja de` itzbatkannja jang kaduwa 'itu.

¹⁰Dengan kahendakh jang mana kami sudah dekhuduskan 'awleh persombahan tuboh Xisaj 'Elmesehh jang sudah djadi pada sakali djuga.

¹¹Maka songgohpawna sasa` awrang 'imam, berchidmet dan persombahkan babarapa persombahan sombileh 2 an 'itu djuga pada banjakh kali, barang jang tijada penah sempat menghapuskan dawsa 2:

¹²Tetapi 'ija 'ini, satelah sudah depersombahkannja sawatu persombahan sombileh 2 an karena dawsa 2, 'itu sudah dudokh pada kanan 'Allah sampej tijada kaputusan:

¹³ Sambil menantikan komedijen deri pada 'itu sahingga segala satarunja detaroh 'akan pelapikh kaki 2 nja.

¹⁴ Karena dengan sawatu djuga persombahan 'ija sudah menjempornakan segala 'awrang jang dekhuduskan sampej tijada kaputusan.

¹⁵ Maka Rohhu-'lkhudus bersjaksikan 'itu lagi pada kamij.

¹⁶ Karena habis 'ija dihulu katakan: 'inilah perdjandji` an 'itu, jang 'aku 'akan mendirikan dengan marika 'itu komedijen deri pada harij 2 'itu djuga, baferman maha besar Tuhan; 'aku 'akan karunjakan segala sjarixetku dalam hatinja, dan suratkan dija dalam xakhalnja:

¹⁷ Lagi 'akan dawsa 2 nja dan 'akan thoghjan 2 nja sakali 2 tijada 'aku 'akan 'ingat lagi.

¹⁸ Adapawn dimana 'ada ka` amponan sakalijen 'ini, maka tijada lagi 'usah 'akan barang persombahan karena dawsa.

¹⁹ Sedang kalakh, hej sudara 2 laki 2, kamij sudah ber` awleh kaluwasan hati 'akan masokh kadalam makhdis 'awleh darah Xisaj.

²⁰Jang telah detahhbiskannja pada kamij 'akan djalan jang baharuw dan hidop, 'awleh tirej dindingan, 'ija 'itu, 'awleh dagingnja:

²¹Dan sedang kamij sudah ber`awleh sa`awrang maha 'Imam jang ter`angkat 'atas rumah 'Allah:

²²Maka hendaklah kamij berdatang dengan hati jang benar 'awleh jakhin 'iman, sedang hati kamij sudah tapertjikh lepas deri pada satahu hatij jang djahat, dan tuboh sudah terbasoh dengan 'ajer peresih:

²³Hendaklah kamij berpegang pada 'ikhrar radja jang tijada bimbang: (karana bahuwa Tuhan jang sudah djandji 'itu 'ijalah 'amin.)

²⁴Dan hendaklah kamij ber`ingat sa`awrang akan sa`awrang akan peng`ajakan kapada peng`asehan dan perbowatan 2 jang bajik:

²⁵Dan djangan kamij meninggalkan perhimponan kamij masing 2 sa`awrang dengan sa`awrang, seperti xadet satengah 'awrang, tetapi hendaklah kamij natsihhetkan sa`awrang 'akan sa`awrang: 'itupawn makin lebeh, makin kamu melihat harij 'itu 'ada menghampir.

²⁶Karena djikalaw kamij berdawsa dengan sahadja, komedijen deri pada kamij sudah menjambot peng` enalan tahhkhikh, maka tijada lagi tinggal barang persombahan sombileh 2 an karena dawsa 2:

²⁷Tetapi sawatu kanantijan hhukum jang 'amat hajbat, dan kahangatan 'apij, jang nanti makan habis segala 'awrang pelawan.

²⁸DJikalaw barang sa` awrang sudah menjadikan Tawrat Musaj, bahuwa 'ija mati debunoh tijada dengan sajang 'atas kata duwa 'ataw tiga 'awrang sjaksi:

²⁹'Akan barapa kijen lebeh barat sjiksa kamu sangka 'ija nanti dekira 2 kan mustahhakh, jang sudah meng` irikh 'Anakh 'Allah, dan sudah membilang darah watsijet 'itu mudah, 'awleh jang mana 'ija sudah dekhuduskan, dan jang sudah mengxajbkan Rohh nixmet?

³⁰Karena kamij meng` enal Tuhan jang sudah baferman; 'atas 'aku perbalasan, 'aku 'ini 'akan membajar 'itu, baferman maha besar Tuhan. dan pula, maha besar Tuhan 'akan kira 2 ij khawmnja.

³¹Bahuwa hajbat djuga djatoh kadalam tangan 2 'Allah jang hidop.

³² tetapi hendaklah kamu meng`enang 'akan hari 2 jang dihulu, dalam jang mana, habis kamu detarangkan, kamu sudah bertahan banjakh paparangan dengan merasa`ij sangsara:

³³ Saparaw pawn sedang kamu sudah djadi sawatu tamasja, bajik 'awleh segala katjela`an, bajik 'awleh segala kasukaran: saparaw pawn sedang kamu sudah ber`awleh persakutuwan 'akan segala 'awrang jang sudah kena bela pada hhal demikijen:

³⁴ Karena kamu lagi sudah balas 'akan bulongguw 2 ku, dan dengan kasuka`an kamu sudah khabulkan perampasan harta 2 mu, sedang kamu tahu bahuwa kamu sama sendirimu mempunja`ij harta jang terbajik dan jang bakha didalam sawrga.

³⁵ DJangan kalakh kamu membowang kaluwasan hati kamu, jang ber`awleh tzawab besar.

³⁶ Karena kamu ber`usah 'akan katahanan: sopaja, habis kamu melakukan kahendakh 'Allah, kamu dapat mendjondjong djandji`an 'itu.

³⁷ Karena lagi sakotika pendekh djuga lamanja, maka Tuhan jang nanti datang

'itu 'akan datang, dan tijada 'ija 'akan berlambat 2 an.

³⁸Tetapi 'awrang xadil 'akan hidop 'awleh 'imannja: dan djikalaw barang sa` awrang xadil sa` awrang surut, djiwaku tijada radla padanja.

³⁹Tetapi kamij 'ini bukan 'ada deri 'antara 'awrang jang surut kapada binasa` an, hanja deri 'antara 'awrang jang ber` iman kapada palihara` an djiwanja.

11 ¹'Adapawn 'iman 'itu 'ada sawatu burhan segala perkara jang 'awrang ber` asa, dan sawatu dalil segala perkara jang 'awrang tijada melihat.

²Karena 'awlehnja 'itu segala 'awrang jang lama sudah ber` awleh sjaksi.

³'Awleh 'iman kamij meng` arti bahuwa segala xalam sudah terlangkap 'awleh titah 'Allah, sahingga barang jang kalihatan 'itu sudah tijada djadi deri pada barang jang terlihat.

⁴'Awleh 'iman Habel sudah persombahkan kapada 'Allah sawatu persombahan jang lebeh bajik deri pada KHajin, 'awleh jang mana 'ija sudah ber` awleh sjaksi bahuwa xadil 'adanja, sedang 'Allah sudah memberij sjaksi

'akan segala pemberi` annja: maka 'awlehnja 'itu lagi 'ija berkata komedijen deri pada matinja.

⁵'Awleh 'iman HHanawwk sudah depindahkan, sopaja djangan 'ija melihat mawt: dan tijadalah 'ija terdapat, deri karena 'Allah sudahlah berpindahkan dija: karena dihulu deri pada perpindahannja 'ija sudah ber`awleh sjaksi bahuwa 'ija sudah 'ada berkenan pada 'Allah.

⁶'Adapawn lajin deri pada 'iman tijada dapat sa`awrang 'ada berkenan. Karena saharosnja 'awrang jang berdatang kapada 'Allah 'itu pertjaja, bahuwa 'ija 'ada mawdjud, dan 'ada pembalas tzawab pada segala 'awrang jang menontutij dija.

⁷'Awleh 'iman Nohh, jang telah katogoran 'awleh wahhju 'akan segala barang jang bulom kalihatan, dan telah ber`awleh takhijet, 'itu sudah mendendanij sawatu Bahtara 'akan salamet 'awrang 'isij rumahnja: 'awleh jang mana 'ija sudah bapersalahkan 'awrang 'isij dunja, dan sudah djadi waritz xadalet jang menurut 'iman.

⁸'Awleh 'iman 'Ibrahim, jang telah terpanggil 'itu sudah dengar 2 an 'akan kaluwar kapada tempat 'itu jang 'ija nanti tarima 'akan pusaka: maka 'ija sudah kaluwar sedang tijada dekatahuwinja kamana perginja.

⁹'Awleh 'iman 'ija sudah berdudokh katanah djandji` an 'itu sa` awleh 2 katanah kaluwaran, dan sudah dudokh didalam barong 2 serta dengan Jitshhakh dan Jaxkhub, jang 'ada serta waritz djandji` an 'itu djuga.

¹⁰Karena 'ija sudah menantikan negerij 'itu, jang togeh 'atas babarapa 'asas, jang pandejnja dan 'awtasnja 'ada 'Allah.

¹¹'Awleh 'iman lagi Sarah sendirij sudah ber`awleh khowat 'akan meng`andong manij, dan sudah ber`anakh, sedang terlalu 'udar masa xumornja: deri karena 'ija sudah membilang Tuhan jang sudah djandjij 'itu 'amin.

¹²Sebab 'itu maka dengan sawatu djuga laki 2, 'itupawn dengan sa`awrang jang kamati 2 an lakunja, sudah taper`anakh salijen 'awrang seperti segala bintang dilangit banjakhnja, dan seperti pasir jang pada pantej lawut, jang tijada kabilangan.

¹³Samowa marika 'ini sudah mati dengan ber` iman, sedang bulom 'ija tarima djandji` an 'itu, tetapi sudah melihat dija 'itu deri djawoh, dan pertjaja, dan memelokh, dan sudah meng` akaw bahuwa dirinja 'ada 'awrang 'asing dan dagang di` atas bumi.

¹⁴Karena segala 'awrang jang meng` atakan perkara 2 jang sabagejnja, 'itu tondjokh njata 2 bahuwa 'ija mentjaharij tanah 'atsal.

¹⁵Dan djikalaw marika 'itu sudahlah kenang 'akan tanah 'itu, deri dalam jang mana 'ija sudah kaluwar nistjaja sudah 'adalah wakhtu padanja 'akan pulang.

¹⁶Tetapi sakarang marika 'itu tjita kapada sawatu tanah jang terbajik, 'ija 'itu samawij. Sebab 'itu tijada 'Allah bermaluw 'akan marika 'itu, hendakh disebut 'Ilahnja karena sudahlah 'ija sadijakan pada marika 'itu sawatu negerij.

¹⁷'Awleh 'iman 'Ibrahim sudah depersombahkan Jitshhakh, tatkala 'ija sudah tertjawa, dan ija, jang sudahlah menjambot segala djandji` an, itu sudah persombahkan 'anahnja laki 2 jang tonggal,

¹⁸ (Kapada sijapa sudahlah dekatakan; bahuwa pada Jitshhakh nanti terpanggil bagimu beneh) sambil membitjarakan bahuwa 'Allah 'ada kawasa lagi 'akan membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2.

¹⁹ Deri mana 'ija lagi dengan 'andej 2 sudah ber`awleh dija pula.

²⁰ 'Awleh 'iman Jitshhakh sudah memberkatij Jaxkhub dan Xejsaw pada hhal segala barang jang nanti datang.

²¹ 'Awleh 'iman Jaxkhub tatkala matinja 'itu sudah memberkatij masing 2 'anakh laki 2 Jusof, dan sudah sombah sudjud dengan bersandar pada hulu tongkatnja.

²² 'Awleh 'iman Jusof tatkala mangkatnja 'itu sudah bawa persebutan 'akan kaluwaran benij Jisra`ejl, dan sudah memberij pasan 'akan tulang 2 nja.

²³ 'Awleh 'iman Musaj tatkala taper`anakh 'adanja 'itu tersembunjanlah tiga bulan lamanja 'awleh 'ibuw bapanja, sedang 'ija melihat bahuwa ka`anakh 'itu 'ejlokh 'adanja: dan tijadalah 'ija takot deri pada titah Sulthan.

²⁴'Awleh 'iman Musaj tatkala sudah 'ija besar 'itu sudah 'anggan disebut 'anakh 2 laki 2 pada 'anakh parampuwan Firxawn:

²⁵'Angor memileh kena 'anjaja serta dengan khawm 'Allah deri pada dapat per`awlehan dawsa 'akan sakotika djuga:

²⁶Sambil membilang katjela`an 'Elmesehh 'itu 'ada kakaja`an jang lebeh besar deri pada segala benda di-Mitsir: karena tilikhlah 'ija kapada tzawab.

²⁷'Awleh 'iman 'ija sudah meninggalkan Mitsir, dengan tijada takot deri pada morka Sulthan. Karena deri pada morka Sulthan. Karena tzabitlah 'ija, sa`awleh 2 'ija melihat Tuhan jang tijada kalihatan.

²⁸'Awleh 'iman 'ija sudah melakukan Fasahh, dan kasiraman darah, sopaja perbinasa segala 'anakh sulong 'itu djangan meng`ena`ij marika 'itu.

²⁹'Awleh 'iman marika 'itu sudah melintas lawut KHolzum salaku pada kakeringan: barang jang 'awrang Mitsrij sudah tjawba lagi, dan sudah mati lemas.

³⁰'Awleh 'iman segala dejwala Jerihhaw sudah roboh, satelah sudah

'itu deper` idarij barang tudjoh harij lamanja.

³¹ 'Awleh 'iman Rahhab parampuwan sondal 'itu sudah tijada hilang serta dengan segala 'awrang durhaka, satelah sudah 'ija menjambot kaduwa 'awrang penjuluw 'itu dengan damej.

³² Dan 'apatah 'aku 'akan katakan lagi? karena wakhtu 'akan luput deri padaku, mana 'aku 'akan menutor hhal Djidxawn, dan Barakh, dan SJimsjawn, dan Jeftahh, dan Da`ud, dan SJemu`ejl, dan segala Nabij:

³³ Jang 'awleh 'iman sudah meng`alahkan babarapa karadja`an, sudah melakukan 'intsaf, sudah ber`awleh babarapa djandji`an, sudah menompat mulut singa 2:

³⁴ Jang sudah padamkan khowat 'apij, sudah larij berlepas dirinja deri pada mata pedang, sudah ber`awleh tsahhat deri pada kalemahan, sudah djadi gagah dalam paparangan, sudah melarikan segala balantara 'awrang kaluwaran:

³⁵ Barang parampuwan sudah ber`awleh pula 'awrangnja jang mati 2 komedijen deri pada pembangkitannja: dan 'awrang lajin 2 sudah teragang,

sedang sudah tijada 'ija mawu tarima kalepasan jang terdjandjij 'itu, sopaja marika 'itu ber`awleh sawatu kabangkitan jang lebeh bajik.

³⁶Dan 'awrang jang lajin 2 sudah tjawba bagej 2 permajinan dan pentjomokan, dan lagi bagej 2 bulongguw dan pandjara:

³⁷Sudah terlutar dengan batu 2, sudah tergirgadjij berpanggal 2, sudah tertjawba dengan bagej 2 sangsara, sudah meng`ombara dengan pakej kulit domba 2 dan kambing 2: sambil tertumang, tergagahij, dan tapersakitij:

³⁸('Akan sijapa dunja tijada 'adalah mustahhakh) jang sudah sasat didalam tempat 2 sunji, dan di`atas gunong 2, dan didalam goha 2, dan didalam garonggong 2 tanah.

³⁹Maka sakalijen 'awrang 'ini, jang sudah ber`awleh sjaksi 'awleh 'iman, 'itu sudah tijada mempunja`ij djandji`an 'itu.

⁴⁰Sedang 'Allah sudahlah takhdirkan 'atas kami barang jang terbajik, sopaja djangan marika 'itu desempornakan lajin deri pada kami.

12¹ Maka sebab 'itu lagi, sedang 'ada pada kamij sakijen besar 'awan sjaksi 2 jang memagarij kamij, hendaklah kamij menanggalkan samowa gindang, dan dawsa jang gampang meng`apong kamij, dan hendaklah kamij larij berlomba 2 dengan tsabar dalam gulanggang jang tertantu pada kamij:

² Sambil menudju kapada Panglima dan mukamil 'iman jaxnij Xisaj, jang karena kasuka`an jang tertantu padanja sudah mendirita tsalib, dan sudah memudahkan kamaluwan 'itu, dan sudah dudokh pada kanan xarsj 'Allah.

³ Karena hendaklah kamu timbang bajik 2 hhal 'awrang 'ini, jang sudah mendirita 'awleh 'awrang berdawsa sabagejnja perbantah 2 an dengan dirinja 'itu, sopaja djangan kamu djadi leteh, dan berpangsan pada hhal djiwa 2 mu.

⁴ Bulom kamu sudah melawan sampej tjutjor darah, sambil berparang dengan dawsa:

⁵ Dan kamu sudah lupakan natsihhet 'itu, jang detjeriterakan kapada kamu sa`awleh 2 kapada 'anakh 2 laki 2:

hej 'anakhku laki 2, djangan 'angkaw memudahkan ta` adib maha besar Tuhan, dan djangan 'angkaw pangsang manakala 'angkaw dehardikh 'awlehnja:

⁶Karena maha besar Tuhan ta` adibkan 'awrang jang dekasehnja: dan 'ija mentjomokhkan sasa` awrang 'anakh laki 2 jang de` angkatnja.

⁷DJikalaw kamu mendirita ta` adib, sanistjaja 'Allah melakukan dirinja kapada kamu sa` awleh 2 kapada 'anakh 2 laki 2: (karana sijapa 'anakh laki 2 'ada garang, jang bapanja tijada ta` adibkan dija?)

⁸Tetapi djikalaw kamu sudah luput deri pada ta` adib, 'akan jang mana samowa 'awrang sudah ber` awleh bahagijan, sanistjaja kamu 'ada hharam zاده, dan bukan 'anakh 2 laki 2.

⁹SJahdan songgohpaw'n bapa 2 daging kamij sudah 'ada pada kamij 'akan mu` adib 2, dan kamij sudah supan santon 'akan dija: bukankah kalakh lebeh pula kamij 'akan 'ada taxalokh kabawah Bapa segala 'arwahh, dan kamij 'akan hidop.

¹⁰Karena songgohpaw'n marika 'itu 'akan sedikit harij 2 lamanja sudah

ta` adibkan kamij seperti sudah njata bajik padanja: tetapi 'ija 'ini ta` adibkan kamij 'akan perguna` an kamij, sopaja kamij ber`awleh bahagian 'akan khodsijetnja.

¹¹ Maka sawatu ta` adib, salama 'itu 'ada hhadlir, tijada njata 'ada pohon kasuka` an, hanja kaduka` an: tetapi komedijennja 'itu memberij sawatu bowah xadalet jang bersantawsa kapada segala 'awrang jang deperbejasakan 'awlehnja.

¹² Sebab 'itu hendaklah kamu membangunon pula tangan 2 jang lusuw, dan lutut 2 jang kandur:

¹³ Dan berbowatlah lurong 2 jang betul pada kaki 2 mu, sopaja barang jang timpang 'itu djangan terpulas, tetapi makin 'itu djadi somboh.

¹⁴ Hendaklah kamu dengan sakalijen 'awrang menghambat damej dan kasutji` an, bahuwa djangan 'itu barang sa` awrang tijada 'akan melihat maha besar Tuhan:

¹⁵ Sambil 'ingat bajik 2, sopaja djangan barang sa` awrang 'ondor deri pada nixmet 'Allah: sopaja djangan barang 'akar kapahitan jang tomboh ka` atas 'itu

berbowat gompar, dan banjakh 'awrang djadi nedjis 'awlehnja 'itu.

¹⁶Sopaja djangan barang sa` awrang 'ada kandakh 'ataw kibir seperti Xejsaw, jang karena sawatu makanan sudah djuwal kasulongannja.

¹⁷Karena kamu tahu bahuwa lagi, tatkala komedijen deri pada 'itu 'ija sudah mawu berpusaka berkat, 'ija sudah terbowang. Karena tijadalah 'ija mendapat barang tempat pada tawbat, djikalaw sakalipawn dengan babarapa 'ajer mata 'ija sudah mentjaharij dija 'itu.

¹⁸Karena sudah tijada kamu berdatang kapada bukit jang kadjabatan, dan kapada 'apij jang bernjala, dan ramang, dan kagalapan, dan putang balijong:

¹⁹Dan kapada bunji nafirij, dan sawara segala perkata`an: 'akan jang mana segala 'awrang jang sudah dengar 'itu sudah bermohon, sopaja djangan ferman 'itu desampejkan pula padanja.

²⁰(Karena marika 'itu tijadalah tahu mendjondjong barang jang detitahkan: djikalaw lagi barang sabinatang mendjabat bukit, 'itu 'akan dilutar

dengan batu 2, 'ataw depanahkan turus dengan 'anakh panah.

²¹ Dan demikijen hajbat 'adalah pemandangan 'itu, sahingga Musaj berkatalah: 'aku 'ini 'ada terlalu 'amat takot dan gomitar.)

²² Tetapi kamu sudah berdatang kapada bukit TSijawn, dan negerij 'Allah jang hidop, kapada Jerusjalejm samawij 'itu, dan babarapa lakhsa Mela`ikat.

²³ Kapada mulakhat dan djamaxat segala 'anakh sulong, jang tersurat namanja didalam sawrga, dan kapada 'Allah jang hhakim 'atas sakalijen 'awrang, dan kapada njawa 2 segala 'awrang xadil jang kamil,

²⁴ Dan kapada Wasith watsijet baharuw, jaxnij Xisaj, dan kapada darah pemertjikan jang meng`atakan perkara 2 jang lebeh bajik deri pada Habel.

²⁵ 'Ingatlah djangan kamu membowang Tuhan jang baferman: karena djikalaw marika 'ini sudah tijada larij berlepas dirinja, jang sudah membowang 'awrang 'itu jang di`atas bumi sudah membawa wahhju rabanij, lebeh pula tijada kamij 'akan larij berlepas dirij kamij, djikalaw

kamij berpaling dirij kamij deri pada Tuhan jang deri dalam sawrga 'adanja:

²⁶Jang sawaranja pada tatkala 'itu sudah menggarakkan bumi: tetapi sakarang 'ini 'ija sudah berchabarkan, sabdanja: lagi sakali maka 'aku 'ini 'akan gomitakan bukan sahadja bumi, hanja lagi langit.

²⁷Maka sapatah 'ini, lagi sakali, 'itu menjatakan kapindahan segala barang jang kagarakan, sedang 'itu sudah taperbowat, sopaja tinggal tatap segala barang jang tijada kagarakan.

²⁸Sebab 'itu sedang kamij tarima sawatu karadja` an jang tijada kagarakan, hendaklah kamij berpegang pada nixmet, 'awleh jang mana kamij dapat berbowat xibadet dengan radla pada 'Allah dengan 'ihhtisjam dan takhijet.

²⁹Karena bahuwa 'Ilah kamij sawatu 'apij jang makan habis 'adanja.

13¹Bajiklah peng` aseh sudara bersudara 'itu tinggal.

²DJangan kamu lalej 'akan perij djamuw 2 an 'awrang 'asing: karena 'awlehnja 'itu barang 'awrang tijada

dengan tahunja sudah perdjamuw barang 'awrang Mela` ikat.

³ Terkenanglah kamu 'akan segala 'awrang jang terbulongguw, sa` awleh kamu sudah serta terbulongguw: dan 'akan segala 'awrang jang kena 'anjaja, sa` awleh 2 kamu sendirij lagi kena 'anjaja dalam tubohmu.

⁴ Nikahh 'itulah mulija 'antara sakalijen 'awrang, jang wath` ij 'itulah djawoh deri pada nedjis: tetapi segala 'awrang jang berkandakh dan bermukah, 'Allah mawu menghukumkan dija.

⁵ Bajiklah kalakuwanmu 'ada djawoh deri pada lawba 'akan pejrahk: hendaklah memadakan dirij kamu dengan barang 2 jang 'ada hhadlir: karena 'ija sudah baferman; tijada 'aku 'akan lalejkan 'angkaw, dan tijada 'aku 'akan meninggalkan 'angkaw.

⁶ Sahingga dengan pengharapan kamij dapat berkata: maha besar Tuhan 'ada penulong bagiku, dan tijada 'aku 'akan takot deri pada barang jang sa` awrang manusija 'akan berbowat padaku.

⁷ Terkenanglah kamu 'akan segala peng` andjarmu, jang sudah meng` atakan kalam 'Allah pada

kamu: dan turutlah 'imannja, sambil menejngokh xakhibet perdjalanannja.

⁸Xisaj 'Elmesehh kalemarij dan harij 'ini 'ada dija 'itu djuga, dan sampej selama 2 nja.

⁹DJangan kamu dehanjutkan 'awleh peng` adjaran jang bagej 2 warnanja dan 'asing 'adanja: karena bajik djuga hati detagapkan dengan nixmet, bukan dengan makan 2 an, jang sudah berdjalan mentjita kapadanja 'itu sudah tijada mendapat barang perguna` an.

¹⁰'Ada pada kamij sawatu medzbehh, deri pada jang mana segala 'awrang jang meng` ardjakan kardja taratakh 'itu sudah tijada ber` awleh kawasa 'akan makan.

¹¹Karena segala hhajwan jang darahnja karena dawsa debawa kadalam makhdhis 'awleh 'Imam besar, maka bangkej 2 nja 'itu sudah tertunu habis diluwar tempat patantara` an.

¹²Sebab 'itu lagi Xisaj, sopaja dekhuduskannja 'umet 'awleh darahnja jang chats, 'itu sudah merasa` ij sangsara diluwar pintu gerbang.

¹³Bagitu kalakh hendaklah kamij pergi kapadanja kaluwar tempat

patantara`an, sambil mendjondjong katjela`annja.

¹⁴Karena desini tjada kamij mempunja`ij sawatu negerij jang bakha, tetapi kamij mentjaharij jang nanti datang 'itu.

¹⁵Hendaklah kalakh kamij 'awlehnja 'itu pada sedekala wakhtu persombahkan kapada 'Allah sawatu persombahan pudji 2 an, 'ija 'itu, bowah 2 an bibir mulut segala 'awrang jang 'ikhrarkan namanja.

¹⁶DJangan kamu lalej 'akan kabedjikan dan perij dermawan: karena 'akan segala persombahan jang sabagini 'Allah 'ada radla.

¹⁷HHabarkanlah segala peng`adjarmu, dan dengar 2 anlah 'akan dija. Karena marika 'itu djaga 2 menongguwij segala djiwamu, sedang 'atasanja memberij perkira`an: sopaja marika 'itu dapat melakukan 'itu dengan kasuka`an, dan djangan dengan berkalohan. Karena 'itu djuga tjada berguna kamu.

¹⁸Memohonkanlah 'akan kamij: karena kamij harap bahuwa kamij sudah ber`awleh satahu hati jang bajik, sedang kamij hendak berdjalan 2 didalam segala sasawatu dengan sapatutnja.

¹⁹ Maka lebeh pula 'aku minta pada kamu 'akan melakukan 'ini, sopaja makin lakas 'aku dekombalikan kapada kamu.

²⁰ 'Adapawn 'Allah jang pohon salamet, jang deri 'antara 'awrang mati 2 sudah membawa pula maha besar gombala domba 2 'awleh darah watsijet jang kakal, jaxnij Tuhan kamij Xisaj.

²¹ Hendaklah kiranja melangkapij kamu dalam sasawatu perbowatan jang bajik, 'akan berbowat kahendakhnja: sambil meng`ardjakan didalam kamu barang jang kakananan dihadapan hhadleretnja, 'awleh Xisaj 'Elmesehh: bagi sijapa 'adalah kiranja kamulija`an deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

²² Tetapi 'aku minta pada kamu, hej sudara 2 laki 2, hendaklah kamu mendjondjong perkata`an natsihhet 'ini: karena 'aku sudah menjurat kapada kamu dengan kata 2 jang pendekh.

²³ Katahuwilah 'awleh kamu bahuwa Timothijus sudara laki 2 'itu sudah terlepas, dengan sijapa (djikalaw 'ija datang lakas 2) 'aku hendak melihatij kamu.

²⁴ Berilah salam pada sakalijen peng` andjar kamu, dan pada sakalijen walij. Segala 'awrang jang di-` lthalija 'itu memberij salam pada kamu.

²⁵ 'Adalah kiranja nixmet dengan kamu sakalijen. 'Amin. [Tersurat kapada 'awrang Xibraniij dan terkirim deri pada 'lthalija 'awleh Timothijus.]

Yakobus

1 ¹ Salam doxa Jaxkhub sa` awrang hamba 'Allah dan maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh, datang kapada duwa belas hulubangsa jang tertjerej berej.

² Kira 2 kanlah 'ada kasuka` an besar, hej sudara 2 ku laki 2, manakala kamu djatoh kena bagej 2 pertjawba` an:

³ Sedang kamu tahu bahuwa pertjawba` an 'iman kamu meng` upajakan tahhamul.

⁴ Tetapi bajiklah tahhamul 'itu 'ada padanja sawatu faxel jang semporna, sopaja kamu 'ada semporna dan maha tulus, djangan takhsir pada barang saperkara.

⁵ Dan djikalaw bagi barang sa` awrang deri pada kamu 'ada kurang hhikmet, hendaklah 'ija minta 'itu deri pada 'Allah jang karunjakan ramej 2 pada sasa` awrang, dan tijada bangkilkan: maka 'itu 'akan karunjakan padanja.

⁶ Tetapi hendaklah 'ija minta 'itu dengan 'iman, djangan menghuwas: karena barang sijapa jang menghuwas,

'ijalah sarupa dengan 'ombakh lawut, jang tergarakh 'awleh 'angin dan tergojang najik turun.

⁷Karena manusija 'itu djuga djangan sangka bahuwa 'ija 'akan tarima barang 'apa deri pada maha besar Tuhan:

⁸Sa` awrang laki 2 jang berduwa hatinja 'itu tijada tatap pada sakalijen djalannja.

⁹Tetapi sudara laki 2 jang rindah 'itu hendakhlah menggahkan dirinja pada katinggijannja:

¹⁰Dan 'awrang kaja pawn pada karindahannja: karena seperti sawatu bunga toboh 2 an 'ija lalu linnjap.

¹¹Karena mataharij sudah terbit membawa kapanasan, dan sudah meng`eringkan toboh 2 an 'itu, dan bunga sudah luroh, dan ka`ejlokan rupanja sudah hilang: bagiku lagi 'awrang kaja 'akan lajuw pada djalan 2 nja.

¹²Berbahagijalah laki 2 'itu jang tsabar 'atas pertjawba`an: karena tatkala 'ija habis kadapatan tulus, nistjaja 'ija 'akan tarima makota kahidopan, jang maha besar Tuhan sudah djandjij pada segala 'awrang jang meng`asehij dija.

¹³Sa` awrang jang detjawabkan djangan 'ija berkata; bahuwa 'aku detjawabkan 'awleh 'Allah: karena 'Allah tijada dapat detjawabkan 'awleh barang djahat, dan sendirinja tijada mentjawabkan barang sa` awrang.

¹⁴Tetapi masing 2 sa` awrang detjawabkan, mana 'ija tertawan dan ter` ompikh 'awleh segala ka` inginan sendirinja.

¹⁵Komedijen maka ka` inginan habis meng` andong 'itu ber` anakh dawsa: dan dawsa habis taperbowat 'itu per` anakhkan mawt.

¹⁶DJangan kamu sasat, hej sudara 2 ku laki 2 jang kekaseh.

¹⁷Sasawatu pemberij jang bajik, dan sasawatu 'anugarah jang semporna 'itu deri 'atas 'adanja turon deri pada Bapa jang pohon segala penarangan, bagi sijapa bukan 'ada barang ka` ubahan 'ataw bajang 2 kabalikan.

¹⁸Turut kahendakhnja 'ija sudah per` anakhkan kamij 'awleh perkata` an tahhkhikh, sopaja kamij mendjadi barang hulu 2 an segala kadjadi` annja.

¹⁹Bagitu kalakh, hej sudara 2 ku laki 2 jang kekaseh, hendakhlah sasa` awrang

manusija 'ada pantas 'akan menengar, lejna 'akan berkata, lejna 'akan 'amarah.

²⁰Karena 'amarah laki 2, 'itu tijada meng`ardjakan xadalet dihadapan 'Allah.

²¹Sebab 'itu, sedang kamu sudah menanggalkan samowa dakij dan kalimpahan kadjahatan, hendaklah kamu dengan kadjinakan hati menjambot kalam jang tertanam 'itu, jang sampat menchalatskan djiwa 2 mu.

²²Dan hendaklah kamu djadi penurut kalam, dan djangan sadja penengar, sambil perdajakan sendirimu dengan bohong.

²³Karena djikalaw barang sa`awrang 'ada penengar kalam dan tijada penurut, 'ija 'ini 'ada sarupa dengan sawatu laki 2, jang menilik mukanja jang sadija didalam tjeremin.

²⁴Karena 'ija sudah menilik dirinja, dan sudah pergi lalu, maka segarah 'ija sudah lupa sabagimana 'adanja.

²⁵Tetapi sijapa jang menindjuw kapada sjarixet jang semporna 'itu, jaxnij sjarixet kamaredhejka`an, dan jang lekat padanja 'itu, sedang 'ija 'ini sudah tijada djadi penengar jang lupa 2,

hanja penurut jang bakardja 2, 'ija 'ini djuga 'akan 'ada berbahagija dalam penurutannja.

²⁶DJikalaw barang sa` awrang di` antara kamu sangka dirinja 'ada ber` agama, dan tijada meng` enakan kakang pada lidahnja, hanja menjasatkan hatinja, 'agama 'awrang 'ini 'ada sija 2.

²⁷'Agama jang peresih dan tijada tjamar dihadapan 'Allah jang Bapa 'itu 'inilah, meng` ondjongij 'anakh 2 pijatuw dan parampuwan 2 baluw didalam kasukarannja, dan memaliharakan dirinja tijada bertjoring deri pada dunja.

2¹Hej sudara 2 ku laki 2, djangan dengan peng` angkatan muka 'awrang kamu memaliharakan 'iman Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh jang maha mulija 'itu.

²Karena djikalaw kadalam perhimpunan kamu masokh sa` awrang jang berpakej pakejan 'indah, dan lagi masokh sa` awrang miskin, jang berpakej pakejan burokh:

³Dan kamu 'akan menilikh kapada 'awrang jang berpakej pakejan 'indah, dan berkata padanja; 'angkaw 'ini dudokhlah disini bajik 2: dan pada

'awrang miskin kamu berkata; 'angkaw 'ini berdirilah disitu, 'ataw dudokhlah disini dibawah pelapikh kaki 2 ku:

⁴'Antah bukankah kamu sudah membejdakan didalam sendirimu, dan sudah djadi hhakim perbitjara` an jang djahat?

⁵Dengarlah 'awleh kamu, hej sudara 2 ku laki 2 jang kekaseh, bukankah 'Allah sudah memilih 'awrang miskin didunja 'ini, mendjadi kaja 2 didalam 'iman, dan waritz 2 karadja` an, jang telah dedjandjinja pada segala 'awrang jang meng` asehij dija?

⁶Tetapi kamu 'ini sudah menghinakan 'awrang miskin. Bukankah segala 'awrang kaja 2 menggagahij kamu, dan bukankah marika 'itu menghejlakan kamu menghadap mahhkamet 2?

⁷Bukankah marika 'itu menghodjat nama jang bajik 'itu, jang sudah tersebut 'atas kamu?

⁸DJikalaw kalakh kamu melakukan sjarixet Malakijet 'itu, turut 'Elmektub; hendakhlah 'angkaw meng` asehij samamu manusija seperti sendirimu, sabajik kamu bowat:

⁹Tetapi djikalaw kamu meng` angkat muka 'awrang, kamu meng` ardjakan dawsa, dan tertampelekh 'awleh sjarixet salaku 2 'awrang pelangkah.

¹⁰Karena barang sijapa jang 'akan memaliharakan saganap sjarixet, dan 'akan bersontoh pada saleh sawatu, 'ija sudah berhutang pada sakalijennja 'itu.

¹¹Karena Tuhan jang sudah baferman; djangan 'angkaw bermukah, 'ija lagi sudah baferman; djangan 'angkaw membunuh. Djikalaw kalakh 'angkaw tijada bermukah, hanja membunuh, sanistjaja 'angkaw sudah djadi pelangkah sjarixet.

¹²Berkatalah kamu bagitu, dan berbowatlah kamu bagitu, sa` awleh 2 kamu nanti dekira 2 kan 'awleh sjarixet kamaredhejka` an.

¹³Karena sawatu hhukum tijada dengan rahhmet 'akan berlaku 'atas 'awrang 'itu jang sudah tijada berbowat rahhmet: dan rahhmet 'itu menggah 'atas hhukum.

¹⁴'Apatah gunanja, hej sudara 2 ku laki 2, djikalaw barang sa` awrang berkata dirinja sudah ber` iman, dan sudah tijada berxamal? 'antah dapatkah 'iman 'itu menchalatskan dija?

¹⁵'Adapawn djikalaw sa` awrang sudara laki 2 'ataw sa` awrang sudara parampuwan 'adalah talandjang, dan 'adalah berkakurangan 'akan rezikhij saharij 2:

¹⁶Dan barang sa` awrang deri pada kamu 'akan berkata garang pada marika 'itu: njahlah dengan selamat, bajiklah kamu bersohu, dan djadi kinnjang: dan tijada kamu memberij padanja barang jang patut pada tubohnja, 'apatah gunanja 'itu?

¹⁷Bagitu lagi 'iman, djikalaw tijada 'itu berxamal, nistjaja 'itu mati 'adanja sama sendirinja.

¹⁸Tetapi sa` awrang 'akan berkata garang; 'angkaw 'ini ber` iman, dan 'aku 'ini berxamal: tondjokhlah padaku 'imanmu deri pada xamal 2 mu, maka 'aku 'ini 'akan tondjokh padamu 'imanku deri pada xamal 2 ku.

¹⁹'Angkaw 'ini pertjaja bahuwa 'Allah 'asa 'adanja: sabajik 'angkaw bowat: lagi segala djin pertjaja 'itu, dan gantar.

²⁰'Antah mawukah 'angkaw tahu, hej manusija jang sija 2, bahuwa 'iman dengan tijada berxamal 'itu mati 'adanja?

²¹ 'Ibrahim bapa kami, bukankah 'ija sudah dexadilkan deri pada xamal 2, tatkala 'ija sudah persombahkan Jitshhakh 'anakhnja laki 2 'itu di` atas medzbehh?

²² 'Adakah 'angkaw melihat bahuwa 'iman sudah serta bakardja dengan xamal 2 nja, dan 'iman 'itu sudah desempornakan deri pada xamal 2?

²³ Maka ganaplah jang meng` atakan: maka 'Ibrahim pertjajalah 'akan 'Allah, dan 'itu dekira 2 lah padanja 'akan xadalet: sahingga tersebutlah 'ija CHalil 'Allah.

²⁴ 'Adakah kalakh kamu sakarang melihat bahuwa manusija dexadilkan deri pada xamal 2, dan bukan deri pada 'iman sadja?

²⁵ Maka sabagejnja lagi Rahhab, parampuwan sondal 'itu, bukankah 'ija sudah dexadilkan deri pada xamal 2, sedang 'ija sudah menjambot surohan 2, dan sudah berij dija kaluwar deri pada djalan jang lajin?

²⁶ Karena seperti tuboh dengan tijada bernjawa 'itu mati 'adanja, bagitu lagi 'iman dengan tijada berxamal 'itu mati 'adanja.

3¹ DJangan 'apalah kamu djadi banjakh guruw, hej sudara 2 ku laki 2, sedang kamu tahu bahuwa kamij 'akan ber`awleh hhukum jang terlebeh barat.

²Karena samowa kamij bersontoh banjakh 2. DJikalaw barang sa`awrang tijada bersontoh pada kata 2, 'ijalah sa`awrang laki 2 semporna jang kawasa lagi 'akan meng`enakan kakang pada saganap tuboh.

³Lihatlah kamij membuboh kakang 2 kadalam mulut kuda 2, sopaja segala 'itu menurut kahendakh kamij, dan kamij membawa saganap batang tubohnja kuliling 2.

⁴Lihatlah lagi segala kapal, barapa 2 besar 'adanja, dan bagimana terpaksa 'awleh 'angin 2 jang karas, 'itu debawa kuliling 'awleh sawatu kamudij jang 'amat kitjil, kamana 2 djuga kahendakh hati muxalim 'itu suka:

⁵Bagitu lagi lidah 'ada sawatu 'anggawta kitjil, dan menggahkan perkara 2 besar. Lihatlah sedikit 'apij barapa besar. Lihatlah sedikit 'apij barapa besar tambonan kajuw depasangnja.

⁶Lidah 'itu lagi sawatu 'apij, sawatu dunja punoh tlulamet: bagitu lidah sudah ter` ator 'antara segala 'anggawta kamij, jang mentjoringkan saganap batang tuboh, dan menjalakan djantara kadjadi` an, dan denjalakan 'awleh djahanam.

⁷Karena sasawatu parangij, mawu deri pada segala binatang jang djalang dan burong 2, mawu deri pada segala binatang jang melata dan morga dilawut, 'itu deperdjina, dan sudah deperdjina 'awleh parangij manusija:

⁸Tetapi 'akan lidah barang sa` awrang deri pada segala manusija tijada sapat perdjina dja. 'Ijalah ber` isij bila jang memberij kamatijan.

⁹'Awlehnja 'itu kamij memudjij 'Allah jang Bapa, dan 'awlehnja 'itu kamij meng` utokij manusija 2, jang telah dekardjakan 'atas rupa 'Allah.

¹⁰Deri pada sawatu mulut 'itu djuga terbit berkat dan laxnet. Tijada haros, hej sudara 2 ku laki 2, segala perkara 'ini djadi bagitu.

¹¹'Adakah barang mata 'ajer menggalagakh deri pada sawatu djuga 'urat jang manis dan jang pahit?

¹²Dapatkah, hej sudara 2 ku laki 2, pohon 'ara memberij bowah 2 zejt, 'ataw pohon 'angawr pawn bowah 2 'ara? bagitu barang mata 'ajer tijada dapat memberij 'ajer jang masin dan tawar.

¹³Sijapatah bidjakh dan budiman di` antara kamu? hendaklah 'ija menondjokh deri pada perdjalanannya jang bajik 'itu segala perbowatannya dengan kabidjakan jang djinakh.

¹⁴Tetapi djikalaw kamu menaroh kadangkejan jang pahit dan perbantahan didalam hati kamu, djangan kamu menggah, dan djangan kamu berdusta lawan kabenaran.

¹⁵'Ini bukan 'ada kabidjakan jang turon deri 'atas: tetapi jang deri pada bumi, deri pada nafsu, deri pada djin mulanja.

¹⁶Karena barang dimana 'ada kadangkejan dan perbantahan, disana lagi 'ada huro hara, dan segala djenis honar jang kidjij.

¹⁷Tetapi kabidjakan jang deri 'atas 'adanya, 'itu pertama pawn 'ada sutjij, komedijen 'itu berdamej, 'ada murah, tahu detabkitkan, punoh dengan peng` asijanan dan dengan bowah 2 jang

bajik, tijada 'itu bertjidera, dan tijada 'itu bertjulas.

¹⁸Maka bowah xadalet dengan damej 'itu detaborkan bagi segala 'awrang jang meng`ardjakan damej.

4¹Deri mana garang datang babarapa paparangan dan perkalahijan di`antara kamu? bukankah deri 'ini mulanja, deri pada segala ladzat kamu jang berparang 2 an didalam segala 'angawtamu?

²Kamu ber`ingin, dan tijada ber`awleh: kamu berdangkej dan ber`usahakan dirimu, dan tijada sempat mendapat: kamu berkalahij dan berparang, hanja tijada ber`awleh, sebab tijada ber`awleh, sebab tijada kamu berdoxa.

³Kamu berdoxa, dan tijada tarima, sebab kamu berdoxa dengan salah, sopaja kamu menghabiskan 'itu dengan segala ladzatmu.

⁴Hej segala laki 2, bermukah, dan segala parampuwan bermukah, bukankah kamu tahu bahuwa peng`asehan dunja 'itu 'ada persataruwan dengan 'Allah? barang sijapa kalakh hendakh 'ada sa`awrang jang kaseh 'akan dunja, 'ija di`adakan

sa`awrang jang bersataruw dengan 'Allah.

⁵'Antah 'adakah kamu sangka bahuwa 'Elmektub meng` atakan sadja 2: 'adakah Rohh jang dudokh didalam kamij 'itu rinduw dendam 'akan kadangkejan?

⁶Behkan 'ija karunjakan terlebih banjakh peng` asijan. Sebab 'itu dekatakannja: 'Allah 'ada melawan segala 'awrang jang besar hatinja, tetapi pada segala 'awrang jang besar hatinja, tetapi pada segala 'awrang jang rindah hatinja 'ija karunjakan peng` asijan.

⁷Bagitu kalakh hendaklah taxalokhkan dirij kamu kabawah 'Allah: hendaklah melawan pada 'Iblis, maka 'ija 'akan larij meninggalkan kamu.

⁸Hendaklah menghampir kapada 'Allah, maka 'ija 'akan menghampir kapada kamu. Hendaklah peresihkan tangan 2, hej 'awrang berdawsa, dan sutjikan hati 2, hej 'awrang jang berduwa hatimu.

⁹Hendaklah kalakuwanmu 'ada saperij 'awrang sjakhij, lalu berkabonglah dan bertangislah: bajiklah tertawa kamu ber` ubah mendjadi kabong, dan suka tjita kamu mendjadi duka tjita.

¹⁰Rindahkanlah dirij kamu dihadapan maha besar Tuhan, maka 'ija 'akan tinggikan kamu.

¹¹DJangan kamu berdjahatkan sa`awrang 'akan sa`awrang, hej sudara 2 laki 2. Sijapa jang berdjahatkan sudaranja laki 2, dan bapersalahkan sudaranja laki 2, 'ija berdjahatkan sjarixet, dan bapersalahkan sjarixet. 'Adapawn djikalaw 'angkaw bapersalahkan sjarixet, tijada 'angkaw 'ada penurut sjarixet, tetapi sawatu hhakim.

¹²'Ada sawatu djuga pemberij sjarixet, jang sempat memaliharakan dan menghilangkan. Tetapi sijapatah 'angkaw 'ada jang bapersalahkan 'awrang lajin?

¹³Marilah sakarang kamu 'awrang jang berkata: harini 'ataw 'ejsokh kamij 'akan ber`angkat kapada negerij 'anuw, dan tinggal disana sontokh satahon lamanja, lalu bernijaga, dan berlaba:

¹⁴Sedang tijada kamu meng`atahuwij barang jang 'ejsokh nanti djadi: karena bagimana 'ada kahidopan kamu? karena sakotika djuga lamanja, dan komedijennja kalinnjapan 'adanja.

¹⁵Samantara haros kamu berkata; djikalaw maha besar Tuhan kahendakij dan kamij hidop, maka kamij 'akan berbowat 'ini 'ataw 'itu.

¹⁶Tetapi sakarang kamu menggahkan dirimu pada djumawa 2 mu: samowa penggahan jang demikijen 'itu djahat 'adanja.

¹⁷Barang sijapa kalakh tahu berbowat bajik, dan tijada berbowat 'itu, bahuwa 'itu 'ada dawsa padanja djuga.

5¹Marilah sakarang hej 'awrang kaja 2, tangislah dan rawonglah deri karena segala sjukhut kamu, jang nanti berlaku ka` atas kamu.

²Kakaja` an kamu sadah burokh, dan segala pakejan kamu sudah habis demakan 'awleh gigas 2:

³'Amas dan pejrah kamu sudah berkata: maka karatannja nanti 'ada pada kamu 'akan kasjaksi` an, dan nanti makan habis daging kamu saperij 'apij: kamu sudah berbendakan benda pada harij 2 jang terkomedijen.

⁴Bahuwa sasonggohnja 'upah segala 'awrang bakardja, jang sudah meng` atam perhuma` an bendang 2 kamu, jang telah dekurangkan 'awleh

kamu, 'itu baterijakh: dan herekh segala 'awrang jang sudah menuwij 'itu sudah sampej masokh katelinga Tuhan serwa sakalijen xalam.

⁵Kamu sudah hidop dengan berladzat di` atas bumi, dan sudah turut hawaj nafsu; kamu sudah pejarakan hati 2 mu salaku 2 pada harij pembantejan.

⁶Kamu sudah bapersalahkan, kamu sudah membunuh 'awrang xadil: maka tijada 'ija melawan kamu.

⁷Bagitu kalakh hendakhlah kamu tsabar, hej sudara 2 laki 2, sampej kapada kadatangan maha Tuhan. Lihatlah 'awrang duson menantikan bowah 2 an jang 'indah deri pada tanah dengan tsabar harap padanja, sahingga 'itu sudah ber`awleh hudjan pada musim bah dan pada musim kamaraw.

⁸Hendakhlah lagi kamu 'ini tsabar, tatapkanlah hati kamu: karena kadatangan maha Tuhan sudah damping.

⁹DJangan kamu meng`aloh sa`awrang kapada sa`awrang, hej sudara 2 laki 2, sopaja djangan kamu dehhukumkan. 'Ingatlah HHakim 'ada berdirij dimuka pintu.

¹⁰Hej sudara 2 ku laki 2, 'ambillah 'akan teladan perasa kasukaran dan kapandjangan hati 'itu segala Nabij, jang sudah meng` utjap dengan nama maha besar Tuhan.

¹¹Bahuwa sasonggohnja kamij kira 2 kan 'awrang 'itu 'ada berbahagija jang bertahan. Kamu sudah dengar katahanan 'Ajub, dan sudah melihat xakhibet maha besar Tuhan, bahuwa maha besar Tuhan 'ada 'amat piluw, dan 'amat sajang.

¹²Tetapi hubaja 2, hej sudara 2 ku laki 2, djangan kamu bersompah, djangan demi langit, djangan demi bumi, djangan barang persompahan lajin: tetapi hendaklah behkan kamu 'ada behkan, dan bukan 'itu bukan: sopaja djangan kamu djatoh kena barang hhukum.

¹³DJikalaw barang sa` awrang di` antara kamu merasa kasukaran, bajiklah 'ija minta doxa: djikalaw barang sa` awrang 'ada sedap hatinja, bajiklah 'ija menjanji Mazmur.

¹⁴DJikalaw barang sa` awrang di` antara kamu 'ada sakit pajah, bajiklah 'ija memanggil barang 'awrang Penatuwah djamaxat berdatang, sopaja marika

'itu minta doxa karena dija, sambil menggosokh dija dengan minjakh menjombah nama maha besar Tuhan.

¹⁵ Maka perminta`an doxa jang dengan 'iman 'itu 'akan memaliharakan 'awrang sakit 'itu, dan maha besar Tuhan 'akan membangonkan dija, dan djikalaw sakalipawn telah sudah 'ija berbowat dawsa, nistjaja 'itu 'akan de` amponij padanja.

¹⁶ Hendaklah kamu meng`akaw persalahan 2 sa`awrang pada sa`awrang, dan minta doxalah kamu sa`awrang karena sa`awrang, sopaja kamu djadi somboh. Bahuwa sawatu pemohonan 'awrang xadil jang berkhawat 'itu tulong 'amat.

¹⁷ 'Ejlisa 'adalah sa`awrang manusija jang sama garakh 2 an dengan kamij, dan minta doxalah sawatu perminta`an doxa 'akan djangan turon hudjan ka`atas bumi tiga tahon dan 'anam bulan lamanja.

¹⁸ Dan pula sudah 'ija minta doxa, maka langit sudah memberij hudjan, dan bumi sudah menombohkan bowahnja.

¹⁹ Hej sudara 2 laki 2, djikalaw barang sa`awrang di`antara kamu sudah

sasat deri pada tahhkhikh, dan barang sa`awrang tawbatkan dija,

²⁰Hendakhlah 'ija meng`atahuwij, bahuwa sa`awrang jang tawbatkan barang 'awrang berdawsa deri pada kasasatan djalannja, 'ija 'akan memaliharakan djiwanja deri pada mawt, dan 'akan menutopij kabanjakan dawsa 2.

1 Petrus

1 ¹ Petrus sa` awrang Rasul Xisaj 'Elmesehh kapada segala 'awrang mutsthafaj, jang berdagang dan jang tertjerej berej di-Pontus, DJalatija, Kaftawr, 'Asija, dan Bithunija:

² Turut 'xislam 'Allah Bapa, 'awleh takhdis Rohh, kapada kabakhti` an dan pemertjikan darah Xisaj 'Elmesehh: taperbanjakhlah kiranja nixmet dan selamat pada kamu.

³ Segala pudji bagi 'Allah jang Bapa Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, jang turut maha besar rahhmetnja sudah per` anakhkan kamij pula kapada 'asa jang hidop 'awleh kabangkitan Xisaj 'Elmesehh deri 'antara 'awrang mati 2.

⁴ Kapada sawatu pusaka, jang tijada kabinasa` an, dan tijada katjoringan, dan tijada kalajuwan, jang sudah tersimpan didalam sawrga bagi kamu:

⁵ Sedang kamu dekawalij dengan khawat 'Allah 'awleh 'iman, kapada chalats jang 'ada sadija 'akan denjatakan pada masa jang 'achir.

⁶ Dengan siapa kamu termasa, sedang sakarang sakotika (sakira 2 'ada 'usah) kamu sudah berduka dalam bagej 2 djenis pertjawba`an:

⁷ Sopaja katulusan 'iman kamu, jang lebeh 'indah deri pada 'amas jang hilang dan tersudi 'awleh 'apij, 'itu kadapatan 'akan pudji`an, dan hhoromat, dan kamulija`an, pada masa kanjata`an Xisaj 'Elmesehh:

⁸ Jang sudah tijada kamu melihat hanja meng`aseh djuga: kapada sijapa sakarang, walakin kamu tijada memandang hanja pertjaja djuga, kamu termasa dengan sawatu kasuka`an jang tijada terkatakan dan jang haros demulijakan:

⁹ Sambil ber`awleh xakhibet 'iman kamu, jaxnij chalats djiwa 2.

¹⁰ 'Akan chalats jang mana sudah detanjakan dan sudah depariksakan segala Nabij, jang sudah bernubuwet 'akan hhal nixmet jang sudah de`adakan pada kamu:

¹¹ Sambil memariksa`ij 'akan masa mana 'ataw butapa Rohh 'Elmesehh, jang 'adalah didalam marika 'itu, menanda`ij dan dihulu bersjaksikan segala perasa

sangsara jang 'akan berlaku ka` atas 'Elmesehh, dan segala kamulija` an jang komedijennja.

¹²Kapada sijapa sudah denjatakan, bahuwa bukan bagi sendirinja tetapi bagi kamij marika 'itu sudah memarentahkan segala perkara 'ini, jang sakarang sudah dechabarkan pada kamu 'awleh 'awrang jang sudah memberita 'Indjil pada kamu 'awleh Rohhu-'lkhudus jang telah tersuroh deri dalam sawrga, kapada jang mana segala Mela` ikat ber` ingin menindjuw.

¹³Sebab 'itu dengan meng` ikat pinggang xakhal kamu, dan dengan djiman hendaklah kamu ber` asa balaka kapada nixmet, jang desampejkan kapada kamu pada masa kanjata` an Xisaj 'Elmesehh.

¹⁴Saperij 'anakh 2 jang berbowat kabakhti` an, djangan kamu meng` ambil kalakuwan segala ka` inginan, jang dihulu kala 'adalah pada kamu dalam djahilijet kamu:

¹⁵Tetapi seperti Tuhan jang sudah mendoxa kamu 'itu 'ada khudus, maka hendaklah kamu sendirij lagi djadi khudus pada saganap perdjalananmu,

¹⁶'Awleh karena sebab sudah tersurat: hendaklah kamu 'ada khudus, karena 'aku 'ini 'ada khudus.

¹⁷Dan djikalaw kamu menjebut dija 'akan bapa jang menghukumkan dengan tijada 'angkat muka 'awrang menurut kardja masing 2 sa` awrang, maka hendaklah kamu berdjalan dengan takot saganap wakhtu padudokan kamu lamanja:

¹⁸Sedang kamu tahu bahuwa bukan dengan barang 2 jang kabinasa` an, deri pada pejrah 'ataw 'amas, kamu sudah detubus deri dalam perdjalanamu jang sija 2 'itu, jang 'awleh nejnekh mawjang telah desarahkan pada kamu:

¹⁹Tetapi dengan maha 'indah darah 'Elmesehh, jang 'ada sawatu 'anakh domba jang tijada bertjela dan tijada bertjoring:

²⁰Jang songgohpawm sudah de`ixlamkan dihulu deri pada 'asas dunja, tetapi sudah denjatakan pada segala masa jang 'achir 'ini 'awleh karena kamu:

²¹Kamu jang 'awlehnja 'itu pertjaja 'akan 'Allah, jang sudah membangkitkan dija deri 'antara 'awrang mati 2, dan

sudah karunjakan padanja kamulija`an, sopaja 'iman dan radja kamu 'ada tatap kapada 'Allah.

²²Sedang kalakh kamu sudah sutjikan djiwa 2 mu dengan berbowat thaxat pada tahkhikh 'awleh Rohh, datang kapada peng`aseh sudara bersudara jang tijada bertjulas, maka hendaklah kamu ramej 2 meng`asehij sa`awrang 'akan sa`awrang dengan hati jang hening:

²³Kamu jang sudah deper`anakhkan pula bukan deri pada beneh jang kabinasa`an, hanja jang tijada kabinasa`an, 'awleh kalam 'Allah jang hidop dan jang tinggal sampej salama 2 nja.

²⁴Karena samowa daging saperij tomboh 2 an 'adanja, dan samowa kamulija`an manusija saperij bunga tomboh 2 an 'adanja. Tomboh 2 an 'itu sudah kakeringan, dan bunganja sudah luroh:

²⁵Tetapi ferman maha besar Tuhan 'itu tinggal sampej salama 2 nja: 'adapawn 'inilah ferman 'itu jang telah deberitakan kapada kamu.

2¹ Bagitu kalakh hendaklah kamu menanggalkan samowa kadjahatan, dan samowa pembohongan, dan katjulasan, dan kadangkejan, dan samowa peng` ompatan,

² Dan saperij ka` anakh 2 jang baharuw sudah taper` anakh, hendaklah kamu rinduw dendam kapada 'ajer susuw jang samata 2 xakhlij, sopaja 'awlehnja 'itu kamu bertambah 2:

³ DJikalaw djuga kamu sudah rasa bahuwa maha besar Tuhan 'ada murah.

⁴ Kapada sijapa 'apabila kamu berdatang saperij kapada sawatu batu jang hidop, jang songgohpawn sudah terbowang 'awleh manusija 2, tetapi jang sama 'Allah sudah terpilih, dan 'indah 'adanja:

⁵ Maka hendaklah kamu sendirij lagi diper` usah saperij batu 2 jang hidop, mendjadi sawatu rumah rohhanij, mendjadi 'Imamet jang khudus, 'akan persombahkan babarapa persombahan rohhanij, jang 'ada khabul pada 'Allah 'awleh Xisaj 'Elmesehh.

⁶ Sebab 'itu lagi babunji riwajet didalam Surat 2 an: lihatlah 'aku per` alaskan di-TSijawn sawatu batu pendjurej

dihudjong, jang terpilih, jang 'indah: maka sijapa jang pertjaja 'akan dija, tijada 'ija 'akan bermaluw.

⁷ Bagi kamu kalakh jang pertjaja 'ijalah ka`indahan: tetapi pada 'awrang durhaka dekatakan, batu jang 'awrang per`usah sudah membowang, 'ija 'itu sudah djadi 'akan hulu pendjurej, dan sawatu batu kasontohan, dan sawatu batu karang kabimbangan:

⁸ Jaxnij pada segala 'awrang jang bersontoh kapada kalam 'itu, sambil berdurhaka, kapada jang mana marika 'itu lagi sudah tertantu.

⁹ Tetapi kamu 'ini 'ada sawatu bangsa jang terpilih, sawatu 'Imamet karadja`an, sawatu chalikhah jang khudus, sawatu khawm jang taper`awleh: sopaja kamu menchabarkan segala kabidjikan Tuhan, jang sudah memanggil kamu kaluwar deri dalam kalam datang kapada tarangnja jang xadjib.

¹⁰ Kamu jang dihulu kala 'adalah bukan khawm, hanja sakarang kamu 'ada khawm 'Allah: jang dihulu kala sudah tijada desajangij, hanja sakarang sudah desajangij.

¹¹ Hej 'awrang kekaseh 2, 'aku natsihhetkan kamu saperij 'awrang padudokh dan dagang, hendaklah kamu menahanij dirimu deri pada segala ka` inginan kadagingan, jang meng` aradjakan paparangan lawan djiwa:

¹² Hendaklah kamu melakukan perdjalanamu di` antara CHalajikh dengan sapatutnja: sopaja pada hhal jang mana 'awrang berdjahatkan kamu sa` awleh 2 'awrang fasikh, marika 'itu deri pada segala perbowatan jang tsalihh, jang detejngokhnja didalam kamu, dapat memulijakan 'Allah pada harij peng` ondjongan.

¹³ Hendaklah kalakh kamu 'ada taxalokh kabawah sasawatu mertabet manusija 'awleh karena sebab maha besar Tuhan: mawu kabawah Radja, sedang 'ija 'ada jang depertuwan:

¹⁴ Mawu kabawah 'Adapati 2, sedang 'ija 'ada jang telah detitahkan 'awlehnja, songgohpawn 'akan sjiksa pada sedekala 'awrang fasikh, tetapi 'akan pudji pada segala 'awrang tsalihh.

¹⁵ Karena demikijen 'ini 'ada kahendakh 'Allah, sopaja dengan berbowat bajik

kamu menompat mulut pada djahalet segala 'awrang babal:

¹⁶Salaku 'awrang maredhejka, dan djangan salaku 'awrang jang mempunja` ij kamaredhejka` an 'itu 'akan tudongan kadjahatan, hanja salaku hamba 2 'Allah.

¹⁷Berilah hhormat 'akan sasa` awrang: kasehlah 'akan persudara` an: takotlah 'akan persudara` an: takotlah 'akan 'Allah: berilah hhormat 'akan Radja.

¹⁸Hej segala hamba sarumah, hendakhlah kamu 'ada taxalokh dengan sapunoh takot kabawah Tuwan 2, bukan sadja kabawah segala jang bajik dan murah, tetapi lagi kabawah segala jang bingis.

¹⁹Karena 'itulah nixmet, djikalaw barang sa` awrang 'awleh karena satahu hati dihadapan 'Allah 'itu mendirita kasusahan, sambil merasa` ij sangsara tijada dengan sabenarnja.

²⁰'Antah 'apatah pudji 'itu djikalaw kamu bertahan mana kamu sudah berdawsa, lalu detampejing? tetapi djikalaw kamu bertahan mana kamu berbowat bajik, lalu merasa` ij sangsara, 'itulah nixmet sama 'Allah.

²¹ Karana kapada hhal 'ini kamu sudah terpanggil, sedang lagi 'Elmesehh sudah merasa`ij sangsara karena kami, sambil meninggalkan bagi kami sawatu teladan, sopaja kamu meng`ikot tapakh 2 nja.

²² Jang sudah tijada berbowat barang dawsa, dan barang bohong sudah tijada kadapatan dalam mulutnja.

²³ Jang, tatkala 'ija depermakej, sudah tijada permakej pula, tatkala 'ija merasa`ij sangsara, sudah tijada meng`amang: tetapi sudah sarahkan 'itu kapada Tuhan jang menghhukumkan dengan sabenarnja.

²⁴ Jang 'ija sendirij sudah mendjondjong segala dawsa kami didalam tubohnja di`atas tijang kajuw: sopaja habis kami mati dengan membowang dawsa 2, kami hidop dengan menjampejkan xadalet: jang 'awleh litjat 2 nja kamu sudah desombuhkan.

²⁵ Karana kamu 'adalah saperij domba 2 jang sasat: tetapi sakarang kamu sudah dekembalikan kapada Gombala dan 'Uskhuf djiwa 2 kamu.

3¹ Sabagej lagi, hej segala bini 2, hendaklah kamu taxalokhkan

dirimu pada suwamij 2 mu jang chats: sopaja lagi djikalaw barang 'awrang laki 2 durhaka kapada kalam, marika 'itu deperlaba 'awleh perdjalanan bini 2 nja lajin deri pada kalam 'itu:

²Satelah habis marika 'itu menejngokh perdjalananmu jang sutjij dengan takot.

³Jang perhijasannya hendakhlah 'ada, djangan barang jang diluwar dengan meng` anjam rambot, dan berpakej 'amas, 'ataw meng` enakan bagej 2 pakajin:

⁴Tetapi parangij hati manusija jang bathin, 'itu 'ada dengan perij jang tijada kabinasa` an pada njawa jang djinakh dan sunija, jang 'ada besar harganja dihadapan 'Allah.

⁵Karena demikijen lagi dihulu kala segala bini jang khudus, jang telah ber` asa kapada 'Allah, 'itu sudah menghijasij sendirinja, sambil taxalokhkan dirinja kapada suwamij 2 nja jang chats:

⁶Seperti Sarah sudah dengar 2 an 'akan 'Ibrahim, pada hhal denama`inja dija 'itu Tuwan, jang kamu sudah djadi 'anakh 2 nja, manakala kamu berbowat

bajik, dan tijada takot deri pada barang peng` adjutan.

⁷Sabagej lagi, hej segala suwamij hendakhlah kamu dudokh serta marika 'itu dengan budij, sambil memberij h'ormat pada pagawej kaparampuwanan jang terlemah, sedang kamu lagi 'ada serta waritz nixmet kahidopan: sopaja segala minta doxamu djangan detagakahn.

⁸Dan pada 'achirnja, hendakhlah samowa kamu bersahati, balas 'akan 'awrang, meng` aseh sudara 2, berpiluw, bakardja dengan lombot manis:

⁹DJangan kamu membalas djahat ganti djahat, 'ataw makej ganti makej: tetapi dengan chilafnja hendakhlah kamu memberkatij: sedang kamu tahu bahuwa kamu sudah terdoxa kapada hhal 'ini, sopaja kamu berpusaka` ij berkat.

¹⁰Karena barang sijapa jang hendakh meng` aseh kahidopan, dan melihat harij 2 jang bajik, hendakhlah 'ija perhentikan lidahnja deri pada djahat, dan bibir 2 mulutnja 'akan djangan meng` atakan barang bohong.

¹¹Hendakhlah 'ija lalu deri pada djahat, dan berbowat bajik: hendakhlah 'ija

mentjaharj damej, dan menghambat dija 'itu.

¹²Karena mata 2 maha besar Tuhan menilikh kapada 'awrang xadil, dan telinga 2 nja kapada pemohonannja: tetapi hhadleret maha besar Tuhan lawan barang sijapa jang berbowat djahat.

¹³'Antah sijapatah dija 'itu jang 'akan berbowat djahat pada kamu, djikalaw kamu 'ada penurut kabajikan?

¹⁴Tetapi djikalaw lagi kamu merasa` ij sangsara 'awleh karena sebab xadalet, nistjaja kamu 'ada berbahagija: dan deri karena takotnja djangan kamu takot, dan djangan kamu terharuw:

¹⁵Tetapi hendaklah kamu mengkhuduskan maha besar Tuhan 'Allah didalam hati 2 mu: dan santijasa hendaklah kamu 'ada sadija 'akan memberij xudzur pada sasa` awrang jang menontut deri pada kamu perkira` an 'akan 'asa 'itu jang 'ada didalam kamu, dengan kadjinakan hati dan katakotan.

¹⁶Hendaklah kamu ber` awleh satahu hati jang bajik, sopaja pada hhal jang mana 'awrang berdjahatkan kamu sa` awleh 2 'awrang fasikh, marika 'itu bermaluw jang meng` ompat 'akan

perjalananmu jang tsalihh dalam 'agama 'Elmesehh.

¹⁷ Karena lebeh bajik kamu merasa`ij sangsara (djikalaw dekahendakij masji`at 'Allah) dengan berbowat bajik, deri pada dengan berbowat djahat.

¹⁸ Karena lagi 'Elmesehh sakali sudah merasa`ij sangsara karena dawsa 2, jang xadil 'itu karena segala 'awrang jang bukan xadil: sopaja 'ija membawa kamij menghadap 'Allah jang songgohpawn sudah dematikan dalam daging, tetapi sudah dehidopkan 'awleh Rohh:

¹⁹ Dengan jang mana lagi 'ija sudah ber`angkat menchothbatkan pada segala 'arwabh jang didalam pandjara,

²⁰ Jang dihulu kala sudah durhaka, tatkala kapandjangan hati 'Allah sakali sudah bertanggoh pada harij 2 Nohh, bilamana Bahtara sudah terdendanij: dalam jang mana sedikit ('ija 'itu dawlapan) 'awrang sudah depaliharakan ditengah 2 'ajer 'itu.

²¹ Jang punja ganti teladan, jaxnij permandijan 'itu, sakarang lagi memaliharakan kamij, bukan 'itu jang 'ada penanggalan dakij tuboh, tetapi 'itu jang 'ada pertanja`an satahu hati jang

bajik kapada 'Allah 'awleh kabangkitan Xisaj 'Elmesehh,

²²Jang 'ada pada kanan 'Allah, jang sudah ber`angkat najik kasawrga, habis 'ija menaxalokhkan kabawah sendirinja segala Mela`ikat dan peng`awasa`an, dan penggahijan.

4¹Sedang kalakh 'Elmesehh sudah merasa`ij sangsara karena kamij dalam daging, maka hendaklah kamu 'ini lagi bersindjata kira 2 an 'itu djuga, jaxnij, bahuwa barang sijapa jang sudah merasa`ij sangsara dalam daging, 'ija sudah berhenti deri pada dawsa.

²'Akan djangan hidop lagi menurut segala ka`inginan manusija 2, tetapi menurut kahendakh 'Allah djuga, salagi tinggal masa dalam daging 'itu.

³Karena padahal bagi kamij, bahuwa pada masa kahidopan 'itu jang sudah lalu kamij sudah melakukan kahendakh segala CHalajikh, dan sudah berdjalan menurut bagej 2 pertjabulan, ka`inginan, peng`iropan 'ajer 'angawr, pendemapan, peminoman ramej 2, dan penjombahan berhala jang hharam.

⁴Pada hhal jang mana marika 'itu pura 2 kan dirinja halat, manakala tijada

kamu serta larij kapada katuwangan lebeh 2 an 'itu djuga, dan menghodjat kamu:

⁵Jang 'akan memberij perkira`an pada Tuhan jang 'ada sadija 'akan menghukumkan segala 'awrang jang hidop dan jang mati.

⁶Karana 'akan makhtsud 'ini lagi 'Indjil sudah deberitakan pada 'awrang mati 2, sopaja marika 'itu songgohpawn dehhukumkan turut perij manusija 2 dalam daging, tetapi hidop turut karunja 'Allah dengan njawa.

⁷'Adapawn kasudah 2 an segala sasawatu 'itu sudah damping: hendakhlah kalakh kamu 'ada sederhana, dan djaga 2 masjghul dengan minta doxa.

⁸Tetapi hubaja 2 hendakhlah kamu radjin 2 menondjokh peng`asehan sa`awrang kapada sa`awrang: karena peng`asehan 'akan menudong kabanjakan dawsa 2.

⁹Hendakhlah kamu suka berdjamuw 2 an sa`awrang 'akan sa`awrang tijada dengan barang sungut.

¹⁰Masing 2 sa`awrang seperti 'ija sudah tarima karunja, hendakhlah 'ija

demikijen memarentahkan dija 'itu sa` awrang kapada sa` awrang, seperti maha bajik bendaharij bagej 2 nixmet 'Allah.

¹¹ DJikalaw barang sa` awrang meng` utjap sa` awleh 2 bunji kalimat 'Allah: djikalaw barang sa` awrang berchidmet, hendaklah 'ija berchidmet sa` awleh 2 deri pada khowat jang de` upajakan 'Allah: sopaja didalam segala sasawatu 'Allah demulijakan 'awleh Xisaj 'Elmesehh, bagi sijapa 'ada kamulija` an dan khowat deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

¹² Hej 'awrang kekaseh 2, djangan kamu melakukan dirimu halat pada kahangatan kasukuran di` antara kamu, jang di` adakan pada kamu 'akan pertjawba` an, sa` awleh 2 barang jang halat berlaku ka` atas kamu:

¹³ Tetapi seperti kamu sudah ber` awleh persakutuwan 'akan perasa sangsara 'Elmesehh, bagitu hendaklah kamu suka tjita: sopaja lagi pada masa kanjata` an kamulija` annja kamu dapat suka tjita sambil termasa.

¹⁴ DJikalaw kamu depertjelakan 'awleh karena sebab nama 'Elmesehh, nistjaja

kamu 'ada berbahagija: karena Rohh kamulija`an, 'ija 'itu Rohh 'Allah, berhenti di`atas kamu: songgohpawn 'akan marika 'itu, maka 'ija dehodjat, tetapi 'akan kamu, maka 'ija depermulija.

¹⁵'Adapawn barang sa`awrang deri pada kamu djangan merasa`ij sangsara saperij sa`awrang pembunoh, 'ataw pentjurij, 'ataw parlentej, 'ataw saperij sa`awrang penghintej kardja 'awrang lajin 2:

¹⁶Tetapi djikalaw saperij sa`awrang Mesehhij, djangan 'ija bermaluw, hanja hendaklah 'ija memulijakan 'Allah dalam hhal 'ini.

¹⁷Karena bahuwa masa sudah damping, sopaja hhukum mula`ij deri pada rumah 'Allah: dan djikalaw dihulu mulanja deri pada kamij, 'apatah garang 'akan 'ada kasudahan segala 'awrang jang sudah durhaka kapada 'Indjil 'Allah?

¹⁸Dan djikalaw sukar djuga 'awrang xadil dechalatskan, dimana garang 'awrang fasikh dan 'awrang berdawsa 'akan kalihatan?

¹⁹Bagitu kalakh lagi segala 'awrang jang merasa`ij sangsara menurut kahendakh 'Allah, hendaklah marika

'itu dengan berbowat perbowatan jang tsalihh sarahkan djiwa 2 nja kapada Tuhan, jang 'ada CHalikh 'amin.

5¹ Segala penatuwah jang 'ada di' antara kamu 'aku natsihhetkan, jang 'ada serta Penatuwah dan sjaksi segala perasa sangsara 'Elmesehh, dan jang sudah ber`awleh persakutuwan 'akan kamulija`an jang nanti denjatakan,

²Hendakhlah kamu menggombalikan kawan 'Allah, jang 'ada di' antara kamu, sambil meng`ardjakan pakardja`an 'Uskhuf, djangan dengan kapaksa`an, hanja dengan kasahadja`an: dan djangan dengan menontut laba jang kitjil, hanja dengan hatij jang sadija:

³Dan dengan salaku 'awrang jang 'ada depertuwan 'atas pegangan pusaka maha besar Tuhan, hanja jang sudah djadi teladan 2 kawan 'itu.

⁴Dan tatkala Panghulu Gombala 'akan habis kalihatan, maka kamu 'akan ber`awleh makota kamulija`an 'itu jang tijada kalajuwan.

⁵Sabagej lagi, hej 'awrang muda 2, hendakhlah kamu 'ada taxalokh sa`awrang kapada sa`awrang: hendakhlah kamu 'ada terhijas dengan

karindahan hati: karena 'Allah 'ada melawan segala 'awrang jang besar hatinja, tetapi pada segala 'awrang jang rindah hatinja 'ija karunjakan peng` asijan.

⁶Hendakhlah kalakh kamu merindahkan dirimu kabawah tangan 'Allah jang berkhawat 'itu, sopaja detinggikannja kamu pada wakhtunja.

⁷Patarohlah samowa pertjinta` an kamu ka` atasnja, karena 'ija pabinakan kamu.

⁸Hendakhlah kamu 'ada djiman, dan berdjaga: karena pelawanmu, jaxnij 'Iblis, 'itu meng` idar 2 saperij sa` ejkor singa jang manikas, mentjaharj 'akan sijapa detalannja garang.

⁹Kapada sijapa hendakhlah kamu melawan, sambil tinggal tatap dalam 'iman: sedang kamu tahu bahuwa segala perasa sangsara 'itu djuga desampejkan kapada persudara` an kamu, jang 'ada didalam dunja.

¹⁰'Adapawn 'Allah jang pohon samowa nixmet, jang sudah memanggil kamij datang kapada kamulija` annja jang kakal 'awleh 'Elmesehh Xisaj, habis kamij merasa` ij sangsara sakotika djuga lamanja, 'ija djuga kiranja

menjempornakan, menatapkan, meng`araskan, dan meng`alaskan kamu.

¹¹'Adalah kiranja padanja kamulija`an dan khowat deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

¹²'Awleh chidmet Silwanus, sudara laki 2 'itu jang satija dengan kamu, seperti kusangka, dengan sapatah sedikit 'ini 'aku sudah menjurat, sambil natsihhetkan dan bersjaksikan, bahuwa 'ini 'ada nixmet 'Allah jang benar 'itu, dalam jang mana kamu berdirij.

¹³Djamaxat jang serta terpilih 'itu di-Babel memberij salam pada kamu, lagi Markhus 'anakhku laki 2 'itu.

¹⁴Berilah salam sa`awrang pada sa`awrang dengan sawatu kutjop peng`asehan. 'Adalah kiranja salamet pada samowa kamu jang 'ada dalam 'agama 'Elmesehh Xisaj. 'Amin.

2 Petrus

1 ¹ SJimawn Petrus, sa` awrang hamba dan Rasul Xisaj 'Elmesehh, kapada segala 'awrang jang sudah ber`awleh 'iman jang sama 'indah 'itu serta dengan kamij, 'awleh xadalet 'Ilah kamij dan Muchalits kamij Xisaj 'Elmesehh:

² Taperbanjakhlah kiranja nixmet pada kamu dan salam 'awleh peng`enalan 'Allah, dan Xisaj Tuhan kamij:

³ Seperti khowatnja 'Ilahij sudah meng`anugrahkan pada kamij segala sasawatu jang berguna kapada hhajat, dan xibadet, 'awleh peng`enalan Tuhan, jang sudah memanggil kamij datang kapada kamulija`an dan kabidjikan:

⁴ 'Awleh barang jang mana babarapa djandji`an jang terbesar dan ter`indah sudah de`anugrahkan pada kamij, sopaja 'awleh segala 'itu djuga kamu ber`awleh persakutuwan 'akan parangij 'Ilahij, habis kamu larij berlepas dirimu deri pada kabinasa`an jang 'ada didalam dunja 'awleh ka`inginan.

⁵ Maka dengan menjampejkan sasawatu karadjinan kapada hhal 'itu djuga, hendaklah kamu tambahkan kapada 'imanmu 'itu kabidjikan, dan kapada kabidjikan 'itu peng` enalan.

⁶ Dan kapada peng` enalan 'itu kasederhana` an, dan kapada kasederhana` an 'itu katahanan, dan kapada katahanan 'itu xibadet.

⁷ Dan kapada xibadet 'itu peng` aseh sudara bersudara 'itu peng` aseh 'akan sakalijen 'awrang.

⁸ Karena djikalaw segala perkara 'ini 'ada pada kamu, dan limpah dalam kamu, nistjaja tijada 'itu 'akan meng` adakan kamu hampa 'ataw tijada berbowah kapada peng` enalan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁹ Tetapi serta sijapa segala perkara 'ini bukan 'ada hhadlir, 'ija 'ada buta, dan siluw, sedang 'ija lupa 'akan kasutji` an dawsa 2 nja jang dihulu kala 'itu.

¹⁰ Sebab 'itu lebeh pula, hej sudara 2 laki 2, hendaklah kamu meradjinkan dirimu 'akan djadikan daxwat dan 'itsthifaj kamu 'itu togoh. Karena dengan berbowat segala perkara 'ini tijada penah kamu 'akan bersontoh.

¹¹ Karena demikijen 'ini ramej 2 'akan de` upajakan pada kamu kamasokan kadalam karadja` an kakal Tuhan dan Muchalits kamij Xisaj 'Elmesehh.

¹²Sebab 'itu tijada 'aku 'akan lalej deri pada meng` ingatkan kamu santijasa 'akan sakalijen 'ini, welakin kamu meng` atahuwij 'itu, dan sudah detatapkan didalam tahhkhikh jang hhadlir 'itu.

¹³Maka 'aku sangka 'ada hhakh, salagi 'aku 'ada didalam taratakh 'ini 'akan mendjagakan kamu 'awleh peng` ingatan:

¹⁴Sedang 'aku tahu bahuwa penanggalan taratakhku segarah 'akan djadi, seperti lagi Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh sudah menjatakan padaku.

¹⁵Tetapi 'aku 'akan meradjinkan diriku lagi pada tijap 2 kotika, sopaja komedijen deri pada zawalku kamu dapat ber` ingat 2 an 'akan segala perkara 'ini.

¹⁶Karena sudah tijada kamij menurut tutor 2 an jang deperbola dengan xilmuw hhikmet, tatkala kamij sudah memaxlumkan pada kamu

peng` awasa` an dan kedatangan Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh, tetapi kamij sudah 'ada musjahid djalaletnja 'itu djuga.

¹⁷Karena 'ija sudah tarima hhormat dan kamulija` an deri pada 'Allah Bapa, tatkala sawatu sawara jang sabagini sudah terbawa kapadanja deri pada kamulija` an jang maha besar 'itu: 'ija 'ini 'ada 'anakhku laki 2 jang kekaseh, 'akan sijapa 'aku 'ini radla.

¹⁸Maka sawara 'itu djuga kamij 'ini sudah dengar, tatkala 'itu terbawa deri dalam langit, 'apabila kamij 'adalah sertanja di` atas bukit jang khudus 'itu.

¹⁹Maka 'ada pada kamij kalam nubuwet jang terlalu 'amat togoh 'adanja: maka sabajik kamu bowat, mana kamu 'ingat 'akan dija 'itu, sa` awleh 2 'akan sawatu suloh, jang bertjahaja pada sawatu tempat jang kalam, sahingga maka harij kasijangan, dan bintang tsubuhh terbit didalam hati kamu.

²⁰Sedang kamu dihulu meng` atahuwij hhal 'ini, bahuwa barang nubuwet jang dalam 'Elkitab 'itu bukan 'ada deri pada xibaret xakhal 'awrang jang chats.

²¹ Karana nubuwet 'itu dihulu kala sudah tijada terbawa 'awleh kahendakh manusija, tetapi babarapa xibadu-'llah jang khudus, jang ter` adjakh 'awleh Rohhu-'lkhudus, 'itu sudah meng` utjap dija 'itu.

2¹ 'Adapawn sudah 'ada lagi babarapa Nabij dusta di` antara khawm, seperti lagi di` antara kamu 'akan 'ada babarapa guruw dusta, jang 'akan memasokhkan djam 2 babarapa guruw dusta, jang 'akan memasokhkan dijam 2 babarapa bidxat jang berbinasa, 'itupawn dengan menjangkal Tuhan jang sudah menubus dija, dan membawa ka` atas sendirinja sawatu kabinasa` an jang segarah datang.

² Maka banjakh 'awrang 'akan menurut segala kabinasa` an marika 'itu, 'awleh sijapa djalan tahhkhikh 'itu 'akan dehodjatkan.

³ Maka 'awleh kikiran dengan bagej 2 perkata` an budjokh 3 marika 'itu 'akan meng` adakan sawatu pernijaga` an deri pada kamu: 'atas sijapa hhukum 'itu deri dihulu kala tijada 'ada hampa, dan kabinasa` annja tijada meng` antokh.

⁴ Karena djikalaw 'Allah sudah tijada sajang 'akan segala Mela` ikat jang sudah berdawsa, tetapi, habis detulakhkannja marika 'itu kadalam naraka, sudah sarahkan dija kapada rantej 2 kalam 'akan desimpan kapada hhukum:

⁵ Dan sudah tijada sajang 'akan dunja jang lama, tetapi sudah memaliharakan Nohh CHathib xadalet 'itu dengan 'isij rumahnja dawlapan 'awrang banjakhnja, tatkala 'ija sudah membawa 'ampuhan ka` atas dunja tempat 'awrang fasikh 2:

⁶ Dan sudah menghhukumkan 'atas negerij Sedawm dan Xamawra dengan balikh belah, sambil membakar dija 'itu habis mendjadi habuw, dan sudah menaroh dija 'itu 'akan teladan pada segala 'awrang jang nanti hidop dengan fusukhnja.

⁷ Dan sudah meluputkan Lawth 'awrang xadil 'itu, jang sudah deperlelahkan 'awleh perdjalanan segala 'awrang hharam zاده jang masjghul dengan pertjabulan.

⁸ (Karena laki 2 jang xadil 'ini, samantara 'ija sudah dudokh ditengah 2 marika 'itu, deri pada saharij datang kapada saharij sudah menggudakan

djiwanja jang xadil 'awleh melihat dan menengar segala perbowatannja jang thaghij.)

⁹Bagitu maha besar Tuhan tahu melepaskan segala 'awrang xabid deri dalam pertjawba`an, dan simpang segala 'awrang tlalim sampej kapada harij hhukum 'akan desjiksakan.

¹⁰Tetapi terlebeh segala 'awrang jang berdjalan meng`ikot daging dengan ka`inginan katjoringan, dan memudahkan patuwanan: jang 'ada nakal, jang karas hatinja, jang tijada takot deri pada menghodjat segala 'awrang jang mulija:

¹¹Sedang segala Mela`ikat, jang 'ada berkalebahan dengan karasnja dan gahinja, tijada membawa barang hhukum hodjat 'atas marika 'itu dihadapan maha besar Tuhan.

¹²Tetapi 'awrang 'ini, seperti hhajwan jang bukan nathikh, jang turut nafsunja, dan sudah taper`anakh 'akan detangkap dan 'akan debunoh, sedang 'ija menghodjat barang jang tijada 'ija meng`arti, maka 'ija 'akan merusakkan didalam karusakannja.

¹³Dan 'akan ber`awleh 'upah tulumet, sedang 'ija membilang ladzetnja jang saharij 2 'itu 'akan kagamarannja, jang 'ada tjoring 2 dan tjela 2, dan bergamar dalam segala persasatannja, tatkala 'ija berdjamuw 2 an dengan kamu:

¹⁴Ada pada marika 'itu mata 2 jang punoh dengan permukahan, dan jang tijada berhenti deri pada berdawsa: sambil meng`ompikh segala djiwa jang tijada tatap, jang mempunja`ij hati jang deperbejasakan dengan kikiran, 'ijalah 'anakh 2 kakutokan:

¹⁵Jang habis 'ija meninggalkan djalan jang betul, sudah sasat, sambil meng`ikot djalan Bilxam 'anakh laki 2 Bexawr, jang sudah meng`asehij 'upah tulumet:

¹⁶Tetapi 'ija sudah ber`awleh penghardikan thoghjannja jang chats: karena binatang keluw jang berdanam 'itu sudah babunji dengan sawara manusija, dan sudah tagahkan kababalan Nabij 'itu.

¹⁷'Awrang 'ini 'ada mata 2 'ajer jang tijada ber`ajer, 'awan 2 jang tergarakh 'awleh puting balijong, bagi sijapa golita

jang 'amat kalam 'itu tersimpan sampej selama 2 nja.

¹⁸Karena sedang marika 'itu meng` atakan kasija 2 an jang 'amat djumawa, maka 'ija meng` ompikh 'awleh segala ka` inginan daging, dan 'awleh babarapa pertjabulan 'itu segala 'awrang jang songgoh 2 sudahlah larij berlepas dirinja deri pada segala 'awrang jang berdjalan 2 dengan sasat:

¹⁹Sambil berdjandjij kamaredhejka` an pada marika 'itu, sedang sendirinja 'ada hamba 2 karusakan: karena 'awleh sijapa barang sa` awrang sudah de` alahkan, pada dija 'itu lagi 'ija sudah deperhambakan.

²⁰Karena djikalaw marika 'itu habis 'ija larij berlepas dirinja deri pada segala katjoringan dunja 'awleh peng` enalan maha Tuhan dan Muchalits Xisaj 'Elmesehh, dan pula demasjghulkan dengan segala perkara 'ini, de` alahkan 'awlehnja, maka 'achirnja sudah djadi lebeh djahat deri 'awalnja.

²¹Karena 'adalah djuga lebeh bajik pada marika 'itu, djikalaw sudahlah tijada 'ija meng` enal djalan xadalet, deri pada 'ija, satelah sudah dekenalnja

dija 'itu, berpaling dirinja deri pada penjurohan jang khudus, jang sudahlah desarahkan padanja.

²²Tetapi 'atas marika 'itu sudah berlaku barang jang dekatakan dengan sawatu peng`ata jang benar; 'andjing sudah kombali kapada montahnja jang chats: dan babi betina jang sudah terbasoh 'itu kapada guling 2 an didalam lompur.

3¹Hej 'awrang kekaseh 2, bahuwa sakarang 'aku menjurat kapada kamu risalet jang kaduwa 'ini, dalam jang mana 'aku mendjagakan hati kamu jang tulus 'awleh peng`ingatan:

²Sopaja kamu 'ingat 'akan segala perkata`an jang dihulu telah dekatakan 'awleh segala Nabij jang khudus, dan 'akan penjurohan kamij 'ini, jang 'ada Rasul 2 maha Tuhan dan Muchalits:

³Sambil dihulu meng`atahuwij hhal 'ini, bahuwa pada harij 2 jang 'achir 'akan datang babarapa 'awrang penjindir, jang 'akan datang babarapa 'awrang penjindir, jang 'akan berdjalan menurut segala ka`inginannja jang chats:

⁴Dan 'akan berkata: dimana garang 'ada djandji`an kadatangannja? karena deri pada harij 'itu tatkala segala

nejnekh mawjang sudah mangkat ber` aduw, maka segala sasawatu tinggal bagitu seperti deri pada permula` an kadjadi` an.

⁵Karena dengan sahadjanja perkara 'ini 'ada terbuni pada marika 'itu, bahuwa dengan ferman 'Allah segala langit sudah 'ada deri pada purbakala, dan bumi jang berdirij deri pada 'ajer dan 'awleh 'ajer 'itu.

⁶'Awleh barang jang mana dunja, jang pada tatkala 'itu 'adanja sudah hilang tertudong dengan 'ajer 'ampuhan.

⁷Tetapi segala langit dan bumi, jang 'ada pada masa sakarang, 'itu sudah deperbendakan 'awleh ferman 'itu djuga, dan tersimpan kapada 'apij sampej kapada harij hhukum dan fasad segala 'awrang fasikh.

⁸Tetapi sawatu perkara 'ini djangan 'ada terbuni pada kamu, hej 'awrang kekaseh 2, bahuwa sawatu djuga harij sama maha besar Tuhan 'ada seperti saribu tahun, dan saribu tahun seperti sawatu djuga harij.

⁹Maha besar Tuhan tijada perlambatkan djandji` an, (seperti barang 'awrang membilang 'itu 'ada perlambatan)

tetapi 'ija pandjang hatinja 'akan kamij, tijada 'ija menghendakij barang 'awrang hilang, hanja sakalijennja datang kapada tawbat.

¹⁰Tetapi harij maha Tuhan 'itu 'akan datang seperti sa` awrang pentjurij datang seperti sa` awrang pentjurij pada malam, pada jang mana segala langit 'akan lalu linnjap dengan sawatu gomuroh, dan segala xanatsir 'akan detunu dan derombakh, lagi bumi dan segala kardja jang 'ada padanja 'itu 'akan detunu habis.

¹¹Sedang kalakh samowa perkara 'ini derombakh, sabagimana haros lakumu 'ada dalam segala perdjalanan dan xibadet jang khudus:

¹²Sambil menanti dan bersegarah kapada kdatangan harij 'Allah, pada jang mana segala langit jang terpasang 'awleh 'apij 'itu 'akan derombakh, dan segala xanatsir dan detunu 'itu 'akan 'antjor?

¹³Tetapi 'atas djandjinja kamij menantikan langit 2 baharuw dan bumi baharu, dalam jang mana dudokh xadalet.

¹⁴Sebab 'itu, hej 'awrang kekaseh 2, sedang kamu menantikan segala perkara 'ini, hendaklah kamu meradjinkan dirimu 'akan kadapatan 'awlehnja dengan damej tijada bertjoring dan tijada bertjela:

¹⁵Dan hendaklah kamu kira 2 kan kapandjangan hati Tuhan kamij 'itu 'akan chalats: seperti lagi Pawlus sudara kamij jang kekaseh 'itu sudah menjurat kapada kamu, turut kabidjakan jang telah de` anugarahkan padanja:

¹⁶Seperti lagi didalam samowa risalet, sambil meng` utjap didalamnja 'itu 'akan segala perkara 'ini: 'antara jang mana 'ada barang perkara jang sukar 'akan meng` arti, barang jang segala 'awrang jang tijada tapel` adjar dan jang tijada tatap 'itu putar balikh, seperti lagi segala surat lajin 2, 'akan kabinasa` an sendirinja.

¹⁷Kamu 'ini kalakh, hej 'awrang kekaseh 2, sedang kamu dihulu meng` atahuwij 'itu, hendaklah paliharakan dirimu, sopaja djangan kamu serta de` ondorkan 'awleh persasatan segala 'awrang hharam zاده, lalu gugor deri pada katatapan dirimu.

¹⁸Tetapi hendaklah kamu bertambah
2 dalam hhal nixmet dan maxrifet Tuhan
dan Muchalits kamij Xisaj 'Elmesehh.
Bagi dija 'itu 'adalah kiranja kamulija` an,
bajik sakarang 'ini, bajik pada harij jang
kakal salama 2 nja. 'Amin.

1 Yohanes

1 ¹Barang jang 'adalah deri pada mulanja, barang jang kamij sudah menengar, barang jang kamij sudah melihat dengan mata 2 kamij, barang jang kamij sudah memandang dan tangan 2 kamij sudah mendjamah, 'akan Kalimat kahidopan:

²(Karana kahidopan sudah denjatakan, dan kamij sudah melihat 'itu, dan bersjaksi, dan berchabarkan pada kamu kahidopan kakal 'itu, jang 'adalah sama Bapa, dan sudah denjatakan pada kamij.)

³Barang jang kamij sudah melihat dan menengar kalakh, 'itu kamij berchabarkan pada kamu, sopaja lagi kamu 'ini ber`awleh persakutuwan serta dengan kamij, dan persakutuwan kamij pawn 'ada 'Anakhnja laki 2 Xisaj 'Elmesehh.

⁴Maka segala perkara 'ini sopaja kasuka`an kamu 'ada ganap.

⁵Maka 'ini djuga 'ada chabar 'itu, jang kamij sudah menengar deri pada dija

'itu, dan menchabarkan pada kamu, bahuwa 'Allah 'ada tarang, dan barang kalam bukan 'ada dalamnja.

⁶DJikalaw kamij berkata bahuwa kamij sudah ber`awleh persakutuwan serta dengan dija, dan berdjalan didalam kalam, nistjaja kamij berdusta, dan tijada kamij berbowat sabenarnja.

⁷Tetapi djikalaw kamij berdjalan didalam tarang, seperti 'ija djuga 'ada didalam tarang, nistjaja kamij sudah ber`awleh persakutuwan sa`awrang serta dengan sa`awrang, dan darah Xisaj 'Elmesehh 'Anakhnja laki 2 'itu menjutjikan kamij deri pada sakalijen dawsa.

⁸DJikalaw kamij berkata bahuwa dawsa bukan 'ada pada kamij, nistjaja kamij menjasatkan dirij kamij, dan kabenaran bukan 'ada didalam kamij.

⁹DJikalaw kamij meng`akaw dawsa 2 kamij, 'ija 'ada 'amin dan xadil, sopaja 'ija meng`amponij pada kamij segala dawsa, dan menjutjikan kamij deri pada sakalijen persalahan.

¹⁰DJikalaw kamij berkata bahuwa sudah tijada kamij berdawsa nistjaja

kamij djadikan dija sa` awrang pendusta, dan kalamnja bukan 'ada didalam kamij.

2¹ Hej ka` anakh 2 ku, 'aku menjurat segala perkara 'ini kapada kamu, sopaja djangan kamu berdawsa: dan djikalaw barang sa` awrang sudah berdawsa, nistjaja 'ada pada kamij sa` awrang SJafix sama Bapa, jaxnij Xisaj 'Elmesehh 'awrang xadil 'itu.

² Maka 'ija djuga 'ada sawatu ghafirat karena segala dawsa kamij: dan bukan sadja karena dawsa kamij, tetapi lagi karena dawsa saganap dunja.

³ Maka 'awleh 'ini kamij meng` atahuwij bahuwa kamij sudah meng` enal dija, djikalaw kamij memaliharakan segala penjurohannja.

⁴ Sijapa jang berkata, 'aku meng` enal dija, dan tijada memaliharakan segala penjurohannja, 'ija 'ada sa` awrang pendusta, dan didalam dija 'itu bukan 'ada kabenaran.

⁵ Tetapi djikalaw barang sijapa memaliharakan kalamnja, dengan sabenarnja didalam dija 'itu muhhabet 'Allah 'ada semporna: 'awleh 'ini kamij meng` atahuwij bahuwa kamij 'ada didalam dija 'itu.

⁶Sijapa jang berkata dirinja tinggal didalam dija 'itu, maka sajogijanja lagi 'ija sendirij berdjalan bagitu, seperti 'ija djuga sudah berdjalan.

⁷Hej sudara 2 laki 2, tijada 'aku menjurat kapada kamu barang penjurohan baharuw, tetapi sawatu penjurohan lama, jang sudah 'ada pada kamu deri pada mulanja. Penjurohan lama 'ini 'ada kalam 'itu, jang kamu sudah menengar deri pada mulanja.

⁸Pula 'aku menjurat kapada kamu sawatu penjurohan baharuw: barang jang 'ada benar didalam dija 'itu, hendaklah 'itu 'ada demikijen lagi didalam kamu: karena kalam 'itu lalu linnjap, dan tarang jang benar 'itu bertjahaja sakarang.

⁹Sijapa jang berkata dirinja 'ada didalam tarang, dan membintjij sudaranja, 'ija 'ada didalam kalam sampej sakarang 'ini.

¹⁰Sijapa jang meng`asehij sudaranja, 'ija tinggal didalam tarang, dan barang sjak bukan 'ada dalamnja.

¹¹Tetapi sijapa jang membintjij sudaranja, 'ija 'ada didalam kalam, dan berdjalan didalam kalam, dan tijada

tahu kamana perginja: karena kalam 'itu sudah membutakan mata 2 nja.

¹²'Aku menjurat kapada kamu, hej ka` anakh 2, bahuwa segala dawsa sudah ter` ampon pada kamu 'awleh karena namanja.

¹³'Aku menjurat kapada kamu, hej bapa 2, karena kamu sudah meng` enal dija 'itu, jang 'ada deri pada mulanja. 'Aku menjurat kapada kamu, hej 'awrang muda 2, karena kamu sudah menang jang djahat 'itu. 'Aku menjurat kapada kamu, hej 'anakh 2, karena kamu sudah meng` enal Bapa.

¹⁴'Aku sudah menjurat kapada kamu, hej bapa 2, karena kamu sudah meng` enal dija 'itu, jang 'ada deri pada mulanja. 'Aku sudah menjurat kapada kamu, hej 'awrang muda 2, karena kamu 'ada karas, dan kalam 'Allah tinggal didalam kamu, dan kamu sudah menang jang djahat 'itu.

¹⁵DJangan kamu meng` asehij dunja, dan djangan barang jang 'ada didalam dunja: djikalaw barang sa` awrang meng` asehij dunja, sanistjaja peng` asehan Bapa bukan 'ada dalamnja.

¹⁶Karena segala sasawatu jang 'ada didalam dunja, jaxnij ka` inginan daging, dan ka` inginan mata 2, dan kadjumawa` an kahidopan, 'itu bukan 'ada deri pada bapa, hanja deri pada dunja djuga 'adanja.

¹⁷Maka dunja lalu linnjap, dan ka` inginannja: tetapi sijapa jang berbowat kahendakh 'Allah, 'ija tinggal sampej salama 2 nja.

¹⁸Hej ka` anakh, djam jang komedijen 'ada: dan seperti kamu sudah dengar bahuwa Dadjal 'itu datang, sabagitu lagi sakarang banjakh Dadjal sudah djadi: deri mana kamij meng` atahuwij bahuwa djam jang komedijen 'ada.

¹⁹Marika 'itu sudah kaluwar deri 'antara kamij, tetapi 'ija bukan 'adalah deri pada kamij: karena djikalaw sudahlah 'ija 'ada deri pada kamij, nistjaja sudahlah 'ija tinggal serta kamij: tetapi 'itu djadi sopaja 'ija denjatakan, bahuwa samowanja bukan 'ada deri pada kamij.

²⁰'Adapawn kamu 'ini mempunja` ij ka` urapan deri pada 'Elkhodus, dan kamu meng` atahuwij segala sasawatu.

²¹Sudah tijada 'aku menjurat kapada kamu, sebab kamu tijada

meng`atahuwij tahhkhikh, tetapi sebab kamu meng`atahuwij dija 'itu, dan sebab barang dusta bukan 'ada deri pada tahhkhikh.

²²Sijapa 'ada pendusta 'itu, melajinkan 'ija, jang bersangkal, katanja: bahuwa Xisaj bukan 'ada 'Elmesehh? 'ija 'ini 'ada Dadjal, jang menjangkal Bapa dan 'Anakh laki 2.

²³Sasa`awrang jang menjangkal 'Anakh laki 2, tijada lagi jang Bapa 'ada padanja.

²⁴Barang jang kamu 'ini kalakh sudah menengar deri pada mulanja, hendaklah 'itu tinggal didalam kamu. Djikalaw tinggal didalam kamu barang jang kamu sudah menengar deri pada mulanja, maka kamu 'ini 'akan tinggal didalam 'Anakh laki 2, dan didalam Bapa.

²⁵Maka 'ini djuga 'ada djandji`an 'itu, jang 'ija 'ini sudah djandjij pada kamij, jaxnij, kahidopan kakal.

²⁶Segala perkara 'ini 'aku sudah menjurat kapada kamu deri karena segala 'awrang jang menjasatkan kamu.

²⁷Maka ka`urapan 'itu, jang kamu sudah tarima deri pada dija 'itu, tinggal didalam kamu, dan tijada kamu

ber` usah, sopaja barang sa` awrang meng` adjar kamu: tetapi sa` awrang ka` urapan 'itu djuga meng` adjar kamu 'akan segala sasawatu, bagitu lagi benar 'adanja, dan tijada barang dusta 'adanja: dan seperti 'itu sudah meng` adjar kamu, bagitu hendaklah kamu tinggal didalam dija 'itu.

²⁸Sakarang pawn, hej ka` anakh 2, tinggallah kamu didalam dija 'itu: sopaja manakala 'ija 'akan habis denjatakan kamij ber` awleh kaluwasan hati, dan djangan kamij depermalukan 'awlehnja pada masa katangannja.

²⁹DJikalaw kamu tahu bahuwa xadil 'adanja, nistjaja kamu tahu bahuwa sasa` awrang jang berbowat xadalet 'itu sudah taper` anakh deri padanja 'itu.

3¹Lihatlah 'awleh kamu, barapa besar peng` asehan sudah dekarunjakan Bapa pada kamij, jaxnij, sopaja kamij 'akan denama` ij 'anakh 2 'Allah. Sebab 'itu dunja tijada meng` enal kamij, sebab tijada 'ija meng` enal dija 'itu.

²Hej 'awrang kekaseh 2, pada sakarang 'ini kamij 'ada 'anakh 2 'Allah, dan bulom pej denjatakan barang jang kamij 'akan 'ada. Tetapi kamij tahu, bahuwa

manakala 'ija 'akan habis denjatakan kamij 'akan 'ada sarupa dengan dija; karena kamij 'akan melihat dija, seperti 'ija 'ada.

³Maka sasa` awrang jang mempunja` ij 'asa 'ini kapada dija 'itu, 'ija sutjikan sendirinja, seperti 'ija djuga 'ada sutjij.

⁴Sasa` awrang jang berbowat dawsa, 'ija lagi berbowat thoghjan: karena dawsa 'itu 'ada thoghjan.

⁵Maka kamu tahu bahuwa 'ija djuga sudah denjatakan, sopaja dehapus kannja segala dawsa kamij: dan barang dawsa bukan 'ada dalamnja.

⁶Sasa` awrang jang tinggal didalam dija 'itu, tijada 'ija berdawsa: sasa` awrang jang berdawsa, sudah tijada 'ija melihat dija, dan sudah tijada meng` enal dija.

⁷Hej ka` anakh 2, djangan barang sa` awrang menjasatkan kamu. Sijapa jang berbowat xadalet, 'ija 'ada xadil, seperti 'ija djuga 'ada xadil.

⁸Sijapa jang berbowat dawsa, 'ija 'ada deri pada 'Iblis: karena 'Iblis berdawsa deri pada mulanja. 'Akan makhtsud 'ini 'Anakh 'Allah sudah denjatakan, sopaja derombakh kannja segala perbowatan 'Iblis.

⁹Sasa` awrang jang sudah taper` anakh deri pada 'Allah, tijada 'ija berbowat dawsa: karena benehnja tinggal didalam dija: dan tijada 'ija sempat berdawsa, karena 'ija sudah taper` anakh deri pada 'Allah.

¹⁰'Awleh 'ini 'ada njata segala 'anakh 'Allah, dan segala 'anakh 'Iblis. Sasa` awrang jang tijada meng` asehij sudaranja laki 2, tijada 'ija 'ada deri pada 'Allah.

¹¹Karena 'ini djuga 'ada chabar 'itu, jang kamu sudah dengar deri pada mulanja, sopaja kamij meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang.

¹²Bukan seperti KHajin, jang 'adalah deri pada jang djahat 'itu, dan sudah membunuh sudaranja laki 2. 'Antah sebab 'apa 'ija sudah membunuh dija 'itu? sebab segala perbowatannja 'adalah djahat, dan segala perbowatan sudaranja laki 2 'itu xadil.

¹³DJangan kamu hhejran, hej sudara 2 ku laki 2, djikalaw 'isij dunja membintjij kamu.

¹⁴Kamij 'ini tahu bahuwa kamij sudah berpindah deri pada kamatijan kapada kahidopan, sedang kamij meng` asehij

segala sudara. Sijapa jang tijada meng`asehij sudaranja, 'ija tinggal didalam mawt.

¹⁵Sasa`awrang jang membintjij sudaranja, 'ija 'ada sa`awrang pembunoh. Maka kamu tahu bahuwa barang sa`awrang pembunoh tijada mempunja`ij kahidopan kakal jang tinggal dalamnja.

¹⁶'Awleh 'ini kamij sudah meng`enal peng`asehan, sebab bahuwa 'ija sudah balandjakan djiwanja karena kamij: maka lagi kamij 'ini berhutang balandjakan djiwa karena segala sudara.

¹⁷'Adapawn djikalaw barang sijapa mempunja`ij hidop 2 an dunja, dan melihat sudaranja berkakurangan, dan menangkis piluw hatinja deri padanja, bagaimana peng`asehan 'Allah dapat tinggal didalam dija 'itu?

¹⁸Hej ka`anakh 2 ku, djangan kamij meng`asehij dengan kata, dan djangan dengan lidah, hanja dengan kardja dan dengan sabenarnja.

¹⁹Maka 'awleh 'ini kamij meng`atahuwij bahuwa kamij 'ada deri pada kebenaran, dan kamij 'akan perharapkan hati kamij dihadapan dija 'itu.

²⁰Karena djikalaw hati kamij bapersalahkan kamij, bahuwa 'Allah 'ada lebeh besar deri pada hati kamij, dan 'ija meng`atahuwij segala sasawatu.

²¹Hej 'awrang kekaseh 2, djikalaw hati kamij tijada bapersalahkan kamij, nistjaja 'ada pada kamij kaluwasan hati kapada 'Allah:

²²Dan barang jang kamij minta, kamij tarima 'itu deri padanja: sedang kamij memaliharakan segala penjurohannja, dan berbowat barang jang kakenanan dihadapan dija.

²³Maka 'ini djuga 'ada penjurohannja, sopaja kamij pertjaja 'akan nama 'Anakhnja Xisaj 'Elmesehh, dan meng`asehij sa`awrang 'akan sa`awrang, seperti 'ija sudah memberij penjurohan pada kamij.

²⁴Maka sijapa jang memaliharakan segala penjurohannja, 'ija tinggal didalam dija 'itu, dan 'ija 'itu didalam dija 'itu, dan 'ija 'itu didalamnja. Maka 'awleh 'ini kamij meng`atahuwij bahuwa 'ija tinggal didalam kamij, jaxnij, 'awleh Rohh jang telah dekarunjakannja pada kamij.

4¹ Hej 'awrang kekaseh 2, djangan kamu pertjaja pada sawatu rohh, tetapi tjawbalah segala 'arwahh, kaluw 2 deri pada 'Allah 'adanja: karena banjakh Nabij dusta sudah kaluwar masokh dunja.

²'Awleh 'ini kamu meng` enal Rohh 'Allah. Sasawatu rohh jang meng` akaw Xisaj 'Elmesehh sudah datang meng` enakan daging, 'itu deri pada 'Allah 'adanja:

³Dan sasawatu rohh jang tijada meng` akaw Xisaj 'Elmesehh sudah datang meng` enakan daging, 'itu tijada deri pada 'Allah 'adanja: tetapi 'itu djuga 'ada rohh Dadjal, jang kamu sudah dengar bahuwa 'itu 'akan datang, dan 'itu sakarang 'ini sadija 'ada didalam dunja.

⁴Kamu 'ini 'ada deri pada 'Allah, hej ka` anakh 2, dan kamu sudah menang marika 'itu: karena 'ija, jang didalam kamu, 'itu 'ada lebeh besar deri pada dija, jang didalam dunja.

⁵Marika 'itu 'ada deri pada dunja: sebab 'itu maka 'ija meng` utjap barang jang deri pada dunja, dan 'isij dunja dengar 'akan dija.

⁶Kamij 'ini 'ada deri pada 'Allah. Sijapa jang meng`enal 'Allah, 'ija dengar 'akan kamij: sijapa jang bukan 'ada deri pada 'Allah, tijada 'ija dengar 'akan kamij. 'Awleh 'ini kamij meng`enal rohh kabenaran, dan rohh persasatan.

⁷Hej 'awrang kekaseh 2, hendaklah kamij meng`asehij sa`awrang 'akan sa`awrang: karena peng`asehan 'itu 'ada deri pada 'Allah: dan sasa`awrang jang meng`asehij 'itu sudah taper`anakh deri pada 'Allah, dan meng`enal 'Allah.

⁸Sijapa jang tijada meng`asehij 'ija sudah tijada meng`enal 'Allah: karena 'Allah 'ada peng`asehan.

⁹'Awleh 'ini peng`asehan 'Allah 'akan kamij 'itu sudah denjatakan, bahuwa 'Allah sudah menjuroh 'Anakhnja laki 2 jang tonggal 'itu masokh dunja, sopaja kamij hidop 'awleh dija 'itu.

¹⁰'Awleh 'ini peng`asehan 'ada njata, bukan bahuwa kamij sudah meng`asehij kamij, dan sudah menjuroh 'Anakhnja laki 2 'akan ghafirat karena segala dawsa kamij.

¹¹Hej 'awrang kekaseh 2, djikalaw demikijenlah 'Allah sudah meng`asehij kamij, maka kamij 'ini lagi berhutang

meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang.

¹²Barang sa` awrang tijada penah memandang 'Allah: djikalaw kamij meng` asehij sa` awrang 'akan sa` awrang, nistjaja 'Allah tinggal didalam kamij, dan peng` asehannja 'ada semporna didalam kamij.

¹³'Awleh 'ini kamij meng` atahuwij, bahuwa kamij tinggal didalam dija 'itu, dan 'ija djuga didalam kamij, sebab 'ija sudah karunjakan pada kamij deri pada Rohhnja.

¹⁴Maka kamij 'ini sudah memandang 'itu, dan kamij bersjaksi bahuwa Bapa sudah menjuroh 'Anakhnja laki 2 mendjadi Muchalits dunja.

¹⁵DJikalaw barang sijapa 'akan habis meng` akaw, bahuwa Xisaj 'ada 'Anakh 'Allah, nistjaja 'Allah tinggal didalam dija 'itu, dan 'ija djuga didalam 'Allah.

¹⁶Maka kamij 'ini sudah meng` enal dan pertjaja peng` asehan 'itu jang 'Allah menondjokh kapada kamij. 'Allah 'ada peng` asehan: dan sijapa jang tinggal didalam peng` asehan, 'ija tinggal didalam 'Allah, dan 'Allah didalam dija 'itu.

¹⁷'Awleh 'ini 'ada peng` asehan 'itu semporna serta kamij, sopaja kamij mempunja` ij kaluwasan hati pada harij hhukum, jaxnij bahuwa seperti 'ija djuga 'ada, bagitu lagi kamij 'ada didalam dunja 'ini.

¹⁸Barang penakotan bukan 'ada didalam peng` asehan, tetapi peng` asehan jang semporna 'itu membowang penakotan kaluwar: karena pada penakotan 'ada persakitan, maka sijapa jang takot, 'ija tijada 'ada semporna didalam peng` asehan.

¹⁹Kamij 'ini meng` asehij dija 'itu, sebab 'ija djuga dihulu sudah meng` asehij kamij.

²⁰DJikalaw barang sa` awrang berkata, bahuwa 'aku meng` asehij 'Allah, dan 'ija membintjij sudaranja, 'ija 'ada sa` awrang pendusta. Karena sijapa jang tijada meng` asehij sudaranja jang sudah delihatnja, bagimana 'ija sampat meng` asehij 'Allah jang sudah tijada delihatnja?

²¹Maka penjurohan 'ini djuga kamij sudah ber` awleh deri padanja jaxnij, sopaja sijapa jang meng` asehij 'Allah, 'ija lagi meng` asehij sudaranja.

5¹ Sasa` awrang jang pertjaja bahuwa Xisaj 'ada 'Elmesehh, 'ija sudah taper` anakh deri pada 'Allah: dan sasa` awrang jang meng` asehij dija jang sudah taper` anakh deri padanja.

²'Awleh 'ini kamij meng` atahuwij bahuwa kamij meng` asehij bahuwa kamij meng` asehij 'anakh 2 'Allah, manakala kamij meng` asehij 'Allah, dan memaliharakan segala penjurohannja:

³Karena 'ini djuga 'ada peng` asehan 'Allah, sopaja kamij memaliharakan segala penjurohannja: maka segala penjurohannja 'itu bukan sukar 'adanja.

⁴Karena sasawatu jang sudah taper` anakh deri pada 'Allah 'itu menang dunja: maka 'ini djuga 'ada kemenangan jang menang dunja, jaxnij 'iman kamij.

⁵Sijapa 'ada dija 'itu jang menang dunja, melajinkan 'ija jang pertjaja bahuwa Xisaj 'ada 'Anakh 'Allah?

⁶'Ija 'ini 'ada dija 'itu jang sudah datang 'awleh 'ajer dan darah, jaxnij Xisaj 'Elmesehh: bukan 'awleh 'ajer sadja, hanja 'awleh 'ajer dan darah. Maka Rohh 'itu 'ada jang bersjaksi, bahuwa Rohh 'itu 'ada kabenaran.

⁷ Karena tiga 'ada jang bersjaksi didalam sawrga, Bapa, Kalimat dan Rohhu-'Ikhudus: maka katiga 'ini sawatu djuga 'adanja.

⁸ Dan tiga 'ada jang bersjaksi di` atas bumi, Rohh, dan 'ajer, dan darah: maka katiga 'itu kapada sawatu djuga 'adanja.

⁹ DJikalaw kamij menjambot kasjaksi` an manusija 2, kasjaksi` an 'Allah 'itu terlebih 'adanja: karena 'ini djuga 'ada kasjaksi` an 'Allah, jang 'ija sudah bersjaksi 'akan 'Anakhnja laki 2.

¹⁰ Sijapa jang pertjaja 'akan 'Anakh 'Allah, 'ija mempunja` ij kasjaksi` an didalam sendirinja: sijapa jang tijada pertjaja kapada 'Allah, 'ija sudah djadikan dija 'itu 'akan pendusta: sedang sudah tijada 'ija pertjaja kasjaksi` an 'itu, jang 'Allah sudah bersjaksi 'akan 'Anakhnja laki 2.

¹¹ Maka 'ini djuga 'ada kasjaksi` an 'itu, jaxnij, bahuwa 'Allah sudah karunjakan kahidopan kakal pada kamij: maka kahidopan 'ini djuga 'ada didalam 'Anakhnja laki 2 'itu.

¹² Sijapa jang mempunja` ij 'Anakh laki 2 Sijapa jang mempunja` ij 'Anakh laki 2 'itu, 'ija mempunja` ij kahidopan: sijapa

jang tijada mempunja` ij 'Anakh 'Allah, tijada 'ija mempunja` ij kahidopan.

¹³Segala perkara 'ini 'aku sudah menjurat kapada kamu, jang pertjaja 'akan nama 'Anakh 'Allah: sopaja kamu tahu bahuwa kamu mempunja` ij kahidopan kakal, dan sopaja kamu pertjaja 'akan nama 'Anakh 'Allah.

¹⁴Maka 'ini djuga 'ada kaluwasan hati 'itu, jang kamij mempunja` ij kapada dija 'itu, bahuwa, djikalaw kamij minta 'apa 2 turut kahendakhnja, 'ija 'istidjabetkan kamij.

¹⁵Dan djikalaw kamij tahu bahuwa 'ija 'istidjabetkan kamij, barang jang kamij minta garang, maka kamij tahu bahuwa kamij ber`awleh segala perminta`an, jang kamij sudah minta deri pada dija 'itu.

¹⁶DJikalaw barang sa`awrang melihat sudaranja berdawsa sawatu dawsa jang bukan kapada mawt, hendaklah 'ija minta kapada 'Allah, dan memberij kahidopan padanja 'itu, jaxnij pada segala 'awrang jang berdawsa bukan kapada mawt: karena dija 'itu tijada kusabda sopaja 'ija minta.

¹⁷ Sasawatu persalahan 'itu dawsa 'adanja: dan 'ada barang dawsa jang bukan kapada mawt.

¹⁸ Kamij tahu bahuwa sasa` awrang jang sudah taper` anakh deri pada 'Allah 'itu tijada berdawsa, tetapi sijapa jang sudah taper` anakh deri pada 'Allah, 'ija memaliharakan sendirinja, maka jang djahat 'itu tijada menangkap dija.

¹⁹ Kamij tahu bahuwa kamij 'ada deri pada 'Allah, dan bahuwa 'isij saganap dunja 'itu terlantjar kapada jang djahat.

²⁰ Tetapi kamij tahu bahuwa 'Anakh 'Allah sudah datang, dan sudah karunjakan pada kamij xakhal, sopaja kamij meng`enal jang sabenarnja: maka kamij 'ada didalam jang sabenarnja, 'awleh 'Anakhnja laki 2 Xisaj 'Elmesehh. 'Ija 'ini 'ada 'Allah jang benar, dan kahidopan jang kakal.

²¹ Hej ka` anakh 2, paliharakanlah dirij kamu deri pada berhala 2. 'Amin.

2 Yohanes

1 ¹Jang Penatuwah kapada Tuwan parampuwan jang terpilih, dan kapada segala 'anakh 2 nja, jang 'aku 'ini meng` asehij dengan sabenarnja, dan bukan 'aku 'ini sadja, tetapi lagi sakalijen 'awrang jang sudah meng` enal tahhkhikh:

²'Awleh karena tahhkhikh 'itu jang tinggal didalam kamij, dan jang 'akan 'ada serta dengan kamij sampej salama 2 nja:

³'Adalah kiranja serta kamu nixmet, rahhmet, dan selamat deri pada 'Allah Bapa, dan deri pada maha Tuhan Xisaj 'Elmesehh 'Anakh Bapa 'itu, dengan kabenaran dan peng` asehan.

⁴'Aku sudah suka tjita terlalu 'amat, sebab bahuwa 'aku sudah mendapat barang 'awrang deri pada 'anakh 2 mu, jang berdjalan menurut tahhkhikh, seperti kamij sudah tarima penjurohan deri pada Bapa.

⁵Maka sakarang 'aku minta padamu, hej Tuwan parampuwan, bukan sa` awleh

2 'aku 'ada menjurat kapadamu penjurohan baharuw, tetapi barang 'itu jang kamij sudah ber`awleh deri pada mulanja, jaxnij, sopaja kamij meng`asehij sa`awrang 'akan sa`awrang.

⁶Maka 'ini djuga 'ada peng`asehan 'itu, sopaja kamij berdjalan menurut segala penjurohannya. 'Ini djuga 'ada penjurohan 'itu, seperti kamu sudah dengar deri pada mulanja, sopaja kamu berdjalan menurut dija 'itu.

⁷Karena banjakh 'awrang penjasat sudah masokh kadalam dunja, jang tijada meng`akaw Xisaj 'Elmesehh sudah datang meng`enakan daging. 'Ija 'ini 'ada jang penjasat dan jang Dadjal.

⁸Ingatlah kamu 'akan sendirimu, sopaja djangan kamij hilang segala barang jang kamij sudah meng`ardjakan, tetapi sopaja kamij tarima sapunoh 2 nja pahala.

⁹Sasa`awrang jang melangkah, dan tijada tinggal tatap pada pang`adjaran 'Elmesehh, tijada 'ija mempunja`ij 'Allah: sijapa jang tinggal tatap pada pang`adjaran 'Elmesehh, 'ija 'ini

mempunja` ij, mawu Bapa, mawu 'Anakh laki 2.

¹⁰DJikalaw barang sa` awrang datang kapada kamu, dan tijada membawa pang` adjaran 'ini, djangan kamu menjambot dija kadalam rumah, dan djangan kamu berkata padanja; 'elsalam xalejkom.

¹¹Karena sijapa jang berkata padanja; 'elsalam xalejkom, 'ija sudah ber` awleh persakutuwan 'akan segala perbowatannja jang djahat.

¹²Banjakh perkara 'ada padaku 'akan menjurat kapada kamu, hanja sudah tijada kukahendakij menjurat 'awleh kharthas dan 'ajer dawat: tetapi 'aku ber` asa datang kapada kamu, dan meng` utjap kapada kamu mulut menudju mulut, sopaja kasuka` an kamij 'itu 'ada ganap.

¹³Segala 'anakh sudaramu parampuwan jang terpilih 'itu memberij salam padamu. 'Amin.

3 Yohanes

1 ¹Jang Penatuwah kapada DJajus 'awrang kekaseh 'itu, jang 'aku 'ini meng` asehij dengan sabenarnja.

²Hej 'awrang kekaseh, dihulu deri segala sasawatu 'aku tjita, sopaja 'angkaw ber` ontong dan 'ada njaman, seperti djiwamu 'itu ber` ontong.

³Karena 'aku sudah suka tjita terlalu 'amat, tatkala sudara 2 laki 2 'itu sudah datang, dan sudah bersjaksi 'akan kabenaranmu, seperti 'angkaw 'ini berdjalan menurut tahhkhikh.

⁴Bukan 'ada padaku barang kasuka` an jang terbesar deri pada 'ini djuga, sopaja 'aku dengar bahuwa 'anakh 2 ku berdjalan menurut tahhkhikh.

⁵Hej 'awrang kekaseh, dengan satija djuga 'angkaw berbowat barang jang 'angkaw meng` ardjakan kapada segala sudara laki 2, dan kapada segala 'awrang 'asing,

⁶Jang sudah bersjaksi 'akan peng` asehanmu dihadapan djamaxat: pada sijapa 'angkaw 'akan berbowat

bajik dengan menghentar dija, seperti 'ada mustahhakh bagi 'Allah.

⁷ Karana 'awleh sebab namanja marika 'itu sudah kaluwar, sedang tijada de` ambilnja barang 'apa pawn deri pada CHalajikh.

⁸ Kamij 'ini kalakh berhutang menjambot segala 'awrang jang sabagini, sopaja kamij djadi sama peng` ardja pada hhal tahhkhikh.

⁹ 'Aku sudah menjurat kapada djamaxat: tetapi Dijotrefejs, jang suka memegang pangkat jang pertama di` antara marika 'itu, tijada menjambot kamij.

¹⁰ Sebab 'itu djikalaw 'aku datang, maka 'aku 'akan meng` ingatkan segala kardjanja jang debowatnja 'itu, sambil tjura 2 dengan babarapa perkata` an jang djahat lawan kamij: dan sedang segala 'ini, maka 'ija sendirij tijada menjambot segala sudara laki 2, dan menagahkan segala 'awrang jang mawu berbowat 'itu, dan membawang dija kaluwar deri dalam djamaxat.

¹¹ Hej 'awrang kekaseh, djangan 'angkaw meniruw barang jang djahat, hanja jang bajik 'itu. Sijapa jang

berbowat bajik, 'ija 'ada deri pada 'Allah: tetapi sijapa jang berbowat djahat, 'ija sudah tijada melihat 'Allah.

¹²Pada Dejmejterijus deberij sjaksi 'awleh sakalijen 'awrang, dan 'awleh kabenaran sendirij: maka kamij 'ini bersjaksi lagi, dan kamu tahu bahuwa kasjaksi` an kamij 'ada benar.

¹³Banjakh perkara 'ada padaku 'akan menjurat, hanja tijada 'aku mawu menjurat kapada kamu 'awleh 'ajer dawat dan khalam:

¹⁴Tetapi 'aku ber`asa segarah melihat 'angkaw, dan kamij 'akan meng`utjap mulut menudju mulut. (15) 'Adalah kiranja selamat padamu. Segala tsohhbat memberij salam padamu. Berilah salam pada segala tsohhbat masing 2 dengan namanja.

Yudas

1 ¹Jehuda sa` awrang hamba Xisaj 'Elmesehh, lagi sudara Jaxkhub, kapada segala 'awrang jang terdoxa, jang sudah dekhuduskan 'awleh 'Allah Bapa, dan depaliharakan 'awleh Xisaj 'Elmesehh:

²Taperbanjakhlah kiranja rahhmet pada kamu, lagi selamat, dan muhhabet.

³Hej 'awrang kekaseh 2, sedang 'aku berbowat sasawatu karadjinan dengan menjurat kapada kamu 'akan chalats jang xam, maka 'aku sudah ber` usah menjurat kapada kamu, sambil natsihhetkan kamu, sopaja kamu berparang 2 an karena 'iman 'itu, jang sakali sudah desarahkan pada segala walij.

⁴Karena barang 'awrang sudah masokh ter` andap 2, jang deri purbakala sudah tapersurat dihulu kapada hhukum 'ini djuga, 'ijalah 'awrang fasikh, jang menjalin nixmet 'Ilah kamij kapada pertjabulan, dan jang menjangkal 'Allah,

jang sendirij djuga depertuhan, lagi Tuhan kamij Xisaj 'Elmesehh.

⁵Tetapi 'aku kahendakij meng` ingatkan kamu, sedang kamu sakali 2 meng` atahuwij hhal 'ini, bahuwa maha besar Tuhan, habis delepaskannja khawm deri dalam tanah Mitsir, 'itu komedijennja sudah membinasakan segala 'awrang jang sudah tijada ber` iman.

⁶Dan segala Mela` ikat, jang sudah tijada memaliharakan panghuluwannja, hanja sudah meninggalkan perdiamannja jang chats, 'ija sudah simpan kapada hhukum harij jang besar 'itu terkena dengan peng` ikat 2 jang kakal kabawah ditampat golita 'itu.

⁷Seperti Sedawm dan Xamawra, dan segala negerij jang kuliling dija 'itu, jang 'atas sabagej djuga perij sudah berzina, dan sudah pergi meng` ikot daging jang lajin, 'itu sudah tertantu 'akan teladan, sedang 'ija menanggung sjiksa 'apij jang kakal.

⁸Sabagej lagi songgohpawn marika 'ini, jang sudah depertidorkan lalap, 'itu mentjoringkan daging, dan membawang

patuwanan, dan menghodjat segala 'awrang jang mulija.

⁹Tetapi Mika` eji jang Panghuluwan Mela` ikat, tatkala 'ija berbantah 2 an dengan 'Iblis, dan berlawan 2 an pada hhal badan Musaj, 'itu sudah tijada baranij membawa barang hhukum hodjat 'atas dija, hanja sudah berkata; denista maha besar Tuhan 'apalah 'akan dikaw.

¹⁰Tetapi 'awrang 'ini menghodjat barang jang tijada dekatahuwinja: dan barang jang dekatahuwinja deri pada paranginja, seperti hhajwan jang bukan nathikh, didalam dija 'itu 'ija merusakkan dirinja djuga.

¹¹Wa` j bagi marika 'itu, karena 'ija sudah berdjalan simpang kapada djalan KHajin, dan 'awleh persasatan 'upah Bilxam 'ija sudah tertompah habis, dan 'awleh perlawanan KHawrahh 'ija sudah hilang.

¹²Marika 'ini 'ada tjoring 2 didalam segala perdjamuwanmu kaseh 2 an, dan tatkala 'ija berdjamuw 2 an dengan kamu, maka 'ija makan dan minom meng` isij sendirinja tijada dengan takot: marika 'itu 'ada 'awan 2 jang tijada ber` ajer, jang terhentar kuliling 2 'awleh

segala 'angin: marika 'itu 'ada saperij pohon 2 kajuw jang lajuw burokh, jang tijada berbowah, jang duwa kali sudah mati, jang sudah tertjabot 'akarnja:

¹³Marika 'itu 'ada 'ombakh 2 lawut jang terlalu daras, jang membuhejkan segala kamaluwan sendirinja: marika 'itu 'ada bintang 2 sajarat, bagi sijapa golita jang 'amat kalam 'itu tersimpan sampej selama 2 nja.

¹⁴'Adapawn 'akan 'awrang 'ini lagi HHanawk jang katudjoh deri pada 'Adam 'itu sudah bernubuwet, 'udjarnja; bahuwa sasonggohnja maha besar Tuhan datang dengan babarapa lakhsa 'awrangnja jang khodus,

¹⁵Hendakh meng` adakan hhukum 'atas sakalijen 'awrang, dan menjiksakan samowa 'awrang fasikh di` antara marika 'itu, deri karana sakalijen perbowatan fusukhnja, jang telah delakukannja dengan fusukhnja, dan deri karana sakalijen perkata` an jang karas, jang segala 'awrang berdawsa jang fasikh 'itu sudah meng` utjap lawan dija 'itu.

¹⁶Marika 'ini 'ada 'awrang jang menjungut, jang meng` aduw 'atas perij pangkatnja, jang berdjalan menurut

segala ka`inginannja: maka mulutnja meng`atakan perkara 2 jang `amat djumawa, sambil hhejran `akan muka `awrang `awleh karena barang gunanja.

¹⁷ `Adapawn `akan kamu, hej `awrang kekaseh 2, terkenanglah kamu `akan segala perkata`an jang dihulu telah dekatakan `awleh Rasul 2 Tuhan kami Xisaj `Elmesehh:

¹⁸ Bahuwa marika `itu sudah katakan pada kamu, bahuwa pada masa jang `achir `akan datang babarapa `awrang penjindir, jang `akan berdjalan menurut segala ka`inginan, jang terbit deri pada fusukh sendirinja.

¹⁹ Marika `ini `ada `awrang `itu jang menjakukan sendirinja, `awrang nafsani, jang tijada mempunja`ij Rohh.

²⁰ `Adapawn `akan kamu, hej `awrang kekaseh 2, per`usahkanlah sendirimu di`atas `imanmu jang maha khodus, sambil minta doxa dengan tulong Rohhu-`Ikhodus:

²¹ Paliharakanlah sendirimu tetap pada peng`asehan `Allah, sambil menantikan rahhmet Tuhan kami Xisaj `Elmesehh datang kapada kahidopan kakal.

²²Dan 'akan barang 'awrang pawn kasijankanlah kamu dengan berbowat bejda:

²³Tetapi paliharakanlah 'awrang lajin 2 dengan takot, dan sintakhkanlah dija deri dalam 'apij: dan bintjikanlah lagi badju 'itu jang berlumor dengan daging.

²⁴'Adapawn bagi Tuhan jang kawasa 'akan memaliharakan kamu deri pada bersontoh, dan memberikan kamu tijada bertjela dihadapan kamulija`an dengan termasa.

²⁵Bagi 'Allah jang sendirij djuga hhakim, bagi Muchalits kamij 'adalah kiranja kamulija`an dan kabesaran lagi gahij dan kawasa bajik sakarang 'ini, bajik sampej sakalijen kalama`annja. 'Amin.

Wahyu

1 ¹ Wahhju Xisaj 'Elmesehh, jang telah de` anugarahkan 'Allah kapadanja, 'akan menondjokh kapada hamba 2 nja segala barang jang haros djadi dengan segarah dan jang telah demaxlumkannja sambil menuronkan 'itu 'awleh Mal` aknja kapada hambanja Jahhja:

² Jang sudah bersjaksi kalam 'Allah, dan sjahadet Xisaj 'Elmesehh, dan segala barang jang telah delihatnja.

³ Berbahagijalah 'awrang 'itu jang membatja, dan segala 'awrang jang menengar segala perkata` an nubuwet 'ini, dan jang memaliharakan barang jang tersurat dalamnja: karena kotika sudah damping.

⁴ Jahhja kapada katudjoh djamaxat 'itu jang 'ada di-` Asija: 'adalah kiranja nixmat pada kamu, dan salamet deri pada Tuhan, jang 'ada, dan jang sudah 'ada, dan jang nanti datang: dan deri pada katudjoh 'Arwahn 'itu jang 'ada dihadapan xarsjnja:

⁵ Dan deri pada Xisaj 'Elmesehh sjahid jang satijawan 'itu, 'anakh jang sulong deri 'antara 'awrang mati 2, dan Panghulu segala Radja 2 dibumi. Pada Tuhan jang sudah meng` asehij kamij, dan sudah membasohkan kamij deri pada segala dawsa kamij 'awleh darahnja.

⁶ Dan jang sudah djadikan kamij Radja 2 dan 'Imam 2 bagi 'Allah jang Bapanja: pada dija 'itu 'adalah kiranja kamulija` an dan khawat deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

⁷ Bahuwa sasonggohnja 'ija 'ada datang di` atas 'awan 2, dan tijap 2 mata 'akan melihat dija, lagi segala 'awrang jang sudah menikam dija turus: dan samowa bangsa dibumi nanti meratap 'akan dija: behkan, 'amin.

⁸ 'Aku 'ini 'ada 'Alif dan Ja, permula` an dan kasudahan, baferman maha Tuhan, jang 'ada, dan jang sudah 'ada, dan jang nanti datang, jang maha kawasa 'atas samista sakalijen.

⁹ Bejta 'ini Jahhja, jang lagi 'ada sudaramu dan sakutumu pada kasukaran, dan pada karadja` an, dan pada katuhanan Xisaj 'Elmesehh, sudah

'ada dipulaw jang dinama` ij Patmus,
'awleh karena kalam 'Allah, dan 'awleh
karena sjahadet Xisaj 'Elmesehh.

¹⁰Bejta 'ini sudah 'ada terkena 'awleh
Rohh pada harij maha Tuhan 'itu: dan
bejta sudah dengar dibalakangku sawatu
sawara besar, seperti nafirij bunjinja,

¹¹Sabdanja: 'aku 'ini 'ada 'Alif dan
Ja, jang pertama dan jang komedijen:
maka barang jang 'angkaw melihat,
hendakhlah 'angkaw menjurat 'itu dalam
sawatu kitab, lalu meng` irim 'itu kapada
katudjoh djamaxat jang 'ada di-` Asija,
kapada 'Efsus, dan kapada 'Ismurna,
dan kapada Perdjamus, dan kapada
THuwatira, dan kapada Sardejs, dan
kapada Filadelfija, dan kapada Ladokija.

¹²Maka bejta pawn berpalinglah diriku
hendakh melihat sawara 'itu jang
berkata 2 sertaku: dan habis kupaling
diriku, maka sudah kulihat tudjoh kaki
dijan ka` amasan:

¹³Dan ditengah 2 katudjoh kaki
dijan 'itu sa` awrang jang sarupa
dengan 'Anakh 'Insan, jang terkena
dengan badju pandjang sampej kapada
tumit kaki, dan ter` ikat pinggangnja

sampej kapada susuw 2 dengan tjindij ka` amasan:

¹⁴Maka kapalanja dan rambotnja 'itu 'adalah putih saperij tzaldju: dan mata 2 nja saperij njala 'apij.

¹⁵Dan kaki 2 nja 'adalah sarupa timbaga suwasa, jang mejrah 'apij lakunja seperti didalam tanur: dan sawaranja saperij sawara banjakh 'ajer:

¹⁶Maka 'ija pawn peganglah tudjoh bintang pada tangannja kanan: dan deri pada mulutnja kaluwarlah sabilah pedang tadjam jang makan duwa belahnja: dan panglihatnja 'adalah saperij mataharij jang bertjahaja pada sijang tjawatja.

¹⁷'Adapawn tatkala kulihat dija, maka djatohlah bejta terdjurumis saperij 'awrang mati dihadapan kaki 2 nja: maka 'ija pawn bubohlah tangannja kanan ka` atasku, sambil baferman kapadaku; djanganlah 'angkaw takot: 'aku 'ini 'ada jang pertama dan jang komedijen.

¹⁸Dan jang 'ada hidop, dan jang sudah 'ada mati: maka bahuwa sasonggohnja 'aku 'ada hidop deri pada kakal sampej

kakal. 'Amin. Dan 'aku memegang segala 'anakh kontjij naraka dan mawt.

¹⁹Suratkanlah 'awlehmumu barang jang sudah kawlihat, dan barang jang 'ada, dan barang jang nanti djadi komedijen deri pada sakalijen 'ini:

²⁰'Akan rahasija katudjoh bintang, jang sudah kawlihat pada kananku, dan katudjoh kaki dijan ka` amasan. Katudjoh bintang 'itu 'ada Mela` ikat 2 katudjoh djamaxat 'itu: dan katudjoh kaki dijan, jang sudah kawlihat, 'itu 'ada katudjoh djamaxat 'itu.

2¹Kapada Mal` ak djamaxat jang 'ada di-` Efsus hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh Tuhan jang pegang katudjoh bintang pada kanannja, jang berdjalan ditengah 2 katudjoh kaki dijan ka` amasan 'itu:

²'Aku meng` atahuwij segala perbowatanmu, dan kelelahanmu, dan katahananmu, dan bahuwa tijada kawsambat menanggung segala 'awrang djahat: dan bahuwa 'angkaw sudah mentjawba` ij segala 'awrang jang tjupar 2 dirinja 'ada Rasul 2, dan bukan 'adanja demikijen: dan 'angkaw sudah mendapat marika 'itu pendusta:

³ Maka 'angkaw sudah menanggung dan melakukan katahanan: dan 'awleh karena sebab namaku 'angkaw sudah berlelah, dan sudah tijada djadi leteh.

⁴ Tetapi 'ada padaku barang perkara 'atasmu, bahuwa 'angkaw sudah meninggalkan peng` asehan jang pertama.

⁵ 'Ingatlah kalakh deri pada sudah kawgugor, lalu tawbatlah, dan lakukanlah segala perbowatan jang pertama 'itu: dan djikalaw tijada, maka segarah 'aku 'akan berdatang kapadamu, dan menggisir kaki dijanmu deri pada tempatnja, djikalaw tijada kawtawbat.

⁶ Tetapi perkara 'ini 'ada padamu, bahuwa 'angkaw membintjij segala perbowatan 'awrang tabix Nikola` us, jang 'aku 'ini lagi membintjij.

⁷ Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat. Sijapa jang menang; 'aku 'akan karunjakan padanja makan deri pada pohon kajuw kahidopan jang 'ada detengah 2 Firdaws 'Allah.

⁸ Dan kapada Mal` ak djamaxat 'awrang 'Ismurna hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh Tuhan jang

pertama dan jang komedijen, jang sudah 'ada mati, dan sudah hidop pula:

⁹'Aku meng`atahuwij segala perbowatanmu, dan kasukaranmu, dan kapapa`anmu, (tetapi 'angkaw 'ada kaja) dan penghodjatan segala 'awrang jang meng`atakan dirinja 'ada 'awrang Jehudij, dan bukan 'adanja demikijen, melajinkan Kanisah SJejthan djuga.

¹⁰DJanganlah takot deri pada barang jang 'angkaw nanti merasa`ij. Bahuwa sasonggohnja 'Iblis nanti membowang barang 'awrang deri pada kamu kadalam pandjara, sopaja kamu detjawba`ij: maka kamu 'akan kena kasukaran barang sapuluh harij lamanja. DJadilah 'angkaw santijawan sampej kapada mawt, maka 'aku 'akan karunjakan padamu makota kahidopan 'itu.

¹¹Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat. Sijapa jang menang, tijada 'ija 'akan kena madlaret deri pada mawt jang kaduwa 'itu.

¹²Dan kapada Mal`ak djamaxat jang 'ada di-Perdjamus hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh

Tuhan jang memegang sabilah pedang tadjam 'itu jang makan duwa belahnja:

¹³'Aku meng`atahuwij segala perbowatanmu, dan dimana kawdudokh, jaxnij dimana 'ada singgahsana SJejthan: dan 'angkaw berpegang pada namaku, dan sudah tijada menjangkal 'imanku, lagi pada harij 'itu, jang dalamnja 'Antipas sjahidku jang satijawan, jang sudah terbunoh di`antara kamu, dimana SJejthan 'ada dudokh.

¹⁴Tetapi 'ada padaku barang sedikit perkara 'atasmu, bahuwa 'angkaw berij tinggal disana barang 'awrang jang berpegang pada peng`adjaran Bilxam, jang sudah meng`adjar Balakh membawa kasontohan dihadapan benij Jisra`ejl, sopaja marika 'itu makan barang jang telah depersombahkan pada berhala 2, dan berbowat zina.

¹⁵Bagitu 'angkaw 'ini berij tinggal lagi barang 'awrang jang berpegang pada peng`adjaran 'awrang tabix Nikola`us, jang 'aku membintjij.

¹⁶Tawbatlah 'awlehmumu: dan djikalaw tijada, maka segarah 'aku 'akan berdatang kapadamu, dan 'akan

meng`ardjakan paparangan lawan marika 'itu dengan pedang mulutku.

¹⁷Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat. Sijapa jang menang, 'aku 'akan karunjakan padanja makan deri pada Man jang tersembunji, dan 'aku 'akan karunjakan padanja sawatu batu tahhsin jang putih, dan di`atas batu tahhsin 'itu tersurat sawatu nama baharuw, jang barang sa`awrang tijada meng`enal, melajinkan 'ija jang tarima dija 'itu.

¹⁸Dan kapada Mal`ak djamaxat jang 'ada di-THuwatira hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh 'Anakh 'Allah, jang padanja 'ada mata 2 nja seperti njala 'apij, dan kaki 2 nja sarupa timbaga suwasa:

¹⁹'Aku meng`atahuwij segala perbowatanmu, dan muhhabet, dan chidmet, dan 'iman, dan tahhamulmu, dan 'akan segala perbowatanmu 'itu, maka jang komedijen 'itu 'ada terlebih deri pada jang pertama.

²⁰Tetapi 'ada padaku barang sedikit perkara 'atasmu, bahuwa 'angkaw bejarkan parampuwan 'Izebel, jang

meng` atakan dirinja 'ada Nabijah, 'itu meng` ajar, dan menjasatkan hamba 2 ku, sahingga 'ija berbowat zina, dan makan barang jang telah depersombahkan kapada berhala 2.

²¹ Maka 'aku sudah memberij padanja senang sopaja 'ija tawbat deri pada zinanja, hanja sudah tijada 'ija tawbat.

²² Bahuwa sasonggohnja 'aku membowang dija 'itu djatoh sakit di` atas kasur, dan segala 'awrang jang sudah bermukah dengan dija 'itu kena kasukaran besar, djikalaw tijada 'ija tawbat deri pada segala perbowatannja.

²³ Dan 'anakh 2 nja 'aku 'akan membunuh 'awleh mawt: dan samowa djamaxat 'akan meng` atahuwij, bahuwa 'aku 'ini 'ada dija 'itu, jang menjidikh segala bowah ponggong dan hati. Maka 'aku 'akan memberij pada masing 2 kamu membalas perbowatan 2 mu.

²⁴ Tetapi 'aku bersabda pada kamu, dan pada segala 'awrang lajin 2 jang 'ada di-THuwatira, barapa 2 jang tijada mempunja` ij peng` adjaran 'ini, dan jang sudah tijada meng` enal segala ghajb SJejthan, seperti marika 'itu berkata:

tijada 'aku 'akan membuboh ka` atas kamu barang tanggongan lajin.

²⁵ Sahadja barang jang 'ada pada kamu, hendaklah kamu berpegang padanja 'itu, sahingga maka 'aku 'akan datang.

²⁶ SJahdan sijapa jang menang, dan memaliharakan segala perbowatanku sampej kapada tamat, 'aku 'akan karunjakan padanja kawasa 'atas segala CHalajikh:

²⁷ Maka 'ija 'akan menggombalakan marika 'itu dengan tongkat besij: seperti sawatu badjan pendjunan 'ija 'akan deromokhkan: seperti lagi 'aku 'ini sudah tarima deri pada Bapaku.

²⁸ Maka 'aku 'akan karunjakan padanja bintang tsubuhh.

²⁹ Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat.

3¹ Dan kapada Mal` ak djamaxat jang 'ada di-Sardejs hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh Tuhan jang memegang katudjoh 'Arwahh 'Allah, dan katudjoh bintang 'itu: 'aku meng` atahuwij segala perbowatanmu, bahuwa 'angkaw sudah ber` awleh nama,

bahuwa 'angkaw hidop, maka 'angkaw 'ada mati djuga.

²DJadilah 'angkaw berdjaga, dan pertatapkanlah segala lajin 2 'itu jang nanti mati: karena sudah tijada 'aku mendapat perbowatan 2 mu 'itu ganap dihadapan 'Allah.

³Terkenanglah kalakh bagimana 'angkaw sudah menarima dan menengar 'itu, dan paliharakanlah 'itu, lalu tawbatlah. DJikalaw kalakh tijada 'angkaw berdjaga, maka 'aku 'akan mendatangij dikaw seperti sa`awrang pentjurij, dan tijada 'angkaw 'akan tahu pada djam jang mana 'aku 'akan mendatangij dikaw.

⁴Tetapi 'ada sertamu barang sedikit 'awrang lagi di-Sardejs, jang sudah tijada berlumorkan pakajin 2 nja, maka marika 'itu 'akan berdjalan sertaku, sambil berpakej pakajin 2 putih: sedang marika 'itu 'ada mustahhakh.

⁵Sijapa jang menang, 'ija djuga 'akan terkena dengan pakajin 2 putih: dan tijada 'aku 'akan menghapuskan namanja deri pada kitab hhajat, dan 'aku 'akan meng`akaw namanja

dihadapan Bapaku, dan dihadapan segala Mela`ikatnja.

⁶Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat.

⁷Dan kapada Mal`ak djamaxat jang 'ada di-Filadelfija hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh 'Elkhodus, 'Elhhakh, jang memegang 'anakh kontjij Da`ud: jang bukakan, dan barang sa`awrang tijada kontjikan: dan jang kontjikan, dan barang sa`awrang tijada bukakan:

⁸'Aku meng`atahuwij segala perbowatanmu: bahuwa sasonggohnja 'aku sudah karunjakan dihadapanmu sawatu pintu jang terbuka, dan barang sa`awrang tijada sampat kontjikan dija 'itu: karena 'angkaw memegang kawasa kitjil, dan sudah memaliharakan fermanku, dan sudah tijada menjangkal namaku.

⁹Bahuwa sasonggohnja 'aku karunjakan padamu barang 'awrang deri pada Kanisah SJejthan, jang meng`atakan dirinja 'ada 'awrang Jehudij, dan bukan 'adanja demikijen, tetapi 'ija berdusta: bahuwa sasonggohnja 'aku 'akan

djadikan marika 'itu, sopaja 'ija datang, dan sombah sudjud dihadapan kaki 2 mu, dan meng` akaw bahuwa 'aku 'ini meng` asehij dikaw.

¹⁰Sebab bahuwa 'angkaw sudah memaliharakan kalam tahhamulku, maka lagi 'aku 'ini 'akan memaliharakan dikaw deri pada djam pertjawba` an, jang nanti berlaku ka` atas saluroh tanah maxmur, 'akan mentjawba` ij segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi.

¹¹Bahuwa sasonggohnja 'aku datang segarah: berpeganglah pada barang 'itu jang 'ada padamu, sopaja djangan sa` awrang meng` ambil makotamu.

¹²Sijapa jang menang 'aku hendak djadikan dija 'itu 'akan sawatu tijang didalam Kaxbah 'Ilahku, maka tijada lagi 'akan pergi kaluwar deri dalamnja: dan 'aku 'akan menjurat di` atasnja 'itu nama 'Ilahku, dan nama negerij 'Ilahku, jaxnij Jerusjalejm baharuw 'itu, jang turon deri dalam sawrga deri pada fihak 'Ilahku, lagi namaku baharuw.

¹³Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat.

¹⁴Dan kepada Mal`ak djamaxat 'awrang Ladokija hendaklah 'angkaw menjurat: segala 'ini dekatakan 'awleh 'Elmesehh, sjahid jang satijawan dan benar 'itu, permula`an kadjadi`an 'Allah:

¹⁵'Aku meng`atahuwij segala perbowatanmu, bahuwa 'angkaw bukan 'ada dingin, dan bukan hangat hej kiranja 'angkaw 'ada dingin 'ataw hangat!

¹⁶HHataj maka sebab bahuwa 'angkaw 'ada suwam, dan bukan 'ataw dingin 'ataw hangat, 'aku nanti montahkan dikaw deri dalam mulutku.

¹⁷Karena 'angkaw berkata: bahuwa 'aku 'ada kaja, dan sudah dekajikan, dan tijada 'aku berkakurangan barang sawatu pawn: maka tijada kawtahu, bahuwa 'angkaw 'ini 'ada tjelaka, dan kasijan, dan papa, dan buta, dan talandjang.

¹⁸'Aku membitjarakan padamu 'akan bilij deri padaku 'amas jang tersudi 'awleh 'apij, sopaja 'angkaw djadi kaja: lagi pakajin 2 putih, sopaja 'angkaw terkena dengan dija, dan djangan kalihatan kamaluwan

katalandjanganmu: maka sapukanlah mata 2 mu dengan tjalakh, sopaja 'angkaw melihat.

¹⁹Barapa 2 'awrang 'aku meng` asehij garang, 'aku 'ini sijasetkan dan ta` adibkan dija 'itu: hendaklah kalakh ber` usahakan dirimu, lalu membawa tawbat.

²⁰Bahuwa sasonggohnja 'aku berdirij dimuka pintu, dan tapokh: djikalaw barang sa` awrang 'akan menengar sawaraku, dan 'akan membuka pintu, maka 'aku 'akan masokh datang kapadanja, dan santap xasja sertanja, dan 'ija 'itu sertaku.

²¹Sijapa jang menang, 'aku 'akan karunjakan padanja dudokh sertaku di` atas xarsjku, seperti lagi 'aku 'ini sudah menang, dan sudah dudokh serta dengan Bapaku di` atas xarsjnja.

²²Sijapa jang bertelinga 2, hendaklah 'ija menengar 'apa Rohh 'itu baferman pada segala djamaxat.

4¹Komedijen deri pada demikijen 'ini sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu pintu terbuka didalam sawrga: maka sawara jang pertama, jang sudahlah kudengar,

saperij bunji nafirij meng` atakan sertaku, 'itu berkatalah: najiklah 'angkaw kamarij, maka 'aku 'akan menondjokh padamu barang jang haros djadi komedijen deri pada demikijen 'ini.

² Maka sabantar djuga terkenallah 'aku 'awleh Rohh: maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu xarsj terlatakh didalam sawrga, dan 'adalah sa` awrang dudokh di` atas xarsj 'itu.

³ Maka 'awrang jang dudokh 'itu 'adalah pada pandangan sarupa dengan permata sasjab dan xakhikh: dan sawatu palangij 'adalah kuliling xarsj 'itu, pada pandangan sarupa dengan permata zumurud.

⁴ Dan kuliling xarsj 'itu 'adalah dawa puloh 'ampat kursij: dan di` atas segala kursij 'itu sudah kulihat duwa puloh 'ampat 'awrang Penatuwah dudokh, jang terkena dengan pakajin 2 putih: dan marika 'itu pakejlah makota ka` amasan di` atas kapala 2 nja.

⁵ Dan deri pada xarsj 'itu kaluwarlah babarapa kilat, dan halilintar, dan sawara: lagi tudjoh palita ka` apijan 'adalah bernjala dihadapan xarsj 'itu, jang 'ada katudjoh 'Arwahh 'Allah 'itu.

⁶Dan dihadapan xarsj 'itu 'adalah sawatu lawut deri pada katja, sarupa dengan nilur. Lagi ditengah 2 xarsj, dan kuliling xarsj 'itu 'ampat hhajwan, jang punoh mata 2 deri muka, dan deri balakang.

⁷Maka hhajwan jang pertama 'itu 'adalah sarupa dengan singa, dan hhajwan jang kaduwa 'itu sarupa dengan lembuw muda, dan hhajwan jang katiga 'adalah muka padanja seperti muka manusija, dan hhajwan jang ka` ampat 'adalah sarupa dengan burong nasar jang terbang.

⁸Dan ka` ampat hhajwan 'itu, masing 2 bagi sendirinja, 'adalah padanja 'anam sajab kuliling 2, dan deri dalam segala 'itu 'adalah punoh mata 2: dan barang perhentijan tijadalah padanja sijang dan malam, sombahnja: khodus, khodus, khodus 'ada maha besar Tuhan 'Allah, jang maha kawasa 'atas samista sakalijen, jang sudah 'ada, dan jang 'ada, dan jang nanti datang.

⁹Dan tatkala segala hhajwan 'itu memberij kamulija` an, dan hhormat, dan sjukur pada Tuhan jang dudokh

di` atas xarsj, jang 'ada hidop deri pada kakal sampej kakal.

¹⁰Maka djatohlah kaduwa puloh 'ampat Penatuwah 'itu terdjurumis dihadapan Tuhan jang dudokh di` atas xarsj, dan sombahlah sudjud pada Tuhan jang 'ada hidop deri pada kakal sampej kakal, dan membowanglah segala makotanja dihadapan xarsj 'itu, 'udjarnja:

¹¹'Angkaw 'ada mustahhakh, ja maha besar Tuhan, 'akan tarima kamulija` an, dan hhormat, dan kawasa: karena 'angkaw 'ini sudah mendjadikan samowanja, dan 'awleh kahendakhmu 'itu 'ada dan sudah dedjadikan.

5¹Sabermula maka sudah kulihat pada tangan kanan Tuhan jang dudokh di` atas xarsj 'itu sawatu kitab tersurat deri dalam dan deri luar, termaterij dengan tudjoh materij.

²Dan sudah kulihat sa` awrang Mela` ikat jang karas, jang bersaruw dengan sawara njaring: sijapa 'ada mustahhhakh 'akan membuka kitab, dan meng` awrejkan segala materinja?

³Maka barang sa` awrang tijadalah sampat didalam sawrga, dan tijada di` atas bumi, dan tijada dibawah bumi

membuka kitab 'itu, dan tijada melihat rantjananja.

⁴Maka bejta 'ini sudah menangis banjakh 2, sebab bahuwa barang sa`awrang sudah tijada kadapatan mustahhhakh 'akan membuka, dan membatja kitab 'itu, dan tijada melihat rantjananja.

⁵Maka sa`awrang deri pada segala Penatuwah 'itu bersabdalah padaku; djangan 'angkaw menangis: bahuwa sasonggohnja singa 'itu jang 'ada deri pada hulubangsa Jehuda, 'akar Da`ud, 'itu sudah menang, 'akan membuka kitab 'itu, dan 'akan meng`awrejkan katudjoh materinja.

⁶SJahdan sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnja ditengah 2 xarsj, dan ka`ampat hhajwan 'itu, dan ditengah 2 segala Penatuwah 'itu 'adalah sawatu 'Anakh domba berdirij, jang sudah terbantej rupanja, pada sijapa 'adalah tudjoh tandokh, dan tudjoh mata: jang 'ada katudjoh 'Arwabh 'Allah 'itu, jang ter`utus kapada tijap 2 tanah.

⁷Maka 'ija pawn datanglah, dan 'ambillah kitab 'itu deri pada tangan

kanan Tuhan jang dudokh di` atas xarsj 'itu.

⁸Dan tatkala sudah de` ambilnja kitab 'itu, maka djatohlah ka` ampat hhajwan, dan kaduwa puloh 'ampat Penatuwah 'itu terdjurumis dihadapan 'Anakh domba 'itu, jang masing 2 sa` awrang memegang kitjapij dan pijala ka` amasan punoh dengan 'ukop 2 an, barang jang 'ada sombahjang segala walij 2.

⁹Maka marika 'itu sudah menjanji sawatu kidong baharuw, 'udjarnja: 'angkaw 'ada mustahhakh 'akan meng` ambil kitab 'itu, dan 'akan membuka segala materinja: karena 'angkaw sudah terbantej, dan sudah menubus kamij bagi 'Allah dengan darahmu, deri pada tijap 2 bangsa, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa, dan khawm, dan chalikhah:

¹⁰Dan 'angkaw sudah djadikan kamij Radja 2 dan 'Imam 2 bagi 'Ilah kamij: maka kamij 'akan berkaradja` an di` atas bumi.

¹¹SJahdan sudah kulihat, dan dengar sawara banjakh Mela` ikat kuliling xarsj, dan segala hhajwan, dan segala Penatuwah 'itu: 'adapawn bilangan

marika 'itu 'adalah balakhsa lakhsa, dan baribu ribu:

¹²Jang meng` atakan dengan sawara njaring: 'Anakh domba jang terbantej 'itu 'ada mustahhakh 'akan tarima peng` awasa` an, dan kakaja` an, dan kabidjakan, dan kakarasan, dan hhormat, dan kamulija` an, dan sjukur.

¹³Dan sasawatu kadjadi` an jang 'ada didalam langit, dan di` atas bumi, dan dibawah bumi, dan segala jang 'ada didalam lawut, dan sakalijen 'isij samowanja 'itu sudah kudengar, meng` atakan: bagi Tuhan jang dudokh di` atas xarsj, dan bagi 'Anakh domba 'itu 'adalah kiranja sjukur, dan hhormat, dan kamulija` an, dan khawat deri pada kakal sampej kakal.

¹⁴Maka ka` ampat hhajwan 'itu berkatalah: 'amin. Dan kaduwa puloh 'ampat Penatuwah 'itu djatohlah terdjurumis, dan sombahlah sudjud pada Tuhan jang hidop deri pada kakal sampej kakal.

6¹Sabermula maka sudah kulihat, tatkala 'Anakh domba 'itu sudahlah membuka sawatu deri pada segala materij 'itu, dan sudah kudengar sawatu

deri pada ka` ampat hhajwan 'itu meng` atakan, seperti sawara halilintar bunjinja: marilah, lalu lihatlah.

²Dan sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu kuda putih: dan 'awrang jang dudokh di` atasnja 'itu peganglah sawatu busor: dan sawatu makota sudah deberikan padanja, maka kaluwarlah 'ija dengan kemenangan nja, dan sopaja 'ija ber` awleh kemenangan lagi.

³Dan tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang kaduwa, maka sudah kudengar hhajwan jang kaduwa 'itu meng` atakan: marilah lalu lihatlah.

⁴Maka kaluwarlah sawatu kuda lajin jang mejrah: dan 'akan 'awrang jang dudokh di` atasnja 'itu, kawasa sudah deberikan padanja 'akan meng` ambil damej deri 'atas bumi, dan sopaja marika 'itu membunuh sa` awrang 'akan sa` awrang: lagi sabilah pedang besar sudah deberikan padanja.

⁵Dan tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang katiga, maka sudah kudengar hhajwan jang katiga 'itu meng` atakan, marilah, lalu lihatlah. Dan sudah kulihat, maka bahuwa

sasonggohnja 'adalah sawatu kuda hitam, dan 'awrang jang dudokh di` atasnja 'itu peganglah sasawatu naratja pada tangannja.

⁶Dan sudah kudengar sawatu sawara ditengah 2 ka` ampat hhajwan 'itu meng` atakan: sawatu takar gendom dengan sawatu dinar, dan tiga takar djagong dengan sawatu dinar: lagi minjakh dan 'ajer 'angawr djangan 'angkaw merugikan.

⁷Dan tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang ka` ampat, maka sudah kudengar sawara hhajwan jang ka` ampat 'itu meng` atakan: marilah, lalu lihatlah.

⁸Dan sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu kuda kutam, dan 'awrang jang dudokh di` atasnja 'itu namanja 'adalah mawt: dan naraka pawn 'ikotlah balakangnja. Maka kawasa sudah deberikan pada marika 'itu 'akan membunuh sampej kapada saper` ampat 'awrang 'isij bumi, dengan pedang, dan dengan lapar, dan dengan mawt, dan 'awleh morga sataw dibumi.

⁹Dan tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang kalima, maka sudah kulihat dibawah medzbehh 'itu segala djiwa 'awrang jang sudah terbunoh 'awleh karena kalam 'Allah, dan 'awleh karena sjahadet 'itu jang 'adalah padanja.

¹⁰Maka berterijaklah marika 'itu dengan sawara njaring, meng` atakan: barapa lama, hej jang depertuhan, jang khodus dan hhakh, tijada 'angkaw menghukumkan dan berbalaskan darah kamij 'atas segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi?

¹¹Maka badju pandjang jang putih sudah deberikan pada masing 2 sa` awrang, dan sudah dekatakan padanja, sopaja 'ija berhenti lagi barang sakotika djuga lamanja, hhataj maka ganaplah lagi bilangan segala sama hambanja, dan sudara 2 nja laki 2, jang nanti debunoh seperti lagi marika 'itu sendirij.

¹²SJahdan sudah kulihat, tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang ka` anam, maka bahuwa sasonggohnja djadilah sawatu gompah bumi jang besar: dan mataharij djadilah hitam

saperij sawatu kambelij deri pada buluw 2, dan bukan djadilah saperij darah.

¹³Dan segala bintang dilangit gugorlah ka` atas bumi, seperti pohon 'ara membowang bowah 2 nja jang mantah, manakala 'ija, tergontjang 'awleh 'angin jang karas.

¹⁴Dan langit sudah lalu linnjap, seperti sawatu kitab jang tergulong: dan samowa gunong dan pulaw sudah tergarakh deri pada tempatnja.

¹⁵Lagi segala Radja 2 dibumi dan 'awrang besar 2, dan 'awrang kaja 2, dan segala pangribu, dan segala peng` awasa, dan samowa 'awrang sahaja, dan samowa 'awrang maredhejka 'itu sembunjanlah sendirinja didalam goha 2, dan didalam batu karang gunong 2:

¹⁶Dan berkatalah pada gunong 2 dan pada batu 2 karang: gugorlah ka` atas kamij, dan sembunjanlah kamij deri pada hhadleret Tuhan jang dudokh di` atas xarsj, dan deri pada morka 'Anakh domba 'itu:

¹⁷Karena maha besar harij morkanja sudah datang: 'antah sijapatah sapat berdirij?

7¹ Sabermula komedijen deri pada demikijen 'ini maka sudah kulihat 'ampat 'awrang Mela` ikat berdirij sambil memegang ka` ampat 'angin bumi, sopaja djangan bertijop barang 'angin di` atas bumi, dan djangan di` atas lawut, dan djangan kapada barang pohon kajuw.

² SJahdan sudah kulihat sa` awrang Mela` ikat lajin mudikh deri pada kanajikan mataharij, jang memegang materij 'Allah jang hidop 'itu: maka berterijakhlah 'ija dengan sawara njaring kapada ka` ampat Mela` ikat 'itu, jang sudahlah deberikan padanja kawasa 'akan memberij madlaret pada bumi, dan pada lawut,

³ Sabdanja: djangan kamu memberij madlaret pada bumi, dan djangan pada lawut, dan djangan pada pohon 2 kajuw, sahingga maka kamij 'akan habis materikan segala hamba 'Ilah kamij pada dahij 2 nja.

⁴ Maka sudah kudengar bilangan segala 'awrang jang termaterij 'itu: bahuwa saratus 'ampat puloh 'ampat ribu 'awrang sudahlah termaterij deri pada samowa hulubangsa benij Jisra` ejl.

⁵ Deri hulubangsa Jehuda duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Re` ubejn duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa DJad duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij:

⁶ Deri pada hulubangsa 'Asjejr duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Naftalij duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Menasjej duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij.

⁷ Deri pada hulubangsa SJimxawn duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Lejwij duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Jisaskar duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij:

⁸ Deri pada hulubangsa Zebulun duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Jusof duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij: deri pada hulubangsa Benjamin duwa belas ribu 'awrang sudahlah termaterij.

⁹ Komedijen deri pada demikijen 'ini sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnja 'adalah raxijet banjakh, jang barang sa` awrang tijada sapat

membilang dija, deri pada sakalijen chalikhah, dan bangsa, dan khawm, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa, jang berdirij dihadapan xarsj, dan dihadapan 'Anakh domba 'itu, jang terkena dengan badju pandjang jang putih: dan tjabang 2 pohon chorma 'adalah pada tangan 2 nja.

¹⁰Maka berterijaklah marika 'itu dengan sawara njaring, sombahnja: chalats 'itu punja 'Ilah kamij, jang dudokh di` atas xarsj, dan punja 'Anakh domba 2 'itu.

¹¹Maka sakalijen Mela` ikat berdirilah kuliling 2 xarsj dan segala Penatuwah dan ka` ampat hhajwan 'itu, dan djatohlah dihadapan xarsj 'itu terdjurumis ka` atas mukanja, dan sombahlah sudjud pada 'Allah,

¹²'Udjarnja: 'amin. 'Adalah kiranja pudji` an, dan kamulija` an, dan kabidjakan, dan sjukur, dan hhormat, dan kawasa, dan khowat bagi 'Ilah kamij deri pada kakal sampej kakal. 'Amin.

¹³Maka sahutlah sa` awrang deri pada segala Penatuwah 'itu, sabdanja padaku: 'awrang 'ini jang terkena dengan badju

pandjang jang putih, 'itu sijapa 'adanja, dan deri mana datangnja?

¹⁴Maka sombahlah bejta kapadanja 'itu: ja Tuhan, 'angkaw tahu 'itu. Maka sabdalah 'ija padaku; marika 'ini 'ada segala 'awrang jang datang deri dalam kasukaran besar: dan 'ija sudah membasohkan segala badjunja pandjang 'itu, dan sudah memutihkan segala badjunja pandjang 'itu dengan darah 'Anakh domba 'itu.

¹⁵Sebab 'itu marika 'itu 'ada dihadapan xarsj 'Allah, dan berbowat xibadet padanja sijang dan malam didalam Kaxbahnja: maka Tuhan jang dudokh di` atas xarsj 'itu 'akan menawongij dija 'itu.

¹⁶Tijada marika 'itu 'akan berlapar lagi, dan tijada 'ija 'akan berdahaga lagi, dan mataharij tijada 'akan menimpa kapadanja, dan tijada barang kapanasan.

¹⁷Karena 'Anakh domba 'itu jang 'ada ditengah 2 xarsj 'itu 'akan menggombalakan marika 'itu, dan 'akan meng` andjar dija kapada segala mata 'ajer jang hidop: dan 'Allah 'akan menjapuw habis samowa 'ajer mata deri pada mata 2 nja.

8¹ Sjahdan tatkala 'ija sudahlah membuka materij jang katudjoh 'itu, maka djadilah sawatu sinang didalam sawrga, sakira 2 satengah djam lamanja.

² Maka sudahlah kulihat katudjoh Mela` ikat 'itu, jang berdirij dihadapan hhadleret 'Allah: maka tudjoh nafirij deberikanlah padanja 'itu.

³ Maka datanglah sa` awrang Mela` ikat lajin, lalu berdirilah desisij medzbehh, sambil memegang sawatu per` ukopan ka` amasan: maka banjakh 'ukop 2 an deberikanlah padanja, sopaja 'ija membunuh segala 'itu serta dengan sombahjang sakalijen walij 'itu ka` atas medzbehh ka` amasan jang 'ada dihadapan xarsj 'itu.

⁴ Maka najiklah 'asap segala 'ukop 2 an serta dengan sombahjang 2 segala walij deri pada tangan Mela` ikat 'itu kahadapan hhadleret 'Allah.

⁵ Maka de` ambil 'awleh Mela` ikat 'itu per` ukopan, dan de` isinja dija 'itu dengan 'apij deri pada medzbehh, dan debowangnja 'itu ka` atas bumi: maka djadilah babarapa sawara, dan halilintar, dan kilat dan gompah bumi.

⁶ Maka katudjoh Mela`ikat, jang memegang katudjoh nafirij, 'itu sadijakanlah sendirinja 'akan menjipop nafirij.

⁷ Maka Mela`ikat jang pertama 'itu sudah menjipop nafirij, maka sudah djadi bowah 2 'ajer bakuw, dan 'apij bertjampor dengan darah, dan sudah 'itu terbowang ka`atas bumi: maka sapertiga deri pada segala pohon kajuw sudah terbakar habis, dan samowa rompot hidjuw sudah terbakar habis.

⁸ Dan Mela`ikat jang kaduwa 'itu sudah menjipop nafirij, maka barang jang salaku sabowah bukit besar jang bernjala 'apij 'itu terbowanglah kadalam lawut: maka sapertiga deri pada lawut 'itu sudah djadi darah.

⁹ Dan sapertiga deri pada segala kadjadi`an dilawut jang bernafas 'itu sudah mati: dan sapertiga deri pada segala kapal 'itu sudah rusak.

¹⁰ Dan Mela`ikat jang katiga 'itu sudah menjipop nafirij, maka sawatu bintang besar, jang bernjala saperij sawatu damar, 'itu sudah gugor deri dalam langit, dan sudah djatoh ka`atas

sapertiga deri pada segala surgej, dan ka` atas segala mata 'ajer.

¹¹ Maka nama bintang 'itu tersebut hija: dan sapertiga deri pada segala 'ajer 'itu sudah djadi 'akan hija: dan banjakh manusija sudah mati 'awleh 'ajer 'itu, karena segala 'itu sudahlah djadi pahit.

¹² Dan Mela` ikat jang ka` ampat 'itu sudah menijop nafirij, maka terkena` ilah sapertiga deri pada mataharij, dan sapertiga deri pada bulan, dan sapertiga deri pada segala bintang: sopaja kakalamanlah sapertiga deri pada segala 'itu, dan sijang djangan kalihatan 'akan sapertiganja, dan malam sabagejnja.

¹³ Maka sudah kulihat, dan sudah kudengar sa` awrang Mela` ikat terbang pada sama tengah langit, katanja dengan sawara njaring: wa` j, wa` j, wa` j bagi segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi, deri karena segala sawara jang sisa, deri pada bunji nafirij katiga Mela` ikat 'itu jang nanti menijop nafirij.

9¹ SJahdan Mela` ikat jang kalima 'itu sudah menijop nafirij, maka sudah kulihat sawatu bintang jang telah gugor deri dalam langit ka` atas bumi, maka

'anakh kontjij parigij tubir deberikanlah padanja.

²Maka 'ija sudah membuka parigij tubir 'itu: maka sudah najik 'asap deri dalam parigij 'itu, seperti 'asap tanur besar: dan sudah kakalaman mataharij dan 'adara deri karena 'asap parigij 'itu.

³Maka deri dalam 'asap 'itu kaluwarlah babarapa bilalang ka` atas bumi, maka kawasa sudah deberikan padanja, seperti segala kalatjingking dibumi memegang kawasa.

⁴Dan sudah dekatakan padanja, sopaja djangan 'ija memberij madlaret pada rompot dibumi, dan djangan pada barang hidjuw 2 an, dan djangan pada barang pohon kajuw: melajinkan pada segala manusija 'itu sadja, jang tijada 'ada padanja materij 'Allah di` atas dahij 2 nja.

⁵Maka kawasa sudah deberikan padanja, djangan sopaja 'ija membunuh marika 'itu, tetapi sopaja marika 'itu desangsara` ij 'awlehnja barang lima bulan lamanja: maka penjangsara` annja 'adalah seperti penjangsara` an kalatjingking, mana 'ija sudah menjangat sa` awrang manusija.

⁶ Maka pada hari 2 'itu djuga manusija 'akan mentjaharj mawt, hanja tijada 'akan mendapat dija, dan 'ija 'akan suka mati, hanja mawt 'akan larij deri padanja.

⁷ Maka rupa segala bilalang 'itu 'adalah sarupa dengan kuda 2, jang sudah terlangkap kapada paparangan dan di` atas kapala 2 nja 'adalah barang jang seperti makota 2 sarupa dengan 'amas, dan muka 2 nja seperti muka 2 manusija.

⁸ Dan 'adalah padanja rambot seperti rambot parampuwan, dan gigij 2 nja 'adalah seperti gigij 2 singa.

⁹ Dan 'adalah padanja djabah 2 seperti djabah 2 deri pada besij: dan bunji 2 sajab 2 nja 'adalah seperti bunji pedati 2, manakala banjakh kuda berlarij kapada paparangan.

¹⁰ Dan 'adalah padanja 'ejkor 2 sarupa dengan 'ejkor 2 kalatjingking, dan sangat 2 'adalah pada 'ejkor 2 nja: dan kawasannya 'adalah 'akan memberij madlaret padanja manusija 2 barang lima bulan lamanja.

¹¹ Dan 'adalah padanja sa` awrang Radja jang 'ada depertuwan 'atasanja,

jaxnij Melku-'Ixumokh: 'ada nama padanja tjara Xibraniy 'Abadawn, dan pada bahasa Junaniy 'ija bernama 'Apolijawn.

¹²Sawatu wa`j sudah lalu, bahuwa sasonggohnja duwa wa`j 'ada datang lagi komedijen deri pada perkara 'ini.

¹³SJahdan Mela`ikat jang ka`anam 'itu sudah menjip nafirij, maka sudah kudengar sawatu sawara deri 'antara ka`ampat tandokh medzbehh ka`amasan jang 'ada dihadapan hhadleret 'Allah.

¹⁴Meng`atakan kapada Mela`ikat jang ka`anam jang memegang nafirij 'itu; 'awrejkanlah ka`ampat Mela`ikat, jang sudah ter`ikat ditepij sungej besar Firat.

¹⁵Maka sudah ter`awrej ka`ampat Mela`ikat 'itu, jang 'adalah terlangkap kapada barang kotika, dan harij, dan bulan, dan tahon, sopaja 'ija membunuh sapertiga deri pada segala manusija.

¹⁶Maka bilangan balantara jang berkuda 'itu 'adalah duwa kali lakhsa berlakhsa: maka sudah kudengar bilangannja.

¹⁷Maka bagitu sudah kulihat segala kuda 'itu dalam pemandangan 'ini, dan

segala 'awrang jang dudokh di` atasnja 'itu, jang pakej djabah 2 jang mejrah 'apij, dan biruw langit, dan seperti balirang warnanja: dan kapala 2 segala kuda 'itu 'adalah saperij kapala 2 singa, dan deri dalam mulutnja kaluwarlah 'apij, dan 'asap, dan balirang.

¹⁸'Awleh katiga 'ini sudah terbunoh sapertiga deri pada segala manusija, jaxnij 'awleh 'apij, dan 'awleh 'asap, dan 'awleh balirang, jang kaluwar deri dalam mulutnja.

¹⁹Karena segala kawasanja 'itu 'ada dalam mulutnja, dan dalam 'ejkor 2 nja. Karena 'ejkor 2 nja 'itu 'ada sarupa dengan 'ular 2, pada jang mana 'ada kapala 2, dan 'ija memberij madlaret dengan dija 'itu.

²⁰Maka segala manusija lajin 2, jang sudah tijada terbunoh 'awleh segala bela 'ini, dan sudah tijada tawbat deri pada segala perbowatan tangan 2 nja, sahingga tijada 'ija sombah sudjud pada segala djin, dan berhala 2 deri pada 'amas dan deri pada pejrah, dan deri pada timbaga, dan deri pada batu, dan pada timbaga, dan deri pada batu, dan deri pada kajuw, barang jang tijada

sambat melihat, dan tijada menengar, dan tijada berdjalan:

²¹ Dan sudah tijada tawbat deri pada segala pembunuhannya, dan tijada deri pada segala peratjonannya, dan tijada deri pada persondalannya, dan tijada deri pada segala pentjurijannya.

10¹ Sabermula maka sudah kulihat sa` awrang Mela` ikat lajin jang karas 'itu turon deri dalam sawrga jang terkena dengan sawatu 'awan: dan sawatu palangij 'adalah di` atas kapalanja: dan mukanja 'adalah seperti mataharij, dan kaki 2 nja seperti tijang 2 'apij.

² Dan 'ija peganglah pada tangannya sawatu kitab kitjil jang terbuka dan tarohlah kakinja kanan di` atas lawut, dan kakinja kirij di` atas darat.

³ Dan berterijaklah dengan sawara njaring, seperti singa manikas: dan tatkala 'ija sudahlah berterijakh, maka katudjoh halilintar 'itu meng` atakan sawara 2 nja.

⁴ Dan tatkala katudjoh halilintar 'itu sudahlah meng` atakan sawara 2 nja, maka sudahlah 'aku menjurat dija: maka sudah kudengar sawatu sawara

deri dalam sawrga, jang bersabda padaku: materikanlah segala barang jang katudjoh halilintar 'itu sudah meng` atakan, dan djangan menjurat dija 'itu.

⁵ Maka Mela` ikat, jang sudah kulihat berdirij di` atas lawut dan di` atas darat, 'itu 'angkatlah tangannja 'arah kalangit.

⁶ Dan sompahlah demi Tuhan jang hidop deri pada kakal sampej kakal, jang sudah mendjadikan langit dan segala 'isinja, lagi bumi dan segala 'isinja, lagi lawut dan segala 'isinja, bahuwa barang kotika tijada 'akan 'ada lagi.

⁷ Tetapi pada harij 2 sawara Mela` ikat jang katudjoh 'itu, manakala 'ija nanti menjipop nafirij maka rahasija 'Allah 'akan deganapij, seperti 'ija sudah menchabarkan pada hamba 2 nja Nabij 2 'itu.

⁸ Maka sawara jang sudahlah kudengar deri dalam sawrga 'itu berkata 2 lah pula sertaku, dan sabdalah: pergilah 'awlehm, 'ambillah kitab kitjil jang terbuka 'itu, jang pada tangan Mela` ikat 'itu, jang berdirij di` atas lawut jang di` atas darat.

⁹ Maka sudah kupergi kapada Mela`ikat 'itu, sambil sombakhku padanja: berij 'apatah kitab kitjil 'itu padaku. Maka sabdalah 'ija padaku: 'ambillah, dan makanlah dija 'itu habis; maka 'itu 'akan memahitkan purutmu, tetapi didalam mulutmu 'itu 'akan 'ada manis seperti 'ajer maduw.

¹⁰ Maka sudah ku`ambil kitab kitjil 'itu deri pada tangan Mela`ikat 'itu, dan makanlah dija 'itu habis: maka didalam mulutku 'itu 'adalah manis seperti 'ajer maduw, dan tatkala sudahlah kumakan 'itu habis, maka purutku djadilah pahit.

¹¹ Maka bersabdalah 'ija padaku: saharosnja 'angkaw bernubuwet pula 'akan hhal banjakh khawm, dan chalikhah, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa, dan Radja 2.

11 ¹ Sabermula maka sawatu buloh seperti tombakh sipat sudah deberikan padaku: maka Mela`ikat 'itu berdirilah, dan sabdalah; bangonlah 'awlehm, dan 'ukorlah Kaxbah 'Allah, dan medzbehh, jang tempat segala 'awrang jang sombah sudjud didalamnja.

² Dan pagar halaman jang diluwar pada Kaxbah 'itu, bejarkanlah 'itu djuga,

dan djangan 'ukor dija 'itu, karena 'itu sudah deberikan pada CHalajikh: maka marika 'itu 'akan meng` irikh negerij jang khudus 'itu barang 'ampat puloh duwa bulan lamanja.

³ Maka 'aku 'akan memberij kawasa pada kaduwa sjaksiku, maka marika 'itu 'akan bernubuwet barang saribu duwa ratus 'anam puloh harij lamanja, sedang 'ija terkena dengan kambelij.

⁴ Marika 'ini 'ada kaduwa pohon zejt, dan kaduwa kaki dijan 'itu, jang berdirij dihadapan 'Allah jang 'ampunja bumi.

⁵ Dan djikalaw sa` awrang mawn memberij madlaret padanja, bahuwa sawatu 'apij 'akan kaluwar deri dalam mulutnja, dan 'akan makan habis segala satarunja: dan djikalaw sa` awrang mawu memberij madlaret padanja, bagitu djuga haros 'ija debunoh.

⁶ Marika 'itu memegang kawasa 'akan kontjikan langit, sopaja djangan turon barang hudjan pada harij 2 nubuwetnja: dan marika 'itu memegang kawasa 'atas segala 'ajer, 'akan meng` ubahkan dija mendjadi darah, dan sjiksakan bumi dengan segala djenis bela, barapa 2 kali dekahendakinja garang.

⁷ Dan tatkala marika 'itu 'akan habis menjudahkan kasjaksi` annja, maka Dabet jang najik deri dalam tubir 'itu 'akan meng` ardjakan paparangan lawan marika 'itu, dan menang dija, dan membunuh dija.

⁸ Dan bangkej 2 nja 'akan 'ada terhentar pada leboh negerij besar 'itu, jang tjara rohhanij dinama` ij Sedawm dan Mitsir, dimana lagi Tuhan kami sudah detsalibkan.

⁹ Maka 'awrang deri pada segala khawm, dan bangsa, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa, dan chalikhah 'akan melihat segala bangkejnja barang tiga harij dan satengah lamanja, dan tijada 'akan memberij bangkej 2 nja 'itu detaroh kadalam barang zejrat.

¹⁰ Maka segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi 'itu 'akan bersuka 2 an karena marika 'itu, lalu berameh 2 an, dan meng` irim bingkis sa` awrang kapada sa` awrang: sebab bahuwa kaduwa Nabij 'ini sudahlah menjangsarkan segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi.

¹¹ Maka komedijen deri pada katiga harij dan satengah 'itu sudah kaluwar

Rohh hhajat deri pada fihakh 'Allah masokh kadalam marika 'itu: maka berdirilah marika 'itu di` atas kaki 2 nja, dan katakotan besar berlakulah 'atas segala 'awrang jang sudah memandang marika 'itu.

¹²Maka marika 'itu sudah dengar sawatu sawara besar deri dalam sawrga, meng` atakan padanja: najiklah kamarij. Maka marika 'itu sudah najik kasawrga dengan sawatu 'awan, dan segala satarunja sudah memandang dija 'itu.

¹³Maka pada djam 'itu djuga djadilah sawatu gompah bumi besar, dan saperpuluh deri pada negerij 'itu sudah roboh, dan 'awleh gompah bumi 'itu sudah terbunoh tudjoh ribu manusija jang ternama: dan segala 'awrang lajin 2 sudah djadi bergantar 'amat, dan sudah memberij kamulija` an pada 'Allah jang 'ampunja sawrga.

¹⁴Wa` j jang kaduwa 'itu sudah lalu, maka bahuwa sasonggohnja wa` j jang katiga 'itu datang segarah.

¹⁵Maka Mela` ikat jang katudjoh 'itu sudah menjop nafirij, maka sudah djadi babarapa sawara besar didalam sawrga, 'udjarnja: segala karadja` an

dunja sudah djadi punja Tuhan kamij dan Mesehnja, maka 'ija 'akan berkaradja` an deri pada kakal sampej kakal.

¹⁶Maka kaduwa puloh 'ampat Penatuwah, jang dudokh dihadapan hhadleret 'Allah di` atas kursij 2 nja, 'itu djatohlah terdjurumis ka` atas mukanja, dan sombahlah sudjud pada 'Allah.

¹⁷'Udjarnja: kamij meng` utjap sjukur padamu, ja maha besar Tuhan 'Allah, jang maha kawasa 'atas samista sakalijen, jang 'ada, dan jang sudah 'ada, dan jang nanti datang, bahuwa 'angkaw sudah meng` ambil peng` awasa` anmu jang besar, lalu sudah berkaradja` an:

¹⁸Maka segala chalajikh sudah 'amarah, dan morkamu sudah datang, lagi masa segala 'awrang mati 2 'akan dehhukumkan, dan 'akan memberij pahala pada hamba 2 mu, pada segala Nabij, dan pada segala walij, dan pada segala 'awrang jang takot namamu, pada 'awrang kitjil, dan pada 'awrang besar: dan 'akan merusakh segala 'awrang jang sudah merusakh bumi.

¹⁹Maka Kaxbah 'Allah didalam sawrga 'itu sudah terbuka, dan pitij

perdjandji` annja sudah kalihatan didalam Kaxbahnja 'itu: maka sudah djadi babarapa kilat, dan sawara, dan halilintar, dan gompah bumi, dan bowah 'ajer bakuw jang besar 2.

12¹ Sabermula maka sudah kalihatan sawatu xalamet besar didalam langit: jaxnij sa` awrang parampuwan jang terkena dengan mataharij, dan bulan 'adalah dibawah kaduwa kakinja, dan di` atas kapalanja sawatu makota deri pada duwa belas bintang:

² Maka bontinglah 'ija, lalu berterijaklah, sedang 'ija menjakitij dan bersangsara 'akan ber` anakh.

³ SJahdan sudah kalihatan sawatu xalamet lajin didalam langit; maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu naga besar jang mejrah 'apij, jang padanja 'ada tudjoh kapala dan sapuluh tandokh, dan di` atas kapala 2 nja 'itu tudjoh tongkulakh karadja` an.

⁴ Dan 'ejkornja 'itu menghiritlah sapertiga deri pada segala bintang dilangit, dan membawanglah dija ka` atas bumi: maka naga 'itu berdirilah dihadapan parampuwan 'itu jang nanti

ber` anakh, sopaja 'ija makan habis 'anakhnja 'itu, manakala 'ija sudah ber` anakh.

⁵ Maka 'ija pawn ber` anaklah sawatu 'anakh laki 2, jang nanti menggombalikan sakalijen CHalajikh dengan tongkat besij: maka tersebutlah 'anakhnja 'itu kapada 'Allah, dan kapada xarsnja.

⁶ Maka parampuwan 'itu berlarianlah kapada guron, dimana 'ija sudah mendapat sawatu tempat jang telah desinggarahkan padanja 'awleh 'Allah, sopaja disana 'awrang pejarakan dija barang saribu duwa ratus 'anam puloh harij lamanja.

⁷ Maka djadilah paparangan didalam langit: Mika` eji dan segala surohannja 'itu berparanglah lawan naga 'itu, dan naga 'itu berparanglah, lagi segala penjurohannja.

⁸ Maka sudah tijada marika 'itu bersampatan, dan tempatnja sudah tijada kadapatan lagi didalam langit.

⁹ Maka sudah terbowang naga besar, 'ular lama 'itu, jang tersebut 'Iblis dan SJejthan, jang menjasatkan saluroh tanah maxmur, 'ija 'itu sudah terbowang

ka` atas bumi: dan segala surohannja 'itu sudah terbowang sertanja.

¹⁰Maka sudah kudengar sawatu sawara besar meng` atakan didalam langit: sakarang djuga chalats, dan khowat, dan karadja` an 'itu sudah djadi punja 'Ilah kamij, dan kawasa 'itu punja Mesehhnja: karena penudoh segala sudara kamij, jang menudohij marika 'itu dihadapan 'Ilah kamij sijang dan malam, 'itu sudah terbowang kabawah.

¹¹Maka marika 'itu sudah menang dija 'awleh darah 'Anakh domba 'itu, dan 'awleh kalam kasjaksi` annja: dan sudah tijada 'ija meng` aseh djiwanja sahingga mawt.

¹²Sebab 'itu hendaklah kamu berameh 2 an, hej segala langit, dan segala 'awrang jang meng` adijamij didalamnja. Wa` j bagi segala 'awrang jang mendudokij bumi dan lawut karena 'Iblis sudah turon kapada kamu, jang padanja 'ada ka` amarahan besar, sedang dekatahuwinja bahuwa sakotika djuga 'ada padanja.

¹³Bermula tatkala naga 'itu melihat bahuwa dirinja sudah terbowang ka` atas bumi, maka 'ija sudah menghambat

parampuwan 'itu jang sudahlah ber` anakh laki 2 'itu.

¹⁴Maka duwa sajab burong nasar besar sudah deberikan pada parampuwan 'itu, sopaja 'ija terbang kapada guron, kapada tempatnja 'itu, barang dimana 'ija sudah depejarakan sakotika, dan duwa kotika, dan tengah sakotika, djawoh deri pada muka 'ular 'itu.

¹⁵Maka kabalakang parampuwan 'itu 'ular 'itu sudah membawang deri dalam mulutnja 'itu 'ajer saperij sawatu surgej, sopaja dehilirkannja dija 'itu 'awleh surgej 'itu.

¹⁶Maka bumi sudah menulong parampuwan 'itu, dan bumi sudah membuka mulutnja, dan sudah menalan habis surgej 'itu, jang telah debawang naga 'itu deri dalam mulutnja.

¹⁷Maka gusarlah naga 'itu 'akan parampuwan 'itu, dan pergilah hendakh meng` ardjakan paparangan lawan segala 'awrang lajin 2 deri pada benehnja, jang memaliharakan segala penjurohan 'Allah, dan sudah ber` awleh kasjaksi` an Xisaj 'Elmesehh.

13¹ (12-18) 'Adapawn berdirilah bejta di` atas pasir lawut. (13-1)

Sabermula maka sudah kulihat sawatu Dabet timbul deri dalam lawut, jang padanja 'ada tudjoh kapala dan sapuluh tandokh: dan di` atas tandokh 2 nja 'adalah sapuluh tongkulakh karadja` an, dan di` atas kapala 2 nja 'itu sawatu nama tahdja.

² Maka Dabet jang sudah kulihat 'itu 'adalah sarupa dengan harimaw kombang, dan kaki 2 nja seperti kaki 2 baruwang, dan mulutnja seperti mulut singa: maka naga 'itu berikanlah padanja khowatnja, dan singgahsananja, dan kawasa besar.

³ Maka sudah kulihat sawatu deri pada segala kapalanja 'itu jang terluka sampej kamati 2 an, dan lukanja kamati 2 an 'itu desombohkanlah: maka hhejranlah 'isij saluroh bumi jang meng` iring Dabet 'itu.

⁴ Dan marika 'itu sombahlah sudjud pada naga 'itu jang sudah memberij kawasa pada Dabet 'itu; dan marika 'itu sombah sudjud pada Dabet 'itu, 'udjarnja: sijapa 'ada sarupa dengan Dabet 'ini? sijapa dapat berparang lawan dija?

⁵ Dan sawatu mulut deberikanlah padanja 'itu 'akan meng` atakan babarapa kata 2 besar kitjil, dan babarapa hodjat: dan kawasa deberikanlah padanja 'itu 'akan melakukan 'itu barang 'ampat puloh duwa bulan lamanja.

⁶ Maka 'ija sudah membuka mulutnja 'akan meng` atakan hodjat 'atas 'Allah, 'akan menghodjat namanja, dan taratakhnja, dan segala 'awrang jang meng` adijamij didalam sawrga.

⁷ dan kawasa sudah deberikan padanja 'akan meng` ardjakan paparangan lawan segala walij, dan 'akan menang dija 'itu: dan kawasa sudah deberikan padanja 'atas tijap 2 bangsa, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa, dan chalikhah.

⁸ Maka samowa 'awrang jang dudokh di` atas bumi 'akan sombah sudjud padanja, jang nama 2 nja sudah tijada tersurat didalam kitab hhajat, jaxnij kitab 'Anakh domba 'itu jang sudah terbantej, deri pada 'asas dunja.

⁹ DJikalaw barang sa` awrang bertelinga 2, hendakhlah 'ija menengar.

¹⁰ DJikalaw barang sa` awrang menghentar 'awrang kapada pandjara:

djikalaw barang sa` awrang 'akan membunuh dengan pedang, bahuwa saharosnja 'ija sendirij debunuh dengan pedang. Desini 'ada njata tahhamul dan 'iman segala walij.

¹¹ Bermula sudah kulihat sawatu Dabet lajin timbul deri dalam bumi, dan 'adalah padanja duwa tandokh sarupa dengan tandokh 'Anakh domba: dan 'ija berkatalah seperti naga 'itu.

¹² Maka 'ija melakukan sasawatu kawasa Dabet jang pertama 'itu dihadapan dija 'itu, dan meng` adjakh bumi dan segala 'awrang jang dudokh di` atasnja, sopaja marika 'itu sombah sujud pada Dabet jang pertama, jang lukanja kamati` an sudahlah desombohkannja.

¹³ Lagi 'ija meng` adakan babarapa tanda besar 2, sahingga maka lagi deturonkannja 'apij deri dalam langit ka` atas bumi, dihadapan segala manusija.

¹⁴ Dan menjasatkan segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi, 'awleh segala tanda jang telah deberikan padanja 'akan melakukan dija dihadapan Dabet 'itu: katanja kapada segala 'awrang jang

dudokh di` atas bumi, 'akan berbowat sawatu patong bagi Dabet 'itu, jang sudah kena luka pedang, hidop pula.

¹⁵Maka kawasa sudah deberikan padanja 'akan memberij sawatu nafas pada patong Dabet 'itu, sopaja patong Dabet 'itu lagi berkata dan melakukan, sopaja barapa 2 'awrang tijada sombah sudjud pada patong Dabet 'itu debunoh.

¹⁶Lagi 'ija melakukan sakalijen 'awrang mawu kitjil dan besar, mawu kaja dan papa, mawu maredhejka dan sahaja, sopaja deberinja pada segala marika 'itu sawatu tara di` atas tangannja kanan 'ataw di` atas dahij 2 nja:

¹⁷Dan sopaja djangan barang sa` awrang sampat bilij 'ataw djuwal, melajinkan pada sijapa 'ada tara, 'ataw nama Dabet, 'ataw bilangan namanja 'itu.

¹⁸Desini 'ada njata hhikmet: sijapa jang berbudij, hendaklah 'ija hhisabkan bilangan Dabet 'itu: karena 'inilah bilangannja 'itu 'ada 'anam ratus 'anam puloh 'anam.

14¹ Sabermula sudah kulihat, maka bahuwa sasongghnja 'adalah 'Anakh domba 'itu berdirij di` atas bukit

TSijawn, dan sertanja 'itu saratus 'ampat puloh 'ampat ribu 'awrang, jang padanja 'ada nama Bapanja tersurat di` atas dahij 2 nja.

²Dan sudah kudengar sawatu sawara deri dalam sawrga, seperti sawara 'ajer banjakh, dan seperti sawara halilintar besar. Dan sudah kudengar sawara 'awrang berkitjapij jang pitik kitjapij 2 nja.

³Maka marika 'itu njanjilah sawatu njanji` an baharuw dihadapan xarsj, dan dihadapan ka` ampat hhajwan, dan segala Penatuwah 'itu: maka barang sa` awrang tijadalah sampat ber` adjar njanji` an 'itu, melajinkan saratus 'ampat puloh 'ampat ribu 'awrang 'itu, jang sudah tertubus deri 'antara 'isij bumi.

⁴Marika 'ini 'ada 'awrang 'itu jang sudah tijada berlumor dengan parampuwan 2: karena parawan 2 parampuwan 2 'adanja. Marika 'ini 'ada 'awrang 'itu jang meng` iring 'Anakh domba 'itu kamana perginja garang. Marika 'ini sudah tertubus deri 'antara manusija 2, mendjadi hulu 2 an bagi 'Allah, dan bagi 'Anakh domba 'itu.

⁵ Dan didalam mulutnja sudah tijada kadapatan barang bohong: karena tijada bertjela 'adanja dihadapan xarsj 'Allah.

⁶ SJahdan sudah kulihat sa` awrang Mela` ikat lajin, jang terbang pada sama tengah langit, dan 'adalah padanja 'Indjil kakal 'itu, 'akan berchabarkan 'itu pada segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi, dan pada tijap 2 chalikhah, dan bangsa, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa dan khawm.

⁷ Katanja dengan sawara njaring: takotlah 'akan 'Allah, dan berilah padanja kamulija` an, karena sudah datang saxat hhukumnja. Dan sombah sudjud pada Tuhan, jang sudah meng` ardjakan langit, dan bumi, dan lawut, dan segala mata 'ajer.

⁸ Maka sa` awrang Mela` ikat lajin sudah meng` ikot, katanja: sudah roboh, sudah roboh Babel negerij besar 'itu, sebab bahuwa deri pada 'ajer 'angawr 'amarah persondalannja 'ija sudah baperminomkan segala chalajikh sakalijen.

⁹ Maka sa` awrang Mela` ikat jang katiga sudah meng` ikot marika 'itu, katanja dengan sawara njaring: DJikalaw barang

sa`awrang sombah sudjud pada Dabet, dan pada patongnja 'itu, dan menarima tara 'itu di`atas dahinja, 'ataw di`atas tangannja.

¹⁰'Ija sendirij lagi 'akan minom deri pada 'ajer 'angawr morka 'Allah, jang sudah tertuwang tijada tertjampor kadalam tjawan morkanja: dan 'ija 'akan desangsarakan dengan 'apij dan balirang, dihadapan segala Mela`ikat jang khudus, dan dihadapan 'Anakh domba 'itu.

¹¹Maka 'asap penjangsara`annja 'itu najik deri pada kakal sampej kakal, dan tijada 'ija ber`awleh barang perhentijan sijang dan malam, jaxnij segala 'awrang jang sombah sudjud pada Dabet, dan pada patongnja 'itu, dan djikalaw barang sa`awrang menarima tara namanja 'itu.

¹²Desini 'ada njata tahhamul segala walij: desini 'ada njata segala 'awrang jang memaliharakan segala penjurohan 'Allah, dan 'iman Xisaj.

¹³Maka sudah kudengar sawatu sawara deri dalam sawrga meng`atakan padaku; suratkanlah 'awlehu: berbahagijalah segala 'awrang mati 2, jang mati dengan berkat maha Tuhan, deri pada sakarang

'ini: behkan baferman Rohh, sopaya marika 'itu berhenti deri pada lelah 2 nja: maka kardja 2 nja berturut sama dengan marika 'itu.

¹⁴ SJahdan sudah kulihat, maka bahuwa sasonggohnya 'adalah sawatu 'awan putih, dan di` atas 'awan 'itu 'adalah dudokh sa` awrang jang sarupa dengan 'Anakh 'Insan, jang pakej di` atas kapalanja sawatu makota ka` amasan, dan pada tangannja 'ada sawatu sadop tadjam.

¹⁵ Maka sa` awrang Mela` ikat lajin kaluwarlah deri dalam Kaxbah, sambil berterijakh dengan sawara njaring kapada 'awrang jang dudokh di` atas 'awan 'itu; sampejkanlah sadopmu, lalu meng` atamlah: karena kotika 'akan meng` atam 'itu sudah datang bagimu, karena perhuma` an bumi sudah masakh.

¹⁶ Maka 'awrang jang dudokh di` atas 'awan 'itu kaluwarlah sa` atas 'awan 'itu kaluwarkanlah sadopnja kapada bumi, maka perhuma` an bumi sudah dekatam.

¹⁷ Maka sa` awrang Mela` ikat lajin kaluwarlah deri dalam Kaxbah jang 'ada

disawrga, jang sendirij lagi memegang sawatu sadop tadjam.

¹⁸Maka sa`awrang Mela`ikat lajin kaluwarlah deri sisij medzbehh, jang memegang kawasa 'atas 'apij: maka 'ija pawn bersawaralah dengan penerijakh njaring kapada 'awrang jang memegang sadop tadjam 'itu, 'udjarnja: sampejkanlah sadopmu tadjam, dan karatkanlah segala tindan pohon 'angawr dibumi, karena segala bowahnja sudah masak.

¹⁹Maka Mela`ikat 'itu kaluwarkanlah sadopnja kapada bumi, dan karatkanlah bowah 2 deri pada pohon 'angawr dibumi, dan bowangkanlah dija 'itu kadalam 'apitan 'angawr jang besar 'itu, jang punoh dengan morka 'Allah.

²⁰Maka 'apitan 'angawr 'itu ter`irikhlah diluwar negerij, maka sudah kaluwar darah deri dalam 'apitan 'angawr, sampej kapada kakang kuda 2, saribu 'anam ratus pemanah djawohnja.

15¹Sabermula maka sudah kulihat sawatu xalamat lajin didalam sawrga, jang besar dan katjangangan, jaxnij tudjoh 'awrang Mela`ikat, jang memegang katudjoh bela jang 'achir,

karana dengan dija 'ini sudah putus morka 'Allah.

²Maka sudah kulihat barang saperij sawatu lawut deri pada katja, jang tertjampor dengan 'apij: dan segala 'awrang jang sudah ber`awleh kamenangan 'atas Dabet, dan 'atas patongnja, dan 'atas taranja, dan 'atas bilangan namanja, jang berdirij desisij lawut deri pada katja 'itu, jang memegang kitjapij 2 'Allah.

³Maka marika 'itu njanjilah njanji`an 'Anakh domba 'itu, sombahnja: besarlah, dan katjanganganlah segala perbowatanmu, ja maha besar Tuhan, 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen: xadillah dan benarlah segala djalanmu, ja Sulthan segala walij.

⁴Sijapatah tijada 'akan takot 'angkaw, ja maha besar Tuhan, dan karana 'angkaw sendirij djuga 'ada khodus: karana samowa chalajikh dihadapan hhadleretmu: karana segala hhukummu sudah denjatakan.

⁵Bermula komedijen deri pada demikijen 'ini sudah kulihat, maka bahuwa sasongohnja terbukalah

Kaxbah taratakh sjahadet didalam sawrga.

⁶Maka kaluwarlah katudjoh Mela` ikat jang memegang katudjoh bela 'itu deri dalam Kaxbah, jang terkena dengan kajin peresih dan gilang gomilang, dan jang ter` ikat pinggangnja sampej kapada dada dengan tjindjij 2 ka` amasan.

⁷Maka sawatu deri pada ka` ampat hhajwan 'itu berikanlah pada katudjoh Mela` ikat 'itu katudjoh pijala ka` amasan, jang punoh dengan morka 'Allah, jang hidop deri pada kakal sampej kakal.

⁸Maka terpunohilah Kaxbah dengan 'asap jang kaluwar deri pada kamulija` an 'Allah, dan deri pada peng` awasa` annja: dan barang sa` awrang pawn tijadalah sampat masokh kadalam Kaxbah, sahingga maka putuslah katudjoh bela deri pada katudjoh Mela` ikat 'itu.

16¹Sabermula maka sudah kudengar sawatu sawara njaring deri dalam Kaxbah, meng` atakan pada katudjoh Mela` ikat 'itu: pergilah kamu, lalu tuwanglah segala pijala jang punoh dengan morka 'Allah 'itu ka` atas bumi.

² Maka pergilah jang pertama 'itu, lalu tuwanglah pijalanja ka` atas bumi: maka djadilah puruw djahat dan kidjij pada segala manusija, jang 'ada padanja tara Dabet, dan jang sombah sudjud pada patongnja.

³ Maka Mela` ikat jang kaduwa 'itu tuwanglah pijalanja ka` atas lawut: maka djadilah 'itu darah, seperti darah 'awrang mati: dan samowa dirij jang hidop 'itu sudah mati didalam lawut.

⁴ Maka Mela` ikat jang katiga 'itu tuwanglah pijalanja ka` atas segala surgej, dan ka` atas segala mata 'ajer: maka djadilah 'ajer 'itu darah.

⁵ Maka sudah kudengar Mela` ikat jang memegang kawasa 'atas segala 'ajer 'itu meng` atakan: 'angkaw 'ada xadil, ja maha besar Tuhan, jang 'ada, dan jang sudah 'ada, dan jang 'akan 'ada, bahuwa 'angkaw sudah menghukumkan 'atas sakalijen 'ini:

⁶ Sedang marika 'itu sudah menompah darah walij 2 dan Nabij 2, maka 'angkaw memberij padanja 'itu minom darah: karena marika 'itu 'ada mustahhakh.

⁷ Maka sudah kudengar sa` awrang lajin deri sisij medzbeh meng` atakan;

bebankan, ja maha besar Tuhan, 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen, benarlah dan xadillah segala hhukummu.

⁸Maka Mela`ikat jang ka`ampat 'itu tuwanglah pijalanja ka`atas mataharij: maka kawasa sudah deberikan padanja 'akan menghangatkan segala manusija 'awleh 'apij.

⁹Maka berhangatanlah segala manusija besar kahangatannja, dan menghodjatlah nama 'Allah, jang memegang kawasa 'atas segala bela 'ini; dan tijadalah 'ija tawbat 'akan memberij kamulija`an padanja.

¹⁰Maka Mela`ikat jang kalima 'itu tutwanglah pijalanja ka`atas singgahsana Dabet 'itu: maka karadja`annja sudah djadi kalam: dan marika 'itu sudah memamah lidahnja deri karena susah.

¹¹Dan 'ija sudah menghodjat 'Allah jang 'ampunja sawrga deri karena segala susahnja, dan deri karena segala purunja: maka sudah tijada 'ija tawbat deri pada perbowatan 2 nja.

¹²Maka Mela`ikat jang ka`anam 'itu tuwanglah pijalanja ka`atas surgej besar Firat: maka sudah kakeringan 'ajernja,

sopaja tersinggahkan djalan bagi segala Radja 2, jang 'akan datang deri pada kanajikan mataharij.

¹³Maka sudah kulihat deri dalam mulut naga, dan deri dalam mulut Dabet, dan deri dalam mulut Nabij dusta 'itu kaluwar tiga hantu jang nedjis, jang sarupa dengan katakh 2.

¹⁴Karena segala 'itu 'ada hantu seperti djin 2, jang meng` adakan tanda 2, jang pergi kaluwar kapada Radja 2 dibumi, dan disaluroh tanah maxmur, 'akan menghimponkan marika 'itu datang kapada paparangan harij jang besar 'itu, jaxnij harij 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen.

¹⁵Bahuwa sasonggohnja 'aku datang seperti sa` awrang pentjurij. Berbahagijalah 'awrang 'itu jang berdjaga, dan simpan segala pakajinnja, sopaja djangan 'ija berdjalan talandjang, dan 'awrang pawn djangan melihat kamaluwannja.

¹⁶Kalakijen maka 'ija sudah menghimponkan marika 'itu datang kapada tempat jang tersebut tjara Xibranij Harmedjidaw.

¹⁷ Maka Mela`ikat jang katudjoh 'itu tuwanglah pijalanja kapada 'adara: maka kaluwarlah sawatu sawara njaring deri dalam Kaxbah jang disawrga 'itu, deri pada xarsj 'itu, meng`atakan; sudah putus:

¹⁸ Maka djadilah babarapa sawara, dan halilintar, dan kilat: lagi djadilah sawatu gompah bumi jang besar, jang sabagejnja sudah tijada djadi deri pada bilamana manusija 2 sudah 'ada di`atas bumi, jaxnij, sawatu gompah bumi jang sakijen besar 'adanja.

¹⁹ Maka negerij besar 'itu sudah terbelah mendjadi tiga bahagian, dan segala negerij CHalajikh 'itu sudah roboh: dan Babel besar 'itu sudah terkenang dihadapan 'Allah, 'akan memberij padanja tjawan jang punoh dengan 'ajer 'angawr morka kagusaran.

²⁰ Maka sasawatu pulaw sudah berlarian, dan segala gunong sudah tijada kadapatan.

²¹ Maka bowah 'ajer bakuw jang besar, masing 2 seperti sawatu buhar timbangnja, 'itu turonlah deri dalam langit ka`atas segala manusija: maka segala manusija 'itu menghodjatlah

'Allah, deri karena bela bowah 'ajer bakuw: karena belanja 'itu 'adalah terlalu 'amat besar.

17 ¹ Sabermula maka datanglah sa` awrang deri pada katudjoh Mela` ikat, jang memegang katudjoh pijala 'itu, dan kata 2 lah sertaku, dan sabdalah padaku: marilah 'angkaw, maka 'aku 'akan menondjokh padamu hhukum sondal besar 'itu, jang dudokh di` atas banjakh 'ajer 2:

² Dengan sijapa segala Radja 2 dibumi sudah berbowat persondalan, dan segala 'awrang jang mendudokij bumi 'itu sudah djadi mabokh deri pada 'ajer 'angawr persondalan.

³ Maka 'ija sudah membawa bejta kapada sawatu gueron 'awleh katuronan Rohh, dan sudah kulihat sa` awrang parampuwan dudokh di` atas sawatu Dabet jang khirmizij warnanja, jang punoh dengan bagej 2 nama tahdja, jang padanja 'adalah tudjoh kapala, dan sapuluh tandokh.

⁴ Maka parampuwan 'itu 'adalah terkena dengan kajin dengan 'unguw dan khirmizij warnanja, dan terhijas dengan 'amas, dan permata jang 'indah, dan

bagej 2 mutijara, jang memegang pada tangannja sawatu tjawan ka` amasan, jang punoh dengan bagej 2 kagilijan dan katjamaran persondalannja.

⁵ Dan di` atas dahinja 'adalah tersurat nama 'ini, Rahasija, Babel besar, jang 'ibuw segala persondalan dan kagilijan bumi.

⁶ Maka sudah kulihat parampuwan 'itu 'ada mabokh deri pada darah segala walij, dan deri pada darah segala darah segala sjahid Xisaj. Maka sudah kuhhejran, sedang kulihat dija 'itu, besar hhejranku.

⁷ Maka Mela` ikat bersabdalah padaku: karena 'apa 'angkaw hhejran? 'aku 'akan meng` atakan padamu rahasija parampuwan dan Dabet 'itu jang mowat dija, jang padanja 'ada tudjoh kapala dan sapuluh tandokh.

⁸ Dabet jang sudah kawlihat 'itu sudah 'ada, hanja tijada 'ada: maka 'itu nanti timbul deri dalam tubir, dan pergi lalu kapada kabinasa` an: maka segala 'awrang jang dudokh di` atas bumi 'akan hhejran, (jang nama 2 nja sudah tijada tersurat didalam kitab hhajat deri pada 'asas dunja) sedang marika 'itu melihat

Dabet, jang sudah 'ada, hanja tijada 'ada, djikalaw sakalipawn 'itu 'ada.

⁹Desini 'ada njata xakhal 'awrang jang sudah ber`awleh hhikmet. Katudjoh kapala 'itu 'ada tudjoh bukit, dimana parampuwan 'itu dudokh di` atasnja.

¹⁰Lagi 'itu 'ada barang tudjoh Radja 2: kalima 'itu sudah hilang dan jang sa`awrang 'itu 'ada, jang lajin bulom datang, dan manakala 'ija 'akan habis datang, maka saharosnja 'ija tinggal barang sakotika lamanja.

¹¹Maka Dabet jang sudah 'ada, hanja tijada 'ada, lagi 'ija djuga 'ada Radja jang kadawlanan, dan sudah terbit deri pada katudjoh 'itu, dan pergi lalu kapada kabinasa`an.

¹²Dan kasapuluh tandokh jang sudah kawlihat 'itu 'ada sapuluh Radja 2: jang bulom sudah tarima karadja`an, tetapi jang saperij Radja 2 tarima peng`awasa`an serta dengan Dabet 'itu pada sawatu djuga kotika.

¹³Marika 'itu 'ada sawatu djuga bitjara padanja, dan 'ija 'akan sarahkan khowat dan kawasanja kapada Dabet 'itu.

¹⁴Marika 'itu 'akan berperang lawan 'Anakh domba 'itu, dan 'Anakh domba

'akan menang dija 'itu, (karana 'ija 'ada Tuhan segala Tuwan, dan Radja segala Radja) lagi segala jang menjerta` ij dija, jaxnij segala 'awrang jang terdoxa, dan jang mutsthafaj, dan jang mu` min.

¹⁵ Maka bersabdalah 'ija padaku: segala 'ajer jang sudah kawlihat, dimana sondal 'itu dudokh, 'itu 'ada babarapa khawm, dan raxijet, dan chalikhah, dan 'awrang jang berbagej 2 bahasa.

¹⁶ Dan kasapuluh tandokh jang sudah kawlihat di` atas Dabet 'itu, segala 'itu djuga 'akan membintjij sondal 'itu, dan djadikan dija sunji dan talandjang: dan marika 'itu 'akan makan dagingnja, dan tunu dija 'itu habis dengan 'apij.

¹⁷ Karana 'Allah sudah memberij kapada hati 2 nja 'akan turut bitjaranja, dan 'akan turut sawatu djuga bitjara, dan 'akan memberij karadja` annja pada Dabet 'itu, sahingga sudah putus segala ferman 'Allah.

¹⁸ Dan parampuwan jang sudah kawlihat 'itu 'ada negerij besar, jang pegang karadja` an 'atas segala Radja 2 bumi.

18¹ Sabermula komedijen deri pada demikijen 'ini sudah

kulihat sa`awrang Mela`ikat lajin turun
deri dalam sawrga, jang memegang
peng`awasa`an besar, dan bumi sudah
detarangkan 'awleh kamulija`annja.

²Maka 'ija pawn berterijaklah dengan
karasnja, dengan sawara njaring,
katanja: sudah roboh, sudah roboh
Babel besar 'itu, dan sudah djadi
perdijaman segala djin, dan kurongan
sakalijen hantu jang nedjis, dan
kurongan sakalijen burung 2 an jang
nedjis dan kabintji`an.

³Sebab bahuwa deri pada 'ajer
'angawr 'amarah persondalannja
samowa chalajikh sudah minom, dan
segala Radja 2 dibumi sudah berbowat
persondalan sertanja, dan segala
sudagar dibumi sudah djadi kaja deri
pada kawasa ladzetnja.

⁴Maka sudah kudengar sawatu sawara
lajin deri dalam sawrga, meng`atakan:
kaluwarlah kamu deri dalamnja, hej
khawmku, sopaja djangan kamu
ber`awleh persakutuwan 'akan dawsa 2
nja, dan sopaja djangan kamu mendapat
'apa 2 deri pada segala belanja.

⁵Karena segala dawsanja sudah
berturut 2 an sampej kalangit, dan

'Allah sudah meng` enang 'akan segala persalahannja.

⁶Berbalaskanlah 'awleh kamu 'atasanja, seperti lagi 'ija sudah berbalaskan 'atas kamu, dan pergandakanlah padanja ganda berganda sakhadar segala perbowatannja: kadalam tjawan 'itu, kadalam jang mana 'ija sudah menuwang, tuwanglah kamu padanja ganda berganda.

⁷Barapa kijen 'ija sudah memulijakan sendirinja, dan sudah berladzhet, sakijen hendaklah kamu meng` adakan padanja sangsara dan kabong. Karana 'ija berkata dalam hatinja: 'aku dudokh salaku sa` awrang Radja parampuwan, dan tijada 'aku 'ada djanda, dan tijada 'aku 'akan melihat barang kabong.

⁸Sebab 'itu pada sawatu djuga harij 'akan datang segala belanja, jaxnij mawt, dan kabong, dan lapar, dan 'ija 'itu 'akan detunu habis dengan 'apij: karena karaslah maha besar Tuhan 'Allah, jang sudah menghukumkan 'atasanja.

⁹Maka segala Radja 2 dibumi, jang sudah berzina dan berladzhet sertanja, 'itu nanti menangis 'akan dija, dan

meratap 'akan dija, manakala 'ija 'akan melihat 'asap kahangusannja:

¹⁰Sedang marika 'itu berdirij deri djawoh 'awleh karana takot deri pada penjangsara` annja, 'udjarnja: wa` j, wa` j bagi negerij jang besar, bagi Babel, bagi negerij jang karas! karana dalam sasaxat djuga sudah datang hhukummu.

¹¹Maka segala sudagar dibumi nanti menangis dan berkabong 'akan dija, sebab bahuwa barang sa` awrang tijada lagi membilij dagangannja:

¹²Dagangan deri pada 'amas, dan pejrah, dan permata jang 'indah, dan mutijara, dan sondus, dan kajin 'unguw, dan sutra, dan sakhalat khirmizij: dan segala djenis kajuw jang harus bawunja, dan segala djenis kajuw jang harum bawunja, dan segala djenis serba deri pada gading dan segala djenis serba deri pada kajuw jang 'indah 2, dan deri pada timbaga, dan deri pada besij, dan deri pada batu marmar:

¹³Dan kurunduw, dan bawu 2 an, dan dupa, dan 'ukop, dan 'ajer 'angawr, dan minjakh, dan tepong halus, dan gendom, dan babarapa binatang bawa` an, dan domba 2: lagi deri pada kuda 2, dan deri

pada pedati 2, dan deri pada kadijan 2: lagi babarapa dirij manusija.

¹⁴Dan bowah 2 an ka` inginan nafsumu 'itu sudah lalu deri padamu: dan segala barang jang sedap dan jang mulija 'itu sudah lalu deri padamu, dan tijada 'angkaw 'akan mendapat dija 'itu lagi.

¹⁵Segala sudagar sakalijen perkara 'ini, jang sudah djadi kaja deri pada dija, 'itu 'akan berdirij deri djawoh, 'awleh karena takot deri pada penjangersara` annja 'itu, sambil menangis dan berkabong;

¹⁶'Akan katanja: wa` j, wa` j bagi negerij besar 'itu, jang 'adalah terkena dengan sondus, dan kajin jang 'unguw dan khirmizij warnanja, dan terhijas dengan 'amas, dan permata jang 'indah, dan mutijara! karena dalam sasaxat djuga kakaja` an jang sakijen besar 'ini sudah derusakkan.

¹⁷Maka samowa djuro mudij, dan samowa kakejwij jang najik kapal, dan segala 'awakh parahu, dan barapa 2 'awrang jang melawutij 'akan bernijaga 2 an, 'itu berdirilah deri djawoh:

¹⁸Dan berterijaklah, tatkala delihatnja 'asap kahangusannja, katanja; jang

mana sudah 'ada sarupa dengan negerij besar 'ini?

¹⁹Maka marika 'itu limparlah duli ka` atas kapala 2 nja, lalu berterijaklah, sambil menangis dan berkabong, katanja: wa` j, wa` j bagi negerij besar 'itu, dalam jang bagi negerij besar 'itu, dalam jang mana samowa 'awrang jang mempunja` ij kapal 2 dilawut 'itu sudah djadi kaja deri pada mata bendanja! karena dalam sasaxat djuga 'ija sudah merusakkan.

²⁰Berameh 2 anlah 'akan dija, hej sawrga, dan segala Rasul jang khudus, dan segala Nabij, karena 'Allah sudah menghukumkan hhukum kamu 'atasanja.

²¹Maka sa` awrang Mela` ikat jang karas 'itu 'angkatlah sabowah batu seperti sabowah batu kisaran besarnja, dan limpahlah dija kadalam lawut, 'udjarnja: demikijenlah dengan katerdjunan Babel negerij besar 'itu 'akan terlimpar, dan tijada 'akan kadapatan lagi.

²²Maka sawara 'awrang jang berkitjapij, dan jang bernjanji, dan jang berbangsij, dan jang bernafirij 'itu tijada 'akan kadengaran lagi didalammu: dan

barang sa` awrang pandej pada segala kapandejan tijada 'akan kadapatan lagi didalammu: dan bunji panggilingan tijada 'akan kadengaran lagi didalammu.

²³Dan tarang dijan tijada 'akan kalihatan lagi didalammu: dan sawara mampilej laki 2 dan mampilej parampuwan tijada 'akan kadengaran lagi didalammu: karena segala sudagarmu 'adalah 'awrang besar 2 dibumi, karena 'awleh sihhir 2 mu samowa chalajikh sudah desasatkan.

²⁴Maka didalam dija 'itu sudah kadapatan darah Nabij 2, dan walij 2, dan sakalijen 'awrang jang sudah debunoh di` atas bumi.

19¹Sabermula maka komedijen deri pada demikijen 'ini sudah kudengar barang 'apa saperij sawatu sawara besar deri pada raxijet banjakh didalam sawrga, meng` atakan; Haleluw-Jah: 'adalah kiranja chalats, dan kawasa bagi maha besar Tuhan 'Ilah kamij.

²Karena benarlah dan xadillah segala hhukum 2 nja: sedang 'ija sudah menghhukumkan 'atas sondal besar 'itu, jang sudah merusakkan bumi 'awleh persondalannja, dan 'ija sudah

berbalaskan darah segala hamba 2 nja deri pada tangannja.

³ Maka berkatalah marika 'itu pada kaduwa kali; Haleluw-Jah. Maka 'asapnja 'itu najik deri pada kakal sampej kakal.

⁴ Maka djatohlah kaduwa puloh 'ampat Penatuwah, dan ka` ampat hhajwan 'itu terdjurumis, dan sombahlah sudjud pada 'Allah, jang dudokh di` atas xarsj 'itu, 'udjarnja: 'Amin, Haleluw-Jah.

⁵ Maka kaluwarlah sawatu sawara deri dalam xarsj 'itu meng` atakan: pudjilah 'akan 'Ilah kamij, hej sakalijen hambanja, dan segala 'awrang jang takot 'akan dija, mawu kitjil, mawu besar.

⁶ Maka sudah kudengar barang 'apa saperij sawatu sawara raxijet banjakh, dan saperij sawatu sawara 'ajer banjakh, dan saperij sawatu sawara babarapa halilintar jang karas 'itu meng` atakan; Haleluw-Jah: karena maha besar Tuhan, 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen, 'itu sudah berkaradja` an.

⁷ Bajiklah kamij bersuka 2 an, dan termasa, dan memberij kamulija` an padanja: karena perdjamuwan mampilej

'Anakh domba 'itu sudah sampej, dan bininja sudah sadijakan dirinja.

⁸Maka pada parampuwan 'itu sudah deberikan, sopaja 'ija terkena dengan sondus jang peresih dan gilang gomilang: karena sondus 'ini 'ada segala taxdil walij 2.

⁹Maka bersabdalah 'ija padaku; suratkanlah 'awlehmumu: berbahagijalah segala 'awrang jang sudah terdoxa kapada xasja perdjamuwan mampilej 'Anakh domba 'itu. Maka bersabdalah 'ija padaku: segala 'ini 'ada perkata`an 'Allah jang benar 'itu.

¹⁰Maka djatohlah bejta terdjurumis dihadapan kaki 2 nja hendakh sombah sudjud padanja, maka sabdalah 'ija padaku: 'ingatlah 'awlehmumu djangan 'angkaw berbowat 'itu, 'aku 'ada sama hambamu, dan sama hamba sudara 2 mu laki 2, jang sudah ber`awleh kasjaksijan Xisaj. Hendakhlah 'angkaw sombah sudjud pada 'Allah. Karena kasjaksijan Xisaj 'itu 'ada Rohh nubuwet.

¹¹Bermula sudah kulihat sawrga 'itu terbuka: maka bahuwa sasonggohnja 'adalah sawatu kuda putih, dan 'awrang jang dudokh di`atasanja 'itu tersebutlah

'El` amin dan 'Elhhakh, maka dengan xadalet 'ija berhhukum dan berparang.

¹²Dan mata 2 nja 'adalah saperij njala 'apij, dan di` atas kapalanja 'itu banjakh tongkulakh karadja` an: dan 'ada padanja sawatu nama tersurat, jang barang sa` awrang tijada meng` atahuwij, melajinkan 'ija sendirij.

¹³Dan 'ija 'adalah terkena dengan pakajin jang tertjelop dengan darah: dan namanja 'itu tersebut, Kalimat 'Allah.

¹⁴Maka segala balantara disawrga 'itu meng` iringlah dija di` atas kuda 2 putih, jang pakej sondus putih dan peresih.

¹⁵Maka deri dalam mulutnja 'itu kaluwarlah sabilah pedang tadjam, sopaja dengan dija 'itu 'ija memarang segala CHalajikh. Maka 'ija djuga 'akan menggombalakan marika 'itu dengan tongkat besij: dan 'ija djuga meng` irikh 'apitan 'angawr, jang punoh dengan morka dan kagusaran 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen.

¹⁶Dan 'ada padanja di` atas pakajinnja, dan di` atas pahanja tersurat nama 'ini: Radja segala Radja, dan Tuhan segala Tuhan.

¹⁷ Maka sudah kulihat sa`awrang Mela`ikat berdirij didalam mataharij: maka 'ija berterijaklah dengan sawara njaring, meng`atakan pada sakalijen burong jang terbang pada sama tengah langit: marilah, dan berhimpunlah kamu datang kapada xasja 'Allah 'akbar:

¹⁸ Sopaja kamu makan daging Radja 2, dan daging pangribu 2 dan daging 'awrang gagah 2, dan daging kuda 2, dan segala 'awrang jang dudokh di`atasanja 'itu, dan daging sakalijen 'awrang maredhejka, dan sahaja, dan kitjil, dan besar.

¹⁹ Maka sudah kulihat Dabet, dan segala Radja 2 dibumi, dan segala balantaranja 'itu berhimpun 'akan meng`ardjakan paparangan lawan Tuhan jang dudokh di`atas kuda 'itu, dan lawan balantaranja 'itu.

²⁰ Maka tersambarlah Dabet, dan sertanja 'itu Nabij dusta 'itu, dan sertanja 'itu Nabij dusta 'itu, jang sudah meng`adakan tanda 2 dihadapan dija 'itu, dengan jang mana 'awrang jang sudahlah tarima tara Dabet, jang sudahlah sombah sudjud pada patongnja 'itu. Kaduwa 'awrang 'ini

sudah terbowang dengan hidopnja kadalam tasik 'apij jang hangus deri pada balirang.

²¹ Dan segala 'awrang lajin 2 'itu terbunuhlah dengan pedang Tuhan jang dudokh di` atas kuda 'itu, jang kaluwar deri dalam mulutnja, dan samowa burong djadilah kinnjang deri pada dagingnja 'itu.

20¹ Sabermula maka sudah kulihat sa` awrang Mela` ikat turon deri dalam sawrga, jang memegang 'anakh kontjij tubir, dan sawatu rantej besar pada tangannja:

² Maka desambarnja naga, 'ular lama 'itu, jang 'ada 'Iblis dan SJejthan: lalu de` ikatnja dija sampej saribu tahon lamanja.

³ Saraja debowangnja dija kadalam tubir, dan dekurongnja dija, dan debubohnja materij di` atasnja 'itu, sopaja djangan 'ija lagi menjasatkan segala chalajikh, sahingga putuslah saribu tahon 'itu. Maka komedijen deri pada demikijen 'ini haros 'ija de` awrejkkan barang sakotika djuga lamanja.

⁴ Maka sudah kulihat babarapa kursij, dan 'awrang pawn dudokhlah di` atasnja 'itu, dan hhukum deberikanlah padanja: lagi sudah kulihat segala djiwa 'awrang jang sudah terparang 'awleh karena sjahadet Xisaj, dan 'awleh karena kalam 'Allah, dan jang sudah tijada sombah sudjud pada Dabet, dan tijada pada patongnja 'itu, dan jang sudah tijada tarima tara 'itu di` atas dahinja, dan di` atas tangannja: maka hidoplah marika 'itu, dan berkaradja` anlah serta dengan 'Elmesehh saribu tahun 'itu lamanja.

⁵ Tetapi segala lajin 2 deri pada 'awrang mati 2 'itu sudah tijada hidop pula, sahingga putuslah saribu tahun 'itu. Bahuwa 'inilah kabangkitan jang pertama.

⁶ Berbahagijalah dan khuduslah 'awrang 'itu jang sudah ber`awleh bahagian 'akan kabangkitan jang pertama 'itu: ka` atas marika 'itu mawt jang kaduwa tijada memegang kawasa, tetapi 'ija 'akan 'ada 'Imam 2 bagi 'Allah, dan bagi 'Elmesehh, dan 'ija 'akan berkaradja` an sertanja saribu tahun 'itu lamanja.

⁷ Dan manakala 'akan habis putus saribu tahun 'itu, maka SJejthan 'akan ter`awrej lepas deri dalam pandjaranja.

⁸ Maka 'ija 'akan kaluwar hendakh menjasatkan segala chalajikh, jang 'ada pada ka`ampat tapas bumi, DJudj dan Madjudj, hendakhlah menghimpunkan marika 'itu datang kapada paparangan: jang bilangannja 'itu seperti pasir pada pantej lawut banjakhnja.

⁹ Maka marika 'itu sudah mudikh kapada mejdan dibumi, dan sudah meng`apong tempat patantara`an segala walij, dan negerij jang dikaseh 'itu: maka turonlah 'apij deri pada fihakh 'Allah deri dalam langit, dan makanlah marika 'itu habis.

¹⁰ Maka 'Iblis jang menjasatkan marika 'itu terbowanglah kadalam tasik 'apij dan balirang, dimana 'ada Dabet dan Nabij dusta 'itu: maka marika 'itu 'akan desangsarakan sijang dan malam deri pada kakal sampej kakal.

¹¹ Maka sudah kulihat sawatu xarsj putih jang besar, dan sa`awrang jang dudokh di`atasanja 'itu, jang deri hadapan mukanja berlarianlah bumi dan

langit, maka barang tempat tijadalah kadapatan padanja.

¹²Maka sudah kulihat segala 'awrang mati 2 jang kitjil dan besar 'itu berdiri dihadapan 'Allah: maka segala surat mahhfutl terbukalah, jang 'ada kitab hhajat, dan segala 'awrang mati 2 'itu dehhukumkanlah turut segala barang jang tersurat didalam segala barang jang tersurat didalam segala kitab 'itu, sakhadar perbowatan 2 nja.

¹³Maka lawut pawn kaluwarkanlah segala 'awrang mati 2 jang didalamnja 'itu: lagi mawt dan lijang tanah 'itu kaluwarkanlah segala 'awrang mati 2 jang didalamnja 'itu: maka marika 'itu sudah dehhukumkan masing 2 sa` awrang sakhadar perbowatannja 2 nja.

¹⁴Maka mawt dan lijang tanah pawn terbowanglah kadalam tasik 'apij 'itu: bahuwa 'ini 'ada mawt jang kaduwa.

¹⁵Maka djikalaw barang sa` awrang sudah tijada kadapatan tersurat didalam kitab hhajat, nistjaja terbowanglah 'ija kadalam tasik 'apij 'itu.

21 ¹Sabermula maka sudah kulihat langit baharuw, dan bumi

baharuw. Karana langit jang pertama, dan bumi jang pertama sudahlah lalu linnjap, dan lawut bukan 'adalah lagi.

² Maka bejta 'ini Jahhja sudah melihat bejtu-'Imukhadas, Jerusjalejm baharuw 'itu, jang turon deri pada fihakh 'Allah deri dalam sawrga, jang terlangkap saperij sa` awrang parampuwan mampilej, jang telah terhijas bagi lakinja.

³ Maka sudah kudengar sawatu sawara njaring deri dalam sawrga, meng` atakan: bahuwa sasonggohnja taratakh 'Allah 'ada di` antara manusija 2, dan 'ija 'akan meng` adijamij sertanja, maka marika 'itu 'akan 'ada bala 2 nja, dan 'Allah sendirij djuga 'akan 'ada 'Ilahnja sertanja 'itu.

⁴ Maka 'Allah 'akan menjapuw habis samowa 'ajer mata deri pada mata 2 nja; dan mawt tijada 'akan 'ada lagi: barang kabong, 'ataw barang terijakh, 'ataw barang susah tijada 'akan 'ada lagi: karana segala perkara jang pertama 'itu sudah lalu linnjap.

⁵ Bermula bafermanlah Tuhan jang dudokh di` atas xarsj 'itu: bahuwa sasonggohnja 'aku djadikan samowanja

baharuw. Maka bersabdalah 'ija padaku; suratkanlah 'awlehmumu: karena segala perkataan 'ini 'ada benar dan satija.

⁶Maka bersabdalah 'ija kapadaku; sudah putus: 'aku 'ini 'ada 'Alif dan Ja, permulaan dan kasudahan. 'Aku 'ini 'akan memberij pada 'awrang jang berdahaga 'itu minom deri dalam mati 'ajer hajat dengan sakaseh 2.

⁷Sijapa jang menang, 'ija 'akan berpusakaj segala sasawatu: maka 'aku kalakh 'ada padanja 'akan 'Ilah, dan 'ija 'ini kalakh 'ada padaku 'akan 'anakh laki 2.

⁸Tetapi bagi segala 'awrang tjabar, dan kasir, dan kagilijan, dan pembunoh, dan jang berzina, dan jang berbowat hubatan, dan jang menjombah berhala 2, dan bagi samowa 'awrang pendusta bahagijannja 'itu 'ada didalam tasik jang hangus deri pada 'apij dan balirang: barang jang 'ada mawt jang kaduwa.

⁹Sabermula maka datanglah kapadaku sa'awrang deri pada katudjoh Mela'ikat 'itu, jang dudokh memegang katudjoh pijala, jang punoh dengan katudjoh bela jang 'achir 'itu, dan kata 2 lah sertaku, sabdanja: marilah 'angkaw, maka 'aku

'akan menondjokh padamu parampuwan mampilej, bini 'Anakh domba 'itu.

¹⁰Maka debawanja bejta 'awleh katuronan Rohh ka` atas sabowah bukit besar dan tinggij, lalu detondjokhnja padaku negerij besar 'itu, Jerusjalejm jang mukhadas 'itu, jang turon deri dalam sawrga deri pada fihakh 'Allah:

¹¹Dan 'adalah padanja kamulija` an 'Allah; dan tjahajanja 'adalah sarupa dengan permata jang terlalu 'amat 'indah, seperti permata jasjab jang gilang gomilang seperti nilur tjahajanja.

¹²Maka 'adalah padanja sawatu dejwala jang besar dan tinggij, dan 'adalah padanja duwa belas pintu gerbang, dan didalam segala pintu gerbang 'itu duwa belas 'awrang Mela` ikat, dan babarapa nama tersurat di` atasnja, barang jang 'ada nama 2 kaduwa belas hulubangsa benij Jisra` ejl.

¹³Deri sabelah timor 'adalah tiga pintu gerbang, deri sabelah 'awtara 'itu tiga pintu gerbang, deri sabelah salatan 'itu tiga pintu gerbang, deri sabelah barat 'itu tiga pintu gerbang.

¹⁴Dan pada dejwala negerij 'itu 'adalah duwa belas 'asa, dan di` atasnja 'itu

segala nama kaduwa belas Rasul 'Anakh domba 'itu.

¹⁵ Maka 'awrang jang berkata 2 lah sertaku 'itu peganglah buloh ka` amasan, sopaja de` ukornja negerij, dan segala pintu gerbangnja, dan dejwalanja.

¹⁶ Maka negerij 'itu bapersagij 'ampat tempatnja, dan pandjangnja 'itu 'adalah sakijen seperti lagi lejbarnja. Maka de` ukornja negerij 'itu dengan buloh 'itu mendjadi duwa belas ribu pemanah: pandjangnja, dan lejbarnja, dan tingginja 'itu 'adalah sama tara.

¹⁷ Maka de` ukornja dejwalanja 'itu mendjadi saratus 'ampat puluh 'ampat hasta besarnja, sakira 2 'ukuran sa` awrang manusija, jang 'ada 'ukuran Mela` ikat 'itu.

¹⁸ Maka per` usahan dejwalanja 'itu 'adalah jasjab: dan negerij 'itu 'adalah 'amas hening sarupa dengan katja hening.

¹⁹ Maka segala 'asas dejwala negerij 'itu 'adalah terhijas dengan segala djenis permata jang 'indah. 'Asas jang pertama 'itu 'adalah jasjab: jang kaduwa 'itu nilam: jang katiga 'itu balghamij: jang ka` ampat 'itu zumurud:

²⁰Jang kalima 'itu 'unam: jang ka` anam 'itu xakhikh: jang katudjoh 'itu firuzah: jang kadawlanan 'itu 'arzakh: jang kasembilan 'itu zabardjad: jang kasapuluh 'itu bidurij: jang kasabelas 'itu pusparagam: jang kaduwa belas 'itu marthis.

²¹Dan kaduwa belas pintu gerbang 'itu 'adalah duwa belas mutijara, masing 2 sawatu deri pada segala pintu gerbang 'itu 'adalah deri pada sawatu mutijara: dan leboh negerij 'itu 'adalah 'amas hening, seperti katja djernih:

²²Maka barang Kaxbah sudah tijada kulihat dalamnja: karena maha besar Tuhan, 'Allah jang maha kawasa 'atas samista sakalijen 'itu 'ada Kaxbahnja, dan lagi 'Anakh domba 'itu.

²³Maka negerij 'itu tijada ber` usah 'akan mataharij, dan tijada 'akan bulan, sopaja 'ija bertjahaja didalamnja 'itu: karena kamulija` an 'Allah sudah menarangkan dija, dan 'Anakh domba 'itu 'ada dijannja.

²⁴Maka segala chalajikh jang 'akan ber` awleh chalats 'itu 'akan berdjalan didalam tarangnja: dan segala Radja 2

dibumi 'itu membawa kamulija` annja dan hhormatnja kadalamnja 'itu.

²⁵ Maka segala pintu gerbangnja 'itu tijada 'akan terkontjij pada sijang harij: sedang barang malam tijada 'akan 'ada disana.

²⁶ Maka 'awrang 'akan membawa kamulija` an dan hhormat segala chalajikh kadalamnja 'itu.

²⁷ Maka tijada 'akan masokh kadalamnja barang jang mentjamarkan, dan jang meng`ardjakan kagilijan, dan jang meng`atakan dusta: melajinkan segala 'awrang jang tersurat didalam kitab hhajat, jaxnij kitab 'Anakh domba 'itu.

22¹ Sabermula maka 'ija sudah menondjokh padaku sawatu sungej jang hening ber`isij 'ajer hhajat, djernih seperti nilur, jang meng`alir deri dalam xarsj 'Allah dan 'Anakh domba 'itu.

² Maka ditengah 2 lebohnja, jang kuliling sungej 'itu deri sabelah sini dan deri sabelah sana, 'adalah pohon kajuw kahidopan, jang memberij duwa belas bowah, jang deri pada sabulan datang kapada sabulan memberij bowahnja: dan segala dawon pohon kajuw 'itu

'adalah 'akan penjombohan segala CHalajikh.

³ Maka barang kakaraman tijada 'akan kadapatan lagi: maka xarsj 'Allah dan 'Anakh domba 'itu 'akan 'ada didalamnja: dan segala hamba 2 nja 'akan berbowat xibadet padanja.

⁴ Dan marika 'itu 'akan melihat hhadleretnja, dan namanja 'akan 'ada tersurat di` atas dahij 2 nja.

⁵ Maka barang malam tijada 'akan kadapatan disana, dan marika 'itu tijada 'akan berkahendakh kapada barang dijan 'ataw tarang mataharij: karena maha besar Tuhan 'Allah menarangkan dija 'itu: dan marika 'itu 'akan berkaradja` an deri pada kakal sampej kakal.

⁶ Maka bersabdalah 'ija padaku; segala perkata` an 'ini 'ada satija dan benar: maka maha besar Tuhan 'Ilah segala Nabij jang khudus 'itu sudah meng` utus Mela` ikatnja, 'akan menondjokh pada hamba 2 nja segala barang jang haros djadi dengan segarah.

⁷ Bahuwa sasonggohnja 'aku datang segarah: berbahagijalah 'awrang 'itu jang memaliharakan segala perkata` an nubuwet dalam kitab 'ini.

⁸ Maka bejta 'ini Jahhja 'ada 'awrang 'itu jang sudah melihat dan menengar samowa perkara 'ini. Dan tatkala sudahlah kudengar, dan sudahlah kulihat, maka djatohlah bejta terdjurumis hendakh sombah sujud dihadapan kaki 2 Mela` ikat 'itu, jang menondjokh sakalijen 'ini padaku.

⁹ Maka sabdalah 'ija padaku: 'ingatlah 'awlehmumu, djangan 'angkaw berbowat 'itu, karena 'aku 'ada sama hambamu, dan sama hamba sudara 2 mu laki 2 Nabij 2 'itu, dan segala 'awrang jang memaliharakan segala perkata`an kitab 'ini. Hendakhlah 'angkaw sombah sujud pada 'Allah.

¹⁰ Maka bersabdalah 'ija padaku: djangan 'angkaw materikan segala perkata`an nubuwet dalam kitab 'ini: karena kotika sudah damping.

¹¹ Sijapa jang berbowat 'anjaja, bejarlah 'ija berbowat 'anjaja lagi: dan sijapa jang 'ada kawtor, bejarlah 'ija 'ada kawtor lagi: dan sijapa jang 'ada xadil, bejarlah 'ija dexadilkan lagi: dan sijapa jang 'ada khudus, bejarlah 'ija dekhuduskan lagi.

¹² Maka bahuwa sasonggohnja 'aku datang segarah: dan pahalaku menjerta` ij 'aku, 'akan membalas pada masing 2 sa` awrang sakira 2 perbowatannja 'ada.

¹³ 'Aku 'ini 'ada 'Alif dan Ja, permula` an dan kasudahan, jang pertama dan jang komedijen.

¹⁴ Berbahagijalah segala 'awrang jang melakukan segala penjurohannja, sopaja 'ada kawasanja kapada pohon kajuw kahidopan, dan marika 'itu dapat masokh deri pada pintu 2 gerbang kadalam negerij.

¹⁵ Tetapi diluwar 'akan 'ada segala 'andjing, dan 'awrang hubatan, dan 'awrang jang berzina, dan pembunuh, dan penjombah berhala, dan sasa` awrang jang meng` asehij dan melakukan dusta.

¹⁶ 'Aku 'ini Xisaj sudah meng` utus Mela` ikatku, 'akan bersjaksikan segala perkara 'ini pada kamu didalam segala djamaxat. 'Aku 'ini 'ada 'akar dan bangsa Da` ud, bintang tsubuhh jang gilang gomilang 'itu.

¹⁷ Maka Rohh dan parampuwan mampilej 'itu berkata: datanglah

'angkaw. Dan sijapa jang dengar 'itu, hendakhlah 'ija berkata: datanglah 'angkaw. Dan sijapa jang berdahaga, hendakhlah 'ija datang: dan sijapa jang kahendakij, hendakhlah 'ija meng` ambil 'ajer hhajat dengan sakaseh 2.

¹⁸Karena 'aku bersjaksi pada sa` awrang jang menengar segala perkata` an nubuwet dalam kitab 'ini, djikalaw barang sa` awrang bertambahkan 'apa 2 pada segala perkara 'ini, nistjaja 'Allah 'akan bertambahkan padanja segala bela jang tersurat didalam kitab 'ini:

¹⁹Dan djikalaw barang sa` awrang meng` urangkan 'apa 2 deri pada segala perkata` an dalam kitab nubuwet 'ini, nistjaja 'Allah 'akan meng` urangkan bahagijannja deri pada kitab hhajat, dan deri pada bejtu-'lmukhadas, dan deri pada segala barang jang tersurat didalam kitab 'ini.

²⁰Bahuwa baferman Tuhan jang bersjaksikan samowa perkara 'ini: behkan 'aku datang segarah. 'Amin. Behkan datanglah 'angkaw, ja maha Tuhan Xisaj.

²¹ 'Adalah kiranya nixmet Tuhan kami
Xisaj 'Elmesehh serta dengan kamu
sakalijen. 'Amin.

Tersalin Kapada Bahasa Malajuw.

Tertara Pula

"Atas Titah Dan Balandja Karapatan 'Elkitab Di-Wolanda, 'ija-Itu,
'awrang2 Jang Ada Rapat 'akan Memberita Firman 'allah.

Di-bendar Harlem, 'Awleh Jahhja 'Ensjedej Dan 'Anakh2 nja. 1923